

بحار الأنوار

BIHAR AL-ANWAAR

ج 13

Volume 13

بحار الانوار الجامعة لدرر أخبار الأئمة الاطهار

**Bihar Al-Anwaar – The summary of the pearls of the
Ahadeeth of the Pure Imams^{asws}**

تأليف العلامة فخر الامة المولى الشيخ محمد باقر المجلسي

Author – The Allama, the pride of the community, the Mullah, the Sheikh Muhammad
Baqir Al Majlisi

TABLE OF CONTENTS

CHAPTERS ON STORIES OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as}	4
CHAPTER 1 – ENGRAVING OF THEIR^{as} RINGS AND REASONS FOR THEIR^{as} NAMES AND THEIR^{as} MERITS AND THEIR^{as} SUNNAHS AND SOME OF THEIR^{as} SITUATIONS	4
CHAPTER 2 – SITUATIONS OF MUSA^{as} FROM WHEN HE^{as} WAS BORN UP TO HIS^{as} PROPHET-HOOD.....	14
CHAPTER 3 – MEANING OF THE WORDS OF THE EXALTED: <i>therefore remove your slippers! [20:12]</i> AND THE WORDS OF MUSA^{as}: <i>And Loosen the knot from my tongue [20:27]</i>, AND WHY THE MOUNT TOOR IS NAMED AS ‘SINAI’	46
CHAPTER 4 – SENDING OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as} TO PHARAOH^{la}, AND SITUATIONS OF PHARAOH^{la} AND HIS^{la} COMPANIONS AND THEIR BEING DROWNED, AND WHAT PUNISHMENTS DESCENDED UPON THEM BEFORE THAT, AND THE EMAN OF THE MAGICIANS AND THEIR SITUATIONS	48
CHAPTER 5 – STATE OF THE MOMIN OF THE PEOPLE OF PHARAOH^{la} AND WIFE OF PHARAOH^{la}	111
CHAPTER 6 – HIS^{as} EXIT FROM THE WATER ALONG WITH THE CHILDREN OF ISRAEL AND THE SITUATION IN THE WILDERNERSS	118
CHAPTER 7 – REVELATION OF THE TORAH, AND ASKING FOR THE SIGHTING, AND WORSHIP OF THE CALF AND WHAT PERTAINS WITH IT	134
CHAPTER 8 – STORY OF QAROUN^{la}	175
CHAPTER 9 – STORY OF SLAUGHTER OF THE COW.....	180
CHAPTER 10 – STORY OF MUSA^{as} WHEN HE^{as} MET AL KHIZR^{as} AND THE REST OF THE STORIES OF AL KHIZR^{as} AND HIS^{as} SITUATIONS.....	197
CHAPTER 11 – WHAT MUSA^{as} WHISPERED WITH TO HIS^{as} LORD^{azwj} AND WHAT HE^{azwj} REVEALED TO HIM^{as} FROM THE WISDOM AND THE PREACHING, AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la}, MAY ALLAH^{azwj} CURSE HIM^{la}, AND IN IT IS SOME OF THE MISCELLANEOUS.....	227
CHAPTER 12 – EXPIRY OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as} AND THE PLACE OF THEIR^{as} GRAVES, AND SOME OF THE SITUATIONS OF YOSHUA BIN NOUN^{as}	267
CHAPTER 13 – COMPLETE STORY OF BAL’AM BIN BAOUR, AND PART OF IT HAS PASSED IN THE PREVIOUS CHAPTER	279

CHAPTER 14 – STORY OF HIZKEEL^{as}	281
CHAPTER 15 – STORY OF ISMAIL^{as} WHOM ALLAH^{azwj} NAMED AS ‘THE TRUTHFUL OF PROMISE’, AND EXPLANATION THAT HE IS OTHER THAN ISMAIL BIN IBRAHIM^{as}	288
CHAPTER 16 – STORY OF ILYAS^{as}, AND ELIA^{as}, AND AL YAS’A^{as}	293
CHAPTER 17 – STORY OF ZULKIFL^{as}	302
CHAPTER 18 – STORY OF LUQMAN^{as} AND HIS^{as} WISDOM	305
CHAPTER 19 – STORY OF ISHMUWEYL^{as}, AND TALUT AND GOLIATH AND THE BOX OF TRANQUILITY	328

أبواب قصص موسى وهارون عليهما السلام

CHAPTERS ON STORIES OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as}

* (باب 1) ** (نقش خاتمتها وعلل تسميتهما وفضائلهما وسننهما) * * (وبعض أحوالهما)

CHAPTER 1 – ENGRAVING OF THEIR^{as} RINGS AND REASONS FOR THEIR^{as} NAMES AND THEIR^{as} MERITS AND THEIR^{as} SUNNAHS AND SOME OF THEIR^{as} SITUATIONS

الآيات، البقرة " 2 " ولقد آتينا موسى الكتاب وقفيناً من بعده بالرسول 87.

The Verses – (Surah) Al Baqarah: ***And We had Given Musa the Book and We Followed it up from after him, with the Rasools; [2:87]***

آل عمران " 3 " وأنزل التوراة ؟ ؟ والانجيل * من قبل هدى للناس 3 - 4.

(Surah) Aal-e-Imraan: ***and He Revealed the Torah and the Evangel [3:3] Beforehand, as Guidance for the people. [3:4]***

هود " 11 " ومن قبله كتاب موسى إماما ورحمة 17 "

(Surah) Hud^{as}: ***and from before it was the Book of Musa, an Imam and a Mercy, [11:17]***

وقال " : ولقد آتينا موسى الكتاب فاختلف فيه ولولا كلمة سبقت من ربك لقضي بينهم وإتهم لفي شك منه مريب 110.

And Said: ***And We Have Given Musa the Book, but they differed regarding it, and had not a Word preceded from your Lord, it would have been Decided between them, and they are in grave doubt from it [11:110]***

ابراهيم " 14 " ولقد أرسلنا موسى بآياتنا أن أخرج قومك من الظلمات إلى النور وذكرهم بأيام الله إن في ذلك لآيات لكل صبار شكور 5.

(Surah) Ibrahim^{as}: ***And We had Sent Musa with Our Signs: "Take your people out from the (multiple) darkness into the light and remind them of the Days of Allah. Surely in that are Signs for every patient, grateful one" [14:5]***

مريم " 19 " واذكر في الكتاب موسى إنه كان مخلصا وكان رسولا نبيا

(Surah) Maryam^{as}: ***And mention Musa in the Book; he was sincere, and he was a Rasool, a Prophet [19:51]***

* و نادينه من جانب الطور الايمن وقرينه نجيا

And We Called to him from the right side of the (mount) Toor, and We Drew him closer, whispering [19:52]

* ووهبنا له من رحمتنا أخاه هارون نبيا 51 - 53

And We Gifted to him from Our Mercy, his brother Haroun, a Prophet

الانبياء " 21 " ولقد آتينا موسى وهارون الفرقان وضياء وذكرنا للمتقين 48

(Surah) Al Anbiya: ***And We had Given the Furqan to Musa and Haroun as an illumination and a Zikr for the pious [21:48]***

التنزيل " 32 " ولقد آتينا موسى الكتاب فلا تكن في مرية من لقاءه وجعلناه هدى لبني إسرائيل

(Surah) Al Tanzeel: ***And We had Given Musa the Book, therefore you (Jews) should not be in doubt from meeting Him, and We Made him a guide for the Children of Israel [32:23]***

* وجعلنا منهم أئمة يهدون بأمرنا لما صبروا وكانوا بآياتنا يوقنون 23 - 24

And We Made Imams from them, guiding by Our Command, due to their being patient, and they were certain of Our Signs [32:24]

الاحزاب " 32 " يا أيها الذين آمنوا لا تكونوا كالذين آذوا موسى فبرأه الله مما قالوا وكان عند الله وجيها 69

(Surah) Al Ahzaab: ***O you those who believe! Do not become like those who hurt Musa. Allah Cleared him from what they said, and he had a high esteem in the Presence of Allah [33:69]***

الصافات " 37 " ولقد مننا على موسى وهارون

(Surah) Al Safaat: ***And We had Conferred a Favour upon Musa and Haroun [37:114]***

ونجيناها وقومهما من الكرب العظيم

And We Delivered them both and their people from the mighty distress [37:115]

* ونصرناهم فكانوا هم الغالبين

And We Helped them, so they were the triumphant ones [37:116]

* وآتيناها الكتاب المستبين

And We Gave them the Book explaining clearly [37:117]

* وهديناهما الصراط المستقيم

And We Guided them both (to) the Straight Path [37:118]

* وتركتنا عليهما في الآخرين

And upon it, We Left (their mention to be) among the later ones [37:119]

* سلام على موسى وهارون

Greetings be upon Musa and Haroun [37:120]

* إنا كذلك نجزي المحسنين

Surely, like that do we Recompense the good doers [37:121]

* إنهما من عبادنا المؤمنين 114 - 122.

They were both from Our servants, the Momineen [37:122]

المؤمن " 40 " ولقد آتينا موسى الهدى

(Surah) Al Momin: ***And We had Given Musa the Guidance and Made the Children of Israel to inherit the Book [40:53]***

* وأورثنا بني إسرائيل الكتاب هدى و ذكرى لاولي الالباب 53 - 54.

Being a Guidance and a Zikr to the ones of understanding [40:54]

السجدة " 41 " ولقد آتينا موسى الكتاب فاختلف فيه 45.

(Surah) Al Sajdah: ***And We had Given Musa the Book, but there was differing in it, [41:45]***

الاحقاف " 46 " ومن قبله كتاب موسى إماما ورحمة 12.

(Surah) Al Ahqaf: ***And from before it was the Book of Musa, an Imam and a Mercy, [46:12]***

1 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام في خبر المعراج عن النبي صلى الله عليه وآله قال: ثم صعدنا إلى السماء الخامسة فإذا فيها رجل كهل عظيم العين، لم أر كهلا أعظم منه، حوله ثلاثة من أمته، (9) فأعجبني كثرتهم، فقلت: من هذا يا جبرئيل؟

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} in a Hadeeth of Mi'raj (Ascension), from the Prophet^{saww} having said: 'Then we ascended to the fifth sky, and in it there was an old man of large eyes, I^{saww} had not seen anyone older than him, around him were three from his community. Their number astounded me^{saww}, so I^{saww} said: 'Who is this one, O Jibraeel^{as?}'

فقال: هذا المحيب لقومه هارون بن عمران، فسلمت عليه وسلم علي، واستغفرت له واستغفر لي، وإذا فيها من الملائكة الخشوع مثل ما في السماوات

He^{as} said: 'This one is the respondent to his people, Haroun Bin Imran^{as}. I^{saww} greeted unto him^{as} and he^{as} greeted unto me^{saww}, and I^{saww} sought Forgiveness for him^{as} and he^{as} sought Forgiveness for me^{saww}; and there, from the Angels, there was humbleness like what was in the skies.

ثم صعدنا إلى السماء السادسة وإذا فيها رجل آدم طويل كأنه من شبوة، ولو أن عليه قميصين لنفذ شعره فيهما، وسمعتة يقول: يزعم بنو إسرائيل أني أكرم ولد آدم على الله، وهذا رجل أكرم على الله مني، فقلت: من هذا يا جبرئيل؟

Then we ascended to the sixth sky, and in it was a man of tall statue as if he is from Shabwa (a valley), and had there been two shirts upon him, his hair would have protruded out from these, and I^{saww} heard him^{as} saying: 'The Children of Israel allege that I am the most prestigious of the children of Adam^{as} to Allah^{azwj}, and this (Muhammad^{saww} is a man more honourable to Allah^{azwj} than I am'. I^{saww} said: 'Who is this one, O Jibraeel^{as}?'

فقال أخوك موسى ابن عمران، فسلمت عليه وسلم علي، واستغفرت له واستغفر لي، وإذا فيها من الملائكة الخشوع مثل ما في السماوات.

He^{as} said: 'Your^{saww} brother Musa^{as} Bin Imran^{as}. So, I^{saww} greeted unto him^{as} and he^{as} greeted unto me^{saww}, and I^{saww} sought Forgiveness for him^{as} and he^{as} sought Forgiveness for him^{as}, and therein from the Angels, there was humbleness like what was in the skies".¹

2 - فس: في خبر الحسن بن علي عليهما السلام مع ملك الروم أنه عرض على الحسن عليه السلام صور الانبياء فعرض عليه صنما، قال عليه السلام: هذه صفة موسى بن عمران، وكان عمره مائتين وأربعين سنة، وكان بينه وبين إبراهيم خمسمائة سنة.

In a Hadeeth of Al-Hassan Bin Ali^{asws} with a king of Rome, he presented unto Al-Hassan^{asws} images of the Prophets^{as}, and he presented an idol to him^{as}. He^{asws} said: 'This is a description of Musa^{as} Bin Imran^{as}, and his^{as} age was two hundred and forty years, and between him^{as} and Ibrahim^{as}, were five hundred years".²

3 - ل: ابن إدريس، عن أبيه، عن الأشعري، عن أبي عبد الله الرازي، عن ابن أبي عثمان، عن موسى بن بكر، عن أبي الحسن الأول عليه السلام عن النبي صلى الله عليه وآله قال: إن الله اختار من الانبياء أربعة للسيف: إبراهيم، داود، وموسى، وأنا، واختار من البيوتات أربعة فقال عزوجل: " إن الله اصطفى آدم ونوحا وآل إبراهيم وآل عمران على العالمين".

Ibn Idrees, from his father, from Al Ashary, from Abu Abdullah Al Razy, from Ibn Abu Usman, from Musa Bin Bakr,

'From Abu Al-Hassan^{asws} the 1st, from the Prophet^{saww} having said: 'Allah^{azwj} Chose from the Prophets^{as} for the sword – Ibrahim^{as}, and Dawood^{as}, and Musa^{as}, and I^{saww}; and He^{azwj} Chose from the Households, four, so the Mighty and Majestic Said: **Surely Allah chose Adam and Noah and the progeny of Ibrahim and the progeny of Imran above the worlds [3:33]**".³

¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 1

² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 2

³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 3

4 - ن، ع، ل: سأل الشامى أمير المؤمنين عليه السلام عن قول الله عزوجل: " يوم يفر المرء من أخيه وامه وأبيه وصاحبته وبنيه " من هم ؟

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***(It would be) a Day the person will flee from his own brother [80:34] And his mother, and his father [80:35] And his spouse and his son [80:36]. 'Who are they?'***

فقال عليه السلام: قاييل يفر من هاييل، والذي يفر من امه موسى، والذي يفر من أبيه إبراهيم، والذي يفر من صاحبتة لوط، والذي يفر من ابنه نوح يفر من ابنه كنعان.

He^{asws} said: 'Qabeel^{la} would flee from Habeel^{as}, and the one who would flee from his^{as} mother is Musa^{as}, and the one who will flee from his father is Ibrahim^{as}, and the one who will flee from his spouse is Lut^{as}, and the one who will flee from his son is Noah^{as} from his^{as} son Canaan''⁴.

5 - ل: في خبر أبي ذر قال رسول الله صلى الله عليه وآله: أول نبي من بني إسرائيل موسى، وآخرهم عيسى وستمائة نبي.

In a Hadeeth of Abu Zarr^{ra}, 'Rasool-Allah^{sawww} said: 'The first Prophet^{as} from the Children of Israel is Musa^{as}, and their last one is Isa^{as} and (there were) six hundred Prophets^{as}''⁵.

6 - ما: المفيد، عن المظفر بن محمد الخراساني، عن محمد بن جعفر العلوي، عن الحسن ابن محمد بن جمهور العمي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن جميل بن دراج، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله إلى موسى بن عمران عليه السلام: أتدري يا موسى لم انتجتك من خلقي واصطفيتك لكلامي؟ فقال: لا يا رب،

Al Mufeed, from Al Muzaffar Bin Muhammad al Khurasany, from Muhammad Bin Ja'far Al Alawy, from Al Hassan Ibn Muhammad Bin Jamhou Al Amy, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel Bin Daraj,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as} Bin Imran^{as}: "Do you know, O Musa^{as}, why I^{azwj} Selected you^{as} from My^{azwj} creatures and Chose you^{as} for My^{azwj} Speech?" He^{as} said: 'No, O Lord^{azwj}'.

فأوحى الله إليه: إني اطلعت إلى الارض فلم أجد عليها أشد تواضعا لي منك، فخر موسى ساجدا وعفر خديه في التراب تذلا منه لربه عزوجل، فأوحى الله إليه: ارفع رأسك يا موسى، وأمر يدك في موضع سجودك، وامسح بما وجهك وما نالتك من بدنك، فإنه أمان من كل سقم وداء وآفة وعاهة.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "I^{azwj} had Looked at the earth but did not Find anyone upon it more intensely revering to Me^{azwj} than you^{as}!" So, he^{as} fell in Sajdah and wiped his^{as} cheek in the soil humbling from it to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Raise your^{as} head, O Musa^{as}, and pass your^{as} hand in the place of your^{as} Sajdah, and wipe your^{as} face with it and what follows from your^{as} body, for it is a security from every illness, and disease, and affliction and disability''⁶.

⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 4

⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 5

⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 6

7 — ع: الطالقاني، عن الحسن بن علي بن زكريا، عن محمد بن حبان قال: حدثني أبي، عن أبيه ومجده، عن غياث بن اسيد قال: حدثني عن سمع مقاتل بن سليمان يقول: إن الله تبارك وتعالى بارك على موسى بن عمران عليه السلام وهو في بطن امه بثلاث مائة وستين بركة، فالتقطه فرعون من بين الماء والشجر وهو في الثابت، فمن ثم سمي موسى، وبلغت القبط الماء (مو) والشجر (سى) فسموه موسى لذلك.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁷

8 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن علي بن يقطين، عن رجل، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أوحى الله عزوجل إلى موسى عليه السلام: أتدري لما اصطفتك بكلامي دون خلقي؟ فقال موسى: لا يا رب،

My father, from sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeiy, from Ali Bin Yaqteen, from a man,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Musa^{as}: "Do you^{as} know for what I^{azwj} Chose you^{as} for My^{azwj} Speech besides My^{azwj} (other) creatures?" Musa^{as} said: 'No, O Lord^{azwj}'.

فقال: يا موسى إني قلبت عبادي ظهر البطن فلم أجد فيهم أحدا أذل لي منك نفسا، يا موسى إنك إذا صليت وضعت خديك على التراب.

He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} Overturn My^{azwj} servants in the back of the belly, but did not Find among them anyone more humbling himself to Me^{azwj} than you^{as}. O Musa^{as}, when you^{as} prayed Salat and placed your^{as} cheek upon the soil!"⁸

9 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن إسحاق بن عمار قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن موسى عليه السلام احتبس عنه الوحي أربعين أو ثلاثين صباحا، قال: فصعد على جبل بالشام يقال له أريحا، فقال: يا رب إن كنت حبست عني وحيك وكلامك لذنوب بني إسرائيل فغفر انك القدم،

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Is'haq Bin Amaar who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Musa^{as}, the Revelation was Withheld from him^{as} for forty or thirty mornings. So, he^{as} climbed upon a mountain in Syria called Areya and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! If You^{azwj} have Withheld Your^{azwj} Revelation from me^{as} due to the sins of the Children of Israel, then Forgive (them), You^{azwj} are the Eternally Ancient'.

قال: فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى بن عمران أتدري لما اصطفتك لوحيي وكلامي دون خلقي؟ فقال: لا علم لي يا رب،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Musa^{as} Bin Imran^{as}! Do you^{as} know for what I^{azwj} Chose you^{as} for My^{azwj} Revelation and My^{azwj} Speech besides My^{azwj} (other) creatures?" He^{as} said: 'There is no knowledge for me^{as}, O Lord^{azwj}'.

فقال: يا موسى إني اطلعت إلى خلقي اطلاعة فلم أجد في خلقي أشد تواضعا لي منك، فمن ثم خصصتك بوحيي وكلامي من بين خلقي،

He^{as} said: 'O Musa^{as}! I^{azwj} Looked at My^{azwj} Creatures but could not find anyone among My^{azwj} creatures more intensely revering to Me^{azwj} than you^{as}. Thus, from then, I^{azwj}

⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 7

⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 8

Particularised you^{as} with My^{azwj} Revelation and My^{azwj} Speech, from between My^{azwj} creatures!”

قال: وكان موسى عليه السلام إذا صلى لم يفتل حتى يلمص خده اليمين بالأرض واليسر.

He^{asws} said: ‘And Musa^{as}, whenever he^{as} prayed Salat, did not finish until he^{as} adhered his^{as} right cheek with the ground, and the left’⁹.

10 - فس: أبي، عن النضر، عن صفوان، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام إن بني إسرائيل كانوا يقولون: ليس لموسى ما للرجال، وكان موسى إذا أراد الاغتسال ذهب إلى موضع لا يراه فيه أحد من الناس، وكان يوماً يغتسل على شط نهر وقد وضع ثيابه على صخرة، فأمر الله الصخرة فتباعدت عنه حتى نظر بنو إسرائيل إليه، فعلموا أنه ليس كما قالوا فأنزل الله: " يا أيها الذين آمنوا لا تكونوا كالذين آذوا موسى فبرأه الله مما قالوا " إلى قوله: " وجيها "

My father, from Al Nazar, from Safwan, from Abu Baseer,

‘From Abu Abdullah^{asws}: ‘The Children of Israel were saying, ‘There isn’t for Musa^{as} what there is for the men’, and whenever Musa^{as} wanted the bath, he^{as} would go to a place in which no one from the people could see him, and one day he^{as} bathed upon a river bank and had placed his^{as} clothes upon a rock. Allah^{azwj} Commanded the rock to distance itself from him^{as} until the Children of Israeel^{as} looked at him^{as}, and they knew that he^{as} isn’t as they are saying. Then Allah^{azwj} Revealed: **O you those who believe! Do not become like those who hurt Musa. Allah Cleared him from what they said, and he had a high esteem in the Presence of Allah [33:69]**’¹⁰.

11 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن معروف، عن علي بن مهزيار، عن حماد ابن عيسى، عن أبان، عن أخبره، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قلت له: لم سميت التلبية تلبية؟ قال: إجابة أجاب موسى عليه السلام ربه.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Marouf, from Ali Bin Mahziyar, from Hamad Ibn Isa, from Aban, from the one who informed him,

‘From Abu Ja’far^{asws}, he (the narrator) said, ‘I said, ‘Why is the Talbiyyah (for Hajj) named as ‘Talbiyyah’?’ He^{asws} said: ‘A response to the answer of Musa^{as} to his^{as} Lord^{azwj}’¹¹.

12 - ع: بهذا الاسناد عن حماد، عن الحسين بن مختار، عن أبي بصير قال: سمعت أبا جعفر عليه السلام يقول: مر موسى بن عمران عليه السلام في سبعين نبيا على فجاج الروحاء عليهم العباء القطوانية يقول: لبيك عبدك وابن عبدك لبيك.

By this chain, from Hama, from Al Husayn Bin Mukhtar, from Abu Baseer who said,

‘I heard Abu Ja’far^{asws} saying: ‘Musa^{as} Bin Imran^{as} passed by seventy Prophets^{as} upon the glens of Al-Rawha, upon them^{as} were al-Qatwany cloaks and they were saying: ‘Here I am Your^{azwj} servant and son of Your^{azwj} servant, here I am!’ (Talbiyyah)’¹².

⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 9

¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 10

¹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 11

¹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 12

13 - ع: أبي، عن الحميري، عن إبراهيم بن مهزيار، عن أخيه علي، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن الحكم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مر موسى النبي عليه السلام بصفائح الروحاء على جمل أحمر، خطامه من ليف عليه عبائتان قطوانيتان، وهو يقول: لبيك يا كريم لبيك.

My father, from Al himeyri, from Ibrahim Bin Mahziyar, from his brother Ali, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Al Hakam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Prophet Musa^{as} passed by the glens of Al-Rawha upon a red camel, its harness was from fibres, upon him^{as} were two Qatwany cloaks, and he^{as} was saying: 'Here I^{as} am, O Benevolent, here I^{as} am!''¹³

14 - ع: أبي، عن محمد العطار، عن الحسين بن إسحاق التاجر، عن علي بن مهزيار، عن الحسن بن سعيد، عن عثمان بن عيسى، وعلي بن الحكم، عن المفضل بن صالح، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أحرم موسى عليه السلام من رملة مصر، ومر بصفائح الروحاء محرما يقود ناقته بخظام من ليف فلي تجيبه الجبال.

My father, from Muhammad Al Attar, from Al Husayn Bin Is'haq Al Tajir, from Ali Bin Mahziyar, from Al Hassan Bin Saeed, from Usman Bin Isa, and Ali Bin Al Hakam, from Al Mufazzal Bin Salih, from Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Musa^{as} adorned the Ihraam from Ramlah, Egypt, and he^{as} passed by the glens of Al-Raqha in Ihraam guiding his^{as} she-camel by a harness from fibres. He^{as} exclaimed Talbiyyah and the mountains responded to him^{as}''¹⁴.

15 - ص: سئل الصادق عليه السلام: أيهما مات هارون مات قبل أم موسى صلوات الله عليهما؟ قال: هارون مات قبل موسى.

Al-Sadiq^{asws} was asked, 'Which of the two died first, Haroun^{as} died before Musa^{as}, or Musa^{as}?' He^{asws} said: 'Haroun^{as} died before Musa^{as}'.

وسئل: أيهما كان أكبر هارون أم موسى؟ قال: هارون،

And he^{asws} was asked, 'Which of the two was older, Haroun^{as} or Musa^{as}?' He^{asws} said: 'Haroun^{as}'.

قال: وكان اسم ابني هارون شبرا وشبيرا، وتفسيرهما بالعربية الحسن والحسين.

He^{asws} said: 'And the name of the sons of Haroun^{as} were 'Shabbar' and Shabbir', and interpretation of these two in Arabic is 'Al-Hassan' and 'Al-Husayn'.

وقال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: رأيت إبراهيم وموسى وعيسى صلوات الله عليهم، فأما موسى فرجل طوال سبط يشبه رجال الزط ورجال أهل شبوة، وأما عيسى فرجل أحمر جعد رعة.

And he^{asws} said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'I^{saww} saw Ibrahim^{as} and Musa^{as} and Isa^{as}. As for Musa^{as}, he^{as} is a man of tall stature resembling the men of Al-Zatt and men of the people of Shabwa; and as for Isa^{as}, he^{as} is a red man (complexion), of medium stature'.

¹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 13

¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 14

قال: ثم سكت، وقيل له: يا رسول الله فإبراهيم؟ قال: انظروا إلى صاحبكم يعني نفسه صلى الله عليه وآله.

He^{asws} said, 'Then he^{saww} was silent, and it was said to him^{saww}, 'O Rasool-Allah^{saww}! (What about) Ibrahim^{as}?' He^{saww} said: 'Look at your companion' – meaning himself^{saww}'.¹⁵

16 - كا: العدة، عن أحمد بن محمد، عن البنظطي، عن أبان، عن زيد الشحام، عن رواه، عن أبي جعفر عليه السلام قال: حج موسى بن عمران ومعه سبعون نبيا من بني إسرائيل، حطم إبلهم من ليف يلبون وتجيهم الجبال، وعلى موسى عبائتان قطوانيتان يقول: لبيك عبدك ابن عبدك.

The number, from Ahmad Bin Muhammad, from Ahmad Bin Muhammad Bin Abu Nasr, from Aban Bin Usman, from Zayd Al Shahham, from the one who reported it,

'from Abu Ja'far^{asws} having said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as} performed Hajj and with him^{as} were seventy Prophets^{as} from the Children of Israel. Their^{as} camels were harnessed from fibre. They^{as} were exclaiming *Talbiyyah*, and the mountains were responding to them^{as}. And, upon Musa^{as}, were two Qatwany cloaks. He^{as} was saying: 'Here I^{as} am! Your^{azwj} servant, son^{as} of Your^{azwj} servant!'¹⁶

17 - كا: العدة، عن أحمد، عن الالهوازي، عن ابن أبي البلاد، عن أبي بلال المكي قال: رأيت أبا عبد الله عليه السلام دخل الحجر من ناحية الباب فقام يصلي على قدر ذراعين من البيت، فقلت له: ما رأيت أحدا من أهل بيتك يصلي بحمال الميزاب، فقال: هذا مصلى شبير وشبر ابني هارون.

The number of our companions, from Ahmad, from Al Ahwazy, from Ibn Abu Al Balad, from Abu Bilal Al Makky who said,

'I saw Abu Abdullah^{asws} enter Al-Hijr from the side of the door. He^{asws} stood Praying upon a measurement of two cubits from the House (Kabah). I said to him^{asws}, 'I have not seen anyone from your^{asws} family Praying by the conduit'. He^{asws} said: 'This is the Praying place of Shabbar and Shabbir, the two sons of (Prophet) Haroun^{as}'.¹⁷

18 - صح: عن الرضا، عن آباءه عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى بن عمران سأل ربه ورفع يديه فقال: يا رب أين ذهبت اوديت، فأوحى الله تعالى إليه: يا موسى إن في عسكرك غمزا، فقال: يا رب دلني عليه، فأوحى الله تعالى إليه: إني ابغض الغماز فكيف أغمز؟

From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} and raised his^{as} hands: 'O Lord^{azwj}! Wherever I^{as} go, I^{as} get hurt (bothered by the people)'. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! Among your^{as} soldiers there is one who murmurs (expresses discontent)". He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Point me^{as} upon him'. Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: "I^{azwj} Hate the murmurs, so how can I^{azwj} Murmur?"¹⁸

19 - فحس: " وذكرهم بأيام الله " قال: أيام الله ثلاثة: يوم القاء، ويوم الموت، ويوم القيامة. قوله: " يهدون بأمرنا لما صبروا " قال: كان في علم الله أنهم يصبرون على ما يصيبهم فضللهم أئمة.

¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 15

¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 16

¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 17

¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 18

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁹

20 - فس: " وكان عند الله وجيها " أي ذا جاه، أخرنا الحسين بن محمد، عن المعلى، عن أحمد بن النضر، عن محمد بن مروان رفعه إليهم قالوا: يا أيها الذين آمنوا لا تؤذوا رسول الله في علي والائمة كما آذوا موسى فإراه الله مما قالوا .

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁰

¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 19

²⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 1 H 20

(باب 2) * * (أحوال موسى عليه السلام من حين ولادته إلى نبوته) *

CHAPTER 2 – SITUATIONS OF MUSA^{as} FROM WHEN HE^{as} WAS BORN UP TO HIS^{as} PROPHET-HOOD

الآيات، القصص " 28 " تتلوا عليك من نبأ موسى وفرعون بالحق لقوم يؤمنون

The Verses – (Surah) Al Qasas: ***We Recite to you from the news of Musa and Pharaoh with the Truth for people who believe [28:3]***

* إن فرعون علا في الأرض وجعل أهلها شيعا يستضعف طائفة منهم يذبح أبناءهم ويستحيي نساءهم إنه كان من المفسدين

Surely, Pharaoh exalted himself in the land and made its people into sects, weakening one party from them. He slaughtered their sons and let their women live. He was from the mischief makers [28:4]

* ونريد أن نمن على الذين استضعفوا في الأرض ونجعلهم أئمةً ونجعلهم الوارثين

And We Intend to Confer upon those who were weakened in the land, and to Make them Imams, and Make them the inheritors [28:5]

* وتمكن لهم في الأرض ونري فرعون وهامان وجنودهما منهم ما كانوا يحذرون

And to Enable for them in the land, and to Show Pharaoh and Haman and their armies what they used to beware from them [28:6]

* وأوحينا إلى أم موسى أن أرضعيه فإذا خفت عليه فألقيه في اليم ولا تخافي ولا تحزني إنا رادوه إليك وجاعلوه من المرسلين

And We Revealed unto Musa's mother, "Breastfeed him! So when you fear upon him, then cast him into the river and neither fear nor grieve. Surely, We will Return him to you and Make him to be from the Rasools [28:7]

* فالتقطه آل فرعون ليكون لهم عدوا وحزنا إن فرعون وهامان وجنودهما كانوا خاطئين

And Pharaoh's family (would) pick him up that he might become an enemy and a grief for them. Surely, Pharaoh and Haman and their armies were erroneous [28:8]

* وقالت امرأة فرعون قرة عين لي ولك لا تقتلوه عسى أن ينفعنا أو نتخذه ولدا وهم لا يشعرون

And Pharaoh's wife said, 'A delight of the eye for me and for you! Do not slay him, maybe he benefit us, or we take him as a son', and they did not perceive [28:9]

* وأصبح فؤاد أم موسى فارغا إن كادت لتبدي به لولا أن ربطنا على قلبها لتكون من المؤمنين

And the heart of Musa's mother became free (from anxiety). She would have almost disclosed it had We not Strengthened her heart so that she might be from the Momineen [28:10]

* وقالت لاخته قصيه فبصرت به عن جنب وهم لا يشعرون

And she said to his sister: 'Follow him! So she watched him the side, they were not aware [28:11]

* وحرمتنا عليه المراضع من قبل فقالت هل أدلكم على أهل بيت يكفلونه لكم وهم له ناصحون

And We had Prohibited unto him the breastfeeding from before. So she (his sister) said, 'Shall I point you to the people of a household who will take his responsibility for you, and they would be mentors for him?' [28:12]

* فرددناه إلى امه كي تقر عينها ولا تحزن ولتعلم أن وعد الله حق ولكن أكثرهم لا يعلمون

Thus, We Gave him back to his mother that her eye might be delighted, and she would not grieve, and for her to know that the Promise of Allah is True, but most of them are not knowing [28:13]

* ولما بلغ أشده واستوى آتيناه حكما وعلما وكذلك نجزي المحسنين

And when he attained his maturity and became full grown, We Gave him wisdom and knowledge; and like that do We Recompense the good doers [8:14]

* ودخل المدينة على حين غفلة من أهلها فوجد فيها رجلين يقتتلان هذا من شيعته وهذا من عدوه فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه فوكزه موسى فقضى عليه قال هذا من عمل الشيطان إنه عدو مضل مبين

And he entered the city at a time of heedlessness from its inhabitants, and he found therein two men fighting, this one being from his Shias, and this one being from his enemies. The one who was from his Shias cried out for his help against the one who was his enemy. So, Musa sprung upon him. He said, 'This is from the work of the Satan. He is an enemy, openly leading astray' [28:15]

* قال رب إني ظلمت نفسي فاغفر لي فغفر له إنه هو الغفور الرحيم

He said: 'My Lord! I have been unjust to myself, therefore Forgive (my deed) for me. So He Forgave (his deed) for him. Surely, He is the Forgiving, the Merciful [28:16]

* قال رب بما أنعمت علي فلن أكون ظهيرا للمجرمين

He said: 'My Lord! Due to what You Conferred upon me, so I will never be a backer for the criminals' [28:17]

* فأصبح في المدينة خائفا يترقب فإذا الذي استنصره بالامس يستصرخه قال له موسى إنك لغوي مبين

So he became fearful in the city, awaiting, when the one whom he had helped the day before sought his help. Musa said to him: 'You are in clear error! [28:18]

* فلما أن أراد أن يبطش بالذي هو عدو لهما قال يا موسى أتريد أن تقتلني كما قتلت نفسا بالامس إن تريد إلا أن تكون جبارا في الأرض وما تريد أن تكون من المصلحين

So when he intended to strike the one who was an enemy to them, he said, 'O Musa! Are you intending to kill me just as you killed a soul yesterday? Surely, you are only wanting to become a tyrant in the land, and you are not wanting to become from the reconcilers' [28:19]

* وجاء رجل من أقصى المدينة يسعى قال يا موسى إن الملا يأتمرون بك ليقتلوك فاخرج إني لك من الناصحين

And a man came running from the outskirts of the city. He said, 'O Musa! The chiefs have issued an order for you to be killed, therefore get out (from the city). I am from the (sincere) advisers to you [28:20]

* فخرج منها خائفا يترقب قال رب نجني من القوم الظالمين

So he exited from it, fearing, wary. He said: 'Lord! Deliver me from the unjust people! [28:21]

* ولما توجه تلقاء مدين قال عسى ربي أن يهديني سواء السبيل

And when he headed towards Madyan, he said: 'Perhaps my Lord with Guide me in the right way [28:22]

* ولما ورد ماء مدين وجد عليه امة من الناس يسقون ووجد من دونهم امرأتين تذودان قال ما خطبكما قالتا لا نسقي حتى يصدر الرعاء وأبونا شيخ كبير

And when he arrived at Madyan, he found at it a group of people drawing water, and he found from besides them, two women staying back. He said: 'What is the matter with you two? They said, 'We cannot draw water until the shepherds withdraw, and our father is an old man' [28:23]

* فسقى لهما ثم تولى إلى الظل فقال رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير

So he watered for them, then went back to the shade and said: 'Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me' [28:24]

* فجاءته إحدىهما تمشي على استحياء قالت إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا فلما جاءه وقص عليه القصص قال لا تخف نجوت من القوم الظالمين

Then one of the two (women) came over to him bashfully. She said, 'My father invites you in order to recompense you for having watered for us. So when he went to him and related the story to him, he said, 'Do not fear! You have escaped from the unjust people' [28:25]

* قالت إحداهما يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الأمين

One of the two (women) said, 'O father! Employ him. Surely he is the best of the one you can employ, being strong, trustworthy' [28:26]

* قال إني أريد أن انكحك إحدى ابنتي هاتين على أن تأجرني ثماني حجج فإن أتممت عشرا فمن عندك وما أريد أن أشق عليك ستجدني إن شاء الله من الصالحين

He said: 'I want to marry one of these two daughters of mine to you on a stipulation that you will hire yourself to me for eight years. So if you complete ten, then it would be from you, and I do not intend to be difficult upon you. Allah Willing you will find me to be from the righteous ones' [28:27]

* قال ذلك بيني وبينك أما الاجلين قضيت فلا عدوان علي والله على ما نقول وكيل

He said: 'That would be (an agreement) between me and you. Whichever of the two terms I fulfil, so there shall be no unfairness upon me, and Allah is a Witness upon what we are saying [28:28]

* فلما قضى موسى الاجل وسار بأهله آنس من جانب الطور نارا قال لاهله امكثوا إني آنست نارا لعلي آتيكم منها بخبر أو جذوة من النار لعلكم تصطلون

So when Musa had fulfilled the term, and he journeyed with his family, he perceived a fire from the side of the (mount) Toor. He said to his family: Stay! I perceive a fire. Perhaps I shall come to you with news from it or a firebrand from the fire, for you to warm yourselves [28:29]

* فلما أتاه نودي من شاطئ الواد الايمن في البقعة المباركة من الشجرة أن يا موسى إني أنا الله رب العالمين

So when he came to it, We Called out from the shores on the right side of the valley in the spot of the Blessed spot of the tree: "O Musa! I am Allah, Lord of the Words! [28:30]

* وأن ألق عصاك فلما رآها تهتز كأنها جان ولى مدبرا ولم يعقب يا موسى أقبل و لا تخف إنك من الأمنين

And Cast your staff!' So when he saw it wriggle as if it was a snake, he turned back retreating and did not return. 'O Musa! Come back and do not fear, you are from the Secured ones! [28:31]

* اسلك يدك في جيبك تخرج بيضاء من غير سوء واضمم إليك جناحك من الرهب فذانك برهانان من ربك إلى فرعون وملائه إنهم قوما فاسقين

Insert your hand into your pocket, it will come out white without blemish, and draw your hand to yourself from fear. So these two would be two proofs from your Lord to Pharaoh and his chiefs. They have been a transgressing people [28:32]

* قال رب إني قتلت منهم نفسا فأحاف أن يقتلون

He said: 'Lord! I killed one person from them, so I fear that they would be killing me' [28:33]

* وأخي هارون هو أفصح مني لسانا فأرسله معي ردءا يصدقني إني أخاف أن يكذبون

And my brother Haroun, he is more eloquent of tongue than I, therefore send him with me as a helper, ratifying me. Surely, I fear that they would belie me [28:34]

* قال سنشد عضدك بأخيك ونجعل لكما سلطانا فلا يصلون إليكما بآياتنا أنتما ومن اتبعكما الغالبون 3 - 35

He said: "We will Strengthen your arm with your brother, and We will Give you both an Authorisation, so that they would not get to you. With Our Signs, you and the ones who follow you two, would be victorious!" [28:35]

1 - خصص: بإسناده إلى المفضل بن عمر، عن الصادق عليه السلام قال: إن بقاع الارض تفاخرت، ففخرت الكعبة على البقعة بكربلاء فأوحى الله إليها: اسكتي ولا تفخري عليها فإنها البقعة المباركة التي نودي موسى منها من الشجرة.

By his chain to Al Mufazzal Bin Umar,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'The spots of the earth prided upon each other. The Kabah prided upon the spot at Karbala, so Allah^{azwj} Revealed to it: "Be quiet and do not pride upon it, for it is the Blessed spot which Musa^{as} was Called out at from the tree!"²¹

2 - فس: أبي، عن ابن محبوب، عن العلاء، عن محمد، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن موسى عليه السلام لما حملت امه به لم يظهر حملها إلا عند وضعه، وكان فرعون قد وكل بنساء بني إسرائيل نساء من القبط تحفظهن،

My father, from Ibn Mahboub, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When the mother of Musa^{as} was expecting him^{as}, she did not manifest signs (women normally do) prior to his^{as} birth. And Pharaoh^{la} had allocated a woman from the Children of Israel, from the Coptics who was a guard unto her.

وذلك أنه لما كان بلغه عن بني إسرائيل أنهم يقولون: إنه يولد فينا رجل يقال له موسى بن عمران يكون هلاك فرعون و أصحابه على يديه، فقال فرعون عند ذلك: لاقتلن ذكور أولادهم حتى لا يكون ما يريدون وفرق بين الرجال والنساء، وحبس الرجال في المحابس،

And that was because it had reached him^{la} that the Children of Israel are saying, 'The would be born among us a man called Musa^{as} Bin Imran^{as}, the destruction of Pharaoh^{la} and his^{la} companions would be by his^{as} hands'. So Pharaoh^{la} said regarding that, 'Kill their male children, until that which they want, does not take place'. And he^{la} separated between the men and the women, and detained the men in the detention'.

فلما وضعت ام موسى بموسى عليه السلام نظرت وحزنت واغتمت وبكت وقالت: يذبح الساعة، فعطف الله قلب الموكلة بما عليه، فقالت لام موسى: مالك قد اصفر لونك؟ فقالت: أخاف أن يذبح ولدي، فقالت: لا تخافي،

²¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 1

When the mother of Musa^{as} was Blessed with Musa^{as} she looked at him^{as}, and was saddened and cried, and said, 'He^{as} would be killed now'. So Allah^{azwj} Inclined the heart of the one who was allocated to her, and she said to the mother of Musa^{as}, 'What is the matter that your colour turned yellow (paled)?' She said, 'My son^{as} would be slaughtered'. She said, 'Do not fear'.

وكان موسى لا يراه أحد إلا أحبه وهو قول الله عزوجل، " وألقيت عليك محبة مني " فأحبه القبطية الموكلة به،

And Musa^{as} was such that no one would look at him^{as} except that he would love him^{as}, and these are the Words of Allah^{azwj}: **and I shall Cast upon you Love from Me [20:39]**. So the Coptic who was allocated to him^{as} fell in love with him^{as}'.

وأَنْزَلَ اللهُ عَلَى ام مَوْسَى التَّابُوتَ وَنُودِيَتْ: ضَعَهُ فِي التَّابُوتِ فَاقْدَفِيهِ فِي الْيَمِّ وَهُوَ الْبَحْرُ، وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعَلُوهُ مِنَ الْمُرْسَلِينَ، فَوَضَعْتَهُ فِي التَّابُوتِ وَأَطْبَقْتِ عَلَيْهِ وَأَلْقَيْتَهُ فِي النَّيْلِ،

And Allah^{azwj} Sent down the casket to Musa^{as}, and Called out to his^{as} mother: "Place him^{as} in the casket, and cast it into the river, and it is the sea, **and neither fear nor grieve. Surely We will Return him to you and Make him to be from the Rasools [28:7]**". She placed him^{as} in the casket, and covered him^{as} up and placed him^{as} in the Nile.

وكان لفرعون قصر على شط النيل متنزه فنظر من قصره - ومعه آسية امرأته - إلى سواد في النيل ترفعه الامواج وتضربه الرياح حتى جاءت به على باب قصر فرعون، فأمر فرعون بأخذه فاخذ التابوت ورفع إليه

And for Pharaoh^{la} there was a palace upon the banks of the Nile for his picnic. So he^{la} came down from his^{la} castle and with him^{la} was his^{la} wife Aasiya. So he^{la} looked towards the blackness in the Nile, which the waves were raising, and the winds were turbulent, until the casket came up to the door of the Palace of Pharaoh^{la}. So Pharaoh^{la} ordered for the casket to be seized, and be brought to him^{la}.

فلما فتحه وجد فيه صبيا، فقال: هذا إسرائيلي، فألقى الله في قلب فرعون لموسى محبة شديدة وكذلك في قلب آسية، وأراد أن يقتله فقالت آسية: " لا تقتلوه عسى أن ينفعنا أو نتخذة ولدا " وهم لا يشعرون أنه موسى

When he^{la} opened the casket, he found a young male child inside it. He^{la} said: 'This is an Israelite!' And Allah^{azwj} Attached upon the heart of Pharaoh^{la}, intense love for Musa^{as}, and similarly in the heart of Aasiya^{ra}. And Pharaoh^{la} intended to have him killed, but Aasiya said: **Do not slay him, maybe he benefit us, or we take him as a son', and they did not perceive [28:9]** that he^{as} was Musa^{as}.

ولم يكن لفرعون ولد، فقال: التمسوا له ظفرا تربيه، فجاءوا بعدة نساء قد قتل أولادهن فلم يشرب لبن أحد من النساء، وهو قول الله: " وحرمنا عليه المراضع من قبل "

And there did not happen to be a son for Pharaoh^{la}, so he^{la} said: 'Give him to be brought up with a nurse maid'. And there came a number of women whose sons had been killed, but he^{as} did not drink the milk of any one of the women, and these are the Words of Allah^{azwj}: **And We had Prohibited unto him the breastfeeding from before [28:12]**'.

ويبلغ امه أن فرعون قد أخذه فحزنت وبكت كما قال الله: " وأصبح فرؤاد ام موسى فارغا إن كادت لتبدي به " يعني كادت أن تخبرهم بخبره، أو تموت

And it reached his^{as} mother that Pharaoh^{la} had taken him^{as}, so she grieved and cried, **And the heart of Musa's mother became free (from anxiety). She would have almost disclosed it had We not Strengthened her heart so that she might be from the Momineen [28:10]** - Meaning she had to tell someone of his^{as} news or die.

ثم ضبطت نفسها، فكانت كما قال: " لو لا أن ربطنا على قلبها لتكون من المؤمنين " ثم قالت لاخت موسى: قصيه، أي اتبعيه، فجاءت اخته إليه فبصرت به عن جنب، أي عن بعد وهم لا يشعرون،

Then she grabbed hold of herself, so it was as Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **had We not Strengthened her heart so that she might be from the Momineen [28:11] And she said to his sister** - i.e., to the sister of Musa^{as} - **'Follow him!** So his^{as} sister went, **So she watched him the side, they were not aware [28:11].**

فلما لم يقبل موسى بأخذ ثدي أحد من النساء اغتم فرعون غما شديدا فقالت اخته: " هل أدلكم على أهل بيت يكفلونه لكم وهم له ناصحون " فقالوا: نعم، فجاءت بامه،

When Musa^{as} did not accept to take the milk from the women, Pharaoh^{la} was grieved with an intense grief, and his^{as} sister said, **"Shall I point you to the people of a household who will take his responsibility for you, and they would be mentors for him?" [28:12].** He^{la} said, 'Yes'. So, she came with his^{as} mother.

فلما أخذته في حجرها وألقمته ثديها التقمه وشرب ففرح فرعون وأهله وأكرموا امه فقالوا لها: ربي لنا فإننا نفعل بك ونفعل وذلك قول الله: " فرددناه إلى امه كي تقر عينها ولا تحزن ولتعلم أن وعد الله حق ولكن أكثرهم لا يعلمون "

When she took him^{as} in her lap to feed him^{as}, he^{as} fed and drank. So Pharaoh^{la} and his^{la} wife were happy, and honoured his^{as} mother, and said to her, 'Bring him^{as} up for us, and there would be prestige for you from us for what you would be doing'. And these are the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **Thus We Gave him back to his mother that her eye might be delighted, and she would not grieve, and for her to know that the Promise of Allah is True, but most of them are not knowing [28:13].**

وكان فرعون يقتل أولاد بني إسرائيل كل ما يلدون، ويربي موسى ويكرمه، ولا يعلم أن هلاكه على يده، فلما درج (5) موسى كان يوما عند فرعون فعطس موسى فقال: " الحمد لله رب العالمين " فأنكر فرعون ذلك عليه ولطمه وقال: ما هذا الذي تقول؟ فوثب موسى على لحيته وكان طويل اللحية فهلبها أي قلعتها،

And Pharaoh^{la} killed the all the sons of the Children of Israel who were born, and he^{la} brought up Musa^{as} and honoured him^{as}, and did not know that his^{la} destruction would be upon his^{as} hands. So when Musa^{as} began to walk, one day he^{as} was in the presence of Pharaoh^{la}, so Musa^{as} sneezed, and said: 'The Praise is due to Allah^{azwj} the Lord^{azwj} of the Worlds'. Pharaoh^{la} did not like that and slapped him^{as}, and said, 'What is this that you^{as} are saying?' So Musa^{as} leapt upon his^{la} beard – and it was a long beard – so he^{as} uprooted (some of) it.

فهم فرعون بقتله، فقالت امرأته: غلام حدث لا يدري ما يقول، وقد لطمته بلطمتك إياه، فقال فرعون: بل يدري،

Pharaoh^{la} thought of killing him^{la}. But his^{la} wife said, 'This is a young boy. He^{as} does not understand what he^{as} is saying, and he^{as} had been hurt by your^{la} slapping him^{as}'. Pharaoh^{la} said, 'But, he^{as} does understand'.

فقالت له: ضع بين يديك تمرا وجمرا، فإن ميز بينهما فهو الذي تقول، فوضع بين يديه تمرا وجمرا فقال له: كل، فمد يده إلى التمر فجاء جبرئيل فصرفها إلى الجمر في فيه فاحترق لسانه فصاح وبكى، فقالت آسية لفرعون: ألم أقل لك أنه لا يعقل؟ فعفى عنه.

She said to him^{la}, 'Place some dates and embers in front of him^{as}. So, if he^{as} can differentiate between the two so he^{asws} is as you^{la} are saying him^{as} to be'. So they placed dates and embers in front of him^{as} and said, 'Eat'. He^{as} extended his^{as} hand towards the dates, and Jibraeel^{as} came and turned it towards the ember. He^{as} placed the ember in his^{as} mouth, and his^{as} tongue was burnt, and he^{as} screamed and he^{as} cried'. Aasiya said to Pharaoh^{la}, 'Did I not say to you^{la} that he^{as} had not (achieved) intellect? So, excuse him^{as} from it'.

قال الراوي: فقلت لابي جعفر عليه السلام: فكم مكث موسى غائبا عن امه حتى رده الله عليها؟ قال: ثلاثة أيام، فقلت: وكان هارون أخا موسى لايه وامه؟ قال: نعم، أما تسمع الله يقول: " يا بن ام لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي "

The narrator said, 'So I said to Abu Ja'far^{asws}, 'For how long was Musa^{as} absent from his^{as} mother until Allah^{azwj} Returned him^{as} to her?' He^{asws} said: 'Three days'. I said, 'Was Haroun^{as} the brother of Musa^{as} from his^{as} father and mother?' He^{asws} said: 'Yes. But, have you not heard the Words of Allah^{azwj} the Exalted Saying: ***O son of my mother! Do not seize me by my beard nor my head! [20:94]***

فقلت: فأيهما كان أكبر سنا؟ قال: هارون، فقلت: وكان الوحي ينزل عليهما جميعا؟ قال: كان الوحي ينزل على موسى، وموسى يوحيه إلى هارون،

I said, 'Which one of the two was greater in age?' He^{asws} said: 'Haroun^{as}'. I said, 'And did the Revelation come unto the both of them^{as}?' He^{asws} said: 'The Revelation descended upon Musa^{as}, and Musa^{as} revealed it unto Haroun^{as}'.

فقلت له: أخبرني عن الاحكام والقضاء والامر والنهي، أكان ذلك إليهما؟ قال: كان موسى الذي يناجي ربه ويكتب العلم، ويقضي بين بني إسرائيل وهارون يخلفه إذا غاب عن قومه للمناجاة،

I said, 'Inform me about the Ordinances, and the Judgements, and the Enjoinments and the Prohibitions, was that to both of them^{as}?' He^{asws} said: 'Musa^{as} was the one who whispered to his^{as} Lord^{azwj}, and wrote out the knowledge, and he^{as} judged between the Children of Israel. And Haroun^{as}, was his^{as} Caliph when the whispering was absent from his^{as} people'.

قلت: فأيهما مات قبل صاحبه؟ قال: مات هارون قبل موسى عليه السلام وماتا جميعا في التيه، قلت: وكان لموسى ولد؟ قال: لا، كان الولد لهارون والذرية له.

I said, 'So which one of the two died before his^{as} companion?' He^{asws} said: 'Haroun^{as} died before Musa^{as}, and both died in the wilderness'. I said, 'Did Musa^{as} have a son?' He^{asws} said: 'No. There were sons for Haroun^{as}, and offspring were for him^{as}'.

قال: فلم يزل موسى عند فرعون في أكرم كرامة حتى بلغ مبلغ الرجال، وكان ينكر عليه ما يتكلم به موسى من التوحيد حتى هم به فخرج موسى من عنده ودخل المدينة فإذا رجلان يقتتلان: أحدهما يقول بقول موسى، والآخر يقول؟ قول فرعون، فاستغاثه الذي هو من شيعته،

He^{asws} said: 'Musa^{as} did not cease to be honourable in the presence of Pharaoh^{la} until he^{as} reached the state of being a man, and he^{la} did not like what Musa^{as} spoke about from the Tawheed, until they (people) were with it.

Musa^{as} went out from his^{la} presence, and entered the city. There were two men fighting – one of the two was saying what Musa^{as} was saying, and the other one was saying what Pharaoh^{la} was saying. So, he^{as} came to the aid to the one who was from his^{as} Shias.

فجاء موسى فوكر صاحبه ففضى عليه وتوارى في المدينة، فلما كان من الغد جاء آخر فتشبت بذلك الرجل الذي يقول بقول موسى، فاستغاث بموسى، فلما نظر صاحبه إلى موسى قال له: "أتريد أن تقتلني كما قتلت نفسا بالامس" فخلى صاحبه وهرب،

Then Musa^{as} went and thrust the companion of Pharaoh^{la}, and sprung upon him, and disappeared into the city. When it was the morning, another one came up, looking like that man who was saying what Musa^{as} was saying. He sought help from Musa^{as}. When his companion looked at Musa^{as}, he said to him^{as}, 'Do you^{as} want to kill me just as you^{as} killed a soul yesterday?' And he^{as} left from his companion, and fled.

وكان خازن فرعون مؤمنا بموسى قد كتم إيمانه ستمائة سنة وهو الذي قال الله: "وقال رجل مؤمن من آل فرعون يكتم إيمانه أتقتلون رجلا أن يقول ربي الله" وبلغ فرعون خبر قتل موسى الرجل فطلبه ليقته

And the treasurer of Pharaoh^{la} was a believer in Musa^{as}, and had concealed his belief for six hundred years, and it is the one about whom Allah^{azwj} Says: **And a Momin man from the people of Pharaoh who had concealed his Eman said, 'Will you kill a man who is saying, 'My Lord is Allah [40:28].** And it reached Pharaoh^{la} that Musa^{as} had killed a man, and he^{la} sought him^{as} in order to kill him^{as}.

فبعث المؤمن إلى موسى: "إن الملا يأترون بك ليقتلوك فاحرج إني لك من الناصحين" فخرج منها كما حكى الله "خائفا يترقب" قال: يلتفت يمنة ويسرة ويقول: "رب نجني من القوم الظالمين"

The Momin sent a message to Musa^{as}: **The chiefs have issued an order for you to be killed, therefore get out (from the city). I am from the (sincere) advisers to you [28:20] So, he exited from it [28:21],** just as Allah^{azwj} has Said: **So he exited from it, fearing, wary'** – he^{asws} said: 'He^{asws} was looking to the right and left, and he^{as} was saying: **'Lord! Deliver me from the unjust people! [28:21]'**.

ومر نحو مدين وكان بينه وبين مدين مسيرة ثلاثة أيام، فلما بلغ باب مدين رأى بئرا يستقي الناس منها لاغنامهم وداوهم، فقعد ناحية ولم يكن أكل منذ ثلاثة أيام شيئا، فنظر إلى جاريتين في ناحية ومعهما غنيمات لا تدنوان من البئر،

And he^{as} passed near Madayn, and there was a travel distance of three days between him^{as} and Madayn. So when he^{as} reached the gate of Madayn, he^{as} saw a well. The people were watering from it for their sheep and their animals. So he^{as} seated himself^{as} nearby, and he^{as}

had not eaten anything for the past three days. He^{as} looked towards two maids nearby, and with the two of them were some sheep. They were not approaching the well.

فقال لهما: مالكما لا تستقيان؟ فقالتا كما حكى الله: " حتى يصدر الرعاء وأبونا شيخ كبير " فرحمهما موسى ودنا من البئر فقال لمن على البئر: أستقي لي دلوا ولكم دلوا، وكان الدلو يمدده عشرة رجال،

He^{as} said to the two of them: **'What is the matter with you two? - that you are not watering?'** They said, as Allah^{azwj} has Related: **'We cannot draw water until the shepherds return, and our father is an old man' [28:23]**. So Musa^{as} pitied them, and approached the well, and he^{as} said to the one at the well: 'I^{as} will draw a bucket, and you draw a bucket'. And the bucket was sufficient for (required) ten men.

فاستقى وحده دلوا لمن على البئر، ودلوا لبنتي شعيب وسقى أغنامهما " ثم تولى إلى الظل فقال رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير " وكان شديد الجوع.

So he^{as} drew a bucket for the one at the well, and drew a bucket for the daughters of Shuayb^{as}, **So he watered for them, then went back to the shade and said: 'Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me' [28:24]**. And he^{as} was very hungry'.

وقال أمير المؤمنين عليه السلام: إن موسى كلّم الله حيث سقى لهما ثم تولى إلى الظل فقال: " رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير " والله ما سأل الله إلا خبزاً يأكل، لانه كان يأكل بقلة الارض، ولقد رأوا خضرة البقل من صفاق بطنه من هزاله،

Amir-al-Momineen^{asws} said: 'Musa^{as}, the Speaker with Allah^{azwj}, when he^{as} had watered for the two of them, **went back to the shade and said: 'Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me' [28:24]**. By Allah^{azwj}, he^{as} did not ask for anything except for bread to eat, because he^{as} had eaten the vegetables of the earth, and had seen the effects of the greenery on his^{as} stomach, from its slimness'.

فلما رجعتا ابنتا شعيب إلى شعيب قال لهما: أسرعتما الرجوع! فأخبرتا بقصة موسى ولم تعرفاه، فقال شعيب لواحدة منهما: اذهبي إليه فادعيه لنحزيه أجر ما سقى لنا،

When the daughters of Shuayb^{as} returned to Shuayb^{as}, he^{as} said to the two of them: 'Your return was quick!' So, they related to him^{as} the story of Musa^{as}, and he^{as} did not recognise him^{as}. Shuayb^{as} said to one of them: 'Go to him^{as}, so that he^{as} can be recompensed for having watered for us'.

فجاءت إليه كما حكى الله " تمشي على استحياء " فقالت له: " إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا " فقام موسى عليه السلام معها فمشت أمامه فسفتتها الرياح فبان عجزها، فقال لها موسى: تأخري و دليني على الطريق بحصاة تلقياها أمامي أتبعها، فأنا من قوم لا ينظرون في أدبار النساء،

She went to him^{as} as Allah^{azwj} has Related: **Then one of the two (women) came over to him bashfully. She said, 'My father invites you in order to recompense you for having watered for us [28:25]**. Musa^{as} stood up to go with her, and she walked in front of him^{as}. However, Musa^{as} said to her: 'Walk behind me^{as}, and show me^{as} the way and I^{as} shall follow the direction, for we^{as} are a people who do not look at the backs of the women'.

فلما دخل على شعيب قص عليه قصته فقال له شعيب: " لا تخف نجوت من القوم الظالمين " قالت إحدى بنات شعيب: " يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الامين "

When he^{as} came up to Shuayb^{as}, related to him^{as} the story. Shuayb^{as} said to him^{as}: **'Do not fear! You have escaped from the unjust people' [28:25]**. One of the daughters of Shuayb^{as} said, **'One of the two (women) said, 'O father! Employ him. Surely he is the best of the one you can employ, being strong, trustworthy' [28:26]**.

فقال لها شعيب: أما قوته فقد عرفته بسقي الدلو وحده، فبم عرفت أمانته؟ فقالت: إنه قال لي: تأخري عني ودليني على الطريق فأنا من قوم لا ينظرون في أدبار النساء عرفت أنه ليس من القوم الذين ينظرون في أعجاز النساء، فهذه أمانته،

Shuayb^{as} said to her: 'As for his^{as} strength, so you recognised it by his^{as} drawing the bucket alone. How did you recognise his^{as} trustworthiness?' She said to him^{as}, 'He^{as} said to me: 'Walk behind me, and show me the way, for we^{as} are a people who do not look at the backs of the women'. I recognised that he^{as} is from a people who do not look at the body parts of the women, therefore this is his^{as} trustworthiness'.

فقال له شعيب " إني أريد أن انكحك إحدى ابنتي هاتين على أن تأجرتي ثمانين حجج فإن أتممت عشرة فممن عندك وما أريد أن أشق عليك ستجدني إن شاء الله من الصالحين "

Shuayb^{as} said to him^{as}: **'He said: 'I want to marry one of these two daughters of mine to you on a stipulation that you will hire yourself to me for eight years. So if you complete ten, then it would be from you, and I do not intend to be difficult upon you. Allah Willing you will find me to be from the righteous ones' [28:27]**.

فقال له موسى: " ذلك بيني وبينك أما الاجلين قضيت فلا عدوان علي " أي لا سبيل علي إن عملت عشر سنين أو ثمانين سنين، فقال موسى: " الله علي ما نقول وكيل "

Musa^{as} said to him^{as}: **'That would be (an agreement) between me and you. Whichever of the two terms I fulfil, so there shall be no unfairness upon me [28:28] - i.e., no way against me^{as} if I^{as} were to work for ten years, or for eight years and Allah is a Witness upon what we are saying [28:28]**.

قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام: أي الاجلين قضى؟ قال: أتمهما عشر حجج، قلت له: فدخلك بها قبل أن يمضي الاجل أو بعد؟ قال: قبل، قلت: فالرحل يتزوج المرأة ويشترط لابيها إجارة شهرين يجوز ذلك؟

He (the narrator) said, 'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Which of the two terms did he^{as} fulfil?' He^{asws} said: 'Ten years'. I said to him^{asws}, 'Did he^{as} copulate with her before or after it?' He^{asws} said: 'Before'. I said, 'So the man marries the woman, and upon the condition to her father for a recompense of two months for example, is that allowed?'

قال: إن موسى عليه السلام علم أنه يتم له شرطه، فكيف لهذا أن يعلم أنه يبقى حتى يفي؟ ! قلت له: جعلت فداك أيتهما زوجه شعيب من بناته؟ قال: التي ذهبت إليه فدعته وقالت لابيها: " يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الامين "

He^{asws} said: 'Musa^{as} knew that he^{as} would be completing the conditions agreed with him^{as}. So how can this be (not copulate with her) if he^{as} knew that he^{as} would be remaining until he^{as} fulfils it'. I said to him^{asws}: 'May I be sacrificed for you^{asws}! Which of the two daughters did Shuayb^{as} get to be married to him^{as}?'. He^{asws} said: 'The one which went to him^{as} to call him^{as} over and said to her father: **"O father! Employ him. Surely he is the best of the one you can employ, being strong, trustworthy" [28:26]**'.

فلما قضى موسى الاجل قال لشعيب: لا بد لي أن أرجع إلى وطني وامي وأهل بيتي، فمالي عندك؟ فقال شعيب: ما وضعت أغنامي في هذه السنة من غنم بلق فهو لك،

When Musa^{as} fulfilled the term, he^{as} said to Shuayb^{as}: 'It is inevitable for me^{as} that I^{as} should return to my nation, and my^{as} mother, and my^{as} family. What is there for me^{as} with you^{as}?'. Shuayb^{as} said: 'Whatever my sheep give birth to this year, which are black and white, so it is for you'

فعمد موسى عندما أراد أن يرسل الفحل على الغنم إلى عصاه فقشر منه بعضه وترك بعضه وعزره في وسط مريض الغنم وألقى عليه كساء أبلق، ثم أرسل الفحل على الغنم فلم تضع الغنم في تلك السنة إلا بلقا،

Musa^{as} resorted, with regards to what he^{as} wanted to usher the sheep with the stick. So he^{as} separated some from the others, and left some. So, he^{as} sent the male sheep among them, and attached the cloak upon it. So, the sheep did not give birth to any except for the black and white.

فلما حال عليه الحول حمل موسى امرأته وزوده شعيب من عنده وساق غنمه، فلما أراد الخروج قال لشعيب: أبغي عصا تكون معي، وكانت عصي الانبياء عنده قد ورثها مجموعة في بيت،

When the conditions were right, Musa^{as} took his^{as} family, and Shuayb^{as} gave him^{as} provisions from himself^{as}, and the sheep. So when he^{as} wanted to go out, he^{as} said to Shuayb^{as}: 'Let the staff reach to me^{as}, to be with me^{as}'. And the staff of the Prophets^{as} was with him^{as} which he^{as} had inherited from all in the house.

فقال له شعيب: ادخل هذا البيت وخذ عصا من بين تلك العصي، فدخل فوثبت عليه عصا نوح وإبراهيم عليهما السلام وصارت في كفه فأخرجها ونظر إليها شعيب فقال: ردها وخذ غيرها، فردها ليأخذ غيرها فوثبت إليه تلك بعينها فردها حتى فعل ذلك ثلاث مرات، فلما رأى شعيب ذلك قال له: اذهب فقد خصك الله بها،

Shuayb^{as} said to him^{as}: 'Enter this room, and take a staff from between my^{as} staffs'. So he^{as} entered. The staff came to be with him^{as}, the staff of Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and it came to be in his^{as} hand. He^{as} took it out, and Shuayb^{as} looked at it, and he^{as} said: 'Return it, and take another one'. So, he^{as} returned it to take another one, but it returned back to his^{as}, to the extent that he^{as} did it three times. When Shuayb^{as} saw that, he^{as} said to him: 'Go, for Allah^{azwj} has Chosen it for you^{as}'.

فساق غنمه فخرج يريد مصر، فلما صار في مفازة ومعه أهله أصابهم برد شديد وريح و ظلمة وقد جهنم الليل ونظر موسى إلى نار قد ظهرت كما قال الله: " فلما قضى موسى الاجل وسار بأهله أنس من جانب الطور نارا قال لاهله امكثوا إني آنست نارا لعلي آتيكم منها بخبر أو جذوة من النار لعلكم تصطلون "

He^{as} ushered his sheep and went out intending for Egypt. When he^{as} journeyed in the desert along with his^{as} family, they were struck with extreme cold, and wind, and darkness of the night. Musa^{as} looked towards a fire which could be seen, just as Allah^{azwj} has Said: ***So when Musa had fulfilled the term, and he journeyed with his family, he perceived a fire from the side of the (mount) Toor. He said to his family: Stay! I perceive a fire. Perhaps I shall come to you with news from it or a firebrand from the fire, for you to warm yourselves [28:29].***

فأقبل نحو النار يفتبس فإذا شجرة ونار تلتهب عليها، فلما ذهب نحو النار يفتبس منها أهوت إليه ففرع منها وعدا ورجعت النار إلى الشجرة فالتفت إليها وقد رجعت إلى الشجرة فرجع الثانية ليقتبس فأهوت نحوه فعدا وتركها ثم التفت وقد رجعت إلى الشجرة، فرجع إليها الثالثة فأهوت إليه فعدا ولم يعقب أي لم يرجع، فناداه الله: أن يا موسى إني أنا الله رب العالمين

So he^{as} went close to the fire in order to attain it, and there was a tree, which was covered by the fire. When he^{as} went close to fire in order to take from it, he^{as} found it returned back to it, so he^{as} panicked and left it, and the fire returned back to the tree. Then he^{as} turned towards it and saw that it had returned back to its place. Then he^{as} turned towards it for a second time to take from it, but it returned back to the tree. Then he^{as} turned towards it for a third time, so it came and did not return. Then Allah^{azwj} Called out: ***“O Musa! I am Allah, Lord of the Words! [28:30].***

قال موسى عليه السلام: فما الدليل على ذلك؟ قال الله: ما في يمينك يا موسى؟ قال: هي عصاي قال: ألقها يا موسى، فألقاها فصارت حية ففرع منها موسى وعدا،

Musa^{as} said: ‘So what is the proof of that?’ Allah^{azwj} Said: “What is in your hand, O Musa^{as}?’ He^{as} said: ‘This is my^{as} staff’. He^{azwj} Said: ***“And Cast your staff!” [28:31].*** So he^{as} cast it, and it became a slithering snake. Musa^{as} panicked from it and retreated.

فناداه الله: خذها ولا تخف إنك من الأمنين، اسلك يدك في جيبك تخرج بيضاء من غير سوء، أي من غير علة،

Allah^{azwj} Called out to him^{as}: ***“Grab it (the staff which had turned into a snake), and do not fear, you are from the Secured ones! [28:31] Insert your hand into your pocket, it will come out white without blemish [28:32], i.e., without ailment.***

و ذلك أن موسى عليه السلام كان شديد السمرة فأخرج يده من جيبه فأضاءت له الدنيا، فقال الله عزوجل: " فذانك برهانان من ربك إلى فرعون وملائته إنهم كانوا قوما فاسقين "

And that is because Musa^{as} was very tanned. So he^{as} brought out his^{as} hand from his^{as} pocket, and the world was lit up for him^{as}. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***So these two would be two proofs from your Lord to Pharaoh and his chiefs. They have been a transgressing people [28:32].***

فقال موسى كما حكى الله: " رب إني قتلت منهم نفسا فأخاف أن يقتلون * وأخي هارون هو أفصح مني لسانا فأرسله معي ردءا (3) يصدقني إني أخاف أن يكذبون * قال سنشد عضدك بأخيك ونجعل لكم سلطانا فلا يصلون إليكما بآياتنا أنتما ومن اتبعكما الغالبون ".

Musa^{as} said, just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Related: ***‘Lord! I killed one person from them, so I fear that they would be killing me’ [28:33] And my brother Haroun, he is***

*more eloquent of tongue than I, therefore send him with me as a helper, ratifying me. Surely, I fear that they would belie me [28:34] He said: "We will Strengthen your arm with your brother, and We will Give you both an Authorisation, so that they would not get to you. With Our Signs, you and the ones who follow you two, would be victorious!" [28:35]*²².

3 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن أبي جميلة قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: كن لما لا ترجو أرجى منك لما ترجو، فإن موسى عليه السلام ذهب يقتبس ناراً فانصرف إليهم وهو نبي مرسل.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, from Abu Jameela who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Be hoping to what there is no hope from you to what you are hoping for, for Musa^{as} went to attain fire and came back to them and he^{as} was a Sent Prophet^{asws}'.²³

4 - ع: أبي، عن محمد المطار، عن محمد بن أحمد، عن محمد بن عيسى، عن علي بن الحسين ابن جعفر الضبي، عن أبيه، عن بعض مشايخه قال: أوحى الله عزوجل إلى موسى عليه السلام: وهزني يا موسى لو أن النفس التي قتلت لي طرفة عين أبي لما خالق ورازق أذنتك طعم العذاب، وإنما عفوت عنك أمرها لأنها لم تقر بي طرفة عين أبي لما خالق ورازق.

(This is not a Hadeeth)²⁴

5 - يه: عن صفوان بن يحيى، عن أبي الحسن عليه السلام في قول الله عزوجل: " يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الأمين " قال لها شعيب: يا بنية هذا قوي قد عرفته بدفع الصخرة، الأمين من أين عرفته؟ قالت: يا أبت إني مشيت قدماه فقال: امشي من خلفي فإن ضللت فأرشدني إلى الطريق، فإنا قوم لا ننظر في أدبار النساء.

From Safwan Bin Yahya,

'From Abu Al-Hassan^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **"O father! Employ him. Surely he is the best of the one you can employ, being strong, trustworthy"** [28:26]. He^{asws} said: 'Shuayb^{as} said to her: 'As for his^{as} strength, so you recognised it by his^{as} drawing the bucket alone. How did you recognise his^{as} trustworthiness?' She said to him^{as}, 'He^{as} said to me: 'Walk behind me, and show me the way, for we^{as} are a people who do not look at the backs of the women'. I recognised that he^{as} is from a people who do not look at the backs of the women'²⁵.

6 - ج، ن: في خير ابن الجهم قال: سأل المأمون الرضا عليه السلام عن قول الله عزوجل: " فوكزه موسى فقضى عليه قال هذا من عمل الشيطان "

In a Hadeeth of Ibn Al Jaham who said,

'Al-Mamoun asked Al-Reza^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **So Musa sprung upon him. He said, 'This is from the work of the Satan. [28:15]'**

²² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 2

²³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 3

²⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 4

²⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 5

قال الرضا عليه السلام: إن موسى عليه السلام دخل مدينة من مدائن فرعون على حين غفلة من أهلها، وذلك بين المغرب والعشاء، فوجد فيها رجلين يقتتلان: هذا من شيعته، وهذا من عدوه. فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه فقتل موسى عليه السلام على العدو بحكم الله تعالى ذكره فوكزه فمات، قال: هذا من عمل الشيطان، يعني الاقتتال الذي كان وقع بين الرجلين، لا ما فعله موسى عليه السلام من قتله، إنه يعني الشيطان عدو مضل مبین.

Al-Reza^{asws} said: 'Musa^{as} entered the city from the cities of the Pharaoh^{la} when its inhabitants were oblivious to it, and that is between the evening and the night, so he^{as} found therein two men fighting – this one was from his^{as} Shias, and this from his enemies. So he^{as} came to the aid of the one who was his^{as} Shia against the one from his enemies. So Musa^{as} struck against the enemy by the Command of Allah^{azwj} the Exalted, and he died. ***This is from the work of the Satan***, meaning the fighting which occurred between the two men, not what Musa^{as} did from killing him. ***He*** - meaning Satan^{la}, ***is an enemy, openly leading astray*** [28:15]'

قال المأمون: فما معنى قول موسى: " رب إني ظلمت نفسي فاغفر لي " ؟

Al-Mamoun said, 'So what is the meaning of the words of Musa^{as}: ***'My Lord! I have been unjust to myself, therefore Forgive (my deed) for me*** [28:16]?'

قال: يقول: إني وضعت نفسي غير موضعها بدخولي هذه المدينة " فاغفر لي " أي استرني من أعدائك لئلا يظفروا بي فيقتلونني " فغفر له إنه هو الغفور الرحيم "

He^{asws} said: 'He^{as} is saying, 'I^{as} placed myself^{as} in the wrong place by entering this city, so Forgive me^{as}, i.e., Veil me^{as} from Your^{azwj} enemies, perhaps they may overcome upon me^{as} and kill me^{as}. ***So He Forgave (his deed) for him. Surely, He is the Forgiving, the Merciful*** [28:16].

قال موسى عليه السلام: " رب بما أنعمت علي " من القوة حتى قتلت رجلا بوكرة " فلن أكون ظهيرا للمجرمين " بل اجاهد في سبيلك بهذه القوة حتى ترضى "

Musa^{as} said: ' ***'My Lord! Due to what You Conferred upon me*** [28:17], from the strength to the extent that he^{as} killed a man by striking him, ***so I will never be a backer for the criminals*** [28:17], but I^{as} shall fight in Your^{azwj} Way by this strength until You^{azwj} are Pleased'.

فأصبح " موسى عليه السلام " في المدينة خائفا يتربق فإذا الذي استنصره بالامس يستصرخه " على آخر " قال له موسى إنك لغوي مبین " قاتلت رجلا بالامس وتقاتل هذا اليوم ؟ لاؤدينك، وأراد أن يبطش به، فلما أن أراد أن يبطش بالذي هو عدو لهما وهو من شيعته قال: يا موسى أتريد أن تقتلني كما قتلت نفسا بالامس إن تريد إلا أن تكون جبارا في الارض وما تريد أن تكون من المصلحين.

So he – Musa^{as}, became fearful in the city, awaiting, when the one whom he had helped the day before sought his help. Musa said to him: 'You are in clear error! [28:18]. You fought a man yesterday, and are fighting another one today?' And he^{as} intended to strike him. ***So when he intended to strike the one who was an enemy to them, - and although he was from his^{as} Shias, he said, 'O Musa! Are you intending to kill me just as you killed a soul***

yesterday? Surely you are only wanting to become a tyrant in the land, and you are not wanting to become from the reconcilers' [28:19]'.

قال المأمون: جزاك الله خيرا يا أبا الحسن فما معنى قول موسى لفرعون: " فعلتها إذا وأنا من الضالين " ؟

Al-Mamoun said, 'May Allah^{azwj} Recompense you^{as} good from His^{azwj} Prophets^{as}, O Abu Al-Hassan^{asws}, So what is the meaning of the words of Musa^{as} to Pharaoh^{la}: **He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20]?'**

قال الرضا عليه السلام: إن فرعون قال لموسى عليه السلام لما أتاه: " وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين " بي،

Al-Reza^{asws} said: 'Pharaoh^{la} said to Musa^{as}, when he^{as} came to him^{la}, **'And you did that deed of yours which you did, and you are from the ungrateful ones' [26:19], to me^{la}.**

قال موسى: " فعلتها إذا وأنا من الضالين " عن الطريق بوقوعي إلى مدينة من مدائنك " ففررت منكم لما خفتكم فوهب لي ربي حكما وجعلني من المرسلين " .

Musa^{as} said: **'He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20], having strayed off the road, by staying in one of your cities, So I fled from you when I feared you. Then my Lord Granted me Wisdom and Made me to be from the Rasools [26:21]'**.²⁶

7 - ك: ابن إدريس، عن أبيه، عن سهل، عن محمد بن آدم النسائي، عن أبيه آدم ابن أبياس، عن المبارك بن فضالة، عن سعيد بن جبير، عن سيد العابدين علي بن الحسين، عن أبيه سيد الشهداء الحسين بن علي، عن أبيه سيد الوصيين علي بن أبي طالب صلوات الله عليهم قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: لما حضرت يوسف الوفاة جمع شيعته وأهل بيته فحمد الله وأثنى عليه، ثم حدثهم بشدة تناههم يقتل فيها الرجال، وتشق بطون الحبالى، و تذبح الاطفال حتى يظهر الله الحق في القائم من ولد لاوي بن يعقوب، وهو رجل أسمر طويل، ووصفه لهم بنعته،

Ibn Idrees, from his father, from Sahl, from Muhammad Bin Adam Al Nasaie, from his father Adam Ibn Ayas, from Al Mubarak Bin Fazala, from Saeed Bin Jubeyr,

'From Chief of the worshippers Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws}, from his^{asws} father^{asws} Chief of the martyrs Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws}, from his^{asws} father^{asws} Chief of the successors^{asws} Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When the expiry presented to Yusuf^{as}, he^{as} gathered his^{as} Shias and the people of his^{as} household and praised Allah^{azwj}, and extolled upon Him^{azwj}. Then he^{as} narrated to them of the difficulties in which the men would be killed, and the bellies of the pregnant women would be slit, and the children would be slaughtered until Allah^{azwj} Manifests the truth during the rising one from the children of Lawy Bin Yaqoub^{as}, and he would be a man of a tall stature, and described him^{as} to them of his^{as} attributes.

فتمسكوا بذلك، ووقعت الغيبة والشدة ببني إسرائيل وهم ينتظرون قيام القائم أربعمائة سنة، حتى إذا بشروا بولادته ورأوا علامات ظهوره اشتدت البلوى عليهم وحمل عليهم بالخشب والحجارة، وطلب الفقيه الذي كانوا يستريحون إلى أحاديثه فاستتر، وتراسلوه وقالوا: كنا مع الشدة نستريح إلى حديثك،

They adhered with that, and the occultation occurred and the difficulties with the Children of Israel, and they were awaiting the rising of the rising one for four hundred years, until

²⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 6

when they were given the glad tidings of his^{as} birth and saw the signs of his^{as} appearance, the afflictions intensified upon them and there were attacks upon them with the firewood and the stones, and the jurist who was hastening to the occurrence of his^{as} advent hid, and they said, 'We were with the difficulties but were at rest to your narrations'.

فخرج بهم إلى بعض الصحارى وجلس يحدثهم حديث القائم ونعته وقرب الامر، وكانت ليلة قمرء فيبينما هم كذلك إذ طلع عليهم موسى عليه السلام وكان في ذلك الوقت حديث السن وقد خرج من دار فرعون يظهر النزهة، فعدل عن موكبه وأقبل إليهم وتحتة بغلة وعليه طيلسان خز،

He went out with them to one of the deserts and sat narrating them the Hadeeth of the rising one and his^{as} attributes and the nearness of the matter; and it was a cool moonlit night. While they were like that, when Musa^{as} emerged to them, and during that time he^{as} was a young in age, and he^{as} had come out from the house of Pharaoh^{la} manifesting the parade. He^{as} came away from his^{as} procession and came to them, and beneath him^{as} was a mule and upon him was a green pallium.

فلما رآه الفقيه عرفه بالنعته فقام إليه وانكب على قدميه فقبلهما ثم قال: الحمد لله الذي لم يمتني حتى أرايك، فلما رأى الشيعة ذلك علموا أنه صاحبهم فأكبوا على الارض شكرا لله عزوجل فلم يزداهم على أن قال: أرجو أن يعجل الله فرجكم،

When the jurist saw him^{as}, recognised him^{as} by the attributes, stood up to him^{as} and fell at his^{as} feet and kissed them, then said, 'The Praise is for Allah^{azwj} Whom did not Cause me to die until I saw you^{as}'. When the Shias saw that, they knew he^{as} is their Master, and they fell down to the ground in Sajdah of thanks to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, but he^{as} did not increase them upon saying: 'Hope that Allah^{azwj} will Hasten your relief'.

ثم غاب بعد ذلك وخرج إلى مدينة مدين فأقام عند شعيب ما أقام، فكانت الغيبة الثانية أشد عليهم من الاولى، وكانت نيفا وخمسين سنة، واشتدت البلوى عليهم واستتر الفقيه فبعثوا إليه أنه لا صبر لنا على استتارك عنا، فخرج إلى بعض الصحارى واستدعاهم وطيب قلوبهم و أعلمهم أن الله عزوجل أوحى إليه أنه مفرج عنهم بعد أربعين سنة،

Then he^{as} disappeared after that and went out to Madayn and stayed with Shuayb for as long as he^{as} stayed. The second occultation was more difficult upon them than the first and was fifty years and over, and the afflictions intensified upon them, and the jurist was hidden to them. They sent a message to him, 'There is no patience for us upon your hiding from us'. So, he came out to one of the deserts and called them, and made their hearts feel good and let them know that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as} that their relief would be after forty years.

فقالوا بأجمعهم: الحمد لله، فأوحى الله عزوجل: قل لهم: قد جعلتها ثلاثين سنة لقولهم الحمد لله، فقالوا: كل نعمة من الله، فأوحى الله إليه: قل لهم: قد جعلتها عشرين سنة، فقالوا: لا يأتي بالخير إلا الله، فأوحى الله إليه: قل لهم: قد جعلتها عشرا،

They said altogether, 'The Praise is for Allah^{azwj}!' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him: "Say to them, I^{azwj} had Made it to be thirty years due to their words, 'The Praise is for Allah^{azwj}'. They said, 'All Bounties are from Allah^{azwj}'. Allah^{azwj} Revealed to him: "Say to them I^{azwj} have Made it to be twenty years". They said, 'No one comes with the good except Allah^{azwj}'. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Say to them I^{azwj} have Made it to be ten years'.

فقالوا: لا يصرف الشر إلا الله، فأوحى الله إليه: قل لهم: لا تبرحوا فقد آذنت بي فرجكم، فبيناهم كذلك إذ طلع موسى عليه السلام راكبا حمرا، فأراد الفقيه أن يعرف الشيعة ما يستبصرون به فيه، وجاء موسى حتى وقف عليهم فسلم عليهم،

They said, 'None turns the evil away except Allah^{azwj}'. Allah^{azwj} Revealed to them: "Do not leave, for I^{azwj} have Permitted regarding your relief!" While they were like that when Musa^{as} emerged riding a donkey. The jurist intended that the Shias recognise what he was seeing with in him^{as}, and Musa^{as} came until he^{as} paused at them and greeted unto them'.

فقال له الفقيه: ما اسمك؟ فقال: موسى، قال: ابن من؟ قال: ابن عمران، قال: ابن من؟ قال: ابن وهب بن لاوي بن يعقوب، قال: بماذا جئت؟ قال: بالرسالة من عند الله عزوجل:

The jurists said to him^{as}, 'What is your^{as} name?' He^{as} said: 'Musa^{as}'. He said, 'Son of whom?' He^{as} said: 'Son^{as} of Imran^{as}'. He said, 'Son of whom?' He^{as} said: 'Son^{as} of Wahab Bin Yawy Bin Yaqoub^{as}'. He said, 'What have you^{as} come with?' He^{as} said: 'With the Message from the Presence of Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.

فقام إليه فقبل يده، ثم جلس بينهم وطيب نفوسهم وأمرهم أمره، ثم فرقهم فكان بين ذلك الوقت وبين فرجهم بغرق فرعون أربعون سنة.

He stood up to him^{as} and kissed his^{as} hand. Then he^{as} sat between them and made their selves feel good and instructed them of his^{as} matter. Then he^{as} separated from them. It was so between that time and their relief with the drowning of Pharaoh^{la} was (a duration of) forty years".²⁷

8 - كا: عدة من أصحابنا، عن سهل بن زياد وعلي بن إبراهيم، عن أبيه جميعا، عن البنظري قال: قلت لابي الحسن عليه السلام قول شعيب عليه السلام: " إني اريد أن انكحك إحدى ابنتي هاتين على أن تأجرني ثماني حجج فإن أتممت عشرا فمن عندك " أي الاجلين قضى؟ قال: وفي منهما بأبعدهما عشر سنين،

A number of our companions, from Sahl Bin Ziyad and Ali Bin Ibrahim, from his father altogether, from Al Bazantay who said,

'I said to Abu Al-Hassan^{asws}, 'The words of Shuayb^{as}: ***I want to marry one of these two daughters of mine to you on a stipulation that you will hire yourself to me for eight years. So if you complete ten, [28:27],*** which of the terms did he^{as} fulfil?' He^{asws} said: 'And in the more distant of the two, ten years'.

قلت: فدخل بما قبل أن ينقضي الشرط أو بعد انقضائه؟ قال: قبل أن ينقضي،

I said, 'Did he^{as} copulate with her before he^{as} had fulfilled the condition or after its expiry?' He^{asws} said: 'Before he^{asws} had fulfilled it'.

قال: قلت له: فالرجل يتزوج المرأة ويشترط لابيها إجارة شهرين يجوز ذلك؟ فقال: إن موسى عليه السلام علم أنه سيتم له شرطه، فكيف لهذا بأن يعلم أنه سيبقى حتى يفى له؟!

²⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 7

He (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'So, the man marries the woman and stipulates to her father employment of two months, is that allowed that?' He^{asws} said: 'Musa^{as} knew that he^{as} will be completing his^{as} condition, so how can it be for this one that he would be remaining (alive) until he would fulfil it?'²⁸

9 - ك: أبي وابن الوليد معا عن سعد الحميري ومحمد العطار وأحمد بن إدريس جميعا عن ابن عيسى، عن البنظطي، عن أبان بن عثمان، عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن يوسف بن يعقوب صلوات الله عليهما حين حضرته الوفاة جمع آل يعقوب وهم ثمانون رجلا فقال: إن هؤلاء القبط سيظهرون عليكم، ويسومونكم سوء العذاب، وإنما ينجيكم الله من أيديهم برجل من ولد لاوي بن يعقوب اسمه موسى بن عمران، غلام طويل جعد آدم، فجعل الرجل من بني إسرائيل يسمي ابنه عمران، ويسمي عمران ابنه موسى.

My father and Ib Al Waleed both together, from Sa'ad and Al Himeyri and Muhammad Al Altar and Ahmad Bin Idrees altogether from Ibn Isa, from Al bazanty, from Aban Bin Usman, from Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When death approached Yusuf^{as} Bin Yaqoub^{as}, he^{as} gathered the family of Yaqoub^{as} – and they were eighty men – so he^{as} said to them: 'These Coptic's would be overcoming you, and would be afflicting you with evil punishment. But, Allah^{azwj} will Rescue you from their hands by a man^{as} from the children of Al-Awy Bin Yaqoub^{as}, whose name would be Musa^{as} Bin Imran^{as}; a tall man of wheatish complexion'. So the men from the Children of Israel kept naming their sons 'Imran', and whoever was named as Imran kept naming his son as Musa''.

فذكر أبان بن عثمان، عن أبي الحصين، عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام أنه قال: ما خرج موسى حتى خرج قبله خمسون كذابا من بني إسرائيل كلهم يدعي أنه موسى بن عمران،

Aban Bin Usman mentioned, from Abu Al Haseyn, from Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: "Musa^{as} Bin Imran^{as} did not come out until there came out fifty liars from the Children of Israeel before him^{as}, each one claiming to be Musa^{as} Bin Imran^{as}.

فبلغ فرعون أنهم يرجفون به ويطلبون هذا الغلام، وقال له كهنته وسحرته: إن هلاك دينك وقومك على يدي هذا الغلام الذي يولد العام في بني إسرائيل، فوضع القوابل على النساء وقال: لا يولد العام غلام إلا ذبح، ووضع على ام موسى قابلة،

It reached Pharaoh^{la} that they (people) are awaiting this boy^{as}, and his^{la} sooth-sayers and magicians said to him^{la}, 'Your^{la} religion and your^{la} people would be destroyed at the hands of this boy^{as} who would be born this year among the Children of Israel'. So he^{la} placed the midwives to oversee the women, and said, 'There should not be born a boy this year, except that he should be slaughtered'. And he^{la} also placed a midwife over the mother of Musa^{as}.

فلما رأى ذلك بنو إسرائيل قالوا: إذا ذبح الغلمان واستحيي النساء هلكننا فلم نبق، فتعالوا لا تقرب النساء،

When the Children of Israel saw that, they said, 'If they slaughter our boys, and let the women live, we would be destroyed, and we would not remain. Come, let us not go near our women'.

²⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 8

فقال عمران أبو موسى: بل باشروهن فإن أمر الله واقع ولو كره المشركون، اللهم من حرمه فيني لا احرمه، ومن تركه فيني لا أتركه وباشر ام موسى فحملت به،

Imran^{as}, father of Musa^{as} said: 'But we should establish relations with them, for the Command of Allah^{azwj} will occur even though the Polytheists may be averse to it. It is up to him who wishes to prohibit it and leave it, for I will neither prohibit it nor leave it. And he cohabited with the mother of Musa^{as}, and she started expecting him^{as}.

فوضع على ام موسى قابلة تحرسها، فإذا قامت قامت وإذا قعدت قعدت، فلما حملته امه وقعت عليها المحبة، وكذلك حجج الله على خلقه، فقالت لها القابلة: مالك يا بنية تصفرين وتذوبين؟ قالت: لا تلوميني فيني إذا ولدت اخذ ولدي فذبح، قالت: فلا تحزني فيني سوف أكنتم عليكم،

A midwife was allocated over the mother of Musa^{as} to spy on her. So when she stood up, the midwife stood up, and when she sat, the midwife sat. But when she was expecting, the midwife had grown fond of her, and such is the Argument of Allah^{azwj} over His^{azwj} creatures. The midwife said to her, 'What is the matter with you, O daughter, that you have turned pale and weak?' She said, 'Do not ask me, for I fear that when he^{as} is born, my son^{as} would be taken and slaughtered'. She said, 'Do not grieve, for I would conceal it'.

فلم تصدقها. فلما أن ولدت التفتت إليها وهي مقبلة فقالت ما شاء الله، فقالت لها: ألم أقل: إني سوف أكنتم عليكم،

But she did not believe her. When she was blessed with the child, she turned towards her, and she was facing her, so she said, 'Whatever Allah^{azwj} so Desires!' So, the midwife said to her, 'Did I not say to you that I will be concealing it?'

ثم حملته فأدخلته المخدع وأصلحت أمره، ثم خرجت إلى الحرس فقالت: انصرفوا - وكانوا على الباب - فإنه خرج دم منقطع، فانصرفوا فأرضعته،

Then the midwife carried him and entered into the chamber and corrected his^{as} affairs. Then she went out to the guards and said, 'You may leave now' – and they were standing at the door – 'for only a lump of flesh and blood has come out'. So, they left. The mother of Musa^{as} breastfed him^{as}.

فلما خافت عليه الصوت أوحى الله إليها: اعلمي التابوت ثم اجعليه فيه، ثم أخرجيه ليلا فاطرحيه في نيل مصر، فوضعت في التابوت ثم دفعته في اليم، فجعل يرجع إليها وجعلت تدفعه في الغمر وإن الريح ضربته فانطلقت به، فلما رأته قد ذهب به الماء هممت أن تصيح فربط الله على قلبها،

When she feared that the cries of the baby would be overheard, Allah^{azwj} Revealed unto her that she should make a wooden box, then place him^{as} in it, go out at night and let it float upon the river Nile. She kept returning to it to push it in the river and the wind struck it and went with it. When she saw that the water had gone with it, she shrieked, so Allah^{azwj} Strengthened upon her heart.

قال: وكانت المرأة الصالحة امرأة فرعون من بني إسرائيل قالت لفرعون: إنهما أيام الربيع فأخرجني و اضرب لي قبة على شط النيل حتى أتزده هذه الايام،

The wife of Pharaoh^{la} was a righteous woman – and she was from the Children of Israel – said to Pharaoh^{la}: 'These are the days of spring. Set up a tent for me on the bank of the Nile so that I may relax there, until these days pass by'.

فضرب لها قبة على شط النيل إذ أقبل التابوت يريدها، فقالت: ما ترون ما أرى على الماء؟ قالوا: إي والله يا سيدتنا إنا لنرى شيئا، فلما دنا منها قامت إلى الماء فتناولته بيدها، وكاد الماء يغمرها حتى تصايحوا عليها فجدبته فأخرجته من الماء فأخذته فوضعت في حجرها فإذا غلام أجمل الناس وأسهرهم فوَقعت عليه منها محبة فوضعت في حجرها، وقالت: هذا ابني،

So he^{la} set up a tent upon the bank of the Nile. When the box floated to be near her, she wanted it. So she said, 'But, do you not see what I see upon the water?' They said, 'Yes, by God – O our Mistress – we do see something'. When she approached it, she stood up in the water and grabbed it with her hand, and the water had almost filled up into the box, until she screamed out at it. She was attracted to him^{as}, and took him^{as} out from the water and placed him^{as} in her lap. He^{as} was the most beautiful boy of the people and their families. She fell in love with him^{as}, and placed him^{as} in her lap and said, 'This is my son!'

فقالوا: إي والله أي سيدتنا مالك ولد ولا للملك فاتخذي هذا ولدا. فقامت إلى فرعون فقالت: إني أصبت غلاما طيبا حلوا نتخذه ولدا فيكون قرة عين لي ولك فلا تقتله، قال: ومن أين هذا الغلام؟ قالت: لا والله ما أدري إلا أن الماء جاء به، فلم تنزل به حتى رضي،

They said, 'Yes, by God – there is no son for you, nor for the king, thus you should take this one as a son'. She stood up to Pharaoh^{la} and said, 'I have found a good son, cute, to take as a son, so that he would become a delight of the eyes for me and for you^{la}, so do not kill him'. He^{la} said: 'And from where is this boy?' She said, 'No, by God, I do not know, except that the water came with him^{as}'. She did not stop until she made him agree to it'.

فلما سمع الناس أن الملك قد تبني ابنا لم يبق أحد من رؤوس من كان مع فرعون إلا بعث إليه امرأته لتكون له ظفرا أو تحضنه، فأبى أن يأخذ من امرأة منهن ثديا، قالت امرأة فرعون: اطلبوا لابني ظفرا ولا تحرقوا أحدا، فجعل لا يقبل من امرأة منهن،

When the people heard that the king had adopted a son, there did not remain anyone from the chiefs who were with Pharaoh^{la} except that he sent his wife to him, so that she would become a wet-nurse for him^{as} and cuddle him^{as}. But, he^{as} refused to suckle milk from any of the women. The wife of Pharaoh^{la} said, 'Go and seek a wet-nurse for my son, and do not belittle anyone'. But he^{as} did not suckle milk from any one of them.

فقالت ام موسى لاحتها: قصيه، انظري أترين له أثرا، فانطلقت حتى أتت باب الملك، فقالت: قد بلغني أنكم تطلبون ظفرا وههنا امرأة صالحة تأخذ ولدكم وتكفله لكم، فقالت: أدخلوها،

The mother of Musa^{as} said to her daughter, 'Go and see if you can find any trace of him^{as}'. She went unto she came to the door of the king and said, 'It has reached me that you are looking for a wet-nurse, and over here is a righteous woman whom your son will take to and it is guaranteed for you'. She (the lady attendant) said, 'Enter her!'

فلما دخلت قالت لها امرأة فرعون: ممن أنت؟ قالت: من بني إسرائيل، قالت: اذهبي يا بنية فليس لنا فيك حاجة، فقال لها النساء: عافاك الله انظري هل يقبل أو لا يقبل، فقالت امرأة فرعون: أرايتم لو قبل هل يرضى فرعون أن يكون الغلام من بني إسرائيل والمرأة من بني إسرائيل؟ – يعني الظفر – لا يرضى، قلن: فانظري يقبل أو لا يقبل، قالت امرأة فرعون: فاذهي فادعيها،

So, when she entered, the wife of Pharaoh^{la} said to her, 'Where are you from?' She said, 'From the Children of Israel'. She said, 'Go away – O daughter – for we have no need of you'. The women said to her, 'May God give you good health, at least look and see if he^{as} accepts

or not?’ The wife of Pharaoh^{la} said, ‘Do you all think that even if he^{as} accepts this, whether Pharaoh^{la} would be happy that the boy is from the Children of Israel, and the woman is from the Children of Israel? (Meaning the wet-nurse). He^{la} will not be happy with it’. They said, ‘See whether he^{as} accepts (suckling the milk) or does not accept it?’ The wife of Pharaoh^{la} said: ‘Go and get her over here’.

فجاءت إلى امها فقالت: إن امرأة الملك تدعوك، فدخلت عليها فدفعت إليها موسى فوضعت في حجرها ثم ألقمته ثديها، فإذا قحم اللبن في حلقه،

She went to her mother and said, ‘The wife of the king is calling you’. She came up to her, and she handed Musa^{as} over to her. She placed him^{as} in her lap, and breast-fed him^{as} and the milk flowed into his^{as} throat.

فلما رأت امرأة فرعون أن ابنها قد قبل قامت إلى فرعون فقالت: إني قد أصبت لابني ظئرا وقد قبل منها، فقال: وممن هي؟ قالت: من بني إسرائيل، قال فرعون: هذا مما لا يكون أبدا، الغلام من بني إسرائيل والظئر من بني إسرائيل!

And when the wife of Pharaoh^{la} saw that her son had accepted it, she stood up to Pharaoh^{la} and said: ‘I have come across a wet-nurse for my sons, and he has accepted from her’. So he^{la} said, ‘And where is she from?’ She said, ‘From the Children of Israel’. Pharaoh^{la} said, ‘This is from what cannot happen, ever! The boy is from the Children of Israel, and the wet-nurse is from Children of Israel (as well)?’

فلم تزل تكلمه فيه وتقول: ما تخاف من هذا الغلام، إنما هو ابنك ينشؤ في حجرك حتى قلبته عن رأيه ورضي

But she did not cease speaking about it, and she said, ‘What are you^{la} afraid of from this boy. But rather, he is your^{la} son, and will grow up in your^{la} lap?’ Until he^{la} accepted her opinion, and agreed with it’.

فنشأ موسى في آل فرعون وكنمت امه خبره واخوته والقابلة حتى هلكت امه والقابلة التي قبلته، فنشأ لا يعلم به بنو إسرائيل،

Musa^{as} grew up among the family of Pharaoh^{la}, and his^{as} mother concealed his^{as} news, as well as the midwife, until his^{as} mother died, as well as the midwife who had been allocated to her. So he^{as} grew up not knowing that he^{as} was from the Children of Israel’.

قال: وكانت بنو إسرائيل. تطلبه وتساءل عنه فيعمى عليهم خبره.

He^{asws} said: ‘And the Children of Israel were seeking him^{as} and asking about him^{as}, and his^{as} news was blinded upon them’.

قال: فبلغ فرعون أنهم يطلبونه ويسألون عنه، فأرسل إليهم فزاد في العذاب عليهم وفرق بينهم ونحاهم عن الاخبار به والسؤال عنه،

He^{asws} said: ‘It reached Pharaoh^{la} that they are seeking him^{as} and asking about him^{as}, so he^{la} sent (soldiers) to them, and increased the punishment upon them, and separated them, and forbade them from asking about his^{as} news and asking about him^{as}’.

قال: فخرجت بنو إسرائيل ذات ليلة مقمرة إلى شيخ لهم عنده علم فقالوا: قد كنا نستريح إلى الاحاديث فحتى متى وإلى متى نحن في هذا البلاء؟ قال: والله إنكم لا تزالون حتى يجيء الله تعالى ذكره بسلام من ولد لاوي ابن يعقوب اسمه موسى بن عمران، غلام طوال جعد، فبيناهم كذلك إذ أقبل موسى عليه السلام يسير على بغلة حتى وقف عليهم،

He^{asws} said: 'One moonlit night, the Children of Israel went to an old man possessing knowledge, so they said, 'We used to be at rest when discussing this. For how long will we be in this affliction?' He said, 'By Allah^{azwj}! You will not be removed from it until Allah^{azwj} Revives His^{azwj} Mention from a son^{as} of Al-Awy Bin Yaqoub^{as}, whose name is Musa^{as} Bin Imran^{as}, a tall man with curly hair'. While they were discussing that, Musa^{as} came up riding upon a mule until he^{as} paused near to them.

فرفع الشيخ رأسه فعرفه بالصفة، فقال له: ما اسمك يرحمك الله؟ فقال: موسى، قال: ابن من؟ قال: ابن عمران، فوثب إليه الشيخ فأخذ بيده فقبلها، وثاروا إلى رجله يقبلونها فعرفهم وعرفوه واتخذ شيعة

The old man raised his head and recognised him^{as} by the description. He said to him^{asws}, 'May Allah^{azwj} have mercy upon you^{as}, what is your^{as} name?' He^{as} said: 'Musa^{as}'. He said, 'Son of whom?' He^{as} said: 'Son of Imran'. The old man leapt up to him^{as} and grabbed his^{as} hand and kissed it, and fell down upon his^{as} feet and kissed them. Thus, he^{as} recognised them, and they recognised him^{as}, and he^{as} took them as his^{as} Shia'.

ومكث بعد ذلك ما شاء الله، ثم خرج فدخل مدينة لفرعون فيها رجل من شيعته يقاتل رجلا من آل فرعون من القبط، فاستغاثه الذي من شيعته على الذي من عدوه القبطي، فوكزه موسى فقضى عليه، وكان موسى قد اعطى بسطة في الجسم وشدة في البطش، فذكره الناس وشاع أمره، و قالوا: إن موسى قتل رجلا من آل فرعون.

So, after that, he^{as} remained that for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then he^{as} went out and entered a city of Pharaoh^{la}, in which was a man from his^{as} Shia fighting against a man from the people of the Pharaoh^{la}, a Coptic. He^{as} came to the aid of the one who was from his^{as} Shias against the one who was his enemy, from the Coptics. Musa^{as} struck him and he died – and Musa^{as} had a strong built body, and harshness regarding the tyranny. The people talked about it, and popularised his^{as} matter, and they said, 'Musa^{as} killed a man from the people of the Pharaoh^{la}!'

فأصبح في المدينة خائفا يترب، فلما أصبحوا من الغد إذا الرجل الذي استنصره بالامس يستصره على آخر، قال له موسى: إنك لغوي مبین، بالامس رجل واليوم رجل؟

he^{as} stayed with fear in the city till the morning, and when it was the morning, there came the one whom he^{as} had helped the day before, seeking him^{as} against another one. Musa^{as} said to him: 'You are obviously a troublesome one. Yesterday it was one man, and today another?'

" فلما أن أراد أن يبطش بالذي هو عدو لهما قال يا موسى أتريد أن تقتلني كما قتلت نفسا بالامس إن تريد إلا أن تكون جبارا في الارض وما تريد أن تكون من المصلحين

So when he intended to strike the one who was an enemy to them, he said, 'O Musa! Are you intending to kill me just as you killed a soul yesterday? Surely, you are only wanting to

become a tyrant in the land, and you are not wanting to become from the reconcilers' [28:19].

* وجاء رجل من أقصى المدينة يسعى قال يا موسى إن الملا يأترون بك ليقتلوك فاحرج إني لك من الناصحين

And a man came running from the outskirts of the city. He said, 'O Musa! The chiefs have issued an order for you to be killed, therefore get out (from the city). I am from the (sincere) advisers to you [28:20].

* فخرج منها خائفا يترقب " فخرج من مصر بغير ظهر ولا دابة ولا خادم، تخفضه أرض وترفعه اخرى حتى أتى إلى أرض مدين، فانتهى إلى أصل شجرة فنزل، فإذا تحته بئر وإذا عندها امة من الناس يسقون،

So he exited from it, fearing, wary. [28:21]. He^{as} went out from Egypt without any provisions or an animal, or an attendant, from one land to another, until he^{as} ended up to the land of Madayn. He^{as} settled at the base of a tree, and near to it was a well, and a group of people were quenching themselves from it.

فإذا جاريتان ضعيفتان وإذا معهما غنيمة لهما، فقال: ما خطبكما؟ قالتا: أبونا شيخ كبير، ونحن جاريتان ضعيفتان لا نقدر أن نزاحم الرجال، فإذا سقى الناس سقينا،

And there were two weak maids who had sheep with them. He^{as} said: 'What is your address?' They said, 'Our father is a very old man, and we are two weak maids. We do not have the ability to compete with the men. So, when the people have quenched themselves, we shall do so as well'.

فرحمهما موسى عليه السلام فأخذ دلوها وقال لهما: قدما غنمكما، فسقى لهما، ثم رجعتا بكرة قبل الناس، ثم أقبل موسى إلى الشجرة فجلس تحتهما وقال: " رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير "

Musa^{as} felt merciful towards them, so he^{as} took their bucket and said to them: 'Bring your sheep forward'. So he^{as} quenched the (herd) before the people. Then they returned. Then Musa^{as} came to the tree and seated himself^{as} under tree and said: '***Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me' [28:24].***

فروي أنه قال ذلك وهو محتاج إلى شق تمر،

It has been narrated that he^{as} said that, because he^{as} was in need of splitting a date (to find work and had nothing to eat).

فلما رجعتا إلى أبيهما قال: ما أعجلكما في هذه الساعة! قالتا: وجدنا رجلا صالحا رحيمًا فسقى لنا، فقال لاحداهما: اذهبي فادعيه لي، فجاءته تمشي على استحياء قالت إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا،

When the two of them returned to their father, he said, 'What haste the two of you have made in this time?' They said, 'We found a righteous man, merciful, who took out water (from well) for us'. He said to one of them, 'Go and call him^{as} to me'. She went out walking

to him^{as} bashfully and said, 'My father is calling you to recompense you a recompense for you^{as} having water (from the well) for us'.

فروي أن موسى عليه السلام قال لها: وجهيني إلى الطريق وامشي خلفي، فإننا بنو يعقوب لا ننظر في أعجاز النساء،

And it has been reported that Musa^{as} said to her: 'Direct me^{as} to the road, and walk behind me^{as}, for the sons of Yaqoub^{as} do not look at the rears of the women'.

فلما جاءه وقص عليه القصص قال: لا تخف نجوت من القوم الظالمين، قالت إحداهما: يا أبت استأجره إن خير من استأجرت القوي الأمين، قال: إني أريد أن انكحك إحدى ابنتي هاتين على أن تأجرني ثماني حجج فإن أتممت عشرا فمن عندك،

When he^{as} came, and related the story to him, he said, 'Do not fear from the unjust people'. One of them said, 'O father, employ him^{as}, for it is good to employ one who is strong and trustworthy'. He said, 'I would like to marry one of these two daughters of mine to you, upon the condition that you^{as} work for me for eight years. If you^{as} were to complete ten, it would be (a favour) from you^{as}'.

فروي أنه قضى أتمهما لان الانبياء لا يأخذون إلا بالافضل والتمام.

It has been reported that he^{as} fulfilled all of it, because the Prophets^{as} do not take except with the grace and the completion.

فلما قضى موسى الاجل وسار بأهله نحو بيت المقدس أخطأ الطريق ليلا فرأى نارا فقال لاهله: امكنوا إني آنست نارا العلي آتيكم منها بقبس أو خير من الطريق، فلما انتهى إلى النار فإذا شجرة تضطرم من أسفلها إلى أعلاها، فلما دنا منها تأخرت عنه فرجع وأوجس في نفسه خيفة

He^{asws} said: 'Musa^{as} completed the term, and went with his^{as} wife to near Bayt Al-Maqdas. He^{as} lost the way on the road at night, so he^{as} saw a fire. He^{as} said to his^{as} wife: 'Remain here. I^{as} see a fire and I^{as} will go and get for you a firebrand from it, or get some news of the way (directions)'. When he^{as} ended up to the fire, there was a tree which was lit up from its bottom to its top. When he^{as} approached it, he^{as} hesitated from it. So, he^{as} returned and felt fear within himself^{as}'.

ثم دنت منه الشجرة فنودي من شاطئ الواد الايمن في البقعة المباركة من الشجرة: أن يا موسى إني أنا الله رب العالمين، وأن ألق عصاك فلما رآها تحتر كأها جان ولي مدبرا ولم يعقب، فإذا حية مثل الجذع لانباها صرير يخرج منها مثل لهب النار، فولى مدبرا فقال له ربه عزوجل: ارجع،

Then he^{as} approached the tree once again. A Call came from the valley from the right of the tree, in the Blessed spot of the tree: **"O Musa! I am Allah, Lord of the Words! [28:30] And Cast your staff!" So when he saw it wriggle as if it was a snake, he turned back retreating and did not return. 'O Musa! Come back and do not fear [28:31].** It was a snake like the trunk (of a tree), its fangs gnashing, and there were coming out from it like flames of the fire. When he^{as} retreated, his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic Said to him^{as}: "Return!"

فرجع وهو يرتعد وركبته تصطكان، فقال: إلهي هذا الكلام الذي أسمع كلامك؟ قال: نعم فلا تخف، فوقع عليه الامان فوضع رجله على ذنبها ثم تناول لحيتها فإذا يده في شعبة العصا قد عادت عصا، وقيل له: اخلع نعليك إنك بالواد المقدس طوى،

He^{as} returned, and he^{as} was trembling, and his^{as} knees were knocking against each other. He^{as} said: 'My^{as} God, this speech that I^{as} hear, is that Your^{azwj} Speech?' He^{azwj} Said: "Yes. Do not fear'. Thus he^{as} felt secure, and placed his^{as} feet upon its tail and grabbed its neck, and it was (became) his^{as} hand upon his^{as} staff, for it had reverted back to be a staff. And He^{azwj} Said to him^{as}: **therefore remove your slippers! You are in the Holy valley of Tuwa! [20:12]**'.

فروي أنه امر بخلعهما بأثهما كانتا من جلد حمار ميت، وروي في قوله عزوجل: " فاخلع نعليك " أي خوفيك: خوفك من ضياع أهلِكَ وخوفك من فرعون، ثم أرسله الله عزوجل إلى فرعون وملائته بآيتين: يده والعصا.

It is reported that he^{as} was Commanded with taking them off because they were from the skin of a dead donkey. And it is reported regarding the Words of the Mighty and Majestic: **therefore remove your slippers! [20:12]** – i.e. your^{as} fear. Your^{as} fear from the illumination destroying you^{as}, and your^{as} fear from Pharaoh^{la}. Then, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent him^{as} to Pharaoh^{la} with two signs – his^{as} hand and the staff.

فروي عن الصادق عليه السلام أنه قال لبعض أصحابه: كن لما لا ترجو أرجى منك لما ترجو فإن موسى بن عمران عليه السلام خرج ليقتبس لاهله نارا فرجع إليهم وهو رسول نبي

It has been reported from Al-Sadiq^{asws} having said one of his^{asws} companions: 'Why don't you hope for a (high) hope from you when you hope, for Musa^{as} Bin Imran^{as} went out to attain fire for his^{as} family, so he^{as} returned to them and he^{as} was a Rasool^{as}, a Prophet^{as}.

فأصلح الله تبارك وتعالى أمر عبده ونبيه موسى في ليلة، وكذا يفعل الله تعالى بالقائم الثاني عشر من الائمة عليهم السلام يصلح الله أمره في ليلة كما أصلح الله أمر موسى عليه السلام، ويخرجه من الحيرة والغيبة إلى نور الفرج والظهور.

Allah^{azwj} Blessed and Exalted Corrected the affair of His^{azwj} servant and His^{azwj} Prophet^{as} Musa^{as} in one night, this is how Allah^{azwj} the Exalted would Deal with Al-Qaim^{asws}, the twelfth of the Imams^{asws}. Allah^{azwj} would Correct his^{asws} affairs in one night, just as He^{azwj} had Corrected the affair of Musa^{as}, and would Bring him^{asws} out from the bewilderment and the occultation, to light of the Relief and the appearance".²⁹

10 - ص: بإسناده عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن البرزطي قال: سألت الرضا عليه السلام عن قوله تعالى: " إن أبي يدعوك ليجزيك أجر ما سقيت لنا " أهي التي تزوج بها؟ قال: نعم، ولما قالت: " استأجره إن خير من استأجرت القوي الأمين " قال أبوها: كيف علمت ذلك؟

By his chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Bazanty who said,

'I asked Al-Reza^{asws} about the Words of the Exalted: **My father invites you in order to recompense you for having watered for us. [28:25]**, 'Is she the one he^{as} married with?' He^{asws} said: 'Yes, and when she said, **Employ him. Surely he is the best of the one you can employ, being strong, trustworthy**' [28:26]. Her father said: 'How do you know that?'

قالت: لما أتيت برسالتك فأقبل معي قال: كوني خلفي ودليني على الطريق، فكنت خلفه ارشده كراهة أن يرى مني شيئا، ولما أراد موسى الانصراف قال شعيب: ادخل البيت وخذ من تلك العصي عصا تكون معك تدرك بها السباع،

²⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 9

She said, 'When I was coming with your^{as} message, 'Come with me'. He^{as} said: 'Become behind me^{as} and direct me^{as} upon the rod'. So I became behind me^{as} and I was guiding him unwillingly that he^{as} might something from me. And when Musa^{as} wanted to leave, Shuayb^{as} said: 'Enter the house and take from those staff, a staff to happen to be with you^{as} to drive away the wild animals with it'.

وقد كان شعيب اخبر بأمر العصا التي أخذها موسى، فلما دخل موسى البيت وثبت إليه العصا فصارت في يده فخرج بها، فقال له شعيب: خذ غيرها، فعاد موسى إلى البيت ووثبت إليه العصا فصار في يده فخرج بها، فقال له شعيب: ألم أقل لك خذ غيرها؟ قال له موسى: قد رددتها ثلاث مرات كل ذلك تصير في يدي، فقال له شعيب: خذها، وكان شعيب يزور موسى كل سنة، فإذا أكل قام موسى غلى رأسه وكسر له.

And Shuayb^{as} was well-informed with the matter of the staff which Musa^{as} had taken it. When Musa^{as} entered the house and the staff leapt to him^{as} and came to be in his^{as} hand, he^{as} went out with it. Shuayb^{as} said to him^{as}: 'Did I^{as} not tell you^{as} to take other than it?' Musa^{as} said to him^{as}: 'I^{as} had returned it three times, (during) all that it came to be in my^{as} hands'. Shuayb^{as} said to him^{as}: 'Take it!' And Shuayb^{as} used to visit Musa^{as} every year, and when he^{as} ate, Musa^{as} would wash his^{as} head and break the bread for him^{as}.³⁰

11 - كا: محمد بن يحيى، عن سلمة بن الخطاب، عن عبد الله بن محمد، عن منيع بن الحجاج، عن مجاشع، عن معلى، عن محمد بن الفيض، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كانت عصا موسى عليه السلام لآدم فصارت إلى شعيب، ثم صارت إلى موسى بن عمران، وإنها لتنطق إذا استنطقت، أعدت لقائنا عليه السلام يصنع بما ما كان يصنع موسى عليه السلام وإنها لتزوع وتلقف ما يأفكون وتصنع ما تؤمر به،

Muhammad Bin Yahya, from Salma Bin Al Khattab, from Abdullah Bin Muhammad, from Manie Bin Al Hajjaj, from Majashie, from Moala, from Muhammad Bin Al Qayz,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The staff of Musa^{as} used to be for Adam^{as}, and came to be to Shuayb^{as}, then it came to be to Musa^{as} Bin Imran^{as}, and it would talk whenever instructed to speak. It returned to our^{asws} Qaim^{asws} to do with it whatever Musa^{as} had done with it, and will devour and intimidate whatever they will be fabricating and do whatever he^{asws} will instruct it with.

إنها حيث أقبلت تلقف ما يأفكون، تفتح لها شعبتان: إحداهما في الارض، والاخرى في السقف، وبينهما أربعون ذراعاً تلقف ما يأفكون بلسانها.

It, when faced, would devour whatever they would be falsifying, by two branches opening out for it, one of them in the ground, and the other in the ceiling, and between the two would be (a distance of) forty cubits, devouring whatever they would be falsifying, with its tongue".³¹

12 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ألقى الله تعالى من موسى على فرعون وامرأته المحبة،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'd, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from the one who mentioned it,

³⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 10

³¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 11

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Cast from Musa^{as}, love upon Pharaoh^{la} and his^{la} wife'.

قال: وكان فرعون طويل اللحية فقبض موسى عليها فجهدوا أن يخلصوها من يد موسى فلم يقدروا على ذلك حتى خلاها، فأراد فرعون قتله فقالت له امرأته: إن هنا أمرا تستبين به هذا الغلام، ادع بجمرة ودينار فضعهما بين يديه،

He^{asws} said: 'And Pharaoh^{la} had a long beard and Musa^{as} grabbed it, and he^{la} struggled to free it from the hand of Musa^{as} but was not able upon that until he^{as} uprooted it. So, Pharaoh^{la} intended to kill him^{asws}. His^{la} wife said to him^{la}, 'Over here is a matter this boy would be clear by it. Call for the embers and a Dinar and place these two in front of him^{as}'.

ففاعل فأهوى موسى إلى الجمرة ووضع يده عليها فأحرقتها، فلما وجد حر النار وضع يده على لسانه فأصابته لغثة، وقد قال في قوله تعالى: " أيا الأجلين قضيت " قضى أوفاهما وأفضلهما.

He^{la} did so, and Musa^{as} inclined to the ember and placed his^{as} hand upon it, and it burned him^{as}. When he^{as} found the heat of the fire and place his^{as} hand upon his^{as} tongue, so the speech impediment hit him; and it had been Said in the Words of the Exalted: **Whichever of the two terms I fulfil [28:28]**, so he^{as} fulfilled the more fulfilling and superior of the two".³²

13 - ص: سئل الصادق عليه السلام عن موسى عليه السلام لما وضع في البحر كم غاب عن امه حتى رده الله تعالى إليها؟ قال: ثلاثة أيام.

Al-Sadiq^{asws} was asked about Musa^{as}, 'When he^{as} was placed in the sea (river), how long was he^{as} absent from his^{as} mother until Allah^{azwj} the Exalted Returned him^{as} to her?' He^{asws} said: 'Three days'.³³

14 - فض، ضه: روى مجاهد، عن ابن عمرو، وأبي سعيد الخدري، عن النبي صلى الله عليه وآله في خبر طويل قال: إن موسى بن عمران عليه السلام كان فرعون في طلبه يبقر بطون النساء الحوامل ويذبح الاطفال ليقتل موسى عليه السلام، فلما ولدته امه أمرها أن تأخذه من تحتها وتقذفه في التابوت وتلقي التابوت في اليم،

Mujahid reported from Ibn Amro, and Abu Saeed Al Khudry,

'From the Prophet^{saww} in a lengthy Hadeeth having said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as}, Pharaoh^{la} was seeking him^{as}, slitting the bellies of pregnant women and slaughtering the children in order to kill Musa^{as}. When his^{as} mother gave birth to him^{as}, He^{azwj} Commanded her to take him^{as} from under her and place him^{as} in the box and cast the box in the Nile.

فقالت وهي ذعرة من كلامه: يا بني إني أخاف عليك الغرق، فقال لها: لا تخزني إن الله يردي إليك، فبقيت حيرانة حتى كلمها موسى وقال لها: يا ام اقدفيني في التابوت وألقي التابوت في اليم،

She said while being scared from speaking to him^{as}, 'O my son^{as}! I fear the drowning upon you^{as}'. He^{as} said to her: 'Do not grieve, Allah^{azwj} will Return me^{as} to you^{as}'. She remained confused until Musa^{as} spoke to her: 'O mother^{as}! Place me^{as} in the box and cast the box in the Nile'.

³² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 12

³³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 13

قال: ففعلت ما امرت به فبقي في اليم إلى أن قذفه الله في الساحل ورده إلى أمه برمته لا يطعم طعاما ولا يشرب شرابا معصوما مدة.

He^{asws} said: 'She did what she had been instructed with. He^{as} remained in the Nile until Allah^{azwj} Cast him^{as} to the coast and Returned him^{as} to his^{as} mother whole (alive), neither having been fed food nor drunk a drink, for the whole duration".³⁴

15 - ك: محمد بن علي بن حاتم، عن أحمد بن عيسى الوشاء، عن أحمد بن طاهر، عن محمد بن يحيى بن سهل، عن علي بن الحارث، عن سعد بن منصور، عن أحمد بن علي البديلي عن أبيه، عن سدير الصيرفي، عن الصادق عليه السلام قال: إن فرعون لما وقف على أن زوال ملكه على يد موسى أمر بإحضار الكهنة فدلوه على نسبه وأنه من بني إسرائيل، فلم يزل يأمر أصحابه بشق بطون الحوامل من بني إسرائيل حتى قتل في طلبه نيفا وعشرين ألف مولود، وتعذر عليه الوصول إلى قتل موسى لحفظ الله تبارك وتعالى إياه.

Muhammad Bin Ali Bin Hatim, from Ahmad Bin Isa Al Washa, from Ahmad Bin Tahir, from Muhammad Bin Yahya Bin Sahl, from Ali Bin Al Haris, from Sa'ad Bin Mansour, from Ahmad Bin Ali Al Badeyli, from his father, from Sadeyr Al Sayrafi,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'When Pharaoh^{la} paused upon that the decline of his^{la} kingdom would be upon the hands of Musa^{as}, ordered with presenting of the astrologers to point him^{la} upon his^{as} lineage, and he^{as} would be from the Children of Israel. So, he^{la} did not cease to order his^{la} companions with splitting the bellies of the pregnant women from the Children of Israel until he^{la} had killed during his^{la} seeking, more than twenty thousand newborns, and it was impossible upon him^{la} to arrive to kill Musa^{as} due to the Protection of Allah^{azwj} Blessed and Exalted to him^{as}'.³⁵

16 - م: قال عزوجل: " وإذ نجيناكم من آل فرعون يسومونكم سوء العذاب يذبحون أبناءكم ويستحيون نساءكم وفي ذلكم بلاء من ربكم عظيم "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Says: **And when We Rescued you from Pharaoh's people, who were afflicting you with evil punishments. They were slaughtering your sons and were letting your women live; and during that you were in an enormous Trial from your Lord. [2:49].**

قال الامام: قال الله تعالى: واذكروا يا بني إسرائيل " إذ نجيناكم " أنجينا أسلافكم " من آل فرعون " وهم الذين كانوا يوالون إليه بقرابته وبدينه ومذهبه " يسومونكم " كانوا يعذبونكم " سوء العذاب " شدة العقاب كانوا يحملونه عليكم،

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'The Exalted Said: "And recall, O Children of Israel **And when We Rescued you [2:49]** – Rescued your ancestors **from Pharaoh's people** – and there were those who are going closer to him^{la}, his^{la} nearness, and his^{la} religion, and his^{la} doctrine **who were afflicting you** – they were punishing you all **with evil punishments** – the intensity of the punishment which they were loading upon you all'.

قال: وكان من عذابهم الشديد أنه كان فرعون يكلفهم عمل البناء والطين ويخاف أن يهربوا عن العمل فأمرهم بتقييدهم، وكانوا ينقلون ذلك الطين على السلايم إلى السطوح، فرما سقط الواحد منهم فمات أو زمن لا يخفون بهم إلى أن أوحى الله إلى موسى: قل لهم: لا يتدثون عملا إلا بالصلاة على محمد وآله الطيبين ليخفف عليهم،

³⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 14

³⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 15

He^{asws} said: 'And it was from their severe punishments, that Pharaoh^{la} was encumbering them the construction work and the mud (bricks for the building), and he^{la} feared that they might be fleeing from the work, so he^{la} ordered with imprisoning them. They used to transfer that mud upon the baskets to the ceilings. Sometimes one of them would fall and die or be crippled, and they would not be sympathising with him, until Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto Musa^{as}: "Say to them that they should not begin work except with the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, so it would be lightened upon them". They were doing that, and it was easier upon them.

فكانوا يفعلون ذلك فيحرف عليهم، وأمر كل من سقط فزمن ممن نسي الصلاة على محمد وآله الطيبين أن يقولها على نفسه إن أمكنه - أي الصلاة على محمد وآله - أو يقال عليه إن لم يمكنه، فإنه يقوم ولا تقبله يد ففعلوها فسلموا

"And instruct everyone who falls and is cripples, from the ones who forgot the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, that he should be saying it upon himself, if he is able to - i.e., the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} - or it should be said upon him if he is not able to, for he would stand, and that (fall) would not harm him". So, they did that, and were safe.

" يذبحون أبناءكم " وذلك لما قيل لفرعون: إنه يولد في بني إسرائيل مولود يكون على يده هلاكك وزوال ملكك، فأمر بذبح أبناءهم،

They were slaughtering your sons – and that was due to what was said to Pharaoh^{la}, 'There would be born among the Children of Israel, a new-born, upon whose hand would be your^{la} destruction and the decline of your^{la} kingdom'. So he^{la} ordered with the slaughter of your sons.

فكانت الواحدة منهن تصانع القوابل عن نفسها كيلا تنم عليها ويتم حملها ثم تلقي ولدها في صحراء أو غار جبل أو مكان غامض ويقول عليه عشر مرات الصلاة على محمد وآله، فيقيض الله له ملكا يريه، ويدر من إصبع له لبنا يمصه، ومن إصبع طعاما لنا يتغذاه إلى أن نشأ بنو إسرائيل وكان من سلم منهم ونشأ أكثر ممن قتل

And it was so that one of them (women) would bribe the midwives from herself, lest she would betray her, and complete her pregnancy. Then she would cast her son in the desert, or a mountain cave, or a hidden place, and she would be saying upon him ten times, the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws}. So Allah^{azwj} would (then) Allocate and Angel for him to nourish him, and milk would flow from his finger for him to lick from, and soft food from a (another) finger to provide him, until the Children of Israel grew, and it was so that the ones who were safe from them were more than the ones who were killed.

" ويستحيون نساءكم " يبقونهن ويتخذونهن إماء، فضجوا إلى موسى عليه السلام و قالوا: يفترعون بناتنا وأخواتنا،

And were letting your women live – They were letting them remain and were taking them as maids. So, they were vociferous to Musa^{as} and they said: 'Our daughter and our sisters are languishing!'

فأمر الله تلك البنات كلما رآهن من ذلك ريب صلين على محمد وآله الطيبين، وكان الله يرد عنهن اولئك الرجال: إما بشغل أو مرض أو زمانة أو لطف من أطفاه، فلم تفتش منهن امرأة، بل دفع الله عزوجل ذلك عنهن بصلاتهن على محمد وآله الطيبين،

Allah^{azwj} Commanded those daughters that every time they were suspicious and doubting from that, they should be sending *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}. And it was so that Allah^{azwj} Repelled those (Pharaoh's^{la}) men from them by their sending *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}.

ثم قال عزوجل: " وفي ذلكم " في ذلك الانجاء الذي أنجاهم منهم ربكم " بلاء " نعمة " من ربكم عظيم " كبير،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And during that you were in** – i.e., during that rescuing which your Lord^{azwj} Rescued you all **an enormous Trial** – a great Favour - **from your Lord**.

قال الله عزوجل: يا بني إسرائيل اذكروا إذا كان البلاء يصرف عن أسلافكم ويخف بالصلاة على محمد وآله الطيبين أفما تعلمون أنكم إذا شاهدتموه وآمنتم به كانت النعمة عليكم أعظم وأفضل وفضل الله لديكم أجزل ؟ .

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **"O Children of Israel! Recall**, when the affliction was diverted away from your ancestors and lightened by the sending of *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}. So, are you not knowing that you all, when you witnessed it and believed in it, that the Favour upon you is greater and more superior – and the Grace of Allah^{azwj} upon you – is abundant - and more liberal"³⁶.

17 - مل: بإسناده عن ربعي قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: شاطئ الواد الايمن الذي ذكره الله في كتابه هو الفرات، والبقعة المباركة هي كربلاء، والشجرة هي محمد.

By his chain from Rabi'e who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: **'the shores on the right side of the valley [28:30]** which Allah^{azwj} Mentioned in His^{azwj} Book, it is the Euphrates, and the Blessed spot, it is Karbala, and the tree, it is Muhammad^{saww}."³⁷

18 - حدة: روي أنه لما بعث الله موسى وهارون إلى فرعون قال لهما: لا يروهكما لباسه فإن ناصيته بيدي، ولا يصحبكما ما منح به من زهرة الحياة الدنيا وزينة المسرفين، فلو شئت زينتكما بريئة يعرف فرعون حين يراها أن مقتدرته تعجز عنها، ولكي أرغب بكما عن ذلك فأزوي الدنيا عنكما وكذلك أفعل بأوليائي إني لأدودهم عن نبيها كما يادود الراعي غنمه عن مراتع الملكة، وإني لأحببهم لملوكها كما يحبب ؟ الراعي الشقيق إليه من موارد الغرة، وما ذلك لمواضع علي، ولكن ليستكملوا نصيبهم من كرامتي سالما موفرا. إنما يفرين لي وأوليائي بالذل والخشوع والخوف الذي يبيت في قلوبهم فيظنهم على أمجادهم فهو شعارهم وثارهم الذي يستشعرون، ونجاتهم التي بما يفوزون، ودرجاتهم التي يأملون، ومهدهم الذي به يفخرون، وسيمابهم التي بما يعرفون، فإذا لقيتهم يا موسى فاحضض لهم جناحك، وألن لهم جناحك، وذلل لهم قلبك ولسانك، واعلم أنه من أعانني فقد بارزني بالمخاربة، ثم أنا الفائر لهم يوم القيامة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁸

19 - مع: أبي، عن محمد العطار، عن الاشعري، عن أحمد بن هلال، عن محمد بن سنان، عن محمد بن عبد الله بن رباط، عن محمد بن النعمان الاحول، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله عزوجل: " فلما بلغ أشده واستوى " قال: أشده ثمانية عشر سنة، واستوى: التحي .

³⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 16

³⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 17

³⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 18

My father, from Muhammad Al Attar, from Al Ashary, from Ahmad Bin Hilal, from Muhammad Bin Sinan, from Muhammad Bin Abdullah Bin Rabat, from Muhammad Bin Al Numan Al Ahowl, from

Abu Abdullah^{asws} (has said) regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And when he attained his maturity and became full grown, We Gave him wisdom and knowledge [8:14],** he^{asws} said: ‘**maturity** is eighteen years of age, and, **full grown**, is growing a beard’.³⁹

20 - نهج: قال أمير المؤمنين عليه السلام بعد الحث على التأسى بالرسول: وإن شئت ثنيت بموسى كليم الله عليه السلام إذ يقول: " رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير " والله ما سأله إلا خبزاً يأكله، لأنه كان يأكل بقلة الأرض، ولقد كانت خضرة البقل ترى من شفيف صفاق بطنه لهزله وتشذب لحمه. بيان: الصفاق: الجلد الباطن الذي فوقه الجلد الظاهر من البطن. وشفيفه: رفته وتشذب اللحم: تفرقه.

Nahj (Al Balagah) –

‘Amir Al-Momineen^{asws} said after urging upon the dedication with the Rasool^{saww}: ‘If you like I^{as} can give a second (example) with Musa^{as}, Speaker with Allah^{azwj} when he^{as} said: **“Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me’ [28:24].** By Allah^{azwj}! He^{as} did not ask except for bread to eat, because he^{as} was eating the vegetables of the earth, and the greenery of the vegetables was being seen from the slimness of his^{as} belly and the scantiness of his flesh’.⁴⁰

21 - نهج: الذي كلم موسى تكليماً، وأراه من آياته عظيماً، بلا جوارح ولا أدوات ولا نطق ولا لهوات.

Nahj (Al Balagah) –

‘The One^{azwj} Whom Spoke to Musa^{as} in a conversation, and Showed him^{as} His^{azwj} Great Signs without any body parts nor instruments, nor pronouncements nor speech organs’.⁴¹

³⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 19

⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 20

⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 2 H 21

(باب 3) * * (معنى قوله تعالى: " فاخلع نعليك " وقول موسى عليه السلام) * * (" واحلل عقدة من لساني " وانه لم سمي الجبل طور سيناء) *

CHAPTER 3 – MEANING OF THE WORDS OF THE EXALTED: *therefore remove your slippers! [20:12]* AND THE WORDS OF MUSA^{as}: *And Loosen the knot from my tongue [20:27], AND WHY THE MOUNT TOOR IS NAMED AS ‘SINAI’*

1 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن أبان بن عثمان، عن يعقوب بن شعيب، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال الله عزوجل لموسى عليه السلام: " فاخلع نعليك " لانها كانت من جلد حمار ميت.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Aban Bin Usman, from Yaquob Bin Shuayb,

~~‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as}: **therefore remove your slippers! [20:12]: ‘Because these were from skin of a dead donkey’.** 42 (P.s. – This Hadeeth contradicts with explanatory Hadeeth)~~

2 - ع: محمد بن علي بن نصر النجاري، عن أبي عبد الله الكوفي بإسناد متصل إلى الصادق جعفر بن محمد عليه السلام أنه قال في قول الله عزوجل لموسى عليه السلام: " فاخلع نعليك " قال: يعني ارفع خوفك، يعني خوفه من ضياع أهله وقد خلفها بمحض، وخوفه من فرعون.

Muhammad Bin Ali Bin Nasr Al Najary, from Abu Abdullah Al Kufy, by a chain connected to,

‘Al-Sadiq Ja’far^{asws} Bin Muhammad^{asws} having said regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Musa^{as}: **therefore remove your slippers! [20:12]**. He^{asws} said: ‘Meaning, ‘Raise your^{as} fear’, meaning his^{as} fear from loss of his^{as} family, and he^{as} left them behind with pain, and his^{as} fear from Pharaoh^{la}’.⁴³

3 - ع: محمد بن علي بن بشار القزويني، عن المظفر بن أحمد، عن الاسدي، عن النخعي، عن التوفلي، عن علي بن سالم، عن سعيد بن جبير، عن عبد الله بن عباس قال: إنما سمي الجبل الذي كان عليه موسى طور سيناء لانه جبل كان عليه شجر الزيتون، وكل جبل يكون عليه ما ينتفع به من النبات والاشجار سمي طور سيناء وطور سينين، وما لم يكن عليه ما ينتفع به من النبات أو الاشجار من الجبال سمي طور، ولا يقال له طور سيناء ولا طور سينين:

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁴

4 - ج: سأل سعد بن عبد الله القائم عليه السلام عن قول الله تعالى لنبية موسى: " فاخلع نعليك إنك بالواد المقدس طوى " فإن فقهاء الفريقين يزعمون أنها كانت من إهاب الميتة،

S’ad Bin Abdullah asked Al-Qaim^{asws} about the Words of Allah^{azwj} the Exalted to His^{azwj} Prophet Musa^{as}: **therefore remove your slippers! You are in the Holy valley of Tuwa!**

⁴² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 3 H 1

⁴³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 3 H 2

⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 3 H 3

[20:12], for the jurists of the two sects are claiming that these were from the skin of the dead (donkey).

فقال عليه السلام: من قال ذلك فقد افترى على موسى واستجهله في نبوته، إنه ما خلا الامر فيها من خصلتين: إما أن كانت صلاة موسى فيها جائزة أو غير جائزة، فإن كانت جائزة فيها فجاز لموسى أن يكون يلبسها في تلك البقعة وإن كانت مقدسة مطهرة، وإن كانت صلاته غير جائزة فيها فقد أوجب أن موسى لم يعرف الحلال والحرام، ولم يعلم ما جازت الصلاة فيه مما لم تجز وهذا كفر.

He^{asws} said: 'One who says this has fabricated upon Musa^{as} and ignored him^{as} regarding his^{as} Prophet-hood. Surely the matter is not vacant regarding it from two characteristics – either the Salat of Musa^{as} in these was allowed, or not allowed. If it was allowed in these, then it is allowed for Musa to be wearing it in that spot, and even though it was Holy, Pure; and if his^{as} Salat was not allowed in these, then it obligates (it necessarily follows) that Musa^{as} did not know the Permissible and the Prohibited, and he^{as} did not know whether the Salat is allowed in it from or is not allowed, and this is Kufr'.

قلت: فأحبرني يا مولاي عن التأويل فيهما،

I said, 'Inform me, my Master^{asws}, about the interpretation regarding these'.

قال: إن موسى عليه السلام كان بالواد المقدس، فقال: يا رب إني أخلصت لك المحبة مني، وغسلت قلبي عمن سواك – وكان شديد الحب لاهله – فقال الله تبارك وتعالى: " اخلع نعليك " أي انزع حب أهلك من قلبك إن كانت محبتك لي خالصة، وقلبك من الميل إلى من سواي مشغولاً، الخبر

He^{asws} said: 'Musa^{as} was in the Holy Valley and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! I^{as} am being sincere to You^{azwj} of the love from me^{as}, and washed my heart from the ones besides You^{azwj}' – and he^{as} had intense love for his^{as} family. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said: **remove your slippers! [20:12]** – i.e., remove the love of your^{as} family from your^{as} heart if your^{as} love for Me^{azwj} is sincere, and your^{as} heart from the inclination towards the ones besides Me^{azwj} pre-occupying (you^{as})'.⁴⁵

5 - ع: في خبر ابن سلام أنه سأل النبي صلى الله عليه وآله عن الواد المقدس لم سمي المقدس؟ قال: لأنه قدست فيه الارواح، واصطفيت فيه الملائكة، وكلم الله عزوجل موسى تكليماً .

In a Hadeeth of Ibn Salam,

'He asked the Prophet^{saww} about the Holy Valley, 'Why is it named as 'the Holy'? He^{asws} said: 'Because the souls are Sanctified in it, and the Angels are Chose in it, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to Musa^{as} in a conversation''.⁴⁶

⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 3 H 4

⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 3 H 5

(باب 4) * * (بعثة موسى وهارون صلوات الله عليهما على فرعون، وأحوال) * * (فرعون وأصحابه وغرقهم، وما نزل عليهم من العذاب قبل)
* * (ذلك وإيمان السحرة وأحوالهم) *

CHAPTER 4 – SENDING OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as} TO PHARAOH^{la}, AND SITUATIONS OF PHARAOH^{la} AND HIS^{la} COMPANIONS AND THEIR BEING DROWNED, AND WHAT PUNISHMENTS DESCENDED UPON THEM BEFORE THAT, AND THE EMAN OF THE MAGICIANS AND THEIR SITUATIONS

الآيات، البقرة " 2 " وإذ نجيناكم من آل فرعون يسومونكم سوء العذاب يذبحون أبناءكم ويستحيون نساءكم وفي ذلكم بلاء من ربكم عظيم

The Verses – (Surah) Al Baqarah: *And when We Rescued you from Pharaoh's people, who were afflicting you with evil punishments. They were slaughtering your sons and were letting your women live; and during that you were in an enormous Trial from your Lord. [2:49]*

* وإذ فرقنا بكم البحر فأنجيناكم وأغرقنا آل فرعون وأنتم تنظرون 49 – 50.

And when We Parted the sea for you, so We Rescued you and We Drowned the People of Pharaoh and you were looking on [2:50]

الاعراف " 7 " ثم بعثنا من بعدهم موسى بآياتنا إلى فرعون وملائته فظلموا بما فانظر كيف كان عاقبة المفسدين

(Surah) Al A'raaf: *Then we Sent from after them, Musa with Our Signs to Pharaoh and his chiefs, but they wrongfully rejected these, so look how was the end result of the mischief makers [7:103]*

* وقال موسى يا فرعون إني رسول من رب العالمين

And Musa said: 'O Pharaoh! I am a Rasool from the Lord of the Worlds [7:104]

* حقيق على أن لا أقول على الله إلا الحق قد جئتكم ببينة من ربكم فأرسل معي بني إسرائيل

It is befitting upon me that I should not be saying upon Allah except for the Truth. There have (already) come to you clear Proofs from your Lord, therefore send the Children of Israel with me' [7:105]

* قال إن كنت جئت بآية فأت بما إن كنت من الصادقين

He said: 'If you have come with a Sign, then give it, if you were from the truthful ones' [7:106]

* فألقى عصاه فإذا هي ثعبان مبين

So he cast his staff, and it was a clear serpent [7:107]

* ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

And he brought out his hand, and it was white to the beholders [7:108]

* قال الملا من قوم فرعون إن هذا لساحر عليم

The chiefs from the people of Pharaoh said, 'Surely this a very knowledgeable sorcerer [7:109]

* يريد أن يخرجكم من أرضكم فماذا تأمرون

He intends to throw you all out of your land. So what are your instructions?' [7:110]

* قالوا أرجه وأخاه وأرسل في المدائن حاشرين

They (assembled people) said, 'Stall him and his brother, and send collectors into the cities [7:111]

* يأتوك بكل ساحر عليم

To bring to you every knowledgeable sorcerer [7:112]

* وجاء السحرة فرعون قالوا إن لنا لاجرا إن كنا نحن الغالبين

And the sorcerers came to Pharaoh. They said, 'Surely for us should be the recompense if it so transpires that we are the prevailing ones' [7:113]

* قال نعم وإنكم لمن المقربين

He said, 'Yes, and you shall be from the ones of proximity [7:114]

* قالوا يا موسى إما أن تلقي وإما أن نكون نحن الملقين

They said, 'O Musa! Either you cast or we would be the casting ones'. [7:115]

* قال ألقوا فلما ألقوا سحروا أعين الناس واسترهبوهم وجاءوا بسحر عظيم

He said: 'Cast!' So when they cast, they bewitched the eyes of the people and frightened them, and they came with a great sorcery [7:116]

* وأوحينا إلى موسى أن ألق عصاك فإذا هي تلقف ما يأفكون

And We Revealed to Musa: "Cast your staff!" So it went on to swallow what they were faking [7:117]

* فوق الحق وبطل ما كانوا يعملون

So the truth was established, and what they were doing was falsified [7:118]

* فغلبوا هنالك وانقلبوا صاغرين

Thus they were overcome over there and they returned belittled [7:119]

* والقي السحرة ساجدين

And the sorcerers fell down prostrating [7:120]

* قالوا آمنا برب العالمين

They said, 'We believe in the Lord of the Worlds, [7:121]

* رب موسى وهارون

Lord of Musa and Haroun [7:122]

* قال فرعون آمنتم به قبل أن آذن لكم إن هذا لكم مكرتموه في المدينة لتخرجوا منها أهلها فسوف تعلمون

Pharaoh said, 'You are believing in him before my having permitted you? Surely this is a plot you plotted in the city in order to turn its people out from it, but soon you shall be knowing [7:123]

* لاقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ثم لاصلبنكم أجمعين

I will cut off your hands and your feet on opposite sides, then will I crucify you all together' [7:124]

* قالوا إنا إلى ربنا منقلبون

They said, 'Surely to our Lord we shall be returning [7:125]

* وما تنتقم منا إلا أن آمنا بآيات ربنا لما جاءتنا ربنا أفرغ علينا صبرا وتوفنا مسلمين

And you are not taking revenge from us except that we believe in the Signs of our Lord when they came to us. Our Lord! Pour patience upon us and Cause us to die as submitters' [7:126]

* وقال الملا من قوم فرعون أتذر موسى وقومه ليفسدوا في الأرض ويدركنك وأهلكنك قال سنقتل أبناءهم ونستحيي نساءهم وإنا فوقهم قاهرون

And the chiefs from the people of Pharaoh said, 'Will you leave Musa and his people to make mischief in the land and abandon you and your god?' He (Pharaoh) said, 'We shall kill their sons and let their women live, and we are subduers above them' [7:127]

* قال موسى لقومه استعينوا بالله واصبروا إن الارض لله يورثها من يشاء من عباده والعاقبة للمتقين

Musa said to his people, 'Seek Assistance with Allah and be patient. Surely the earth is for Allah, He Causes it to be inherited by the one He so Desires to from His servants, and the end-result is for the pious [7:128]

* قالوا اودينا من قبل أن تأتينا ومن بعد ما جئتنا قال عسى ربكم أن يهلك عدوكم ويستخلفكم في الارض فينظر كيف تعملون

They said, 'We have been harmed before you came to us and since you came to us'. He said: 'Perhaps your Lord will Destroy your enemy and Make you rulers in the land, then He will look at how you are behaving' [7:129]

* ولقد أخذنا آل فرعون بالسنين ونقص من الثمرات لعلهم يذكرون

And We had Seized the people of Pharaoh with the years (of droughts) and shortages of the fruits, perhaps they would be mindful [7:130]

* فإذا جاءتهم الحسنة قالوا لنا هذه وإن تصبهم سيئة يطيروا بموسى ومن معه ألا إنما طائرهم عند الله ولكن أكثرهم لا يعلمون

But whenever good came to them, they said, 'This is for us'; and if an evil afflicted them, they attributed its omen to Musa and the ones with him. Indeed! Rather, their omen is with Allah, but most of them are not knowing [7:131]

* وقالوا مهما تأتينا به من آية لتسحرنا بما فما نحن لك بمؤمنين

And they said, 'Whatever you bring from a Sign to bewitch us with, we will still not believe in you' [7:132]

* فأرسلنا عليهم الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم آيات مفصلات فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين

Therefore, We Sent upon them the flood, and the locusts, and the lice, and the blood as decisive Signs. But, they were arrogant and they were a criminal people [7:133]

* ولما وقع عليهم الرجز قالوا يا موسى ادع لنا ربك بما عهد عندك لئن كشفت عنا الرجز لنؤمنن لك ولنرسلن معك بني إسرائيل

And when the Pestilence (Plague) fell upon them, they said, 'O Musa! Supplicate to your Lord for us with what He Promised with you. So if you remove the Pestilence from us we will believe you and send the Children of Israel with you' [7:134]

* فلما كشفنا عنهم الرجز إلى أجل هم بالغوه إذا هم ينكثون

But whenever We Removed the Pestilence from them to a term which they had to reach, they were breaking (their word) [7:135]

* فانتقمنا منهم فأغرقناهم في اليم بأنهم كذبوا بآياتنا وكانوا عنها غافلين

Therefore We Took Revenge from them, and We Drowned them in the sea because they were belying Our Signs and were heedless about it. [7:136]

* وأورثنا القوم الذين كانوا يستضعفون مشارق الارض ومغاربها التي باركنا فيها وتمت كلمة ربك الحسنى على بني إسرائيل بما صبروا ودمرنا ما كان يصنع فرعون وقومه وما كانوا يعرشون 103 - 137.

And We Caused the people, those who were deemed weak, to inherit the eastern lands and its western ones which We had Blessed in; and the beautiful Word of your Lord was fulfilled upon the Children of Israel due to their being patient, and We Annihilated what Pharaoh and his people were doing and what they were building [7:137]

الانفال " 8 " كذاب آل فرعون والذين من قبلهم كفروا بآيات الله فأخذهم الله بذنوبهم إن الله قوي شديد العقاب 52 "

(Surah) Al Anfaal: ***Like the persistence of the people of Pharaoh and those from before them. They committed Kufr with the Signs of Allah, so Allah Seized them due to their sins. Surely Allah is Strong, Severe of the Punishment [8:52]***

وقال تعالى " :كذاب آل فرعون والذين من قبلهم كذبوا بآيات ربهم فأهلكناهم بذنوبهم وأغرقنا آل فرعون وكل كانوا ظالمين 54.

And the Exalted Said: ***Like the persistence of the people of Pharaoh and those from before them. They belied the Signs of their Lord, so We Destroyed them due to their sins and We Drowned the people of Pharaoh; and all of them were unjust [8:54]***

يونس " 10 " ثم بعثنا من بعدهم موسى وهارون إلى فرعون وملائته بآياتنا فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين

(Surah) Yunus^{as}: ***Then We Sent from after them, Musa and Haroun to Pharaoh and his chiefs with Our Signs, but they were arrogant and they were a criminal people [10:75]***

* فلما جاءهم الحق من عندنا قالوا إن هذا لسحر مبين

So when the Truth came to them from Our Presence, they said, 'Surely this is clear sorcery' [10:76]

* قال موسى أتقولون للحق لما جاءكم أسحر هذا ولا يفلح الساحرون

Musa said: 'Are you speaking about the Truth when it came to you? 'Can this be sorcery?' And the sorcerers will not succeed [10:77]

* قالوا أجهننا لتلفتنا عما وجدنا عليه آباءنا وتكون لكما الكبرياء في الارض وما نحن لكما بمؤمنين

They are saying, 'Have you come to us in order to turn us away from what we found our forefathers to be upon, and for both of you would be greatness in the land? And we are not going to believe in you two' [10:78]

* وقال فرعون اتتوني بكل ساحر عليم

And Pharaoh said, 'Come to me with every skilful sorcerer' [10:79]

* فلما جاء السحرة قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

And when the sorcerers came, Musa said to them: 'Cast whatever you want to cast!' [10:80]

* فلما ألقوا قال موسى ما جئتم به السحر إن الله سيبيطه إن الله لا يصلح عمل المفسدين

So when they did cast, Musa said to them: 'What you have come with is the sorcery; surely Allah would be Invalidating it; surely Allah does not Rectify the deeds of the corrupters [10:81]

* ويحق الله الحق بكلماته ولو كره المجرمون

And Allah will Prove the Truth to be true by His Words, and even if the criminals dislike it [10:82]

* فما آمن لموسى إلا ذرية من قومه على خوف من فرعون وملائهم أن يفتنهم وإن فرعون لعال في الأرض وإنه لمن المسرفين

But none believed in Musa except an offspring from his people, upon fear from Pharaoh and their chiefs lest he persecutes them; and surely Pharaoh was lofty in the land, and he was from the extravagant ones [10:83]

* وقال موسى يا قوم إن كنتم آمنتم بالله فعليه توكلوا إن كنتم مسلمين

And Musa said: 'O people! If you believe in Allah, then you should be relying upon Him if you were submitters' [10:84]

* فقالوا على الله توكلنا ربنا لا تجعلنا فتنة للقوم الظالمين

So they said: 'We rely upon Allah, 'O Lord! Do not Make us to be a Fitna for the unjust people [10:85]

* ونحنا برحمتك من القوم الكافرين

And Rescue us by Your Mercy from the Kafir people' [10:86]

* وأوحينا إلى موسى وأخيه أن تبوءا لقومكما بمصر بيوتا واجعلوا بيوتكم قبلة وأقيموا الصلوة وبشر المؤمنين

And We Revealed unto Musa and his brother, saying: "Provide houses for your people in Egypt and make your (own) houses as a Qiblah (Direction) and establish the salat, and give glad tidings to the Momineen [10:87]

* وقال موسى ربنا إنك آتيت فرعون وملأه زينة وأموالا في الحياة الدنيا ربنا ليضلوا عن سبيلك ربنا اطمس على أموالهم واشدد على قلوبهم فلا يؤمنوا حتى يروا العذاب الاليم

And Musa said: 'Our Lord! You Gave Pharaoh and his chiefs adornments and the wealth in the life of the world. Our Lord! They are straying (people) away from Your Way. Our Lord! (Bring) destruction upon their wealth and hardness upon their hearts, for they will not believe until they see the painful Punishment [10:88]

* قال قد اجيبت دعوتكما فاستقيما ولا تتبعان سبيل الذين لا يعلمون

He said: "I have Accepted the supplication of both of you, therefore be steadfast and do not follow the way of those who don't know" [10:89]

* وجاوزنا ببني إسرائيل البحر فأتبعهم فرعون وجنوده بغيا وعدوا حتى إذا أدركه الغرق قال آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين

And We Made the Children of Israel to cross the sea, then Pharaoh and his army pursued them in rivalry and enmity, until when the drowning faced him, he said, 'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90]

* الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين

Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]

* فاليوم ننحيك ببدنك لتكون لمن خلفك آية وإن كثيرا من الناس عن آياتنا لغافلون

But today We will Rescue you with your body for it to become a Sign for the ones to come after you, and surely most of the people are heedless from Our Signs [10:92]

* ولقد بوأنا لبني إسرائيل مبوء صدق ورزقناهم من الطيبات فما اختلفوا حتى جاءهم العلم إن ربك يقضي بينهم يوم القيمة فيما كانوا فيه يختلفون 75 - 92.

And We had Lodged the Children of Israel in respectable dwellings and We Sustained them from the good things; but they did not differ until the Knowledge came to them. Surely your Lord will Judge between them on the Day of Judgement with regards to what they were differing in [10:93]

هود " 12 " ولقد أرسلنا موسى بآياتنا وسلطان مبين

(Surah) Hud^{as}: **And We had Sent Musa with Our Signs and a clear authorisation [11:96]**

* إلى فرعون وملائته فاتبعوا أمر فرعون وما أمر فرعون برشيد

To Pharaoh and his chiefs, but they (people) followed the orders of Pharaoh, and Pharaoh's orders were not rightful guidance [11:97]

* يقدم قومه يوم القيمة فأوردتهم النار وبئس الورد المورود

He shall lead his people on the Day of Judgement, and bring them around to the Fire; and evil is the place to which the ones would be led to [11:98]

* واتبعوا في هذه لعنة ويوم القيمة بئس الرشد المرفود 96 - 99.

And they are followed by a Curse in this (world) and on the Day of Judgement; evil is the gift of the ones gifted to [11:99]

الاسراء " 17 " ولقد آتينا موسى تسع آيات بينات فاسئل بني إسرائيل * إذ جاءهم فقال له فرعون إني لاظنك يا موسى مسحورا

(Surah) Al Asra'a: **And We had Given Musa nine clear Signs, therefore ask the Children of Israel. When he came to them, Pharaoh said to him, 'I think, O Musa, you are bewitched!' [17:101]**

* قال لقد علمت ما أنزل هؤلاء إلا رب السموات والارض بصائر وإني لاظنك يا فرعون مثيرا

He said: 'You have known, none has Sent these except the Lord of the skies and the earth as an insight, and I think you, O Pharaoh, would be destroyed!' [17:102]

* فأراد أن يستغزهم من الارض فأغرقتاه ومن معه جميعا

So he (Pharaoh) wanted to scare them from the land, but We Drowned him and the ones with him altogether [17:103]

* وقلنا من بعده لبني إسرائيل اسكنوا الارض فإذا جاء وعد الآخرة جئنا بكم لفيها 101 - 104.

And We Said to the Children of Israel from after it: "Settle in the land. So when the Promise of the Hereafter comes (true), We will Come with you all as a group" [17:104]

طه " 20 " وهل أتا؟ ك حديث موسى

(Surah) Ta Ha: **And did the Hadeeth of Musa come to you? [20:9]**

إذ رأى نارا فقال لاهله امكثوا إني آنست نارا لعلني آتيكم منها بقبس أو أجد على النار هدى

When he saw a fire, so he said to his wife: 'Stay! I perceive a fire. Perhaps I will come to you with a firebrand from it or I shall find Guidance at the fire' [20:10]

* فلما أتمها نودي يا موسى

So when he came to it, We Called out: "O Musa! [20:11]

* إني أنا ربك فاحلج نعليك إنك بالواد المقدس طوى

Surely, I am your Lord, therefore remove your slippers! You are in the Holy valley of Tuwa! [20:12]

* وأنا اخترتك فاستمع لما يوحى

And I have Chosen you, so listen intently to what is Revealed [20:13]

* إنني أنا الله لا إله إلا أنا فاعبدني وأقم الصلاة لذكري

I am Allah! There is no god except Me. Therefore worship Me and establish the Salat to My Zikr [20:14]

* إن الساعة آتية أكاد أخفيها لتجزى كل نفس بما تسعى

Surely the Hour is coming. I Plan to Conceal it in order to Recompense every soul with what it strives for [20:15]

* فلا يصدنك عنها من لا يؤمن بها واتبع هواه فتردى

So do not let him hinder you, one who does not believe in it and follows his own desires, for you will regress [20:16]

* وما تلك بيمينك يا موسى

And what is that which is in your right hand, O Musa?" [20:17]

* قال هي عصاي أتوكؤ عليها وأهش بها على غنمي ولي فيها مآرب اخرى

He said: 'This is my staff. I lean upon it and bring the leaves down upon my sheep, and for me in it, are other uses' [20:18]

* قال ألقها يا موسى

He said: "Cast it, O Musa!" [20:19]

* فألقها فإذا هي حية تسعى

So he cast it, and it was a slithering serpent [20:20]

* قال خذها ولا تخف سنعيدها سيرتها الاولى

He said: "Grab it and do not fear. We will Restore it to its former state [20:21]

* واضمم يدك إلى جناحك تخرج بيضاء من غير سوء آية اخرى

And press your hand to your side, it shall come out white without blemish, being another Sign" [20:22]

* لنريك من آياتنا الكبرى

In order to Show you from Our Great Signs, [20:23]

* اذهب إلى فرعون إنه طغى

Go to Pharaoh, for he has transgressed [20:24]

* قال رب اشرح لي صدري

He said: 'Lord! Expand my chest for me [20:25]

* ويسر لي أمري

And Ease my matter for me [20:26]

* واحلل عقدة من لساني

And Loosen the knot from my tongue [20:27]

* يفقهوا قولي

(That) they may understand my speech [20:28]

* واجعل لي وزيرا من أهلي

And Make a Vizier to be for me from my family [20:29]

* هارون أخي

Haroun, my brother [20:30]

* اشدد به أزري

Strengthen my back by him [20:31]

* وأشركه في أمري

And associate him in my matter [20:32]

* كي نسبحك كثيرا

So that we may Glorify You abundantly [20:33]

* ونذكرك كثيرا

And remember You a lot [20:34]

* إنك كنت بنا بصيرا

Surely, You were always Insightful with us [20:35]

* قال قد اوتيت سؤلك يا موسى

He said: "You are Granted your request, O Musa! [20:36]

* ولقد مننا عليك مرة اخرى

And We had Bestowed Our Favour upon you another time [20:37]

* إذ أوحينا إلى امك ما يوحي

When We Revealed unto your mother what was Revealed [20:38]

* أن اذفيه في الثابوت فاقدفيه في اليم فليلقه اليم بالساحل يأخذه عدولي وعدوله وألقيت عليك محبة مني ولتصنع على عيني

"Place him in the casket, then cast it in the river, so let the river drift it to the coast. An enemy of Mine and an enemy of his would take him, and I shall Cast upon you Love from Me, and for you to be reared before My Eyes" [20:39]

* إذ تمشي اختك فتقول هل أدلكم على من يكفله فرجعناك إلى امك كي تقر عينها ولا تحزن وقتلت نفسا فنجيناك من الغم وفتناك فتونا * فلبث سنين في أهل مدين ثم جئت على قدر يا موسى

When your sister walked over and she was saying, 'Shall I point you to one who will take his responsibility?' Thus We Returned you to your mother, for her eyes to be delighted and she would not grieve. And you killed a person, but We Saved you from the gloom and Tried you with a Trial. So you remained for years with the people of Madayn, then you came (here), as Ordained, O Musa! [20:40]

* واصطعتك لنفسي

And I have Chosen you for Myself [20:41]

* اذهب أنت وأخوك بأياتي ولا تنياني ذكرى

Therefore go, you and your brother, with My Signs, and do not slacken in My Zikr [20:42]

* اذهبا إلى فرعون إنه طغى

Go, both of you, to Pharaoh, (for) he has transgressed! [20:43]

* فقولاً له قولاً لنا لعله يتذكر أو يخشى

But speak to him gentle words, perhaps he would mind or fear [20:44]

* قال ربنا إنا نخاف أن يفرط علينا أو أن يطغى

They both said: 'Our Lord! We fear that he may be excessive upon us or he would transgress' [20:45]

* قال لا تخافا إني معكما أسمع وأرى

He said: "Do not fear! I am with you both. I hear and I See" [20:46]

* فأتياه فقولا إنا رسولا ربك فأرسل معنا بني إسرائيل ولا تعذبهم قد جئناك بآية من ربك والسلام على من اتبع الهدى

So, go to him and say: 'We are two Rasools of your Lord, therefore send the Children of Israel with us and do not torment them. We have come to you with Signs from our Lord, and the greetings be upon one who follows the Guidance [20:47]

* إنا قد أوحى إلينا أن العذاب على من كذب و تولى

Surely it has been Revealed to us that the Punishment would be upon one who belies and turns back' [20:48]

* قال فمن ربكما يا موسى

He (Pharaoh) said, 'And who is the Lord of you both, O Musa?' [20:49]

* قال ربنا الذي أعطى كل شئ خلقه ثم هدى

He said: 'Our Lord is the One Who Gave to everything its creation, then Guided it' [20:50]

* قال فما بال القرون الاولى

He (Pharaoh) said, 'So what is the state of the former generations?'

* قال علمها عند ربي في كتاب لا يضل ربي ولا ينسى

He said: 'Its knowledge is with My Lord in a Book. Neither does my Lord Err nor does He Forget [20:52]

* الذي جعل لكم الارض مهذا وسلك لكم فيها سبلا وأنزل من السماء ماء فأخرجنا به أزواجا من نبات شتى

He Who Made the earth an expanse for you and Made pathways for you therein, and Sent down water from the sky, so He Extracts by it pairs from species of vegetation [20:53]

* كلوا وارعوا أنعامكم إن في ذلك لآيات لاولي النهى

Eat and pasture your cattle. Surely in that are Signs for the possessors of intellect [20:54]

* منها خلقناكم وفيها نعيدكم ومنها نخرجكم تارة اخرى

From it We Created you and into it We will Return you, and from it We will Extract you once again [20:55]

* ولقد أريناه آياتنا كلها فكذب وأبى

And We had Showed him (Pharaoh) Our Signs, all of them, but he belied and refused [20:56]

* قال أجتئنا لتخرجنا من أرضنا بسحرك يا موسى

He said, 'Did you come to us in order to throw us out from our land by your sorcery, O Musa? [20:57]

* فلنأتينك بسحر مثله فاجعل بيننا وبينك موعدا لا نخلفه نحن ولا أنت مكانا سوى

But we can (also) come with sorcery similar to it, therefore make an appointment to be between us and you. Neither will be break it nor should you, in an even place' [20:58]

* قال موعدكم يوم الزينة وأن يحشُر الناس ضحى

He (Musa) said: 'Your appointment is for the day of the Festival and let the people be gathered at forenoon' [20:59]

* فتولى فرعون فجمع كيدته ثم أتى

So Pharaoh turned around and gathered his plan, then came [20:60]

* قال لهم موسى ويلكم لا تفتروا على الله كذبا فيسحتكم بعذاب وقد خاب من افترى

Musa said to them: 'Woe be unto you! Do not fabricate a lie upon Allah for He would Destroy you all with Punishment, and the one who fabricates would be disappointed' [20:61]

* فتنازعوا أمرهم بينهم وأسروا النجوى

So they disputed about their matter between them and kept the consultations a secret [20:62]

* قالوا إن هذان لساحران يريدان أن يخرجاكم من أرضكم بسحرهما ويذهبا بطريقتكم المثلى

They said, 'These two are both magicians intending to throw us out from our land by their sorcery, and do away with your best traditions [20:63]

* فأجمعوا كيدكم ثم اتوا صفا وقد أفلح اليوم من استعلى

Therefore gather your plans, then come in rows, and the one who is uppermost today would have succeeded' [20:64]

* قالوا يا موسى إما أن تلقي وإما أن نكون أول من ألقى

They said, 'O Musa! Either you cast of we should happen to be the first ones to cast' [20:65]

* قال بل ألقوا فإذا حبالهم وعصيهم يخيل إليه من سحرهم أنها تسعى

He said: 'But, (you) cast'. Then their ropes and their staffs - it was imaged to him from their sorcery that these were on account of their sorcery as if they were moving swiftly [20:66]

* فأوحس في نفسه خيفة موسى

So Musa conceived fear within himself [20:67]

* قلنا لا تخف إنك أنت الاعلى

We said: "Do not fear! Surely you will be the uppermost! [20:68]

* وألقى ما في يمينك تلقف ما صنعوا إنما صنعوا كيد ساحر ولا يفلح الساحر حيث أتى

And cast what is in your right hand, it shall devour what they made up! But rather, they are making an illusion of a magician, and the magician will not succeed wherever he comes from" [20:69]

* فالقي السحرة سجدا قالوا آمنا برب هارون وموسى

And the magicians fell down in Sajdah saying, 'We believe in the Lord of Haroun and Musa!' [20:70]

* قال آمنتم له قيل أن آذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلاقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولاصلبنكم في جذوع النخل ولتعلمن أننا أشد عذابا وأبقى

He (Pharaoh) said, 'You are professing belief to him before I permitted for you all? He is your elder who taught you all the magic. Therefore, I will cut off your hand and your legs from opposite sides, and I will crucify you in a palm trunk, and you will come to know which of us is more severe and more lasting in punishing' [20:71]

* قالوا لن نؤثرك على ما جاءنا من البينات والذي فطرنا فاقض ما أنت قاض إنما تقضي هذه الحياة الدنيا

They said, We will never prefer you over what we came from the proofs and which we originated, so you judge whatever you (want to) judge. But rather, you will judge (only for) the life of the world [20:72]

* إنا آمننا برنا ليغفر لنا خطايانا وما أكرهتنا عليه من السحر والله خير وأبقى

Surely we believe in our Lord, for Him to Forgive (our sins) for us, and whatever you compelled us upon, from the sorcery, and Allah is Better and more Lasting' [20:73]

* إنه من يأتي ربه مجرماً فإن له جهنم لا يموت فيها ولا يحيى

Surely, one who come to his Lord as a criminal, then for him would be Hell. Neither will he die therein, nor live [20:74]

* ومن يأتيه مؤمناً قد عمل الصالحات فالئلك لهم الدرجات العلى

And one who come to him as a Momin, having done righteous deeds, then they, for them would be high ranks [20:75]

* جنات عدن تجري من تحتها الأنهار خالدين فيها وذلك جزاء من تزكى

Gardens of Eden, beneath which the rivers flow, being eternally therein. And that is a Recompense of the one who purified himself [20:76]

* ولقد أوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي فاضرب لهم طريقاً في البحر يبسا لا تخاف دركاً ولا تخشى

And We had Revealed unto Musa: "Travel with My servants, and strike a dry pathway or them in the sea. Do not fear of being overtaken, nor be scared" [20:77]

* فأتبعهم فرعون بجنوده فغشيهم من اليم ما غشيهم

And Pharaoh pursued them with his armies, and they were overwhelmed from the sea what overwhelmed them [20:78]

وأضل فرعون قومه وماهدى 9 - 79.

And Pharaoh led his people astray and did not guide [20:79]

المؤمنين " 23 " ثم أرسلنا موسى وأخاه هارون بآياتنا وسلطان مبين

(Surah) Al Momineen: **Then We Sent Musa and his brother Haroun, with Our Signs and a clear Authority [23:45]**

* إلى فرعون وملائه فاستكبروا وكانوا قوما عالين

To Pharaoh and his chiefs, but they were arrogant and they were a haughty people [23:46]

* فقالوا أنؤمن لبشرين مثلنا وقومهما لنا عابدون

So they said, 'Should we believe in two persons like us and their people worship to us?' [23:47]

* فكذبوهما فكانوا من المالكين

Thus, they belied them both, so they were from the Destroyed ones [23:48]

* ولقد آتينا موسى الكتاب لعلهم يهتدون 45 - 49.

And We had Given Musa the Book, perhaps they would be rightly Guided [23:49]

الشعراء " 26 " وإذ نادى ربك موسى أن ائت القوم الظالمين

(Al Shuara): And when your Lord Called out to Musa: "Go to the unjust people! [26:10]

* قوم فرعون ألا يتقون

The people of Pharaoh, are they not fearing?" [26:11]

* قال رب إني أخاف أن يكذبون

He said: 'My Lord! I fear that they would belie me [26:12]

* ويضيق صدري ولا ينطلق لساني فأرسل إلى هارون

And my chest is straitened, and my tongue is not eloquent, therefore Send for Haroun (for support) [26:13]

* ولهم علي ذنب فأخاف أن يقتلون

And for them is an offence upon me, therefore I fear they would kill me' [26:14]

* قال كلا فاذهبا بآياتنا إنا معكم مستمعون

He said: "Never! So both of you go with Our Signs; surely We are with you, Hearing [26:15]

* فأتيا فرعون فقولوا إنا رسول رب العالمين

So go to Pharaoh and say: 'We are the Rasools of the Lord of the Worlds [26:16]

* أن أرسل معنا بني إسرائيل

Then send with us the Children of Israel' [26:17]

* قال ألم نريك فينا وليدا ولبثت فينا من عمرك سنين

(Pharaoh) said: 'Did we not nourish you among us as a child, and you remained among us from your life-time, (many) years? [26:18]

* وفعلت فعلتك التي فعلت وأنت من الكافرين

And you did that deed of yours which you did, and you are from the ungrateful ones' [26:19]

* قال فعلتها إذا وأنا من الضالين

He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20]

* ففررت منكم لما خفتكم فوهب لي ربي حكما وجعلني من المرسلين

So I fled from you when I feared you. Then my Lord Granted me Wisdom and Made me to be from the Rasools [26:21]

* وتلك نعمة تمنها علي أن عبدت بني إسرائيل

And that is a favour which you are reproaching me upon although you have enslaved the children of Israel?' [26:22]

* قال فرعون وما رب العالمين

Pharaoh said, 'And what is the 'Lord of the Worlds?'' [26:23]

* قال رب السموات والارض وما بينهما إن كنتم موقنين

He (Musa) said: 'Lord of the skies and the earth and what is between the two, if you would be certain' [26:24]

* قال لمن حوله ألا تستمعون

He (Pharaoh) said to those around him, Are you all not listening? [26:25]

* قال ربكم ورب آبائكم الاولين

He said: 'Your Lord and the Lord of your forefathers, the former ones!' [26:26]

* قال إن رسولكم الذي ارسل إليكم لجنون

He (Pharaoh) said, 'The Rasool who is Sent to you is insane' [26:27]

* قال رب المشرق والمغرب وما بينهما إن كنتم تعقلون

He (Musa) said: 'Lord of the east and the west and what is between the two, if you would use your intellect' [26:28]

* قال لئن اتخذت إلها غيري لأجعلنك من المسجونين

(Pharaoh) said, 'If you were to take a god apart from me, I will make you to be from the prisoners' [26:29]

* قال أولو جنتك بشيء مبين

He (Musa) said: 'Or shall I come to you with something clearer?' [26:30]

* قال فأت به إن كنت من الصادقين

(Pharaoh) Said, 'Come with it then, if you are of the truthful ones' [26:31]

* فألقى عصاه فإذا هي ثعبان مبين

So he cast his staff, and behold, it was an clear serpent [26:32]

* ونزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين

And he drew forth his hand, and behold, it was (brilliantly) white to the onlookers [26:33]

* قال للملا حوله إن هذا لساحر عليم

He (Pharaoh) said to the chiefs around him, 'Surely this one is a very knowledgeable sorcerer [26:34]

* يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون

Intending to throw you out from your land by his sorcery, so what is that you are instructing?' [26:35]

* قالوا أرجه وأخاه وابعث في المدائن حاشرين

They said, 'Stall him and his brother and send collectors into the cities [26:36]

* يأتوك بكل سحار عليم

They should come to you with every knowledgeable sorcerer [26:37]

* فجمع السحرة لميقات يوم معلوم

So the magicians were gathered for an appointment on a known day [26:38]

* وقيل للناس هل أنتم مجتمعون

And it was said to the people, 'Can you gather together [26:39]

* لعلنا نتبع السحرة إن كانوا هم الغالبين

Perhaps we may follow the magicians, if they would be the winners [26:40]

* فلما جاء السحرة قالوا لفرعون أئن لنا لاجرا إن كنا نحن الغالبين

So when the magicians came, they said to Pharaoh, Will we get a reward if we were the winners?' [26:41]

* قال نعم وإنكم إذا لمن المقربين

He said, 'Yes, and you will then be from the ones of proximity' [26:42]

* قال لهم موسى ألقوا ما أنتم ملقون

Musa said to them: 'Cast whatever you would be casting!' [26:43]

* فألقوا جبالهم وعصيهم وقالوا بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون

So they cast down their ropes and their sticks and said, 'By the Might of Pharaoh, surely for us would be the overcoming!' [26:44]

* فألقى موسى عصاه فإذا هي تلقف ما يأفكون

Then Musa cast down his staff and it swallowed up what they were faking [26:45]

* فألقى السحرة ساجدين

And the magicians fell down in Sajdah (to Allah) [26:46]

* قالوا آمنا برب العالمين

They said, 'We believe in the Lord of the Worlds! [26:47]

* رب موسى وهارون

Lord of Musa and Haroun!' [26:48]

* قال أمنتهم له قبل أن أذن لكم إنه لكبيركم الذي علمكم السحر فلسوف تعلمون * لاقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ولاصلبنكم أجمعين

(Pharaoh) said, 'You are believing in him before I gave the permission for you? He is your elder who taught you the magic, so you shall soon be knowing, for I will cut-off your hands and your legs on opposite sides, and I will crucify you all' [26:49]

* قالوا لاضير إنا إلى ربنا منقلبون

They said, 'No harm! We are returning to our Lord [26:50]

* إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين

We hope that our Lord will Forgive our mistakes for us, as we have become the first of the Momineen' [26:51]

* وأوحينا إلى موسى أن أسر بعبادي إنكم متبعون

And We Revealed unto Musa, saying: "Travel secretly with My servants. You will be pursued" [26:52]

* فأرسل فرعون في المدائن حاشرين

So Pharaoh sent collectors into the cities [26:53]

* إن هؤلاء لشرذمة قليلون

(Saying), 'They are a small group [26:54]

* وإنهم لنا لغاظون

And they have enraged us [26:55]

* وإنا لجميع حاذرون

And we are all forewarned' [26:56]

* فأخرجناهم من جنات وعيون

But (instead), We Turned them out from gardens and springs [26:57]

* وكنوز ومقام كريم

And treasures and honourable places [26:58]

* كذلك وأورثناها بني إسرائيل

Like that We Made the Children of Israel to inherit these [26:59]

* فَأَتَبَعُوهُمْ مَشْرِقِينَ

So they pursued them at daylight [26:60]

* فلما تراء الجمعان قال أصحاب موسى إنا لمدركون

So when the two groups saw each other, the companions of Musa said, 'We are being overtaken' [26:61]

* قال كلا إن معي ربي سيهدين

He said: 'Never! Surely, My Lord is with me. He will be Guiding me [26:62]

* فأوحينا إلى موسى أن اضرب بعصاك البحر فانفلق فكان كل فرق كالطود العظيم

So We Revealed unto Musa: "Strike the sea with your staff!" So it parted, and each part was like a huge mountain [26:63]

* وأزلفنا ثم الآخرين

And We Brought the others near to it [26:64]

* وأنجينا موسى ومن معه أجمعين

And We Saved Musa and all those who were with him [26:65]

* ثم أغرقنا الآخرين

Then We Drowned the others [26:66]

* إن في ذلك لآية وما كان أكثرهم مؤمنين

Most surely there is a Sign in this, but most of them are not Believers [26:67]

* وإن ربك لهو العزيز الرحيم 10 - 68.

And most surely your Lord, He is the Mighty, the Merciful [26:68]

النمل " 27 " إذ قال موسى لاهله إني آنست نارا سأتيكم منها بخبر أو آتيكم بشهاب قبس لعلكم تصطلون

(Surah) Al Naml: ***When Musa said to his family: 'I perceive fire. I will either come to you with news from it or come to you with a firebrand, so you may warm yourselves' [27:7]***

* فلما جاءها نودي أن بورك من في النار ومن حولها و سبحان الله رب العالمين

So when he came to it, We Called out: "Surely, Blessed is the One in the fire and the One around it, and Glorious is Allah, Lord of the worlds! [27:8]

* يا موسى إنه أنا الله العزيز الحكيم

O Musa! I am Allah, the Mighty, the Wise! [27:9]

* وألق عصاك فلما رآها تهتز كأنها جان ولى مدبرا ولم يعقب يا موسى لا تخف إني لا يخاف لدي المرسلون

And cast down your staff!" So when he saw it wiggle as if it were a serpent, he turned back retreating and did not return. (We Said): "O Musa! Do not fear. The Rasools should not fear in My Presence [27:10]

* إلا من ظلم ثم بدل حسنا بعد سوء فإني غفور رحيم

Except the one (who is) unjust, then he replaces by (doing) a good deed after evil, for I am Forgiving, Merciful [27:11]

* وأدخل يدك في جيبك تخرج بيضاء من غير سوء في تسع آيات إلى فرعون وقومه إنهم كانوا قوما فاسقين

And insert your hand into your pocket, it would come out white, without a blemish, being among nine Signs to Pharaoh and his people, they were a transgressing people [27:12]

* فلما جاءتهم آياتنا مبصرة قالوا هذا سحر مبين

So when Our visual Signs came to them, they said, 'This is clear sorcery!' [27:13]

* ووجدوا بها واستيقنتها أنفسهم ظلما وعلوا فانظر كيف كان عاقبة المفسدين 7 - 14.

And they rejected these (Signs) out of injustice and pride, although they were convinced of these, therefore look, how was the end result of the mischief makers [27:14]

القصص " 28 " فلما جاءهم موسى بآياتنا بينات قالوا ما هذا إلا سحر مفترى وما سمعنا بهذا في آباءنا الاولين

(Surah) Al Qasas: **So when Musa came to them with Our clear Signs, they said, 'This is nothing but fabricated sorcery, and we never heard of it among our forefathers, the former ones' [28:36]**

* وقال موسى ربى أعلم بمن جاء بالهدى من عنده و من تكون له عاقبة الدار إنه لا يفلح الظالمون

And Musa said: 'My Lord is more Knowing of the one who comes with the Guidance from His Presence and one for who happens to be the end result of the (Blissful) abode. Surely, the unjust ones will not be successful [28:37]

* وقال فرعون يا أيها الملا ما علمت لكم من إله غيري فأوقد لي يا هامان على الطين فاجعل لي صرحا لعلي أطلع إلى إله موسى وإني لأظنه من

الكاذبين

And Pharaoh said, 'O you chiefs! I do not know of a god for you apart from me, therefore ignite (a lamp) for me upon the clay, O Haman, and make a monument for me so I can take a look at the God of Musa, and I think he is from the liars' [28:38]

* واستكبر هو وجنوده في الارض بغير الحق وظنوا أنهم إلينا لا يرجعون

And he and his armies were arrogant in the land without the right, and they thought they would not be returning to Us [28:39]

* فأخذناه وجنوده فنبذناهم في اليم فانظر كيف كان عاقبة الظالمين

So We Seized him and his armies, then We Threw them into the sea, therefore look how was the end result of the unjust ones [28:40]

* وجعلناهم أئمة يدعون إلى النار ويوم القيامة لا ينصرون

And We Made them Imams calling to the Fire, and on the Day of Judgment, they will not be helped [28:41]

* وأتبعناهم في هذه الدنيا لعنة ويوم القيامة هم من المقبوحين 36 - 42

And We Caused a Curse to pursue them in this world, and on the Day of Judgement they would be from the ugly ones [28:42]

" وقال تعالى: " أولم يكفروا بما آوتى موسى من قبل قالوا سحران تظاهرا وقالوا إنا بكل كافرون 49.

And the Exalted Said: **Or, did they not commit Kufr from before, with what Musa had been Given? They were saying, 'Two sorcerer backing each other'. And they were saying, 'We are disbelievers in all (of it)' [28:48]**

ص " 38 " كذبت قبلهم قوم نوح وعاد وفرعون ذو الاوتاد 12.

(Surah) Suad: **They belied before them, the people of Noah, and Aad, and Pharaoh with the pegs [38:12]**

المؤمن " 40 " وقال فرعون يا هامان ابن لي صرحا لعلي أبلغ الأسباب

(Surah) Al Momin: **And Pharaoh said, 'O Haman! Build a monument for me, perhaps I can reach the means (of access to the skies), [40:36]**

* أسباب السموات فأطلع إلى إله موسى وإني لأظنه كاذبا وكذلك زين لفرعون سوء عمله وصد عن السبيل وما كيد فرعون إلا في تباب 36 - 37.

The means of accessing the skies, so I can notice the God of Musa, and I think he is a liar'. And like that, it was adorned for Pharaoh, the evil of his deed, and he was blocked from the Way, and what was the plot of Pharaoh (to end), except in ruination [40:37]

الزخرف " 43 " ولقد أرسلنا موسى بآياتنا إلى فرعون وملائته فقال إني رسول رب العالمين

(Surah) Al Zukhruf: ***And We had Sent Musa with Our Signs to Pharaoh and his chiefs, so he said: 'I am the Rasool of Lord of the Worlds' [43:46]***

* فلما جاءهم بآياتنا إذا هم منها يضحكون

But when he came to them with Our Signs, then they were laughing from these [43:47]

* وما نريهم من آية إلا هي أكبر من اختها وأخذناهم بالعذاب لعلهم يرجعون

And We did not Show them a Sign but it was greater than its counterpart, and We Seized them with the Punishment, perhaps they would return [43:48]

* وقالوا يا أيه الساحر ادع لنا ربك بما عهد عندك إننا لمهتدون

And they said, 'O magician! Supplicate to your Lord for us with what He has Pacted with you! Surely we would (then) be rightly Guided' [43:49]

* فلما كشفنا عنهم العذاب إذا هم ينكتون

But when We Removed the Punishment, they broke (their word) [43:50]

* ونادى فرعون في قومه قال يا قوم أليس لي ملك مصر وهذه الأنهار تجري من تحتي أفلا تبصرون

And Pharaoh proclaimed among his people. He said, 'O my people! Isn't the kingdom of Egypt for me, and (so are) these rivers flowing beneath me, can you not see? [43:51]

* أم أنا خير من هذا الذي هو مهين ولا يكاد يبين

Am I not better than this one? He is despicable and can hardly speak clearly [43:52]

* فلولا القي عليه أسورة من ذهب أو جاء معه الملائكة مقترنين

But why have not bracelets of gold been put upon him, or the Angels come along with him as companions? [43:53]

* فاستخف قومه فأطاعوه إنهم كانوا قوما فاسقين

Thus, he bluffed his people and they obeyed him. They were a transgressing people [43:54]

* فلما آسفونا انتقمنا منهم فأغرقناهم أجمعين

Then when they Angered Us, We Took Revenge from them, so We Drowned them altogether [43:55]

* فجعلناهم سلفا ومثلا للآخرين 46 - 56.

And We Made them to be a precedent and an example for the latter ones [43:56]

الدخان " 44 " ولقد فتننا قبلهم قوم فرعون وجاءهم رسول كريم

(Surah) Al Dukhan: ***And We had Tried the people of Pharaoh before them, and there came to them a noble Rasool [44:17]***

* أن أدوا إلي عباد الله إني لكم رسول أمين

(Saying): 'Deliver to me the servants of Allah, surely I am a trustworthy Rasool to you [44:18]

* وأن لا تعلوا على الله إني آتيكم بسليطان مبين

And surely you should not exalt yourselves against Allah. I come to you with clear Authorisation [44:19]

* وإني عدت بري وربكم أن ترجمون

And I take Refuge with my Lord and your Lord if you were to stone me (to death) [44:20]

* وإن لم تؤمنوا لي فاعتزلون

And if you do not believe in me, then leave me alone' [44:21]

* فدعا ربه أن هؤلاء قوم مجرمون

So he supplicated to his Lord: 'Surely they are a criminal people' [44:22]

* فأسر بعبادي ليلا إنكم متبعون

"Travel secretly with My servants. You will be pursued [44:23]

* واترك البحر رهوا إنهم جند مغرقون

And leave the sea at rest, they are an army to be drowned [44:24]

* كم تركوا من جنات وعيون

How many of the gardens and fountains they left (behind), [44:25]

* وزروع ومقام كريم

And plantations and noble places, [44:26]

* ونعمة كانوا فيها فأكهين * كذلك وأورثناها قوما آخرين

Like that, and We Made these to be inherited by another people [44:28]

* فما بكت عليهم السماء والارض وما كانوا منظرين

So the sky and the earth did not weep upon them, nor were they Respited [44:29]

* ولقد نجينا بني إسرائيل من العذاب المهين

And We had Rescued the Children of Israel from the abasing Punishment [44:30]

* من فرعون إنه كان عاليا من المسرفين

From Pharaoh. Surely he was arrogant, from the transgressors [44:31]

* ولقد اخترناهم على علم على العالمين

And We have Chosen them (Imams) upon knowledge, over the worlds [44:32]

* وآتيناهم من الآيات ما فيه بلاء مبين 17 - 33.

And We gave them from the Signs wherein was clear scourge (curse) [44:33]

الذاريات " 51 " وفي موسى إذ أرسلناه إلى فرعون بسطان مبين

(Surah) Al Zariyaat: ***And regarding Musa, when We Sent him to Pharaoh with a clear Authorisation [51:38]***

* فتولى بركته وقال ساحر أو مجنون

But he turned back with his away with his supporters and said, '(He is either) a sorcerer or a madman' [51:39]

* فأخذناه وجنوده فنبذناهم في اليم وهو مليم 38 - 40.

So We Seized him and his armies and We Hurlled them into the sea, and he was hosts and hurlled them into the sea and he was blameworthy [51:40]

القمر " 54 " ولقد جاء آل فرعون النذر * كذبوا بآياتنا كلها فأخذناهم أخذ عزيز مقتدر 41 - 42.

And among (the people of) Aad, when We Sent upon them the destructive (Al-Aqem) wind [51:41]

الصف " 61 " وإذ قال موسى لقومه يا قوم لم تؤذوني وقد تعلمون أني رسول الله إليكم فلما زاغوا أزاغ الله قلوبهم والله لا يهدي القوم الفاسقين 5.

(Surah) Al Saff: **And when Musa said to his people: 'O my people! Why are you hurting me, and you know I am a Rasool of Allah to you all? But when they deviated, Allah Deviated their hearts, and Allah does not Guide the transgressing people [61:5]**

المزمّل " 73 " إنا أرسلنا إليكم رسولا شاهدا عليكم كما أرسلنا إلى فرعون رسولا

(Surah) Al Muzammil: **Surely, We Sent a Rasool to you as a witness upon you, just as We had Sent a Rasool to Pharaoh [73:15]**

* فعصى فرعون الرسول فأخذناه أخذنا وببلا 15 - 16.

But Pharaoh disobeyed the Rasool, so We Seized him with a ruinous Seizing [73:16]

النازعات " 79 " هل أتيتك حديث موسى

(Surah) Al Naziyaat: **Did there come to you a Hadeeth of Musa? [79:15]**

* إذ ناداه ربه بالواد المقدس طوى

When his Lord Called him at the Holy valley of Tuwa [79:16]

* اذهب إلى فرعون إنه طغى

Go to Pharaoh, he has transgressed [79:17]

* فقل هل لك إلى أن تزكى

So say: 'Is there (an inclination) to you to purify (yourself)? [79:18]

* وأهديك إلى ربك فتحشى

And I will guide you to your Lord, therefore fear' [79:19]

* فأراه الآية الكبرى

So he showed him the great Sign [79:20]

* فكذب وعصى

But he belied and disobeyed [79:21]

* ثم أدبر يسعى

Then he turned back [79:22]

* فحشر فنادى

So he gathered (people) and called out [79:23]

* فقال أنا ربكم الاعلى

He said: 'I am your lord, the most exalted!' [79:24]

* فأخذته الله نكال الآخرة والاولى

Therefore Allah Seized him with the exemplary Punishment of the Hereafter and the former life [79:25]

* إن في ذلك لعبرة لمن يخشى 15 - 26.

Surely in that is a lesson for one who fears [79:26]

* الفجر " 89 " وفرعون ذي الاوتاد 10.

(Surah) Al Fajr: And Pharaoh, possessor of the pegs [89:10].

1 - فس: " يذبحون أبناءكم " إن فرعون لما بلغه أن بني إسرائيل يقولون: يولد فينا رجل يكون هلاك فرعون وأصحابه على يده كان يقتل أولادهم المذكور ويدع الإنث.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁷

2 - فس: في رواية أبي الجارود عن أبي جعفر عليه السلام في قوله تعالى: " وقال موسى " إلى قوله: " لا تجعلنا فتنة للقوم الظالمين " فإن قوم موسى استعبدهم آل فرعون، وقالوا: لو كان هؤلاء على الله كرامة كما يقولون ما سلطنا عليهم،

In a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of the Exalted: **And Musa said: [10:84]** – up to His^{azwj} Words: **Do not Make us to be a Fitna for the unjust people [10:85]**: 'The people of Pharaoh^{la} had enslaved the people of Musa^{as} and they said, 'If there was prestige for them to Allah^{azwj} as they are saying, we would not have (been able to) overcome upon them''.⁴⁸

قوله: " أن تبيروا لقومكما محصر بيوتا " يعني بيت المقدس. قوله: " ربنا إنك آتيت فرعون وملائه زينة " أي ملكا " ليضلوا عن سبيلك " أي يفتتروا الناس بالاموال والعطايا ليجسدوه ولا يعبدوك " ربنا اطمس على أموالهم " أي أهلكتها. قوله: " سبيل الذين لا يعلمون " أي طريق فرعون وأصحابه. قوله: " مبرأ صدق " قال: ردهم إلى مصر وغرق فرعون.

3 - فس: " في هذه لعنة " يعني الهلاك والغرق " ويوم القيمة يمس الرغد المفرد " أي ردهم الله بالعذاب.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁹

⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 1

⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 2

⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 3

4 - فس: " ولقد آتينا موسى تسع آيات بينات " قال: الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم والحجر والحصى ويده والبحر. ويحكى قول موسى " وإني لأظنك يا فرعون مشورا " أي هالكاً تدعو بالقبور.

وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " فأراد أن يستفزه من الارض " أراد أن يخرجهم من الارض وقد علم فرعون وقومه أن ما أنزل تلك الآيات إلا الله

'And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **So he (Pharaoh) wanted to scare them from the land [17:103]:** 'I.e., thrown them out from the land. And Pharaoh^{la} and his^{la} people knew that no one had Sent down these Signs except for Allah^{azwj}.

وقوله: " فإذا جاء وعد الآخرة جئنا بكم لنفيها " يعني جميعا.

And as for His^{azwj} Words: **So when the Promise of the Hereafter comes (true), We will Come with you all as a group" [17:104].** He^{azwj} is Saying: "Together".⁵⁰

5 - وفي رواية علي بن إبراهيم: " فأراد " يعني فرعون " أن يستفزه من الارض " أي يخرجهم من مصر " جئنا بكم لنفيها " أي من كل ناحية.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵¹

6 - فس: " وهل أتاك حديث موسى " يعني قد أتاك. قوله: " فاطلع نعليك " قال: كانتا من جلد حمار ميت " وأقم الصلاة للذكرى " قال: إذا نسيتهما ثم ذكرتهما فصلهما. وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " أتيتكم منها بقبس " يقول: أتيتكم بقبس من النار " تصبطلون " من البرد، وقوله: " أو أحد على النار هدى " كان قد أخطأ الطريق يقول: أو أحد عند النار طريقاً. وقوله: " وأهش بما على غنمي " يقول: أخطأ بما المشجر لغنمي " ولي فيها مأرب اخرى " فمن الفرق لم يستطع الكلام فجمع كلامه فقال: " ولي فيها مأرب اخرى " يقول: حوائج اخرى.

وقال علي بن إبراهيم في قوله: " إن الساعة آتية أكاد أخفيها " قال: من نفسي، هكذا نزلت، قلت: كيف يخفيها من نفسه؟ قال: جعلها من غير وقت. قوله: " وفتناك فتونا " أي اختبرناك اختباراً " في أهل مدين " أي عند شعيب. قوله: " واصطنعتك لنفسي " أي اخترتك " ولا تنيا " أي لا تضمننا " اذهبنا إلى فرعون " ائتيه. واعلم أن الله قال لموسى عليه السلام حين أرسله إلى فرعون: ائتيه فقولا له قولاً لينا لعله يتذكر أو يخشى، وقد علم أنه لا يتذكر ولا يخشى، ولكن قال الله ليكون لموسى على الذهاب وأكد في الحجة على فرعون.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵²

فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " لشردمة قليلون " يقول: عصابة قليلة "

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **(Saying), 'They are a small group [26:54]'**.⁵³

⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 4

⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 5

⁵² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 6

⁵³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 7

8 - فس: "إني آنست نارا" أي رأيت، وذلك لما خرج من مدين من عند شعيب. قوله: "إلا من ظلم" معناه: ولا من ظلم فوضع حرف مكان حرف.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁴

9 - فس: "ساحران تظاهرا" قال: موسى وهارون.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁵

10 - فس: "قالوا يا أيها السامر" أي يا أيها العالم. قوله: "من هذا الذي هو مهين" يعني موسى "ولا يكاد يبين" قال: لم يبين الكلام "فلولا القتي عليه" أي هلا القتي عليه. قوله: "مقترنين" يعني مقارنين "فلما آسفونا" أي عصونا، لأنه لا يأسف عز وجل كأسف الناس.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁶

11 - فس: "ولقد فتنا قبلهم قوم فرعون" أي اختبرناهم "أن أداوا إلي عباد الله" أي ما فرض الله من الصلاة والزكاة والصوم والحج والسنن والأحكام، وأوحى الله إليه "أن أسر بعبادي ليلا إنكم مقبعون" أي يتبعكم فرعون وجنوده "واترك البحر رهوا" أي جانبنا ونخذ على الطريق. قوله: "ومتعام كرم" أي مسس "ونعمة كانوا فيها" قال: النعمة في الإبدان. قوله: "فاكهنين" أي مفاكهن للنساء "وأورثناها قوما آخرين" يعني بني إسرائيل. قوله: "على العالمين" لفظه عام ومعناه خاص، وإنما اختارهم وفضلهم على عالمي زمانهم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁷

12 - فس: "بالوادي المقدس" أي المطهر، وأما طوى فاسم الوادي. وقال علي بن إبراهيم في قوله: "فحشر فنادى" يعني فرعون. والنكال العقوبة. والآخرة هو قوله: "أنا ربكم الاعلى" والاولى قوله: "وما علمت لكم من إله غيري" فأهلكه الله بمجدين القولين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁸

13 - فس: "وفرعون ذي الاوتاد" عمل الاوتاد التي أراد أن يصعد بها إلى السماء.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁵⁹

14 - ص: الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن الحجال، عن عبد الرحمن بن حماد، عن حفص بن غياث، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن فرعون بنى سبع مدائن فتحصن فيها من موسى، فلما أمره الله أن يأتي فرعون جاءه ودخل المدينة، فلما رآته الأسود بصبغت بأذنانها، ولم يأن مدينة إلا انفتح له حتى انتهى إلى التي هوفيهما،

Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Hajal, from Abdul Rahman Bin Hamad, from Hafs Bin Gayas,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Pharaoh^{la} built seven cities and fortified in these from Musa^{as}. When Allah^{azwj} Commanded him^{as} to go to Pharaoh^{la}, he^{as} came to him^{la} and entered

⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 8

⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 9

⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 10

⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 11

⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 12

⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 13

the city. When the black (guards) saw him^{as} they whisked their whips - and none could enter a city except if it was opened for him until one would end up to the one in which he^{la} was in.

فقعد على الباب وعليه مدرعة من صوف ومعه عصاه، فلما خرج الآذن قال له موسى عليه السلام: إني رسول رب العالمين إليك، فلم يلتفت، فضرب بعصاه الباب فلم يبق بينه وبين فرعون باب إلا انفتح

He^{as} sat at the gate and upon him^{as} was a woollen shawl and with him^{as} was his^{as} staff. When the gate-keeper came out, Musa^{as} said to him: 'I^{as} am a Rasool^{as} of Lord^{azwj} of the worlds to you'. But, he did not (even) turn around, so Musa^{as} struck the gate with his^{as} staff, and there did not remain between him^{as} and Pharaoh^{la} any door except it opened up.

فدخل عليه وقال: أنا رسول رب العالمين، فقال: اتني بآية، فألقى عصاه، وكان لها شعبتان فوقعت إحدى الشعبتين في الأرض، والشعبة الأخرى في أعلى القبة، فنظر فرعون إلى جوفها وهي تلتهب نارا وأهوت إليه،

He^{as} entered to him^{la} and said: 'I^{as} am a Rasool^{as} of Lord^{azwj} of the worlds!' He^{la} said, 'Have you come to me^{la} with any sign?' He^{as} cast his^{as} staff, and there were two jaws for it – one of the two jaws fell in the ground and the other jaw in the top dome. Pharaoh^{la} looked into its interior and it was flaming fire and protruding towards him^{la}.

فأحدث فرعون وصاح: يا موسى خذها، ولم يبق أحد من جلساء فرعون إلا هرب، فلما أخذ موسى العصا ورجعت إلى فرعون نفسه هم بتصديقه فقام إليه هامان وقال: بينا أنت إله تعبد إذ أنت تابع لعبد؟ ! واجتمع الملا وقالوا: هذا ساحر عليهم،

Pharaoh^{la} was provoked and screamed: 'O Musa^{as}, grab it!' And there did not remain anyone from the gatherers of Pharaoh^{la} except he fled. When Musa^{as} grabbed the staff and the soul of Pharaoh^{la} returned to himself^{la}, he^{la} thought of ratifying him^{as}. But, Haman^{la} stood up to him^{la} and said, 'Between us all you are a god. Will you^{la} be worshipped if you^{la} were to follow a slave?' And the chiefs gathered around and said, ***“Surely this a very knowledgeable sorcerer [7:109].***

فجمع السحرة لميقات يوم معلوم، فلما ألقوا حبالهم وعصبيهم ألقى موسى عصاه فالتصمتها كلها، وكان في السحرة اثنان و سبعون شيخا خروا سجدا، ثم قالوا لفرعون: ما هذا سحر لو كان سحرا لبقيت حبالنا و عصينا،

The magicians gathered for an appointment on a known day. When they cast their ropes and their staffs, Musa^{as} cast his^{as} staff and it devoured all of them, and among the magicians there were seventy-two old men falling down in Sajdah, then they said to Pharaoh^{la}, 'This one is not a sorcerer, if he^{as} were a sorcerer, our ropes and our staffs would have remained'.

ثم خرج موسى عليه السلام ببني إسرائيل يريد أن يقطع بهم البحر فأججى الله موسى ومن معه، وغرق فرعون ومن معه، فلما صار موسى في البحر اتبعه فرعون وجنوده فتهيب فرعون أن يدخل البحر، فمثل جبرئيل على ما ديانة، وكان فرعون على فحل، فلما رأى قوم فرعون الماديانة اتبعوها فدخلوا البحر وغرقوا،

Then Musa^{as} went out with the Children of Israel intending to cross the sea with them, so Allah^{azwj} Rescued Musa^{as} and the ones with him^{as} and Drowned Pharaoh^{la} and the ones with him^{la}. When Musa^{as} came into the sea, Pharaoh^{la} and his^{la} army pursued him^{as}, but Pharaoh^{la} was scared to enter the sea. Jibraeel^{as} resembled mares for them while Pharaoh^{la} was upon

a stallion. When the people of Pharaoh^{la} saw the mares, they pursued these and entered the sea and drowned.

وأمر الله البحر فلفظ فرعون ميتا حتى لا يظن أنه غائب وهو حي، ثم إن الله تعالى أمر موسى أن يرجع ببني إسرائيل إلى الشام، فلما قطع البحر بهم مر على قوم يعكفون على أصنام لهم قالوا: " يا موسى اجعل لنا إلهة كما لهم إلهة قال إنكم قوم تجهلون "

And Allah^{azwj} Commanded the sea threw Pharaoh^{la} out as dead until there was not guessing that he^{as} might be absent and is alive. Then Allah^{azwj} the Exalted Commanded Musa^{as} to return the Children of Israel to Syria. When he^{as} had cut across the sea with them, passed by a people devoting to idols of theirs. They (Musa^{as}'s people) said: '**They said, 'O Musa! Make a god for us just as there is a god for them'. He said, 'You are an ignorant people [7:138].**

ثم ورت بنو إسرائيل ديارهم وأموالهم، فكان الرجل يدور على دور كثيرة، ويدور على النساء.

Then the Children of Israel inherited their houses and their wealth, and it so happened that the man would circle upon the many houses and circle around the women".⁶⁰

15—فس: " وقال الملا من قوم فرعون أتذر موسى وقومه لينفسدوا في الأرض و يذرك وآهلك " قال: كان فرعون يعبد الاصنام ثم ادعى بعد ذلك الربوبية، فقال فرعون: " سنقتل أبناءهم ونستحيي نساءهم وإنا فوقهم قاهرون " قوله: " قالوا اوذينا من قبل أن تأتينا ومن بعدما جئنا " قال: قال الذين آمنوا لموسى: قد اوذينا قبل جيفك يا موسى يقتل أولادنا، ومن بعدما جئنا لما حبسهم فرعون لايمانهم بموسى، فقال موسى: " عسى ربكم أن يهلك عدوك ويستخلفكم في الأرض فينظر كيف تعملون " ومعنى " ينظر " أي يرى كيف تعملون، فوضع النظر مكان الرؤية. وقوله: " ولقد أخذنا آل فرعون بالسنين ونقص من الفترات " يعني السنين الجدية لما أنزل الله عليهم الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم. وأما قوله: " فإذا جاءتهم الحسنة قالوا لنا هذه " قال: الحسنة ههنا الصحة والسلامة والامن والسعة " وإن تصبهم سيئة " قال: السيئة ههنا الجوع والخوف والمرض " يطربوا بموسى ومن معه أي بشأموا بموسى ومن معه. وأما قوله: " وقالوا مهما تأتنا به من آية لنا حسرتنا بما فما نحن لك بمؤمنين " إلى قوله: " فاستكبروا وكانوا قوما مجرمين " فإنه لما سجد السحرة وآمن به الناس قال هامان لفرعون: إن الناس قد آمنوا بموسى فانظر من دخل في دينه فاصبسه، فحبس كل من آمن به من بني إسرائيل، فجاء إليه موسى فقال له: نخل من بني إسرائيل، فلم يفعل، فأنزل الله عليهم في تلك السنة الطوفان فغرب دورهم ومسكنهم حتى خرجوا إلى البرية وضربروا فيها الخيام، فقال فرعون لموسى: ادع ربك حتى يكف عنا الطوفان حتى اخلي عن بني إسرائيل وأصحابك، فدعا موسى ربه فكف عنهم الطوفان، وهم فرعون أن يخلي عن بني إسرائيل فقال له هامان: إن خليت عن بني إسرائيل غلبك موسى وأزال ملكك، فقيل منه ولم يخل عن بني إسرائيل فأنزل الله عليهم في السنة الثانية الجراد، فجردت كل شئ كان لهم من النبات والشجر حتى كانت تجرد شعرهم ولبيتهم، فخرج فرعون من ذلك جزعا شديدا وقال: يا موسى ادع ربك أن يكف الجراد عنا حتى اخلي عن بني إسرائيل وأصحابك، فدعا موسى ربه فكف عنهم الجراد، فلم يدعه هامان أن يخلي عن بني إسرائيل، فأنزل الله عليهم في السنة الثالثة القمل، فذهبت زروعهم وأصحابهم الجاعة. فقال فرعون لموسى: إن رفعت عنا القمل كفتت عن بني إسرائيل، فدعا موسى ربه حتى ذهب القمل، وقال: أول ما خلق الله القمل في ذلك الزمان، فلم يخل عن بني إسرائيل، فأرسل الله عليهم بعد ذلك الضفادع، فكانت تكون في طعامهم وشرابهم، و يقال: إنما كانت تخرج من أدبارهم وأذانهم، فخرجوا من ذلك جزعا شديدا، فجاؤوا إلى موسى فقالوا: ادع الله أن يذهب عنا الضفادع فإننا نؤس بك ونرسل معك بني إسرائيل، فدعا موسى ربه فرفع الله عنهم ذلك، فلما أبوا أن يخلوا عن بني إسرائيل حول الله ماء النيل دما، فكان القبطي يراه دما، والاسرائيلي يراه ماء، فإذا شربه القبطي كان دما، فكان القبطي يقول للاسرائيلي: خذ الماء في فمك وصبه في فمي، فكان إذا صببه في فم القبطي تحول دما، فخرجوا من ذلك جزعا شديدا، فقالوا لموسى: لئن رفع الله عنا الدم لفرسل معك بني إسرائيل، فلما رفع الله عنهم الدم غدروا ولم يخلوا عن بني إسرائيل فأرسل الله عليهم الرجز وهو الفلج ولم يروه قبل ذلك فعاتوا فيه وجزعوا وأصابهم ما لم يعهدوه قبله، فقالوا: يا موسى ادع لنا ربك بما عهد عندك لئن كشفت عنا الرجز لنؤمنن لك ولنرسل معك بني إسرائيل، فدعا ربه فكشف عنهم الفلج فعلى عن بني إسرائيل، فلما خلى عنهم اجتمعوا إلى موسى عليه السلام وخرج موسى من مصر واجتمع عليه من كان هرب من فرعون، وبلغ فرعون ذلك فقال له هامان: قد تحببك أن تخلي عن بني إسرائيل فقد اجتمعوا إليه، فخرج فرعون

⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 14

وبعث في المدائن حاشرين، وخرج في طلب موسى. قوله: "وأورثنا القوم الذين كانوا يستضعفون" يعني بني إسرائيل لما أهلك الله فرعون ورثوا الأرض وما كان لفرعون. قوله: "وقمت كلمة ربك" يعني الرحمة بموسى تمت لهم. قوله: "وما كانوا يعرشون" يعني المصانع والعرش والقصور.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁶¹

16— ص: في تسع آيات موسى: لما اجتمع رأي فرعون أن يكيد موسى فأول ما كاده به جعل الصبح، فأمر هامان ببناؤه حتى اجتمع فيه خمسون ألف بناء سوى من يطبخ الأجر، وينجر الخشب والابواب ويضرب المسامير حتى رفع بنيانا لم يكن مثله منذ خلق الله الدنيا، وكان أساسه على جبل فنزل به الله تعالى فانحدم على عماله وأهله وكل من كان عمله فيه من التفارسة والحمال، فقال فرعون لموسى عليه السلام: إنك ترعهم أن ربك عدل لا يجوز، أفعده الذي أمر؟ فاعتزل الآن إلى مسكرك فإن الناس طلقوا بالبلبل والرمال، فإذا اجتمعوا تسعهم رسالة ربك، فأوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام أمر ودعه، فإنه يريد أن يجند لك الجنود فيقاتلك، واضرب بينك وبينه أحملا، وبرز إلى مسكرك يأمنوا بأمانك ثم ابنا بنيانا واجعلوا بيوتكم قبلة، فضرب موسى بينه وبين فرعون أربعين ليلة، فأوحى إلى موسى أنه يجمع لك الجموع فلا يهولك شأنه، فإني أكفيك كيده، فخرج موسى عليه السلام من عند فرعون والعصا معه على حالها حية تتبعه وتنفق وتدير حوله والناس ينظرون إليه متعجبين وقد ملقوا رعبا حتى دخل موسى مسكره وأخذ برأسها فإذا هي عصا، وجمع قومه وبنوا مسجدا، فلما مضى الإجل الذي كان بين موسى وفرعون أوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام أن اضرب بعصاك النيل، وكانوا يشربون منه، فضربه فحول دما عبيطا، فإذا ورد به بنو إسرائيل استنقوا ماء صافيا، وإذا ورد آل فرعون اختضبت أيديهم وأستقيهم بالدم، فشهدهم العطش حتى أن المرأة من قوم فرعون تستقي من نساء بني إسرائيل، فإذا سكب الماء لفرعونية تحول دما، فلبثوا في ذلك أربعين ليلة واشرفوا على الموت، واستنقوا فرعون وآله بمخض الرطبة فصور ماؤها مائلا، فبعث فرعون إلى موسى: ادع لنا ربك يعيد لنا هذا الماء صافيا، فضرب موسى بالعصا النيل فنصار ماء خالصا، هذا قصة الدم. وأما قصة الضفادع: فإنه تعالى أوحى إلى موسى أن يقوم على شفير النيل حتى يخرج كل ضفدع خلقه الله تعالى من ذلك الماء فأقبلت تدب سراعا تؤم أبواب المدينة فدخلت فيها حتى ملأت كل شيء، فلم يبق دار ولا بيت ولا إناء إلا امتلأت ضفادع، ولا طعام ولا شراب إلا فيه ضفادع حتى غمهم ذلك وكادوا يموتون، فطلب فرعون إلى موسى أن يدعو ربه ليكشف البلاء واعتذر إليه من الخلف، فأوحى الله تعالى إلى موسى أن استغف، فأناف موسى بالعصا فحقت جميع الضفادع بالليل. وأما قصة الجراد والقمل: فإنه تعالى أوحى إلى موسى أن يطلق إلى ناحية من الأرض ويشتر بالعصا نحو المشرق والغرب، فانطلق الجراد من الأفقين جميعا، فجاء مثل النمام الأسود، وذلك في زمان الحصاد، فعلا كل شيء وعم الزرع فأكله وأكل خشب البيوت وأبوابها، ومسامير الحديد والاقفال والسلاسل، ونكت موسى الأرض بالعصا فانطارت قملًا فنصار وجه الأرض أسود وأمر حتى ملكت ثيابهم ولحمهم وأنيبهم ففصم مواصلة ونجى من رأس الرمل ولينيه، وتاكل كل شيء، فلما رأوا الذي نزل من البلاء اجتمعوا إلى فرعون وقالوا: ليس من بلاء إلا ويمكن الصبر عليه إلا الجوع، فإنه بلاء فاضح لا صبر لا سد عليه، ما أنت صانع؟ فأرسل فرعون إلى موسى عليه السلام يخبره أنه لم يجتمع له أمره الذي أراد، فأوحى الله تعالى إلى موسى أن لا يدع له حجة وأن ينظره، فأشار بعصاه فانفث الجراد والقمل من وجه الأرض. وأما الطمسين: فإن موسى لما رأى آل فرعون لا يريدون إلا كفرًا دعا موسى عليهم فقال: "ربنا إنك آتيت فرعون وماله زينة وأموالا في الحياة الدنيا ربنا اطمس على أموالهم" فطمس الله أموالهم حجارة فلم يبق لهم شيئا مما خلق الله تعالى مما يكونه لا حنطة ولا شعيرا ولا ثوبا ولا سلاحا ولا شيئا من الأشياء إلا صار حجارة. وأما الطاهون: فإنه تعالى أوحى إلى موسى عليه السلام أني مرسل على أبكار آل فرعون في هذه الليلة الطاهون، فلا يبقى بآل فرعون من إنسان ولا دابة إلا قتله، فبشر موسى قومه بذلك، فانطلقت العيون إلى فرعون بالخير، فلما بلغه الخبر قال لقومه: قولوا لبني إسرائيل إذا أمسيتم فقدموا أبكاركم، وقدموا أنتم أبكاركم، وقرنوا كل بكرين في سلسلة، فإن الموت يطرقهم ليلا، فإذا وجدهم مختلطين لم يدبر بأيهم يبطش، ففعلوا فلما جهم الليل أرسل الله تعالى الطاهون فلم يبق منهم إنسانا ولا دابة إلا قتله فأصبح أبكار آل فرعون جيفا، وأبكار بني إسرائيل أحياء سالمين، فمات منهم ثمانون ألفا سوى الدواب، وكان لفرعون من أثاث الدنيا وزهرتها وزينتها ومن الحلي والحلل مالا يعلمه إلا الله تعالى. فأوحى الله جل عظمته إلى موسى عليه السلام أني مورث بني إسرائيل ما في أيدي آل فرعون، فقل ليستعبروا منهم الحلي والزينة، فإنهم لا يمتنعون من خوف البلاء، وأعطى فرعون جميع زينة أهله وولده وما كان في خزائنه، فأوحى الله تعالى إلى موسى بالمسير بجميع ذلك حتى كان من الغرق بفرعون وقومه ما كان.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁶²

⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 15

⁶² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 16

17 - فس: محمد بن جعفر، عن جعفر بن محمد بن مالك، عن عباد بن يعقوب، عن محمد بن يعقوب، عن جعفر الاحول، عن منصور، عن أبي إبراهيم عليه السلام قال: لما خافت بنو إسرائيل جبابرتها أوحى الله إلى موسى وهارون عليهما السلام: " أن تبوءا لقومكما بمصر بيوتا واجعلوا بيوتكم قبلة " قال: امروا أن يصلوا في بيوتهم.

Muhammad Bin Ja'far, from Ja'far Bin Muhammad Bin Malik, from Abad Bin Yaqoub, from Muhammad Bin Yaqoub, from Ja'far Al Ahowl, from Mansour,

'From Abu Ibrahim^{asws} (7th Imam^{asws}) having said: 'When the Children of Israel feared their tyrants, Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as} and Haroun^{as}: **"Provide houses for your people in Egypt and make your (own) houses as a Qiblah (Direction) [10:87].** He^{asws} said: 'They were instructed to pray Salat in their^{as} houses'⁶³.

18 - فس: في رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " وجاوزنا بني إسرائيل البحر فأتبعهم فرعون وجنوده بغيا وعدوا " إلى قوله: " وأنا من المسلمين " فإن بني إسرائيل قالوا: يا موسى ادع الله أن يجعل لنا مما نحن فيه فرجا، فدعا فأوحى الله إليه: أن أسر بهم، قال: يا رب البحر أمامهم ! قال: امض فإني أمره ان يعطيك وينفجرك لك،

In a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And We Made the Children of Israel to cross the sea, then Pharaoh and his army pursued them in rivalry and enmity, [10:90]** – up to His^{azwj} Words: **and I am from the submitters' [10:90].** 'The Children of Israel said, 'O Musa^{as}! Supplicate to Allah^{azwj} to Make for us a relief from what we are in'. So he^{as} supplicated, and Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "I^{azwj} am Withholding them". He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! But the sea is the important (issue)'. He^{azwj} Said: "Go, for I^{azwj} would Command it to obey you^{as} and to part for you^{as}".

فخرج موسى ببني إسرائيل وأتبعهم فرعون حتى إذا كاد أن يلحقهم ونظروا إليه قد أظلمهم، قال موسى للبحر: انفرج لي،

So Musa^{as} brought out the Children of Israel and Pharaoh^{la} pursued them until when he^{la} almost met them, and they looked at him^{la} and he^{la} had overshadowed them. Musa^{as} said to the sea: 'Part for me^{as}!'

قال: ما كنت لافعل، وقال بنو إسرائيل لموسى عليه السلام: غررتنا وأهلكتنا، فليتك تركتنا يستعبدنا آل فرعون، ولم نخرج الآن نقتل قتلة، قال: " كلا إن معي ربي سيهدين "

He^{asws} said: 'It did not do so, and the Children of Israel said to Musa^{as}, 'You^{as} drowned us and destroyed us! Alas! If only you^{as} had left us alone to serve the people of Pharaoh^{la}, and we would not have come out. We will be killed by a (severe) killing'. He^{as} said: Never! With me^{as} is my^{as} Lord^{azwj} to Guide me^{as}'.

واشتد على موسى ما كان يصنع به عامة قومه وقالوا: يا موسى إنا لمدركون، زعمت أن البحر ينفرج لنا حتى نمضي ونذهب وقد رهقنا فرعون وقومه، هم هؤلاء نراهم قد دنوا منا،

⁶³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 17

And it became difficult upon Musa^{as} what the generality of his^{as} people did with him^{as}, and they said, 'O Musa^{as}! We have been apprehended, and you^{as} claimed that the sea would part for us until we move and go away. But, Pharaoh^{la} and his^{la} people had burdened us, and they are these ones whom we see to have approached us!'

فدعا موسى ربه فأوحى الله إليه: " أن اضرب بعصاك البحر " فضره فانفلق البحر، فمضى موسى وأصحابه حتى قطعوا البحر و أدركهم آل فرعون، فلما نزلوا إلى البحر قالوا لفرعون: ما تعجب مما ترى ؟ قال أنا فعلت، فمروا و امضوا فيه، فلما توسط فرعون ومن معه أمر الله البحر فأطبق عليهم فغرقهم أجمعين،

Musa^{as} supplicated to his^{as} Lord^{azwj}, and Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: **"Strike the sea with your staff!" [26:63]**. So he^{as} struck it, and the sea rent asunder. So Musa^{as} and his^{as} companions proceeded until they crossed the sea, and the people of Pharaoh^{la} realised it. So when they looked at the sea, they said to Pharaoh^{la}, 'How strange is what you^{la} see?' He^{la} said, 'I^{la} did this'. So they passed by and went into it. When Pharaoh^{la} and the ones with him^{la} were in the middle, Allah^{azwj} Commanded the sea, and it layered upon them, and they drowned in their entirety.

فلما أدرك فرعون الغرق قال: " آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين " يقول الله عزوجل: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين " يقول: كنت من العصاة " فاليوم ننحيك بيدك "

When Pharaoh^{la} faced the drowning, **he said, 'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90]**. Allah^{azwj} Said: **Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]**. He^{azwj} is Saying: **"You^{la} were from the disobedient ones, But today We will Rescue you with your body [10:92]**'.

قال: إن قوم فرعون ذهبوا أجمعين في البحر فلم ير منهم أحد، هووا في البحر إلى النار، وأما فرعون فنبذته الله وحده فألقاه بالساحل لينظروا إليه وليعرفوه ليكون لمن خلفه آية، ولئلا يشك أحد في هلاكه، وإنهم كانوا اتخذوه ربا،

He^{asws} said: 'The people of Pharaoh^{la} went in their entirety into the sea, and not one of them was seen. They went in the sea into the Fire (Hell). And as for Pharaoh^{la}, so Allah^{azwj} Discarded him^{la} alone, and he^{la} was thrown at the coast in order for them to look at him^{la} and to recognise him^{la} to become a Sign for the ones after him^{la}, and lest someone would doubt in his^{la} destruction, because they had taken him^{la} as a lord.

فأراهم الله إياه جيفة ملقاة بالساحل ليكون لمن خلفه عبرة وعظة، يقول الله: " وإن كثيرا من الناس عن آياتنا لغافلون "

Therefore, Allah^{azwj} Showed him^{la} to them as a carcass having been thrown by the coast, for it to become a lesson and a preaching for the one after him^{la}. Allah^{azwj} is Saying: **"and surely most of the people are heedless from Our Signs [10:92]"**.

وقال علي بن إبراهيم: وقال الصادق عليه السلام: ما أتى جبرئيل رسول الله إلا كئيبا حزينا، ولم يزل كذلك منذ أهلك الله فرعون، فلما أمر الله بنزول هذه الآية: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين " نزل عليه وهو ضاحك مستبشر،

And Ali Bin Ibrahim said,

'Al-Sadiq^{asws} said: 'Jibraeel^{as} did not used to come to Rasool-Allah^{saww} except bleak, gloomy, and he^{la} did not cease to be like that since Allah^{azwj} Destroyed Pharaoh^{la}. So when Allah^{azwj} Commanded him^{as} with the Revelation of this Verse: **Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]**, he^{as} descended and he^{as} was smiling, cheerful.

فقال له رسول الله: ما أتيتني يا جبرئيل إلا وتبينت الحزن في وجهك حتى الساعة، قال: نعم يا محمد لما غرق الله فرعون قال: " آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين " فأخذت حمأة فوضعتها في فيه، ثم قلت له: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين "

Rasool-Allah^{saww} said to him^{as}: 'O Jibraeel^{as}! You^{as} did not come to me^{saww} except and the grief was manifested in your^{as} face until now?' He^{as} said: 'Yes, O Muhammad^{saww}! When Allah^{azwj} Drowned Pharaoh^{la}, **he said, 'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90]**. So, I^{as} took stinky black mud and placed it in his^{la} mouth, then I^{as} said to him^{la}: '**Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]**.

و عملت ذلك من غير أمر الله خفت أن يلحقه الرحمة من الله ويعذبني على ما فعلت، فلما كان الآن وأمرني الله أن أودي إليك ما قلته أنا لفرعون أمنت وعلمت أن ذلك كان لله رضى.

And I^{as} had done that from without there being a Command from Allah^{azwj}. I^{as} feared that (perhaps) the Mercy from Allah^{azwj} would be Shown to him^{la}, and He^{azwj} would Punish me^{as} on what I^{as} had done. So when it was now, and Allah^{azwj} Commanded me^{as} to entrust to you^{as} what I^{as} had said to Pharaoh^{la}, I^{as} feel secure and know that, that was a Pleasure of Allah^{azwj}.

قوله: " فاليوم ننحيك ببدنك " فإن موسى عليه السلام أخبر بني إسرائيل أن الله قد غرق فرعون فلم يصدقوه، فأمر الله البحر فلفظ به على ساحل البحر حتى رأوه ميتا.

And he^{asws} said as well regarding the Words of the Exalted: **But today We will Rescue you with your body [10:92]**: 'Musa^{as} informed the Children of Israel that Allah^{azwj} had Drowned Pharaoh^{la}, but they did not ratify him^{as}. So Allah^{azwj} Commanded the sea, so it spurted him^{la} upon the coast of the sea until they saw him^{la} as dead"⁶⁴.

19 - طب: عبد الله بن بسطام، عن إبراهيم بن النضر من ولد ميثم التمار، عن الائمة عليهم السلام أنهم وصفوا هذا الدواء لاولياهم وهو الدواء الذي يسمى الشافية - وساق الحديث إلى أن قال - : نزل به جبرئيل عليه السلام على موسى بن عمران عليه السلام حين أراد فرعون أن يسم بني إسرائيل فجعل لهم عيداً في يوم الأحد، وقد تهيأ فرعون واتخذ لهم طعاماً كثيراً ونصب موائد كثيرة وجعل السم في الاطعمة،

Abdullah Bin Bastam, from Ibrahim Bin al Nazar from the children of Maysam Al Tammar,

'From the Imams^{asws}, they^{asws} described this medication for their^{asws} friends and it is the medication which is called 'Al-Shafiya' - and he continued the Hadeeth until he^{asws} said: 'Jibraeel^{as} descended with it unto Musa^{as} Bin Imran^{as} when Pharaoh^{la} intended to poison the Children of Israel, so he^{la} made a festival to be for them on the day of Sunday. And Pharaoh^{la} had prepared and taken a lot of food for them and installed many tables, and made the poison to be in the meal.

⁶⁴ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 18

وخرج موسى عليه السلام ببني إسرائيل وهم ستمائة ألف فوقف لهم موسى عليه السلام عند المضيف، فرد النساء والولدان، و أوصى بني إسرائيل فقال: لا تأكلوا من طعامهم ولا تشربوا من شرايبهم حتى أعود إليكم، ثم أقبل على الناس يسقيهم من هذا الدواء مقدار ما تحمله رأس الابرّة، و علم أنهم يخالفون أمره ويقعون في طعام فرعون،

And Musa^{as} went out with the Children of Israel, and they were six hundred thousand. Musa^{as} paused with them by the host, and returned the women and the children and advise the Children of Israel and said, 'Do not be eating from their food nor drinking from their drinks until I^{as} return to you all'. Then he^{as} faced towards the people quenching them from this medication a measurement of what can be carried by the head of the needle, and he^{as} knew that they would be opposing his^{as} orders and be falling into the food of Pharaoh^{la}.

ثم زحف وزحفوا معه، فلما نظروا إلى نصب المؤائد أسرعوا إلى الطعام ووضعوا أيديهم فيه، ومن قبل نادى فرعون موسى وهارون ويوشع بن نون ومن كل خيار بني إسرائيل ووجههم إلى مائده لهم خاصة، وقال: إني عزمت على نفسي أن لا يلي خدمتكم وبركم غيري أو كرام أهل مملكتي،

Then he^{as} advanced and they advanced with him^{as}. When they looked at the meals set-up, they hastened to the food and placed their hands in it, and from before Pharaoh^{la} had called out at Musa^{as} and Haroun^{as}, and Yoshua Bin Noun^{as} and from all good ones of the Children of Israel, and diverted them to his^{as} table for them in particular, and said, 'I^{la} determined upon myself^{la}, that no one should serve you all and be good to you apart from me^{la} or the prestigious ones of my^{la} kingdom'.

فأكلوا حتى تملوا من الطعام، وجعل فرعون يعيد السم مرة بعد اخرى، فلما فرغوا من الطعام خرج موسى عليه السلام وأصحابه وقال لفرعون: إنا تركنا النساء والصبيان خلفنا وإنا ننتظرهم،

They ate until they were filled from the food, and Pharaoh^{la} went on to add on the poison time and again. When they were free from the meal, Musa^{as} and his^{as} companions went out and said to Pharaoh^{la}, 'We left out womenfolk and children behind us and we shall await them'.

فقال فرعون: إذا يعاد لهم الطعام ونكرمهم كما أكرمنا من معك، فتوافوا وأطعمهم كما أطعم أصحابهم،

Pharaoh^{la} said: 'Then the meal would be placed for them and we shall honour them just as we have honoured the ones with you^{as}, therefore I^{la} shall tarry and feed them just as I^{la} fed their companions'.

وخرج موسى عليه السلام إلى العسكر فأقبل فرعون على أصحابه وقال لهم: زعتم أن موسى وهارون سحرا بنا وأريانا بالسحر أنهم يأكلون من طعامنا و لم يأكلوا من طعامنا شيئا وقد خرجنا وذهب السحر، فأجمعوا من قدرتم عليه على الطعام الباقي يومهم هذا ومن الغد لكيلا يتفانوا،

And Musa^{as} went out to the soldiers, and Pharaoh^{la} turned towards his^{la} companions and said to them, 'You all claim that Musa^{as} and Haroun^{as} cast a spell on us and showed us sorcery that they are eating from our meal and (although) they did not eat anything from our meal, and they are going out from us and the sorcery is gone. Gather from your abilities upon it upon the remainder of the food of this day of yours and from the morning lest it may perish'.

ففعّلوا، وقد كان أمر فرعون أن يتخذ لأصحابه خاصة طعام لا سم فيه، فجمعهم عليه، فمنهم من أكل ومنهم من ترك، فكل من طعم من طعامه تفسخ، فهلك من أصحاب فرعون سبعون ألف ذكر ومائة وستون ألف انثى سوى الدواب والكلاب وغير ذلك، فتعجب هو وأصحابه.

They did so, and Pharaoh^{la} had ordered that he^{la} would take special food for his^{la} companions, there being no poison in it. They gathered to him^{la}, and from them was one who ate and from them was one who left. So, each one who fed from his^{la} food, it rotted (inside them), and from the companions of Pharaoh^{la}, seventy thousand males and one hundred and sixty thousand females died, besides the animals and the dogs and other than that. He^{la} and his^{la} companions were astonished".⁶⁵

20 - فس: "أو من ينشؤ في الحلية" أي ينشؤ في الذهب "وهو في الخصام غير مبین" قال: إن موسى أعطاه الله من القوة أن رأى فرعون صورته على فرس من ذهب رطب عليه ثياب من ذهب رطب، فقال فرعون: "أو من ينشؤ في الحلية" أي ينشؤ بالذهب "وهو في الخصام غير مبین" قال: لا يبين الكلام ولا يبين من الناس، ولو كان نبيا لكان خلاف الناس.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁶⁶

21 - فس: أبي، عن ابن فضال، عن أبان بن عثمان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما بعث الله موسى إلى فرعون أتى بابه فاستأذن عليه ولم يؤذن له، فضرب بعصاه الباب فاصطكت الابواب مفتحة، ثم دخل على فرعون

My father, from Ibn Fazal, from Aban Bin Usman,

"Abu Abdullah^{asws} has said: 'When Allah^{azwj} Sent Musa^{as} to Pharaoh^{la}, he^{as} came to his^{la} door. He^{as} sought permission to enter, but he^{la} did not permit him^{as}. So he^{as} struck the door with his^{as} staff, and the doors collided and opened. Then he^{as} came up to Pharaoh^{la}.

فاخبره أنه رسول من رب العالمين، وسأله أن يرسل معه بني إسرائيل، فقال له فرعون كما حكى الله: "ألم نربك فينا وليداً ولبثت فينا من عمرك سنين * وفعلت فعلتك التي فعلت" أي قتلت الرجل "وأنت من الكافرين" يعني كفرت نعمتي،

He^{as} informed him^{la} that he^{as} was a Rasool of Allah^{azwj}, and asked him^{la} that he^{la} should send the Children of Israel with him^{as}. Pharaoh^{la} said to him^{as}: **(Pharaoh) said: 'Did we not nourish you among us as a child, and you remained among us from your life-time, (many) years? [26:18] And you did that deed of yours which you did, - i.e., having killed the man, and you are from the ungrateful ones' [26:19]**, meaning 'being ungrateful of my^{la} favours'.

فقال موسى كما حكى الله: "فعلتها إذا وأنا من الضالين ففررت منكم" إلى قوله: "أن عبدت بني إسرائيل"

Musa^{as} said just as Allah^{azwj} has Related: **He said: 'I did it then when I was from the straying ones [26:20] So I fled from you when I feared you – up to the Words of the Exalted: you have enslaved the children of Israel?' [26:22]**.

فقال فرعون: "وما رب العالمين" وإنما سأله عن كيفية الله، فقال موسى: "رب السموات والارض وما بينهما إن كنتم مؤمنين"

⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 19

⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 20

Pharaoh said, 'And what is the 'Lord of the Worlds'?' [26:23]. But rather, he^{la} asked him^{as} about the Qualitative State of Allah^{azwj}. So Musa^{as} said: **He (Musa) said: 'Lord of the skies and the earth and what is between the two, if you would be certain' [26:24].**

فقال فرعون متعجبا لاصحابه: " ألا تستمعون " أسأله عن الكيفية فيجيبني عن الخلق ! فقال موسى: " ربكم ورب آبائكم الاولين "

Pharaoh^{la} said – in astonishment – to his^{la} companions, **Are you all not listening? [26:25].** I^{la} asked him^{as} about the Qualitative State, and he^{as} answers me about the Attributes?' Therefore, Musa^{as} said: **'Your Lord and the Lord of your forefathers, the former ones!' [26:26].** Pharaoh^{la} said to his^{la} companions: Listen! **He said: 'Your Lord and the Lord of your forefathers, the former ones!' [26:26].**

ثم قال لموسى: " لكن اتخذت إلها غيري لاجعلك من المسجونين "

Then he^{la} said to Musa^{as}, **(Pharaoh) said, 'If you were to take a god apart from me, I will make you to be from the prisoners' [26:29].**

قال موسى: " أو لو جئتك بشئ مبین " قال فرعون: " فأنت به إن كنت من الصادقين * فألقى عصاه فإذا هي ثعبان مبين " فلم يبق أحد من جلساء فرعون إلا هرب ودخل فرعون من الرعب ما لم يملك نفسه،

He (Musa) said: 'Or shall I come to you with something clearer?' [26:30] (Pharaoh) Said, 'Come with it then, if you are of the truthful ones' [26:31] So he cast his staff, and behold, it was an clear serpent [26:32]. So, there did not remain anyone from those who were gathered around Pharaoh^{la}, except that he fled. And terror entered into Pharaoh^{la} and he^{la} was not in control of himself^{la}.

فقال فرعون: يا موسى انشدك الله والرضاع إلا ما كفتتها عني، فكفها، ثم نزع يده فإذا هي بيضاء للناظرين،

Pharaoh^{la} said, 'We adjure you^{as} by Allah^{azwj} and by the nurturing (that we nurtured you^{as} with), restrain it from me!' So, he^{as} restrained it. **And he drew forth his hand, and behold, it was (brilliantly) white to the onlookers [26:33].**

فلما أخذ موسى العصا رجعت إلى فرعون نفسه وهم بتصديقه فقام إليه هامان فقال له: بينما أنت إليه تعبد إذ صرت تابعا لعهده ؟ !

When Musa^{as} grabbed back the staff, Pharaoh^{la} regained control of himself^{la}, and they (people) ratified him^{as}. So, Haman stood up to him^{la} and said, 'While you^{la} are a god being worshipped, then you^{la} have become obedient to a servant!'

ثم قال فرعون للملا الذي حوله: " إن هذا لساحر عليم * يريد أن يخرجكم من أرضكم بسحره فماذا تأمرون " إلى قوله: " الميقات يوم معلوم "

Then, **He (Pharaoh) said to the chiefs around him, 'Surely this one is a very knowledgeable sorcerer [26:34] Intending to throw you out from your land by his sorcery, so what is that you are instructing?' [26:35] – up to His^{azwj} Words: for an appointment on a known day [26:38].**

وكان فرعون وهامان قد تعلموا السحر وإنما غلبا الناس بالسحر، وادعى فرعون الربوبية بالسحر، فلما أصبح بعث في المدائن حاشرين، مدائن مصر كلها، وجمعوا ألف ساحر، واختاروا من الالف مائة ومن المائة ثمانين،

And Pharaoh^{la} and Haman had learnt the sorcery, but rather they had overcome the people with the sorcery. And Pharaoh^{la} had claimed the lordship with the sorcery. So, when it was the morning, he^{la} sent collectors in the cities, all of the cities of Egypt, and gathered together a thousand magicians, who had been chosen from a hundred thousand, and from the hundred, they chose eighty.

فقال السحرة لفرعون: قد علمت أنه ليس في الدنيا أسحر منا، فان غلبنا موسى فما يكون لنا عندك ؟ قال: " إنكم إذا لمن المقربين " عندي، اشارككم في ملكي،

The magicians said to Pharaoh^{la}, 'You^{la} very well know that there are no magicians in the world who are better than us, so if we were to overcome Musa^{as}, what would be for us, from you^{la}? He^{la} said: **He said, 'Yes, and you will then be from the ones of proximity' [26:42], I^{la} shall share with you all from my^{la} kingdom'.**

قالوا: فإن غلبنا موسى وأبطل سحرنا علمنا أن ما جاء به ليس من قبل السحر ولا من قبل الحيلة، آمننا به وصدقناه، فقال فرعون: إن غلبكم موسى صدقته أنا أيضا معكم، ولكن أجمعوا كيدكم أي حيلتكم،

They said, 'But if Musa^{as} were to overcome us, and invalidate our magic, we would know that what he^{as} has come with, isn't from an aspect of sorcery, nor would there be any excuse before it, and we would believe in him^{as}, and ratify him^{as}'. So Pharaoh^{la} said, 'If Musa^{as} were to overcome you, I^{la} would also ratify him^{as} along with you all, but form a consensus on your plans, i.e., your tricks'.

قال: وكان موعدهم يوم عيد لهم. فلما ارتفع النهار من ذلك اليوم، وجمع فرعون الخلق والسحرة، وكانت له قبة طولها في السماء ثمانون ذراعاً، وقد كانت لبست الحديد الفولاذ، وكانت إذا وقعت الشمس عليها لم يقدر أحد أن ينظر إليها من لمع الحديد ووهج الشمس، وجاء فرعون وهامان وقعدا عليها ينظران،

And the day came which had been promised to them (for the contest). So when the day rose, Pharaoh^{la} gathered the people, and the magicians, and he^{la} had for himself^{la} a tall dome, the length of eighty cubits, which had been covered with iron and polished steel. And whenever the sun shone upon it, it was not possible for anyone to be able to look towards it, due to the reflection of the iron from the brightness of the sun. Pharaoh^{la} and Haman came up and sat upon it, overlooking everything.

وأقبل موسى ينظر إلى السماء، فقالت السحرة لفرعون: إنا نرى رجلاً ينظر إلى السماء ولم يبلغ سحرنا السماء، وضمنت السحرة من في الارض،

And Musa^{as} came up and looked at the sky. The magicians said to Pharaoh^{la}, 'We see a man who is looking at the sky, and our magic does not reach to the sky, and we can only ensure the magic upon the ones in the earth'.

فقالوا لموسى: إما أن تلقي وإما أن نكون نحن الملقين، قال لهم موسى: " ألقوا ما أنتم ملقون * فألقوا جباهم وعصبيهم " فأقبلت تضطرب مثل الحيات وهاجت، فقالوا: " بعزة فرعون إنا لنحن الغالبون "

They said to Musa^{as}: **'O Musa! Either you cast or we would be the casting ones' [7:115].** Musa^{as} said to them **Musa said to them: Cast what you are going to be casting [26:43] So they cast down their ropes and their sticks** and these appeared to shake, and move like the excited snakes, and they said **'By the Might of Pharaoh, surely for us would be the overcoming!' [26:44].**

" فأوحس في نفسه خيفة موسى " فنودي: " لا تخف إنك أنت الاعلى * وألق ما في يمينك تلقف ما صنعوا إنما صنعوا كيد ساحر ولا يفلح الساحر حيث أتى "

Musa^{as} felt fear within himself^{as}, so We^{azwj} Called out **Fear not, surely you shall be the uppermost [20:68] And cast what is in your right hand, it shall devour what they made up! But rather, they are making an illusion of a magician, and the magician will not succeed wherever he comes from" [20:69]**

فألقي موسى العصا فذابت في الارض مثل الرصاص ثم طلع رأسها وفتحت فاهها و وضعت شدقها العليا على رأس قبلة فرعون، ثم دارت والتقت عصي السحرة وحبالها وغلب كلهم وانهمز الناس حين رأوها وعظمتها وهولها مما لم تر العين ولا وصف الواصفون مثله قبل،

Then Musa^{as} casted his^{as} staff, so it melted into the ground like the lead, then emerged its head, and opened its mouth, and placed its jaw on the top of the dome of Pharaoh^{la}. Then it lowered itself, and it swallowed up all of the sticks and ropes of the magicians. And the defeated people, when they saw it, they magnified it, for the eyes had never seen the like of it before, nor had any description of the describers had every described it before.

فقتل في الهزيمة من وطئ الناس بعضهم بعضا عشرة آلاف رجل وامرأة وصبي ودارت على قبة فرعون، قال: فأحدث فرعون وهامان في ثيابهما وشاب رأسهما وغشي عليهما من الفرع.

There was a stampede from the people, which killed four thousand men and women and children. And it turned towards the dome of Pharaoh^{la} – and Pharaoh^{la} and Haman had wetted their clothes, and had been overwhelmed from the panic.

ومر موسى في الهزيمة مع الناس فناده الله خذها ولا تخف سنعيدها سيرتها الاولى، فرجع موسى ولف على يده عباءة كانت عليه ثم أدخل يده في فمها فإذا هي عصا كما كانت، وكان كما قال الله: " فالقي السحرة ساجدين " لما رأوا ذلك " قالوا آمنا برب العالمين * رب موسى وهارون "

And Musa^{as} passed by among the defeated ones with the people. So Allah^{azwj} Called out to him^{as}: **He said: "Grab it and do not fear. We will Restore it to its former state [20:21].** So Musa^{as} returned, and wrapped his^{as} cloak upon it and grabbed it, and it returned to its state as a staff that it used to be. It was as Allah^{azwj} Said: **And the magicians fell down in Sajdah (to Allah) [26:46] They said, 'We believe in the Lord of the Worlds! [26:47] Lord of Musa and Haroun!' [26:48].**

فغضب فرعون عند ذلك غضبا شديدا وقال: " آمنتم له قبل أن أذن لكم إنه لكبيركم " يعني موسى " الذي علمكم السحر فسوف تعلمون * لاقطعن أيديكم وأرجلكم من خلاف ثم لاصلبنكم أجمعين "

Pharaoh^{la} got angry due to that, with an intense anger, and said, **(Pharaoh) said, 'You are believing in him before I gave the permission for you? He is your elder – Meaning Musa^{as},**

who taught you the magic, so you shall soon be knowing, for I will cut off your hands and your legs on opposite sides, and I will crucify you all' [26:49].

فقالوا له كما حكى الله عزوجل: " لا ضير لنا إلى ربنا لمنقلبون * إنا نطمع أن يغفر لنا ربنا خطايانا أن كنا أول المؤمنين".

They said as Allah^{azwj} has Related: **They said, 'No harm! We are returning to our Lord [26:50] We hope that our Lord will Forgive our mistakes for us, as we have become the first of the Momineen' [26:51].**

فحبس فرعون من آمن بموسى في السجن حتى أنزل الله عليهم الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم فأطلق عنهم،

Pharaoh^{la} withheld the ones who expressed their belief in Musa^{as} in the prison, until Allah^{azwj} Sent down upon them the flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood. Then he^{la} freed them.

فأوحى الله إلى موسى: " أن أسر بعبادي إنكم متبعون " فخرج موسى ببني إسرائيل ليقطع بهم البحر، وجمع فرعون أصحابه وبعث في المدائن حاشرين، وحشر الناس وقدم مقدمته في ستمائة ألف، وركب هو في ألف ألف، وخرج كما حكى الله عزوجل: " فأخرجناهم من جنات وعيون * وكنوز ومقام كريم * كذلك وأورثناها بني إسرائيل *

Then Allah^{azwj} Revealed unto Musa^{as}: **"Travel secretly with My servants. You will be pursued" [26:52].** So Musa^{as} went out with the Children of Israel, and they were cut-off by the sea, and Pharaoh^{la} gathered his^{la} companions, and sent collectors into the city, and mobilised the people. Six hundred thousand presented themselves and he^{la} rode among thousands upon thousands, and went out, just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Related: **But (instead), We Turned them out from gardens and springs [26:57] And treasures and honourable places [26:58] Like that We Made the Children of Israel to inherit these [26:59].**

فأتبعوهم مشرقين " فلما قرب موسى من البحر وقرب فرعون من موسى قال أصحاب موسى: " إنا لمدركون " فقال موسى: " كلا إن معي ربي سيهدين " أي سينجين،

So they pursued them at daylight [26:60]. When Musa^{as} came near to the sea, and Pharaoh^{la} came closer to Musa^{as}, **the companions of Musa said, 'We are being overtaken' [26:61].** Musa^{as} said: **He said: 'Never! Surely My Lord is with me. He will be Guiding me [26:62],** i.e. Rescuing me^{as}.

فدنا موسى عليه السلام من البحر فقال له: انفرق، فقال له البحر: استكبرت يا موسى أن أنفرق لك ولم أعص الله طرفة عين وقد كان فيكم المعاصي ؟ ! فقال له موسى: فاحذر أن تعصي، وقد علمت أن آدم اخرج من الجنة بمعصية وإنما لعن إبليس بمعصية، فقال البحر: عظيم ربي مطاع أمره، ولا ينبغي لشئ أن يعصيه.

Musa^{as} came near to the sea and said to it: 'Split apart!' The sea said to him^{as}, 'Are you^{as} being arrogant, O Musa^{as} that I should split apart for you^{as} and I have not disobeyed Allah^{azwj} even for the blink of an eye, and among you all are the disobedient ones?' Musa^{as} said to it: 'Beware of disobeying, and you have known that Adam^{as} was expelled from the Paradise due to disobedience, and rather Iblees^{la} was Cursed due to disobedience'. The sea said, 'My

Lord^{azwj} is Magnificent. His^{azwj} Command is obeyed, and it is not befitting for anything that it disobeys Him^{azwj}.

فقام يوشع بن نون فقال لموسى: يا رسول الله ما أمرك ربك؟ فقال: بعبور البحر، فأقحم يوشع فرسه الماء وأوحى الله إلى موسى: " أن اضرب بعصاك البحر " فضربه " فانفلق فكان كل فرق كالطود العظيم " أي كالجبل العظيم، فضرب له في البحر اثنا عشر طريقا، فأخذ كل سبط في طريق،

Yoshua Bin Noon^{as} stood up and said to Musa^{as}: 'O Rasool-Allah^{saww}! What is the Command of your^{as} Lord^{azwj}?' He^{as} said: 'To cross over the sea'. Yoshua^{as} entered his^{as} horse into the water, **So We Revealed unto Musa: "Strike the sea with your staff!" So it parted, and each part was like a huge mountain [26:63]**. Twelve pathways appeared for him^{as} in the sea, and each tribe from them took to one of it.

فكان الماء قد ارتفع وبقيت الارض يابسة طلعت فيها الشمس فيست كما حكى الله عزوجل: " فاضرب لهم طريقا في البحر يبسا * لا تخاف دركا ولا تخشى " ودخل موسى وأصحابه البحر، وكان أصحابه اثني عشر سبطا، فضرب الله لهم في البحر اثني عشر طريقا، فأخذ كل سبط في طريق،

The water had risen and the ground remained dry, the sun emerging in it and having dried it, just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **and strike a dry pathway or them in the sea. Do not fear of being overtaken, nor be scared" [20:77]**. Musa^{as} and his^{as} companions entered the sea. And his^{as} companions were of twelve tribes, so Allah^{azwj} Struck twelve pathways for them in the sea, and every tribe took to one pathway.

وكان الماء قد ارتفع على رؤوسهم مثل الجبال، فجزعت الفرقة التي كانت مع موسى في طريقه فقالوا: يا موسى أين إخواننا؟ فقال لهم: معكم في البحر، فلم يصدقوه، فأمر الله البحر فصارت طاقات حتى كان ينظر بعضهم إلى بعض ويتحدثون،

And the water was higher than their heads like the mountains. So a tribe who was with Musa^{as} panicked in its pathway and said, 'O Musa^{as}! Where are our brothers?' So he^{as} said to them: 'With you in the sea'. They refused to ratify him^{as}, so Allah^{azwj} Commanded the sea that it should become such that they could see and talk to each other.

وأقبل فرعون وجنوده فلما انتهى إلى البحر قال لأصحابه: ألا تعلمون أنني ربكم الاعلى قد فرج لي البحر؟ فلم يجسر أحد أن يدخل البحر وامتنعت الخيل منه لهول الماء، فتقحم فرعون حتى جاء إلى ساحل البحر، فقال له منجمه: لا تدخل البحر، وعارضه فلم يقبل منه، وأقبل على فرس حصان فامتنع الفرس أن يدخل الماء،

And Pharaoh^{la} and his^{la} army came, and when they ended up to the sea, he^{la} said to his^{la} companions, 'Are you all not knowing that I^{la} am your highest lord (and) and sea has split apart for me^{la}?' But no one had the courage to enter the sea and the horses refused from it due to the terror of the water. Pharaoh^{la} thrust forward until he^{as} came to the coast of the sea. His^{la} astrologer said to him^{la}, 'Do not enter the sea and turn away from it'. But, he^{la} did not accept from him and came upon galloping. But the horse refused to enter the water.

فعطف عليه جبرئيل وهو على ما ديانة فتقدمه ودخل، فنظر الفرس إلى الرمكة فطلبها ودخل البحر واقتحم أصحابه خلفه، فلما دخلوا كلهم حتى كان آخر من دخل من أصحابه وآخر من خرج من أصحاب موسى أمر الله الرياح فضربت البحر بعضه ببعض، فأقبل الماء يقع عليهم مثل الجبال،

Jibraeel^{as} proceeded to it and he^{as} was upon a mare and went ahead and entered. The horse looked at the mare and sought her and entered the sea, and his^{la} companions thrust

forward behind him^{la}. When all of them had entered to the extent that the last one from his^{la} companions had entered, and the last one from the companions of Musa^{as} had exited, Allah^{azwj} Commanded the winds and they struck the sea, part of it with part, and the water fell upon them like the mountain.

فقال فرعون عند ذلك: " آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين " فأخذ جبرئيل كفا من حمأة فدهسها في فيه ثم قال: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين "

During that, Pharaoh^{la} said, **'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90].** Jibraeel^{as} took some sludge and inserted it in his^{la} mouth, then said: **Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]**.⁶⁷

22 - فس: وقال فرعون: " يا أيها الملا ما علمت لكم من إله غيري فأوقد لي يا هامان على الطين فاجعل لي صرحا لعلني أطعم إلى إله موسى وإني لأظنه من الكاذبين " قال: فبنى هامان له في الهواء صرحا حتى بلغ مكانا في الهواء لم يقدر الانسان أن يقوم عليه من الرياح القاصمة في الهواء، فقال لفرعون: لا تقدر أن تزيد علي هذا، وبعث الله رياحا فرمت به، فأتخذ فرعون عند ذلك التابوت وعمد إلى أربعة أنسر فأخذ فراخها ورياحها حتى إذا بلغت وكبرت وعمدوا إلى جوانب التابوت الأربعة ففرزوا في كل جانب منه خشبة، وجعلوا على رأس كل خشبة لهما، وجوهوا الأنسر وشدوا أرجلها بأصل الخشبة، فنظرت الأنسر إلى اللحم فأهوت إليه، وسفت بأبنتتها وارتفعت بحما في الهواء، وأقبلت يطير يومها، فقال فرعون لهامان: انظر إلى السماء هل بلغتها؟ فنظر هامان فقال: أرى السماء كما كنت أراها في الأرض في البعد، فقال: انظر إلى الأرض فقال: لا أرى الأرض ولكن أرى البحار والماء، قال: فلم يزل النسر ترتفع حتى غابت الشمس وغابت عنهما البحار والماء، فقال فرعون: يا هامان انظر إلى السماء، فنظر فقال: أراها كما كنت أراها في الأرض، فلما جنهما الليل نظر هامان إلى السماء فقال فرعون: هل بلغتها؟ فقال: أرى الكواكب كما كنت أراها في الأرض ولست أرى من الأرض إلا الظلمة، قال: ثم جالت الرياح القاصم في الهواء فأقبلت التابوت فلم يزل يهوي بحما حتى وقع على الأرض، فكان فرعون أشد ما كان عموا في ذلك الوقت.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁶⁸

23 - ل، ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن ستة لم يركضوا في رحم فقال: آدم وحواء وكبش إبراهيم وعصا موسى وناقاة صالح والخفاش الذي عمله عيسى بن مريم فطار بإذن الله عزوجل.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about six who did not grow in a womb. He^{asws} said: 'Adam^{as}, and Hawwa^{as}, and ram of Ibrahim^{as}, and staff of Musa^{as}, and she-camel of Salih^{as}, and the bat which Isa^{as} Bin Maryam^{as} made and it flew by the Permission of Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.⁶⁹

24 - ع، ن: وسأله عن أول شجرة غرست في الأرض، فقال: العوسجة ومنها عصا موسى.

And he asked him^{asws} about the first tree planted in the earth. He^{asws} said: 'The lyceum, and from it is the staff of Musa^{as}'.⁷⁰

⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 21

⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 22

⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 23

⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 24

25 - ع، ن، ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن فضال، عن أبي الحسن عليه السلام أنه قال: احتبس القمر عن بني إسرائيل، فأوحى الله جل جلاله إلى موسى عليه السلام: أن أخرج عظام يوسف من مصر، ووعدده طلوع القمر إذا أخرج عظامه،

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Fazal,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'The moon was withheld from the Children of Israel, so Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Revealed to Musa^{as}: "Extract the bones of Yusuf^{as} from Egypt", and He^{azwj} Promised him^{as} the emergence of the moon when he^{as} extracts his^{as} bones.

فسأل موسى عمن يعلم موضعه، فقيل له: ههنا عجوز تعلم محله، فبعث إليها فاتي بعجوز مقعدة عمياء، فقال لها: أتعرفين موضع قبر يوسف؟ قالت: نعم، قال: فأخبريني به؟

Musa^{as} asked about the one who would know of its place, and it was said to him^{as}, 'Over there is an old woman who knows of its place'. He^{as} sent for her, so, they came with the old woman, seated, blind. He^{as} said to her: 'Are you knowing of the place of the grave of Yusuf^{as}?'. She said, 'Yes'. He^{as} said: 'Will you inform me^{as} of it?'

قالت لا حتى تعطيني أربع خصال: تطلق لي رجلي، وتعيد إلي شبابي، وتعيد إلي بصري، وتجعلني معك في الجنة،

She said, 'No, until you^{as} give me four qualities – you^{as} free my legs for me, and return my youth to me, and return my eyesight to me, and make me to be with you^{as} in the Paradise'.

قال: فكبر ذلك على موسى، فأوحى الله جل جلاله إليه: يا موسى أعطها ما سألت فإنك إنما تعطي علي، ففعل فدلته عليه فاستخرجه من شاطئ النيل في صندوق مرمر، فلما أخرجته طلع القمر فحمله إلى الشام، فلذلك يحمل أهل الكتاب موتاهم إلى الشام.

He^{asws} said: 'That was grievous upon Musa^{as}, but Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! Give her what she asks, for you^{as} would rather be giving it to Me^{azwj}". He^{as} did so, and she pointed him^{as} upon it. He^{as} extracted it from the banks of the Nile in a marble box. When he^{as} had extracted it, the moon emerged. He^{as} carried it to Syria, and for that (reason) the People of the Book tend to carry their dead ones to Syria".⁷¹

26 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن الحسين بن سعيد، عن النضر بن سويد عن محمد بن هشام، عن أخيره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن قوما ممن آمن بموسى عليه السلام قالوا: لو أتينا عسكر فرعون فكنا فيه ونلنا من دنياه، فإذا كان الذي نرجوه من ظهور موسى عليه السلام صرنا إليه، ففعلوا،

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Husayn Bin saeed, from Al Naar Bin Suweyd, from Muhammad Bin Hisham, from the one who informed him,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'A group from the ones who believed in Musa^{as} said, 'If only we would go to the army of Pharaoh^{la} and we could be in it, we would achieve from his^{la} world. When we see from the victory of Musa^{as} we would go to him^{as}'. They did so.

⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 25

فلما توجه موسى ومن معه هارين من فرعون ركبوا دوابهم وأسرعوا في السير ليلحقوا موسى وعسكره فيكونوا معهم، فبعث الله ملكا فضرب وجوه دوابهم فرددهم إلى عسكر فرعون، فكانوا فيمن غرق مع فرعون.

When Musa^{as} diverted along with the ones who were with him^{as} fleeing towards the sea from Pharaoh^{la}, they rode their animals and hastened in the riding in order to meet up with Musa^{as} and his^{as} army so that they could be with them. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent an Angel who struck the faces of their animals and returned them towards the army of Pharaoh^{la}. Thus, they became from the ones who drowned along with Pharaoh^{la}.⁷²

27 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن بكر بن محمد، عن الجعفري، عن أبي الحسن عليه السلام قال: كان رجل من أصحاب موسى أبوه من أصحاب فرعون، فلما لحقت خيل فرعون موسى تخلف عنهم ليعظ أباه فيلحقه بموسى فمضى أبوه وهو يراغمه حتى بلغا طرفا من البحر فغرقا جميعا،

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Bakr Bin Muhammad, from Al Ja'fary,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'There was a man from the companions of Musa^{as} whose father was from the companions of Pharaoh^{la}. When the horses of Pharaoh^{la} caught up, he stayed behind from them in order to convince his father to adhere with Musa^{as}. He went to his father and was coercing him until a part of the sea reached and they both drowned altogether.

فأتى موسى الخير فقال: هو في رحمة الله، ولكن النعمة إذا نزلت لم يكن لها عمن المذنب دفاع.

The news came to Musa^{as} and he^{as} said: 'He is in the Mercy of Allah^{azwj}', but the Punishment, when it descends, there does not happen to be any defence to it for the one who is near the sinner".⁷³

28 - ل: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن معروف، عن ابن محبوب، عن حنان ابن سدير قال: حدثني رجل من أصحاب أبي عبد الله عليه السلام قال: سمعته يقول: إن أشد الناس عذابا يوم القيمة لسبعة نفر: أولهم ابن آدم الذي قتل أخاه، وثمود الذي حاج إبراهيم في ربه، واثنان في بني إسرائيل هودا قومهم ونصراهم، وفرعون الذي قال: أنا ربكم الاعلى، واثنان في هذه الامة.

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Marouf, from Ibn Marouf, from Ibn Mahboub, from Hanan Ibn Sadeyr,

'From a man from the companions of Abu Abdullah^{asws} who said, 'I heard him^{asws} saying: 'The ones of the severest Punishment on the Day of Judgement would be seven persons – The first of them is the son of Adam^{as} who killed his^{la} brother^{as}, And Nimrod^{la} who argued with Ibrahim^{as} regarding his^{as} Lord^{azwj}, and two from the Children of Israel who Judaised their people and Christianised them, and Pharaoh^{la} who said, 'I^{la} are your highest lord', and two in this community (Abu Bakr & Umar)".⁷⁴

⁷² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 26

⁷³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 27

⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 28

29 - ل: أبي، عن سعد، عن إبراهيم بن مهزيار، عن أخيه علي، عن عيسى بن محمد، عن بعض أصحابنا، عن عبد الله بن محمد، عن أبي جميلة، عن زرارة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أُملى الله عزوجل لفرعون ما بين الكلمتين أربعين سنة ثم أخذهُ اللهُ نكال الآخرة و الأولى، وكان بين أن قال اللهُ عزوجل لموسى وهارون: " قد اجيبت دعوتكما " وبين أن عرفه اللهُ الاجابة أربعين سنة.

My father, from Sa'ad, from Ibrahim Bin Mahziyar, from his brother Ali, from Isa Bin Muhammad, from one of our companions, from Abdullah Bin Muhammad, from Abu Jameela, from Zurara,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Dictated to Pharaoh^{la} was is between the two phrases, forty years. Then **Allah Seized him with the exemplary Punishment of the Hereafter and the former life [79:25]**. And there was between Allah^{azwj} Mighty and Majestic having Said to Musa^{as} and Haroun^{as}: "**I have Accepted the supplication of both of you, [10:89]**, and Allah^{azwj} Making him^{as} realise the Answer, there were (a duration of) forty years'.

ثم قال: قال جبرئيل: نازلت ربي في فرعون منزلة شديدا فقلت يا رب تدعه وقد قال: أنا ربكم الاعلى؟ فقال: إنما يقول هذا عبد مثلك.

Then he^{asws} said: 'Jibraeel^{as} said: 'My^{as} Lord^{azwj} Made me^{as} descend regarding Pharaoh^{la}, difficult descents, so I^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} Leave him^{la} and he^{la} has said, '**I am your lord, the most exalted!**' [79:24]?' He^{azwj} Said: "But rather a servant like you^{as} would say this".

وروى أبو بصير، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: قال جبرئيل: قلت: يا رب تدع فرعون وقد قال: " أنا ربكم الاعلى " فقال: إنما يقول هذا مثلك من يخاف الفوت انتهى.

It is reported by Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Jibraeel^{as} said: 'I^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} Leave Pharaoh^{la} and he^{la} has said, '**I am your lord, the most exalted!**' [79:24]?' He^{azwj} Said: But he will say this, just like you who fear the death in the end"⁷⁵.

30 - ب: ابن عيسى، عن البنظطي، عن الرضا عليه السلام قال: ما غضب اللهُ على بني إسرائيل إلا أدخلهم مصر، ولا رضي عنهم إلا أخرجهم منها إلى غيرها، ولقد أوحى اللهُ تبارك وتعالى إلى موسى عليه السلام أن يخرج عظام يوسف منها،

Ibn Isa, from Al Bazanty,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'Allah^{azwj} was not Angered upon the Children of Israel except He^{azwj} entered them into Egypt nor Pleased from them except Exited them from it to somewhere else; and Allah^{azwj} Blessed and Exalted Had Revealed to Musa^{as} to extract the bones of Yusuf^{as} from it.

فاستدل موسى على من يعرف القبر، فدل على امرأة عمياء زمنة، فسألها موسى أن تدله عليه، فأبت إلا على حصلتين: فيدعو اللهُ فيذهب بزمانتها، ويصيرها معه في الجنة في الدرجة التي هو فيها،

⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 29

Musa^{as} asked to be pointed upon the one who recognises the grave, and he^{as} was pointed to a woman. Musa^{as} asked her to point him^{as} to it, but she refused except upon two qualities (conditions) – that he^{as} would supplicate to Allah^{azwj} to removed her time (make her young again), and Destined her to be with him^{as} in the Paradise in the (same) level which he^{as} would be in.

فأعظم ذلك موسى عليه السلام، فأوحى الله إليه: وما يعظم عليك من هذا، أعطها ما سألت، ففعل فوعدته طلوع القمر، فحسب الله القمر حتى جاء موسى لموعده فأخرجه من النيل في سبط مرمر فحمله موسى.

That was grievous upon Musa^{as}, and Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “And what from this, makes you^{as} to be grievous upon that? Give her what she asks for!” He^{as} did so, and Promised him^{as} the emergence of the moon. Allah^{azwj} Withheld the moon until Musa^{as} came to his^{as} appointment, and extracted him^{as} from the Nile in a marble box and Musa^{as} carried it”.⁷⁶

31 - شى: عن ابن أسباط، عن الرضا عليه السلام قال: قلت له: إن أهل مصر يزعمون أن بلادهم مقدسة، قال: وكيف ذلك؟ قلت: جعلت فداك إنهم يزعمون أنه يحشر من ظهرهم سبعون ألفاً يدخلون الجنة بغير حساب، فقال: لا، لعمرى ما ذاك كذاك، وما غضب الله على بني إسرائيل. إلى آخر ما مر.

From Ibn Asbat,

‘From Al-Reza^{asws}, he (the narrator) said, ‘I said to him^{asws}, ‘The people of Egypt are alleging that their city is Holy’. He^{asws} said: ‘And how is that so?’ I said, ‘May I be sacrificed for you^{asws}! They are claiming that seventy thousand would be Resurrected from their back entering the Paradise without any Reckoning’. He^{asws} said: ‘No! By my^{asws} life, that is not like that, and Allah^{azwj} was not Angered upon the Children of Israel’ – up to the end of what has passed”.⁷⁷

32 - ب: السندي بن محمد، عن صفوان الجمال، عن الصادق عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الله تبارك وتعالى أوحى إلى موسى أن يحمل عظام يوسف عليه السلام، فسأل عن قبره فجاءه شيخ فقال: إن كان أحد يعلم ففلانة،

Al Sindy Bin Muhammad, fom Safwan Al Jamal,

‘From Al-Sadiq^{asws} having said: ‘Rasool-Allah^{saww} said: ‘Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Musa^{as} that he^{as} should carry the bones of Yusuf^{as}. So, he^{as} asked about his^{as} grave. And old man came and said, ‘If there was anyone who would know, it would be so and so woman’.

فأرسل إليها فجاءت فقال: أتعلمين موضع قبر يوسف؟ فقالت: نعم، قال: فدليني عليه ولك الجنة، قالت: لا والله لا أدلك عليه إلا أن تحكمني قال: ولك الجنة، قالت لا والله لا أدلك عليه حتى تحكمني،

He^{as} sent for her, and she came. He^{as} said: ‘Do you know the place of the grave of Yusuf^{as}?’ She said, ‘Yes’. He^{as} said: ‘Point me^{as} to it, and the Paradise would be for you’. She said, ‘No, by Allah^{azwj}! I will not point you^{as} to it except if you^{as} were to give me a decision’. He^{as} said:

⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 30

⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 31

'And for you will be the Paradise'. She said, 'No, by Allah^{azwj}! I will not point you^{as} to it until you^{as} give me a decision'.

قال: فأوحى الله تبارك وتعالى إليه: ما يعظم عليك أن تحكمتها؟ قال: فلك حكمتك، قالت: أحكم عليك أن أكون معك في درجتك التي تكون فيها.

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to him^{as}: "What makes it too great upon you^{as} if you^{as} were to give her a decision?" He^{as} said: 'For you is your decision'. She said, 'I decide upon you^{as} that I would happen to be with you^{as} in your^{as} level which you^{as} would be in'.⁷⁸

33 - دعوات الراوندي: عن أمير المؤمنين عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى لما أمر أن يقطع البحر فانهى إليه ضربت وجهه الدواب ورجعت، فقال موسى: يا رب مالي؟ قال: يا موسى إنك عند قبر يوسف فاحمل عظامه، وقد استوى القبر بالارض فسأل موسى قومه: هل يدري أحد منكم أين هو؟ قالوا: عجزوا لعلها تعلم،

(The book) 'Dawaat' of Al Rawandy -

'From Amir Al-Momineen^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When Musa^{as} ordered for cutting across the sea, he^{as} ended up to it, struck the faces of the animals and returned. Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What is for me^{as}? He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! You^{as} are the grave of Yusuf^{as}, so carry his^{as} bones'. The grave had been evened out with the ground, so Musa^{as} asked his^{as} people: 'Does anyone from you know where it is?' They said, 'There is an old woman, perhaps she knows'.

فقال لها: هل تعلمين؟ قالت: نعم، قال: فدلينا عليه، قالت: لا والله حتى تعطيني ما أسألك، قال: ذلك لك، قالت: فإني أسألك أن أكون معك في الدرجة التي تكون في الجنة

He^{as} said to her: 'Do you know?' She said, 'Yes'. He^{as} said: 'Point us to it'. She said, 'No, by Allah^{azwj}, until you^{as} give me what I ask for'. He^{as} said: 'That is for you'. She said, 'I ask you^{as} that I should happen to be with you^{as} in the (same) level which you^{as} would happen to be in the Paradise'.

قال: سئلي الجنة، قالت: لا والله إلا أن أكون معك، فجعل موسى يراد فأوحى الله أن أعطها ذلك فإنما لا تنقصك، فأعطها ودلته على القبر.

He^{as} said: 'Ask me^{as} for the Paradise (only)'. She said, 'No, by Allah^{azwj}, except if I happen to be with you^{as}'. Musa^{as} went to return but Allah^{azwj} Revealed: "Give her that for it would not reduce you^{as} (with anything)!" He^{as} granted her, and she pointed him^{as} to the grave".⁷⁹

34 - ع، ن: ابن عبدوس، عن ابن قتيبة، عن حمدان بن سليمان، عن إبراهيم بن محمد الحمداني قال: قلت للرضا عليه السلام: لاي علة أغرق الله فرعون وقد آمن به وأقر بتوحيده؟

Abdows, from Ibn Quteyba, from Hamdan Bin Suleyman, from Ibrahim Bin Muhammad al Hamdany who said,

⁷⁸ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 32

⁷⁹ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 33

'I said to Ali Reza^{asws}, 'For which reason did Allah^{azwj} Drown Pharaoh^{la} and he^{la} had already believed in Him^{azwj} and acknowledge with His^{azwj} Tawheed?'

قال: لانه آمن عند رؤية البأس والایمان عند رؤية البأس غير مقبول، وذلك حکم الله تعالى ذكره في السلف والخلف،

He^{asws} said: 'Because Eman during seeing the evil (Punishment), and the belief when one sees the evil (Punishment) is not Acceptable. That is the Judgement of Allah^{azwj} the Exalted regarding the ancestors and the posterities.

قال الله عزوجل: " فلما رأوا بأسنا قالوا آمنا بالله وحده وكفرنا بما كنا به مشركين * فلم يك ينفعهم إيمانهم لما رأوا بأسنا "

Allah^{azwj} the Exalted Says: ***But when they saw Our Punishment, they said, 'We believe in Allah alone and we deny what we had been associating with Him' [40:84] But their Eman wasn't going to benefit them when they saw Our Punishment [40:85].***

وقال عزوجل: " يوم يأتي بعض آيات ربك لا ينفع نفسا إيمانهم لم تكن آمنت من قبل أو كسبت في إيمانها خيرا " وهكذا فرعون لما أدركه الغرق قال: " آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين "

And the Mighty and Majestic Said: ***The day some of the Signs of your Lord do come, a soul will not benefit from its Eman which had not believed from before, or earned goodness during its Eman. [6:158],*** and that is how Pharaoh^{la} said when he^{la} realised the drowning, ***'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90].***

فقيل له: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين * فاليوم ننجيك ببدنك لتكون لمن خلفك آية " وقد كان فرعون من قرنه إلى قدمه في الحديد قد لبسه على بدنه، فلما غرق ألقاه الله تعالى على نجوة من الارض ببدنه ليكون لمن بعده علامة، فيرويه مع تنقله بالحديد على مرتفع من الارض، وسبيل الثقيل أن يرسب ولا يرتفع فكان ذلك آية وعلامة،

He^{azwj} Said to him^{as}: ***Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91] But today We will Rescue you with your body for it to become a Sign for the ones to come after you, [10:92],*** And Pharaoh^{la} was clad in iron from head to toe upon his^{la} body. When he^{la} drowned, Allah^{azwj} Cast him^{la} upon a high part of the land, with his^{la} body, so that it would be a Sign for the ones after him^{la} so that they would see him^{la} to be upon a high part of the land with the iron, and that the iron is heavy and (with it) he^{la} should not have been upon the high ground. So that was a Sign and a pointer.

ولعلة اخرى أغرقه الله عزوجل وهي أنه استغاث بموسى لما أدركه الغرق ولم يستغث بالله، فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى لم تغث فرعون لانك لم تخلقه ولو استغاث بي لاغثته.

And another reason from Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Drown Pharaoh^{la} that he^{la} cried out for help to Musa^{as} and did not cry out to Allah^{azwj}. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! You^{as} did not come to the help of Pharaoh^{la} because you^{as} did not create him^{la}, but had he^{la} cried out to Me^{azwj}, I^{azwj} would have Helped him^{la}".⁸⁰

⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 34

35 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب، عن ابن أسباط، عن إسماعيل بن منصور، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول فرعون: " ذروني أقتل موسى " من كان يمنعهُ ؟

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Abu Al Khatab, from Ibn Asbat, from Ismail Bin Mansour, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Pharaoh^{la}, '**Leave me alone! I will kill Musa [40:26], who had prevented him^{la}?**'

قال: منعته رشدته، ولا يقتل الانبياء وأولاد الانبياء إلا أولاد الزنا.

He^{asws} said: 'It was his^{la} (birth by) correct marriage that prevented him^{la}, and none kill the Prophets^{as}, nor the children of the Prophets^{as}, except the children of adultery⁸¹'.

36 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن الوشاء، عن أبي جميلة، عن محمد بن مروان، عن العبد الصالح عليه السلام قال: كان من قول موسى عليه السلام حين دخل على فرعون: " اللهم إني أدرء بك في نحره، وأستجير بك من شره، وأستعين بك " فحول الله ما كان في قلب فرعون من الامن خوفاً.

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Washa, from Abu Jameela, from Muhammad Bin Marwan,

'From Al-Abd Al-Salih^{asws} (7th Imam^{asws}) having said: 'It was from the words of Musa^{as} when he^{as} entered to see Pharaoh^{la}: 'O Allah^{azwj}! I^{as} save myself^{as} with You^{azwj} regarding his^{la} punishment, and seek Refuge with You^{azwj} from his^{la} evil, and seek Assistance with You^{azwj}. So, Allah^{azwj} Transformed in the heart of Pharaoh^{la}, from security into fear⁸²'.

37 - ع: علي بن عبد الله بن الاسويدي، عن مكّي بن أحمد البربري، عن نوح ابن الحسین، عن أحمد بن محمد، عن محمد بن إبراهيم، عن أيوب بن سويد الرملة، عن عمرو بن الحارث، عن زيد بن أبي حبيب، عن عبد الله بن عمر قال: غار النيل على عهد فرعون فأتاه أهل ملكته فقالوا: أيها الملك أخرج لنا النيل، قال: إني لم أرض عنكم، ثم ذهبوا فأتوه فقالوا: أيها الملك تموت البهائم وهلكت ولئن لم تجر لنا النيل لسنمذن إله غيرك، قال: اخرجوا إلى الصعيد، فخرجوا فنصح عنهم حيث لا يرونه ولا يسمعون كلامه فأنفق عنده بالارض وأشار بالسبابة وقال: اللهم إني خرجت إليك خروج العبد الذليل إلى سيده، وإني أعلم أنك تعلم أنه لا يقدر على إجرائه أحد غيرك فأجره، قال: فعرضي النيل مجرياً لم يجر مثله، فأتاهم فقال لهم: إني قد أخرجت لكم النيل، فخرجوا له سجداً وعرض له جبرئيل فقال: أيها الملك أعني على عبد لي، قال: فما قصته؟ قال عبد لي ملكته على عبدي وخرقه مغتصبي فعاداني وأحب من عاداني، وعادني من عادتي قال: لبس العبد عبدك، لو كان لي عليه سبيل لاخرقه في بحر القلزم، قال: أيها الملك اكتب لي بذلك كتاباً، فدعا بكتاب ودواة فكتب: ما جزاء العبد الذي يخالف سيده فأحب من عادى وعادى من أحب إلا أن يغرق في بحر القلزم، قال يا أيها الملك اختصه لي، قال: ففحصه ثم دفعه إليه، فلما كان يوم البحر أتاه جبرئيل بالكتاب فقال له: خذ هذا ما استحققت به على نفسك، أو هذا ما حكمت به على نفسك.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁸³

38 - ل، ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن يوم الاربعاء والتطير منه، فقال عليه السلام: آخر أربعاء في الشهر وهو المحاق - وساق الحديث إلى أن قال -: ويوم الاربعاء طلب فرعون موسى ليقتله، ويوم الاربعاء أمر فرعون بذبح الغلمان، ويوم الاربعاء أظل قوم فرعون أول العذاب.

⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 35

⁸² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 36

⁸³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 37

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the day of Wednesday and the fleeing from it. He^{asws} said: 'Last Wednesday during the month, and it is the waning (of the moon)' – and continued the Hadeeth until he^{asws} said: 'And on the day of Wednesday Pharaoh^{la} sought Musa^{as} in order to kill him^{as}, and on the day of Wednesday, Pharaoh^{la} ordered for the slaughter of the male children, and on the day of Wednesday the people of Pharaoh^{la} were overcome by the first Punishment'.⁸⁴

39 – أقول: قال في مجمع البيان: روي عن أبي جعفر عليه السلام في حديث طويل: قال: لما رجع موسى إلى امرأته قالت: من أين جئت؟ قال من عند رب تلك النار،

I (Majlisi) am saying, 'It says in (the book) Majma Al Bayan –

'It is reported from Abu Ja'far^{asws} in the lengthy Hadeeth, he^{asws} said: 'When Musa^{as} returned to his^{as} wife, she said, 'Where are you^{as} coming from?' He^{as} said: 'From the Presence of the Lord^{azwj} of that fire'.

قال: فغدا إلى فرعون، فو الله لكأني أنظر إليه طويل الباع ذو شعر آدم عليه جبة من صوف، عصاه في كفه، مربوط حقوه بشريط، نعله من جلد حمار شراكها من ليف،

He^{asws} said: 'He^{as} went to Pharaoh^{la}. By Allah^{azwj}! It is as if I^{asws} am looking at him^{as} being of tall stature with long hair, having a woollen coat upon him^{as}, his^{as} staff in his^{as} palm, his^{as} bag tied with its strip, his^{as} slipper from donkey skin, its straps from fibre.

فقبل لفرعون: إن على الباب فتى يزعم أنه رسول رب العالمين، فقال فرعون لصاحب الاسد: خل سلاسلها، وكان إذا غضب على أحد خلاها فقطعته، فخلاها وقرع موسى الباب الاول وكانت تسعة أبواب فلما قرع الباب الاول انفتح له الابواب التسعة،

It was said to Pharaoh^{la}, 'There is a youth at the door claiming that he^{as} is a Messenger of Lord^{azwj} of the world'. Pharaoh^{la} said to the one in charge of the lion, 'Free its chains'; and it was so that whenever he^{la} was angry upon anyone, he^{la} would free it to tear him apart. So, he freed it, and Musa^{as} knocked the first door, and there were nine doors. When he^{as} knocked the first door, all the nine doors were opened for him^{as}.

فلما دخل جعلن يبصبن تحت رجليه كأنهن جراء، فقال فرعون لجلسائه: رأيتم مثل هذا قط؟ ! فلما أقبل إليه قال: " ألم نريك فينا وليدا " إلى قوله: " وأنا من الضالين "

When he^{as} entered, it (lion) went on to wag its tail by his^{as} as if it was tamed. Pharaoh^{la} said to his^{la} companions, 'Have you ever seen the like of this?' When he^{la} faced him^{as}, he^{la} said, '**(Pharaoh) said: 'Did we not nourish you among us as a child [26:18] – up to His^{azwj} Words: the straying ones [26:20].**

فقال فرعون لرجل من أصحابه: قم فخذ بيده، وقال للآخر: اضرب عنقه، فضرب جبرئيل بالسيف حتى قتل ستة من أصحابه، فقال: خلوا عنه،

⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 38

Pharaoh^{la} said to a man from his^{la} companions, 'Stand and grab his^{as} hand!', and he^{la} said to another, 'Strike off his^{as} neck!' But, Jibraeel^{as} struck with his^{as} sword until he^{as} killed six of his^{la} companions. He^{la} said, 'Leave him'.

قال: فأخرج يده فإذا هي بيضاء قد حال شعاعها بينه وبين وجهه، وألقى العصا فإذا هي حية فالتصمت الايوان بلحيبها، فدعاه: أن يا موسى ألقني إلى غد، ثم كان من أمره ما كان.

He^{asws} said: 'He^{as} brought out his^{as} hand and it was white, its rays surrounding between him^{as} and his^{as} face, and he^{as} cast the staff and it was a serpent and it swallowed the tall structures with its jaws. He^{la} called out to him^{as}, 'O Musa^{as}! Leave me^{la} to the morning!' Then it happened from his^{as} matter what happened".⁸⁵

40 - ع محمد بن جعفر بن نعيم بن شاذان النيسابوري، عن عمه محمد بن شاذان، عن الفضل بن شاذان، عن ابن أبي عمير قال: قلت لموسى بن جعفر عليه السلام: أخبرني عن قول الله عزوجل لموسى: " اذهب إلى فرعون إنه طغى * فقولا له قولاً لنا لعله يتذكر أو يخشى "

Muhammad Bin Ja'far Bin Nuaym Bin Shazan Al Neyshapouri, from his uncle Muhammad Bin Shazan, from Al Fazl Bin Shazan, from Ibn Abu Umeyr who said,

'I said to Musa Bin Ja'far^{asws}, 'Inform me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Musa^{as}: **Go, both of you, to Pharaoh, (for) he has transgressed! [20:43] But speak to him gentle words, perhaps he would mind or fear [20:44].**

فقال: أما قوله: " فقولا له قولاً لنا " أي كنياه وقولا له: يا با مصعب - و كان اسم فرعون أبا مصعب الوليد بن مصعب -

He^{asws} said: 'As for His^{azwj} Words: **But speak to him gentle words, perhaps he would mind or fear [20:44]**, i.e. "Teknonym him^{la}, and say to him^{la}: 'O Abu Mas'ab!' (And the name of Pharaoh^{la} was Abu Mas'ab Al-Waleed Bin Mas'ab).

وأما قوله: " لعله يتذكر أو يخشى " فإنما قال ليكون أحرص لموسى على الذهاب، وقد علم الله عزوجل أن فرعون لا يتذكر ولا يخشى إلا عند رؤية البأس، ألا تسمع الله عزوجل يقول: " حتى إذا أدركه الغرق قال آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين "

And as for His^{azwj} Words: **perhaps he would mind or fear [20:44]**, He^{azwj} Rather Said for Musa^{as} to become more desirous for the going, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Known that neither would Pharaoh^{la} mind nor fear except during seeing the Punishment. Did you not hear Allah^{azwj} Mighty and Majestic Saying: **until when the drowning faced him, he said, 'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90].**

فلم يقبل الله إيمانه، وقال: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين "

But, Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not Accept his^{la} Eman and Said: **Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91]"**.⁸⁶

⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 39

⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 40

41 - تختص: عن عبد الله بن جندب، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: كان على مقدمة فرعون ستمائة ألف ومائتي ألف، وعلى ساقته ألف ألف،

From Abdullah Bin Jundab,

'From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having said: 'There were to the front of Pharaoh^{la} six hundred thousand, and two hundred thousand, and thousand upon thousand behind him^{as}.

قال: ولما صار موسى في البحر أتبعه فرعون وجنوده، قال: فتهيب فرس فرعون أن يدخل البحر، فتمثل له جبرئيل على ما ديانة، فلما رأى فرس فرعون الماديانة أتبعها فدخل البحر هو وأصحابه فغرقوا .

He^{asws} said: 'When Musa^{as} came in the sea, Pharaoh^{la} and his^{la} army pursued him^{as}. The horses of Pharaoh^{la} were frightened from entering the sea, so Jibraeel^{as} resembled mares to him^{la}. When the horse of Pharaoh^{la} saw the mares, followed them. Thus, he^{la} and his^{la} companions entered the sea and they drowned"⁸⁷.

42 - نوادر الراوندي: بإسناده عن موسى بن جعفر، عن آبائه عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: دعا موسى وأمن هارون وأمنت الملائكة، فقال الله سبحانه: استقيما فقد اجيبت دعوتكما، ومن غزا في سبيلي استجبت له إلى يوم القيامة.

(The book) 'Nawadir' of Al Rawandy, by his chain,

'From Musa^{asws} Bin Ja'far^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Musa^{as} supplicated and Haroun^{as} said 'Ameen', and the Angels said, 'Ameen'. Allah^{azwj} the Glorious Said: "Stand upright, **I have Accepted the supplication of both of you, [10:89]**, and the one who goes out to duel in My^{azwj} Way, I^{azwj} shall Answer for him up to the Day of Judgment!"⁸⁸

43 - مع: القطان، عن السكري، عن الجوهري، عن ابن عمارة، عن أبيه، عن سفيان بن سعيد قال: سمعت أبا عبد الله جعفر بن محمد الصادق عليه السلام - وكان والله صادقا كما سمي - يقول: يا سفيان عليك بالثقية فإتخا سنة إبراهيم الخليل عليه السلام، وإن الله عزوجل قال لموسى وهارون عليهما السلام: " اذها إلى فرعون إنه طغي * فقولا له قولا لينا لعله يتذكر أو يخشى " يقول الله عزوجل: كنياه وقولا له: يا أبا مصعب،

Al Qatan, from Al Sakry, from Al Jowhary, from Ibn Amara, from his father, from Sufyan Bin Saeed who said,

'I heard Abu Abdullah Ja'far Bin Muhammad Al-Sadiq^{asws} saying - and by Allah^{azwj} he^{asws} is as truthful as he^{asws} has been named: 'O Sufyan! It is upon you to observe *Taqayya*, for it is the Sunnah of Ibrahim^{as} the Friend (of the Beneficent), and that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as} and Haroun^{as}: **Go, both of you, to Pharaoh, (for) he has transgressed! [20:43] But speak to him gentle words, perhaps he would mind or fear [20:44]**. Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying: "Teknonym him^{la}, and say to him^{la}: 'O Abu Mas'ab!' (And the name of Pharaoh^{la} was Abu Mas'ab Al-Waleed Bin Mas'ab).

وإن رسول الله كان إذا أراد سفرا ورى بغيره

⁸⁷ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 41

⁸⁸ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 42

And that Rasool-Allah^{saww}, whenever he^{saww} intended the journey would come back with another (way than he^{saww} had proceeded).

وقال عليه السلام: أمرني ربي بمدارة الناس كما أمرني بأداء الفرائض؟، ولقد أدبه الله عزوجل بالتقية فقال: " ادفع بالتي هي أحسن فإذا الذي بينك وبينه عداوة كأنه ولي حميم * وما يلقاها إلا الذين صبروا وما يلقاها إلا ذو حظ عظيم "

And he^{asws} said: 'My^{asws} Lord^{azwj} Commanded me^{asws} with being gentle with the people just as He^{azwj} Commanded me^{asws} with fulfilling the Obligation. And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Educated him^{saww} with the Taqayya so He^{azwj} Said: **Repel (evil) by that which is best, So if there is enmity between you and him, he would be like your intimate friend [41:34] And none would receive it except those who are patient, and none would receive it except one with a mighty share [41:35].**

يا سفيان من استعمل التقية في دين الله فقد تسنم الدررة العليا من العز، إن عز المؤمن في حفظ لسانه، ومن لم يملك لسانه ندم.

O Sufyan! One who utilises the Taqayya in the Religion of Allah^{azwj}, so he would be at the highest people of the splendour, and that the honour of the Momin is in preservation of his tongue, and one who does not control his tongue will regret'.

قال سفيان: فقلت له: يا ابن رسول الله هل يجوز أن يطمع الله عزوجل عباده في كون مالا يكون؟ قال: لا، فقلت: فكيف قال الله عزوجل لموسى وهارون عليهما السلام: " لعله يتذكر أو يخشى " وقد علم أن فرعون لا يتذكر ولا يخشى؟

Sufyan (the narrator) said, 'So I said to him^{asws}, 'O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! Is it permissible that Allah^{azwj} Mighty and Majestic would Try His^{azwj} servants by a fact that will not be happening?' He^{asws} said: 'No!' I said, 'The how come Allah^{azwj} Mighty and Majestic Say to Musa^{as} and Haroun^{as}: **perhaps he would mind or fear [20:44]**, although He^{azwj} had Known that Pharaoh^{la} would neither mind nor fear?'

فقال: إن فرعون قد تذكر وخشي ولكن عند رؤية البأس حيث لم ينفعه الايمان، ألا تسمع الله عزوجل يقول: " حتى إذا أدركه الغرق قال آمنت أنه لا إله إلا الذي آمنت به بنو إسرائيل وأنا من المسلمين "

He^{asws} said: 'Pharaoh^{la} did mind and did fear, but when he^{la} saw the evil (Punishment), where the Eman did not benefit him^{la}. Have you not heard Allah^{azwj} Mighty and Majestic Saying: **until when the drowning faced him, he said, 'I believe that there is no god except the One in Whom the Children of Israel believe in, and I am from the submitters' [10:90].**

فلم يقبل الله عزوجل إيمانه، و قال: " الآن وقد عصيت قبل وكنت من المفسدين * فاليوم ننجيك ببدنك لتكون لمن خلفك آية " يقول: نلقيك على نجوة من الارض لتكون لمن بعدك علامة وعبرة .

But, Allah^{azwj} Mighty and Majestic did not Accept his^{la} Eman and Said: **Now! And you had disobeyed before and you were from the corrupters! [10:91] But today We will Rescue you with your body for it to become a Sign for the ones to come after you [10:92]** – the Verse.

He^{azwj} is Saying: "We^{azwj} will Cast you^{la} upon the shore from the earth, for you^{la} to become a sign and a lesson for the ones after you^{la}".⁸⁹

44 - ع: المكتب: عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن أبان الاحمر قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن قول الله عزوجل: " وفرعون ذي الأوتاد " لاي شيء سمي ذا الأوتاد ؟

Al Maktab, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Aban Al Ahmar who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And Pharaoh, possessor of the pegs [89:10]**, 'For which thing he^{la} is Called 'possessor of the pegs'?

قال: لانه كان إذا عذب رجلا بسطه على الارض على وجهه، ومد يديه ورجليه فأوتدها بأربعة أوتاد في الارض، وربما بسطه على خشب منبسط فوتد رجليه ويديه بأربعة أوتاد، ثم تركه على حاله حتى يموت، فسماه الله عزوجل فرعون ذا الأوتاد لذلك.

He^{asws} said: 'Because he^{la} has tortured a man rolling him on the ground upon his face, and extended his hands and legs and pegged these with four pegs in the ground, and unrolled him upon a flat piece of wood, pegged his legs and hand with four pegs. Then he^{la} left him on his condition until he died. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Called Pharaoh^{la} 'possessor of the pegs', due to that'.⁹⁰

45 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن يزيد بن إسحاق شعر، عن هارون الغنوي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن التسع الآيات التي اوتي موسى عليه السلام فقال: الجراد والقمل والضفادع والدم والظوفان والبحر والحجر والعصا ويده.

My father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khattab, from Yazeed Bin Is'haq Sha'ar, from Haroun Al Ghanwy,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the nine Signs which Musa^{as} was Given. He^{asws} said: 'The locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, and the flood, and the sea, and the rock, and the staff, and his^{as} hand''.⁹¹

46 - ل: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن محمد بن النعمان، عن سلام بن المستنير، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله عزوجل: " ولقد آتينا موسى تسع آيات بينات " قال: الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم والحجر والبحر والعصا ويده. (4)

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Muhammad in Al Numan, from Salam Bin Al Mustaneer,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **And We had Given Musa nine clear Signs [17:101]**. He^{asws} said: 'The storm, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, and the rocks, and the sea, and the staff, and his^{as} hand''.⁹²

47 - مع: أبي، عن سعد، عن البرقي، عن أبيه، عن عبد الله بن سنان، عن خلف ابن حماد، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله تعالى: " أدخل يدك في جيبك تخرج بيضاء من غير سوء " قال: من غير برص.

⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 43

⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 44

⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 45

⁹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 46

My father, from Sa'ad, from Al Barqy, from his father, from Abdullah Bin Sinan, from Khalaf Ibn Hamad, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of the Exalted: **Insert your hand into your pocket, it will come out white without blemish [28:32]**, he^{asws} said: 'Without leprosy'.⁹³

48 - مل: محمد بن الحسن، عن أبيه، عن جده علي بن مهزيار، عن الحسن ابن سعيد، عن علي بن الحكم، عن عرفة، عن ربعي قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: شاطئ الوادي الايمن الذي ذكره الله في كتابه هو الفرات، والبقعه المباركة هي كربلا، والشجرة محمد صلى الله عليه وآله.

Muhammad Bin Al Hassan, from his father, from his grandfather Ali Bin Mahziyar, from Al Hassan Ibn Saeed, from Ali Bin Al Hakam, from Arafat, from Rabie who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: "[28:30] **the shores on the right side of the valley, which Allah^{azwj} Mentioned in His^{azwj} Book, is the Euphrates, and the Blessed spot, it is Karbala, and the tree is Muhammad^{sawww}**".⁹⁴

49 - شئى: عن عاصم المصري رفعه قال: إن فرعون بنى سبع مدائن يتحصن فيها من موسى عليه السلام وجعل فيما بينها آجاما وغياضاً وجعل فيها الاسد ليحصن بها من موسى، قال: فلما بعث الله موسى إلى فرعون فدخل المدينة ورآه الاسد تبصبت وولت مدبرة قال: ثم لم يأت مدينة إلا انفتح له بابها حتى انتهى إلى قصر فرعون الذي هو فيه، قال: فتعد على بابه، وعليه مدبرة من صوف، ومنه حصاه، فلما خرج الأذن قال له موسى: استأذن لي على فرعون، فلم يلفنت إليه، قال: فقال له موسى عليه السلام: "إني رسول رب العالمين" قال: فلم يلفنت إليه، قال: فمكث بذلك ما شاء الله يسأله أن يستأذن له، قال: فلما أكثر عليه قال له: أما وجد رب العالمين من يرسله خربك؟! قال: فنضب موسى فضرب الباب بحصاه فلم يبق بينه وبين فرعون باب إلا انفتح حتى نظر إليه فرعون وهو في مجلسه، فقال: أذخلوه، قال: فدخل عليه وهو في قبة له من بقعة كبيرة الارتفاع ثمانون ذراعاً، قال: فقال: إني رسول رب العالمين إليك، قال: فقال: "فأت بآية إن كنت من الصادقين" قال: فألقى حصاه وكان لها شعبتان، قال: فإذا هي حية قد وقع إحدى الشعبتين في الأرض، والشعبة الأخرى في أعلى القبة، قال: فنظر فرعون إلى جوفها وهو يلتهب نيراناً، قال: وأهوت إليه فأحدث وصاح: يا موسى خذها.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁹⁵

50 - شئى: عن يونس بن ظبيان قال: قال: إن موسى وهارون حين دخلوا على فرعون لم يكن في جلسائه يومئذ ولد سفاح، كانوا ولد نكاح كلهم، ولو كان فيهم ولد سفاح لأمر بقتلها، فقالوا: أرحه وأحاه، وأمره بالنأي والنظر، ثم وضع يده على صدره قال: وكذلك نحن لا يزوج إلينا إلا كل عيب الولادة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁹⁶

51 - شئى عن محمد بن علي قال: كانت عصا موسى لأدم فصارت إلى شعيب، ثم صارت إلى موسى بن عمران، وإنما لتروح وتلقف ما يأفكون، وتصنع ما تؤمر، تلقف لها شعبتان: إحداهما في الأرض، والأخرى في السقف، وبينهما أربعون ذراعاً، تلقف ما يأفكون بلسانها.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁹⁷

⁹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 47

⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 48

⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 49

⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 50

⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 51

52 - شى: عن محمد بن قيس، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلت: ما الطوفان؟ قال: هو طوفان الماء والطاعون.

From Muhammad Bin Qays,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I said, 'What is the flood?' He^{asws} said: 'It is the flood of the water and the plague'⁹⁸.

53 - شى: عن سليمان، عن الرضا عليه السلام في قوله: "لئن كشف عنا الرجز لنؤمنن لك" قال: الرجز هو الثلج، ثم قال: خراسان بلاد رجز.

From Suleyman,

'From Al-Reza^{asws} regarding His^{azwj} Words: ***So if you remove the Pestilence from us we will believe you [7:134].*** He^{asws} said: 'The pestilence, it is the snow'. Then he^{asws} said: 'Khurasan is a city of pestilence'⁹⁹.

54 - م: قوله عزوجل: "وإذ فرقنا بكم البحر فأنجيناكم وأغرقنا آل فرعون وأنتم تنظرون" قال الامام عليه السلام: قال الله تعالى: واذكروا إذ جعلنا ماء البحر فرقا ينقطع بعضه من بعض فأنجيناكم هناك وأغرقنا فرعون وقومه وأنتم تنظرون إليهم وهم يغرقون،

The Words of the Mighty and Majestic ***And when We Parted the sea for you, so We Rescued you and We Drowned the People of Pharaoh and you were looking on [2:50].*** The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "And recall, when We^{azwj} Made the water of the sea to part, cutting off part of it from the other ***so We Rescued you*** over there and We^{azwj} Drowned Pharaoh^{la} and his^{la} people ***and you were looking on*** at them, while they were drowning.

وذلك أن موسى لما انتهى إلى البحر أوحى الله عزوجل إليه قل ليني إسرائيل: جددوا توحيدي، وأمرؤا بقلوبكم ذكر محمد سيد عبيدي وإمامي، و أعيديوا على أنفسكم الولاية لعلي أخي محمد وآله الطيبين، وقولوا: اللهم بجاههم جوزنا على متن هذا الماء، فإن الماء يتحول لكم أرضا،

And that was when Musa^{as} ended up to the sea, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto him^{as}: "Say to the Children of Israel: 'Renew My^{azwj} *Tawheed* (Oneness), and instruct your hearts to mention Muhammad^{saww}, the Chief of My^{azwj} servants and My^{azwj} maids, and prepare upon yourself the Wilayah of Ali^{asws}, brother of Muhammad^{saww}, and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, and be saying: 'O Allah^{azwj}! By their^{asws} virtue, Make us cross upon the back of this water', so the water would be transformed for you all as land".

فقال لهم موسى ذلك فقالوا: تورد علينا ما نكره، وهل فررنا من فرعون إلا من خوف الموت؟ وأنت تقتحم بنا هذا الماء الغمر بهذه الكلمات، وما يرينا ما يحدث من هذه علينا؟

Musa^{as} said that to them, and they said: 'Are you^{as} implementing upon us what we dislike, and did we flee from the people of Pharaoh^{la} except out of fear of death (in the first place)? And you^{as} want to invade this water with us to be immersing in it with these words? And what are you^{as} intending what would be occurring upon us, from this?'

⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 52

⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 53

فقال لموسى كالب بن يوحنا وهو على دابة له وكان ذلك الخليج أربعة فراسخ: يا نبي الله أمرك الله بهذا أن نقوله وندخل الماء؟ فقال: نعم، فقال: وأنت تأمرني به؟ قال: نعم،

Kalb Bin Yohanna said to Musa^{as}, and he was upon a horse of his, and that gulf was of four Farsakhs (approximately 24 kilometres), 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Allah^{azwj} Commands you^{as} with this that we should be saying and entering the water?' He^{as} said: 'Yes'. He said, 'Are you^{as} ordering us with it?' He^{as} said: 'Yes'.

قال: فوقف وجدد على نفسه من توحيد الله ونبوة محمد وولاية علي والطيبين من آلهما كما امر به ثم قال: اللهم بجاههم جوزني على متن هذا الماء، ثم أقحم فرسه فركس على متن الماء وإذا الماء تحته كأرض لينة حتى بلغ آخر الخليج،

He^{asws} said: 'So he paused and renewing upon himself the *Tawheed* of Allah^{azwj}, and the Prophet-hood of Muhammad^{saww}, and the Wilayah of Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, and the goodly ones^{asws} from their Progeny^{asws}, what he had been instructed with. Then he said, 'O Allah^{azwj}! By their^{asws} virtue, Cause me to cross upon the back of this water!' Then he spurred his horse and galloped upon the back of the water, and the water from beneath him was like the soft ground, until he reached the end of the gulf.

ثم عاد راكضاً، ثم قال لبني إسرائيل: يا بني إسرائيل أطيعوا موسى فما هذا الدعاء إلا مفتاح أبواب الجنان، ومغاليق أبواب النيران، ومستنزل الارزاق، وجالب على عبيد الله وإمامته رضى المهيمن الخلاق، فأبوا وقالوا: نحن لا نسير إلا على الارض

Then he returned galloping, then said to the Children of Israel, 'O Children of Israel! Obey Musa^{as}, for this supplication is nothing except keys to the doors of the Gardens, and locks upon the doors of the Fires, and descended of the sustenance, and a fetcher upon the servants of Allah^{azwj} and His^{azwj} maids of the Mercy of the Beneficent, the Compeller, the Creator'. But they refused, and said, 'We will not travel except upon the ground'.

فأوحى الله إلى موسى: أن اضرب بعصاك البحر وقل: اللهم بجاه محمد وآله الطيبين لما فلقته، ففعل فانفلق وظهرت الارض إلى آخر الخليج، فقال موسى: ادخلوها، قالوا: الارض وحلة نخاف أن نرسب فيها،

Allah^{azwj} Revealed unto Musa^{as} **Strike the sea with your staff [26:63]** and say: 'O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, part it!' So, he^{as} did, and it parted, and the ground appeared up to the end of the gulf. Musa^{as} said: 'Enter it!' They said: 'The ground is soggy. We fear that we might get bogged down in it'.

فقال الله: يا موسى قل: اللهم بجاه محمد وآله الطيبين جففها، فقالها فأرسل الله عليها ريح الصبا فجفت، وقال موسى: ادخلوها،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: 'O Musa^{as}! O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, Dry it!' So, he^{as} said it, and Allah^{azwj} Sent the Al-Saba wind over it, and it dried out'. And Musa^{as} said: 'Enter it!'

قالوا: يا نبي الله نحن اثنا عشر قبيلة بنو اثني عشر آباء، وإن دخلنا رام كل فريق منا منا تقدم صاحبه، فلا نأمن وقوع الشر بيننا، فلو كان لكل فريق منا طريق على حدة لامنا ما نخافه،

They said: 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! We are twelve tribes or twelve fathers, and if we enter, every group of us would want to precede the other, and we are not safe from the occurrence of evil between us. So, if only there was a path for every group of us to tread upon, we would be safe from what we fear'.

فأمر الله موسى أن يضرب البحر بعددهم اثني عشر ضربة في اثني عشر موضعا إلى جانب ذلك الموضع، ويقول: اللهم بجاه محمد وآله الطيبين بين الارض لنا وأمط الماء عنا، فصار فيه تمام اثني عشر طريقا، وجف قرار الارض بريح الصبا، فقال: ادخلوها، قالوا: كل فريق منا يدخل سكة من هذه السكك لا يدري ما يحدث على الآخرين،

Allah^{azwj} Commanded Musa^{as} that he^{as} strike the sea with their number, twelve strikes in twelve (different) places, to the side of that place, and he^{as} should be saying: 'O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}! Expose the ground for us and pattern the water from us'. So, there came to be in it, twelve complete paths, and the surface of the ground was dried out by the Al-Saba wind, and he^{as} said: 'Enter it!' They said, 'Every group of us would enter a path from these paths not knowing what is happening upon the others'.

فقال الله عزوجل: فاضرب كل طود من الماء بين هذه السكك، فضرب وقال: اللهم بجاه محمد وآله الطيبين لما جعلت هذا الماء طبقات واسعة يرى بعضهم بعضا منها، فحدثت طبقات واسعة يرى بعضهم بعضا منها، ثم دخلوها،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "Strike each mountain of water, a path between this". So he^{as} struck and said, 'O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}! Make a vast opening to be in this water, so some of them can see the others from it'. So, openings occurred, vast enough from some of them to see the others from it. Then they entered it.

فلما بلغوا آخرها جاء فرعون وقومه فدخل بعضهم فلما دخل آخرهم وهموا بالخروج أولهم أمر الله تعالى البحر فانطبق عليهم فغرقوا وأصحاب موسى ينظرون إليهم فذلك قوله عزوجل: " وأغرقتنا آل فرعون وأنتم تنظرون " إليهم،

When they reached the end of it, Pharaoh^{la} came over with his^{as} people. So, some of them entered. So when the last of them had entered, and they were the first ones with the exiting, Allah^{azwj} the Exalted Commanded the sea, and it formed Layers upon them, and they drowned while the companions of Musa^{as} were looking at them. So that is the Speech of Allah^{azwj} Mighty and Majestic **and We Drowned the People of Pharaoh and you were looking on – at them''**.

قال الله عزوجل لبني إسرائيل في عهد محمد صلى الله عليه وآله: فإذا كان الله تعالى فعل هذا كله بأسلافكم لكرامة محمد صلى الله عليه وآله ودعاء موسى دعاء تقرب بهم إلى الله أفلا تعقلون أن عليكم الإيمان بمحمد وآله إذ قد شاهدتموه الآن؟.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to the Children of Israel regarding the era of Musa^{as}: 'So when Allah^{azwj} Exalted Did all of this with your ancestors for the prestige of Muhammad^{saww}, and the supplication of Musa^{as} – and he^{as} supplicated to be closer to Allah^{azwj} through

them^{asws} – are you not using your intellect that upon you is to believe in Muhammad^{sawww} and his^{sawww} Progeny^{asws} now, when you have witnessed it?”¹⁰⁰

55 - شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان بين قوله: " قد اجيبت دعوتكما " وبين أن اخذ فرعون أربعون سنة.

From Hisham Bin Salim,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘There was between His^{azwj} Words: ***I have Accepted the supplication of both of you, [10:89]***, and seizing of Pharaoh^{la} (a duration of) forty years’.¹⁰¹

56 - شى: عن ابن أبي عمير، عن بعض أصحابنا يرفعه قال: لما صار موسى في البحر أتبعه فرعون ومجنوده، قال: فتهيب فرس فرعون أن يدخل البحر، فتمثل له جبرئيل على رمكة، فلما رأى فرعون الرمكة أتبعها فدخل البحر هو وأصحابه فغرقوا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁰²

57 - شى: عن الفضل بن أبي قرة قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: أوحى الله إلى إبراهيم أنه سيولد لك، فقال لسارة فقالت: ءألد وأنا عجوز؟ فأوحى الله إليه: أنها ستلد ويعذب أولادها أربع مائة سنة بردها الكلام علي،

From Al Fazl Bin Abu Qurra who said,

‘I heard Abu Abdullah^{asws} saying: ‘Allah^{azwj} Revealed to Ibrahim: “There would be a birth for you^{as}”. He^{as} said to Sarah^{as}. She^{as} said, ‘ Will I^{as} give birth and I^{as} am an old woman?’ Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “She^{as} will be giving birth and her^{as} children will be Punished for four hundred years due to her^{as} rebuttal to Me^{azwj!}”

قال: فلما طال على بني إسرائيل العذاب ضجوا وبكوا إلى الله أربعين صباحا، فأوحى الله إلى موسى وهارون عليهم السلام بخلصهم من فرعون، فحط عنهم سبعين ومائة سنة،

He^{asws} said: ‘When the Punishment was prolonged upon the Children of Israel, they raised a clamour and cried to Allah^{azwj} for forty mornings. Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as} and Haroun^{as} to finish them off from Pharaoh^{la}, so one hundred and seventy years were removed from them’.

قال: وقال أبو عبد الله عليه السلام: هكذا أنتم لو فعلتم لفرج الله عنا، فأما إذ لم تكونوا فإن الامر ينتهي إلى منتهاه.

He (the narrator) said: ‘And Abu Abdullah^{asws} said: ‘This is how you (Shias) are, if you were to do for Relief of Allah^{azwj} about us^{asws}. But, if you do not become (so), then the matter will end up to its peak’.¹⁰³

58 - شى: عن سلام، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " ولقد آتينا موسى تسع آيات بينات " قال: الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم والحجر والبحر والعصا ويده.

¹⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 54

¹⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 55

¹⁰² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 56

¹⁰³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 57

From Salam,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And We had Given Musa nine clear Signs [17:101]**, he^{asws} said: 'The flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, and the sea, and the staff, and the hand''.¹⁰⁴

59 - شى: عن العباس، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام ذكر قول الله: " يا فرعون " يا عاصي .

From Al Abbas,

'From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having mentioned the Words of Allah^{azwj}: **'O Pharaoh, [17:102] – O disobedient!'**¹⁰⁵

60 - نوح: فأوجس موسى خيفة على نفسه أشفق من غلبة الجهال ودول الضلال.

Nahj (Al-Balagah) - **So Musa conceived fear within himself [20:67]** - Rather he^{as} was apprehensive from the ignorant ones overcoming and the rule of the straying ones''.¹⁰⁶

61 - نوح: قال أمير المؤمنين عليه السلام في الخطبة القاصعة: إن الله سبحانه يختبر عباده المستكبرين في أنفسهم بأوليائه المستضعفين في أعينهم، ولقد دخل موسى بن عمران و معه أخوه هارون عليهما السلام على فرعون عليهما مدارع الصوف، وبأيديهما العصي،

Nahj (Al Balagah) –

'Amir Al-Momineen^{asws} said in a sermon of 'Al-Qasa'at': 'Surely Allah^{azwj} the Glorious Tries His^{azwj} who are arrogant within themselves, through His^{azwj} friends, the ones weak in their eyes. And Musa^{as} Bin Imran^{as} had entered to see Pharaoh^{la}, and with him^{as} was his^{as} brother^{as} Haroun^{as}; upon them^{as} were woollen shawls and in their^{as} hands was the staff.

فشرطا له إن أسلم بقاء ملكه ودوام عزه، فقال: ألا تعجبون من هذين يشرطان لي دوام العز و بقاء الملك وهما بما ترون من حال الفقر والذل؟ فهلا القي عليهما أساورة من ذهب إعظاما للذهب وجمعه، واحتقارا للصوف ولبسه،

They both stipulated to him^{as} the survival of his^{la} kingdom and the perpetuity of his^{la} honour, but he^{la} said, 'Are you all not wondering from these two stipulating to me^{la} of the perpetuity of the honour and the survival of the kingdom while they both are (wearing) what you are seeing, a state of the poverty and disgrace? How come they have not cast upon them bangles of gold?' – as a reverence to the gold and his^{la} own possessions and belittling of the wool and its wearing.

ولو أراد الله سبحانه بأنبيائه حيث بعثهم أن يفتح لهم كنوز الذهبان ومعادن العقيان ومغارس الجنان وأن يحشر معهم طير السماء ووحوش الارض لفعل، ولو فعل لسقط البلاء، وبطل الجزاء، واضمححل الانباء، ولما وجب للقابلين اجور المبتلين، ولا استحق المؤمنون ثواب المحسنين.

And if Allah^{azwj} the Glorious Wanted with His^{azwj} Prophets^{as}, when He^{azwj} Sent them^{as}, would have Opened for them^{as} treasures of the gold and mines of the jewels, and plantations of

¹⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 58

¹⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 59

¹⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 60

the gardens, and would have gathered with them the birds of the sky and beasts of the earth, would have Done so; and if He^{azwj} had Done so, the calamities would have befallen, and the Reckoning would have been invalidated, and the news would have disappeared, and the Recompense of the falsifiers would have been Obligated for the accepters, nor would the Momineen have been rightful for the rewards of the good doers".¹⁰⁷

¹⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 4 H 61

(باب 5) * * (أحوال مؤمن آل فرعون وامرأة فرعون) *

CHAPTER 5 – STATE OF THE MOMIN OF THE PEOPLE OF PHARAOH^{la} AND WIFE OF PHARAOH^{la}

الآيات، المؤمن " 40 " ولقد أرسلنا موسى بآياتنا وسلطان مبين

The Verses - (Surah) Al Momin: ***And we had Sent Musa with Our Signs and a clear Authorisation [40:23]***

* إلى فرعون و هامان وقارون فقالوا ساحر كذاب

To Pharaoh, and Haman, and Qaroun, but they said, '(He is) a lying magician!' [40:24]

* فلما جاءهم بالحق من عندنا قالوا اقتلوا أبناء الذين آمنوا معه واستحبوا نساءهم وما كيد الكافرين إلا في ضلال

So when he came to them with the Truth from Our Presence, they said, 'Kill the sons of those who believe along with him, and keep their womenfolk alive'. And the Kafirs do not plot except in straying [40:25]

* وقال فرعون ذروني أقتل موسى وليدع ربه إني أخاف أن يبدل دينكم أو أن يظهر في الأرض الفساد

And Pharaoh said, 'Leave me alone! I will kill Musa, and let him supplicate to his Lord. I fear that he would either replace your religion or otherwise the mischief would appear in the land' [40:26]

* وقال موسى إني عذت بري وربكم من كل متكبر لا يؤمن بيوم الحساب

And Musa said: 'I take Refuge with my Lord and your Lord, from every arrogant one not believing in the Day of Reckoning [40:27]

* وقال رجل مؤمن من آل فرعون يكتم إيمانه أتقتلون رجلا أن يقول ربي الله وقد جاءكم بالبينات من ربكم وإن يك كاذبا فعليه كذبه وإن يك صادقا يصبكم بعض الذي يعدكم إن الله لا يهدي من هو مسرف كذاب

And a Momin man from the people of Pharaoh who had concealed his Eman said, 'Will you kill a man who is saying, 'My Lord is Allah', and he has come to you with the proofs from your Lord? And if he happens to be a liar, then upon him would be his lie, and if he happens to be truthful, some of that which he promises you will afflict you. Surely Allah does not Guide one who is extravagant, a liar. [40:28]

* يا قوم لكم الملك اليوم ظاهرين في الأرض فمن ينصرنا من بأس الله إن جاءنا قال فرعون ما أريكم إلا ما أرى وما أهديكم إلا سبيل الرشاد

O people! Today the kingdom is for you, being dominant in the land, but who will help us from the Punishment of Allah if it comes to us?' Pharaoh said, 'I do not show you except what I see, and I do not guide you except to the right way' [40:29]

* وقال الذي آمن يا قوم إني أخاف عليكم مثل يوم الاحزاب

And the one who believed said, 'O my people! I fear upon you the like of (what befell on) the day of the confederates (allies against Allah) [40:30]

* مثل دأب قوم نوح وعاد وثمود والذين من بعدهم وما الله يريد ظلماً للعباد

Like the plight of the people of Noah, and Aad, and those from after them, and Allah does not Want injustice for the servants [40:31]

* ويا قوم إني أخاف عليكم يوم التناد

And, O my people! I fear upon you the Day of the Calling [40:32]

* يوم تولون مدبرين مالكم من الله من عاصم ومن يضل الله فماله من هاد

A Day you will be turning back retreating, there being no saviour for you from Allah. And one whom Allah Lets to stray, so there would be no guide for him [40:33]

* ولقد جاءكم يوسف من قبل بالبينات فما زلتم في شك مما جاءكم به حتى إذا هلك قلتم لن نبعث الله من بعده رسولا كذلك يضل الله من هو مسرف مرتاب 23 - 34.

And Yusuf had come to you before with the clear Proofs, but you never ceased to be in doubt as to what he came to you with, until when he passed away, you said, 'Allah will never Send a Rasool from after him'. Like that Allah Lets to stray one who is extravagant, a doubter [40:34]

" وقال تعالى: " وقال الذي آمن يا قوم اتبعون أهدكم سبيل الرشاد

And the Exalted Said: **And the one who believed said, 'O my people! Follow me, I will guide you to the right Way [40:38]**

* يا قوم إنما هذه الحياة الدنيا متاع وإن الآخرة هي دار القرار

O my people! But rather, this is the life of the world, a (temporary) enjoyment, and surely the Hereafter, it is the House of (permanent) settlement [40:39]

* من عمل سيئة فلا يجزي إلا مثلها ومن عمل صالحا من ذكر أو أنثى وهو مؤمن فأولئك يدخلون الجنة يرزقون فيها بغير حساب

One who does evil deeds, so he would not be Recompensed except for its like, and one who does righteous deeds, from male or female, and he is a Momin, they would be entering the Paradise, being Sustained therein without measure [40:40]

* ويا قوم مالي أدعوكم إلى النجوة وتدعوني إلى النار

And, O my people! What is the matter, I call you to the salvation and (but) you are calling me to the Fire? [40:41]

* تدعونني لاكفر بالله واشرك به ما ليس لي به علم وأنا أدعوكم إلى العزيز الغفار

You call on me to disbelieve in Allah and associate with Him, what there isn't any knowledge of with it for me, and I call you to the Mighty, the Forgiving [40:42]

* لا جرم إنما تدعونني إليه ليس له دعوة في الدنيا ولا في الآخرة وأن مردنا إلى الله وأن المسرفين هم أصحاب النار

Rather, there is no doubt, what you are calling me to, there isn't any entitlement for it, neither in the world nor in the Hereafter, and our turning is to Allah; and the extravagant, they are the inmates of the Fire [40:43]

* فستذكرون ما أقول لكم وافوض أمري إلى الله إن الله بصير بالعباد

So, you will be remembering what I am saying to you, and I entrust my matters to Allah, surely Allah Sees the servants' [40:44]

* فوقاه الله سيئات ما مكروا وحاق بآل فرعون سوء العذاب

So Allah Saved him from the evil of what they planned, and there befell with the people of Pharaoh, the most evil of the Punishment [40:45]

* النار يعرضون عليها غدوا وعشيا ويوم تقوم الساعة أدخلوا آل فرعون أشد العذاب 38 - 46.

The Fire – they would be presented to it morning and evening; and on the Day the Hour would be Established, the people of Pharaoh would be entered into the severest Punishment [40:46]

التحرير " 66 " وضرب الله مثلا للذين آمنوا امرأة فرعون إذ قالت رب ابن لي عندك بيتا في الجنة ونجني من فرعون وعمله ونجني من القوم الظالمين .11

(Surah) Al Tahreem: ***And Allah Strikes an example for those who believe – wife of Pharaoh when she said, 'Lord! Build for me in Your Presence a house in the Paradise and Rescue me from Pharaoh and his deeds, and Rescue me from the unjust people!' [66:11]***

1 - م، ج: بالاسناد إلى أبي محمد العسكري، عن آبائه، عن الصادق عليهم السلام قال: كان حزيل مؤمن آل فرعون يدعو قوم فرعون إلى توحيد الله، ونبوة موسى، وتفضيل محمد رسول الله صلى الله عليه وآله على جميع رسل وخلقهم، وتفضيل علي بن أبي طالب عليه السلام والخيار من الأئمة على سائر أوصياء النبيين، وإلى البراءة من ربوبية فرعون،

By the chain to Abu Muhammad Al-Askari^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Al Sadiq^{asws} having said: 'And it was so that Hizkeel, the *Momin* with the people of Pharaoh^{la}, those who informed of him to Pharaoh^{la} had the attitude similar to this. Hizkeel was calling them to the *Tawheed* of Allah^{azwj} and Prophet-hood of Musa^{as}, and preferring Muhammad^{saww}, Rasool^{saww} of Allah^{azwj} over the entirety of the Rasools^{as} of Allah^{azwj} and His^{azwj} creatures, and

the preferring of Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} and the Chosen ones from the Imams^{asws} over the rest of the successors^{as} of the Prophets^{as} – and to the disavowing from the lordship (claimed by) Pharaoh^{la}.

فوشى به الواشون إلى فرعون وقالوا: إن حزيبيل يدعو إلى مخالفتك ويعين أعداءك على مضادتك، فقال لهم فرعون: ابن عمي وخليفتي على ملكي وولي عهدي، إن فعل ما قلتم فقد استحق أشد العذاب على كفره نعمتي، فإن كنتم (عليه كاذبين فقد استحققتم أشد العذاب لا يشارككم الدخول في مكانه،

So the informants informed with it to Pharaoh^{la}, and they said, 'Hizkeel is calling to your^{la} opposition, and is assisting your^{la} enemies upon countering you^{la}'. So Pharaoh^{la} said to them, 'He is my^{la} cousin and my^{la} successor upon my^{la} kingdom and my^{la} heir-apparent. If he has done what you are saying, then he deserves the severe punishment upon his disbelief in my^{la} bounties; and if you are lying against him, then you would be deserving of the severe punishment, due your interfering in his position'.

فجاء بحزيبيل وجاء بهم فكاشفوه وقالوا: أنت تجحد ربوبية فرعون الملك وتكفر نعماءه؟ فقال حزيبيل: أيها الملك هل جربت علي كذبا قط؟ قال: لا، قال: فسلهم من ربهم؟ فقالوا: فرعون، قال: ومن خالقكم؟ قالوا: فرعون هذا، قال: ومن رازقكم الكافل لمعايشكم والدافع عنكم مكارهكم؟ قالوا: فرعون هذا،

They came with Hizkeel and they came with them, and they (tried) to expose him, and they said, 'You are rejecting the lordship of Pharaoh^{la} the king and are being ungrateful to his^{la} bounties'. Hizkeel said, 'O you king^{la}! Have you^{la} ever experienced a lie upon me at all?' He^{la} said, 'No'. He said, 'Then ask them who their lord is'. They said, 'This Pharaoh^{la}'. He said to them, 'And who created you all?' They said, 'This Pharaoh^{la}'. He said to them, 'And who is your sustainer, the guarantor of your livelihoods, and the defender from you of your adversities?' They said, 'This Pharaoh^{la}'.

قال حزيبيل: أيها الملك فاشهدك وكل من حضرك أن ربهم هو ربي، وخالقهم هو خالقي، ورازقهم هو رازقي، ومصالح معايشهم هو مصالح معايشي، لا رب لي ولا خالق ولا رازق غير ربهم وخالقهم ورازقهم،

Hizkeel said, 'O you king^{la}! So I hereby testify to you^{la} and everyone in your^{la} presence that their Lord^{azwj}, He^{azwj} is my Lord^{azwj}, and their Creator, He^{azwj} is my Creator, and their Sustainer, He^{azwj} is my Sustainer, and the Reformer of their lives, He^{azwj} is the Reformer of my life. There is neither a Lord^{azwj}, or a Creator, nor a Sustainer apart from their Lord^{azwj}, and their Creator, and their Sustainer.

واشهدك ومن حضرك أن كل رب وخالق ورازق سوى ربهم وخالقهم ورازقهم فأنا برئ منه ومن ربوبيته وكافر بإلهيته،

And I hereby testify to you^{la} and the ones in your^{la} presence that every lord, and creator, and sustainer, besides their Lord^{azwj}, and their Creator, and their Sustainer, I am disavowing from him and from his lordship, and a disbeliever in in god-hood (Divinity)'.

يقول حزيبيل هذا وهو يعني أن ربهم هو الله ربي، ولم يقل: إن الذي قالوا إنه ربهم هو ربي، وخفي هذا المعنى على فرعون ومن حضره وتوهموا أنه يقول: فرعون ربي وخالقي ورازقي،

Hizkeel was saying this, and he was meaning by, 'Their Lord^{azwj}, He^{azwj} is Allah^{azwj}, my Lord^{azwj}', and he did not say, 'The one who they are saying that he is their lord, he is my lord' – and this meaning was hidden upon Pharaoh^{la} and the ones in his^{la} presence – And they were thinking that he was saying, 'Pharaoh^{la} is my lord, and my creator, and my sustainer'.

فقال لهم فرعون: يا رجال السوء ويا طلاب الفساد في ملكي ومريدي الفتنة بيني وبين ابن عمي وهو عضدي أنتم المستحقون لعذابي لارادتكم فساد أمري، وإهلاك ابن عمي والفت في عضدي،

So, he (Pharaoh^{la}) said to them: 'O you evil men, and O you seekers of the mischief in my^{la} kingdom, and intenders of the strife between me^{la} and my^{la} cousin! - and he is my^{la} support. You are the ones deserving of my^{la} punishment due to your intentions of corrupting my^{la} matter and destroying my^{la} cousin, and weakening my^{la} support'.

ثم أمر بالآوتاد فجعل في ساق كل واحد منهم وتدا وفي صدره وتدا. وأمر أصحاب أمشاط الحديد فشقوا بها لحومهم من أبدانهم،

Then he^{la} ordered with the pegs and made these to be in the leg of each one of them as a wedge, and a wedge in his chest, and ordered with owners of the iron combs, so they pierced their flesh with these from their bodies.

فذلك ما قال الله تعالى: " فوقاه الله " يعني حزييل " سيئات ما مكروا به " لما وشوا به إلى فرعون ليهلكوه " وحق آل فرعون سوء العذاب " وهم الذين وشوا بحزييل إليه لما أوتد فيهم الآوتاد ومشط عن أبدانهم لحومها بالأمشاط.

That is what Allah^{azwj} the Exalted Said: **So Allah Saved him [40:45]** – meaning Hizkeel, **from the evil of what they planned** with, due to what they had informed Pharaoh^{la} with in order to destroy him, **and the most evil punishment overtook Pharaoh's people** – released upon them, and they were those who had informed of Hizkeel to him^{la} – for what he^{la} wedged into them the pegs – and combed their bodies of its flesh, with the (iron) combs".¹⁰⁸

2 - ل: عبد الله بن محمد بن عبد الوهاب، عن أحمد بن الفضل، عن منصور بن عبد الله الاصبهاني، عن علي بن عبد الله، عن محمد بن هارون بن حميد، عن محمد بن المغيرة الشهرزوري، عن يحيى بن الحسين المدائني، عن أبي لبيعة، عن أبي الزبير، عن جابر بن عبد الله قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: ثلاثة لم يكفروا بالوحي طرفة عين: مؤمن آل ياسين، وعلي بن أبي طالب، وآسية امرأة فرعون.

Abdullah Bin Muhammad Bin Abdul Wahab, from Ahmad Bin Al Fazl, from Mansour Bin Abdullah Al Asbahany, from Ali Bin Abdullah, from Muhammad Bin Haroun Bin Hameed, from Muhammad Bin Al Mugheira Al Shahroury, from Yahya Bin Al Husayn Al Madainy, from Abu Lahiya, from Abu Al Zubeyr, from Jabir Bin Abdullah who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'There did not disbelieve in the Revelation even for the blink of an eye – Momin of the people of Pharaoh^{la}, and Ali Bin Abu Talib^{asws}, and Aasiya wife of Pharaoh^{la}'.¹⁰⁹

¹⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 1

¹⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 2

3 - ل: محمد بن علي بن إسماعيل، عن أبي القاسم بن منيع، عن شيبان بن فروخ، عن داود بن أبي الفرات، عن علباء بن أحمد، عن عكرمة، عن ابن عباس قال: خط رسول الله صلى الله عليه وآله أربع خطط في الارض، وقال: أتدرون ما هذا؟ قلنا: الله ورسوله أعلم، فقال رسول الله صلى الله عليه وآله: أفضل نساء الجنة أربع: خديجة بنت خويلد، وفاطمة بنت محمد، ومريم بنت عمران، وآسية بنت مزاحم امرأة فرعون.

Muhammad Bin Ali Bin Ismail, from Abu al Qasim Bin Manie, from Shayban Bin Furouj, from Dawood Bin Abu Al Furat, from Alba'a Bin Ahmad, from Ikrama (Non-Shia source), from Ibn Abbas who said,

'Rasool-Allah^{saww} drew four lines in the ground and said: 'Do you know what this is?' We said, 'Allah^{azwj} and His^{azwj} Rasool^{saww} know'. Rasool-Allah^{saww} said: 'The most superior of the women of the Paradise are four – Khadeeja^{asws} Bint Khuwaylid^{as}, and Fatima^{asws} Bint Muhammad^{saww}, and Maryam Bint Imran^{as}, and Aasiya Bint Mazaham^{as} wife of Pharaoh^{la}'.¹¹⁰

4 - ل: سليمان بن أحمد اللخمي، عن علي بن عبد العزيز، عن حجاج بن منهال عن داود بن أبي الفرات الكندي، عن علباء، عن عكرمة، عن ابن عباس قال: خط رسول الله صلى الله عليه وآله أربع خطوط، ثم قال: خير نساء الجنة مريم بنت عمران، وخديجة بنت خويلد، وفاطمة بنت محمد، وآسية بنت مزاحم امرأة فرعون.

Suleyman Bin Ahmad Al Lakhmy, from Ali Bin Abdul Aziz, from Hajaj Bin Minhal Bin Dawood Bin Abu Al Furat Al Kindy, from Alba, from Ikramah (Non-Shia source), from Ibn Abbas who said,

'Rasool-Allah^{saww} drew four lines (in the ground), then said: 'The best of the women of the Paradise are Maryam Bint Imran^{as}, and Khadeeja^{asws} Bint Khuwaylid^{as}, and Fatima^{asws} Bint Muhammad^{saww}, and Aasiya Bint Mazaham^{as} wife of Pharaoh^{la}'.¹¹¹

5 - فس: " وقال رجل مؤمن من آل فرعون يكتم إيمانه " قال: كنتم إيمانه ستمائة سنة، قال: وكان مجذوما مكفرا، وهو الذي قد وقعت أصابعه، وكان يشير إلى قومه بيديه المكسوختين ويقول: " يا قوم اتبعوني أهدكم سبيل الرشاد ". قوله: " فوقاه الله سيئات ما مكروا " يعني مؤمن آل فرعون، فقال أبو عبد الله عليه السلام: والله لقد قطعوه إريا إريا ولكن وقاه الله أن يفتنوه في دينه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹²

6 - ص: حزيبيل هو مؤمن آل فرعون، أرسل فرعون رجلين في طلبه فانطلقا في طلبه فوجداه قائما يصلي بين الجبال والوحوش خلفه، فأراد أن يعجله عن صلاته، فأمر الله دابة من تلك الوحوش كأنها بغير أن تقول بينهما وبين المؤمن فطردتهما عنه حتى قضى صلاته، فلما رآهما أومس في نفسه خيفة وقال: " يا رب أخرجني من فرعون فإنك إلهي، عليك توكلت وبك آمنت، وإليك أنبت، أسألك يا إلهي إن كان هذان الرجلان يريدان بي سؤوا فسلط عليهما فرعون وعجل ذلك، وإن هما أراداني بخير فاهدهما " فانطلقا حتى دنسا على فرعون ليخبراه بالذي عايناه، فقال أحدهما: ما الذي نفعك أن يقتل، فكتم عليه، فقال الآخر: وهرة فرعون لا أكتم عليه، وأخبر فرعون على رؤوس الناس بما رأى وكتم الآخر، فلما دخل حزيبيل قال فرعون للرجلين: من ربكما؟ قالوا: أنت، فقال لحزيبيل: ومن ربك؟ قال ربي ربكما، فظن فرعون أنه يعنيه فوقاه الله سيئات ما مكروا وساق آل فرعون سوء العذاب، وسر فرعون وأسر بالاول فصلب فنجى الله المؤمن وآس الآخر بموسى عليه السلام حتى قتل مع السحرة.

سن: أبي، عن علي بن النعمان، عن أيوب بن الحر، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " فوقاه الله سيئات ما مكروا " قال: أما لقد سطوا عليه وقتلوه، ولكن أتدرون ما وقاه؟ وقاه أن يفتنوه في دينه.

¹¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 3

¹¹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 4

¹¹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 5

My father, from Ali Bin Al Numan, from Ayoub Bin Al Hurr,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: ***So Allah Saved him from the evil of what they planned [40:45]***. He^{asws} said: 'They had pillaged them and murdered them, but do you know what he was Saved from? He was Saved from the Fitna in his Religion''.¹¹³

¹¹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 5 H 6

* (باب 6) * * (خروجه عليه السلام من الماء مع بني اسرائيل وأحوال التيه) *

CHAPTER 6 – HIS^{as} EXIT FROM THE WATER ALONG WITH THE CHILDREN OF ISRAEL AND THE SITUATION IN THE WILDERNESS

الايات، البقرة " 2 " وظللنا عليكم الغمام وأنزلنا عليكم المن والسلوى كلوا من طيبات ما رزقناكم وما ظلمونا ولكن كانوا أنفسهم يظلمون

The Verses – (Surah) Al Baqarah: ***And We Shaded upon you the clouds and We Sent down to you manna and quail: Eat of the good things that We have Graced you; and they were not unjust to Us but they were being unjust to themselves. [2:57]***

* وإذ قلنا ادخلوا هذه القرية فكلوا منها حيث شئتم رغدا وادخلوا الباب سجدا وقولوا حطة نغفر لكم خطاياكم وسنزيد المحسنين

And when We said: "Enter this town, so eat from it plentifully wherever you so desire to, and enter the gate in Sajdah, and be saying, 'Hitta'. We will Forgive you (for) your wrongs and would Increase (for) the good doers" [2:58]

* فبدل الذين ظلموا قولا غير الذي قيل لهم فأنزلنا على الذين ظلموا رجزا من السماء بما كانوا يفسقون

But those who were unjust replaced it for a word other than that which had been Said to them, so We Sent upon those who were unjust, a plague from the sky, due to what they were corrupting [2:59]

* وإذ استسقى موسى لقومه فقلنا اضرب بعصاك الحجر فانفجرت منه اثنتا عشرة عينا قد علم كل اناس مشربهم كلوا واشربوا من رزق الله ولا تعثوا في الارض مفسدين

And when Musa prayed for the rain for his people, so We Said: "Strike the rock with your Staff!" So there gushed out from it twelve springs; each group knew its drinking place: "Eat and drink from the Grace of Allah and do not mischievous in the land, as transgressors" [2:60]

* وإذ قلت يا موسى لن نصبر على طعام واحد فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الارض من بقلها وقتائها وفومها وعدسها وبصلها قال أتستبدلون الذي هو أدنى بالذي هو خير اهبطوا مصرا فإن لكم ما سألتم وضربت عليهم الذلة والمسكنة و باءوا بغضب من الله ذلك بأنهم كانوا يكفرون بآيات الله ويقتلون النبيين بغير الحق ذلك بما عصوا وكانوا يعتدون 57 - 61.

And when you said: 'O Musa! We can never be patient upon one food, therefore supplicate for us to your Lord to bring forth for us out of what the earth grows, of its herbs, and its cucumbers, and its garlic, and its lentils, and its onions'. He said: 'Will you be replacing by that which is worse, for that which is better? Go down to a city, so there would be for you what you are asking for!'

And there was struck upon them, the disgrace, and the destitution, and epidemic, being a Wrath from Allah. That was due to their disbelieving in the Signs of Allah, and their killing

the Prophets without the right. That was due to their disobeying, and they were transgressing [2:61]

المائدة " 5 " وإذ قال موسى لقومه يا قوم اذكروا نعمة الله عليكم إذ جعل فيكم أنبياء وجعلكم ملوكا وآتاكم ما لم يؤت أحدا من العالمين

(Surah) Al Maidah: **And when Musa said to his people: 'O people! Recall the Favour of Allah upon you when He Made Prophets among you and Made you (Imams) kings and Gave you what He had not Given to any other among the nations [5:20]**

* يا قوم ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم ولا تتردوا على أديباركم فتتقلبوا خاسرين

O people! Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you and turn not on your backs for then you will be turning back as losers [5:21]

* قالوا يا موسى إن فيها قوما جبارين وإننا لن ندخلها حتى يخرجوا منها فإن يخرجوا منها فإنا داخلون

They said: O Musa! Surely there are tyrannous people in it, and we will never enter it until they exit from it. So if they do exit from it, then we shall be entering (it) [5:22]

* قال رجلان من الذين يخافون أنعم الله عليهما ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه فإنكم غالبون * وعلى الله فتوكلوا إن كنتم مؤمنين

Two men of those who were fearing, whom Allah had Favoured upon, said, 'Enter unto them by the gate, for when you enter it you would overcome; and upon Allah you should be relying if you were Momineen' [5:23]

* قالوا يا موسى إننا لن ندخلها أبدا ما داموا فيها فاذهب أنت وربك فقاتلا إنا ههنا قاعدون

They said: 'O Musa! We will never enter it, ever, for as long as they are in it, therefore you and your Lord should both go and fight, we will be sitting over here' [5:24]

* قال رب إني لا أملك إلا نفسي وأخي فافرق بيننا وبين القوم الفاسقين

He said: 'My Lord! I cannot control except myself and my brother, therefore Differentiate between us and the transgressing people' [5:25]

* قال فإنها محرمة عليهم أربعين سنة يتيهون في الارض فلا تأس على القوم الفاسقين 20 - 26.

He said: "Then it is hereby deprived upon them. Forty years they would be wandering in the land, therefore do not grieve upon the transgressing people" [5:26]

الاعراف " 7 " وجاوزنا بني إسرائيل البحر فأتوا على قوم يعكفون على أصنام لهم قالوا يا موسى اجعل لنا إلها كما لهم آلهة قال إنكم قوم تجهلون

And We Got the Children of Israel to cross the sea, and they came to a people devoting themselves to their idols. They said, 'O Musa! Make a god for us just as there is a god for them'. He said, 'You are an ignorant people [7:138]

* إن هؤلاء متبر ما هم فيه وباطل ما كانوا يعملون

Surely they would be destroyed by what they are indulging in, and it would be invalidated, what they have been doing' [7:139]

* قال أغير الله أبعيكم إلهاً وهو فضلكم على العالمين

He said: 'Should I seek for you all a god other than Allah, and He has Preferred you over the worlds? [7:140]

* وإذ أنجيناكم من آل فرعون يسومونكم سوء العذاب يقتلون أبناءكم ويستحيون نساءكم وفي ذلكم بلاء من ربكم عظيم 138 - 141.

And when We Rescued you from the people of Pharaoh subjecting you to evil punishment. They were killing your sons and were letting your womenfolk live, and in that was a grievous affliction from your Lord [7:141]

" وقال تعالى: " ومن قوم موسى امة يهدون بالحق وبه يعدلون "

And the Exalted Said: And from the people of Musa there is a community is guiding with the Truth and by it they are dispensing justice [7:159]

* وقطعناهم اثنتي عشرة أسباطاً امماً وأوحينا إلى موسى إذ استسقاها قومه أن اضرب بعصاك الحجر فانجست منه اثنتا عشرة عينا قد علم كل اناس مشربهم وظللنا عليهم الغمام وأنزلنا عليهم المن والسلوى كلوا من طيبات ما رزقناكم وما ظلمونا ولكن كانوا أنفسهم يظلمون

And We Divided them into twelve tribes, as communities, and We Revealed to Musa when his people asked him for water: "Strike the rock with your staff!" So there gushed out twelve springs from it. All people knew their respective drinking place. And We Shaded the clouds upon them and Sent down upon them the manna and the quails: "Eat from the good things What We Grace you!" And they did not wrong us but they were being unjust to their own selves [7:160]

* وإذ قيل لهم اسكنوا هذه القرية وكلوا منها حيث شئتم وقولوا حطة وادخلوا الباب سجداً نغفر لكم خطيئاتكم سنزيد المحسنين

And when it was said to them: 'Reside in this town and eat from it wherever you so desire to, and be saying, 'Hitta', and enter into the door performing Sajdah, We will Forgive your mistakes for you. We will Increase for the good doers' [7:161]

* فبدل الذين ظلموا منهم قولاً غير الذي قيل لهم فأرسلنا عليهم رجلاً من السماء بما كانوا يظلمون 159 - 162.

But those who were unjust from them, replaced it with other than the word which was said to them. So We Sent upon them a Pestilence (Plague) from the sky due to their wrong doings [7:162]

1 - فس: " وجعلكم ملوكاً " يعني في بني إسرائيل، لم يجمع الله لهم النبوة و الملك في بيت واحد، ثم جمع الله ذلك لنبيه. قوله: " وقطعناهم " أي ميزناهم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁴

2 - فس: " وظللنا عليكم الغمام وأنزلنا عليكم المن والسلوى " الآية، فإن بني إسرائيل لما عبر بهم موسى البحر نزولوا في مغارة فقالوا: يا موسى أهلكتنا وقتلتنا وأخرجتنا من العمران إلى مغارة لا ظل ولا شجر ولا ماء، وكانت تجي بالنهار غمامة تظلمهم من الشمس وينزل عليهم بالليل المن فيقع على النبات والشجر والحجر فيأكلونه، وبالعمشي يبي طائر مشوي فيقع على مواضعهم، وإذا أكلوا وشبعوا طار ومر، وكان مع موسى حجر يضعه في وسط العسكر ثم يضربه بعصاه فتفجر منه اثنا عشرة عينا كما حكى الله، فيذهب الماء إلى كل سبط في رحله، وكانوا إثني عشر سبطا، فلما طال عليهم الامد قالوا: " يا موسى لن نصبر على طعام واحد فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الأرض من بقلها وقثائها وفومها وعدسها وبصلها " والنوم هي الحنطة، فقال لهم موسى: " أتستبدلون الذي هو أدنى بالذي هو خير اهبطوا مصر فإن لكم ما سألتم " فقالوا: " يا موسى إن فيها قوما جبارين وإنما لن ندخلها حتى يخرجوا منها فإن يخرجوا منها فإنا داخلون " فنصف الآية في سورة البقرة وقامها وجوامعها لموسى في سورة المائدة. قوله: " وقولوا حطة " أي حط عما ذنبوا، فبدلوا ذلك وقالوا: حنطة، وقال الله: " فبدل الذين ظلموا قولا غير الذي قيل لهم فأنزلنا على الذين ظلموا " آل محمد صلوات الله عليهم أجمعين " رحما من السماء مما كانوا يفتنون ".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁵

3 - فس: قوله: " يا قوم ادخلوا الأرض المقدسة التي كتب الله لكم " فإن ذلك نزل لما قالوا: " لن نصبر على طعام واحد " فقال لهم موسى: " اهبطوا مصر فإن لكم ما سألتم " فقالوا: " إن فيها قوما جبارين وإنما لن ندخلها حتى يخرجوا منها فإن يخرجوا منها فإنا داخلون " فنصف الآية ههنا ونصفها في سورة البقرة، فلما قالوا لموسى: " إن فيها قوما جبارين وإنما لن ندخلها حتى يخرجوا منها " فقال لهم موسى: لا بد أن تدخلوها، فقالوا له: " اذهب أنت وربك فقاتلا إنا ههنا قاعدون " فأخذ موسى بيد هارون وقال كما حكى الله: " إني لا أملك إلا نفسي وأخي " يعني هارون فافرق بيننا وبين قوما القوم الفاسقين، فقال الله: " إنهما حرمه عليهم أربعين سنة " يعني مصر أن يدخلوها أربعين سنة " يتيهون في الأرض " فلما أراد موسى أن يفارقهم فزعوا وقالوا: إن نخرج موسى من بيننا نزل علينا العذاب، ففزعوا إليه وسألوه أن يقيم معهم ويسأل الله أن يتوب عليهم، فأوحى الله إليه: قد تبت عليهم على أن يدخلوا مصر، وحرمتها عليهم أربعين سنة يتيهون في الأرض عقوبة لقولهم: " اذهب أنت وربك فقاتلا " فدخلوا كلهم في التوبة والتهيب إلا قارون، فكانوا يقومون في أول الليل ويأخذون في قراءة التوراة، فإذا أصبحوا على باب مصر دارت بهم الأرض فرددتهم إلى مكائهم، وكان بينهم وبين مصر أربع فراسخ، فبقوا على ذلك أربعين سنة، نعمت هارون وموسى في التيه ودخلها أبناءهم وأبناء أبناءهم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁶

4 - فس: " وحاوزنا بني إسرائيل البحر فأتوا على قوم يعكفون على أصنام لهم " فإنه لما غرق الله فرعون وأصحابه وعبر موسى وأصحابه البحر نظر أصحاب موسى إلى قوم يعكفون على أصنام لهم، فقالوا لموسى: " يا موسى اجعل لنا إلها كما لهم آلهة " فقال موسى: " إنكم قوم تجهلون * إن هؤلاء متبر ما هم فيه وباطل ما كانوا يعملون * قال أخير الله أبنيتكم إلها وهو فضلكم على العالمين " إلى قوله: " وفي ذلك بلاء من ربكم عظيم " وهو محكم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹¹⁷

5 - ختص: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن البنزطي، عن أبان، عن أبي حمزة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما انتهى بهم إلى الأرض المقدسة قال لهم: " ادخلوا الأرض المقدسة " إلى قوله: " فإنكم غالبون " قالوا: " اذهب أنت وربك فقاتلا إنا ههنا قاعدون * قال رب إني لا أملك إلا نفسي وأخي فافرق بيننا وبين القوم الفاسقين "

Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Bazanty, from Aban, from Abu Hamza,

¹¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 1

¹¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 2

¹¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 3

¹¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 4

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When he^{as} ended with them to the Holy ground, said to them: **Enter the Holy land [5:21]** – up to His^{azwj} Words: **you would overcome [5:23]**. They said, **you and your Lord should both go and fight, we will be sitting over here' [5:24] He said: 'My Lord! I cannot control except myself and my brother, therefore Differentiate between us and the transgressing people' [5:25]**.

فلما أبوا أن يدخلوها حرمها الله عليهم فتأهوا في أربعة فراسخ أربعين سنة " يتيهون في الارض فلا تأس على القوم الفاسقين "

When they refused to enter it, Allah^{azwj} Prohibited upon them, so they wandered within forty Farsakhs for forty years, **wandering in the land, therefore do not grieve upon the transgressing people" [5:26]**.

قال أبو عبد الله عليه السلام: وكانوا إذا أمسوا نادى مناديهم: أمسيتم الرحيل، فيرتحلون بالهداء والرجز حتى إذا أسحروا أمر الله الارض فدارت بهم فيصبحون في منزلهم الذي ارتحلوا منه،

Abu Abdullah^{asws} said: And whenever it was evening, a caller called out to them, 'The departure in the evening!' So, they would be departing with the shoes and the rugs until it was pre-dawn Allah^{azwj} Commanded the earth and it circled with them, and in the morning they would be in their houses which they had departed from.

فيقولون: قد أخطأتم الطريق، فمكثوا بهذا أربعين سنة، ونزل عليهم المن والسلوى حتى هلكوا جميعا إلا رجلين: يوشع بن نون وكالب بن يوفنا، وأبناءهم، وكانوا يتيهون في نحو من أربعة فراسخ فإذا أرادوا أن يرتحلوا ثبت ثيابهم عليهم وخفافهم،

They would be saying, 'You have mistaken the way'. They remained with this for forty years, and the Manna and Salva kept descending unto them, until they all died except for two men – Yohua Bin Noun^{as} and Kalab Bin Youhanna, and their sons (children), and they were wandering in approximately four Farsakhs. So, when they wanted to depart, their clothes and their shoes were stuck (dried) upon them.

قال: وكان معهم حجر إذا نزلوا ضربه موسى بعصاه فانفجرت اثنتا عشرة عينا لكل سبط عين، فإذا ارتحلوا رجع الماء فدخل في الحجر ووضع الحجر على الدابة.

He^{asws} said: 'And there were stones with them. When they descended, Musa^{as} struck with his^{as} staff and twelve springs burst forth, a spring for each tribe. When they departed, the water returned and entered back into the stones, and the rocks were placed upon the animals".¹¹⁸

6 - ص: الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن هاشم، عن ابن أبي عمير، عن أبان بن عثمان، عن أبي حمزة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما انتهى بهم موسى عليه السلام إلى الارض المقدسة قال لهم: ادخلوا، فأبوا أن يدخلوها، فتأهوا في أربعة فراسخ أربعين سنة وكانوا إذا أمسوا نادى مناديهم أمسيتم الرحيل، حتى إذا انتهوا إلى مقدار ما أرادوا أمر الله الارض فدارت بهم إلى منازلهم الاولى فيصبحون في منزلهم الذي ارتحلوا منه،

Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Hashim, from Ibn Abu Umeyr, from Aban Bin Usman, from Abu Hamza,

¹¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 5

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When Musa^{as} ended up with them to the Holy land, said to them: 'Enter!' But, they refused to enter it. They wandered within four Farsakhs for forty years. And they, whenever it was evening, a caller called out to them for the departure, until when they had ended up to a measurement of whatever they had wanted, Allah^{azwj} Commanded the earth to circle with them to their former positions, so, in the morning they would be in their encampments which they had departed from.

فمكثوا بذلك أربعين سنة، ينزل عليهم المن والسلوى فهلكوا فيها أجمعين إلا رجلين: يوشع بن نون وكالب بن يوفنا اللذين أنعم الله عليهما، ومات موسى وهارون عليهما السلام فدخلها يوشع بن نون وكالب وأبناؤهم، وكان معهم حجر كان موسى يضربه بعصاه فينفجر منه الماء لكل سبط عين.

They remained with that for forty years, the Manna and Salva kept descending unto them. Therein, all of them died except for two men – Yoshua Bin Noun and Kalab Bin Youhanna, those two Allah^{azwj} have Favoured upon; and Musa^{as} and Haroun^{as} died, so Yoshua Bin Noun^{as} and Kalab Bin Youhanna and their sons entered it; and there used to be a stone with them. Musa^{as} would strike it with his^{as} staff, and the water would burst out from it, a spring for each tribe".¹¹⁹

7 - ص: بالاسناد إلى الصدوق بإسناده إلى وهب بن منبه، عن ابن عباس رضي الله عنه قال: قال بنو إسرائيل لموسى عليه السلام حين حاز بهم البحر: خبرنا يا موسى بأي قوة وأي عدة وعلى أي حيلة تبلغ الأرض المقدسة ومعك الذرية والنساء والحرمي والرمي؟ فقال موسى عليه السلام: ما أعلم قوما ورثه الله من عرض الدنيا ما ورثكم، ولا أعلم أحدا أتاه منها مغل الذي آتاكم، فمعكم من ذلك مالا يصيبه إلا الله تعالى، وقال موسى: سيجعل الله لكم مخرجاً فاذكروه وردوا إليه امرؤكم، فإنه أرحم بكم من أنفسكم، قالوا: فادعهم يطعمنا ويستقنا ويكسنا ويحملنا من الرحلة ويظللنا من الحر، فأوحى الله تعالى إلى موسى: قد أمرت السماء أن يحطر عليهم المن والسلوى، وأمرت الريح أن ينفث لهم السيلوى، وأمرت الحجارة أن تنفجر، وأمرت النعام أن تظلمهم، وسعرت ثيابهم أن تبت بقدر ما يبتون، فلما قال لهم موسى ذلك سكنوا فسار بهم موسى، فانطلقوا يؤمنون الأرض المقدسة وهي فلسطين، وإنما قدسها لأن يعقوب عليه السلام ولد بها، وكانت مسكن أبيه إسحاق ويوسف عليهما السلام، وتقلوا كلهم بعد الموت إلى أرض فلسطين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹²⁰

8 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن الطالقاني، عن ابن عقدة، عن جعفر بن عبد الله، عن كثير بن عياش، عن أبي الجارود، عن الباقر عليه السلام قال في قوله تعالى: " وادخلوا الباب سجداً " إن ذلك حين فصل موسى من أرض التيه فدخلوا العمران، وكان بنو إسرائيل أخطؤوا خطيئة فأحب الله أن ينقذهم منها إن تابوا، فقال لهم: إذا انتهيتم إلى باب القرية فاسجدوا وقولوا: حطة تنحط عنكم خطاياكم،

By the chain to Al Sadouq, from Al Talaqany, from Ibn Aqada, from Ja'far Bin Abdullah, from Kaseer Bin Ayyash, from Abu Al Jaroud,

'From Al-Baqir^{asws} having said regarding the Words of the Exalted: **and enter into the door performing Sajdah, [7:161]**: 'That is when Musa^{as} departed from the land of wilderness and entered the urbanisation; and the Children of Israel were sinning sins, so Allah^{azwj} Loved to Save them from it if they were to repent. He^{as} said to them: 'When you end up to the door of the town, then do Sajdah and be saying, 'Hitta', your sins would be Moved away from you'.

¹¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 6

¹²⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 7

فأما المحسنون ففعلوا ما امرؤا به، وأما الذين ظلموا فزعموا حنطة حمراء فبدلوا فأنزله الله تعالى رجزا.

As for the good-doers, they did whatever they had been instructed to, and as for those who were unjust, they claimed red wheat (Hitta), and they replaced (the word). Then Allah^{azwj} the Exalted Sent down the pestilence".¹²¹

9 - شى: عن أبي بصير، عن أحدهما عليهما السلام أن رأس المهدي يهدى إلى موسى بن عيسى على طبق، قلت: فقد مات هذا وهذا، قال: فقد قال الله: " ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " فلم يدخلوها ودخلها الابناء - أو قال أبناء الابناء - فكان ذلك دخولهم،

Abu Baseer,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}): 'The head (chief) of Al-Mahdi is guiding to Musa^{as} Bin Imran^{as} upon a layer'. I said, 'This one and this one have died'. He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Said: **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]**. But they did not enter it, and the sons entered it' or he^{asws} said: 'The sons of the sons' - : 'That was their entry'.

فقلت: أو ترى أن الذي قال في المهدي وفي ابن عيسى يكون مثل هذا؟ فقال: نعم يكون في أولادهم، فقلت: ما ينكر أن يكون ما كان في ابن الحسن يكون في ولده؟ قال: ليس ذاك مثل ذا.

I said, 'Or do you see that which Allah^{azwj} Said regarding Al-Mahdy and Ibn Isa would happen to be like this?' He^{asws} said: 'Yes, it would happen to be regarding their children'. I said, 'What can be denied it would happen what had happened regarding Ibn Al-Hassan, would happen to be in his children?' He^{asws} said: 'That is not like that'.¹²²

10 - شى: عن حريز، عن بعض أصحابه، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: والذي نفسي بيده لتركبن سنن من كان قبلكم حذو النعل بالنعل، والقذة بالقذة، حتى لا تحظون طريقهم، ولا يحظكم سنة بني إسرائيل.

From Hareyz, from one of his companions,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'By the One^{azwj} in Whose Hand is my^{asws} soul, you all (Muslims) would be riding upon the ways of the ones who were before you, just like the slipper follows the slipper, and step by step, to the extent that you would neither be erring from their ways, nor erring from the *Sunnah* of the Children of Israel'.

ثم قال أبو جعفر عليه السلام: قال موسى لقومه: " يا قوم ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " فردوا عليه وكانوا ستمائة ألف، فقالوا: يا موسى " إن فيها قوما جبارين وإنما لن ندخلها حتى يخرجوا منها فإن يخرجوا منها فإننا داخلون *"

Then Abu Ja'far^{asws} said: 'Musa^{as} said to his^{as} people: **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]**, but they rebutted upon him^{as}, and they were six hundred thousand. **They said: O Musa! Surely there are tyrannous people in it, and we will never enter it until they exit from it. So if they do exit from it, then we shall be entering (it) [5:22]**.

¹²¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 8

¹²² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 9

قال رجلان من الذين يخافون أنعم الله عليهما " أحدهما يوشع بن نون، والآخر كالب بن يافنا، قال: وهما ابنا عمه فقالا: " ادخلوا عليهم الباب فإذا دخلتموه " إلى قوله: " إنا ههنا قاعدون "

He^{asws} said: **'Two men of those who were fearing, whom Allah had Favoured upon, - one of them was Yoshua Bin Noun^{as}, and the other was Kalab Bin Youhanna, and they were both sons of his^{as} uncle, said, 'Enter unto them by the gate, for when you enter it [5:23] – up to His^{azwj} Words: we will be sitting over here' [5:24].**

قال: فعصى أربعون ألفا، وسلم هارون وابناه ويوشع بن نون وكالب بن يافنا، فسماهم الله فاسقين فقال: " لا تأس على القوم الفاسقين "

He^{asws} said: **'Forty thousand disobeyed while Haroun^{as} and his^{as} son, and Yoshua Bin Noun^{as} and Kalab Bin Youhanna submitted, so Allah^{azwj} Named them (disobedient ones) as transgressors, so He^{azwj} Said: therefore do not grieve upon the transgressing people" [5:26].**

فتأهوا أربعين سنة لأنهم عصوا فكان حذو النعل بالنعل، إن رسول الله صلى الله عليه وآله لما قبض لم يكن على أمر الله إلا علي والحسين وسلمان والمقداد وأبو ذر، فمكثوا أربعين حتى قام علي فقاتل من خالفه.

They wandered for forty years because they disobeyed, and the 'following of the slipper with the slipper' is that when Rasool-Allah^{saww} passed away, there did not happen to be upon the Command of Allah^{azwj} except Ali^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}, and Salman^{ra}, and Al-Miqdad^{ra}, and Abu Zarr^{ra}, and they remained for forty (years) until Ali^{asws} stood up and fought the ones who opposed him^{asws},¹²³.

11 - شى: عن زرارة وحمران ومحمد بن مسلم، عن أبي جعفر وأبي عبد الله عليهما السلام عن قوله: " يا قوم ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " قال: كتبها لهم ثم محاهما .

From Zurara and Humran and Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} about His^{azwj} Words: **O people! Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you and turn not on your backs for then you will be turning back as losers [5:21].** He^{asws} said: 'Prescribed it to them, then Deleted it'¹²⁴.

12 - شى: عن أبي بصير قال: قال أبو عبد الله عليه السلام لي: إن بني إسرائيل قال لهم " ادخلوا الارض المقدسة " فلم يدخلوها حتى حرمها عليهم وعلى أبنائهم، وإنما دخلها أبناء الأبناء.

From Abu Baseer who said,

'Abu Abdullah^{asws} said to me: 'The Children of Israel, he^{as} said to them: **'O people! Enter the Holy land [5:21].** But, they did not enter it until it was Prohibited unto them and unto their sons, and rather it was the sons of the sons (grandchildren) who entered it'¹²⁵.

¹²³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 10

¹²⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 11

¹²⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 12

13 - شى: عن إسماعيل الجعفي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلت له، أصلحك الله " ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " أكان كتبها لهم ؟ قال: إي والله لقد كتبها لهم ثم بدا له لا يدخلوها.

From Ismail Al Jufy,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'May Allah (s.w.t.0 Keep you^{asws} well! **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]**, what is Prescribed to them?' He^{asws} said: 'Yes, by Allah^{azwj}! He^{azwj} had Prescribed it to them, then there was a Change of Decision for Him^{azwj} (Bada) that they should not enter it'.

قال: ثم ابتداء هو فقال: إن الصلاة كانت ركعتين عند الله فجعلها للمسافر وزاد للمقيم ركعتين فجعلها أربعاً.

He^{asws} said: 'Then he^{asws} initiated saying: 'The Salat used to be two Cycles (each) with Allah^{azwj}, be He^{azwj} Made it for the traveller and Increased for the stayer two Cycles and Made it to be four".¹²⁶

14 - شى: عن مسعدة بن صدقة، عن أبي عبد الله عليه السلام أنه سئل عن قول الله: " ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " قال: كتبها لهم ثم محاهها ثم كتبها لابنائهم فدخلوها، والله يحو ما يشاء ويثبت وعنده ام الكتاب.

From Mas'ada Bin Sadaqa,

'From Abu Abdullah^{asws}, he^{asws} was asked about the Words of Allah^{azwj}: **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]**. He^{asws} said: 'He^{azwj} Prescribed it to them, then Deleted it, then Prescribed it to their sons' (sons), so they entered it. And **Allah Deletes and Affirms whatever He so Desires to, and with Him is the Mother of the Book [13:39]**".¹²⁷

15 - شى: عن الحسين بن أبي العلاء، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ذكر أهل مصر وذكر قوم موسى وقولهم: " اذهب أنت وربك فقاتلا إنا ههنا قاعدون " فحرمها الله عليهم أربعين سنة وتيههم،

From Al Husayn Bin Abu Al A'ala,

'From Abu Abdullah^{asws}, having said mentioning the people of Egypt and mentioning of the people of Musa^{as} and their words, **you and your Lord should both go and fight, we will be sitting over here' [5:24]**. So, Allah^{azwj} Prohibited unto them for forty years, and Made them wander.

فكان إذا كان العشاء أخذوا في الرحيل ونادوا: الرحيل الرحيل، الوحى الوحى، فلم يزالوا كذلك حتى تغيب الشفق حتى إذا ارتحلوا واستوت بهم الارض قال الله للارض: ديري بهم،

It so happened that whenever it was evening, they took to departing and called out, 'The departure! The departure! The Revelation! The Revelation!' They did not cease to be like that until the redness (in the sky) would disappear, until when they had departed, and the land was even with them, Allah^{azwj} Said to the land: "Circle with them!"

¹²⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 13

¹²⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 14

فلم يزالوا كذلك حتى إذا أسحروا وقارب الصبح قالوا: إن هذا الماء قد أتيتموه فانزلوا، فإذا أصبحوا إذا أنبتهم ومنازلهم التي كانوا فيها بالامس فيقول بعضهم لبعض: يا قوم لقد ظللتم وأخطأتم الطريق، فلم يزالوا كذلك حتى أذن الله لهم فدخلوها وقد كان كتبها لهم.

They did not cease to be like that until when it was pre-dawn and the morning drew near, they said, 'This here is the water you have come to it, therefore encamp. When it was morning, there would be their constructions and their houses which they used to be in the day before. Some of them said to others, 'O people! You have strayed and mistaken the road'. They did not cease to be like that until Allah^{azwj} Permitted for them, and they entered, and it had been Prescribed to them (before)".¹²⁸

16 - شى: عن داود الرقي قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: كان أبو جعفر عليه السلام يقول: نعم الارض الشام وبئس القوم أهلها، وبئس البلاد مصر، أما إنما سجن من سخط الله عليه، ولم يكن دخول بني إسرائيل مصر إلا من سخط ومعصية منهم لله، لان الله قال: " ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " يعني الشام فأبوا أن يدخلوها

From Dawood Al Barqy who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Abu Ja'far^{asws} was saying: 'The best of the lands is Syria (الشام) and the most evil of the people are its inhabitants; and the most evil of the cities is Egypt, but rather, it is a prison for the one upon whom is the Wrath of Allah^{azwj}, and the Children of Israel did not enter it except from His^{azwj} Wrath and for disobedience among them to Allah^{azwj}, because Allah^{azwj} Says: **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]** - Meaning Syria, but they refused to enter it.

فتأهوا في الارض أربعين سنة في مصر وفيها فيها، ثم دخلوها بعد أربعين سنة، قال: وما كان خروجهم من مصر ودخولهم الشام إلا من بعد توبتهم ورضى الله عنهم،

So, they wandered in the earth for forty years, in Egypt and its deserted wilderness. Then they entered it after forty years, and it was not their coming out from Egypt, and their entry into Syria was after their repentance and Pleasure of Allah^{azwj} about them.

وقال: إني لاكره أن أكل من شئ طبخ في فخارها، وما احب أن أغسل رأسي من طينها مخافة أن يورثني تراجمها الذل ويذهب بغيري.

And he^{asws} said: 'I^{asws} dislike eating anything cooked in their pots, and I^{asws} do not like washing my^{asws} head from its clay, fearing lest I^{asws} would inherit the disgrace from its dust, and my^{asws} honour would go away".¹²⁹

17 - شى: عن ابن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله تعالى: " ادخلوا الارض المقدسة التي كتب الله لكم " قال: كان في علمه أنهم سيعصون ويتيهون أربعين سنة ثم يدخلونها بعد تحريمه إياها عليهم.

From Ibn Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **Enter the Holy land which Allah has Prescribed for you [5:21]**. He^{asws} said: 'It was in His^{azwj} Knowledge that they

¹²⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 15

¹²⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 16

would be disobeying and wandering for forty years, then would be entering it after His^{azwj} Prohibited it upon them".¹³⁰

18 - يب: قال الصادق عليه السلام: نومة الغداة مشومة تطرد الرزق، وتصفر اللون وتغيره وتبججه، وهو نوم كل مشوم، إن الله تعالى يقسم الارزاق ما بين طلوع الفجر إلى طلوع الشمس، وإياكم وتلك النومة،

Al-Sadiq^{asws} said: 'The morning sleep is inauspicious. It repels the sustenance, and pales the colour and changes it and makes it ugly, and it is a sleep of all inauspiciousness. Allah^{azwj} the Exalted Distributes the sustenance(s) during what is between the emergence of the dawn to the emergence of the sun, and beware of that sleep.

وكان المن والسلوى ينزل على بني إسرائيل من طلوع الفجر إلى طلوع الشمس، فمن نام تلك الساعة لم ينزل نصيبه، وكان إذا انتبه فلا يرى نصيبه احتاج إلى السؤال والطلب.

And the Manna and the quails were descending unto the Children of Israel from the emergence of the dawn to the emergence of the sun, so the one who sleeps during that time, his share would not descend, and when he would be awake, he would not see his share as being needy to the asking and the seeking".¹³¹

19 - م: قوله عزوجل: " وظللنا عليكم الغمام وأنزلنا عليكم المن والسلوى كلوا من طيبات ما رزقناكم وما ظلمونا ولكن كانوا أنفسهم يظلمون "

His^{azwj} Words: ***And We Shaded upon you the clouds and We Sent down to you manna and quail: Eat of the good things that We have Graced you; and they were not unjust to Us but they were being unjust to themselves. [2:57].***

قال الامام عليه السلام: قال الله عزوجل: واذكروا يا بني إسرائيل إذ ظللنا عليكم الغمام لما كنتم في التيه تقيكم حر الشمس وبرد القمر " وأنزلنا عليكم المن والسلوى " المن: الترنجبين كان يسقط على شجرهم فيتناولونه، والسلوى: السمانى أطيب طير لحما يسترسل لهم فيصطادونه،

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "And recall, O Children of Israel, when ***We Shaded upon you the clouds, [2:57]*** - due to what you were in the wilderness, saving you from the heat of the sun and the cold of the moon. ***and We Sent down to you manna and quail*** – the manna is the truffle which would fall upon their trees, so they were taking it; and the quail is the bobwhite bird, delicious bird of flesh, were being sent to them, and they were catching it.

قال الله عزوجل لهم: كلوا من طيبات ما رزقناكم واشكروا نعمتي وعظموها من عظمتها، ووقروا من وقرة ممن أخذت عليكم العهود والمواثيق لهم محمد وآله الطيبين.

Allah^{azwj} the Almighty Said to them: ***Eat of the good things that We have Graced you*** and give thanks for My^{azwj} Bounties and consider great the one whom I^{azwj} have Made him^{asws} as great, and respect the one whom I^{azwj} respect from the ones I^{azwj} have Taken the Pact upon you all, and the Covenants for them^{asws} – Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}.

¹³⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 17

¹³¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 18

قال الله عزوجل: وما ظلمونا لما بدلوا وقالوا غير ما به امرنا ولم يفوا بما عليه عهدنا لان كفر الكافر لا يقدر في سلطاننا وممالكنا، كما أن إيمان المؤمن لا يزيد في سلطاننا، ولكن كانوا أنفسهم يظلمون يضرون بما لكفرهم وتبديلهم،

Allah^{azwj} the Almighty Said **and they were not unjust to Us** - When they replaced it and said something other than what they had been Commanded with and did fulfil with what was upon them of the Covenants, because the *Kufr* (unbelief) of the unbeliever up to their covenants, and the disbelief of the disbelievers does not detract Our^{azwj} Authority and Our^{azwj} Kingdoms, just like the *Eman* of the *Momin* does not add anything to Our^{azwj} Authority **but they were unjust to themselves** - They were being harmed themselves by their *Kufr* and their replacements.

ثم قال رسول الله صلى الله عليه وآله: عباد الله عليكم باعتقاد ولايتنا أهل البيت ولا تفرقوا بيننا، وانظروا كيف وسع الله عليكم حيث أوضح لكم الحجة ليسهل عليكم معرفة الحق، ثم وسع لكم في التقية لتسلموا من شرور الخلق، ثم إن بدلتم وغيرتم عرض عليكم التوبة وقبلها منكم، فكونوا لنعماء الله من الشاكرين.

Then he^{asws} said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Servants of Allah^{azwj}! Upon you all is with the faith in our^{asws} Wilayah, the People^{asws} of the Household, and that you will not be differentiating between us^{asws}, and look how extensive Allah^{azwj} is upon you where He^{azwj} Clarified the proofs for you in order to ease upon you the recognition of the Truth. Then He^{azwj} Gave leeway for you regarding the dissimulation in order to you to be safe from the evils of the people. Then if you replace and change, He^{azwj} Presents the repentance upon you and Accepts from you, therefore become thankful for the Bounties of Allah^{azwj}''.

ثم قال الله عزوجل: " وإذ قلنا ادخلوا هذه القرية " إلى قوله تعالى: " ولا خوف عليهم ولا هم يحزنون "

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: '**And when We said: "Enter this town [2:58] – up to the Word of the Exalted: and there would be no fear for them, nor would they be grieving [2:62].**

قال الامام عليه السلام: قال الله عزوجل: واذكروا يا بني إسرائيل إذ قلنا لاسلافكم: ادخلوا هذه القرية وهي أريحا من بلاد الشام، وذلك حين خرجوا من التيه، " فكلوا منها " من القرية " حيث شئتم رغدا " واسعا بلا تعب " وادخلوا الباب " القرية " سجدا "

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Exalted Said: 'And recall, O Children of Israel **when We said – to your ancestors, Enter this town** - and it is Areyha, from the cities of Syria, and that is when they had come out from the wilderness **so eat from it – from the town, plentifully wherever you so desire to**, extensive, without fatigue, and without hostility, **and enter the gate – the gate of the town, in Sajdah.**

مثل الله تعالى على الباب مثال محمد وعلي وأمرهم أن يسجدوا تعظيما لذلك المثال، وأن يجددوا على أنفسهم بيعتهما وذكر موالاتهما، وليذكروا العهد والميثاق المأخوذين عليهم لهما، "

Allah^{azwj} the Exalted Placed upon the gate, resemblances of Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and Commanded them that they should perform Sajdah of reverence to that resemblance, and they should renew upon themselves the allegiance to them^{asws} both, and mention their^{asws}

Master-ship, and they should remember the pact and the Covenant which were Taken upon them all for them^{asws} both.

وقولوا حطة " أي قولوا: إن سجدنا لله تعظيما لمثال محمد وعلي، واعتقادنا لولايتهما حطة لذنوبنا ومحو لسيئاتنا، قال الله تعالى: " نغفر لكم " أي بهذا الفعل " خطاياكم " السالفة، ونزيل عنكم آثامكم الماضية

And be saying, 'Hitta' – Meaning, 'Say, 'We are doing Sajdah to Allah^{azwj} the Exalted, in reference to the resemblances of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and our belief in their^{asws} Wilayah, Forgive our sins and Delete our mistakes.' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Says: **We will Forgive you – i.e., due to this deed (**for**) **your wrongs** - the previous ones, and Remove from you - your sins of the past.**

" وسنزيد المحسنين " من كان فيكم لم يقارف الذنوب التي قارفها من خالف الولاية، وثبت على ما أعطى الله من نفسه من عهد الولاية فإننا نزيدهم بهذا الفعل زيادة درجات ومثوبات، وذلك قوله عزوجل: " وسنزيد المحسنين " .

And would Increase (for) the good doers – The ones from you who were not going near the sins which were perpetrated by the ones who opposed the Wilayah – and be steadfast upon what Allah^{azwj} has Given from Himself^{azwj}, from the pact of the Wilayah – Thus, We^{azwj} would Increase, due to this deeds, and increase of the levels and the Rewards. And that is His^{azwj} Speech, the Mighty and Majestic **and would Increase (for) the good doers"**.

قوله عزوجل: " فبدل الذين ظلموا قولا غير الذي قيل لهم " أي لم يسجدوا كما امروا، ولا قالوا ما امروا، ولكن دخلوها من مستقبلها بأستاهم وقالوا: هنطا سمقانا، أي حنطة حمراء ينقونها أحب إلينا من هذا الفعل وهذا القول،

The Words of Mighty and Majestic: **But those who were unjust replaced it for a word other than that which had been Said to them** – They were not doing Sajdah as they had been Commanded with, nor were they saying what they had been Commanded to, but they were entering it backwards turning around, and they were saying, 'Hitta Samqana' – i.e., 'Red wheat we are speaking' (meaningless words) – is more beloved to us that this deed and this word (Hitta)".

قال الله عزوجل: " فأنزّلنا على الذين ظلموا " غيروا وبدلوا ما قيل لهم ولم ينقادوا لولاية محمد وعلي وألهما الطيبين " رجزا من السماء بما كانوا يفسقون " يخرجون عن أمر الله وطاعته

Allah^{azwj} the Exalted Said **so We Sent upon those who were unjust** – changed and replaced what was Said to them (to be saying), and they did not believe in the Wilayah of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} goodly Progeny^{asws}, the Pure, **a plague from the sky, due to what they were corrupting** – exiting from the Command of Allah^{azwj} and His^{azwj} obedience.

قال: والرجز الذي أصابهم أنه مات منهم بالطاعون في بعض يوم مائة وعشرون ألفا، وهم من علم الله تعالى منهم أنهم لا يؤمنون ولا يتوبون، ولم ينزل هذا الرجز على من علم أنه يتوب أو يخرج من صلبه ذرية طيبة يوحد الله ويؤمن بمحمد ويعرف الولاية لعلي وصيه وأخيه،

He^{asws} said: 'And the torment which struck them, was that there died one hundred and twenty thousand of them due to the plague in part of a day, and they, in the Knowledge of

Allah^{azwj} the Exalted, were from those that they would not be believing nor would they be repenting. And this torment did not descend upon the ones whom He^{azwj} Knew that they would be repenting, or they would be coming out from his loins, an offspring who would profess the *Tawheed* (Oneness) of Allah^{azwj}, and believe in the Muhammad^{saww} and acknowledge the Wilayah of Ali^{asws}, his^{saww} successor^{asws} and his^{saww} brother^{asws}.

ثم قال الله تعالى: " وإذ استسقى موسى لقومه " قال: واذكروا يا بني إسرائيل إذ استسقى موسى لقومه طلب لهم السقي لما لحقهم العطش في التيه، وضجوا بالبكاء إلى موسى وقالوا: هلكننا بالعطش،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And when Musa prayed for the rain for his people.** He^{azwj} Said: "Recall, O Children of Israel, **when Musa prayed for the rain for his people**, seeking for them the quenching, due to the thirst which faced them in the wilderness, and they raised a clamour to Musa^{as}, and they said: 'The thirst is killing us!'.

فقال موسى: " إلهي بحق محمد سيد الانبياء، وبحق علي سيد الاوصياء، وبحق فاطمة سيدة النساء، وبحق الحسن سيد الاولياء، وبحق الحسين سيد الشهداء، وبحق عترتهم وخلفائهم سادة الاركياء لما سقيت عبادك هؤلاء "

Musa^{as} said: 'O Allah^{azwj}! By the right of Muhammad^{saww}, Chief of the Prophets^{as}, and by the right of Ali^{asws}, Chief of the successors^{as}, and by the right of (Syeda) Fatima^{asws}, Chief Tess of the women, and by the right of Al-Hassan^{asws}, Chief of the Guardians^{asws}, and by the right of Al-Husayn^{asws}, Chief of the martyrs, and by the right of their^{asws} family, and their^{asws} Caliphs^{asws}, the Chiefs of the Intelligent ones, Quench them, Your^{azwj} servants!'

فأوحى الله تعالى: يا موسى " اضرب بعضاك الحجر " فضربه بها " فانفجرت منه اثنتا عشرة عينا قد علم كل اناس " كل قبيلة من بني أب من أولاد يعقوب " مشربهم " فلا يزاحم الآخرين في مشربهم،

Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! **Strike the rock with your Staff!** So he^{as} struck with it, **So there gushed out from it twelve springs; each group knew – each tribe from the sons of a father from the children of Yaqoub^{as} its drinking place.** Thus, the others did not horde them in their drinking place.

قال الله تعالى: " كلوا واشربوا من رزق الله " الذي آتاكموه " ولا تعثوا في الارض مفسدين " ولا تسعوا فيها وأنتم مفسدون عاصون.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said **Eat and drink from the Grace of Allah** – which He^{azwj} has Given you all **and do not mischievous in the land, as transgressors** – and do not go about in it and you are corrupting, disobeying".

ثم قال الله عزوجل: " وإذ قلت يا موسى لن نصبر على طعام واحد " اذكروا إذ قال أسلافكم: لن نصبر على طعام واحد: المن والسلوى، ولا بد لنا من خلط معه " فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الارض من بقلها وقتائها وفومها وعدسها وبصلها " قال موسى: " أتستبدلون الذي هو أدنى بالذي هو خير " يريد: أتستدعون الادنى ليكون لكم بدلا من الافضل،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And when you said: O Musa! We can never be patient upon one food** – And recall when your ancestors said, 'We can never be patient upon one food – the 'manna and salva', and it is inevitable for us to mix (something else) with it. **Therefore, supplicate for us to your Lord to bring forth for us out of what the earth**

grows, of its herbs, and its cucumbers, and its garlic, and its lentils, and its onions. Musa^{as} said: **'Will you be replacing by that which is worse, for that which is better? – He^{as} meant - 'Are you calling for the lowly to happen to be for you in replacement from the superior?**

ثم قال: " اهبطوا مصرا " من الامصار من هذه التيه " فإن لكم ما سألتكم " في المصر .

Then He^{azwj} Said **Go down to a city – from the cities – from this wilderness so there would be for you what you are asking for!** – in the city.

ثم قال الله عزوجل: " وضربت عليهم الذلة " أي الجزية اخزوا بما عند ربحهم وعند مؤمني عبادته " والمسكنة " هي الفقر والذلة " وباءوا بغضب من الله " احتملوا الغضب واللعنة من الله " ذلك بأنهم كانوا " ذلك الذي لحقهم من الذلة والمسكنة واحتملوا من غضب الله بأنهم كانوا " يكفرون بآيات الله " قبل أن ضرب عليهم هذه الذلة والمسكنة

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And there was struck upon them, the disgrace – the taxation they were seized with in the presence of their Lord^{azwj}, and with His^{azwj} Momin servants; and the destitution – it is the poverty and the humiliation; and epidemic, being a Wrath from Allah – they were loaded with the Wrath and the Curse from Allah^{azwj}; That was due to their disbelieving in the Signs of Allah – before there was struck upon them, this disgrace and the destitution.**

" ويقتلون النبيين بغير الحق " وكانوا يقتلونهم بغير حق بلا جرم كان منهم إليهم ولا إلى غيرهم " ذلك بما عصوا " ذلك الخذلان الذي استولى عليهم حتى فعلوا الآثام التي من أجلها ضربت عليهم الذلة والمسكنة وبأوا بغضب من الله بما عصوا " وكانوا يعتدون " يتجاوزون أمر الله إلى أمر إبليس .

And their killing the Prophets without the right – and they were killing them^{as} without a right, without a crime from them^{as} against them, nor to others. That was due to their disobeying – that is the abandonment which pre-occupied them until they committed those sins due to which the disgrace and the destitution was struck upon them, and epidemic being a Wrath from Allah^{azwj} – due to what they disobeyed, and they were transgressing – i.e. they were exceeding the Commands of Allah^{azwj} under the instructions of Iblees^{la} 132

20 – كا: محمد بن يحيى، عن محمد بن الحسين، عن موسى بن سعدان، عن عبد الله بن القاسم، عن أبي سعيد الخراساني، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أبو جعفر عليه السلام: إن القائم عليه السلام إذا قام بمكة وأراد أن يتوجه إلى الكوفة نادى مناديه: ألا لا يحمل أحد منكم طعاما ولا شرابا، ويحمل حجر موسى بن عمران – وهو قر بعير –

Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Al Husayn, from Musa Bin Sa'dan, from Abdullah Bin Al Qasim, from Abu Saeed Al Kurasany,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Abu Ja'far^{asws} said: 'Al-Qaim^{asws}, when he^{asws} rises in Makkah and intends to head towards Al-Kufa, his^{asws} caller will call our: 'Indeed! Not one of you should carry any food nor any drink, and carry a rock of Musa^{as} Bin Imran^{as} – and it would be load of a camel'.

فلا ينزل منزلا إلا انبعث عين منه، فمن كان جائعا شبع، ومن كان ظامئا روي، فهو زادهم حتى ينزل النجف من ظهر الكوفة.

¹³² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 19

He^{asws} will not descend at any encampment except he^{asws} will burst a spring from it. So, the one who would be hungry will be satiated, and one who was thirsty will be quenched. He^{asws} will provide them until he^{asws} encamps at Najaf, from the back of Al-Kufa".¹³³

21 - م: أقبل رسول الله على اليهود وقال: احذروا أن ينالكم بخلاف أمر الله وخلاف كتاب الله ما أصاب أوائلكم الذين قال الله فيهم: " فبدل الذين ظلموا قولا غير الذي قيل لهم " وامروا بأن يقولوه،

(Imam Hassan Al-Askari^{asws} said: 'Then Rasool-Allah^{saww} turned to face the Jews, and he^{saww} said: 'Be cautioned of attaining by opposing the Command of Allah^{azwj} and opposing His^{azwj} Book, what your earlier ones were hit with, those whom Allah^{azwj} Said regarding them: **But those who were unjust replaced it for a word other than that which had been Said to them**, and instruct (others) that they should be saying it.

فقال الله تعالى: " فأنزّلنا على الذين ظلموا رجزا " عذابا " من السماء " طاعونا نزل بهم فمات منهم مائة وعشرون ألفا، ثم أخذهم بعد ذلك فمات منهم مائة وعشرون ألفا أيضا،

Allah^{azwj} the Exalted Said: **so We Sent upon those who were unjust, a plague from the sky, due to what they were corrupting [2:59]** – a Punishment from the sky, a plagued descended upon them, so one hundred and twenty thousand of them died. Then they were seized afterwards with a pestilence, and one hundred and twenty thousand of them died as well.

وكان خلافهم أنهم لما أن بلغوا الباب رأوا بابا مرتفعا فقالوا: ما بالنا نحتاج إلى أن نركع عند الدخول ههنا؟ ظننا أنه باب منحط لا بد من الركوع فيه، وهذا باب مرتفع إلى متى يسخر بنا هؤلاء؟ - يعنون موسى ويوشع بن نون - ويسجدوننا في الاباطيل؟

And it was so that they posterity, whenever they reached the door (Door of Hitta), they saw a high door. So they said, 'What is the matter with us being needy to bow during the entry over here? We thought that it would be a low door, it being inevitable to bow during (entering) it, and this is a high door, and up to when will they^{as} mock with us?' – meaning Musa^{as}, then Yoshua Bin Noon^{as}, and they^{as} were getting us to prostrate falsely'.

وجعلوا أستاذهم نحو الباب وقالوا بدل قولهم حطة الذي امروا به " حطا سمقانا " يعنون حنطة حمراء، فذلك تبديلهم.

And they went near the door, and they were saying a replacement word instead of 'Hitta' which they had been Commanded with, 'Hitta Samqana', meaning red wheat. So that was their alteration.

¹³³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 6 H 20

* (باب 7) * * (نزول التوراة، وسؤال الرؤية، وعبادة العجل وما يتعلق بها) *

CHAPTER 7 – REVELATION OF THE TORAH, AND ASKING FOR THE SIGHTING, AND WORSHIP OF THE CALF AND WHAT PERTAINS WITH IT

الآيات، البقرة " 2 " وإذ واعدنا موسى أربعين ليلة ثم اتخذتم العجل من بعده وأنتم ظالمون

The Verses – (Surah) Al Baqarah: ***And when We Promised Musa forty nights, then you took the calf from after it and you were unjust. [2:51]***

* ثم عفونا عنكم من بعد ذلك لعلكم تشكرون

Then We Pardoned you from after that so that you might be grateful [2:52]

* وإذ آتينا موسى الكتاب والفرقان لعلكم تهتدون

And when We gave Musa the Book and the Furqan so that you might be rightly Guided [2:53]

* وإذ قال موسى لقومه يا قوم إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل فتربوا إلى بارئكم فاقتلوا أنفسكم ذلكم خير لكم عند بارئكم فتاب عليكم إنه هو التواب الرحيم

And when Musa said to his people: O people! You have been unjust to yourselves by your taking the calf, therefore repent to your Creator, and kill yourselves, that would be better for you in the Presence of your Creator: so He Turned to you for surely He is the Oft-turning the Merciful [2:54]

* وإذ قلتم يا موسى لن نؤمن لك حتى نرى الله جهرة فأخذتكم الصاعقة وأنتم تنظرون

And when you said: O Musa! We will never believe in you until we see Allah manifestly, so the thunderbolt seized you and you were looking on [2:55].

* ثم بعثناكم من بعد موتكم لعلكم تشكرون 51 - 56

Then We Resurrected you from after your death that you may be grateful [2:56]

" وقال تعالى: " وإذ أخذنا ميثاقكم ورفعنا فوقكم الطور خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا واذكروا ما فيه لعلكم تتقون

And the Exalted Said: ***And when We Took a Covenant from you and We Raised the (Mount) Toor above you: "Grab what We have Given you with strength and remember what is in it, so you may be fearing" [2:63]***

* ثم توليتهم من بعد ذلك فلولا فضل الله عليكم ورحمته لكنتم من الخاسرين 63 - 64.

Then you turned back from after that; so had it not been for the Grace of Allah and His Mercy upon you, you would have been from the losers [2:64]

" وقال تعالى " : ولقد جاءكم موسى بالبينات ثم اتخذتم العجل من بعده وأنتم ظالمون

And the Exalted Said: ***And Musa had come to you with clear proofs, then you took the calf from after it and you were unjust [2:92]***

* وإذ أخذنا ميثاقكم ورفعنا فوقكم الطور خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا قالوا سمعنا وعصينا واشربوا في قلوبهم العجل بكفرهم قل بئسما يأمركم به إيمانكم إن كنتم مؤمنين 92 - 93.

And when We Took your Covenant and We Raised above you the (Mount) Toor: "Grab what We have Given you with strength and listen!" They said: 'We hear and we disobey'. And they imbibed the calf into their hearts due to their Kufr. Say: Evil is what your Eman is instructing you if you are Momineen. [2:93]

النساء " 4 " يسألك أهل الكتاب أن تنزل عليهم كتابا من السماء فقد سألوا موسى أكبر من ذلك فقالوا أرنا الله جهرة فأخذتهم الصاعقة بظلمهم ثم اتخذوا العجل من بعد ما جاءهم البينات فغفونا عن ذلك وآتينا موسى سلطانا مبينا

(Surah) Nisaa: ***The People of the Book ask you to bring down to them a Book from the sky; so indeed they had demanded of Musa (a thing) greater than that, for they were saying, 'Show us Allah manifestly'; so the lightning seized them due to their injustice. Then they took the calf (for a god), from after the clear signs having had come to them, but We Pardoned them about that; and We gave Musa clear authorisation [4:153]***

* ورفعنا فوقهم الطور بميثاقهم وقلنا لهم ادخلوا الباب سجدا وقلنا لهم لا تعدوا في السبت وأخذنا منهم ميثاقا غليظا 153 - 154.

And We Lifted the mountain (Toor) over them with their Covenant and We Said to them: "Enter the door performing Sajda"; and We said to them: "Do not exceed the limits during the Sabbath!" And We Took a firm Covenant from them [4:154]

المائدة " 5 " ولقد أخذ الله ميثاق بني إسرائيل وبعثنا منهم اثني عشر نقيبا وقال الله إني معكم لئن أقمتم الصلاة وآتيتم الزكاة وآمنتم برسلي وعزتموه وأقرضتم الله قرضا حسنا لا كفرن عنكم سيئاتكم ولادخلنكم جنات تجري من تحتها الأنهار فمن كفر بعد ذلك منكم فقد ضل سواء السبيل 12

And Allah has Taken a Covenant with the Children of Israel, and We Sent from them twelve chieftains; and Allah Said: "I am with you all, if you establish the Salat and give the Zakat and you believe in My Rasools and support them, and you lend Allah a goodly loan, I shall Expiate your evil deeds and will Enter you all into Gardens beneath which the rivers flow. So the one from you who commits Kufr after that, then he has lost the right way" [5:12]

" وقال تعالى " : إنا أنزلنا التوراة فيها هدى ونور يحكم بها النبيون الذين أسلموا للذين هادوا الرابيون والاحبار بما استحفظوا من كتاب الله وكانوا عليه شهداء 54.

And the Exalted Said: ***Surely We Revealed the Torah wherein is Guidance and Light. The Prophets judged with it for those who were Jews, and (so did) the Rabbis and the Monks with what they had preserved from the Book of Allah, and they were witnesses over it. [5:44]***

الاعراف " 7 " وواعدنا موسى ثلاثين ليلة وأتمناها بعشر فتم ميقات ربه أربعين ليلة وقال موسى لآخيه هارون اخلفني في قومي وأصلح ولا تتبع سبيل المفسدين

And We Appointed thirty nights for Musa and Completed it with ten (more), so the complete time with his Lord was of forty nights. And Musa said to his brother Haroun: 'Be my Caliph among my people and be righteous, and do not follow the way of the mischief makers' [7:142]

* ولما جاء موسى لميقاتنا وكلمه ربه قال رب أرني أنظر إليك قال لن تراني ولكن انظر إلى الجبل فإن استقر مكانه فسوف تراني فلما تجلى ربه للجبل جعله دكا وخر موسى صعقا فلما أفاق قال سبحانك تبت إليك وأنا أول المؤمنين

And when Musa came to Our Appointment and his Lord Spoke to him, he said, 'Lord! Show me (Yourself), to look at You'. He Said: "You can never see Me, but look at the mountain, so if it remains steady in its place, then you would see Me". So when His Lord Manifest (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, and Musa fell down unconscious. So when he awoke, he said, 'Glorious are You! I turn to You and I am the first of the Momineen' [7:143]

* قال يا موسى إني اصطفيتك على الناس برسالاتي و بكلامي فخذ ما آتيتك وكن من الشاكرين

He said: 'O Musa! I hereby Choose you over the people by My Messages and by My Speech, therefore take what I Give you and be from the grateful ones!' [7:144]

* وكتبنا له في الألواح من كل شيء موعظة وتفصيلا لكل شيء فخذها بقوة وأمر قومك يأخذوا بأحسنها سايركم دار الفاسقين 142 - 145.

And We Prescribed to him in the Tablets, Advice from all things and detail of everything: "Grab firmly and order your people that they should be taking with the best of it. I will show you the abode of the mischief-makers [7:145]

" وقال تعالى " : واتخذ قوم موسى من بعده من حليهم عجلا جسدا له خوار ألم يروا أنه لا يكلمهم ولا يهديهم سبيلا اتخذوه وكانوا ظالمين

And the Exalted Said: ***And the people of Musa took to making a body of a calf from their ornaments, for it being a hollow sound. Were they not seeing that it was neither speaking to them nor guiding them to a way? They took it, and they were unjust [7:148]***

* ولما سقط في أيديهم ورأوا أنهم قد ضلوا قالوا لئن لم يرجعنا ربنا ويغفر لنا لنكونن من الخاسرين

And when it fell into their hands and they saw that they had strayed, they said, 'If our Lord is not Merciful to us, we would become from the losers' [7:149]

* ولما رجع موسى إلى قومه غضبان أسفا قال بئسما خلقتُموني من بعدي أعجلتُم أمر ربيكم وألقى الألواح وأخذ برأس أخيه يجره إليه قال ابن ام إن القوم استضعفوني وكادوا يقتلونني فلا تشمت بي الأعداء ولا تجعلني مع القوم الظالمين

And when Musa returned to his people, angry, unhappy, he said: ‘Evil was your replacing me from after me. Were you all impatient of the Command of your Lord?’ And he threw the Tablets and grabbed the head of his brother dragging towards him. He said: ‘Son of my mother! Surely the people weakened me and they almost killed me, therefore do not let the enemies to gloat with me nor consider me to be with the unjust people’ [7:150]

* قال رب اغفر لي ولاخي وأدخلنا في رحمتك وأنت أرحم الراحمين

He said: ‘My Lord! Forgive me and my brother and Enter us into Your Mercy, and You are the most Merciful of the merciful ones’ [7:151]

* إن الذين اتخذوا العجل سينالهم غضب من ربهم وذلة في الحياة الدنيا وكذلك نجزي المفترين

Surely those who took to the calf, they attained the Wrath from their Lord and disgrace in the life of the world; and like that do We Recompense the fabricators [7:152]

* والذين عملوا السيئات ثم تابوا من بعدها وآمنوا إن ربك من بعدها لغفور رحيم

And those who do evil deeds, then repent from after it and believe, surely your Lord, from after it, would be Forgiving, Merciful [7:153]

* ولما سكت عن موسى الغضب أخذ الألواح وفي نسختها هدى ورحمة للذين هم لربهم يرهبون

And when the anger of Musa subsided, he took the Tablets, and in its inscription was Guidance and Mercy for those who were scared of their Lord [7:154]

* واختار موسى قومه سبعين رجلا لميقاتنا فلما أخذتهم الرجفة قال رب لو شئت أهلكتهم من قبل وإياي أهلكنا بما فعل السفهاء منا إن هي إلا فتنتك تضل بها من تشاء وتهدي من تشاء أنت ولينا فاغفر لنا وارحمنا وأنت خير الغافرين

And Musa chose seventy men of his community for Our Appointment. So when the tremor Seized them, he said: ‘Lord! If You had so Desires, You could have Destroyed them from before, and myself (as well). Will You Destroy us due to what the foolish ones from us have done? Surely, it is only a Trial. You stray by it the one You so Desire to and Guide the one You so Desire to. You are our Guardian, therefore Forgive us and be Merciful to us, and You are the best of the forgivers [7:155]

* واكتب لنا في هذه الدنيا حسنة وفي الآخرة إنا هدنا إليك قال عذابي أصيب به من أشاء ورحمتي وسعت كل شيء فسأكتبها للذين يتقون ويؤتون الزكوة والذين هم بآياتنا يؤمنون 147 - 156

And Ordain for us goodness in this world and in the Hereafter. Surely, You Guided us to You’. He Said: “My Punishment, I Afflict by it the one I so Desire to, and My Mercy Extends

to all things". So, We Ordained it for those who are fearing and paying the Zakat, and believing in Our Signs [7:156]

" وقال تعالى " : وإذ نتقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة وظنوا أنه واقع بهم خدوا ما آتيناكم بقوة واذكروا ما فيه لعلكم تتقون 171.

And the Exalted Said: **And when We Shook the mountain above them as if it was a shade, and they thought it was going to fall upon them, (We Said): "Grab what We Gave you with strength and remember whatever is in it, perhaps you would be fearing" [7:171]**

طه " 20 " يا بني إسرائيل قد أنجيناكم من عدوكم ووعدناكم جانب الطور الايمن ونزلنا عليكم المن والسلوى

(Surah) Ta Ha: **O children of Israel! We had Delivered you from your enemy, and We Made a Covenant with you on the right side of the mountain, and We Sent down upon you the manna and the quails [20:80]**

*كلوا من طيبات ما رزقناكم ولا تطغوا فيه فيحل عليكم غضبي ومن يجلل عليه غضبي فقد هوى

Eat from the good things what We Graced you and do not transgress in it, or My Wrath would be Released upon you. And the one My Wrath is Released upon, so he has perished [20:81]

* وإني لغفار لمن تاب وآمن وعمل صالحا ثم اهتدى

And I am Forgiving to the one who repents and believes and does righteous deeds, then (follows) righteous Guidance [20:82]

* وما أعجلك عن قومك يا موسى

And what hastened you away from your people, O Musa?" [20:83]

* قال هم اولاء على أثري وعجلت إليك رب لترضى

He said: 'They are close upon my footsteps, and I hastened on to You, Lord, for You to be Pleased' [20:84]

* قال فإنا قد فتننا قومك من بعدك وأضلهم السامري

He said: "We have Tried your people from after you, and Al-Samiri strayed them!" [20:85]

* فرجع موسى إلى قومه غضبان أسفا قال يا قوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أفظال عليكم العهد أم أردتم أن يجل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم موعدي

So Musa returned to his people angry, sorrowful. He said: 'O People! Did your Lord not Promise you a good Promise? Was the period prolonged upon you or did you want the Wrath from your Lord to be Released upon you, so you broke my promise?' [20:86]

* قالوا ما أخلفنا موعدك بملكنا ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم فقدفناها فكذلك ألقى السامري

They said, 'We did not break your promise with our King, but we were loaded with burdens of ornaments from the people, so we threw these (into the fire), for like that did Al-Samiri suggest' [20:87]

* فأخرج لهم عجلا جسدا له خوار فقالوا هذا إلهكم وإله موسى فنسي

So he brought out for them a body of a calf for it being a mooing sound, and they said, 'This is your god and god of Musa, but he forgot' [20:88]

* أفلا يرون ألا يرجع إليهم قولا ولا يملك لهم ضرا ولا نفعا

(Musa said): 'Are they not seeing that it neither responds a word to them, nor does it control any harm nor any benefit for them?' [20:89]

* ولقد قال لهم هارون من قبل يا قوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري

And Haroun had said to them from before: 'O people! But rather you are being tempted by it, and surely your Lord is the Beneficent, therefore follow me and obey my order' [20:90]

* قالوا لن نبرح عليه عاكفين حتى يرجع إلينا موسى

They said: 'Never! We will continue our devotion upon it until Musa returns to us' [20:91]

* قال يا هارون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا

(Musa) said: 'O Haroun! What prevented you, when you saw them straying [20:92]

* ألا تتبعن أفعصيت أمري

That you did not follow me? So you disobeyed my order?' [20:93]

* قال بينوم لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي

He said: 'O son of my mother! Do not seize me by my beard nor my head! I feared, lest you might be saying: 'You caused division between the Children of Israel and you did not await my word'' [20:94]

* قال فما خطبك يا سامري

He (Musa) said: 'So what was your objective, O Samiri?' [20:95]

* قال بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول فنبذتها وكذلك سولت لي نفسي

He said, 'I saw what they did not see, so I took a handful (of dust) from the footsteps of the Rasool, then I chucked it (into the casting); thus did my soul suggest to me' [20:96]

* قال فاذهب فإن لك في الحياة أن تقول لا مساس وإن لك موعدا لن تخلفه وانظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لنحرقنه ثم لننسفنه في اليم نسفا

He said: 'Then go away! Surely for you in the life is that you would be saying, 'Do not touch me', and that for you is a promised threat which will never fail. And look at your god which you remained devoted upon! We will incinerate it, then we will scatter it in the sea with a scattering [20:97]

* إنما إلهكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما 80 - 98.

But rather, your God is Allah, Who, there is no god except Him He; He Embraces all things in (His) Knowledge [20:98]

القصص " 28 " ولقد آتينا موسى الكتاب من بعدما أهلكتنا القرون الأولى بصائر للناس وهدى ورحمة لعلهم يتذكرون 43.

(Surah) Al Qasas: And We had Given the Book to Musa from after having Destroyed the former generations as an insight for the people and a Guidance and a Mercy, perhaps they would be mindful [28:43]

الطور " 52 " والطور * وكتاب مسطور * في رق منشور 1 - 3.

(Surah) Al Toor: (I Swear) by the (mount) Toor (of Sinai) [52:1] And the written Book [52:2] In a published Parchment [52:3]

النجم " 53 " أم لم ينبأ بما في صحف موسى

(Surah) Al Najam: Or, did he (the Rasool) not inform of what is in the Parchment of Musa? [53:36]

* وإبراهيم الذي وفى

And (Parchment of) Ibrahim who fulfilled it? [53:37]

* ألا تزر وازرة وزر اخرى

A bearer of a burden will not bear the burden of another [53:38]

* وأن ليس للانسان إلا ما سعى 36 - 39.

And there wouldn't be for the human being except what he strives for [53:39]

الاعلى " 87 " إن هذا لفي الصحف الأولى

(Surah) Al A'laa: Surely this is in the former Parchments [87:18]

* صحف إبراهيم وموسى 18 و 19.

The Parchments of Ibrahim and Musa [87:19].

1 - فس: قوله: "ورفعنا فوقكم الطور" فإن موسى عليه السلام لما رجع إلى بني إسرائيل ومعه التوراة لم يقبلوا منه، فرفع الله جبل طور سيناء عليهم وقال لهم موسى: لئن لم تقبلوا ليعن الجبل عليكم وليقتلنكم فلكسوا رؤوسهم وقالوا: تقبله. قوله: "واشربوا في قلوبهم العجل" أي أحبوا العجل حتى عجبوه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹³⁴

2 - ن، ع: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن الثور ما باله غاض طرفه لا يرفع رأسه إلى السماء؟ قال: حياء من الله عزوجل لما عبد قوم موسى العجل نكس رأسه.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the bull, 'What is the matter is lowers its eye and does not raise its head towards the sky?' He^{asws} said: 'Shame from Allah^{azwj} Mighty and Majestic due to the people of Musa^{as} having worshipped the calf, it hangs its head"¹³⁵.

3 - ع: محمد بن عمر بن علي البصري، عن إبراهيم بن حماد النهاندي، عن أحمد بن محمد (بن خ) المستثنى، عن موسى بن الحسن، عن إبراهيم بن شريح، عن ابن وهب، عن يحيى ابن أيوب، عن جميل بن أنس قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: أكرموا البقر فإنه سيد البهائم، ما رفعت طرفها إلى السماء حياء من الله عزوجل منذ عبد العجل.

Muhammad Bin Umar Bin Ali Al Basry, from Ibrahim Bin Hamad Al Nahawandy, from Ahmad Bin Muhammad Al Mustasna, from Musa Bin Al Hassan, from Ibrahim Bin Shareeh, from Ibn Wahab, from Yahya Ibn Ayoub from Jameel Bin Anas who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'Honour the cow for it is the chief of the animals. It has not raised its eyes towards the sky in shame from Allah^{azwj} Mighty and Majestic since the calf was worshipped"¹³⁶.

4 - فس: "فإننا قد فتننا قومك" قال: اختبرناهم من بعدك "وأضلهم السامري" قال: بالعجل الذي عبده، وكان سبب ذلك أن موسى عليه السلام لما وعده الله أن ينزل عليه التوراة والالواح إلى ثلاثين يوماً أخبر بني إسرائيل بذلك، وذهب إلى الميقات وخلف هارون على قومه، فلما جاءت الثلاثون يوماً ولم يرجع موسى إليهم عصوا وأرادوا أن يقتلوا هارون قالوا: إن موسى كذبتنا وهرب منا، فمأههم إبليس في صورة رجل فقال لهم: إن موسى قد هرب منكم ولا يرجع إليكم أبداً، فاجمعوا إلي حليكم حتى أتخذ لكم إلهاً تعبدونه، وكان السامري على مقدمة موسى يوم أغرق الله فرعون وأصحابه، فنظر إلى جبرئيل وكان على حيوان في صورة رمكة، وكانت كلما وضعت حافرهما على موضع من الأرض يتحرك ذلك الموضع، فنظر إليه السامري وكان من خيار أصحاب موسى فأخذ التراب من حافر رمكة جبرئيل، وكان يتحرك نصيره في حبرة، وكان عنده يفتخر به على بني إسرائيل، فلما جاءهم إبليس واتخذوا العجل قال للسامري: هات التراب الذي معك، فمأه به السامري فألقاه إبليس في جوف العجل، فلما وقع التراب في جوفه تحرك وعار وتبت عليه الوبر والشعر، فسجد له بنو إسرائيل، فكان عدد الذين سجدوا سبعين ألفاً من بني إسرائيل، فقال لهم هارون كما حكى الله: "يا قوم إنما فتنتم به وإن ربكم الرحمن فاتبعوني وأطيعوا أمري" قالوا لن نبرح عليه حاكفين حتى يرجع إلينا موسى "فهموا بمارون حتى هرب من بينهم وبقوا في ذلك حتى تم ميقات موسى أربعين ليلة، فلما كان يوم عشرة من ذي الحجة أنزل الله عليه الألواح فيه التوراة وما يحتاجون إليه من أحكام السيرة والتقصص. ثم أوحى الله إلى موسى "إننا قد فتننا قومك من بعدك وأضلهم السامري" وعبدوا العجل وله خوار، فقال موسى عليه السلام: يا رب

¹³⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 1

¹³⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 2

¹³⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 3

! العجل من السامري فالخوار هم؟ قال: بني يا موسى، أنا لما رأيتهم قد ولوا عني إلى العجل أحببت أن أزيدهم فتنة، فرجع موسى كما حكي الله إلى قومه غضبان أسفا قال: "يا قوم ألم يعدكم ربكم وعدا حسنا أنظال عليكم العهد أم أردتم أن يمل عليكم غضب من ربكم فأخلفتم مواعيدي" ثم رمى باللواح وأخذ بلحمة أخيه هارون ورأسه يجره إليه فقال له: "ما صنعت إذ رأيتهم ضلوا ألا تبص أنصيت أمري" فقال هارون كما حكي الله: "بيوم لا تأخذ بلحمة ولا برأسي إني خشيت أن تقول فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي" فقال له بنو إسرائيل: "ما أخلفنا موعدك بملكنا" قال: ما خالفناك "ولكننا حملنا أوزارا من زينة القوم" يعني من حلبيهم "فقدفناها" قال: التراب الذي جاء به السامري طرحناه في حوضه، ثم أخرج السامري العجل وله خوار فقال له موسى: "ما خطبك يا سامري" قال السامري "بصرت بما لم يبصروا به فقبضت قبضة من أثر الرسول" يعني من تحت حافر رمكة جبرئيل في البحر "فبذتها" أي أمسكتها "وكذلك سولت لي نفسي" أي زينت، فأخرج موسى العجل فأحرقه بالنار وألقاه في البحر، ثم قال موسى للسامري: "أذهب فإن لك في الحياة أن تقول لا مساس" يعني ما دمت حيا وعقبك هذه العلامة فيكم قائمة أن تقول: لا مساس حتى تعرفوا أنكم سامرية فلا يفتروا بكم الناس، فهم إلى الساعة بمصر والشام معروفين بلا مساس، ثم هم موسى يقتل السامري فأوحى الله إليه: لا تقتله يا موسى فإنه سخي، فقال له موسى: "انظر إلى إهلك الذي ظلت عليه عاكفا لحرقته ثم لنسفه في اليوم نسفا* إنما إهلكم الله الذي لا إله إلا هو وسع كل شيء علما".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹³⁷

5 - فس: أبي، عن الحسين بن سعيد، عن علي بن أبي حمزة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: ما بعث الله رسولا إلا وفي وقته شيطانان يؤذيانه ويفتنانه ويضلان الناس بعده، فأما الخمسة اولو العزم من الرسل: نوح وإبراهيم وموسى وعيسى ومحمد صلى الله عليهم،

My father, from Al Husayn Bin Saeed, from Ali Bin Abu Hamza,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} did not Send any Rasool^{as} except and during his^{as} time there were two Satans^{la} hurting him^{as} and straying the people after him^{as}. As for the five Determined Ones (Ul Al Azm) from the Rasools^{as} – Noah^{as}, and Ibrahim^{as}, and Musa^{as}, and Isa^{as} and Muhammad^{saww} –

وأم ا صاحبنا نوح ففيطيفوس وخرام، وأما صاحبنا إبراهيم فمكيل ورماد، وأما صاحبنا موسى فالسامري ومرعيبا، وأما صاحبنا عيسى فمولس ومريسا، وأما صاحبنا محمد فحبت وزريق.

The two companions (Satans^{la}) of Noah^{as}, were Faytayfous and Hazaam; and as for the two companions (Satans^{la}) of Ibrahim^{as}, were Makeel and Razam; and as for the two companions (Satans^{la}) of Musa^{as}, were Al-Samiry and Maraheyba; and as for two companions (Satans^{la}) of Isa^{as}, were Paul and Mareysa; and as for two companions (Satans^{la}) of Muhammad^{saww}, were Hibter (Abu Bakr) and Zarqa (Umar)".¹³⁸

6 - ج: عن أبي بصير قال: سأل طاوس اليماني الباقر عليه السلام عن طير طار مرة لم يطر قبلها ولا بعدها ذكره الله عزوجل في القرآن ما هو؟

From Abu Baseer who said,

'Tawoos Al-Yamani asked Al-Baqir^{asws} about a flier which flew once not having flown before it nor after it, Allah^{azwj} has Mentioned it in the Quran, 'What is it?'

¹³⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 4

¹³⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 5

فقال: طور سيناء أطاره الله عزوجل على بني إسرائيل حين أظلمهم بجناح منه، فيه ألوان العذاب حتى قبلوا التوراة وذلك قوله عزوجل: " وإذ نتقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة وظنوا أنه واقع بهم ".

He^{asws} said: '(Mount) Toor of Sinai, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Made it fly upon the Children of Israel when it shaded them by a wing from it. In it were types of Punishments until they accepted the Torah, and these are the Words of the Mighty and Majestic: **And when We Shook the mountain above them as if it was a shade, and they thought it was going to fall upon them, [7:171]**'.¹³⁹

7 - فس: " وواعدنا موسى ثلاثين ليلة وأتمناها بعشر فتم ميقات ربه أربعين ليلة " فإن الله عزوجل أوحى إلى موسى: إني أنزل عليك التوراة التي فيها الأحكام إلى أربعين يوماً، وهو ذو القعدة وعشرة من ذي الحجة، فقال موسى عليه السلام لأصحابه: إن الله تبارك وتعالى قد وعدي أن ينزل علي التوراة والألواح إلى ثلاثين يوماً، وأمره الله أن لا يقول: إلى أربعين يوماً، ففضيق صدرهم، فذهب موسى إلى الميقات، واستخلف هارون على بني إسرائيل، فلما حازن ثلاثين يوماً ولم يرجع موسى غضبوا فأرادوا أن يقتلوا هارون وقالوا: إن موسى كذبا وهرب منا، واتخذوا العجل وعبده، فلما كان يوم عشرة من ذي الحجة أنزل الله على موسى الألواح وما يحتاجون إليه من الأحكام والأخبار والسنن والتفصيص، فلما أنزل الله عليه التوراة وكلمه قال: " رب أرني أنظر إليك " فأوحى الله إليه: " لن تراني " أي لا تقدر على ذلك " ولكن انظر إلى الجبل فإن استقر مكانه فسوف تراني " قال: فرفع الله الحجاب ونظر إلى الجبل فساخ الجبل في البحر فهو يهوي حتى الساعة، ونزلت الملائكة وضعت أبواب السماء، فأوحى الله إلى الملائكة: أذكروا موسى لا يهرب، فنزلت الملائكة وأحاطت بموسى وقالوا: أثبت يا ابن عمران فقد سألك عظيما، فلما نزل موسى إلى الجبل قد ساخ والملائكة قد نزلت وقع على وجهه فمات من خشية الله وهول ما رأى فرد الله عليه روحه فرفع رأسه وأفاق وقال: " سبحانه تبت إليك وأنا أول المؤمنين " أي أول من صدق أنك لا ترى، فقال الله له: " يا موسى إني اصطفتك على الناس برسالاتي وبكلامي فخذ ما آتيتك وكن من الشاكرين " فداده جبرئيل: يا موسى أنا أخوك جبرئيل. وقوله: " وكتبنا له في الألواح من كل شيء موعظة وتفصيلا " أي كل شيء موعظة أنه مخلوق. وقوله: " فخذها بقوة " أي قوة القلب " وأمر قومك يأخذوا بأحسنها " أي بأحسن ما فيها من الأحكام. وقوله: " مباركم دار الفاسقين " أي يبيحكم قوم فساق تكون الدولة لهم. قوله: " سأصرف من آياتي الذين يكفرون في الأرض بغير الحق " يعني أصرف القرآن عن الذين يكفرون في الأرض بغير الحق " وإن يروا كل آية لا يؤمنوا بها وإن يروا سبيلا الرشدا لا يتخذوه سبيلا " قال: إذا رأوا الإيمان والصدق والوفاء والعمل الصالح لا يتخذوه سبيلا، وإن يروا الشرك والزنا والمعاصي يأخذوا بها ويعملوا بها. وقوله: " والذين كذبوا بآياتنا " الآية، فإنه محكم. قوله: " هذا إنكم وإله موسى فنسي " أي ترك. وقوله: " أفلا يرون أفلا يرجع إليهم قولا " يعني لا يتكلم العجل وليس له سطق. وأما قوله: " ولما سقط في أيديهم " يعني لما جاءهم موسى وأسرق العجل " قالوا لئن لم يرجع ربنا ويغير لنا لكونن من الخاسرين ". قوله: " ولما رجع موسى إلى قومه غضبان أسفا قال بسمنا خلفتموني من بعدي أعصتكم أمركم وألقى الألواح وأخذ برأس أخيه يجره إليه " إلى قوله: " لغفور رحيم " فإنه محكم، وقوله: " واختار موسى قومه سبعين رجلا لميقاتنا فلما أخذتم الرجفة قال رب لو شئت أهلكتهم من قبل وإياي " فإن موسى عليه السلام لما قال لبني إسرائيل: إن الله يكلمني ويناجيني لم يصدقوه، فقال لهم: اختاروا منكم من يجي معي حتى يسمع كلامه، فاختاروا سبعين رجلا من خيارهم وذهبوا مع موسى إلى الميقات، فدنا موسى وناجى ربه وكلمه الله تبارك وتعالى، فقال موسى لأصحابه: اسمعوا واشهدوا عند بني إسرائيل بذلك، فقالوا له: " لن نؤمن لك حتى نرى الله جهرة " فأسأله أن يظهر لنا، فأذن الله عليهم صاعقة فاحترقوا وهو قوله: " وإذ قلتم يا موسى لن نؤمن لك حتى نرى الله جهرة فأخذتكم الصاعقة وأنت تنظرون * ثم بعثناك من بعد موتك لعلكم تشكرون " فهذه الآية في سورة البقرة وهي مع هذه الآية في سورة الاعراف، قوله: " واختار موسى قومه سبعين رجلا لميقاتنا " فنصف الآية في سورة البقرة ونصف الآية ههنا، فلما نظر موسى إلى أصحابه قد هلكوا حزن عليهم فقال: " رب لو شئت أهلكتهم من قبل وإياي أهلكنا بما فعل السفهاء منا " وذلك أن موسى ظن أن هؤلاء هلكوا بذنوب بني إسرائيل فقال: " إن هي إلا فتنتك تضل بها من تشاء وتحدي من تشاء أنت ولينا فاغفر لنا وارحمنا وأنت خير الغافرين * واكتب لنا في هذه الدنيا حسنة وفي الآخرة إنا هدانا إليك " فقال الله تبارك وتعالى: " عذابي أصيب به من أشاء ورحمتي وسعت كل شيء فسأكتبها للذين يتقون ويؤتون الزكاة والذين هم بآياتنا يؤمنون ".

¹³⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 6

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁴⁰

8 - ل: أبي، عن السعد آبادي، عن البرقي، عن علي بن معبد، عن الحسين ابن خالد، عن أبي الحسن عليه السلام قال. إن الذين أمروا قوم موسى بعبادة العجل كانوا خمسة أنفس وكانوا أهل بيت يأكلون على خوان واحد وهم: أذينو، وأخوه ميذويه، وابن أخيه وابنته وامرأته وهم الذين ذبحوا البقرة التي أمر الله عزوجل بذبحها.

My father, from Al Sa'ad Abady, from Al Barqy, from Ali Bin Ma'bad, from Al Husayn Ibn Khalid,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'Those who instructed the people of Musa^{as} worshipping the calf were five persons and they were a family eating upon one table, and they were – Azeynu, and his brother Meyzaway, and his cousin and his daughter and his wife; and they were those who slaughtered the cow which Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Commanded with slaughtering it''.¹⁴¹

9 - ل: محمد بن أحمد السراج، عن علي بن الحسن البزاز، عن حميد بن زنجويه، عن عبد الله بن يوسف، عن خالد بن يزيد، عن طلحة بن عمرو، عن عطا، عن ابن عباس، عن النبي صلى الله عليه وآله قال: من الجبال التي تطايرت يوم موسى عليه السلام سبعة أجبل فلحقت بالحجاز واليمن، منها بالمدينة احد وورقان، وبمكة ثور وثبير وحراء، وباليمن صبر وحضور.

Muhammad Bin Ahmad Al Saraj, from Ali Bin Al Hassan Al Bazaz, from Humejd Bin Zanjawiya, from Abdullah Bin Yusuf, from Khalid Bin Yazeed, from Talha Bin Amro, from Ata'a, from Ibn Abbas,

'From the Prophet^{saww} having said: 'The mountains which flew on the day of Musa^{as} were seven mountains, and were suspended at Al-Hijaz and Al-Yemen. From these at Al-Medina were Ohad and Warqan, and at Makkah were Sowr and Subeyr and Hara'a, and at Al-Yemen were Sabr and Hazour''.¹⁴²

10 - ج: في أسئلة الزنديق، عن الصادق عليه السلام قال: إن الله أمات قوما خرجوا مع موسى عليه السلام حين توجه إلى الله فقالوا: " أرنا الله جهرة " فاماتهم الله ثم أحياهم،

Among the questions of the atheists from Al-Sadiq^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Caused a people to die who went out with Musa^{as} when he^{as} headed to Allah^{azwj}, and they said, **'Show us Allah manifestly'; [4:153]. Allah^{azwj} Caused them to die then Revived them''.¹⁴³**

11 - ج، يد، ن: في خبر ابن الجهم أنه سأل المأمون الرضا عليه السلام عن معنى قوله عز وجل: " ولما جاء موسى لميقاتنا وكلمه ربه قال رب أرني أنظر إليك قال لن تراني " الآية، كيف يجوز أن يكون كلم الله موسى بن عمران عليه السلام لا يعلم أن الله تعالى ذكره لا يجوز عليه الرؤية حتى يسأله هذا السؤال ؟

In a Hadeeth of Ibn Al Jaham –

'Al-Mamoun asked Al-Reza^{asws} about the meaning of the Words of Mighty and Majestic: **And when Musa came to Our Appointment and his Lord Spoke to him, he said, 'Lord! Show me (Yourself), to look at You'. He Said: "You can never see Me, [7:143].** How is it allowed that

¹⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 7

¹⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 8

¹⁴² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 9

¹⁴³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 10

'The Speaker with Allah^{azwj} (Kaleemullah) Musa^{as} Ibn Imran^{as} did not know that it is not possible for him^{as} to see Allah^{azwj} Mighty and Majestic, to the extent that he^{as} asked his^{as} Lord^{azwj}, this question?'

فقال الرضا عليه السلام: إن كليم الله موسى بن عمران عليه السلام علم الله أن تعالى عز عن أن يرى بالابصار، ولكنه لما كلمه الله عزوجل وقره نجيا رجع إلى قومه فأخبرهم أن الله عزوجل كلمه وقره وناجاه، فقالوا: لن نؤمن لك حتى نسمع كلامه كما سمعت،

Al-Reza^{asws} said: 'Surely the 'Speaker with Allah^{azwj} Musa^{as} Bin Imran^{as} knew that Allah^{azwj} is Mightier than that He^{azwj} should be seen with the eyes, but, when Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to him^{as}, and Made him^{as} to come close, he^{as} returned to his^{as} people and informed them that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to him^{as} and Made him^{as} come close and Whispered to him^{as}, so they said, 'We will never believe you^{as} until we hear His^{azwj} Speech just as you^{as} heard.

وكان القوم سبعمائة ألف رجل، فاختار منهم سبعين ألفا، ثم اختار منهم سبعة آلاف، ثم اختار منهم سبعين رجلا لميقات ربه،

And his people were seven hundred thousand, so he chose seventy thousand from them. Then he^{as} chose from these, seven thousand. Then he^{as} chose from these seven hundred. Then chose from these, seventy men for the appointment with his^{as} Lord^{azwj}.

فخرج بهم إلى طور سيناء فأقامهم في سفح الجبل وصعد موسى إلى الطور، وسأل الله عزوجل أن يكلمه ويسمعهم كلامه، فكلّمه الله تعالى ذكره وسمعوا كلامه من فوق وأسفل ويمين وشمال ووراء وأمام، لأن الله عزوجل أحدثه في الشجرة وجعله منبعثا منها حتى سمعوه من جميع الوجوه،

So, he^{as} went out with them to the (mount) Toor of Sinai. He^{as} encamped them at the low part of the mountain, and Musa^{as} ascended to Al-Toor. He asked Allah^{azwj} Blessed and Exalted that He^{azwj} should Speak to him^{as} so that they would hear His^{azwj} Speech. Thus, Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Spoke to him^{as} and they heard His^{azwj} Speech from the top, and bottom, and right, and left, and back, and front, because Allah^{azwj} the Exalted Made it to be in the tree, then Made it to be broadcast from it until it could be heard from all the directions.

فقالوا: لن نؤمن لك بأن هذا الذي سمعناه كلام الله حتى نرى الله جهرة، فلما قالوا هذا القول العظيم واستكبروا وعتوا بعث الله عزوجل عليهم صاعقة فأخذتهم بظلمهم فماتوا،

But, they said to him^{as}, 'We will never believe you^{as} that we heard the Speech of Allah^{azwj} until we see Allah^{azwj} openly. When they said this grievous speech, and were arrogant, and revolted, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent against them a thunderbolt which Seized them for their injustice, and they died.

فقال موسى عليه السلام: يا رب ما أقول لبني إسرائيل إذا رجعت إليهم وقالوا: إنك ذهبت بهم فقتلتهم لانك لم تكن صادقا فيما ادعيت من مناجات الله عزوجل إياك؟ فأحياهم الله وبعثهم معه، فقالوا: إنك لو سألت الله أن يريك تنظر إليه لاجابك وكننت تخبرنا كيف هو فنعرفه حق معرفته،

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What shall I^{as} say to the Children of Israel when I^{as} return back to them and they would say, 'You^{as} went out with them and killed them because you^{as} were not truthful with regards to your^{as} claim of Allah^{azwj} the Exalted having Spoken to you^{as}? Therefore, Allah^{azwj} Revived them and Sent them with him^{as}. They said, 'If only you would

ask Allah^{azwj} that He^{azwj} Should Show Himself^{azwj} so that you^{as} could look at Him^{azwj} and you^{as} would informed us how He^{azwj} so that we can recognise Him^{azwj} as He^{azwj} deserves to be’.

فقال موسى عليه السلام: يا قوم إن الله لا يرى بالابصار ولا كيفية له، وإنما يعرف بآياته ويعلم بأعلامه، فقالوا: لن نؤمن لك حتى تسأله، فقال موسى عليه السلام: يا رب إنك قد سمعت مقالة بني إسرائيل وأنت أعلم بصلاحهم، فأوحى الله عزوجل: يا موسى اسألني ما سألك فلن أوأخذك بجهلهم،

Musa^{as} said: ‘O people! Surely Allah^{azwj} cannot be seen by the eyes, nor is His^{azwj} Quality as such. But rather, He^{azwj} is recognised by His^{azwj} Signs and is Known by what He^{azwj} Makes Known’. So they said, we will never believe you^{as} until you^{as} ask Him^{azwj}’. Musa^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! You^{azwj} have Heard the speech of the Children of Israel, and You^{azwj} are more Knowing of their righteousness. Allah^{azwj} Majestic is His^{azwj} Majestic Revealed unto him^{as}: “O Musa^{as}! Ask Me^{azwj} whatever you^{as} want to ask, for I^{azwj} would never Seize you^{as} due to their ignorance”’.

فعد ذلك قال موسى عليه السلام: " رب أرني أنظر إليك قال لن تراني ولكن انظر إلى الجبل فإن استقر مكانه " وهو يهوي " فسوف تراني فلما تجلى ربه للجبل " بآية من آياته " جعله دكا وخر موسى صعقا فلما أفاق قال سبحانك تبت إليك " يقول: رجعت إلى معرفتي بك عن جهل قومي " وأنا أول المؤمنين " منهم بأنك لا ترى.

Therefore, it was during that, Musa^{as} said: ***And when Musa came to Our Appointment and his Lord Spoke to him, he said, ‘Lord! Show me (Yourself), to look at You’. He Said: “You can never see Me, but look at the mountain, so if it remains steady in its place, then you would see Me”’. So when His Lord Manifest (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, and Musa fell down unconscious. So when he awoke, he said, ‘Glorious are You! I turn to You - I^{as} hereby return to my^{as} recognition of You^{azwj} from the ignorance of my^{as} people and I am the first of the Momineen’ [7:143] - from them that You^{azwj} cannot be seen”***.¹⁴⁴

12 - يب: بإسناده عن الثمالي، عن أبي جعفر عليه السلام أنه قال: كان في وصية أمير المؤمنين عليه السلام أن اخرجوني إلى الظهر، فإذا تصوبت أقدامكم واستقبلتكم ريح فادفوني وهو أول طور سيناء.

By his chain, from Al Sumaly,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘It was in the bequest of Amir Al-Momineen^{asws}: ‘Take me^{asws} out to the back, and when your feet go lower and you face the breeze, then bury me^{asws}, and it is the first (top) of (mount) Toor of Sinai”’.¹⁴⁵

13 - ارشاد القلوب: روي عن أبي عبد الله عليه السلام أنه قال: الغري قطعة من الجبل الذي كلم الله عليه موسى تكليما.

(The book) ‘Irshad Al Quloob’ –

‘It is reported from Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Al-Ghary is a piece from the mount which Allah^{azwj} Spoke to Musa^{as} in a conversation”’.¹⁴⁶

¹⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 11

¹⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 12

¹⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 13

14 - ع: الدقاق والسنانى والمكتب جميعاً، عن الاسدي، عن النخعي، عن النوفلي، عن علي بن سالم، عن أبيه قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام أخبرني عن هارون لم قال لموسى عليه السلام: " بينؤمن لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي " ولم يقل: يا ابن أبي ؟

Al Daqaq and Al Sinany and al Maktab altogether, from Al Asady, from Al Nakhaie, from Al Nowfaly, from Ali Bin Salim, from his father who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'Inform me about Haroun^{as}, why did he^{as} say to Musa^{as}: **'O son of my mother! Do not seize me by my beard nor my head! [20:94]**, and did not say: 'O son of my^{as} father^{as}?'

فقال: إن العداوات بين الاخوة أكثرها تكون إذا كانوا بني علات، ومتى كانوا بني ام قلت العداوة بينهم إلا أن ينزغ الشيطان بينهم فيطيعوه،

He^{asws} said: 'The enmity between the brothers, most of it happens when they happen to be sons of different mothers, and when they happen to be son of one mother, the enmity is scarce between them except if the Satan^{la} sows discord between them, and they obey him^{la}.

فقال هارون لاخيه موسى: يا أخي الذي ولدته امي ولم تلدني غير امه لا تأخذ بلحيتي ولا برأسي، ولم يقل: يا ابن أبي لان بني الاب إذا كانت امهاتهم شتى لم تستبعد العداوة بينهم إلا من عصمه الله منهم، وإنما تستبعد العداوة بين بني ام واحدة.

Haroun^{as} said to his^{as} brother Musa^{as}: 'O my^{as} brother^{as} whom my^{as} mother gave birth to, and there did not give birth to me^{as} other than his^{as} mother, **Do not seize me by my beard nor my head! [20:94]**, and he^{as} did not say: 'O son of my^{as} father^{as}', because two sons of the father when their mothers are different, the enmity would not initiate between them except by the one from them who disobeys Allah^{azwj}. And rather, the enmity is remote between two sons of one mother'.

قال: قلت له: فلم اخذ برأسه يحرقه إليه وبلحيتته ولم يكن له في اتخاذهم الجعل وعبادتهم له ذنب ؟

He (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'Then why did he^{as} grab his^{as} head and pull it towards him^{as} and his^{as} beard, and there did not happen to be any sin for him^{as} in their worshipping the calf?'

فقال: إنما فعل ذلك به لانه لم يفارقهم لما فعلوا ذلك ولم يلحق بموسى، وكان إذا فارقهم ينزل بهم العذاب، ألا ترى أنه قال له موسى: يا هارون ما منعك إذ رأيتهم ضلوا ألا تتبعن أفعصيت أمري ؟

He^{asws} said: 'But rather he^{as} did that with him^{as} because he^{as} did not separate from them when they did that, and did not meet up with Musa^{as}, and it was so that if he^{as} had separated from them, the Punishment would have descended with them. Do you not see that Musa^{as} said to him^{as}: **'O Haroun! What prevented you, when you saw them straying [20:92] That you did not follow me? So you disobeyed my order?' [20:93]?**

قال هارون: لو فعلت ذلك لتفرقوا، وإني خشيت أن تقول لي: فرقت بين بني إسرائيل ولم ترقب قولي.

Haroun^{as} said: 'If I^{as} had done that, they would have separated, *I feared, lest you might be saying: 'You caused division between the Children of Israel and you did not await my word'' [20:94]*'.¹⁴⁷

15 - فن: " وإذ قال موسى لقومه يا قوم إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل فتوبوا إلى بارئكم فاقتلوا أنفسكم " فإن موسى عليه السلام لما خرج إلى الميتات ورجع إلى قومه وقد عبدوا العجل قال لهم: يا قوم إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل فتوبوا إلى بارئكم فاقتلوا أنفسكم، فقالوا: فكيف نقتل أنفسنا؟ فقال لهم موسى: اغدوا كل واحد منكم إلى بيت المقدس ومعه سكين أو حديدة أو سيف فإذا صدت أنا منير بني إسرائيل فكونوا أنتم مثلهم لا يعرف أحد صاحبه فاقتلوا بعضكم بعضاً، فاجتمعوا سبعين ألف رجل ممن كانوا عبدوا العجل إلى بيت المقدس، فلما صلى بهم موسى عليه السلام وصعد المنبر أقبل بعضهم يقتل بعضاً حتى نزل جبرئيل فقال: قل لهم يا موسى: ارضوا القتل فقد تاب الله عليكم، فقتل منهم عشرة آلاف، وأنزل الله: " ذلكم خير لكم عند بارئكم فتاب عليكم إنه هو التواب الرحيم " وقوله: " وإذ قلتم يا موسى لن نؤمن لك حتى ترى الله جهرة " الآية، فهم السبعون الذين اختارهم موسى ليستمعوا كلام الله، فلما سمعوا الكلام قالوا: لن نؤمن لك يا موسى حتى ترى الله جهرة، فبعث الله عليهم صاعقة فاحترقوا ثم أحياهم الله بعد ذلك، وبعضهم أنبياء -

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁴⁸

16 - يد: ابن المتوكل، عن السعد آبادي، عن البرقي، عن أبيه، عن أحمد بن النضر، عن محمد بن مروان، عن محمد بن السائب، عن أبي صالح، عن ابن عباس في قوله عزوجل: " فلما أفاق قال سبحانك تبت إليك وأنا أول المؤمنين " قال: يقول: سبحانك تبت إليك من أن أسألك الرؤية وأنا أول المؤمنين بأنك لا ترى.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁴⁹

17 - يد: أبي، عن سعد، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حفص قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن قول الله عزوجل: " فلما تجلى ربه للجبل جعله دكا " قال: ساخ الجبل في البحر يهوي حتى الساعة.

My father, from Sa'ad, from Al Isfahany, from Al Minqary, from Hafs who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***So when His Lord Manifest (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, [7:143]***. He^{asws} said: 'The mountain submerged into the sea collapsing until this time'¹⁵⁰.

18 - ير: أحمد بن محمد السيارى، عن عبيد بن أبي عبد الله الفارسي وغيره رفعوه إلى أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الكروبيين قوم من شيعتنا من الخلق الاول جعلهم الله خلف العرش، لو قسم نور واحد منهم على أهل الارض لكفاهم،

Ahmad Bin Muhammad Al Sayyari, from Ubeyd Bin Abu Abdullah Al Farsy and someone else, raising it to,

'Abu Abdullah^{asws} having said: 'Al-Karouben (Angels of Proximity) are a group of our^{asws} Shias from the first creation. Allah^{azwj} Made them to be behind the Throne. If the light (radiance) of even one of them were to be distributed upon the people of the earth, it would suffice them'.

¹⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 14

¹⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 15

¹⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 16

¹⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 17

ثم قال: إن موسى عليه السلام لما أن سأل ربه ما سأل أمر واحدا من الكرويين فتجلى للجبل فجعله ذكا.

Then he^{asws} said: 'When Musa^{asws} asked his^{as} Lord^{azwj} for one matter from Al-Karoubeen, so there was a flash to the mountain and **it went on to crumble, [7:143]**'.¹⁵¹

19 - ير: علي بن خالد، عن ابن يزيد، عن عباس الوراق، عن عثمان بن عيسى عن ابن مسكان، عن ليث المرادي، عن سدير قال: كنت عند أبي جعفر عليه السلام فمر بنا رجل من أهل اليمن فسأله أبو جعفر عليه السلام عن اليمن فأقبل يحدث فقال له أبو جعفر عليه السلام: هل تعرف دار كذا وكذا؟ قال: نعم ورأيتها،

Ali Bin Khalid, from Ibn Yazeed, from Abbas Al Waraq, from Usman Bin Isa, from Ibn Muskan, from Lays Al Murady, from Sudeyr who said,

'I was in the presence of Abu Ja'far^{asws} a man from the people of Yemen passed by us, so Abu Ja'far^{asws} asked him about Yemen. He went on to narrate. Abu Ja'far^{asws} said to him: 'Do you recognise the house of such and such?' He said, 'Yes, and I have seen it'.

قال: فقال له أبو جعفر عليه السلام: هل تعرف صخرة عندها في موضع كذا وكذا؟ قال: نعم ورأيتها، فقال الرجل: ما رأيت رجلا أعرف بالبلاد منك،

He (the narrator) said, 'Abu Ja'far^{asws} said to him: 'Do you know a rock by it in such and such a place?' He said, 'Yes, and I have seen it'. The man said, 'I have not seen any man who is more knowing of the city than you^{asws} are'.

فلما قام الرجل قال لي أبو جعفر عليه السلام: يا أبا الفضل تلك الصخرة التي غضب موسى فألقى الألواح، فما ذهب من التوراة التقتته الصخرة، فلما بعث الله رسوله أدته إليه وهي عندنا.

When the man stood (to leave), Abu Ja'far^{asws} said to me: 'O Abu Al Fazl! That is the rock which, Musa^{as} was angered and he^{as} threw the Tablets (upon it). So, whatever is gone from the Torah, the rock swallowed it. When Allah^{azwj} Sent His^{azwj} Rasool^{saww}, it returned it to him^{saww}, and it is with us^{asws}'.¹⁵²

20 - كا: محمد بن يحيى، عن محمد بن عبد الجبار، عن محمد بن إسماعيل، عن علي بن النعمان، عن ابن مسكان، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال لي: يا أبا محمد إن الله لم يعط الانبياء شيئا إلا وقد أعطاه محمدا، وعندنا الصحف التي قال الله عزوجل: " صحف إبراهيم وموسى " قلت: جعلت فداك هي الألواح؟ قال: نعم.

Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Abdul Jabbar, from Muhammad Bin Ismail, from Ali Bin Al Numan, from Ibn Muskan, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'He^{asws} said to me: 'O Abu Muhammad! Allah^{azwj} did not Give the Prophets^{as} anything except and He^{azwj} had Given it to Muhammad^{saww}, and with us^{asws} are the Parchments which Allah^{azwj} Mighty and Majestic

¹⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 18

¹⁵² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 19

Said: ***The Parchments of Ibrahim and Musa [87:19]***. I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! Are these the Tablets?' He^{asws} said: 'Yes'¹⁵³.

21 - ير: أبو محمد، عن عمران بن موسى البغدادي، عن ابن أسباط، عن محمد بن الفضيل، عن الثمالي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن في الجفر: إن الله تبارك وتعالى لما أنزل ألواح موسى عليه السلام أنزلها عليه وفيها تبيان كل شيء وما هو كائن إلى أن تقوم الساعة،

Abu Muhammad, from Imran bin Musa Al Baghdady, from Ibn Asbaat, from Muhammad Bin Al Fazeyl, from Al Sumaly,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'It is (written) in (the book) Al-Jafr: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent down the Tablets of Musa^{as}, Revealed it unto him^{as}, and therein is an explanation of all things, and what will be happening up to the establishment of the Hour'.

فلما انقضت أيام موسى أوحى الله إليه أن استودع الألواح - وهي زبرجدة من الجنة - الجبل فأتى موسى الجبل فانشق له الجبل فجعل فيه الألواح ملفوفة، فلما جعلها فيه انطبق الجبل عليها،

When the days of Musa^{as} expired, Allah^{azwj} Revealed to him^{as} to deposit the Tablets' - and these were of aquamarine from the Paradise, 'to the mountain. So, Musa^{as} came to the mountain and the mountain split for him^{as} and he^{as} made the Tablets to be enveloped in it. When he^{as} had made these to be in it, the mountain layered upon it.

فلم تزل في الجبل حتى بعث الله نبيه محمدا صلى الله عليه وآله، فأقبل ركب من اليمن يريدون النبي صلى الله عليه وآله فلما انتهوا إلى الجبل انفرج الجبل وخرجت الألواح ملفوفة كما وضعها موسى عليه السلام، فأخذها القوم فدفعوها إلى النبي صلى الله عليه وآله.

These did not cease to be inside the mountain until Allah^{azwj} Sent His^{azwj} Prophet Muhammad^{saww}, and some riders came from Al-Yemen intending to meet the Prophet^{saww}. When they ended up to the mountain, the mountain split up and expelled the Tablets, being enveloped just as Musa^{as} had placed these. The group took these and handed it over to the Prophet^{saww}¹⁵⁴.

22 - ج، يد، ن: عن الحسن بن محمد النوفلي، في احتجاج الرضا عليه السلام على أرباب الملل قال عليه السلام: إن موسى بن عمران وأصحابه السبعين الذين اختارهم صاروا معه إلى الجبل فقالوا له: إنك قد رأيت الله سبحانه فأرنا كما رأيت،

From Al Hassan Bin Muhammad Al Nowfaly -

'Among the argumentations of Al-Reza^{asws} against the lords (priests) of the religions, he^{asws} said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as} and seventy of his^{as} companions, those whom he^{as} had chosen them, came with him^{as} to the mountain, and they said to him^{as}, 'You^{as} have seen Allah^{azwj} the Glorious, therefore show Him^{azwj} to us just as you^{as} saw him^{as}'.

¹⁵³ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 20

¹⁵⁴ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 21

فقال لهم: إني لم أره فقالوا: لن نؤمن لك حتى نرى الله جهره فأخذتهم الصاعقة فاحترقوا عن آخرهم وبقي موسى وحيدا فقال: يا رب اخترت سبعين رجلا من بني إسرائيل فحنت بهم وأرجع وحدي فكيف يصدقني قومي بما أخبرهم به؟ فلو شئت أهلكتهم من قبل وإياي أهلكنا بما فعل السفهاء منا، فأحياهم الله عزوجل من بعد موتهم.

He^{as} said to them: 'I^{as} did not see Him^{azwj}'. They said, '**We will never believe in you until we see Allah manifestly, [2:55]**, so the thunderbolt seized them and they were incinerated to their last one, and there remained Musa^{as} alone and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! I^{as} chose seventy men from the Children of Israel and came with them, and I^{as} am returning alone, so how will my^{as} people ratify me^{as} with what I^{as} will be informing them? If You^{azwj} so Desire, I^{as} could have destroyed them from before, and will You^{azwj} Destroy us due to what the foolish ones from us have done?' So, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revived them from after their deaths".¹⁵⁵

23 - شىء من أبي إسحاق، عن ذكره "وتولوا حطة" مغفرة، حط عنا أي اغفر لنا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁵⁶

24 - شىء من أبي إسحاق بن عمار قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن قول الله: "خذوا ما آتيناكم بقوة" أقوة في الابدان أم قوة في القلوب؟ قال: فيهما جميعا.

From Is'haq Bin Amaar who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about the Words of Allah^{azwj}: "**Grab what We Gave you with strength [7:171]**, 'Is it the strength in the bodies or strength in the hearts?' He^{asws} said: 'In both of them together'.¹⁵⁷

25 - شىء من عبيد الله الحلبي قال: قال: "واذكروا ما فيه" واذكروا ما في تركه من العقوبة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁵⁸

26 - شىء من محمد بن أبي حمزة، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: "خذوا ما آتيناكم بقوة" قال: اسجدوا وضع اليدين على الركبتين في الصلاة وأنت راکع.

From Muhammad Bin Abu Hamza, from one of our companions,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: "**Grab what We Gave you with strength [7:171]**. He^{asws} said: 'Do Sajdah and place the two hands upon the two knees during the Salat while you are doing Ruku'u'.¹⁵⁹

¹⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 22

¹⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 23

¹⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 24

¹⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 25

¹⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 26

27 - شى: عن محمد بن مسلم، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " وإذ واعدنا موسى أربعين ليلة " قال: كان في العلم والتقدير ثلاثين ليلة، ثم بدا لله فزاد عشرا، فتم ميعات ربه للاول والآخر أربعين ليلة.

From Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And when We Promised Musa forty nights, [2:51].** He^{asws} said: 'It was thirty nights in the Knowledge, and the Pre-determination, so the first and last appointment of his^{as} Lord^{azwj} was completed in forty nights'¹⁶⁰.

28 - شى: عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله: " واشربوا في قلوبهم العجل بكفرهم " قال: لما ناجى موسى عليه السلام ربه أوحى الله إليه: أن يا موسى قد فتننت قومك، قال: وبماذا يا رب؟ قال: بالسامري، قال: وما فعل السامري؟ قال: صاغ لهم من حليهم عجلا،

From Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **And they imbibed the calf into their hearts due to their Kufr. [2:93].** He^{asws} said: 'When Musa^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj}, He^{azwj} Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! Your community has been tempted". He^{as} said: 'With what, O Lord^{azwj}? He^{azwj} Said: "By the Samiri^{la}'. He^{as} said: 'And what was the deed of Samiri^{la}? He^{azwj} Said: "He^{la} forged a calf from their ornaments".

قال: يا رب إن حليهم لتحتمل أن يصاغ منه غزال أو تمثال أو عجل، فكيف فتننتهم؟ قال: إنه صاغ لهم عجلا فخار، قال: يا رب ومن أحراره؟ قال: أنا، فقال عندها موسى: " إن هي إلا فتننتك تضل بها من تشاء وتهدي من تشاء "

He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Their jewellery which he^{la} forged, into a gazelle, or an image, or a calf, so how did he^{la} tempt them?' He^{azwj} Said: "He^{la} forged for them a calf, so it mooed". He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! And who Made it moo?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} did". So during that, Musa^{as} said: **It is not except Your Trial. You Let stray by it the one You so Desire to and Guide the one You so Desire to [7:155]**'.

قال: فلما انتهى موسى إلى قومه ورآهم يعبدون العجل ألقى الألواح من يده فتكسرت،

He^{asws} said: 'So when Musa^{as} ended up to his^{as} people and saw them worshipping the calf, threw down the Tablets from his^{as} hands, and they broke'.

فقال أبو جعفر عليه السلام: كان ينبغي أن يكون ذلك عند إخبار الله إياه. قال: فعمد موسى فبرد العجل من أنفه إلى طرف ذنبه، ثم أحرقه بالنار فذره في اليم، قال: فكان أحدهم ليقع في الماء وما به إليه من حاجة فيتعرض بذلك للرماد فيشربه وهو قول الله: " واشربوا في قلوبهم العجل بكفرهم ".

Abu Ja'far^{asws} said: 'It was befitting for that to happen during Allah^{azwj} Informing him^{as}. So Musa^{as} sawed the calf from its nose to the side of its tail, then burned it with the fire, and scattered it in the sea. Thus, it was so that one of them would fall into the water and whatever his need would be to it, and he would be exposed with those remnants, so he

¹⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 27

would drink it. And these are the Words of Allah^{azwj}: **And they imbibed the calf into their hearts due to their Kufr [2:93]**".¹⁶¹

29 - شى: عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: "وواعدنا موسى ثلاثين ليلة وأتمناها بعشر" قال: بعشر ذي الحجة ناقصة حتى انتهى إلى شعبان فقال: ناقص لا يتم.

From Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And We Appointed thirty nights for Musa and Completed it with ten (more), [7:142]**. He^{asws} said: 'With ten (days) which are deficient from Zilhajj to Shaban' (i.e., months which are of 29 days in an Islamic year) - deficient, not complete".¹⁶² (P.s. see for example Ahadeeth in Al-Kafi)

30 - شى: عن فضيل بن يسار قال: قلت لابي جعفر عليه السلام: جعلت فداك وقت لنا وقتا فيهم؟ فقال: إن الله خالف علمه علم الموقتين، أما سمعت الله يقول: "وواعدنا موسى ثلاثين ليلة" إلى "أربعين ليلة" أما إن موسى لم يكن يعلم بتلك العشر ولا بنو إسرائيل فلما حدثهم قالوا: كذب موسى، وأخلفنا موسى،

From Fazeyl Bin Yasaar who said,

'I said to Abu Ja'far^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! One time for us and two timings regarding them?' He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Varied His^{azwj} Knowledge, knowledge of the two timings. Have you not heard Allah^{azwj} Saying: **And We Appointed thirty nights for Musa** - up to: **forty nights [7:142]**? But, Musa^{as} did not happen to know of those ten, nor did the children of Israel. When it was narrated to them, they said, 'Musa^{as} lied!', and 'Musa^{as} left us!'

فإن حدثتم به فقولوا: صدق الله ورسوله توجروا مرتين.

So, if you (Shias) are narrated with it (two timings), then be saying, 'Allah^{azwj} and His^{azwj} Rasool^{saww} spoke the truth', you will be Recompensed twice".¹⁶³

31 - شى: عن فضيل بن يسار، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن موسى عليه السلام لما خرج وافدا إلى ربه واعددهم ثلاثين يوما، فلما زاد الله على الثلاثين عشرا قال قومه: أخلفنا موسى، فصنعوا ما صنعوا.

Fom Fazeyl Bin Yasaar,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When Musa^{as} went out as a delegate to his^{as} Lord^{azwj} he^{as} promised them (an absence of) thirty days. When Allah^{azwj} Increased ten upon the thirty, his^{as} people said, 'Musa^{as} broke his^{as} promise to us!', and they did what they did".¹⁶⁴

32 - شى: عن محمد بن علي بن المنفية أنه قال مثل ذلك.

¹⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 28

¹⁶² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 29

¹⁶³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 30

¹⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 31

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁶⁵

33 - شى: عن أبي بصير، عن أبي جعفر وأبي عبد الله عليهما السلام قالوا: لما سأل موسى عليه السلام ربه تبارك وتعالى قال: " رب أرني أنظر إليك قال لن تراني ولكن انظر إلى الجبل فإن استقر مكانه فسوف تراني "

From Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} and Abu Abdullah^{asws} both having said: 'When Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} Blessed and Exalted, he^{as} said: **'Lord! Show me (Yourself), to look at You'. He Said: "You can never see Me, but look at the mountain, so if it remains steady in its place, then you would see Me". [7:143].**

قال: فلما صعد موسى عليه السلام على الجبل فتحت أبواب السماء، و أقبلت الملائكة أفواجا في أيديهم العمدة في رأسها النور يمرون به فوجا بعد فوج يقولون: يا ابن عمران أتيت فقد سألت عظيما،

He^{asws} said: 'When Musa^{as} climbed upon the mountain, the gateways of the sky opened up, and the Angels came in droves, having columns in their hands, the light beings in its tops passing by him^{as}, droves after droves, saying: 'O son^{as} of Imran^{as}! You^{as} have come and asked for a grievous thing!'

قال: فلم يزل موسى واقفا حتى تجلى ربنا جل جلاله فجعل الجبل دكا وخر موسى صعقا، فلما أن رد الله عليه روحه أفاق قال: " سبحانك تبت إليك وأنا أول المؤمنين " .

He^{asws} said: 'Musa^{as} did not cease to be standing until our Lord^{azwj} Majestic is His^{azwj} Majesty **Manifested (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, and Musa fell down unconscious. So when he awoke, he said, 'Glorious are You! I turn to You and I am the first of the Momineen' [7:143]**'¹⁶⁶

34 - شى: عن أبي بصير قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن موسى بن عمران عليه السلام لما سأل ربه النظر إليه وعده الله أن يقعد في موضع، ثم أمر الملائكة أن تمر عليه موكبا موكبا بالبرق والرعد والريح والصواعق، فكلما مر به موكب من الموكب ارتعدت فرائصه فيرجع رأسه فيقولون له: قد سألت عظيما.

From Abu Baseer who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'When Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} to look at Him^{azwj}, Allah^{azwj} Promised him^{as} if he^{as} were to sit in a place. Then He^{azwj} Commanded the Angels to pass by him^{as} in convoy after convoy, with the lightning and the thunder and the winds and the thunderbolts. Every time a convoy from the convoys passed by him^{as}, his^{as} limbs trembled and he^{as} retracted his^{as} head, and they were saying to him^{as}: 'You^{as} have asked for a grievous thing!''¹⁶⁷

¹⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 32

¹⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 33

¹⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 34

35 - شى: عن حفص بن غياث قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول في قوله: " فلما تجلى ربه للجبل جعله دكا وخر موسى صعقا " قال: ساخ الجبل في البحر فهو يهوي حتى الساعة.

From Hafsa Bin Gayas who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying regarding His^{azwj} Words: **So when His Lord Manifest (His Glory) to the mountain, it went on to crumble, and Musa fell down unconscious. [7:143]**, he^{asws} said: "The mountain submerged into the sea, and it collapsed until this time"¹⁶⁸.

36 - وفي رواية اخرى: أن النار أحاطت بموسى فلما يهرب لول ما رأى، وقال: لما خر موسى صعقا مات، فلما أن رد الله روحه أفاق، فقال: سبحانك تبت إليك وأنا أول المؤمنين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁶⁹

37 - شى: عن محمد بن أبي حمزة، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله تعالى " واتخذ قوم موسى من بعده من حليهم عجلا جسدا له خوار " فقال موسى: يا رب و من أחר الصنم؟ فقال الله: أنا يا موسى أخرته، فقال موسى: إن هي إلا فتنتك تضل بما من تشاء وتهدى من تشاء.

From Muhammad Bin Abu Hamza, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} the Exalted: **And the people of Musa took to making a body of a calf from their ornaments, for it being a hollow sound. [7:148]**: 'Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! And who chose the idol?' Allah^{azwj} Said: "I^{azwj} Did, O Musa^{as}! I^{azwj} Chose it". Musa^{as} said: **Surely, it is only a Trial. You stray by it the one You so Desire to and Guide the one You so Desire to. [7:155]**"¹⁷⁰.

38 - شى: عن ابن مسكان، عن الوصاف، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن فيما ناجى موسى أن قال: يا رب هذا السامري صنع العجل فالخوار من صنعه؟ قال: فأوحى الله إليه، يا موسى إن تلك فتنتي فلا تفصحني عنها.

From Ibn Muskan, from Al Wasaf,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Among what Musa^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj} is that he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! This Samiri^{la} made the calf, so who made it roar (mooing sound)?' So, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! That is My^{azwj} Trial, so do not (seek its) explanation from to Me^{azwj} about it"¹⁷¹.

39 - شى: عن محمد بن أبي حمزة، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله تبارك وتعالى لما أخبر موسى أن قومه اتخذوا عجلا له خوار فلم يقع منه موقع العيان، فلما رأهم اشتد فالقى الألواح من يده،

From Muhammad Bin Abu Hamza, from the one who mentioned,

¹⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 35

¹⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 36

¹⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 37

¹⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 38

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Blessed and Exalted Informed Musa^{as} that his^{as} people had taken a calf having a roar (mooing sound) for it, it did not occur from it the certainty of witnessing. When he^{as} saw them, it intensified and he^{as} threw the Tablets from his^{as} hands'.

فقال أبو عبد الله عليه السلام: وللرؤية فضل على الخبر.

Abu Abdullah^{asws} said: 'And for the sighting there is a merit over the news'¹⁷².

40 - كتاب علي بن إبراهيم رفته قال: أوحى الله عز وجل إلى موسى: أن لا تقتل السامري فإنه سنجي.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁷³

41 - مهج: من كتاب عبد الله بن حماد الانصاري، عن أبي عبد الله عليه السلام وذكر عنده حزيان فقال: هو الشهر الذي دعا فيه موسى على بني إسرائيل فمات في يوم وليلة من بني إسرائيل ثلاثمائة ألف من الناس.

From the book of Abdullah Bin Hamad Al Ansary,

'From Abu Abdullah^{asws} and Hazeyran was mentioned in his^{asws} presence, so he^{asws} said: 'It is the month in which Musa^{as} supplicated against the Children of Israel, so there died from the Children of Israel, during a day and night three hundred thousand from the people'¹⁷⁴.

42 - م: قال الله عز وجل: " وإذ واعدنا موسى أربعين ليلة ثم اتخذتم العجل من بعده وأنتم ظالمون "

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***And when We Promised Musa forty nights, then you took the calf from after it and you were unjust. [2:51]***

قال: كان موسى عليه السلام يقول لبني إسرائيل: إذا فرج الله عنكم وأهلك أعداءكم آتاكم بكتاب من عند ربكم يشتمل على أوامره ونواهيه ومواعظه وعبره وأمثاله

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'It was so that Musa^{as} Bin Imran^{as} was saying to the Children of Israel: 'When Allah^{azwj} has Relieves from you and Destroyed your enemies, I^{as} shall come to you with a Book from your Lord^{azwj} including His^{azwj} Commands and His^{azwj} Prohibition, and His^{azwj} Exhortations, and His^{azwj} Lessons, and His^{azwj} Examples'.

فلما فرج الله عنهم أمره الله عز وجل أن يأتي للميعاد ويصوم ثلاثين يوماً عند أصل الجبل فظن موسى أنه بعد ذلك يعطيه الكتاب

When Allah^{azwj} had relieved from them, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded him^{as} that he^{as} should come to the appointed (time and place), and he^{as} should Fast for thirty days at the base of the mountain, and Musa^{as} thought that after that, He^{azwj} would Give him^{as} the Book.

¹⁷² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 39

¹⁷³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 40

¹⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 41

فصام ثلاثين يوماً، فلما كان آخر اليوم استاك قبل الفطر، فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى أما علمت أن خلوف فم الصائم أطيب عندي من ريح المسك؟ صم عشرة آخر ولا تستك عند الافطار، ففعل ذلك موسى عليه السلام

He^{as} Fasted for thirty days, and when it was during the last of the days, he^{as} brushed his^{as} teeth before the breaking of the Fast. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! But, do you^{as} not know that the breath of the mouth of a fasting one is more aromatic in My^{azwj} Presence than the smell of musk? Fast for another ten days, and do not brush your^{as} teeth during the breaking of the Fast". So, Musa^{as} did that.

وكان وعده الله أن يعطيه الكتاب بعد أربعين ليلة، فأعطاه إياه، فجاء السامري فشبّه على مستضعفي بني إسرائيل، فقال: وعدكم موسى أن يرجع إليكم بعد أربعين ليلة، وهذه عشرون ليلة وعشرون يوماً تمت أربعون، أخطأ موسى ربه وقد أتاكم ربكم، أراد أن يريكم أنه قادر على أن يدعوكم إلى نفسه بنفسه، وأنه لم يعث موسى عليه السلام حاجة منه إليه،

And Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Promised that He^{azwj} would Give him^{as} the Book after forty nights, so He^{azwj} Gave it to him^{as}. Al-Samiri came and caused doubts upon the weak ones of the Children of Israel and said: 'Musa^{as} promised you all that he^{as} would be returning to you all after forty nights, and these are twenty night and twenty days completing forty. Musa^{as} mistook his^{as} Lord^{azwj}, and your Lord^{azwj} has come to you, intending to show Himself^{azwj} to you that He^{azwj} is Able upon Calling you all to Himself^{azwj}, by Himself^{azwj}, and that He^{azwj} did not Send Musa^{as} for there being a need from Him^{azwj} to him^{as}'.

فأظهر لهم العجل الذي كان عمله، فقالوا: كيف يكون العجل إلهنا؟ قال: إنما هذا العجل يكلمكم منه ربكم كما كلم موسى من الشجرة، فلما سمعوا منه كلاماً قالوا له: إنه في العجل كما في الشجرة، فضلوا بذلك وأضلوا،

he displayed the calf to them which he had made, and they said to him, 'So how can the calf happen to be our Lord^{azwj}?' He said to them, 'But rather, this calf would be speaking to you, your Lord^{azwj} Speaking from it, just as He^{azwj} Spoke to Musa^{as} from the tree. Thus, his^{as} God is in the calf just as He^{azwj} is in the tree'. They strayed by that and strayed (others as well).

فلما رجع موسى إلى قومه قال: يا أيها العجل أكان فيك ربنا كما يزعم هؤلاء؟ فنطق العجل وقال: غر ربنا من أن يكون العجل حاوياً له، أو شيء من الشجرة والامكنة عليه مشتملاً، لا والله يا موسى، ولكن السامري نصب عجلاً مؤخره إلى حائط وحفر في الجانب الآخر في الأرض وأجلس فيه بعض مردته فهو الذي وضع فاه على دبره وتكلم ما تكلم لما قال: " هذا إلهكم وإله موسى "

When Musa^{as} returned to his^{as} people, he^{as} said: 'O you calf! Was there our Lord^{azwj} inside you just as they are claiming?' The calf spoke and said, 'Our Lord^{azwj} is Mightier than the calf to be encompassing to Him^{azwj}, or something from the tree and the places to be inclusive upon Him^{azwj}. No, by Allah^{azwj}, O Musa^{as}! But, Al-Samiri established a calf with its back to the wall, and drilled a hole in another side in the ground, and got one of his apostates so it inside it. Thus, he was the one who placed his mouth upon its behind and spoke with what it spoke saying, ***This is your god and the god of Musa [20:88].***

يا موسى بن عمران ما خذل هؤلاء بعبادتي واتخاذي إلهاً إلا لتهاونهم بالصلاة على محمد وآله الطيبين، ووجودهم بموالقتهم وبنوة النبي ووصية الوصي حتى أداهم إلى أن اتخذوني إلهاً،

(The calf said): O Musa^{as} Bin Imran^{as}! Nothing disgraced them by worshipping me and taking me as a god, except of their complacency (self-satisfaction) with the sending of *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{as} goodly Progeny^{asws}, and their rejecting of their^{asws} Wilayah and the Prophet-hood of the Prophet Muhammad^{saww} and the successor-ship of the successor^{asws}, until they were inimical to them^{asws} up to their taking me as a god’.

قال الله عزوجل: فإذا كان الله تعالى إنما خذل عبدة العجل لثهاونهم بالصلاة على محمد ووصيه علي فما تخافون من الخذلان الأكبر في معاندتكم لمحمد وعلي وقد شاهدتموهما وتبينتم آياتهما ودلائلهما .

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: “So when Allah^{azwj} the Exalted, rather, Disgraced the worshippers of the calf due to their self-satisfaction with the sending of *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} successor Ali^{asws}, so are you not fearing the great disgrace in your enmity to Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and you have witnessed both of them^{asws}, and their signs and their^{asws} proofs have appeared to you?”¹⁷⁵

43 - م: ثم قال عزوجل: " ثم عفونا عنكم من بعد ذلك لعلكم تشكرون " أي عفونا عن أوائلكم عبادتكم العجل لعلكم يا أيها الكائنون في عصر محمد من بني إسرائيل تشكرون تلك النعمة على أسلافكم وعليكم بعدهم.

(Imam Hassan Al-Askari^{asws} said): ‘Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said ***Then We Pardoned you from after that so that you might be grateful [2:52]*** – i.e., We^{azwj} Pardoned your former ones for having worshipped the calf, so that perhaps, O you who are existing in the era of Muhammad^{saww}, from the Children of Israel, you would be thanking for those Bounties upon your ancestors and upon you from after them.

ثم قال عليه السلام: وإنما عفا الله عزوجل عنهم لأنهم دعوا الله بمحمد وآله الطيبين، وجددوا على أنفسهم الولاية لمحمد وعلي وآلهما الطاهرين، فعند ذلك رحمهم الله وعفا عنهم.

Then he^{asws} said: ‘And rather, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Pardoned them because they supplicated to Allah^{azwj} through Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, and they renewed upon their hearts the Wilayah of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} goodly Progeny^{asws}. Thus, during that, Allah^{azwj} had a Mercy on them and Pardoned (their sins) from them”.

ثم قال عزوجل: " وإذ آتينا موسى الكتاب والفرقان لعلكم تهتدون "

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***And when We gave Musa the Book and the Furqan so that you might be rightly Guided [2:53]***

قال: واذكروا إذا آتينا موسى الكتاب وهو التوراة الذي اخذ على بني إسرائيل الايمان به والانقياد لما يوجهه، والفرقان آتيناها أيضا فرق ما بين الحق والباطل وفرق ما بين المحققين والمبطلين،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***[2:53] And when We gave Musa the Book and the Furqan so that you might be rightly Guided.*** The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: ‘And recall, when We^{azwj} Gave Musa^{as} the Book – and it is the Torah which was Taken upon the

¹⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 42

Children of Israel to believe in it, and the submission to what it Obligated; and the *Furqan* (Criterion), We^{azwj} Gave it as well to differentiate by it what is between the Truth and the falsehood, and differentiate what is between the people of the Truth and the people of the falsehood.

وذلك أنه لما أكرمهم الله بالكتاب والایمان به والانقياد له أوحى الله بعد ذلك إلى موسى: يا موسى هذا الكتاب قد أقرأوا به وقد بقي الفرقان، فرق ما بين المؤمنین والكافرين والمحقين والمبطلين، فجدد عليهم العهد به، فإني آليت على نفسي قسما حقا لا أتقبل من أحد إيمانا ولا عملا إلا مع الايمان به،

And that is, when Allah^{azwj} the Exalted had Honoured them with the Book and the belief in it, and the submission to it, Allah^{azwj} Revealed after that unto Musa^{as}: "O Musa^{as}! This is the Book you have accepted it, and there remains the *Furqan*, differentiating what is between the *Momineen* and the unbelievers, and the people of the Truth and the people of the falsehood. Therefore, renew the pact upon them^{asws} with it, for I^{azwj} have Sworn upon Myself^{azwj} a Vow that I^{azwj} will not Accept from anyone, neither belief nor a deed, except along with the belief in it.

قال موسى عليه السلام: ما هو يا رب؟ قال الله عزوجل: يا موسى تأخذ على بني إسرائيل أن محمدا خير البشر وسيد المرسلين، وأن أخاه ووصيه عليا خير الوصيين، وأن أولياءه الذين يقيمهم سادة الخلق، وأن شيعته المنقادين له المسلمین له أوامره ونواهيته وخلفائه نجوم الفردوس الاعلى وملوك جنات عدن،

Musa^{as} said: 'What is it (the *Furqan*), O Lord^{azwj}!' Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Musa^{as}! Take to the Children of Israel that – Muhammad^{saww} is 'خير البشر وسيد المرسلين' the best of the people (A *Noor* Sent in the outfit of flesh – the *Bashar*) and the Chief of the *Mursils*^{as}; and that his^{saww} brother and his^{saww} successor^{asws} Ali^{asws} is the best of the successors^{as}; and that His^{azwj} Guardians^{asws}, those whom He^{azwj} Established, are the chiefs of the people; and that the Shias are the ones obedient to him^{saww}, the submitters to him^{saww} and to his^{saww} orders, and to his^{saww} prohibitions, and to his^{saww} Caliphs. They^{asws} are the lofty stars of Al-Firdows (Paradise), and kings of the Gardens of Eden.

قال: فأخذ موسى عليه السلام عليهم ذلك، فمنهم من اعتقد حقا، ومنهم من أعطاه بلسانه دون قلبه، وكان المعتقد منهم حقا يلوح على جبينه نور مبین، ومن أعطى بلسانه دون قلبه ليس له ذلك النور،

He^{asws} said: 'So Musa^{as} took that to them, and from them was one who believed in it as true, and from them was one who gave him^{as} (acceptance) by his tongue besides his heart. It was so that the one from them who believed in it as true had a shining light manifesting upon his forehead, and the one who accepted by his tongue besides his heart, that light wasn't for him.

فذلك الفرقان الذي أعطاه الله عزوجل موسى عليه السلام وهو فرق ما بين المحقين والمبطلين.

Thus, that was the Criterion (الْفُرْقَانُ), which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Gave Musa^{as}, and it differentiates (فَرَّقَ) what is between the people of the Truth and the people of the falsehood.

ثم قال عز وجل: " لعلكم تهتدون " أي لعلكم تعلمون أن الذي به يشرف العبد عند الله عزوجل هو اعتقاد الولاية كما شرف به أسلافكم.

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said **so that you might rightly Guided** – i.e., perhaps you would come to know that by which the servant is ennobled in the Presence of Allah^{azwj} Mighty and Majestic, it is the belief of the Wilayah, just as your ancestors had been ennobled by it”.

ثم قال الله عزوجل: " وإذ قال موسى لقومه يا قوم إنكم ظلمتم أنفسكم باتخاذكم العجل فتوبوا إلى بارئكم فاقتلوا أنفسكم ذلكم خير لكم عند بارئكم فتاب عليكم إنه هو التواب الرحيم "

The Words of the Mighty and Majestic: **And when Musa said to his people: O people! You have been unjust to yourselves by your taking the calf, therefore repent to your Creator, and kill yourselves, that would be better for you in the Presence of your Creator: so He Turned to you for surely He is the Oft-turning the Merciful [2:54]**

قال الامام: قال الله عزوجل: واذكروا يا بني اسرائيل " إذ قال موسى لقومه " عبدة العجل: " يا قوم إنكم ظلمتم أنفسكم " أضررتم بما " باتخاذكم العجل " إلها " فتوبوا إلى بارئكم " الذي برأكم وصوركم " فاقتلوا أنفسكم " يقتل بعضكم بعضا يقتل من لم يعبد العجل من عبده "

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: “And recall, O Children of Israel, **And when Musa said to his people**, the worshippers of the calf, **O people! You have been unjust to yourselves** - harming yourselves by it **by your taking the calf**, as a god, **therefore repent to your Creator** - Who Created you and Shaped you, **and kill yourselves**, by some of you killing the others - the ones who did not worship the calf to kill the ones who worshipped it.

ذلكم خير لكم " ذلك القتل خير لكم " عند بارئكم " من أن تعيشوا في الدنيا وهو لا يغفر لكم فيتم في الحياة الدنيا خيراتكم، ويكون إلى النار مصيركم، وإذا قتلتم وأنت تائبون جعل الله عزوجل القتل كفارتكم وجعل الجنة منزلكم ومقيلكم،

that would be better for you, that killing would be better for you **in the Presence of your Creator**, than if you were to live in the world when He^{azwj} has not Forgiven you, and you will complete your lives - the life of the world then your arrival would happen to be into the Fire. And when you do kill and are repentant, Allah^{azwj} would Make the killing as your expiations, and Make the Paradise as your destination and your resting place.

قال الله عزوجل: " فتاب عليكم " قبل توبتكم قبل استيفاء القتل لجماعتكم، وقبل إتيانه على مكافاتكم، وأمهلهم للتوبة واستبقاكم للطاعة " إنه هو التواب الرحيم " .

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **So He Turned to you**, before your repentance (was completed), before the fulfilment of the killing of your community and before it came to be upon sufficiency, and He^{azwj} gave Respite to you for the repentance and Let you to remain for the obedience **surely He is the Oft-turning the Merciful**.

قال: وذلك أن موسى عليه السلام لما أبطل الله عزوجل على يديه أمر العجل فأنطقه بالخبر عن تمويه السامري وأمر موسى عليه السلام أن يقتل من لم يعبده من عبده تبرأ أكثرهم وقالوا: لم نعبد،

He^{asws} said: ‘And that Musa^{as}, when Allah^{azwj} had Invalidated the falsehood upon his^{as} hands, Commanded the calf to speak with the news about the pretence (deceit) of Al-Samiri. So

Musa^{as} ordered that the ones who did not worship it should kill the ones who had worshipped it. Most of them disavowed and said, 'We did not worship it'.

فقال الله عزوجل لموسى: ابرد هذا العجل بالحديد برداً، ثم ذره في البحر، فمن شرب منه ماء اسود شفثاه وأنفه وبان ذنبه، ففعل فبان العابدون، فأمر الله الاثني عشر ألفاً أن يخرجوا على الباقيين شاهرين السيوف يقتلوهم،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as}: "Fragment this golden calf with the iron, into fragments, then throw these into the sea. So the one who drinks from it was, his lips and his nose would blacken, and his sin would be manifested". So, he^{as} did, and the worshippers of the calf were manifested. Allah^{azwj} Commanded twelve thousand that they should go out upon the rest of them, brandishing the swords, killing them.

ونادى مناد: ألا لعن الله أحدا اتقاهم بيد أو رجل، ولعن الله من تأمل المقتول لعله ينسبه حميماً قريباً فيتعدها إلى الاجتبي، فاستسلم المقتولون،

A Caller Called out: 'Indeed! The Curse of Allah^{azwj} would be on anyone who defends them by a hand or a leg, and Curse of Allah^{azwj} would be on the one who hesitates from the one to be killed, perhaps he displays his friendship or a relationship, so he saves him, and he extends to the stranger!' So, the ones to be killed, submitted.

فقال القاتلون: نحن أعظم مصيبة منهم، نقتل بأيدينا آباءنا وامهاتنا وأبنائنا وإخواننا وقربائنا ونحن لم نعبد، فقد ساوى بيننا وبينهم في المصيبة، فأوحى الله تعالى إلى موسى: إني إنما امتحنتهم بذلك لأنهم ما اعتزلوهم لما عبدوا العجل ولم يهجروهم ولم يعادوهم على ذلك،

The killing ones said, 'We are in a great difficulty from them. We have to kill with our hands, our own fathers, and our mothers, and our sons, and our brothers, and our relatives, and we did not worship, and there is equality between us and them regarding the difficulties'. Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto Musa^{as}: "O Musa^{as}! I^{azwj}, rather am Examining them by that, because they did not withdraw from them due to their worshipping the calf, and did not emigrate from them, and inimical to them upon that.

قل لهم: من دعا الله بمحمد وآله الطيبين أن يسهل عليهم قتل المستحقين للقتل بذنوبهم نفعل، فقالوها فسهل عليهم ولم يجدوا لقتلهم لهم ألماً،

He^{as} said to them: 'The one who supplicated to Allah^{azwj} by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, it would be easy upon him killing the deserving one of the killing due to their sins'. They said it, and that made easier upon them, and they did not find any pain due to their killing them''.

فلما استمر القتل فيهم وهم ستمائة ألف إلا اثني عشر ألفاً الذين لم يعبدوا العجل وفق الله بعضهم، فقال لبعضهم والقتل لم يفض بعد إليهم فقال: أو ليس الله قد جعل التوسل بمحمد وآله الطيبين أمراً لا يخيب معه طلبه، ولا يرد به مسألة؟ وهكذا توسلت بهم الانبياء والرسل، فما لنا لا نتوسل بهم

when the killing intensified among them, and they were six hundred thousand except for twelve thousand who had not worshipped the calf, and Allah^{azwj} Inclined one of them, so he said to some of them, and the killing had not yet reached to them, saying, 'Or hasn't Allah^{azwj} Made the beseeching by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} such a matter than a seeker would not be disappointed with it, nor would his asking be returned to him, and like that is how the Prophets^{as} and the Rasools^{as} beseeched (before)? So, what is the matter with us that we are not beseeching by them^{asws}'

قال: فاجتمعوا وضحوا: يا ربنا بجاه محمد الاكرم، و بجاه علي الافضل الاعظم، و بجاه فاطمة ذي الفضل والعصمة، و بجاه الحسن والحسين سبطي سيد المرسلين وسيدي شباب أهل الجنان أجمعين، و بجاه الذرية الطيبة الطاهرة من آل طه ويس لما غفرت لنا ذنوبنا، و غفرت لنا هفوتنا، وأزلت هذا القتل عنا،

He^{asws} said: 'So they gathered and raised a clamour, 'O our Lord^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{sawww} the prestigious, and by the virtue of Ali^{asws} the superior, the magnificent, and by the virtue of (Syeda) Fatima^{asws} the meritorious, and by the virtue of Al Hassan^{asws} and Al Husayn^{asws}, two grandsons of the Chief of the Prophets^{as}, and chief of the youths of the inhabitants of the Paradise in their entirety, and by the virtue of the goodly offspring, the clan from the Progeny^{asws} of Taha, and Yaseen (Names of Rasool-Allah^{sawww}), so when will You^{azwj} Forgive our sins for us, and Forgive our lapses for us, and remove this killing from us?'

فذلك حين نودي موسى عليه السلام من السماء: أن كف القتل فقد سألتني بعضهم مسألة، وأقسم علي قسما لو أقسم به هؤلاء العابدون للعجل وسألني بعضهم العصمة حتى لا يعبدوه لوفقتهم وعصمتهم، ولو أقسم علي بما إبليس لهديته، ولو أقسم علي بما نمرود أو فرعون لنحيتهم،

That is where there was a call for Musa^{as} from the sky: 'Stop the killing, for some of them has asked Me^{azwj} such an asking, and I^{azwj} have Vowed upon Myself^{azwj} with a vow, (even) if they who had been worshipping the calf had asked Me^{azwj}, and they had asked for the protection, I^{azwj} would have Protected them until they would not have worshipped it (in the first place). And had Iblees^{la} vowed upon Me^{azwj} by it, I^{azwj} would have Granted it to him^{la}. and has Nimrod^{la} and Pharaoh^{la} vowed upon Me^{azwj} by it, I^{azwj} would have Rescued him^{la}'.

رفع عنهم القتل فجعلوا يقولون: يا حسرتنا أين كنا عن هذا الدعاء بمحمد وآله الطيبين حتى كان الله يقينا شر الفتنة ويعصمنا بأفضل العصمة ؟

So, the killing was Lifted from them, and they went on saying, 'O our regret! Where were we from this supplication by Muhammad^{sawww} and his^{sawww} goodly Progeny^{asws}, until Allah^{azwj} had Prevented from us the evil of the strive, and Protected us with the most superior of the protections?'

ثم قال الله عزوجل: " وإذ قلتم يا موسى لن نؤمن لك حتى نرى الله جهرة "

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: ***And when you said: O Musa! We will never believe in you until we see Allah manifestly, so the thunderbolt seized you and you were looking on [2:55].***

قال: أسلافكم " فأخذتكم الصاعقة " أخذت أسلافكم " وأنتم تنظرون " إليهم " ثم بعثناكم " بعثنا أسلافكم " من بعد موتكم " أي من بعد موت أسلافكم " لعلكم تشكرون " أي لعل أسلافكم يشكرون الحياة التي فيها يتوبون ويقبلون وإلى رحم نبيون، لم يدم عليهم ذلك الموت فيكون إلى النار مصيرهم وهم فيها خالدون،

He (Imam Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'You ancestors, ***so the thunderbolt seized you***, seizing your ancestors – the thunderbolt - ***and you were looking on***, at them. ***Then We Resurrected you***, Resurrected you ancestors ***from after your death***, from after the death of your ancestors ***that you may be grateful*** (for) the life. i.e., perhaps your ancestors would be grateful for the life in which they would be repenting and turning back, and being repentant

to their Lord^{azwj}. That deed did not last upon them, so their destination would have happened to be in the Fire, and they would be in it eternally.

قال: وذلك أن موسى عليه السلام لما أراد أن يأخذ عليهم عهد الفرقان فرق ما بين المحقين والمبطلين لحمد صلى الله عليه وآله نبوته ولعلي عليه السلام بإمامته، وللائمة الطاهرين بإمامتهم، قالوا: " لن نؤمن لك " أن هذا أمر ربك " حتى نرى الله جهرة " عيانا يجبرنا بذلك " فأخذهم الصاعقة " معاينة " وأنتم تنظرون " وهم ينظرون إلى الصاعقة تنزل عليهم.

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'And that was because when Musa^{as} intended to take the pact upon them, a covenant with the Criterion, differentiating between what is between the ratifiers and the falsifiers to Muhammad^{saww} with his^{saww} Prophet-hood, and to Ali^{asws} with his^{asws} Imamate, and to the Pure Imams^{asws} with their^{asws} Imamate, they said: **'We will never believe in you, that this is a Command of your^{as} Lord^{azwj} until we see Allah manifestly, visually Informing us with that'**. So, the thunderbolt seized them in view, and they were looking towards the thunderbolt descending upon them''.

وقال الله عزوجل: يا موسى إني أنا المكرم أوليائي المصدقين بأصفيائي ولا ابالي، وأنا المعذب لاعدائي الدافعين حقوق أصفيائي ولا ابالي،

And Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} am Honouring to My^{azwj} friends, the ratifiers of My^{azwj} elites^{asws}, and I^{azwj} don't Mind, and similar to that I^{azwj} am Wrathful to My^{azwj} enemies, the repellers of the rights of My^{azwj} elites^{asws}, and I^{azwj} don't Mind!"

فقال موسى للباقيين الذين لم يصعقوا: ماذا تقولون؟ أتقبلون وتعترفون وإلا فأنتم بمؤلاء لاحقون؟

Musa^{as} said to the remaining ones who were not struck by the thunderbolt: 'What is that you are saying? Are you accepting and acknowledging? O else you would be joining with them (the ones struck by the lightning)'.

قالوا: يا موسى لا ندري ما حل بهم لماذا أصابهم، كانت الصاعقة ما أصابتهم لاجلك إلا أنها نكبة من نكبات الدهر تصيب البر والفاجر،

They said, 'O Musa^{as}! We don't know what happened with them and for what they were struck? It was so that the thunderbolt did not strike them due to you^{as}, except that it was a catastrophe from the catastrophes of the time which hits the righteous and the immoral (as well).

فإن كانت إنما أصابتهم لردهم عليك في أمر محمد وعلي وألهما فاسأل الله ربك بمحمد وآله هؤلاء الذين تدعوننا إليهم أن يحيي هؤلاء المصعوقين لنسألهم لماذا أصابهم ما أصابهم،

So, if it was rather, that they were struck to their rejection upon you^{as} with the matter of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} Progeny^{asws}, then ask Allah^{azwj} your^{saww} Lord^{azwj}, by Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws}, those whom you^{as} calling us towards them^{asws}, that He^{azwj} should Revive those who have been struck, so that we can ask them, for what they had been struck, (and) what hit them.

فدعى الله عزوجل بهم موسى فأحياهم الله عزوجل، فقال لهم موسى عليه السلام: سلوهم لماذا أصابهم،

Musa^{as} supplicated to Allah^{azwj} by them^{asws}, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revived them. Musa^{as} said: 'Ask them, for what they were struck?'

فسألوهم فقالوا: يا بني إسرائيل أصابنا ما أصابنا لا بائنا اعتقاد نبوة محمد مع اعتقاد إمامة علي عليه السلام،

They asked them, and they said, 'O Children of Israel! It hit us, what hit us, due to our refusal of believing the Imamate of Ali^{asws} after our belief in the Prophet-hood of Muhammad^{saww}.

لقد رأينا بعد موتنا هذا ممالك ربنا من سماواته وحجبه وكرسيه وعرشه وجنانه ونيرانه فما رأينا أنفذ أمرا في جميع تلك الممالك وأعظم سلطانا من محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين،

We, have been shown, after the death of ours, the kingdoms of our Lord^{azwj} from His^{azwj} skies, and His^{azwj} Veils, and His^{azwj} Throne, and His^{azwj} Chair, and His^{azwj} Gardens. So, we did not see the implementation of orders in the entirety of those kingdoms, as being of greater authority than Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws}.

وإنما لما متنا بهذه الصاعقة ذهب بنا إلى النيران فناداهم محمد وعلي عليهما الصلاة والسلام كفوا عن هؤلاء عذابكم، فهؤلاء يجيئون بمسألة سائل ربنا عزوجل بنا وبآلنا الطيبين

And us, when we died by this thunderbolt, they went with us to the Fires, but Muhammad^{asws} and Ali^{asws}, may the *Salawat* and the greetings be upon them, called out to them: 'Pause from them, their Punishments, for they would be living (again) by the asking of an asker – asking our^{asws} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, by us^{asws} and by our^{asws} goodly Progeny^{asws}!'

وذلك حين لم يقذفونا في الهاوية، فأخرونا إلى أن بعثنا بدعائك يا موسى بن عمران بمحمد وآله الطيبين،

And that is when they did not fling us afterwards, into the abyss, and delayed us until we were Resurrected by your^{as} supplication, O Musa^{as} Bin Imran^{as}, by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}.

فقال الله عزوجل لاهل عصر محمد صلى الله عليه وآله: فإذا كان بالدعاء بمحمد وآله الطيبين نشر ظلمة أسلافكم المصعوقين بظلمهم أفلا يجب عليكم أن لا تتعرضوا لمثل ما هلكوا به إلى أن أحياهم الله عزوجل؟

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to the people in the era of Muhammad^{saww}: "So when it was so by the supplication by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, the injustices spread by your ancestors, the ones struck by the lightning due to their injustices was diffused, so what would be Obligated upon you all if you are objecting similarly to what they were destroyed with, up to their revival by Allah^{azwj} Mighty and Majestic?"¹⁷⁶

44 - كا: علي، عن أبيه ومحمد بن القاسم، عن محمد بن سليمان، عن داود بن حفص بن غياث، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال النبي صلى الله عليه وآله: انزلت التوراة لست مضين من شهر رمضان.

¹⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 43

Ali, from his father and Muhammad Bin Al Qasim, from Muhammad Bin Suleyman, from Dawood Bin Hafs Bin Gayas,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘The Prophet^{saww} said: ‘The Torah was Revealed on the sixth from a Month of Ramazan’’.¹⁷⁷

45 – كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن الهازبي، عن الجوهري، عن البطائني، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام مثله.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Ahwazy, from Al Jowhary, from Al Batainy, from Abu Baseer,

‘From Abu Abdullah^{asws} – similar to it’’.¹⁷⁸

46 – ع: بإسناده عن يزيد بن سلام أنه سأل النبي صلى الله عليه وآله لم سمي الفرقان فرقانا؟ قال: لانه متفرق الآيات والسور، انزلت في غير الألواح وغير الصحف، والتوراة والإنجيل والزبور انزلت كلها جملة في الألواح والورق.

By his chain, from Yazeed Bin Salam,

‘The Prophet^{saww} was asked, ‘Why was the Furqan named as ‘Furqan’?’ He^{saww} said: ‘Because it is of separate (Faraq) Verses and the Chapters, been Revealed in other than the Tablets, and in other than parchments; and the Torah and the Evangel and the Psalms, all of these were Revealed in totality in the Tablets and the papers’’.¹⁷⁹

47 – م: قوله تعالى: " وإذ أخذنا ميثاقكم " الآية قال الامام عليه السلام: أي فاذكروا إذ أخذنا ميثاقكم وعهدكم أن تعملوا بما في التوراة وبما في الفرقان الذي أعطيته موسى مع الكتاب المخصوص بذكر محمد وعلي والطيبين من ألهما بأنهم سادة الخلق، والقوامون بالحق،

The Words of the Exalted: **And when We Took a Covenant from you [2:63]** – the Verse. The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: ‘Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to them (the Children of Israel) – And recall – when **And when We Took a Covenant from you [2:63]**, and your pacts, that you would be performing with whatever is in the Torah and what is in the Furqan (Criterion) which I^{azwj} Gave to Musa^{as} along with the Book, particularised with the mention of Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and the goodly from their^{asws} Progeny^{asws}, that they^{asws} are the Chiefs of the people, and the ones standing by the Truth.

وإذ أخذنا ميثاقكم أن تقرؤا به وأن تؤدوه إلى أخلافكم، وتأمروهم أن يؤدوه إلى أخلافهم إلى آخر مقدراتي في الدنيا، ليؤمنن بمحمد نبي الله، وليسمن له ما يأمرهم في علي ولي الله عن الله، وما يخبرهم به من أحوال خلفائه بعده القوامين بحق الله فأبیتم قبول ذلك واستكبرتموه "

And when We Took a Covenant from you [2:63] that you would be acknowledging with it, and that you would be depositing it to your posterity and instructing them that they should be depositing it to their posterities up to the last of My^{azwj} Ordainment in the world, that they would be believing in Muhammad^{asws} as a Prophet^{saww} of Allah^{azwj}, and they would be submitting to him^{saww} whatever he^{saww} orders them with – regarding Ali^{asws} being a Guardian of Allah^{azwj}, from Allah^{azwj}, and whatever he^{saww} informs them with it on His^{azwj} behalf – from

¹⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 44

¹⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 45

¹⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 46

the situation His^{azwj} Caliphs after him^{saww}, the ones standing by the Rights of Allah^{azwj}. But, you refused the acceptance of that and you became arrogant.

فرفعنا فوقكم الطور " الجبل، أمرنا جبرئيل أن يقطع من جبل فلسطين قطعة على قدر معسكر أسلافكم فرسخا في فرسخ، فقطعها وجاء بها فرفعها فوق رؤوسهم،

And We Raised the (Mount) Toor above you – the mountain. We^{azwj} Commanded Jibraeel^{as} that he^{as} cuts off a piece of it – the mountain of Palestine – in accordance to the encampment of your ancestors, one Farsakh by one Farsakh (10km by 10 km). So he^{as} cut it and came over with it, and he^{as} raised it above their heads.

فقال موسى عليه السلام: إما أن تأخذوا بما أمرتم به فيه، وإما أن القي عليكم هذا الجبل، فالجئوا إلى قبوله كارهين إلا من عصمه الله من العناد، فإنه قبله طائعا مختارا، ثم لما قبلوه سجدوا وعفروا وكثير منهم عفر خديه لا لارادة الخضوع لله ولكن نظر إلى الجبل هل يقع أم لا، وآخرون سجدوا مختارين طائعين.

Musa^{as} said to them: 'Either you take to whatever you are being Commanded with in it, or else this mountain would be thrown upon you'. So, they sought refuge to it acceptance unwillingly, except for the one Allah^{azwj} Saved from the obstinacy, for he accepted it willingly, by choice. Then, when they had accepted it, they performed Sajdah and covered themselves with the soil; and most of them covered their cheeks with it, not intending the submission to Allah^{azwj}, but they looked at the mountain, whether it would fall or not; and the others performed Sajdah willingly, by choice"¹⁸⁰.

48 - م: قوله عزوجل: " وإذ أخذنا ميثاقكم ورفعنا فوقكم الطور خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا قالوا سمعنا وعصينا واشربوا في قلوبهم العجل بكفرهم قل بئسما يأمركم به إيمانكم إن كنتم مؤمنين "

The Words of the Mighty and Majestic: '**And when We Took your Covenant and We Raised above you the (Mount) Toor: "Grab what We have Given you with strength and listen!" They said: "We hear and we disobey". And they imbibed the calf into their hearts due to their Kufr. Say: Evil is what your Eman is instructing you unless you (become from) Momineen. [2:93]**

قال الامام عليه السلام: قال الله عزوجل: اذكروا إذ فعلنا ذلك بأسلافكم لما أبوا قبول ما جاءهم به موسى عليه السلام من دين الله وأحكامه، ومن الامر بتفضيل محمد وعلي وخلفائهما على سائر الخلق

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "And recall, when We^{azwj} Did that with your ancestors due to what they refused, the acceptance of what Musa^{as} came with, from the Religion of Allah^{azwj} and its Ordinances, and from the Command of preferring Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and their^{asws} Caliphs over the rest of the creatures.

" خذوا ما آتيناكم " قلنا لهم: خذوا ما آتيناكم من هذه الفرائض بقوة قد جعلناها لكم، ومكناتكم بما، وأزحنا عنكم في تركيبها فيكم " واسمعوا " ما يقال لكم وتؤمنون به

¹⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 47

We Said to them: '**Grab what We have Given you** – from these Obligations, **with strength**. We^{azwj} had Made these to be for you all, to become strong by it, and We^{azwj} Dispelled your ailments (which were) prevalent among you, **and listen!** – to what is being said to you, and what you are being instructed with.

" قالوا سمعنا " قولك " وعصينا " أمرك، أي أنهم عصوا بعده، وأضمرنا في الحال أيضا العصيان " واشربوا في قلوبهم العجل " امروا بشرب العجل الذي كان قد ذرئت سحالته في الماء الذي امروا بشربه ليبيّن لهم من عبده ممن لم يعبدوه " بكفرهم " لاجل كفرهم امروا بذلك

They said: 'We hear - your^{as} words, **and we disobey'** – your^{as} order. i.e., they would be disobeying afterwards, and they are harbouring the disobedience in the present as well, **And they imbibed the calf into their hearts** – they were instructed with drinking the calf (melted calf) the fragments of which had been scattered in the water which they had been instructed to drink it, in order to clarify the one who worshipped it from the one who did not worship it **due to their Kufr** – it was due to their *Kufr* they had been instructed with that.

" قل " يا محمد: " بئسما يأمركم به إيمانكم " موسى كفركم بمحمد وعلي وأولياء الله من أهلها " إن كنتم مؤمنين " بتوراة موسى، ولكن معاذ الله لا يأمركم إيمانكم بالتوراة الكفر بمحمد وعلي عليهما السلام.

Say: - O Muhammad^{saww}, '**Evil is what your Eman is instructing you** with Musa^{as}, your disbelief in Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and the Guardians^{asws} of Allah^{azwj} from their^{asws} family **if you are Momineen** – in the Torah of Musa^{as}. But, Allah^{azwj} Forbid, your *Eman* is not instructing you with the Torah, for the *Kufr* with Muhammad^{saww} and Ali^{asws}.

قال الامام عليه السلام: قال أمير المؤمنين عليه السلام: إن الله تعالى ذكر بني إسرائيل في عصر محمد صلى الله عليه وآله أحوال آبائهم الذين كانوا في أيام موسى عليه السلام كيف أخذ عنهم العهد والميثاق لمحمد وعلي وأهلها الطيبين المنتجبين للخلافة على الخلائق ولاصحابهما وشيعتهما وسائر أمة محمد عليه الصلاة والسلام.

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'Allah^{azwj} the Exalted Mentioned the Children of Israel during the era of Muhammad^{saww}, the conditions of your forefathers which were during the days of Musa^{as}, how the pact and the Covenant was Taken upon them for Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} Progeny^{asws}, the goodly, the Chosen for the Caliphate upon the creatures, and for their^{asws} companions, and their^{asws} Shias, and the rest of the community of Muhammad^{saww}.

فقال: " وإذ أخذنا ميثاقكم " اذكروا إذ أخذنا ميثاق آبائكم " ورفعنا فوقكم الطور " الجبل لما أبوا قبول ما اريد منهم والاعتراف به " خذوا ما آتيناكم " أعطيناكم " بقوة " يعني بالقوة التي أعطيناكم تصلح لذلك " واسمعوا " أي أطيعوا فيه "

He^{azwj} Said: **And when We Took your Covenant** – Recall when We^{azwj} Took the Covenant of your forefathers, **and We Raised above you the (Mount) Toor** – the mountain, due to their refusal of accepting what was required from them and the acknowledgement regarding it, **"Grab what We have Given you** – Granted you, **with strength** – meaning, with the strength which We^{azwj} Granted you – suitable for you all with that, **and listen!** – i.e., be obedient with regards to it.

قالوا سمعنا " بأذاننا وعصينا بقلوبنا، فأما في الظاهر فأعطوا كلهم الطاعة داخرين صاغرين،

They said: 'We hear – with our ears, and we disobey' – with our hearts. So, as for in the apparent, they were obeying, all of them, humiliated, belittled.

ثم قال: " و اشربوا في قلوبهم العجل " عرضو الشرب العجل الذي عبده حتى وصل ما شربوا من ذلك إلى قلوبهم،

Then He^{azwj} Said: **And they imbibed the calf into their hearts due to their Kufr – they presented themselves for drinking (the love of) the calf which they had worshipped it, until what they were drinking from that arrived into their hearts'**.

وقال: إن بني إسرائيل لما رجع إليهم موسى وقد عبدوا العجل تلقوه بالرجوع عن ذلك، فقال لهم موسى: من الذي عبده منكم حتى انفذ فيه حكم الله ؟ خافوا حكم الله الذي ينفذه فيهم فجددوا أن يكونوا عبده، وجعل كل واحد منهم يقول: أنا لم أعبده وعبده غيري، ووشى بعضهم ببعض،

And he^{asws} said: 'The Children of Israel, when Musa^{as} returned to them – and they had already worshipped the calf – they met him^{as} with the retracting from that. So Musa^{as} said to them: 'Who is the one who worshipped it from you until a Judgment of Allah^{azwj} was Implemented with regards to it?' They feared from the Judgment of Allah^{azwj} which had been Implemented regarding them, so they rejected that they happened to have worshipped it, and each one of them went on to say, 'I did not worship it. But rather, others worshipped it'. And they maligned (slandered) each other.

فلذلك ما حكى الله عن موسى من قوله للسامري: " وانظر إلى إلهك الذي ظلت عليه عاكفا لحرقة ثم لنسفته في اليم نفسا " فأمره الله فبرده بالمبارد وأخذ سحالته فذراها في البحر العذب،

So that is what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Related about Musa^{as}, from his^{as} words to Al-Samiri: **And look at your god which you had remained devoted to. We shall incinerate it, then we will scatter it in the river with a scattering. [20:97].** So Allah^{azwj} Commanded him^{as}, and he^{as} sawed it with the saw, and took its fragments and scattered it into the fresh river.

ثم قال لهم: اشربوا منه، فاشربوا فكل من كان عبده اسود شفثاه وأنفه ممن كان أبيض اللون، ومن كان منهم أسود اللون ابيض شفثاه وأنفه فعند ذلك أنفذ فيهم حكم الله.

Then he^{as} said to them: 'Drink from it!' So, each one who had worshipped it, his lips and his nose blackened from the ones who was of the white complexion, and from the one from them who was of dark complexion, his lips and his nose whitened. Thus, during that, the Judgment of Allah^{azwj} was Implemented.

ثم قال الله تعالى للموجودين من بني إسرائيل في عصر محمد صلى الله عليه وآله على لسانه: " قل " يا محمد لهؤلاء المكذبين بك بعد سماعهم ما اخذ على أوائلهم لك ولاخيك علي ولآلكما و لشيعتكما

Then Allah^{azwj} the Exalted Said to the existing ones from the Children of Israel in the era of Muhammad^{saww} and upon his^{saww} tongue: **'Say: - O Muhammad^{saww}, to these Jews, the beliers in you^{saww} after hearing what was Taken upon their former ones for you^{asws} and for your^{saww} brother Ali^{asws} and for your^{asws} Progeny^{asws}, and for your^{asws} Shias.**

" بئسما يأمركم به إيمانكم " أن تكفروا بمحمد وتستخفوا بحق علي وآله وشيعته " إن كنتم مؤمنين " كما تزعمون بموسى والتوراة.

Evil is what your Eman is instructing you – that you should be disbelieving in Muhammad^{saww} and be taking it lightly with the right of Ali^{asws} and his^{asws} Progeny^{asws} and his^{asws} Shias, **if you are Momineen. [2:93]** – just as you are pretending with Musa^{as} and the Torah’.

قال عليه السلام: وذلك أن موسى عليه السلام كان وعد بني إسرائيل أنه يأتيهم بكتاب من عند الله يشتمل على أوامره ونواهيه وحدوده وفرائضه بعد أن ينحيهم الله من فرعون وقومه،

He^{asws} said: ‘And that is, that Musa^{as} has promised the Children of Israel that he^{as} would be coming to them from the Presence of Allah^{azwj} with a Book, inclusive of His^{azwj} Commands, and His^{azwj} Prohibitions, and His^{azwj} Legal Penalties, and His^{azwj} Obligations, after Allah^{azwj} has Rescued them from Pharaoh^{la} and his^{la} people.

فلما نجاهم وصاروا بقرب الشام جاءهم بالكتاب من عند الله كما وعدهم، وكان فيه: إني لا أتقبل عملا ممن لا يعظم محمدا وعليا وآلهما الطيبين ولم يكرم أصحابهما ومحبيهما حق تكريمهم،

So, when Allah^{azwj} had Rescued them, and they came to be near Syria, he^{as} came to them with the Book from the Presence of Allah^{azwj}, just as he^{as} had promised them; and there was in it: “I^{azwj} do not Accept a deed from the one who does not revere Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} goodly Progeny^{asws}, and does not honour their^{asws} companions and their^{asws} Shias and those who love them^{asws} with the right of their^{asws} prestige.

يا عبيد الله ألا فاشهدوا أن محمدا خير خليقتي وأفضل بيتي، وأن عليا أخوه ووصيه ووارث علمه وخليفته في امته وخير من يخلفه بعده، وأن آل محمد أفضل آل النبيين وأصحاب محمد أفضل صحابة المرسلين، وامة محمد خير الامم أجمعين.

O My^{azwj} servants! Indeed! So, testify that Muhammad^{saww} is the best of My^{azwj} creation, and the most superior of My^{azwj} Created beings, and that Ali^{asws} is his^{saww} brother, and his^{saww} elite and the inheritor of his^{saww} knowledge, his^{saww} Caliph among his^{saww} community, and the best of the one to replace him^{saww} after him^{saww}, and that the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} is the most superior of the progenies of the (rest of the) Prophets^{as}, and the companions of Muhammad^{saww} are the most superior of the companions of the Mursils^{as}, and the community of Muhammad^{saww} is the most superior of the communities in their entirety”.

فقال بنو إسرائيل: لا نقبل هذا يا موسى، هذا عظيم يثقل علينا، بل نقبل من هذه الشرائع ما يخف علينا، وإذا قبلناها قلنا: إن نبينا أفضل نبي، وآله أفضل آل، و صحابته أفضل صحابة، ونحن امته أفضل من امة محمد، ولسنا نعتز بالفضل لقوم لا نراهم ولا نعرفهم،

So, the Children of Israel said, ‘We do not accept this, O Musa^{as}. This is too much, too heavy upon us. But we accept from this the Laws what are light upon us. And when we accept it, we say, ‘Our Prophet^{as} is the most superior of the Prophets^{as}, and his^{as} Progeny is the most superior of the progenies, and his^{as} companions are the most superior of the companions, and we, his^{as} community, are the most superior than the community of Muhammad^{saww}, and we can’t acknowledge superiority for a people we have neither seen them nor recognise them’.

فأمر الله جبرئيل فقطع بجناح من أجنحته من جبل من جبال فلسطين على قدر معسكر موسى عليه السلام وكان طولها في عرضه فرسخا في فرسخ،

Allah^{azwj} the Exalted Commanded Jibraeel^{as}, so he cut out from a mountain from the mountains of Palestine by a wing from his wings, upon a measurement of the encampment of Musa^{as}; and its length by its width was one *Farsakh* by one *Farsakh* (10 km by 10 km).

ثم جاء به فوقه على رؤوسهم، وقال: إما أن تقبلوا ما أتاكم به موسى وإما وضعت عليكم الجبل فطحطحتكم تحته،

Then he^{as} came with it above their heads and said: 'Either you accept what Musa^{as} came to you with, or I^{as} will drop the mountain upon you, so you will be crushed under it.

فلحقهم من الجزع والهلع ما يلحق أمثالهم ممن قبول بهذه المقابلة، فقالوا: يا يا موسى كيف نصنع؟ قال موسى: اسجدوا لله على جباهكم ثم عرفوا حدودكم اليمنى ثم اليسرى في التراب، وقولوا: يا ربنا سمعنا وأطعنا وقبلنا واعتزنا وسلمنا ورضينا،

They were hit from the panic and the terror what hit their likes from the ones who faced this in their faces, and they said, 'O Musa^{as}! How should we do it?' Musa^{as} said: 'Do Sajdah to Allah^{azwj} upon your foreheads, then rub your right cheek, then the left cheek in the soil, and be saying, 'O our Lord^{azwj}! We hear, and we obey, and we accept, and we acknowledge, and we submit, and we agree'.

قال: ففعلوا هذا الذي قال لهم موسى قولاً وفعلاً غير أن كثيراً منهم خالف قلبه ظاهر أفعاله وقال بقلبه: سمعنا وعصينا مخالفاً لما قال بلسانه، وعرفوا حدودهم اليمنى وليس قصدهم التذلل لله تعالى والندم على ما كان منهم من الخلاف، ولكنهم فعلوا ذلك ينظرون هل يقع عليهم الجبل أم لا، ثم عرفوا حدودهم اليسرى ينظرون كذلك، ولم يفعلوا ذلك كما امروا.

He^{asws} said: 'So they did this, which Musa^{as} had told them to, by word and deed, apart from that most of them opposed by their hearts the apparent of their deeds, and said in their hearts, '**We hear and we disobey**', in opposition to what they said by their tongues, and they rubbed their right cheeks in the soil, and their aim wasn't the humbleness to Allah^{azwj} Mighty and Majestic and the regret upon what had happened from them from the opposition, but they did that awaiting to see whether the mountain would fall upon them or not. Then they rubbed their left cheeks like that, and they did not do that just as they had been ordered to.

فقال جبرئيل لموسى عليه السلام: أما إن أكثرهم لله تعالى عاصون، ولكن الله تعالى أمرني أن ازيل عنهم هذا الجبل عند ظاهر اعترافهم في الدنيا فإن الله إنما يطالبهم في الدنيا بظواهرهم لحقن دمائهم، وإبقاء الذمة لهم، وإنما أمرهم إلى الله في الآخرة يعذبهم على عقودهم وضمايرهم،

Jibraeel^{as} said to Musa^{as}: 'As for most of them, they are disobedient to Allah^{azwj} the Exalted, but Allah^{azwj} Mighty and Majestic Commanded me^{as} that I^{as} remove this mountain from them in the presence of their apparent acknowledgment in the world. But, Allah^{azwj} the Exalted, rather, would be Seeking them in the world by their appearances of their to save their blood, and the condemnation would remain for them. And rather, their matter is to Allah^{azwj} in the Hereafter. He^{azwj} would be Punishing them upon their beliefs and their consciences''.

فنظر القوم إلى الجبل وقد صار قطعتين: قطعة منه صارت لؤلؤة بيضاء فجعلت تصعد وترقى حتى حقرت السماوات وهم ينظرون إليها إلى أن صارت إلى حيث لا يلحقها أبصارهم، وقطعة صارت ناراً ووقعت على الأرض بحضرتهم فحرقتها ودخلتها وغابت عن عيونهم،

So, the people looked at the mountain and it had become two pieces – a piece from it became pearly white, and it went rising until it reached the skies, and they were looking on at it, until it came to be where their visions could not reach and a piece became a fireball and fell upon the ground in their presence. It pierced it and entered into it and disappeared from their eyes.

فقالوا: ما هذان المفترقان من الجبل؟ فرق سعد لؤلؤا وفرق انخط نارا؟ قال لهم موسى: أما القطعة التي صعدت في الهواء فإنها وصلت إلى السماء فخرقتها إلى أن لحقت بالجنة فأضعفت أضعافا كثيرة لا يعلم عددها إلا الله،

They said, 'Where these two separate pieces of the mountain – a piece ascends as pearls and a piece descends as fire?' Musa^{as} said to them 'As for the piece which ascended into the air – it arrived to the sky and pierced into it and joined up with the Paradise. It increased with a manifold multiplication, no one knows its number except Allah^{azwj}.

وأمر الله أن يبنى منها للمؤمنين بما في هذا الكتاب قصور ودور ومنازل ومسكن مشتملة على أنواع النعمة التي وعددها المتقين من عباده، من الاشجار والبساتين والثمار والحوار الحسان والمخلدين من الولدان كاللآلئ المنثورة، وسائر نعيم الجنة وخيراتها،

And Allah^{azwj} Commanded that there should be built for the Momineen from it, with what is in the Book – castles, and houses, and places, and dwellings, containing a variety of Bounties – which He^{azwj} has Promised with to the pious ones from His^{azwj} servants – from the trees, and the orchards, and the fruits, and the beautiful Houries, and the eternal ones from the (service) boys like scattered pearls – and the rest of the Bounties of the Paradise and its goodness.

وأما القطعة التي انحطت إلى الارض فخرقتها ثم التي تليها إلى أن لحقت بهم فضعفت أضعافا كثيرة، وأمر الله تعالى أن يبنى منها للكافرين بما في هذا الكتاب قصور ودور ومسكن ومنازل مشتملة على أنواع العذاب التي وعددها الكافرين من عباده، من بحار نيرانها وحياض غسلينها وغساقها وأودية قيحها ودمائها وصديدها وزبانيته بمرزباتها وأشجار زقومها وضريعها وحياتها وعقاربها وأفاعيها وقبورها وأغلالها وسلالها وأنكالها وسائر أنواع البليات والعذاب المعد فيها.

And He^{azwj} has Prepared for the *Kafirs* from His^{azwj} servants – from the oceans of fires, and the ponds of its lavas, and its discharges, and valleys of its vomits, and its bloods, and its pus, and its *Zabaniyya* (Angels of Hell) with their weapons, and trees of its *Zaqoom* (bitter fruits), and its thorny bushes, and its serpents, and its scorpions, and is snakes, and its handcuffs, and its shackles, and its chains and its fetters, and the rest of the types of the afflictions and the Punishments prepared therein.

ثم قال محمد رسول الله صلى الله عليه وآله لبي إسرائيل: أفلا تخافون عقاب ربكم في جحدكم هذه الفضائل التي اختص بها محمدا وعليها وآلهما الطيبين؟

Then Muhammad^{saww}, Rasool^{saww} of Allah^{azwj} said to the Children of Israel: 'Are you not fearing the Punishments of your Lord^{azwj} – during your rejection of these merits – which Muhammad^{saww} and Ali^{asws}, and their^{asws} godly Progeny^{asws} has been particularised with?'¹⁸¹.

¹⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 48

49 - ير: اليقطيني، عن محمد بن عمر، عن عبد الله بن الوليد السمان قال: قال لي أبو جعفر عليه السلام: يا عبد الله ما تقول الشيعة في علي وموسى وعيسى عليهم السلام؟ قال: قلت: جعلت فداك ومن أي الحالات تسألني؟

Al Yaqteeni, from Muhammad Bin Umar, from Abdullah Bin Al Waleed Al Saman who said,

'Abu Ja'far^{asws} said to me: 'O Abdullah! What are the Shias saying regarding Ali^{asws} and Musa^{as} and Isa^{as}?' He (the narrator) said, 'I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! And of which of the situations are you^{asws} asking me?'

قال: أسألك عن العلم، فأما الفضل فهم سواء، قلت: جعلت فداك فما عسى أقول فيهم؟ قال: هو والله أعلم منهما،

He^{asws} said: 'I^{asws} ask you about the knowledge. As for the merit, they^{as} are equal'. I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! So, what might I be saying regarding them^{as}?' He^{asws} said: 'He^{asws} (Ali^{asws}), by Allah^{azwj}, more knowledgeable than both of them^{as}'.

ثم قال: يا عبد الله أليس يقولون لعلي ما للرسول من العلم؟ قال: قلت: بلى، قال: فخاصمهم فيه إن الله تبارك وتعالى قال لموسى: " وكتبنا له في الألواح من كل شيء " فأعلمنا أنه لم يبين له الأمر كله، و قال تبارك وتعالى محمد صلى الله عليه وآله: " وجئنا بك على هؤلاء شهيدا ونزلنا عليك الكتاب تبيانا لكل شيء " .

Then he^{asws} said: 'O Abdullah! Aren't they (general Muslims) saying for Ali^{asws} what is for the Rasool^{saww} from the knowledge?' I said, 'Yes'. He^{asws} said: 'Contend them regarding it. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to Musa^{as}: **"And We Prescribed to him in the Tablets, Advice from all things and detail of everything [7:145]**, so we know that all of the matters were not explained to him^{as}; and the Blessed and Exalted Said to Muhammad^{saww}: **and We shall Come with you as a witness upon these (witnesses). And We Revealed the Book unto you as a clarification of all things, [16:89]"**.¹⁸²

50 - كش: خلف بن حامد، عن سهل بن زياد، عن ابن أبي عمير، عن يحيى الجبي، عن أيوب بن الحر، عن بشير، عن أبي عبد الله عليه السلام، وحدثني ابن مسعود، عن الحسن بن علي بن فضال، عن العباس بن عامر، عن أنان بن عثمان، عن الحارث بن المغيرة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قلنا لابي عبد الله عليه السلام: إن عبد الله بن عجلان مرض مرضه الذي مات فيه، وكان يقول: إني لا أموت من مرضي هذا،

Khalaf Bin Hamad, from Sahl Bin Ziyad, from Ibn Abu Umeyr, from Yahya Al Haby, from Ayoub Bin Al Hurr, from Bashir,

'From Abu Abdullah^{asws},

And it was narrated to me by Ibn Masoud, from Al Hassan Bin Ali Ibn Fazal, from Al Abbas Bin Aamir, from Aban Bin Usman, from Al Haris Bin Al Mugheira,

'From Abu Abdullah^{asws}, both (narrators) said, 'We said to Abu Abdullah^{asws}, 'Abdullah Bin Ajlan was sick of his sickness in which he died, and he was saying, 'I will not die from this illness'.

¹⁸² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 49

فقال أبو عبد الله عليه السلام: أيها أتاه أنى ذهب ابن عجلان؟ لا عرفه الله قبيحا من عمله إن موسى بن عمران اختار من قومه سبعين رجلا، فلما أخذتهم الرجفة كان موسى أول من قام منها، فقال: يا رب أصحابي،

Abu Abdullah^{asws} said: 'Far be it! Far be it! Where did Ibn Ajlan go? May Allah^{azwj} not Make him to be recognised with the ugly from his deeds. Musa^{as} Bin Imran^{as} chose seventy men from his^{as} people, but when the tremors seized them, Musa^{as} was the first one to stand from it. He^{as} said: 'O Lord^{azwj}, my^{as} companions!'

فقال: يا موسى إني ابدلك منهم خيرا، قال: رب إني وجدت رجبهم وعرفت أسماءهم، قال ذلك ثلاثا، فبعثهم الله أنبياء.

He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Replace for you^{as}, better than them'. He^{as} said: 'Lord^{azwj}! I^{as} found their aroma and recognised their names'. He^{as} said that thrice, so Allah^{azwj} Sent them as Prophets^{as}".¹⁸³

51 - فس: " وإذ نتقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة وظنوا أنه واقع بهم " قال الصادق عليه السلام: لما أنزل الله التوراة على بني إسرائيل لم يقبلوه، فرجع الله عليهم جبل طور سيناء فقال لهم موسى: إن لم تقبلوا وقع عليكم الجبل، فقبلوه وطأطأوا رؤوسهم. تكلمة: قال الشعبي: قال قتادة: كان السامري عظيما من عظماء بني إسرائيل من قبيلة لوط سامرة، ولكن عدو الله نافق، وقال سعيد بن جبير: كان من أهل كرمان وقال غيرهما: كان رجلا صائغا من أهل باجرمي وأمه ميخا. وقال ابن عباس: أمه موسى بن ظفر، وكان منافقا قد أظهر الإسلام، وكان من قوم يعبدون البقر. وقال هارون لبني إسرائيل: إن حلي القبط غنيمة فلا تحل لكم فاجمعوها واحفروا لها حفرة وادفونها حتى يرجع موسى عليه السلام فيرى فيها رأيه، ففعلوا وجاء السامري بالقبضة التي أخذها من تحت حافر جبرئيل فقال لهارون: يا نبي الله أقدننا فيها؟ فظن هارون أنه من الحلي، فقال: اقدف، فتذنفها فصار عجلا حسدا له خوار. وقال ابن عباس: أوقد هارون نارا وأمرهم بأن يذنفوها فيها فتذنف السامري تلك القبضة فيها وقال: كن عجلا حسدا له خوار فكان، ويقال: إن الذي قال لبني إسرائيل: إن الغنيمة لا تحل لكم هو السامري فذنفها فذنفوها إليه، فصاخ منها عجلا في ثلاثة أيام، فتذنف فيه القبضة فحي ونار حرة. وقال السدي: كان يحرق ويمشي، فلما أخرج السامري العجل وكان من ذهب مرصع بالجوهر كأحسن ما يكون فقال: " هذا إليكم وإله موسى فنسي " أي أخطأ الطريق وتركه ههنا وخرج يطلبه فلذلك أخطأ عنكم. وفي بعض الروايات: إنه لما ذنف القبضة فيها أشعر العجل وهذا ونار وصار له لحم ودم. ويروى أن إبليس وج وسطه فغار وسشى، ويقال: إن السامري جعل مؤخر العجل إلى حائط وحفر في الجانب الآخر في الأرض وأجلس فيه إنسانا فوضع نعله على دبره وغار و تكلم بما تكلم به فنشبه على جهالم حتى أظلمهم، وقال: إن موسى قد أخطأ ربه فأتاكم ربكم ليبريكم أنه قادر على أن يدهوكم إلى نفسه بنفسه وإنه لم يعث موسى طامحة منه إليه وإنه قد أظهر لكم العجل ليكلتمكم من وسطه كما كلم موسى من الشجرة، فانتقموا به إلا اثني عشر ألفا، وكان مع هارون ستمائة ألف، فلما رجع موسى وقرب منهم مع اللغظ حول العجل وكانوا يرفنون ويرقصون حوله، ولم يخبر موسى أصحابه السبعين بما أخبره ربه من حديث العجل، فقالوا: هذا قتال في الحلة؟ فقال موسى عليه السلام: ولكنه صوت الفتنة افتن القوم بعدنا بعبادة غير الله، فلما رأهم وما يصنعون ألقى الألواح من يده فتكسرت، فصعد عامة الكلام الذي كان فيها ولم يبق منها إلا سدسها، ثم أعيدت له في لوحين، عن ابن عباس: وعن تميم الداري: قال: قلت يا رسول الله: مررت بمدينة صفتها كيت وكيت قريبة من ساحل البحر، فقال رسول الله: تلك أنطاكية أما إن في غار من غير انما رضاض من ألواح موسى، وما من سحابة شرقية ولا غربية تمر بما إلا ألقت عليها من بركاتها، ولن تذهب الأيام والليالي حتى يسكنها رجل من أهل بيتي يملؤها قسطا وعدلا كما ملئت جورا وظلما قالوا: فأخذ موسى شعر رأس هارون عليه السلام بيديه وحطه بشماله، وكان قد اعتزلهم في الاثني عشر ألفا الذين لم يعبدوا العجل، وقال يا هارون: " ما منعك " الآية. فلما علم بنو إسرائيل خطأهم ندموا واستغفروا فأمرهم موسى أن يقتل البرئ الحرم فبرأ أكثرهم، فأمر الله موسى أن يورد العجل بالمرد ويحرقه ثم يذريه في النيل فمن شرب ساءه ممن عبد العجل اصفر وجهه واسودت شفته، وقيل: نبت على غرابه الذهب، فكان ذلك علما بالجرم، فأخذ موسى عليه السلام العجل فذبحه، ثم برده بالمبارد، ثم حرقه وجمع رماده وأمر السامري حتى بال عليه استنخافا به ثم ذراه في الماء، ثم أمرهم بالشرب من ذلك الماء فاسودت شفاه الذين عبدوه واصفرت وجوههم فأقروا وقالوا: لو أمرنا الله سبحانه أن نقتل أنفسنا ليقبل توبتنا لقتلناها، فقيل لهم: " فاقبلوا أنفسكم " فجلسوا في الانفة محبين وأصلبت القوم عليهم خناصر، فكان الرجل يرى ابنه وأباه وأخاه وقريبه وصديقه وجاره فلم يحكمهم المضي لامر الله سبحانه، فأرسل الله عليهم ضبابا

¹⁸³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 7 H 50

وسحابة سوداء لا يبصر بعضهم بعضاً، وقيل لهم: من حل حبيوته أو سد طرفه إلى قاتله أو اتقاه بيد أو رجل فهو ملعون مردود توبته، فكانوا يقتلونهم إلى المساء فلما كفر فيهم القتل وبلغ عدة القتلى سبعين ألفاً دعا موسى وهارون وبكيا ومزعا وتضرعا وقالوا: يا رب هلكت بنو إسرائيل، البقية البقية، فكشف الله تعالى السحابة وأمرهم أن يرفعوا السلاح ويكفوا عن القتل، فلما انكشفت السحابة عن القتلى اشتد ذلك على موسى عليه السلام فأوحى الله تعالى إليه: أما يرضيك أن يدخل القتال والمقتول الجنة؟ فكان من قتل منهم شهيداً ومن بقي مكفراً عنه ذنبه. ثم إن موسى عليه السلام هم يقتل السامري فأوحى الله سبحانه وتعالى إليه: لا تعقله فإنه سخي، فعلمه موسى وقال: " اذهب فإن لك في الحياة أن تقول لا مساس وإن لك موعداً لعذابك في القيامة " لن تعقله " وأمر موسى عليه السلام بني إسرائيل أن لا يخاطبوه ولا يقربوه، فصار السامري وحشياً لا يألف ولا يؤلف، ولا يدنو من الناس ولا يمس أحداً منهم، فمن سسه قرض ذلك الموضوع بالمقراض، فكان كذلك حتى هلك. قالوا: ثم إن الله سبحانه أمر موسى عليه السلام أن يأتيه في ناس من خيار بني إسرائيل يعتقدون إليه من عبادة قومهم العجل، فاستأجر موسى سبعين رجلاً فأمر عليه السلام أن يصوموا ويظفروا ويظفروا ثيابهم ويظفروا، ثم خرج موسى عليه السلام بهم إلى طور سيناء فلما دنا موسى عليه السلام الجبل وقع عليه عمود النعام حتى تغشى الجبل كله ودنا موسى عليه السلام ودخل فيه، وقال للقوم: ادنوا، وكان عليه السلام إذا كلم ربه وقع على وجهه نور ساطع لا يستطيع أحد من بني إسرائيل أن ينظر إليه، فضرب دونه بالحجاب ودخل القوم في النعام فحروا سجداً، فسمعوا الله سبحانه وهو يكلم موسى ويأمره وينهاه، وأمعهم الله تعالى: إني أنا الله لا إله إلا أنا ذو بكة، أخرجتكم من أرض مصر فاعبدوني ولا تعبدوا غيري. فلما فرغ موسى من الكلام وانكشف النعام أقبل إليهم فقالوا: " لن نؤمن لك حتى نرى الله جهرته فأخذتم الصاعقة " وهي نار جاءت من السماء فأحرقتهم جميعاً. وقال وهب: بل أرسل الله إليهم جنداً من السماء فلما سمعوا حسهم ماتوا يوماً وليلة، فقال موسى: " رب لو شئت أهلكتهم من قبل وإياي أهلكنا بما فعل السفهاء منا " يا رب كيف أرحم إلى بني إسرائيل وقد أهلكت خيارهم؟ فلم يزل موسى يناشد ربه عز وجل حتى أحياهم الله جميعاً رجلاً بعد رجل ينظر بعضهم إلى بعض كيف يحيون، فذلك قوله تعالى: " ثم بعثناكم من بعد موتكم لعلكم تشكرون ". قالوا: فلما رجع موسى عليه السلام إلى قومه وقد أتاهم بالبوارة أبوا أن يقبلوها ويعملوا بما فيها للأصوار والاتقال والأغلال التي كانت فيها، فأمر الله تعالى جبرئيل فقلع جبلاً على قدر عسكرهم وكان فرسخاً في فرسخ ورضه فوق رؤوسهم مقدار قامة الرجل وعن ابن عباس أمر الله جبلاً من جبال فلسطين فانتقل من أصله حتى قام على رؤوسهم مثل الظلة، فذلك قوله سبحانه: " وإذ أخذنا ميثاقكم ورضنا فوقكم الطور " الآية وقوله: " وإذ نفقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة ". قال عطاء عن ابن عباس: رجع الله تعالى فوق رؤوسهم الطور، وبعث ناراً من قبل وجوههم، وأتاهم البحر الملح من خلفهم، وقيل لهم: " خذوا ما آتيناكم بقوة واسمعوا " فإن قبلتموه وفعلتم ما أمرتم به وإلا رضختكم بهذا الجبل، وغرقكم في هذا البحر وأحرقكم بحذه النار، فلما رأوا أن لا مهرب لهم منها قبلوا ذلك وسجدوا على شق وجوههم وحملوا يلاحظون الجبل وهم ساجدون، فصارت سنة في اليهود لا يسمعون إلا على أنصاف وجوههم، فلما زال الجبل قالوا: سمعنا وأطعنا ولولا الجبل ما أطعناك. وروى قيادة عن الحسن قال: مكث موسى عليه السلام بعدما تنشأه نور رب العالمين وانصرف إلى قومه أربعين ليلة لا يراه أحد إلا مات حتى أخذ لنفسه برنسا وعليه برق لا يبدي وجهه لأحد مخافة أن يموت.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁸⁴

CHAPTER 8 – STORY OF QAROUN^{la}

الآيات: القصص " 28 " إن قارون كان من قوم موسى فبغى عليهم وآتيناه من الكنوز ما إن مفاتحه لتنوء بالعصبة أولي القوة إذ قال له قومه لا تفرح إن الله لا يحب الفرحين

The Verses – (Surah) Qasas: ***Surely, Qaroun was from the people of Musa, but he rebelled against them, and We Gave him from the treasures what, its keys weighed down a league of possessors of strength. When his people said to him, 'Do not be proud, surely Allah does not Love the proud [28:76]***

* وابتغ فيما آتاك الله الدار الآخرة ولا تنس نصيبك من الدنيا وأحسن كما أحسن الله إليك ولا تبغ الفساد في الأرض إن الله لا يحب المفسدين

And seek what Allah can Give you of the House of the Hereafter, and do not forsake your share from the world, and be good just as Allah is Good to you, and do not seek the mischief in the land, surely Allah does not Love the mischief-makers [28:77]

* قال إنما أوتيته على علم عندي أو لم يعلم أن الله قداً؟ لك من قبله من القرون من هو أشد منه قوة وأكثر جمعا ولا يسئل عن ذنوبهم المجرمون

He said, 'But rather, I have been Given based upon the knowledge with me'. Or, does he not know that Allah had Destroyed from before him, from the generations, one who was mightier than him in strength and more is amassing? And the criminals would not be asked about their sins (but Sent straight to the Fire) [28:78]

* فخرج على قومه في زينته قال الذين يريدون الحياة الدنيا يا ليت لنا مثل ما أوتي قارون إنه لذو حظ عظيم

So he went to his people in his adornments. Those who wanted the life of the world said, 'O, if only for us was similar to what Qaroun has been Given! He is the possessor of a great fortune!' [28:79]

* وقال الذين أوتوا العلم ويلكم ثواب الله خير لمن آمن وعمل صالحا ولا يلقاها إلا الصابرون

And those Given the knowledge said, 'Woe be unto you all! The Reward of Allah is better for one who does righteous deeds, and it would not be received except by the patient ones!' [28:80]

* فحسفنا به وبداره الأرض فما كان له من فئة ينصرونه من دون الله وما كان من المنتصرين

So We Submerged the land with him and with him house, and there was none from a group to help him from besides Allah, and he was not from those who can defend themselves [28:81]

* وأصبح الذين تمنوا مكانه بالأمس يقولون ويكأن الله يبسط الرزق لمن يشاء من عباده ويقدر لولا أن من الله علينا لخسف بنا ويكأنه لا يفلح الكافرون 76 - 82.

And in the morning, those who were wishing for his place the day before were saying, 'And certainly Allah Extends the sustenance to one He so Desires to from His servants and Determines. Had it not been for the Conferment of Allah upon us, it would have submerged with us; and certainly the Kafirs will not succeed' [28:82]

1 - فس: قال علي بن إبراهيم في قوله: "إن قارون كان من قوم موسى فبغى عليهم وآتيناها من الكوز ما إن مغناحه لنبوء بالعصبة أولي القوة" والعصبة ما بين العشرة إلى خمسة عشر قال: كان يجعل مغنايح خزائنه العصبة أولي القوة، فقال قارون كما حكى الله: "إنما أوتيته على علم عندي" يعني ماله، وكان يعمل الكيمياء، فقال الله: "أولم يعلم أن الله قد أهلك من قبله من القرون من هو أشد منه قوة وأكثر جمعا ولا يسئل عن ذنوبهم المجرمون" أي لا يسأل من كان قبلهم عن ذنوب هؤلاء "فخرج على قومه في زينته" قال: في الثياب المصبغات يجرها بالارض "فقال الذين يريدون الحياة الدنيا يا ليت لنا مثل ما أوتي قارون إنه لذو حظ عظيم" فقال لهم الخناس من أصحاب موسى عليه السلام: "ويلكم ثواب الله خير لمن آمن وعمل صالحا ولا يلقاها إلا الصابرون* فحسبنا به وبداره الأرض فما كان له من فئة ينصرونه من دون الله وما كان من المنصرتين* وأصبح الذين تمناوا مكانه بالامس يقولون ويكأن الله" قال: هي لغة سريانية "يسقط الرزق لمن يشاء من عباده ويقدر لولا أن من الله علينا لنسفت بنا ويكأنه لا يفلح الكافرون". وكان سبب هلاك قارون أنه لما أخرج موسى بني إسرائيل من مصر وأمرهم بالبادية أنزل الله عليهم المن والسلوى وانفجر لهم من الحجر اثنا عشرة عينا بطورا وقالوا: "لن نصير على طعام واحد فادع لنا ربك يخرج لنا مما تنبت الأرض من بقلها وقشاقها وفومها وعدسها وبصلها قال لهم موسى أتستقبلون الذي هو أدنى بالذي هو خير اهبطوا مصرا فإن لكم ما سألتم" فقالوا كما حكى الله: "إن فيها قوما جبارين وإنما لن ندخلها حتى يخرجوا منها" ثم قالوا لموسى: "أذهب أنت وربك فقاتلا إنا ههنا قاعدون" ففرض الله عليهم دخولها وحرمها عليهم أربعين سنة يبيتون في الأرض، فكانوا يقومون من أول الليل ويأخذون في قراءة التوراة والدعاء والبركاء، وكان قارون منهم، وكان يقرء التوراة ولم يكن فيهم أحسن صوتا منه، وكان يسمى المذون طس قراءة، وقد كان يعمل الكيمياء، فلما طال الأمر على بني إسرائيل في التوبة وكان قارون قد امتنع أن يدخل معهم في التوبة وكان موسى يحبه فدخّل إليه موسى فقال له: يا قارون قومك في التوبة وأنت قاعد ههنا ادخل معهم وإلا نزل بك العذاب، فاستهان به واستهزأ بقوله، فخرج موسى من عنده مغتصبا فجلس في فناء قصره وعليه حبة شعر، ونعلان من جلد حمار شراكهما من خيوط شعر، بيده العصا، فأمر قارون أن يصب عليه رماد قد خلط بالماء، فصب عليه، فغضب موسى غضبا شديدا، وكان في كفه شعرات كان إذا غضب خرجت من ثيابه وقطر منها الدم، فقال موسى: يا رب إن لم تغضب لي فليست لك بني! فأوحى الله إليه قد أمرت السماوات والأرض أن تطمك فخرهما بما شئت، وقد كان قارون أمر أن يغلق باب القصر، فأقبل موسى فأومأ إلى الأبواب فانفجرت ودخل عليه، فلما نظر إليه قارون علم أنه قد أوتي بالعذاب، فقال: يا موسى أسألك بالرحم التي بيبي وبينك، فقال له موسى: يا ابن لاوي لا تردني من كلامك، يا أرض خذيه، فدخّل القصر بما فيه في الأرض، ودخل قارون في الأرض إلى الركبة فبكي وحلف بالرحم، فقال له موسى: يا ابن لاوي لا تردني من كلامك، يا أرض خذيه، فابتلعته بقصره وخزائنه، وهذا ما قال موسى لقارون يوم أهلكه الله، فعيره الله بما قاله لقارون، فعلم موسى أن الله قد عبره بذلك، فقال: يا رب إن قارون دعاني بخيرك، ولو دعاني بك لاجبتك، فقال الله: يا ابن لاوي لا تردني من كلامك، فقال موسى: يا رب لو علمت أن ذلك لك رضى لاجبتك، فقال الله تعالى: يا موسى وعزقي ومجالي ومجودي ومجدي وحلو مكاني لو أن قارون كما دعاك لاجبتك، ولكنه لما دعاك وكلفه إليك، يا ابن عمران لا تجزع من الموت فإني كتبت الموت على كل نفس، وقد مهدت لك مهادا لو قد وردت عليه لقرت عينك، فخرج موسى إلى جبل طور سيناء مع وصيه، فصعد موسى الجبل فنظر إلى رجل قد أقبل معه مكمل ومسحاة، فقال له موسى: ما تريد؟ قال: إن رجلا من أولياء الله قد توفي فأنا أسفر له قبرا، فقال له موسى: أفلا احببتك؟ عليه؟ قال: بلى، قال: فحفر القبر فلما فرغ أراد الرجل أن ينزل إلى القبر، فقال له موسى: ما تريد؟ قال: أدخل القبر فأنظر كيف مضجه؟ فقال موسى: أنا أكفئك، فدخله موسى فاخضع فيه فقبض ملك الموت روحه وانضم عليه الجبل.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁸⁵

2 - فس: أي، عن ابن أبي عمير، عن جميل، عن أبي عبد الله عليه السلام في خبر يونس قال: فدخّل الحوت في بحر القلزم، ثم خرج إلى بحر مصر، ثم دخل إلى بحر طبرستان، ثم خرج في دجلة الغوراء.

My father, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel,

¹⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 8 H 1

'From Abu Abdullah^{asws} in a Hadeeth of Yunus^{as} having said: 'The whale entered into Al-Qalzam sea, then came out to the sea of Egypt, then entered into the sea of Tabarstan, then went out in Dajla Al-Gowra.

قال: ثم مرت به تحت الارض حتى لحقت بقارون، وكان قارون هلك في أيام موسى ووكّل الله به ملكا يدخله في الارض كل يوم قامه رجل، وكان يونس في بطن الحوت يسبح الله ويستغفره، فسمع قارون صوته فقال للملك الموكل به: أنظرنني فأوحى الله إلى الملك الموكل به: أنظره، فأنظره،

He^{asws} said: 'Then it passed with him^{as} underneath the earth until it met Qaroun^{la}. And Qaroun was destroyed in the days of Musa^{as}, and Allah^{azwj} Allocated an Angel, which entered him into the earth every day, and Yunus^{as} was in the belly of the whale Glorifying Allah^{azwj} and seeking His^{azwj} Forgiveness. So Qaroun heard his^{as} voice and said to the Angel which was allocated to him, 'Wait, for I hear the speech of a human'. Allah^{azwj} Revealed to the Angel who was allocated to him: "Wait". So, he waited'.

ثم قال قارون: من أنت؟ قال يونس: أنا المذنب الخاطيء يونس بن متى، قال: فما فعل شديد الغضب لله موسى بن عمران؟ قال: هيهات هلك، قال: فما فعل الرؤوف الرحيم على قومه هارون بن عمران؟ قال هلك، قال: فما فعلت كلثم بنت عمران التي كانت سميت لي؟ قال: هيهات ما بقي من آل عمران أحد؟

Then Qaroun said, 'Who are you^{as}?' Yunus^{as} said: 'I^{as} am a sinner, an erroneous one, Yunus^{as} Bin Matta'. He said, 'So what was the intense Wrath of Allah^{azwj} for the sake of Musa^{as} Bin Imran^{as}?' He^{as} said: 'Far be it! Destroyed!' He said, 'So what did the Kind, the Merciful Do with the people of Haroun^{as} Bin Imran^{as}?' He^{as} said: 'Destroyed!' He said, 'So what did Kulsoom daughter of Imran do, the one who was named for me?' He^{as} said: 'Far be it! There did not remain even one from the Progeny of Imran'.

فقال قارون: وأسفاه على آل عمران، فشكر الله له ذلك، فأمر الله الملك الموكل به أن يرفع عنه العذاب أيام الدنيا فرجع عنه.

Qaroun said, 'O regret, upon the Progeny of Imran! He thanked Allah^{azwj} for that, therefore Allah^{azwj} Commanded the Angel who was Allocated to him that he should lift the Punishment from him, for the days of the world. So, he raised it from him"¹⁸⁶.

3 - ص: أمر موسى عليه السلام قارون أن يعلق في رداءه حيوطا مختصرا فلم يطعه واستكبر، وقال: إنما يفعل ذلك الارباب بعبيدكم كيما يتميزوا، وخرج على موسى في زينته على بغلة شهباء، ومنه أربعة آلاف مقاتل، وثلاث مائة وصيفة عليهم الحلي، وقال موسى: أنا خير منك، فلما رأى ذلك موسى عليه السلام قال لقارون: ابرز بنا فادع علي وأدعو عليك، وكان ابن عم موسى عليه السلام فأمر الارض فأخذت قارون إلى ركبتيه، فقال: انشدك الله والرحم يا موسى، فابتلعته الارض ونسفت به وبداره.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁸⁷

4 - ص: عن محمد بن السائب، عن أبي صالح، عن ابن عباس رضي الله عنه قال: كان قارون ابن عم موسى عليه السلام وكانت في زمان موسى امرأة بني لها جمال وهيئة، فقال لها قارون: اعطيك مائة ألف درهم وتجيئين خلفا إلى موسى وهو جالس عند بني إسرائيل يتلو عليهم التوراة فتقولين: يا معشر بني إسرائيل إن موسى دعاني إلى نفسه فأخذت منه مائة ألف درهم فلما أصبحت جاءت المرأة البغي فقامت على رؤوسهم وكان قارون حضر

¹⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 8 H 2

¹⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 8 H 3

في زينته، فقالت المرأة: يا موسى إن قارون أعطاني مائة ألف درهم على أن أقول بين بني إسرائيل على رؤوس الاشهاد: إنك دعوتني إلى نفسك ومعاذ الله أن تكون دعوتني لقد أكرمك الله عن ذلك، فقال موسى للارض: خذيه، فأخذته وابتلعته، وإنه ليعمل عمل ما بلغ والله الحمد. بيان: الضمير: السووخ في الارض. قال الضمير: كان قارون أعلم بني إسرائيل بعد موسى وهارون وأفضلهم وأجلهم، ولم يكن فيهم اقرب للثورة منه، ولكنه نافق كما نافق السامري فبني على قومه، واختلف في معنى هذا البغي فقال ابن عباس: كان فرعون قد ملك قارون على بني إسرائيل حين كان بمصر، وعن المسيب بن شريك أنه كان عاملاً على بني إسرائيل وكان يظلمهم، وقيل: زاد عليهم في الثياب شبرا، وقيل: بنى عليهم بالكبر، وقيل: بكثرة ماله وكان أخفى أهل زمانه وأثرهم. واختلف في مبلغ عدة العصابة في هذا الموضع فقال مجاهد: ما بين العشرة إلى خمسة عشر، وقال قتادة: ما بين العشرة إلى أربعين، وقال عكرمة: منهم من يقول أربعون ومنهم من يقول سبعون، وقال الضحاك ما بين الثلاثة إلى العشرة، وقيل: هم ستون، وروي عن مشيخة قال: وجدت في الانجيل أن مغتايح خزائن قارون وقرنتين بغلا غراء محملة ما يزيد منها مفتاح على إصبع لكل مفتاح منها كثر، ويقال: كان أينما يذهب تحمل معه، وكانت من حديد، فلما ثقلت عليه جعلها من خشب فثقلت عليه فجعلها من جلود البقر على طول الاصابع، فكانت تحمل معه على أربعين بغلا، وكان أول طغيانه أنه تكبر واستطال على الناس بكثرة الاموال، فكان يخرج في زينته ويحفل كما قال تعالى: " فخرج على قومه في زينته " قال مجاهد: خرج على براديين بيض عليها سروج الارجوان، وعليهم المعصفرات. وقال عبد الرحمن: خرج في سبعين ألفا عليهم المعصفرات وقال مقاتل: على بغلة شهباء عليها سرج من الذهب عليها الارجوان ومعه أربعة آلاف فارس عليهم وعلى دراجم الارجوان، ومعه ثلاثة آلاف حارية بيض عليهم الحلي والثياب الحمر على البغال الشهباء، فعنى أهل الجهالة مثل الذي اوتيته، كما حكى الله، فرعظهم أهل العلم بالله أن اتقوا الله فإن ثواب الله خير لمن آمن وعمل صالحا. قال: ثم إن الله أوحى إلى نبيه موسى أن يأمر قومه أن يعلقوا في أردبتهم خيوطا أربعة في كل طرف خيطا أحضر، لونه لون السماء. فدعا موسى بني إسرائيل وقال لهم: إن الله تعالى يأمركم أن تعلقوا في أردبتكم خيوطا خضراء كلون السماء لكي تذكروا ربكم إذا رأيتموها وإنه تعالى ينزل من السماء كلامه عليكم، فاستكبر قارون وقال: إنما تفعل هذه الارياب بعبادهم لكي يتعبروا من غيرهم، ولما قطع موسى عليه السلام ببني إسرائيل البحر جعل الجزيرة وهي رئاسة المذبح وبيت القريان لهارون، فكان بنو إسرائيل يأتون بمذبيحتهم ويدفعونه إلى هارون فيضعه على المذبح فينزل نار من السماء فأكله فوجد قارون في نفسه من ذلك، وأتى موسى وقال: يا موسى لك الرسالة، وهاهنا الجزيرة ولست في شيء من ذلك وأنا أقرب للثورة منك كما لا يصبر لي على هذا، فقال موسى: والله ما أنا حلفتها في هارون بل الله تعالى جعلها له: فقال قارون: والله لا اصدقك في ذلك حتى ترتبي بيانه، قال: فصنع موسى عليه السلام رؤساء بني إسرائيل وقال: هاتوا عصيكم، فحاطوا بها فحرمها وألقاها في قبته التي كان يعبد الله تعالى فيها، وجعلوا يحرمون عصيتهم حتى أصبحوا، فأصبحت عصا هارون عليه السلام قد اهتز لها ورق أحضر، وكانت من ورق شجر اللوز، فقال موسى: يا قارون ترى هذا؟ فقال قارون: والله ما هذا بأعجب مما تصنع من السحر، فذهب قارون مغاضبا، واهزل موسى باتباعه، وجعل موسى يداريه للقرابة التي بينهما، وهو يؤذيه في كل وقت، ولا يزيد كل يوم إلا كبرا ومخالفة ومعاداة لموسى عليه السلام حتى بنى دارا وجعل بائعا من الذهب، وضرب على جدرانها صفائح الذهب وكان الملا من بني إسرائيل يقدون إليه ويرحون فيطعمهم الطعام ويحدثونه ويضاحكونه. قال ابن عباس: ثم إن الله سبحانه وتعالى أنزل الزكاة على موسى عليه السلام فلما أوجب الله سبحانه الزكاة عليهم أبي قارون فصالحه عن كل ألف دينار على دينار، وعن كل ألف درهم على درهم، وعن كل ألف شاة على شاة، وعن كل ألف شئ شيئا، ثم رجع إلى بيته فحسبه فوجده كثيرا فلم تسمح بذلك نفسه فجمع بني إسرائيل وقال لهم: يا بني إسرائيل إن موسى قد أمركم بكل شئ فاطعموه، وهو الآن يريد أن يأخذ أموالكم فقالوا له: أنت كبيرنا وسيدنا ففرنا بما شئت، فقال: أمركم أن تجيئوا بغلانة البغي فجعل لها جعلاً على أن تغدق بنفسها، فإذا فعلت ذلك خرج عليه بنو إسرائيل ورفضوه فاسترحمنا منه، فأقوا بما جعل لنا قارون ألف درهم، وقيل ألف دينار، وقيل طست من ذهب، وقيل: حكمها وقال لها: إني امولك واخبطك بنسائي على أن تغدق موسى بنفسك غدا إذا حضر بنو إسرائيل، فلما أن كان الغد جمع قارون بني إسرائيل، ثم أتى موسى، فقال له: إن بني إسرائيل قد اجتمعوا ينتظرون خروجك لأمرهم وتهيأهم وتبين لهم أعلام دينهم وأحكام شريعتهم، فخرج إليهم موسى وهم في برح من الارض، فقام فيهم خطيبا ووعظهم فيما قال: يا بني إسرائيل من سرق قطعنا يده، ومن افترى جلدناه ثمانين، ومن زنا وليست له امرأة جلدناه مائة، ومن زنا وله امرأة رجناه حتى يموت، فقال له قارون: وإن كنت أنت؟ قال: وإن كنت أنا، قال قارون: إن كنت أنت؟ قال: نعم، قال: ادعوها، فإن قالت فهور كما قالت، فلما أن جاءت قال لها موسى: يا فلانة إنما أنا فعلت لك ما يقول هؤلاء؟ وعظم عليها، وسألنا بالذي فلق البحر لبني إسرائيل وأنزل الثوراة على موسى إلا صدقت، فلما ناشدها تداركها الله بالتوفيق وقالت في نفسها: لئن أحدث اليوم توبة أفضل من أن اؤذي رسول الله، فقالت: لا، كذبوا، ولكن جعل لي قارون جعلاً على أن أقذقك بنفسي، فلما تكلمت بهذا الكلام سقط في يده قارون ونكس رأسه وسكت الملا وعرف أنه وقع في مهلكة، وخر موسى ساجدا يبكي ويقول: يا رب إن عدوك قد آذاني وأراد فضيحتي وشيبي، اللهم فإن كنت رسولك فاغضب لي وسلطني عليه، فأوحى الله سبحانه أن ارفع رأسك ومر الارض بما شئت تطعمك، فقال موسى: يا بني إسرائيل إن الله تعالى قد بعثني إلى قارون كما بعثني إلى فرعون،

فمن كان معه فليثبت مكانه، ومن كان معي فليعتزل، فاعتزلوا قارون ولم يبق معه إلا رجلاان، ثم قال موسى عليه السلام: يا أرض خذيهما، فأخذتهما إلى كتابهما، ثم قال: يا أرض خذيهما فأخذتهما إلى ركبهما، ثم قال: يا أرض خذيهما فأخذتهما إلى حقوهم، ثم قال: يا أرض خذيهما فأخذتهما إلى أهناتهما، وقارون وأصحابه في كل ذلك يضرعون إلى موسى عليه السلام ويناشدوه قارون الله والرسم، حتى روي في بعض الاخبار أنه ناشده سبعين مرة، وموسى في جميع ذلك لا يلفت إليه لشددة غضبه، ثم قال: يا أرض خذيهما، فانطبت عليهم الارض، فأوحى الله سبحانه إلى موسى: يا موسى ما أظفك! استغاثوا بك سبعين مرة فلم ترهم ولم تغفهم، أما عزي وحلاي لو إياي دعوني مرة واحدة لوحدوني قريبا مجيبا. قال قتادة: ذكر لنا أنه يحسف به كل يوم قامة، وأنه يجلجل فيها ولا يبلغ قعرها إلى يوم القيامة، فلما حسف الله تعالى بقارون وصاحبيه أصبحت بنو إسرائيل ينادون فيما بينهم أن موسى إنما دها على قارون ليستبد بداره وكنوزه وأمواله، فدعا الله تعالى موسى عليه السلام حتى حسف بداره وأمواله الارض، وأوحى الله تعالى إلى موسى: إني لا اعبد الارض لاحد بعدك أبدا، فذلك قوله تعالى: "فحسبنا به وبيداره الارض فما كان من فئة ينصرونه من دون الله وما كان من المنتصرين".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁸⁸

5 - عادة: روى محمد بن خالد في كتابه، عن النبي صلى الله عليه وآله قال: لما صار يونس إلى البحر الذي فيه قارون قال قارون للملك الموكل به: ما هذا الدوي والهول الذي أسمعه؟ قال له الملك: هذا يونس الذي حبسه الله في بطن الحوت، فجالت به البحار السبعة حتى صارت به إلى هذا البحر، فهذا الدوي والهول لمكانه،

A number (of reporters) reporting from Muhammad Bin Khalid in his book,

'From the Prophet^{saww} having said: 'When Yunus^{as} came to the sea wherein was Qaroun^{la}, Qaroun^{la} said to the Angel allocated with him^{la}, 'What is the rumbling and the terror which I^{la} hear?' The Angel said to him^{la}, 'This is Yunus^{as} whom Allah^{azwj} has Imprisoned in the belly of the whale. It swam with him^{as} the seven seas until it came with him^{as} to this sea, so this is the rumbling and the terror of his^{as} place'.

قال: أفأذن لي في كلامه؟ فقال: قد أذنت لك، فقال له قارون: يا يونس ألا تبت إلى ربك؟ فقال له يونس: ألا تبت أنت إلى ربك؟ فقال له قارون: إن توبتي جعلت إلى موسى وقد تبت إلى موسى ولم يقبل مني، وأنت لو تبت إلى الله لوجدته عند أول قدم ترجع بها إليه .

He^{la} said, 'Will you allow me^{la} to speak to him^{as}?' He said, 'I have permitted you^{la}'. Qaroun^{la} said to him^{as}, 'O Yunus^{as}! Did you^{as} not repent to your^{as} Lord^{azwj}?' Yunus^{as} said to him^{la}: 'Did you^{la} not repent to your^{la} Lord^{azwj}?' Qaroun^{la} said to him^{as}, 'My^{la} repentance was made to Musa^{as} and I^{la} had repented to Musa^{as} but he^{as} did not accept from me^{la}; and you^{as}, if you^{as} had repented to Allah^{azwj}, would have found Him^{azwj} during the first step, returning with it (Forgiveness)'.¹⁸⁹

¹⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 8 H 4

¹⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 8 H 5

CHAPTER 9 – STORY OF SLAUGHTER OF THE COW

الايات، البقرة " 2 " وإذ قال موسى لقومه إن الله يأمركم أن تذبحوا بقرة قالوا أنتخذنا هزوا قال أعود بالله أن أكون من الجاهلين

The Verses – (Surah) Al Baqarah: **And when Musa said to his people: ‘Allah is Commanding you that you should be slaughtering a cow’. They said: ‘Are you taking us for mockery?’ He said: ‘I seek Refuge with Allah from becoming one of the ignorant ones’. [2:67]**

* قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما هي قال إنه يقول إنها بقرة لا فارض ولا بكر عوان بين ذلك فافعلوا ما تؤمرون

They said: ‘Supplicate for us to your Lord to clarify for us what it is’. He said: He is Saying, “It is a cow neither with calves nor a virgin, of an age between that; therefore do what you are being Commanded”. [2:68]

* قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما لوئها قال إنه يقول إنها بقرة صفراء فاقع لوئها تسر الناظرين

They said: ‘Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what its colour is’. He said, ‘He^{azwj} is Saying: “It is bright yellow, such that its colour delighting the beholders”. [2:69]

* قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ماهي إن البقر تشابه علينا وإنا إن شاء الله لمهتدون

They said: ‘Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what it is. The cows are alike upon us, and we will, if Allah so Desires, be guided aright. [2:70]

* قال إنه يقول إنها بقرة لا ذلول تتير الارض ولا تسقي الحرث مسلمة لا شية فيها قالوا الآن حئت بالحق فذبحوها وما كادوا يفعلون

He said: ‘He is Saying: “It is neither a cow trained to plough the land, nor irrigate the farm, sound, there being no blemish in it”. They said: ‘Now you have come with the Truth’. So they slaughtered it, and they were almost not doing it. [2:71]

* وإذ قتلتم نفسا فادارأتم فيها والله مخرج ما كنتم تكتمون

[2:72] And when you killed a soul, so you disputed with regards to it, and Allah was to Bring forth what you were concealing [2:72]

* فقلنا اضربوه ببعضها كذلك يحيي الله الموتى ويريكم آياته لعلكم تعقلون 67 - 73.

So We Said: Strike it with part of it. Thus Allah Revives the dead, and He Shows you His Signs so that you may be minding [2:73]

1 - فس: أبي، عن ابن أبي عمير، عن بعض رجاله، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن رجلا من خيار بني إسرائيل وعلمائهم خطب امرأة منهم فأنعمت له، وخطبها ابن عم لذلك الرجل وكان فاسقا رديقا فلم ينعموا له، فحسد ابن عمه الذي أنعموا له فقعد له فقتله غيلة، ثم حمله إلى موسى عليه السلام، فقال: يا نبي الله هذا ابن عمي فقد قتل،

My father, from Ibn Abu Umeyr, from one of his men,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'A man from the elite of the Children of Israel and their scholars proposed to a woman from them, and she said yes to him, and a cousin of that man (also) proposed to her, and he was immoral, evil and she did not say yes to him. So, his cousin envied the one who had been accepted, and he laid in waiting for him and killed him in an assassination, then carried him to Musa^{as} and he said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! This is a cousin of mine who had been killed'.

فقال موسى عليه السلام: من قتله؟ قال: لا أدري، وكان القتل في بني إسرائيل عظيماً جداً، فعظم ذلك على موسى فاجتمع إليه بنو إسرائيل فقالوا: ما ترى يا نبي الله؟

Musa^{as} said: 'Who killed him?' He said, 'I don't know'. And it was so, the murder among the Children of Israel was considered very grievous, so that was grievous upon Musa^{as} and he^{as} gathered the Children of Israel to him^{as}. They said, 'What is your^{as} view, O Prophet^{as} of Allah^{azwj}?'

وكان في بني إسرائيل رجل له بقرة وكان له ابن بار، وكان عند ابنه سلعة فجاء قوم يطلبون سلعته وكان مفتاح بيته تحت رأس أبيه وكان نائماً، وكره ابنه أن ينبهه وينغص عليه نومه فانصرف القوم فلم يشتروا سلعته،

And there used to be a man among the Children of Israel who had a cow for him and had a righteous son and with his son was some merchandise. A group came seeking his merchandise and the key of his house was beneath the head of his father and he was sleeping, and his son dislike to awake him and disturb his sleep upon him. The group left and did not buy his merchandise.

فلما انتبه أبوه قال له: يا بني ماذا صنعت في سلعتك؟ قال: هي قائمة لم أبعها، لأن المفتاح كان تحت رأسك فكرهت أن انبهك وانغص عليك نومك، قال له أبوه: قد جعلت هذه البقرة لك عوضاً عما فاتك من ربح سلعتك، وشكر الله لابنه ما فعل بأبيه

When his father awoke, said to him, 'O my son! What is that which you did with your merchandise?' He said, 'It still stands. I did not sell it because the key was beneath your head, and I disliked awakening you and disturbing your sleep upon you. His father said to him, 'I hereby make this cow to be for you in its stead from what you lost from the profit of your merchandise', and he thanked Allah^{azwj} for his son what he had done with his father.

وأمر موسى بني إسرائيل أن يذبحوا تلك البقرة بعينها، فلما اجتمعوا إلى موسى وبكوا وضجوا قال لهم موسى: "إن الله يأمركم أن تذبحوا بقرة" فتعجبوا وقالوا: "أنتخذنا هزواً" نأتيك بقتيل فتقول: اذبحوا بقرة فقال لهم موسى: "أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين"

And Musa ordered the Children of Israel to slaughter that cow exactly. When they gathered to Musa^{as} and cried and made noise, Musa^{as} said to them: '**Allah is Commanding you that you should be slaughtering a cow**'. – they were astonished and **They said: 'Are you taking us for mockery?'** – We come to you with a murdered one and you^{as} are saying: 'Slaughter a cow?' So, Musa^{as} said to them: '**I seek Refuge with Allah from becoming one of the ignorant ones**'. [2:67].

فعلّموا أنّهم قد أخطئوا فقالوا: " ادع لنا ربك يبين لنا ما هي قال إنه يقول إنها بقرة لا فارض ولا بكر " والفاض التي قد ضربها الفحل ولم تحمل، والبكر التي لم يضربها الفحل،

They came to know that they were mistaken, **They said: ‘Supplicate for us to your Lord to clarify for us what it is’. He said: He is Saying, “It is a cow neither with calves nor a virgin, [2:68].** And ‘Al-Fariz’ is the one who had been attained by the stallion but did not become pregnant, and the virgin is one whom the stallion had yet to attain.

فقالوا: " ادع لنا ربك يبين لنا ما لوئحاً قال إنه يقول إنها بقرة صفراء فاقع لوئحاً " أي شديدة الصفرة تسر الناظرين " إليها " قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما هي إن البقر تشابه علينا وإنا إن شاء الله لمهتدون *

They said: ‘Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what its colour is’. He said, ‘He^{azwj} is Saying: “It is bright yellow, such that its colour - i.e. intensely yellow, delighting the beholders”. [2:69]. To it, **They said: ‘Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what it is. The cows are alike upon us, and we will, if Allah so Desires, be guided aright. [2:70].**

قال إنه يقول إنها بقرة لا ذلول تثير الارض " أي لم تذلل " ولا تسقي الحرت " أي لا تسقي الزرع " مسلمة لاشية فيها " أي لا نقطة فيها إلا الصغرة " قالوا الآن جئت بالحق " هي بقرة فلان فذهبوا ليشتروها فقال: لا أبيعها إلا بملء جلدتها ذهباً،

He said: ‘He is Saying: “It is neither a cow trained to plough the land, - i.e. not subservient, nor irrigate the farm,- i.e. not irrigating the plants, sound, there being no blemish in it”. – i.e., no spots on it, except the yellow. They said: ‘Now you have come with the Truth’. [2:71], it is a cow of so and so. So, they went to buy it, but he said, ‘I will not sell it except for one hundred skins filled with gold’.

فرجعوا إلى موسى عليه السلام فأخبروه فقال لهم موسى: لا بد لكم من ذبحها بعينها، فاشتروها بملء جلدتها ذهباً فذبحوها، ثم قالوا: يا نبي الله ما تأمرنا ؟ فأوحى الله تبارك وتعالى إليه قل لهم: اضربوه ببعضها وقولوا: من قتلك ؟

They returned to Musa^{as} and informed him^{as}. Musa^{as} said to them: ‘There is no escape for you from slaughtering exactly it’. So, they bought it for one hundred skins filled with gold and slaughtered it, then they said, ‘O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! What are your^{as} orders?’ So, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to him^{as}: “Say to them: ‘Strike it with part of it, and be saying: ‘Who killed you?’”.

فأخذوا الذنب فضربوه به وقالوا: من قتلك يا فلان ؟ فقال: فلان ابن فلان ابن عمي الذي جاء به، وهو قوله: " فقلنا اضربوه ببعضها كذلك يحيي الله الموتى ويريكم آياته لعلكم تعقلون . "

Then they took the tail and struck him with it and say: ‘Who killed you, O so and so?’ He said, ‘So and so, son of so and so, son of my uncle who had come with it’, and it is His^{azwj} Word: **So We Said: Strike it with part of it. Thus Allah Revives the dead, and He Shows you His Signs so that you may be minding [2:73]’**.¹⁹⁰

¹⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 1

2 - ن: أبي، عن الكميدياني ومحمد العطار، عن ابن عيسى، عن البنزطي قال: سمعت أبا الحسن الرضا عليه السلام يقول: إن رجلا من بني إسرائيل قتل قرابة له ثم أخذه فطرحه على طريق أفضل سبط من أسباط بني إسرائيل، ثم جاء يطلب بدمه، فقالوا لموسى عليه السلام: إن سبط آل فلان قتلوا فلانا فأخبرنا من قتله،

My father, from Al Kameydani, and Muhammad al Attar, from Ibn Isa, from Al Bazanty who said,

"I heard Al-Reza^{asws} saying: 'A man from the Children of Israel killed a relative of his. Then he took him and threw him upon a road of the most superior tribe from the tribes of the Children of Israel, then went over seeking his blood (wergild). They said to Musa^{as}, 'A tribe from the family of so and so killed so and so, inform us who killed him?'

قال: ائتوني ببقرة، قالوا: "أنتخذنا هزوا قال أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين" ولو أنهم عمدوا إلى بقرة أجزأهم ولكن شددوا فشدد الله عليهم

He^{as} said: 'Bring me a cow'. They said, '**They said: Are you taking us for mockery? He said: I seek Refuge with Allah from becoming one of the ignorant ones [2:67].** And, had they deliberated (at that point), to whichever cow, it would have sufficed them, but they were difficult, so Allah^{azwj} was Difficult upon them.

" قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما هي قال إنه يقول إنها بقرة لا فارض ولا بكر " يعني لا كبيرة ولا صغيرة " عوان بين ذلك " ولو أنهم عمدوا إلى بقرة أجزأهم ولكن شددوا فشدد الله عليهم

They said: 'Supplicate for us to your Lord to clarify for us what it is'. He said: He is Saying, "It is a cow neither with calves nor a virgin – meaning neither too young nor too old, of an age between that; therefore do what you are being Commanded". [2:68] And had they deliberated to whichever cow, it would have suffice them, but they were difficult, so Allah^{azwj} was Difficult upon them.

" قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما لونها قال إنه يقول إنها بقرة صفراء فاقع لونها تسر الناظرين " ولو أنهم عمدوا إلى بقرة لاجزأهم ولكن شددوا فشدد الله عليهم

They said: 'Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what its colour is'. He said, 'He^{azwj} is Saying: "It is bright yellow, such that its colour delighting the beholders". [2:69] And had they deliberated to a cow, it would have suffice them, but they were difficult, so Allah^{azwj} was Difficult upon them.

" قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما هي إن البقر تشابه علينا وإنا إن شاء الله لمهتدون * قال إنه يقول إنها بقرة لا ذلول تثير الارض ولا تسقي الحرث مسلمة لاشية فيها قالوا الآن جئت بالحق "

They said: 'Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what it is. The cows are alike upon us, and we will, if Allah so Desires, be guided aright. [2:70] He said: 'He is Saying: "It is neither a cow trained to plough the land, nor irrigate the farm, sound, there being no blemish in it". They said: 'Now you have come with the Truth'. [2:71].

فطلبوها فوجدوها عند فتى من بني إسرائيل، فقال: لا أبيعها إلا بماء مسكها ذهباً، فجاؤوا إلى موسى عليه السلام فقالوا له ذلك، فقال: اشتروها، فاشتروها وجاؤوا بها، فأمر بذبحها ثم أمر أن يضرب الميت بذنبها، فلما فعلوا ذلك حيي المقتول، وقال: يا رسول الله إن ابن عمي قتلني دون من يدعي عليه قتلي، فاعلموا بذلك قاتله،

So, they sought it and they found it in the presence of a youth from the Children of Israel. But he said, 'I will not sell it with except for a bull skin filled with gold'. They came over to Musa^{as} and they said that to him^{as}. He^{as} said: 'Buy it'. So they bought it and came over with it. He^{as} ordered them with slaughtering it, then instructed that they strike the deceased with its tail. When they did that, the killed ones (became) alive and said, 'O Rasool^{as} of Allah^{azwj}! A son of my uncle killed me besides the one who invited me over it for my killing'. Thus, they knew by that, his killer.

فقال لرسول الله موسى عليه السلام بعض أصحابه: إن هذه البقرة لها نأ فقال: وما هو؟ قال: إن فتى من بني إسرائيل كان باراً بأبيه وإنه اشترى بيعاً فحاء إلى أبيه فرأى والاقاليد تحت رأسه، فكره أن يوقظه فترك ذلك البيع فاستيقظ أبوه فأخبره، فقال: أحسنت خذ هذه البقرة فهي لك عوضاً لما فاتك،

Some of his^{as} companions said to Rasool^{as} of Allah^{azwj} Musa^{as}: 'This cow, there is some news for it?' He^{as} said, 'And what is it?'. They said, 'A youth from the Children of Israel was rightful with his father, and he had bought something. He came over to his father and the keys (to the money) was beneath his head, and he disliked waking him. He left that sale. His father woke up (later one), and he informed him. He said to him, 'Excellent! Take this cow, for it is for you instead of what (deal) you lost'.

قال: فقال له رسول الله موسى عليه السلام: انظروا إلى البر ما بلغ بأهله.

He^{asws} said: 'So Rasool^{as} of Allah^{azwj} Musa^{as} said to him: 'Look at the righteousness, what (benefits) reach its performer!''¹⁹¹

3 - من: بإسناده إلى الصدوق عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن البرزطي عن أبان بن عثمان، عن أبي حمزة، عن عكرمة، عن ابن عباس رضي الله عنه قال: كان في مدينة اثنا عشر سبيطاً أمة أبرار، وكان فيهم شيخ له ابنة وله ابن أخ خطبها إليه فأبى أن يزوجهما فزوجها من غير. ففقد له في الطريق إلى المسجد فقتله وطرحه على طريق أفضل سبيط لهم، ثم غداً يخاصمهم فيه، فانتبهوا إلى موسى صلوات الله عليه فأخبروه فأمرهم أن يذبحوا بقرته، قالوا: أتصعدنا هرواً؟ نسألك من قتل هذا تقول: اذبحوا بقرته! قال: أعود بالله أن أكون من الجاهلين، ولو انطلقوا إلى بقرته لاجيرت، ولكن شددوا فشدد الله عليهم، قالوا: "ادع لنا ربك يبين لنا ما هي قال إنه يقول إنما بقرته لا ذلول" فرجعوا إلى موسى وقالوا: لم نجد هذا النعت إلا عند غلام من بني إسرائيل وقد أبى أن يبيعها إلا بماء مسكها دنانير، قال: فاشتروها، فابتاعوها فذبحت، قال: فأخذ جنوة من لحمها فضره فجلس، فقال موسى: من قتلك؟ فقال: قتلني ابن أخي الذي يخاصم في قتلي، قال: فقتل. فقالوا: يا رسول الله إن هذه البقرة لنبا، فقال صلوات الله عليه: وما هو؟ قالوا: إنما كانت لشيخ من بني إسرائيل وله ابن بار به، فاشتري الابن بيعاً فحاء لينقدهم الثمن فوجد أباه نائماً، ذكره أن يوقظه والمفتاح تحت رأسه، فأخذ القوم متاعهم فانطلقوا، فلما استيقظ قال له: يا أبت إني اشتريت بيعاً كان لي فيه من الفضل كذا وكذا. وإني جئت لانتقدهم الثمن فوجدت نائماً، وإذا المفتاح تحت رأسك، فذكرت أن أوقظك، وإن القوم أخذوا متاعهم ورجعوا، فقال الشيخ: أحسنت يا بني، فهذه البقرة لك بما صنعت، وكانت بغيته كانت لهم، فقال رسول الله عليه السلام: انظروا ماذا صنع به البر.

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁹²

¹⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 2

4 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الحجال، عن مقاتل بن مقاتل، عن أبي الحسن عليه السلام قال: إن الله تعالى أمر بني إسرائيل أن يذبحوا بقرة وكان يجزيهم ما ذبحوا وما تيسر من البقر، فعتوا وشددوا فشدد عليهم.

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Hajal, from Maqatal bin Maqatal,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Commanded the Children of Israel to slaughter a cow, and it would have sufficed them whatever they would have slaughtered and whatever would have been easy from the cow, but they kept stressing and were difficult, so He^{azwj} was Difficult upon them".¹⁹³

5 - ص: بهذا الاسناد عن ابن عيسى، عن علي بن سيف، عن محمد بن عبيدة، عن الرضا عليه السلام قال: إن بني إسرائيل شدوا فشدد الله عليهم، قال لهم موسى عليه السلام: اذبحوا بقرة، قالوا: ما لونها؟ فلم يزالوا شددوا حتى ذبحوا بقرة بملء جلدتها ذهباً.

By this chain, from Ibn Isa, from Ali Bin Sayf, from Muhammad Bin Ubeyda,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'The Children of Israel were difficult, so Allah^{azwj} was Difficult upon them. Musa^{as} said to them: 'Slaughter a cow'. They said, 'What is its colour?' They did not cease to be difficult until they had to slaughter a cow for one hundred skins filled with gold".¹⁹⁴

6 - شى: عن ابن محبوب، عن علي بن يقطين، قال: سمعت أبا الحسن عليه السلام يقول: إن الله أمر بني إسرائيل أن يذبحوا بقرة، وإنما كانوا يحتاجون إلى ذنبها فشدد الله عليهم.

From Ibn Mahboub, from Ali Bin Yaqteen who said,

'I heard Abu Al Hassan^{asws} saying: 'Allah^{azwj} Commanded the Children of Israel to slaughter a cow, and rather they were (only) needy to its tail, so Allah^{azwj} Made it difficult upon them".¹⁹⁵

7 - م: قوله عزوجل: " وإذ قال موسى لقومه إن الله يأمركم أن تذبحوا بقرة " إلى قوله: " لعلكم تعقلون "

The Words of the Mighty and Majestic: **And when Musa said to his people: 'Allah is Commanding you that you should be slaughtering a cow'. [2:67] – up to His^{azwj} Words: so that you may be minding [2:73].**

قال الامام عليه السلام: قال الله عزوجل ليهود المدينة: واذكروا إذ قال موسى لقومه إن الله يأمركم أن تذبحوا بقرة تضربون ببعضها هذا المقتول بين أظهركم ليقوم حيا سويا بإذن الله تعالى ويخبركم بقاتله،

The Imam (Hassan Al-Askari^{asws}) said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to the Jews of Al-Medina: "And recall **when Musa said to his people: Allah is Commanding you that you should be slaughtering a cow** – to be striking with a part of it, this murdered one who is

¹⁹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 3

¹⁹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 4

¹⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 5

¹⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 6

between you apparently, for him to be standing up alive, complete, by the Permission of Allah^{azwj} Mighty and Majestic, and he would inform you all with his murderer”.

وذلك حين القي القتييل بين أظهرهم، فألزم موسى عليه السلام أهل القبيلة بأمر الله أن يحلف خمسون من أمثالهم بالله القوي الشديد إله بني إسرائيل، مفضل محمد وآله الطيبين على البرايا أجمعين ما قتلناه ولا علمنا له قاتلا،

And that was when the (body of) the murdered one was thrown in their midst. So Musa^{as} necessitated the people of the tribe, by the Command of Allah^{azwj} the Exalted, that fifty of their like should take an oath with Allah^{azwj}, the intensely strong ones, to (swear) to him^{as} – Musa^{asws} – and to the Children of Israel, extolling the merits of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} upon the absolution of the entirety of them that, ‘We did not kill him, nor do we know for him, a killer’.

فإن حلفوا بذلك غرموا دية المقتول، وإن نكلوا نصوا على القاتل أو أقر القاتل فيقاد منه، فإن لم يفعلوا حبسوا في مجلس ضنك إلى أن يحلفوا أو يقولوا أو يشهدوا على القاتل،

Thus, if they do swear with that, they would be fined the wergild of the killed one. And if they state the identity of the murderer, or acknowledge the killing, so he would be led from it. But, if they do not do it, they would be imprisoned in a narrow prison until they either swear, or acknowledge, or testify upon the killer.

فقالوا: يا نبي الله أما وقت أيماننا أموالنا ولا أموالنا أيماننا؟ قال: لا، هكذا حكم الله. وكان السبب أن امرأة حسناء ذات جمال وحلق كامل وفضل بارع ونسب شريف وستر ثخين كثر خطابها، وكان لها بنو أعمام ثلاثة فرضيت بأفضلهم علما وأثخنهم سترا، وأرادت التزويج به،

They said, ‘O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Will our wealth not save us from our oaths nor our oaths, our wealth?’ He^{as} said: ‘No! Such is the Decision of Allah^{azwj}’. And the reason was, that there was a beautiful woman, with grave and perfect morals, and righteous merits, and noble lineage, and thick veils, abundant proposals. And there were three sons of her paternal uncles. She agreed to the most superior of them in knowledge and the most veiling of them, and intended the marriage with him.

فاشتد حسد ابني عمه الآخرين له وغبطاه عليها لا يثارها إياه، فعمدا إلى ابن عمها المرضي فأخذه إلى دعوتهما ثم قتلاه وحمله إلى محلة تشتمل على أكثر قبيلة في بني إسرائيل فألقياه بين أظهرهم ليلا،

The envy of the other two sons of her uncle intensified to him their fury, and envied him upon it for her preferring him. They both deliberated to the son of her uncle, the agreed, took him to an invitation of theirs, then killed him, and carried him to an area containing most of a (particular) tribe among the Children of Israel, and they threw him between their midst at night.

فلما أصبحوا وجدوا القتييل هناك فعرف حاله، فجاء ابنا عمه القاتلان له فمزقا على أنفسهما، وحثيا التراب على رؤوسهما، واستعديا عليهم،

When they woke up in the morning, they found the murdered one over there, and they recognised his state. The two sons of his uncle came over, the two killers of his, and they tore their clothes upon themselves, and spread the dust upon their heads, and demanded the wergild upon them.

فأحضرهم موسى عليه السلام وسأهم فأنكروا أن يكونوا قتلوه أو علموا قاتله، قال: فحكم الله عزوجل على من فعل هذه الحادثة ما عرفتموه

Musa^{as} presented them and asked them, but they denied that they happened to be his killers, or that they knew his killer. He^{as} said: 'The Decision of Allah^{azwj} Mighty and Majestic upon the one who perpetrated this event is what you have been familiarized with'.

فقالوا: يا موسى أي نفع في إيماننا لنا إذا لم تدرء عنا الغرامة الثقيلة؟ أم أي نفع في غرامتنا لنا إذا لم تدرء عنا الإيمان؟ فقال موسى عليه السلام: كل النفع في طاعة الله تعالى والايتمار لامره والانتهاه عما نهى عنه،

They said, 'O Musa^{as}! Which benefit is there in our oaths for us, when it does not stave from us the heavy penalty? Or which benefit is there for us in paying our fine when it does not stave us from the oath?' So Musa^{as} said: 'All the benefits are in obedience to Allah^{azwj} and the implementation of His^{azwj} Command, and the ending from what He^{azwj} has Forbidden from.

فقالوا: يا نبي الله غرم ثقيل ولا جناية لنا، وإيمان غليظة ولا حق في رقابنا، لو أن الله عزوجل عرفنا قاتله بعينه وكفانا مؤونته فادع لنا ربك أن يبين لنا هذا القاتل لينزل به ما يستحقه من العقاب وينكشف أمره لذوي الالباب.

They said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! The penalty is heavy, and there is no crime for us, and the oathing is harsh and there is no right in our necks – if only Allah^{azwj} would Introduce us to his killer exactly, we would suffice his punishment. Therefore, supplicate for us to your^{as} Lord^{azwj} to Expose this killer to us, for there to descend with him what he would be deserving from the punishment, and He^{azwj} should Uncover his matter for the ones with understanding'.

فقال موسى عليه السلام: إن الله عزوجل قد بين ما أحكم به في هذا، فليس لي أن أقترح عليه غير ما حكم ولا أعترض عليه فيما أمر، ألا ترون أنه لما حرم العمل في السبت وحرم لحم الجمل لم يكن لنا أن نقترح عليه أن يغير ما حكم به علينا من ذلك، بل علينا أن نسلم له حكمه، ونلتزم ما الزمناء،

Musa^{as} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Has Explained what He^{azwj} has Decided with regards to this, so there isn't for me^{as} that I^{as} should suggest to Him^{azwj} other than what He^{azwj} has Decided with, nor raise an objection to Him^{azwj} regarding what He^{azwj} has Commanded. Indeed! Are you not seeing that He^{azwj}, when He^{azwj} Prohibited the deed during the day of Saturday, and Prohibited the flesh of the camel, there did not happen to be for us that we suggest to Him^{azwj} that He^{azwj} Changes what He^{azwj} had Decided with upon us from that. But, upon us is that we submit to Him^{azwj}, (to) His^{azwj} Decision, and necessitate (for us) what He^{azwj} has Necessitated upon us'.

وهم بأن يحكم عليهم بالذي كان يحكم به على غيرهم في مثل حادثتهم،

And they were worried if he^{as} decides upon them by that which He^{azwj} had Decided with upon others in (a situation) similar to their event.

فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى أجهبهم إلى ما اقترحوا، وسلي أن ابين لهم القاتل ليقتل ويسلم غيره من التهمة والغرامة، فإني إنما أريد بإجابتهم إلى ما اقترحا توسعة الرزق على رجل من خيار امتك، دينه الصلاة على محمد وآله الطيبين، والتفضيل لمحمد وعلي بعده على سائر البرايا، اغنيه في هذه الدنيا في هذه القضية ليكون بعض ثوابه عن تعظيمه لمحمد وآله.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him: "O Musa^{as}! Respond to them to what they are suggesting, and ask Me^{azwj} that I^{azwj} Manifest to them the killer, for him to be killed, and the others would be safe from the accusation and the penalty. I^{azwj}, rather, Want to Answer them to what they are suggesting, Expanding the sustenance upon a man (who is) the best of your^{as} community. His Religion is the sending of *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, and the preference to Muhammad^{saww} and Ali^{asws} after him^{saww}, upon the rest of the beings. I^{azwj} shall enrich him in the word during this Judgment, for it to happen to be part of his Rewards for his reverence to Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws}".

فقال موسى: يا رب بين لنا قاتله، فأوحى الله تعالى إليه: قل لبني إسرائيل إن الله يبين لكم ذلك بأن يأمركم أن تذبحوا بقرة فتضربوا ببعضها المقتول فيحيى فتسلمون لرب العالمين ذلك، وإلا فكفوا عن المسألة والتزموا ظاهر حكمي،

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Expose his killer for us'. So, Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: "Say to the Children of Israel that Allah^{azwj} would Expose that to you all, by His^{azwj} Commanding you that you should be slaughtering a cow. So, you should strike by part of it upon the killed one, so he would be revived. So, you should be submitting to the Lord^{azwj} of the worlds, of that, or else stop from the questioning, and Necessitate the apparent of My^{azwj} Decision!"

فذلك ما حكى الله عزوجل. " وإذ قال موسى لقومه إن الله يأمركم " أي سيأمركم أن تذبحوا بقرة إن أردتم الوقوف على القاتل وتضربوا المقتول ببعضها ليحيى ويخبر بالقاتل، فقالوا: يا موسى أنتخذنا هزوا وسخرية؟ تزعم أن الله يأمر أن نذبح بقرة ونأخذ قطعة من ميت ونضرب بها ميتا فيحيى أحد الميتين بملاقاة بعض الميت الآخر له؟ كيف يكون هذا؟

Thus, that was what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Relates **And when Musa said to his people: Allah is Commanding you** – i.e. would be Commanding you - **that you should be slaughtering a cow**, if you wanted the pausing upon the killer, and you should strike the killed one with part of it, in order for him to live (again) and inform you of the killer, **They said: Are you taking us for mockery?** – and a ridicule? You^{as} are claiming that Allah^{azwj} Commands us that we slaughter a cow, and we take a piece from a dead (cow), and we strike a dead (human) with it, so one of the two dead ones would like by the part of the dead touching the other – so how can this happen to be?'

قال موسى: " أعوذ بالله أن أكون من الجاهلين " أنسب إلى الله عزوجل ما لم يقل لي، وأن أكون من الجاهلين، اعارض أمر الله بقياسي على ما شاهدت دافعا لقول الله تعالى وأمره.

He said – Musa^{as} – '**I seek Refuge with Allah from becoming one of the ignorant ones [2:67]**, that I^{as} would link to Allah^{azwj} Exalted what He^{azwj} did not Say to me^{as}, and that I^{as} would become from the ignorant ones objecting to a Command of Allah^{azwj} by my^{as} analogy upon what I^{as} witnessed, is repelling to the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic and His^{azwj} Command'.

ثم قال موسى عليه السلام: أو ليس ماء الرجل نطفة ميت وماء المرأة ميت يلتقيان فيحدث الله من التقاء الميتين بشرا حيا سويا؟ أو ليس بذوركم التي ترزعوها في أرضكم تتفسخ في أرضيكم وتعفن وهي ميتة، ثم يخرج الله منها هذه السنابل الحسنة البهجة وهذه الأشجار الباسقة المؤنقة؟

Then Musa^{as} said: 'Or isn't the water of the man a dead drop, and the water of the woman similar to that? Two dead things meet, and Allah^{azwj} the Exalted Innovates from that meetings of the two dead things, a living mortal, complete? Or, isn't by your cultivation which you are cultivating in your lands, disintegrates and rots, and it is dead. Then Allah^{azwj} Brings out from it these beautiful ears (of corn), giving joy, and these trees, the tall, the living?'

فلما بمرهم موسى عليه السلام قالوا له: " يا موسى ادع لنا ربك يبين لنا ما هي " أي ما صفتها لنقف عليها، فسأل موسى ربه عزوجل فقال: "إنها بقرة لا فارض " كبيرة " ولا بكر " صغيرة " عوان " وسط " بين ذلك " بين الفارض والبكر " فافعلوا ما تؤمرون " إذا امرتم به "

When Musa^{as} dazzled them, they said to him^{as}, 'O Musa^{as}! **'Supplicate for us to your Lord to clarify for us what it is'**- i.e., What its description is for us to pause upon it. So Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and He^{azwj} Said **"It is a cow neither with calves – too old, nor a virgin – too young, - not envied - of an age – middle - between that – in between the one with the calves and the virgin, therefore do what you are being Commanded"** – when you are Commanded with it.

قالوا يا موسى ادع لنا ربك يبين لنا ما لوئها " أي لون هذه البقرة التي تريد أن تأمرنا بذبحها، قال موسى عن الله تعالى بعد السؤال والجواب " إنها بقرة صفراء فاقع " حسنة لون الصفرة ليس بناقص تضرب إلى بياض، ولا بمشبع تضرب إلى السواد " لوئها " هكذا فاقع " تسر " البقرة " الناظرين " إليها لبهجتها وحسنها وبريقها

They said: 'Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what its colour is' – i.e. the colour of this cow which you^{as} want to order us with its slaughter. **He said** – on behalf of Allah^{azwj}, after the question and the answer - **"It is bright yellow** – Beautiful yellow, without a deficiency striking to the whiteness, nor saturated with striking towards the blackness **its colour** is bright like this **delighting** – the cow - **the beholders"** looking at it for its joy, and its beauty and its lustre.

" قالوا ادع لنا ربك يبين لنا ما هي " صفتها قال عن الله تعالى: " إنه يقول إنها بقرة لا ذلول تثير الارض " لم تذلل لاثارة الارض ولم ترض بما ولا تسقي الارض ولا هي ممن تجر الدوالي ولا تدير النواعير، قد اغفيت من ذلك أجمع " مسلمة " من العيوب كلها لا عيب فيها " لا شيقة فيها " لا لون فيها من غيرها.

They said: 'Supplicate for us to your Lord to Clarify for us what it is - what are its qualities? – increase in its description - **The cows are alike upon us, and we will, if Allah so Desires, be guided aright. He said** – on behalf of Allah^{azwj} the Exalted **'He is Saying: "It is neither a cow trained to plough the land** – not trained for ploughing the land and not dissatisfied with it, **nor irrigate the farm** – neither carrying the buckets, nor going around for managing, being excused from the entirety of that, **sound** – from the faults, all of them, there being no faults in it **there being no blemish in it** – nor any colour in it apart from it (bright yellow).

فلما سمعوا هذه الصفات قالوا: يا موسى أفقد أمرنا ربنا بذبح بقرة هذه صفتها ؟ قال: بلى،

So when they heard these descriptions, they said, 'O Musa^{as}! Has our Lord^{azwj} Commanded us with slaughtering a cow of these descriptions?' He^{as} said: 'Yes'.

ولم يقل موسى في الابتداء بذلك، لانه لو قال: إن الله يأمركم لكانوا إذا قالوا: ادع لنا ربك يبين لنا ما هي وما لونها وما هي كان لا يحتاج أن يسأله ذلك عزوجل، ولكن كان يجيبهم هو بأن يقول: أمركم بقرة فأى شئ وقع عليه اسم البقر فقد خرجتم من أمره إذا ذبحتموها،

And Musa^{as} did not say in the beginning that 'Allah^{azwj} has already Commanded you', because he^{as}, had he^{as} said: Allah^{azwj} Commanded you', they, when they said, 'Supplicate to us to your^{as} Lord^{azwj} to Clarify for us what it is, and its colour is, etc., would not have been needy to ask Him^{azwj}, the Mighty and Majestic, that. But, he^{as} was answering them, himself^{as} by saying, 'He^{azwj} Commands to with (slaughtering) a cow, therefore whichever thing the name 'cow' occurs upon, you would fulfilled His^{azwj} Command when you slaughter it'.

قال: فلما استقر الامر عليهم طلبوا هذه البقرة فلم يجدوها إلا عند شاب من بني إسرائيل أراه الله في منامه محمدا وعليا وطيب ذريتهما، فقالا له: أما إنك كنت لنا محبا مفضلا، ونحن نريد أن نسوق إليك بعض جزائك في الدنيا، فإذا راموا شراء بقرتك فلا تبعها إلا بأمر امك، فإن الله عزوجل يلقتها ما يغنيك به وعقبك،

He^{asws} said, 'So when the Command was affirmed to them, they sought this cow, but they could not find it except in the presence of a youth from the Children of Israel. Allah^{azwj} had Showed him in his dream, Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and the goodly ones of their^{asws} offspring, and they^{asws} had said to him: 'You are a friend to us^{asws}, who loves us^{asws}, preferring us^{asws}, and we^{asws} want to usher to you some of your Recompense in the world. So, when they throng to buy your cow, do not sell it except by the instructions of your mother, for Allah^{azwj} Mighty and Majestic has Taught her what would enrich you with and your posterity (as well)'.

ففرح الغلام، وجاءه القوم يطلبون بقرته فقالوا: بكم تباع بقرتك؟ قال: بدينارين والخيارلامي، قالوا: قد رضينا بدينار، فسألها فقالت: بل بأربعة،

The boy was jubilant, and the people came over seeking his cow and they said, 'For how much would you sell this cow of yours?' He said, 'For two Dinars, and (but) the choice is my mother's'. They said, 'We are happy with (paying) one Dinar. So, he asked her'. She said, '(I will sell it) with Four'.

فأخبرهم فقالوا: نعطيك دينارين، فأخبر امه فقالت: بمائة،

So, he informed them, and they said, 'We will give you two Dinars'. So, he informed her. She said, '(I will sell it) for a hundred'.

فما زالوا يطلبون على النصف مما تقول امه ويرجع إلى امه فتضعف الثمن حتى بلغ ثمنها مائة مسك ثور أكبر ما يكون، ملؤه دنانير، فأوجب لهم البيع،

They did not stop seeking upon half of whatever his mother was saying, and he kept on returning to his mother, and she kept doubling the price until it reached a filled hide of a bull – as large as could happen to be, filled with Dinars, and the sale was obligated to them.

ثم ذبحوها فأخذوا قطعة وهي عجب الذنب الذي منه خلق ابن آدم وعليه يركب إذا اعيد خلقا جديدا فضربوه بها وقالوا: اللهم بجاه محمد وآله الطيبين الطاهرين لما أحيت هذا الميت وأنطقته ليخبر عن قاتله،

Then they slaughtered it, and took a piece, and it was part of the tail from which the son of Adam^{as} is Created from, and upon it he would ride when the new creation is repeated. They struck with it, and they said, 'O Allah^{azwj}! By the virtue of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}! Revive this deceased and Cause him to speak for him to inform us about his murderer'.

فقام سلما سويا وقال: يا نبي الله قتلني هذان ابنا عمي، حسداني على ابنة عمي فقتلاني وألقياني في محلة هؤلاء ليأخذوا ديتي،

He stood up unscathed, joined, and said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! These two sons of my uncle envied me upon a daughter of my uncle, so they killed me, and threw my (my body) in their neighbourhood in order to take my wergild'.

فأخذ موسى الرجلين فقتلتهما، وكان قبل أن يقوم الميت ضرب بقطعة من البقرة فلم يحي، فقالوا: يا نبي الله أين ما وعدتنا عن الله؟ قال موسى: قد صدقت وذلك إلى الله عزوجل،

Musa^{as} seized the two men and killed them both. And it was so before the standing up by the deceased – he was struck by a piece from the cow, but he was not revived (at first). They (the people) said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! Where is what was Promised to us from Allah^{azwj} Mighty and Majestic?' Musa^{as} said: 'You have spoken the truth, and that is up to Allah^{azwj} Mighty and Majestic'.

فأوحى الله تعالى إليه: يا موسى إني لا اخلف وعدي ولكن ليقدموا (5) للفتى من ثمن بقرته فيملؤوا مسكها دنانير ثم احببها هذا، فجمعوا أموالهم ووسع الله جلد الثور حتى وزن ما ملئ به جلده فبلغ خمسة آلاف دينار،

Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! I^{saww} did not break My^{azwj} Promise, but (it was) for preceding to the youth the price of his cow – a hide filled with Dinars, then I^{azwj} shall Revive this one!" They gathered their wealth and Allah^{azwj} Expanded the skin of the bull to the extent that it was weighed what the skin was filled with, and it reached five million Dinars.

فقال بعض بنى إسرائيل لموسى عليه السلام وذلك بحضرة المقتول المنشور المضروب ببعض البقرة: لا ندري أيهما أعجب: إحياء الله هذا وإنطاقه بما نطق أو إغناؤه لهذا الفتى بهذا المال العظيم؟

One of the Children of Israel said to Musa^{as}, and that was in the presence of the murdered one, the one revived with the strike of the cow (piece), 'We don't know which of the two is more strange – Allah^{azwj} Reviving this one and Causing him to speak with what he spoke, or His^{azwj} Enriching this youth by this great wealth!'

فأوحى الله إليه: يا موسى قل لبنى إسرائيل من أحب منكم أن اطيب في الدنيا عيشه واعظم في جناني محله وأجعل بمحمد وآله الطيبين فيها منادته ليفعل كما فعل هذا الفتى، إنه كان قد سمع من موسى بن عمران ذكر محمد وعلي وآلهما الطيبين وكان عليهم مصليا ولهم على جميع الخلائق من الجن والانس والملائكة مفضلا،

Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! Say to the Children of Israel! The one from you who loves that his life be good in this world, and his place be magnificent in My^{azwj} Paradise, and be made a companions of Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} therein, so let

him do just as this youth did. He had heard from Musa^{as} Bin Imran^{as} the mention of Muhammad^{saww} and Ali^{asws} and their^{asws} goodly Progeny^{asws}, and he was sending *Salawat* upon them^{asws}, and was preferring them^{asws} upon the entirety of the creatures, from the Jinn and the humans, and the Angels.

فلذلك صرفت إليه المال العظيم ليتنعم بالطيبات، ويتكرم بالهبات والصلوات، ويتحجب بمعروفه إلى ذوي المودات، ويكبت بنفقاته ذوي العداوات.

Thus, due to that, this great wealth has been diverted to him – in order to him to live blissfully with the good things, and be honouring with the gifting and the helping (others), and become beloved by his good world to the ones with cordiality, and humiliate the ones with the enmity, by his spending”.

قال الفتى: يا نبي الله كيف أحفظ هذه الاموال؟ أم كيف أحذر من عداوة من يعاديني فيها، وحسد من يحسدني لاجلها؟ قال: قل عليها من الصلاة على محمد وآله الطيبين ما كنت تقوله قبل أن تنالها، فإن الذي رزقكها بذلك القول مع صحة الاعتقاد يحفظها عليك أيضا بهذا القول مع صحة الاعتقاد،

The youth said, ‘O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! How shall I protect this wealth, or how shall I be careful from the enmity of the ones who would be inimical towards me with regards to it, and the envy of the ones who would envy me for its reason?’ He^{as} say upon it from the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} – what you were saying before you attained it, for the One^{azwj} Who Graced you due to that speech along with the healthy belief, would Protect it upon you as well (due to this speech (*Salawat*) along with the healthy belief)‘.

فقالها الفتى فما رامها حاسد له ليفسدها أو لص ليسرقها أو غاصب ليغصبها إلا دفعه الله عزوجل عنها بلطفة من لطائفه حتى يمتنع من ظلمه اختيارا أو منعه منه بأفة أو داهية حتى يكفه عنه كف اضطرار.

So the youth said it (recited *Salawat*), and he was not hit by envy, or a thief to steal it, or a usurper to usurp it, except that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Defended him from it by a subtlety from His^{azwj} Subtleties, until he was prevented from his injustice either by choice for by an affliction (brought down upon the perpetrator) until he would stop from him, out of desperation’.

قال عليه السلام: فلما قال موسى للفتى ذلك وصار الله عزوجل له بمقاتله حافظا قال هذا المنظور: " اللهم إني أسألك بما سألك به هذا الفتى من الصلاة على محمد وآله الطيبين والتوسل بهم أن تبقيني في الدنيا متمتعا بابنة عمي وتخزي عني أعدائي و حسادي وترزقي فيها خيرا كثيرا طيبا "

He^{asws} said: ‘So when Musa^{as} said that to the youth – and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Became a Protector for him due to his speech (sending *Salawat*), the revived one said, ‘O Allah^{azwj}! I ask You^{azwj} with what this youth asked with – from the *Salawat* upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws} and the beseeching by them, that You^{azwj} should Let me remain (alive) in the world – enjoying (life) with the daughter of my uncle – and Frustrate my enemies and my envying ones from me, and Grace me during it a lot of good’.

فأوحى الله إليه: يا موسى إن لهذا الفتى المنشور بعد القتل ستين سنة، وقد وهبت له لمسأله وتوسله بمحمد وآله الطيبين سبعين سنة تمام مائة وثلاثين سنة، صحيحة حواسه، ثابت فيها جنانه، قوية فيها شهواته، يتمتع بحلال هذه الدنيا، ويعيش ولا يفارقها ولا يفارقه، فإذا حان حينه حان حينها وماتا جميعا معا فصارا إلى جناني، فكانا زوجين فيها ناعمين،

Allah^{azwj} Revealed unto him: "O Musa^{as}! There was to be for this youth, a life of sixty years after the murder, and I^{azwj} have Endowed it for him, due to his asking, and his beseeching by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, seventy years – being complete one hundred and thirty years with healthy faculties, during which his heart would be steadfast, (along with) the strength of his desires to enjoy the Permissible(s) of this world and life – and neither will she separate (from him) nor will he separate (from her). When his death is near, and her death is near, and they will both die together and come to be in My^{azwj} Gardens, and they would be spouses therein in Bliss.

ولو سألتني يا موسى هذا الشقي القاتل يمثل ما توسل به هذا الفتى على صحة اعتقاده أن أعصمه من الحسد واقنعه بما رزقته و ذلك هو الملك العظيم لفعلت،

And had he asked Me^{azwj} – O Musa^{as}, this wretched murderer – with the like of what this youth beseeched with upon his healthy beliefs – that I^{azwj} should Protect him from the envy and the contentment with what I^{azwj} have Graced him – and that is the Magnificent Kingdom – I^{azwj} would have done so.

ولو سألتني بذلك مع التوبة أن لا افضحه لما فضحته، و لصرفت هؤلاء عن اقتراح إبانة القاتل، ولا غنيت هذا الفتى من غير هذا الوجه بقدر هذا المال،

And had he asked Me^{azwj} that with the repentance from his doings that I^{azwj} should not unmask him, I^{azwj} would not have Unmasked him, and would have Diverted them from suggesting the exposure of the murderer, and I^{azwj} would have Enriched this youth from other than this aspect, with a measurement of this wealth, (I^{azwj} would have been Benevolent to him (with it)).

ولو سألتني بعدما افترض وتاب إلي وتوسل يمثل وسيلة هذا الفتى أن انسي الناس فعله بعدما ألطف لاوليائه فيعفون عن القصاص لفعلت،

And had he asked Me^{azwj} after what I^{azwj} had Unmasked, and had repented to Me^{azwj}, and beseeched with the likes of the beseeching of this youth that I^{azwj} should Cause the people to forget his deed – after the kindness of his guardians by pardoning him from retaliation – I^{azwj} would have Done so.

وكان لا يعيره بفعله أحد، ولا يذكره فيهم ذاكراً، ولكن ذلك فضل اوتيه من أشياء وأنا ذو الفضل العظيم، وأعدل بالمنع على من أشياء وأنا العزيز الحكيم،

And it would have been so that no one would have faulted him of his deed nor would it have been mentioned among them with a mention. But, that is a Grace I^{azwj} Grant to the one I^{azwj} so Desire to, and I^{azwj} am with the Magnificent Grace and the Fairest with the prevention upon the one I^{azwj} so Desire to, and I^{azwj} am the Mighty, the Wise!"

فلما ذبحوها قال الله تعالى: " فذبحوها وما كادوا يفعلون " وأرادوا أن لا يفعلوا ذلك من عظم ثمن البقرة، ولكن اللجاج حملهم على ذلك واتمامهم لموسى عليه السلام حداثهم،

When they slaughtered it, Allah^{azwj} the Exalted Said: ***So they slaughtered it, and they were almost not doing it. [2:71]***, so they intended that they should not do that due to the greatness of the price of the cow. But, the urgency (of the matter) carried them upon that, and their accusation of Musa^{as}.

قال فضجوا إلى موسى عليه السلام وقالوا: افتقرت القبيلة ودفعت إلى التكفف، وانسلخنا بلجاجنا عن قليلنا وكثيرنا، فادع الله لنا بسعة الرزق،

He^{asws} said: 'So they raise a clamour to Musa^{as} and they said, 'The tribe is (now) impoverished, and we handed over to the youth (whatever we had), and we are stripped due to our obstinacy from our little and our lot. Therefore, supplicate to Allah^{azwj} for us to Expand our sustenance'.

فقال لهم موسى عليه السلام: ويحكم ما أعمى قلوبكم؟ أما سمعتم دعاء الفتى صاحب البقرة وما أورثه الله تعالى من الغنى؟ أو ما سمعتم دعاء الفتى المقتول المنشور وما أثمر له من العمر الطويل والسعادة والتنعيم بحواسه وسائر بدنه وعقله؟ لم لا تدعون الله تعالى بمثل دعائهما وتتوسلون إلى الله بمثل وسيلتهما ليسد فافتتكم، ويجير كسرکم، ويسد خلتكم؟

Musa^{as} said: 'Woe be unto you! How blind are your hearts! But, did you not hear the supplication of the youth, owner of the cow, and what Allah^{azwj} the Exalted Inherited him from the riches? Or did you not hear the supplication of the murdered one (who was) Revived, and what Allah^{azwj} Yielded for him from the prolonged life-span and the happiness and the enjoyment, and the completeness of his faculties and the rest of his body, and his mind? Why are you not supplicating to Allah^{azwj} the Exalted with the likes of their supplications, and be beseeching to Allah^{azwj} with the likes of their beseeching, in order to block your destitutions, and strengthen your cracks, and plug your (financial) holes?'

فقالوا: " اللهم إليك التجأنا، وعلى فضلك اعتمادنا، فأزل فقرنا وسد خلتنا بجاه محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين والطيبين من آهم "

They said, 'O Allah^{azwj}! To You^{azwj} is our refuge, and upon Your^{azwj} Grace do we rely, therefore, Remove our poverty and Plug our (financial) holes by the virtue of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and Syeda Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws}, and Al-Husayn^{asws} and the goodly ones from their Progeny^{asws}.

فأوحى الله إليه: يا موسى قل لهم ليذهب رؤسؤهم إلى خربة بني فلان ويكشفوا في موضع كذا لموضع عينه وحده أرضها قليلا ويستخرجوا ما هناك، فإنه عشرة آلاف ألف دينار، ليردوا على كل من دفع في ثمن هذه البقرة ما دفع لتعود أحوالهم،

Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "O Musa^{as}! Say to them (and) let their chiefs go to the ruins of the clan of so and so, and uncover (dig up) in such and such a place – in the place of its spring – a little from the surface of the earth. Then they should extract whatever is (found to be) over there, for it is ten million Dinars, and let them return to each one who handed over from the price of this cow what he handed over, in order for his state to be returned to what is used to be upon him.

ثم ليتقاسموا بعد ذلك ما يفضل وهو خمسة آلاف ألف دينار على قدر ما دفع كل واحد منهم في هذه الخنة، ليتضاعف أموالهم جزاء على توسلهم بمحمد وآله الطيبين، واعتقادهم لتفضيلهم،

Then let them distribute after that what remains – and it is five million Dinars – upon a proportion of what each one of them handed over – during this test, in order to double their wealth – as a Recompense upon their beseeching by Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}, and their belief in their merits”.

فذلك ما قال الله عزوجل: " وإذ قتلتم نفسا فادارأتم فيها " اختلفتم فيها (وتدار أتم خ ل) ألقى بعضكم الذنب في قتل المقتول على بعض، ودرأه عن نفسه وذويه " والله يخرج " مظهر " ما كنتم تكتمون " ما كان من خير القاتل وما كنتم تكتمون من إرادة تكذيب موسى باقتراحكم عليه ما قدرتم أن ربه لا يجيبه إليه

So that is what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And when you killed a soul, so you disputed with regards to it [2:72]** – You differed with regards to it and investigated. One of you cast the sin regarding the murder of the killed one, upon the other, and disputed it from himself and impeded it, **and Allah was to Bring forth** – Manifest **what you were concealing** – whatever was from the news of the killer, and what you were concealing from the intention of belying Musa^{as} by suggesting to him^{as} what you were reckoning that his^{as} Lord^{azwj} would not Answer to him^{as}.

" فقلنا اضربوه ببعضها " بعض البقرة " كذلك يحيي الله الموتى " في الدنيا والآخرة كما أحيأ الميت بملاقاة ميت آخر له، أما في الدنيا فيتلقى ماء الرجل ماء المرأة فيحيي الله الذي كان في الاصلاب والارحام حيا،

So We Said: Strike it with part of it – with a part of the cow. **Thus, Allah Revives the dead** – in the world and the Hereafter, just as dead is revived by a dead one meeting another dead one of it. As for in the world – so the water of the man meets the water of the woman, and Allah^{azwj} Revives which was in the loins and the wombs as alive.

وأما في الآخرة فإن الله تعالى ينزل بين نفختي الصور بعدما ينفخ النفخة الاولى من دوين السماء الدنيا من البحر المسجور الذي قال الله فيه: " والبحر المسجور " وهي من مني كمني الرجل، فيمطر ذلك على الارض فيلقى الماء المنى مع الاموات البالية فينبتون من الارض ويحيون،

And as for in the Hereafter, so Allah^{azwj} the Exalted would Send down between the two (times) blowing of the trumpet – after the first blowing of the trumpet, from the reverberations of the sky of the world – from the swollen seas which Allah^{azwj} the Exalted Said regarding it **And the swollen sea [52:6]** and it would be semen like the semen of the man. So that would rain upon the earth and the water of the semen would meet with the worn out dead ones, so they would be growing from the earth and be living.

ثم قال الله عزوجل: " ويريكم آياته " سائر آياته سوى هذه الدلالات على توحيده ونبوة موسى عليه السلام نبيه وفضل محمد على الخلائق سيد عبيده وإمامه، وتبينه فضله وفضل آله الطيبين على سائر خلق الله أجمعين

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **And He Shows you His Signs** – the rest of His^{azwj} Signs besides the proofs upon His^{azwj} **Tawheed** (Oneness), and the Prophet-hood of Musa^{as} His^{azwj} Prophet^{as}, and the merits of Muhammad^{saww} upon the creatures as the Chief of His^{azwj}

maids and His^{azwj} servants, and His^{azwj} Manifesting his^{saww} merits and the merits of his^{saww} goodly Progeny^{asws} over the rest of the creatures of Allah^{azwj}, altogether.

" لعلكم تعقلون " تعتبرون وتفكرون أن الذي فعل هذه العجائب لا يأمر الخلق إلا بالحكمة، ولا يختار محمدا وآله إلا لانهم أفضل ذوي الالباب.

So that you may be minding – taking a lesson – and pondering that the One^{azwj} Who Does these wonders would not Command the creatures except with the Wisdom, nor would He^{azwj} have Chosen Muhammad^{saww} and his^{saww} Progeny^{asws} except that they are the most superior of the ones with the intellect”.¹⁹⁶

¹⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 9 H 7

(باب 10) * * (قصة موسى عليه السلام حين لقي الخضر) * * (وسائر قصص الخضر عليه السلام وأحواله) *

CHAPTER 10 – STORY OF MUSA^{as} WHEN HE^{as} MET AL KHIZR^{as} AND THE REST OF THE STORIES OF AL KHIZR^{as} AND HIS^{as} SITUATIONS

الآيات، الكهف: " 18 " وإذ قال موسى لفتاه " إلى قوله تعالى " : صبرا 60 - 82.

The Verses – (Surah) Al Kahf: **And when Musa said to his youth [18:60] – up to the Words of the Exalted: *being patient upon'* [18:82].**

1 - فس: لما أخبر رسول الله صلى الله عليه وآله قريشاً بخبر أصحاب الكهف قالوا: أخبرنا عن العالم الذي أمر الله موسى أن يبعثه وما قصته، فأُنزل الله عز وجل: " وإذ قال موسى لفتاه لا أبرح حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي مقبلاً " قال: وكان سبب ذلك أنه لما كلم الله موسى تكليماً وأنزل الله عليه الألواح وفيها كما قال الله: " وكتبنا له في الألواح من كل شيء موعظةً وتفصيلاً لكل شيء " ورجع موسى إلى بني إسرائيل فصعد المنبر فأخبرهم أن الله قد أنزل عليه القوراة وكلمه، قال في نفسه: ما خلق الله خلقاً أعلم مني، فأوحى الله إلى مبرئيل: أدرك موسى فقد هلك، وأعلمه أن عند ملكتي البحرين عند الصخرة رجل أعلم منك فصبر إليه وتعلم من علمه، فنزل مبرئيل على موسى عليه السلام وأخبره فذلل موسى في نفسه وعلم أنه أخطأ ودخله الرعب، وقال لوصيه يوشع: إن الله قد أمرني أن أتبع رجلاً عند ملكتي البحرين وأتبعه منه، فتزود يوشع حوتا مملوحاً ومخرجاً، فلما خرجا وبلغنا ذلك المكان وجدنا رجلاً مستقبلاً على قفاه فلم يعرفناه، فأخرج وصي موسى الحوت وغسله بالماء ووضع على الصخرة ومضياً ونسبياً الحوت، وكان ذلك الماء ماء الحيوان فحبي الحوت ودخل في الماء، فعرض موسى عليه السلام ويوشع معه حتى عييا، فقال لوصيه: " أتينا غداً لنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصيباً " أي عناء، فذكر وصيه السمكة فقال لموسى: إني نسيت الحوت على الصخرة، فقال موسى: ذلك الرجل الذي رأيته عند الصخرة هو الذي نريد، فربحنا على آثارها فصصنا إلى عند الرجل وهو في الصلاة، ففعد موسى حتى فرغ من الصلاة فسلم عليهما. فحدثني محمد بن علي بن بلال، عن يونس، قال: اختلف يونس وهشام بن إبراهيم في العالم الذي أتاه موسى عليه السلام أيهما كان أعلم؟ وهل يجوز أن يكون على موسى حجة في وقته وهو حجة الله على خلقه؟ فقال قاسم الصيقل: فكتبوا إلى أبي الحسن الرضا عليه السلام يسألونه عن ذلك، فكتب في الجواب: أتى موسى العالم فأصابه في جزيرة من جزائر البحر إما حالساً وإما متكفاً، فسلم عليه موسى فأنكر السلام إذ كان بأرض ليس بها سلام، فقال: من أنت؟ قال: أنا موسى بن عمران، قال: أنت موسى بن عمران الذي كلمه الله تكليماً؟ قال: نعم، قال: فما حاجتك؟ قال: جئت لعلمي مما علمت رشداً، قال: إني وكلت بأمر لا تطيقه، وكلت بأمر لا أطيقه، ثم حدثه العالم بما يصيب آل محمد من البلاء حتى اشتد بكأؤهما، ثم حدثه عن فضل آل محمد حتى جعل موسى يقول: يا ليتني كنت من آل محمد، وحتى ذكر فلانا وفلانا ومبعث رسول الله صلى الله عليه وآله إلى قومه، وما يلقي منهم ومن تكذيبهم إياه، وذكر له تأويل هذه الآية: " وتقلب أفئدتهم وأبصارهم كما لم يؤمنوا به أول مرة " حين أمد الميثاق عليهم فقال موسى: " هل أتبعك على أن تعلمن مما علمت رشداً " فقال الخضر: " إنك لن تستطيع معي صبراً وكيف تصبر على ما لم تحط به خبراً " فقال موسى: " مستعدين إن شاء الله صابراً ولا أعصي لك أمراً " قال الخضر: " فإن اتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكراً " يقول: لا تسألني عن شيء أفعله ولا تذكره علي حتى أخبرك أنا بخبره، قال: نعم، فمروا ثلاثتهم حتى انتهوا إلى ساحل البحر، وقد شحنت سفينة وهي تريد أن تعبر، فقال أرباب السفينة: نحمل هؤلاء الثلاثة نهر فإنهم قوم صالحون، فحملوهم فلما جنحت السفينة في البحر قام الخضر إلى جوانب السفينة فكسرها وحشاها بالحرق والطعن، فغضب موسى عليه السلام غضباً شديداً، وقال للخضر: " أنصرفنا لفرق أهلها لقد جئت شيئاً إمراً " فقال له الخضر: " ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبراً " قال موسى: " لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أسري عسراً ". فخرجوا من السفينة فنظر الخضر إلى غلام يلعب بين الصبيان حسن الوجه كأنه قطعة قمر، وفي أذنيه درتان، فنامله الخضر ثم أخذه وقتله، فوثب موسى إلى الخضر وحمله به الأرض فقال: " أقتلت نفساً زكية بغير نفس لقد جئت شيئاً نكراً " فقال الخضر له: " ألم أقل لك إنك لن تستطيع معي صبراً " قال موسى: " لئن سألتك عن شيء بعدها فلا تصحابني قد بلغت من لديني عذراً " فانطلقا حتى إذا أتيا بالعشي قرية تسمى الناصرة وإليها تنسب النصارى ولم يضيغوا أحداً قط ولم يطعموا غريباً، فاستطعموهم فلم يطعموهم ولم يضيغوهم، فنظر الخضر عليه السلام إلى حائط قد زال لينهدم، فوضع الخضر يده عليه، وقال: قم ياذن الله فقام، فقال موسى عليه السلام: لم يبيح أن تقم الجدار حتى يطعمونا ويؤرونا وهو قوله: " لو شئت لفتحك عليه أبحراً " فقال له الخضر عليه السلام: " هذا فراق بيني وبينك سانبك بقاويل ما

لم تستطع عليه صبرا " أما السفينة التي فعلت بما فعلت فإنما كانت لقوم مساكين يحملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراء السفينة ملك يأخذ كل سفينة صالحة غصبا، كذا نزلت، وإذا كانت السفينة مغيوبة لم يأخذ منها شيئا. " وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين " وطبع كافرا، كذا نزلت، فنظرت إلى حبيبه و عليه مكتوب: طبع كافرا " فعشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا فأردنا أن يبدلنا رجما حيرا منه زكوة وأقرب رحما " فأبدل الله والديه بنتا وولدت سبعين نبيا. " وأما الحداد " الذي أقمته " فكان للغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا فأراد ربك أن يبلغا أشدهما " إلى قوله: " ذلك تأويل ما لم تستطع عليه صبرا ".

(P.s. – This is not a Hadeeth)¹⁹⁷

2 - فس: أبي، عن محمد بن أبي عمير، عن معاوية بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام أنه قال: كان ذلك الكنز لوحا من ذهب فيه مكتوب: بسم الله لا إله إلا الله محمد رسول الله صلى الله عليه وآله عجب لم يعلم أن الموت حق كيف يفرح؟! عجب لمن يؤمن بالقدر كيف يفرح؟! عجب لمن يذكر النار كيف يضحك؟! عجب لمن يرى الدنيا وتصرف أهلها حالا بعد حال كيف يطمئن إليها؟!!

My father, from Muhammad Bin Abu Umeyr, from Muawiya Bin Amaar,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'That treasure (18:82) was a tablet of gold wherein was inscribed: "In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful. How strange of the one who knows that the death is true how he is happy? How strange of the one who believes in the Pre-determination how he panics? How strange of the one who remembers the Fire how he laughs? How strange of the one who sees the world and the exchange of its people (living and dying), state after state, how he can feel secure in it?"¹⁹⁸.

3 - وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: " وإذ قال موسى لفتهاه " وهو يوشع بن نون، وقوله: " لا أبرح " يقول: لا أزال " حتى أبلغ مجمع البحرين أو أمضي حقباً " والحقب: ثمانون سنة. وقوله: " لقد جئت شيئا إمرأ " هو المنكر، وكان موسى ينكر الظلم، فأعظم ما رأى

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: [18:60] **And when Musa said to his attendant: and he^{as} was Yoshua Bin Noon^{as}: 'I will not stop, he^{as} is saying: 'I^{as} will not cease' until I reach the junction of the two seas, or I will go on for ages' [18:60]. He^{asws} said: 'Al-Haqab (age) – is of eighty years. And His^{azwj} Words: **You have committed a grave thing' [18:71], it is the evil, and Musa^{as} used to renounce the injustice, so he^{as} was aggrieved at what he^{as} saw''¹⁹⁹.****

4 - ع: القطان، عن السكري، عن الجوهري، عن ابن عمارة، عن أبيه، عن جعفر بن محمد عليه السلام أنه قال: إن الخضر كان نبيا مرسلا بعثه الله تبارك وتعالى إلى قومه، فدعاهم إلى توحيدهم والاقرار بأنبيائه ورسله وكتبه، وكانت آيته أنه كان لا يجلس على خشبة يابسة ولا أرض بيضاء إلا أزهرت خضراء، وإنما سمي خضرا لذلك، وكان اسمه تاليا بن ملكان بن عابر بن أرفحشد بن سام بن نوح عليه السلام

Al Qatan from Al Sakry, from Al Jowhary, from Ibn Amarah, from his father,

'From Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} having said: 'Al-Khizr^{as} was a Mursil Prophet^{as}. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Sent him^{as} to his^{as} people, so he^{as} called them to His^{azwj} Tawheed and the acceptance of His^{azwj} Prophets^{as}, and His^{azwj} Rasools^{as}, and His^{azwj} Books. And his^{as}

¹⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 1

¹⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 2

¹⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 3

miracle was that he^{as} did sit upon dry wood, or white ground (unproductive land), except that it blossomed as green. But rather, he^{as} was named as 'Khizr' (green) due to that, and that his^{as} name was Baliya Bin Malkan Bin Aabir Bin Arfakhshad Ibn Saam Bin Noah^{as}.

وإن موسى لما كلمه الله تكليما وأنزل عليه التوراة وكتب له في الألواح من كل شيء موعظة وتفصيلا لكل شيء وجعل آيته في يده وعصاه وفي الطوفان والجراد والقمل والضفادع والدم وخلق البحر وغرق الله عزوجل فرعون وجنوده عملت البشرية فيه حتى قال في نفسه: ما أرى أن الله عزوجل خلق خلقا أعلم مني،

And that **Allah Spoke to Musa in a conversation [4:164], And We Prescribed to him in the Tablets, Advice from all things and detail of everything [7:145]**, and Made the Signs to be in his^{as} hand, and his^{as} staff, and in the flood, and the locusts, and the lice, and the frogs, and the blood, and splitting of the sea, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic drowning Pharaoh^{la} and his^{la} army, and the humanity worked in him^{as} until he^{as} said within himself^{as}: 'I^{as} do not see Allah^{azwj} Mighty and Majestic to have Created any creature more knowledgeable than me^{as}'.

فأوحى الله عزوجل إلى جبرئيل: يا جبرئيل أدرك عبدي موسى قبل أن يهلك وقل له: إن عند ملتقى البحرين رجلا عابدا فاتبعه وتعلم منه،

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto Jibraeel^{as}: "O Jibraeel^{as}! Meet My^{azwj} servant Musa^{as} before he^{as} is destroyed and say to him^{as}: 'By the meeting point of the two seas there is a worshipping man, follow him and learn from him'" .

فهبط جبرئيل على موسى بما أمره به ربه عزوجل، فعلم موسى عليه السلام أن ذلك لما حدثت به نفسه، فمضى هو وفتاه يوشع بن نون حتى انتهيا إلى ملتقى البحرين فوجدا هناك الخضر عليه السلام يتعبد الله عزوجل كما قال الله عزوجل: " فوجدا عبدا من عبادنا آتيناها رحمة من عندنا وعلمناه من لدنا علما *"

Jibraeel^{as} descended unto Musa^{as} with what he^{as} had been Commanded^{as} with by his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic and let him^{as} know that, that is due to what he^{as} had discussed with himself^{as}. So, he^{as} and his^{as} youth Yohua Bin Noun^{as} went until they^{as} ended up to the meeting point of the two seas and they found Al-Khizr over there worshipping Allah^{azwj} Mighty and Majestic, just as Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **They found a servant from Our servants whom We had Granted Mercy from Us and We had Taught him knowledge from Us [18:65]**.

قال له موسى هل أتبعك على أن تعلمني مما علمت رشدا " قال له الخضر: " إنك لن تستطيع معي صبرا " لاني وكلت بعلم لا تطيقه، ووكلت أنت بعلم لا اطيقه،

Musa said to him: 'Can I follow you on condition that you will teach me right Knowledge from what you have been Taught?' [18:66]. Al Khizr^{as} said to him^{as}: **'You will never be able on being patient with me [18:67]**, because I^{as} have been allocated with knowledge you^{as} cannot tolerate, and you^{as} are allocated with knowledge I^{as} cannot tolerate'.

قال موسى: بل أستطيع معك صبرا، فقال له الخضر: إن القياس لا مجال له في علم الله وأمره " وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا " قال موسى: " ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا "

Musa^{as} said: 'But I^{as} am capable of observing patience with you^{as}'. Al-Khizr^{as} said to him^{as}: 'The analogy, there is no scope for it in the Knowledge of Allah^{azwj} and His^{azwj} Commands, **And how can you have patience upon what news you have not been narrated with?**' [18:68]. Musa^{as} said: '**If Allah so desires it, you will find me patient and I shall not be disobedient to you in any matter**' [18:69].

فلما استثنى المشية قبله، قال: " فإن اتبعني فلا تسألني عن شيء حتى يحدث لك منه ذكرا " فقال موسى عليه السلام: لك ذلك علي " فانطلقا حتى إذا ركبا في السفينة حرقها " الخضر عليه السلام فقال له موسى عليه السلام: " أخرجتها لتغرق أهلها لقد جئت شيئا إمرأ * قال ألم أقل " لك " إنك لن تستطيع معي صبورا " قال موسى: " لا تؤاخذني بما نسيت " أي بما تركت من أمرك " ولا ترهقني من أمري عسرا *

When he^{as} excluded the desired before him^{as}, **He said: 'So If you were to follow me, then you will not question me about anything until I narrate to you of it with a mention [18:70].** Musa^{as} said: 'That is for you^{as} upon me^{as}'. They^{as} both went until when they^{as} were riding in the boat, Al-Khizr^{as} punctured it. Musa^{as} said to him^{as}: '**Did you make a hole in it to drown its people? You have committed a grave thing**' [18:71]. Al-Khizr^{as} said to him^{as}: '**Did I not say you will not be able on being patient with me?**' [18:72]. Musa^{as} said: '**Do not seize me with what I forgot – i.e., with what I^{as} neglected from your^{as} instructions, and do not be hard upon me from my difficult matter [18:73]**'.

فانطلقا حتى إذا لقيا غلاما فقتله " الخضر عليه السلام، فغضب موسى وأخذ بتبليبه وقال له: " أقتلت نفسا زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكرا " قال له الخضر: إن العقول لا تحكم على أمر الله تعالى ذكره، بل أمر الله يحكم عليها فسلم لما ترى مني واصبر عليه، فقد كنت علمت أنك لن تستطيع معي صبورا، قال موسى: " إن سألتك بعدها عن شيء فلا تصاحبني قد بلغت من لدي عذرا *

They^{as} went until they^{as} met a boy. Al-Khizr^{as} killed him, so Musa^{as} got angered and grabbed his^{as} dress and said to him^{as}: '**Have you killed a soul innocent (of killing) another soul? You have committed a terrible thing**' [18:74]! Al-Khizr^{as} said to him^{as}: 'The intellects cannot decide upon a Command of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, but the Command of Allah^{azwj} Decides upon these, therefore submit to what you^{as} see from me^{as} and be patient upon it, for I^{as} had known that you^{as} will never be capable of being patient with me^{as}'. Musa^{as} said: '**If I ask you about anything after it, then do not keep me in your company, so you would have reached an excuse from me**' [18:76]'.

فانطلقا حتى إذا أتيا أهل قرية " وهي الناصرة وإليها تنسب النصارى " استطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جدارا يريد أن ينقض " فوضع الخضر عليه السلام يده عليه " فأقامه " فقال له موسى: " لو شئت لتخذت عليه أجرا " قال له الخضر: " هذا فراق بيني وبينك سانبك بتأويل ما لم تستطع عليه صبورا "

So they went on until when they came to a people of a town [18:77] - in the evening, and it is Nazareth, and the Christians had been established there and would not accept them^{as} as guests. **Then they found a wall therein about to break down,** - so Al-Khizr placed his^{as} hand upon it and **straightened it. He (Musa) said, 'If you so desire, you could take a recompense upon it'** [18:77]. Al-Khizr^{as} said: '**This will be a separation between me and you. I shall inform you with the explanation of what you were not able on being patient upon [18:78].**

فقال: " أما السفينة فكانت لمساكين يعملون في البحر فأردت أن أعيبها وكان وراءهم ملك يأخذ كل سفينة " صالحة " غصبا " فأردت بما فعلت أن تبقى لهم ولا يغضبهم الملك عليها، فنسب الابانة في هذا الفعل إلى نفسه لعله ذكر التعيب، لانه أراد أن يعيبها عند الملك إذا شاهدها، فلا يغضب المساكين عليها، و أراد الله عزوجل صلاحهم بما أمره به من ذلك.

As for the boat, it belonged to poor folk who were working in the sea, so I wanted to damage it, and behind them was a king seizing every good boat by force [18:79], so I^{as} wanted, with what I^{as} did, it should remain for them and the king should not usurp it. I^{as} demonstrated in this deed to himself perhaps he would mention the fault, because if it is faulted in the presence of the king when he sees it, then he would not usurp the poor (people) upon it, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Wanted to Correct for them with what I^{as} had been Commanded with from that.

ثم قال: " وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين " وطلع كافرا، وعلم الله تعالى ذكره أنه إن بقي كفر أبواه وافتتنا به وضلا بإضلاله إياهما، فأمرني الله تعالى ذكره بقتله وأراد بذلك نقلهم إلى محل كرامته في العاقبة، فاشترك بالابانة بقوله: " فخشينا أن يرهقهما طغيانا وكفرا * فأردنا أن يبدلناهما خيرا منه زكوة وأقرب رحما "

Then he^{as} said: **And as for the boy, his parents were Momineen,** - and their natures were of Kafirs, and Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention Knew that the Kufr of his parents would remain and they would be tempted with it and by their straying, they would stray him. So, Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention Commanded me^{as} with killing him and Wanted by that to transfer them to a place of His^{azwj} Honour in the consequence (Hereafter). So, I^{as} was participated with the demonstration, **and we feared lest he exhausts them with tyranny and ingratitude [18:80]. So we intended for their Lord to replace for them better than him in purity, and nearer to mercy [18:81]'**

وإنما اشترك في الابانة لانه خشى والله لا يخشى لانه لا يفوته شيء ولا يمتنع عليه أحد وأراده وإنما خشى الخضر من أن يحال بينه وبين ما امر فيه فلا يدرك ثواب الامضاء فيه، ووقع في نفسه أن الله تعالى ذكره جعله سببا لرحمة أبوي الغلام،

And rather he^{as} participated in the demonstration because he^{as} feared, and Allah^{azwj} does not fear, nor does He^{azwj} Lose anything nor can anyone prevent His^{azwj} Intention, and rather Al-Khizr feared from there being a barrier between him^{as} and he^{as} had being Commanded in and he^{as} would not receive the Rewards of the accomplishment regarding it, and it occurred within his^{as} self that Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Made him^{as} a cause for Mercy the parents of the boy.

فعمل فيه وسط الامر من البشرية مثل ما كان عمل في موسى عليه السلام لانه صار في الوقت مخبرا وكليم الله موسى عليه السلام مخبرا، ولم يكن ذلك باستحقاق للخضر عليه السلام للرتبة على موسى عليه السلام وهو أفضل من الخضر، بل كان لاستحقاق موسى للتبيين.

He^{as} worked in it the middle matter from the humanity like what was the deed regarding Musa^{as}, and he^{as} came to be informed during the time, and the Speaker of Allah^{azwj}, Musa^{as} was informed, and that did not happen with the merit of Al-Khizr^{as} of the rank over Musa^{as}, and he^{as} is superior than Al-Khizr^{as}, but it was of Musa^{as} deserving the explanation.

ثم قال: " وأما الجدار فكان لغلّامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما وكان أبوهما صالحا " ولم يكن ذلك الكنز بذهب ولا فضة، ولكن كان لوحا من ذهب فيه مكتوب: عجب لمن أيقن بالموت كيف يفرح؟ ! عجب لمن أيقن بالقدر كيف يحزن؟ ! عجب لمن أيقن أن البعث حق كيف يظلم؟ ! عجب لمن؟ رى الدنيا وتصرف أهلها حالا بعد حال كيف يطعمن إليها؟!

Then he^{as} said: '**And as for the wall, so it belonged to two orphaned boys in the city, and beneath it was a treasure for them, and their father was righteous. [18:82]**, and that treasure did not happen to be of gold, nor silver, but it was a tablet of gold wherein was inscribed: 'Strange of the one the one certain of the death, how he is happy? Strange of the one who is certain of the Pre-determination, how he grieves? Strange of the one who is certain of the Resurrection as being true, how he is being unjust? Strange of the one who sees the world and it exchanges its people, state after a state, how he is covetous to it?

" وكان أبوهما صالحا " كان بينهما وبين هذا الاب الصالح سبعون أبا، فحفظهما الله بصلاحه، ثم قال: " فأراد ربك أن يبلغا أشدهما ويستخرجا كنزهما " فتبرأ من الابانة في آخر القصص ونسب الارادة كلها إلى الله تعالى ذكره في ذلك، لانه لم يكن بقي شيء مما فعله

and their father was righteous. [18:82], - it was so that between the two (boys) and this righteous father, there were seventy fathers (generations), so Allah^{azwj} Preserved them due to his righteousness. Then he^{as} said: '**So, your Lord Wanted both of them to reach maturity and to extract their treasure, [18:82]**. So, he^{as} kept away from the demonstration at the end of the story, and attributed the intention, all of it to Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, regarding that, because there did not happen to remain anything from what he^{as} had done.

فيخبر به بعد ويصير موسى عليه السلام به مخبرا ومصغيا إلى كلامه تابعا له فتجرد من الابانة والارادة تجرد العبد المخلص، ثم صار متصلا (1) مما أتاه من نسبة الابانة في أول القصة ومن ادعاء الاشتراك في ثاني القصة فقال: " رحمة من ربك وما فعلته عن أمري ذلك تأويل ما لم تسطع عليه صبرا "

He^{as} was informed with it afterwards and Musa^{as} came to be informed with it, and they^{as} both paid attention to His^{azwj} Speech, being obedient to it. So, he^{as} was stripped from the demonstration and the intention, stripping of the sincere servant. Then he^{as} became connected from what He^{azwj} Gave him^{as} from a link of the demonstration in the first story, and from fulfilling the participation in the second story, so He^{azwj} Said: '**being a Mercy from your Lord. And I did not do it from my own accord. That is the explanation of what you were not able on being patient upon' [18:82]**'.

ثم قال جعفر بن محمد عليه السلام: إن أمر الله تعالى ذكره لا يحمل على المقائيس، ومن حمل أمر الله على المقائيس هلك وأهلك، إن أول معصية ظهرت الابانة من إبليس اللعين حين أمر الله تعالى ذكره ملائكته بالسجود لآدم،

Then Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} said: 'The Command of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, cannot be borne upon the analogies, and the one who bear a Command of Allah^{azwj} upon the analogies will be destroyed and destroy (others). The first disobedience which appeared was the demonstration from Iblees^{la} the accursed when Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Commanded His^{azwj} Angels with the Sajdah to Adam^{as}.

فسجدوا وأبي إبليس اللعين أن يسجد، فقال عزوجل: " ما منعك أن لا تسجد إذ أمرتك قال أنا خير منه خلقتني من نار وخلقته من طين " فكان أول كفره قوله: " أنا خير منه " ثم قياسه بقوله: " خلقتني من نار وخلقته من طين "

They did Sajdah, but Iblees^{la} refused to do Sajdah. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: **“What prevented you to perform Sajdah when I Commanded you?” He (Iblees) said, ‘I am better than him. You Created me from fire and Created him from clay’ [7:12].** Thus, the first Kufr were his^{la} words, **‘I am better than him.** – then he^{la} analogised by his^{la} words, **‘You Created me from fire and Created him from clay’ [7:12].**

فرد الله عزوجل عن جواره ولعنه وسماه رجيمًا، وأقسم بعزته لا يقبس أحد في دينه إلا قرنه مع عدوه إبليس في أسفل درك من النار.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Expelled him^{la} from His^{azwj} Vicinity, and Cursed him^{la} and Named his^{la} as ‘Pelted’, and I^{asws} swear by His^{azwj} Mighty and no one will analogise in his religion except Iblees^{la} will be paired him along with his enemies in the lowest level of the Fire”.²⁰⁰

5 - ع: سمعت أبا جعفر محمد بن عبد الله بن طيفور الدامغاني الواعظ بفرغانة يقول في حرق الخضر عليه السلام السفينة وقتل الغلام وإقامة الجدران: تلك إشارات من الله تعالى لموسى عليه السلام وتعرضات إلى ما يريد من تذكيره لمن سبأه الله عز وجل نبيه عليها وعلى مقاديرها من الفضل، ذكره بحرق السفينة أنه حفظه في الماء حين ألغته امه في التابوت وألقت التابوت في اليم وهو طفل ضعيف لا قوة له، فأراد بذلك أن الذي حفظك في التابوت الملقى في اليم هو الذي يحفظهم في السفينة، وأما قتل الغلام فإنه كان قد قتل رجلا في الله عزوجل، وكانت تلك زلة عظيمة عند من لم يعلم أن موسى عليه السلام نبي، فذكره بذلك سنة عليه حين دفع عنه كيد من أراد قتله به، وأما إقامة الجدار من غير أمر فإن الله عزوجل ذكره بذلك فضله فيما أتاه في ابني شعيب حين سقى لهما وهو حجاج ولم يتبع على ذلك أمرا مع حاجته إلى الطعام، فنبهه الله عزوجل على ذلك ليكون شاكرا مستورا، وأما قول الخضر لموسى عليه السلام: " هذا فراق بيني وبينك " فإن ذلك كان جهة موسى عليه السلام حيث قال: " إن سألتك عن شئ بعدها فلا تصاحبني " فموسى عليه السلام هو الذي حكم بالمغارقة لما قال له: " فلا تصاحبني " وإن موسى عليه السلام اختار سبعين رجلا من قومه لميقات ربه فلم يصيروا بعد سماح كلام الله عزوجل حتى تجاوزوا الحد بقولهم: " لن نؤمن لك حتى نرى الله حجرة " فأخذتهم الصاعقة بظلمهم فأتوا، ولو اختارهم الله عزوجل لمصعبهم، ولما اختار من يعلم منه تجاوز الحد، فإذا لم يصلح موسى عليه السلام للاختيار مع فضله ومجمله فكيف تصلح الأمة للاختيار الامام بأرائها؟ وكيف يصلحون لاستنباط الاحكام واستخراجها بقولهم الناقصة وآرائهم المتفاوتة وهمهم المتباينة وإراداتهم المختلفة؟! تعالى الله عن الرضى باختيارهم علوا كبيرا، وأفعال أمير المؤمنين عليه السلام مثلها مثل أناعيل الخضر وهي حكمة وصواب وإن جهل الناس وجه الحكمة والصواب فيها.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁰¹

6 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن الحسين بن سعيد، عن الحسين بن علوان، عن الاعمش، عن عبيدة الاسدي قال: كان عبد الله بن العباس جالسا على شفير زمزم يحدث الناس، فلما فرغ من حديثه أتاه رجل فسلم عليه، ثم قال: يا عبد الله إني رجل من أهل الشام، فقال: أهوان كل ظالم إلا من عصم الله منكم، سل عما بدا لك، فقال: يا عبد الله بن عباس إني حنتك أسألك عن قتله علي بن أبي طالب من أهل لا إله إلا الله لم يكفروا بصلاة ولا بحج ولا بصوم شهر رمضان ولا بركاة، فقال له عبد الله: شكلك امك، سل عما يعينك ودع مالا يعينك، فقال: ما حنتك أضرب إليك من حصص للصح ولا للعمرة، ولكي أتيتك لتشرح لي أمر علي بن أبي طالب وفعاله، فقال له: ويحك إن علم العالم صعب لا يحمله ولا تقربه القلوب الصدقة، احرك أن علي بن أبي طالب عليه السلام كان مثله في هذه الأمة كمثل موسى والعالم عليهما السلام، وذلك أن الله تبارك وتعالى قال في كتابه: " يا موسى إني اصطفيتك على الناس برسالاتي وبكلامي فخذ ما آتيتك وكن من الشاكرين * " وكتبنا له في الألواح من كل شئ موعظة وتفصيلا لكل شئ " فكان موسى يرى أن جميع الأشياء قد أثبتت له، كما ترون أن علماءكم قد أثبتوا جميع الأشياء. فلما انتهى موسى إلى ساحل البحر فلقي العالم فاستطلق موسى ليضلل علمه ولم يحسده كما حسدتم أنتم علي بن أبي طالب وأنكرتم فضله، فقال له موسى عليه السلام: " هل أتيتك علي أن تعلمني مما علمت رشدا " فعلم العالم أن موسى لا يطبق بصحته ولا يصبر على علمه فقال له: " إنك لن تستطيع معي صحرا

²⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 4

²⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 5

* وكيف تصبر على ما لم تحط به خيرا " فقال له موسى: " سمعني إن شاء الله صابرا ولا أخصي لك أمرا " فعلم العالم أن موسى لا يصبر على علمه فقال: " فإن اتبعني فلا تسألني عن شيء حتى أحدث لك منه ذكرا " قال: فركبا في السفينة فخرقها العالم، وكان خرقها الله عزوجل رضى وسخطا لموسى، ولقي الغلام فقتله فكان قتله الله عزوجل رضى وسخطا لموسى، وأقام الجدارف كانت إقامته الله عزوجل رضى وسخطا لموسى، كذلك كان علي بن أبي طالب عليه السلام لم يقتل إلا من كان قتله الله عزوجل رضى ولاهل الجهالة من الناس سخطا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁰²

7 - لى: ابن البرقي، عن أبيه، عن جده، عن الحسن بن علي بن فضال، عن إبراهيم ابن محمد الاشعري، عن أبان بن عبد الملك، عن الصادق جعفر بن محمد عليه السلام قال: إن موسى بن عمران عليه السلام حين أراد أن يفارق الخضر عليه السلام قال له: أوصني، فكان مما أوصاه أن قال له: إياك واللحاجة، أو أن تمشي في غير حاجة، أو أن تضحك من غير عجب، واذكر خطيئتك، وإياك وخطايا الناس.

Ibn Al Barqy, from his father, from his grandfather, from Al Hassan Bin Ali Bin Fazal, from Ibrahim Ibn Muhammad al Ashary, from Aban Bin Abdul Malik,

'From Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws} having said: 'When Musa^{as} Bin Imran^{as} wanted to separate from Al-Khizr^{as}, said to him^{as}: 'Advise me^{as}'. So, it was from what he^{as} advised him^{as}, that he^{as} said to him^{as}: 'Beware of the insistence, or if you^{as} walk in without there being a need, or if you^{as} laugh from without fascination, and remembers your^{as} mistakes (sins), and beware of faulting the people"²⁰³.

8 - ل: أبي، عن سعد، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن سفیان بن عيينة، عن الزهري، عن علي بن الحسين عليهما السلام قال: كان آخر ما أوصى به الخضر موسى بن عمران عليه السلام أن قال له: لا تعيرن أحدا بذنب، وإن أحب الامور إلى الله عزوجل ثلاثة: القصد في الجدة، والعفو في المقدرة: والرفق بعباد الله، وما رفق أحد بأحد في الدنيا إلا رفق الله عزوجل به يوم القيامة، ورأس الحكم مخافة الله تبارك وتعالى.

My father, from Sa'ad, from Al Isfahany, from Al Minqary, from Sufran Bin Ayayna, from Al Zuhry,

'From Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'The last of what Al-Khizr^{as} advised Musa^{as} Bin Imran^{as} with was that he^{as} said to him^{as}: 'Do not fault anyone with a sin, and that the most beloved of the matters to Allah^{azwj} Mighty and Majestic are three – the moderation during the affluence, and the pardoning during the power, and the kindness with the servants of Allah^{azwj}; and no one will be kind with anyone in the world except Allah^{azwj} Mighty and Majestic would be Kind with him on the Day of Qiyamah, and the chief of the decisions is fearing Allah^{azwj} Blessed and Exalted"²⁰⁴.

9 - ب: ابن عيسى، عن البنزطي، عن الرضا عليه السلام قال: كان في الكنز الذي قال الله: " وكان تحته كنز لهما " لوح من ذهب فيه: بسم الله الرحمن الرحيم، محمد رسول الله، عجب لمن أيقن بالمولوت كيف يفرح؟ ! وعجب لمن أيقن بالقدر كيف يحزن؟ ! وعجب لمن رأى الدنيا وتقلبها بأهلها كيف يركن إليها؟ ! وينبغي لمن غفل عن الله ألا يتهم الله تبارك وتعالى في قضائه ولا يستبطئه في رزقه.

Ibn Isa, from Al Bazanty,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'There was in the treasure which Allah^{azwj} Said: '**and beneath it was a treasure for them [18:82]**, was a Tablet of gold wherein (was inscribed): 'In the

²⁰² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 6

²⁰³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 7

²⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 8

Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful, Muhammad^{saww} is a Rasool^{saww} of Allah^{azwj}. Strange of the one who is certain of the death, how he is happy? And strange of the one who is certain of the Pre-determination, how is he grieving? And strange of the one who sees the world and its turning with its people, how he can incline towards it? And it is befitting for the one who is heedless of Allah^{azwj}, that he does not accuse Allah^{azwj} Blessed and Exalted in His^{azwj} Ordainment nor or the delay in his sustenance".²⁰⁵

10 - ل: أبي، عن سعد، عن محمد بن عبد الحميد، عن العلاء، عن محمد، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله عزوجل: " وكان تحته كنز لهما " قال: والله ما كان من ذهب ولا فضة، وما كان إلا لوحا فيه كلمات أربع: إني أنا الله لا إله إلا أنا، ومحمد رسولي، عجت لمن أيقن بالموت كيف يفرح قلبه؟! وعجت لمن أيقن بالحساب كيف تضحك سنة؟! وعجت لمن أيقن بالقدر كيف يستبطئ الله في رزقه؟! وعجت لمن يرى النشأة الأولى كيف ينكر النشأة الآخرة؟! "

My father, from Sa'ad, from Muhammad Bin Abdul Hameed, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **and beneath it was a treasure for them [18:82]**, having said: 'By Allah^{azwj}! It was not of gold nor of silver, and it wasn't except a tablet wherein were four phrases: 'Me^{azwj}, I^{azwj} am Allah^{azwj}, there is no god except I^{azwj}; and Muhammad^{saww} is My^{azwj} Rasool^{saww}. Strange of the one who is certain of the death how his heart is happy? And strange of the one who is certain of the Reckon, how he laughs for years? And strange of the one who is certain of the Pre-determination, how Allah^{azwj} Delays in his sustenance? And strange of the one who sees the first growth, how he can deny the growth of the Hereafter?'".²⁰⁶

11 - ن: بالاسانيد الثلاثة عن الرضا، عن آبائه، عن الحسين بن علي عليهم السلام أنه قال: وجد لوح تحت حائط مدينة من المدائن فيه مكتوب: أنا الله لا إله إلا أنا، ومحمد نبيي، عجت لمن أيقن بالموت كيف يفرح؟! وعجت لمن أيقن بالقدر كيف يجزن؟! وعجت لمن اختبر الدنيا كيف يطمئن إليها؟! وعجت لمن أيقن الحساب كيف يذنب؟! "

By the three chains,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} having said: 'A Tablet was found beneath a wall of a city from the cities wherein was inscribed: 'I^{azwj} am Allah^{azwj}. There is no god except I^{azwj}, and Muhammad^{saww} is My^{azwj} Prophet^{saww}. Strange of the one who is certain of the death how he is happy? And strange of the one who is certain of the Pre-determination how he is grieving? And strange of the one who experiences the world how he covets to it? And strange of the one who is certain of the Reckoning how he (commits) sins?'".²⁰⁷

12 - مع: ابن الوليد، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن الحسن بن علي رفعه إلى عمرو بن جميع رفعه إلى علي عليه السلام في قول الله عزوجل: " وكان تحته كنز لهما " قال: كان ذلك الكنز لوحا من ذهب فيه مكتوب: بسم الله الرحمن الرحيم، لا إله إلا الله، محمد رسول الله، عجت لمن يعلم أن الموت حق كيف يفرح؟! عجت لمن يؤمن: لقدرة كيف يجزن؟! عجت لمن يذكر النار كيف يضحك؟! عجت لمن يرى الدنيا وتصرف أهلها حالا بعد حال كيف يطمئن إليها؟! "

²⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 9

²⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 10

²⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 11

Ibn Al Waleed, from Muhammad Al Attar, from Al Ashary, from Al Hassan Bin Ali, raising it to Amro Bin Jamie,

‘Raising it to Ali^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **and beneath it was a treasure for them [18:82]**. He^{asws} said: ‘That treasure was a tablet of gold wherein was inscribed: ‘In the Name of Allah^{azwj}, the Beneficent, the Merciful. There is no god except Allah^{azwj}. Muhammad^{saww} is Rasool^{saww} of Allah^{azwj}. Strange of the one who knows that the death is a reality, how he is happy? Strange of the one who believes in Pre-determination, how he grieves? Strange of the one who remembers the Fire, how he laughs? Strange of the one who sees the world and the exchange of its people, state after state, how he covets to it?’²⁰⁸

13 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد بن خالد، عن شريف بن سابق، أو رجل عن شريف، عن الفضل بن أبي قرّة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما أقام العالم الجدار أوحى الله تبارك وتعالى إلى موسى عليه السلام: إني مجازي الابناء بسعي الآباء، إن خيرا فخير وإن شرا فشر، لا تنزوا فتزني نساؤكم، ومن وطئ فراش امرء مسلم وطئ فراشه، كما تدين تدان.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from Shreef Bin Sabiq, or a man from Shareef, from Al Fazl Bin Abu Qarra,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘When the scholar (Al-Khizr^{as}) straightened the wall, Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Musa^{as}: “I^{azwj} shall Recompense the sons with the efforts of the fathers, if good so good, and if evil so evil. Do not commit adultery for your womenfolk will commit adultery, and one who treads a bed of a Muslim man, his own bed would be trod upon, just as you do it will be done with you”²⁰⁹.

14 - فس: أبي، عن يوسف بن أبي حماد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما اسرى برسول الله صلى الله عليه وآله إلى السماء وجد رجلا مثل ريح المسك الاذفر، فسأل جبرئيل عنها فأخبره أنها تخرج من بيت عذب فيه قوم في الله حتى ماتوا،

My father, from Yusuf Bin Abu Hamad,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘When there was an ascension (Mi’raj) with Rasool-Allah^{saww} to the sky, he^{saww} found an aroma like the aroma of strong musk. So, he^{saww} asked Jibraeel^{as} about it, and he^{as} informed him^{saww} that it is coming out from a house of people who were tormented (in the world) regarding Allah^{azwj} until they died’.

ثم قال له: إن الخضر كان من أبناء الملوك فأمن بالله وتخلّى في بيت في دار أبيه يعبد الله، ولم يكن لابيه ولد غيره، فاشاروا على أبيه أن يزوجه ففعل الله أن يرزقه ولدا فيكون الملك فيه وفي عقبه،

Then he^{asws} said to him (the narrator): ‘Al-Khizr^{as} was from the ones of the kings. He^{as} believed in Allah^{azwj} and isolated in a room in the house of his^{as} father worshipping Allah^{azwj}, and there did not happen to be any son for his^{as} father other than him^{as}. They (people) counselled to his^{as} father that he should get him^{as} married, perhaps Allah^{azwj} would Grace him^{as} a son so the kingdom would be in him^{as} and in his^{as} posterity.

فخطب له امرأة بكرا وأدخلها عليه فلم يلتفت الخضر إليها، فلما كان اليوم الثاني قال لها: تكتمين علي أمري؟ فقالت: نعم، قال لها: إن سألك أبي هل كان مني إليك ما يكون من الرجال إلى النساء فقولي: نعم، فقالت: أفعل،

²⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 12

²⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 13

So, he proposed to a woman for him^{as} and entered her unto him^{as}, but Al-Khizr^{as} did not turn towards her. When it was the second day, he^{as} said to her: 'Will you conceal my^{as} matter for me^{as}? She said, 'Yes'. He^{as} said to her: 'If my^{as} father asks you whether there was from me^{as} to you what happens from the men to the women, then say yes'. She said, 'I shall do so'.

فسألها الملك عن ذلك فقالت: نعم، وأشار عليه الناس أن يأمر النساء أن يفتشنها، فأمر فكانت على حالتها، فقالوا: أيها الملك زوجت الغر من الغرة،
زوجه امرأة ثيبا، فزوجه،

The king asked her about that and she said, 'Yes', and the people indicated to him that he instructs the womenfolk to investigate her. He ordered, and she (was found to be) upon her state. They said, 'O king! You got a deceiver to be married to a deceiver. You married him^{as} to a deflowered girl'.

فلما ادخلت عليه سأله الخضر أن تكتم عليه أمره، فقالت: نعم، فلما أن سأله الملك قالت: أيها الملك إن ابنك امرأة فهل تلد المرأة من المرأة؟ !
فغضب عليه فأمر بردم الباب عليه فردم،

When she went to him^{as}, Al-Khizr^{as} asked her if she would conceal his^{as} matter for him^{as}. She said, 'Yes'. When the king asked her, she said, 'O king! Your son^{as} is a woman, so can a woman give birth from a woman!' He was angered upon him^{as} and ordered for the closure of the door upon him^{as}, and it was closed.

فلما كان اليوم الثالث حركته رقة الآباء فأمر بفتح الباب ففتح فلم يجدوه فيه، وأعطاه الله من القوة أن يتصور كيف شاء، ثم كان على مقدمة ذي القرنين، وشرب من الماء الذي من شرب منه بقي إلى الصبيحة،

When it was the third day, the parents moved it slightly, and he ordered with opening of the door. It was opened, but they did not find him^{as} inside, and Allah^{azwj} had Given him^{as} from the strength that he^{as} could image however he^{as} so desired to. Then it was upon the advent of Zulqarnayn, and he^{as} drank from the water which he^{as} drank from, remaining (alive) up to the Scream (of Day of Qiyamah)'.
قال: فخرج من مدينة أبيه رجلا في تجارة في البحر حتى وقعا إلى جزيرة من جزائر البحر، فوجدا فيها الخضر قائما يصلي، فلما انقلا دعاها فسألها عن خبرها فأخبرها، فقال لهما: هل تكتمان علي أمري إن أنا رددتكما في يومكما هذا إلى منازلكما؟ فقالا: نعم، فنوى أحدهما أن يكتم أمره، ونوى الآخر إن رده إلى منزله أخبر أباه بخبره،

قال: فخرج من مدينة أبيه رجلا في تجارة في البحر حتى وقعا إلى جزيرة من جزائر البحر، فوجدا فيها الخضر قائما يصلي، فلما انقلا دعاها فسألها عن خبرها فأخبرها، فقال لهما: هل تكتمان علي أمري إن أنا رددتكما في يومكما هذا إلى منازلكما؟ فقالا: نعم، فنوى أحدهما أن يكتم أمره، ونوى الآخر إن رده إلى منزله أخبر أباه بخبره،

He^{asws} said: 'There came out two men from the city of his^{as} father regarding the trading in the sea until they came to an island from the islands of the sea. They found Al-Khizr^{as} therein standing, praying Salat. When he^{as} turned, he^{as} called them and asked them about their news. They informed him^{as}. He^{as} said to them: 'Will you two conceal my^{as} matter for me^{as}, if I^{as} were to return you both to your houses during this day of yours?' They said, 'Yes'. But, one of them made the intention to conceal his^{as} matter and the other one intended inform his^{as} father if he^{as} returns him to his house.

فدعا الخضر سحابة فقال لها: احلمي هذين إلى منزلهما، فحملتهما السحابة حتى وضعتهما في بلدهما من يومهما، فكتم أحدهما أمره. وذهب الآخر إلى الملك فأخبره بخبره فقال له الملك: من يشهد لك بذلك؟ قال: فلان التاجر، فدل على صاحبه، فبعث الملك إليه فلما أحضره أنكره وأنكر معرفة صاحبه،

Al-Khizr^{as} called a cloud and said to it: 'Carry these two to their houses!' The cloud carried them until it placed them in their city on their day. One of them concealed his^{as} matter and the other one went to the king and informed him with his^{as} news. The king said to him, 'Who can testify for you with that?' He said, 'So and so the trader', and pointed upon his companion. The king sent for him. When they presented him, he denied it and denied (even) recognising his companion.

فقال له الاول: أيها الملك ابعث معي خيلا إلى هذه الجزيرة واحبس هذا حتى آتيك بابنك، فبعث معه خيلا فلم يجدوه، فأطلق عن الرجل الذي كنتم عليه.

The first one said to him, 'O king! Send some horses with me to this island and withhold this one until I come to you with your son^{as}'. So, he sent horses with him, but he could not find him^{as}, and he was freed, the man who had concealed for him^{as}.

ثم إن القوم عملوا بالمعاصي فأهلكهم الله وجعل مدينتهم عاليها سافلها، وابتدرت الجارية التي كتمت عليه أمره والرجل الذي كنتم عليه كل واحد منهما ناحية من المدينة، فلما أصبحتا التقيا فأخبر كل واحد منهما صاحبه بجزره، فقالا: ما نجونا إلا بذلك، فأمننا برب الخضر، وحسن إيمانهما

Then the people acted with disobedience and Allah^{azwj} Destroyed them, and Made their city, its upper part to be its lower part, and the girl who had concealed his^{as} matter for him^{as} and the man who had concealed for him^{as}, each one went to an area from the city. When it was morning, they met up, and each one informed his counterpart with his news. They both said, 'We have not been saved except due to that', and they believed in the Lord^{azwj} of Al-Khizr^{as}, and their Eman was good.

وتزوج بها الرجل، ووقعا إلى مملكة ملك آخر وتوصلت المرأة إلى بيت الملك، وكانت تزين بنت الملك فيينا هي تمشطها يوما إذ سقط من يدها المشط فقالت: لا حول ولا قوة إلا بالله، فقالت لها بنت الملك: ما هذه الكلمة؟ فقالت لها: إن لي إلهًا تجري الأمور كلها بحوله وقوته،

And the man married her and went to the kingdom of another king, and the woman arrived to a house of the king, and the daughter of the king was adorning (herself). While she was combing (her hair) one day, when the comb fell from her hand. She said, 'There is neither Mighty nor Strength except with Allah^{azwj}!' The daughter of the king said, 'What is this phrase?' She said to her, 'There is a God for me, all the affairs flow by His^{azwj} Mighty and His^{azwj} Strength'.

فقالت لها: ألك إله غير أبي؟ فقالت: نعم وهو إلهك وإله أبيك، فدخلت بنت الملك إلى أبيها فأخبرت أباهما بما سمعت من هذه المرأة، فدعاها الملك فسألها عن خبرها فأخبرته، فقال لها: من على دينك؟ قالت: زوجي وولدي،

She said to her, 'Is there for you a god other than my father?' She said, 'Yes, and He^{azwj} is your God (as well) and God of your father'. The daughter of the king went to her father and informed her father with what she had heard from this woman. The king called her and asked her about her news, and she informed him. He said to her, 'Who (else) is upon your Religion?' She said, 'My husband and my son'.

فدعاهم الملك وأمرهم بالرجوع عن التوحيد فأبوا عليه، فدعا بمرجل من ماء فسخنه والقاهم فيه وأدخلهم بيتا وهدم عليهم البيت،

The king called them and ordered them with the retraction from the Tawheed, but they refused to him. He ordered for a cauldron of water and boiled it and had them thrown in it, and entered them into a house and had the house demolished upon them.

فقال جبرئيل لرسول الله صلى الله عليه وآله: فهذه الرائحة التي تشمها من ذلك البيت.

Jibraeel^{as} said to Rasool-Allah^{saww}: 'So, this is the aroma which you^{saww} smelt (coming) from that house'²¹⁰.

15 - مع: معنى الخضر أنه كان لا يجلس على خشبة يابسة ولا أرض بيضاء إلا اعتزت خضراء، وكان اسمه تاليا بن ملكان بن عابر بن أرفخشذ بن سام بن نوح.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²¹¹

16 - ك: الطالقي، عن عبد العزيز بن يحيى، عن محمد بن عطية، عن عبد الله بن سعد، عن هشام بن جعفر، عن حماد، عن عبد الله بن سليمان قال: قرأت في بعض كتب الله عز وجل أن ذا القرنين كان عبدا صالحا حمله الله عز وجل حجة على عباده ولم يجعله نبيًا، فمكس الله له في الأرض وآتاه من كل شئ سببًا، فوصفت له عين الحياة وقيل له: من شرب منها شربة لم يموت حتى يسمع الصبيحة، وإنه خرج في طلبها حتى انتهى إلى موضع فيه ثلاث مائة وستون عينًا، وكان الخضر على مقدمته، وكان من أحب الناس إليه، فأعطاه حوتا مالمنا وأعطى كل واحد من أصحابه حوتا مالمنا وقال لهم: ليغسل كل رجل منكم حوته عند كل عين، فانطلقوا وانطلق الخضر عليه السلام إلى عين من تلك العين، فلما غمس الحوت في الماء حيي فانساب في الماء، فلما رأى الخضر عليه السلام ذلك علم أنه قد ظفر بماء الحياة فرمى بشيابه وسقط في الماء، فجعل يرقس فيه ويشرب منه، فرجع كل واحد منهم إلى ذي القرنين ومعه حوته، ورجع الخضر وليس معه الحوت، فسأله عن قصته فأخبره فقال له: أشربت من ذلك الماء؟ قال: نعم، قال: أنت صاحبها، وأنت الذي خلقت لهذه العين، فأبشر بطول البقاء في هذه الدنيا مع الغيبة عن الإبصار إلى الفتح في الصور.

(P.s. – This not a Hadeeth)²¹²

17 - ك: المظفر العلوي، عن ابن العياشي، عن أبيه، عن جعفر بن أحمد، عن ابن فضال، عن الرضا عليه السلام قال: إن الخضر شرب من ماء الحياة فهو حي لا يموت حتى ينفخ في الصور، وإنه ليأتينا فيسلم علينا فنسمع صوته ولا نرى شخصه، وإنه ليحضر حيث ذكر، فمن ذكره منكم فليسلم عليه، وإنه ليحضر المواسم فيقضي جميع المناسك ويقف بعرفة فيؤمن على دعاء المؤمنين، وسيؤنس الله به وحشة فائنا في غيبته، ويصل به وحدته.

Al Muzaffar Al Alawy, from Ibn Al Ayyash, from his father, from Ja'far Bin Ahmad, from Ibn Fazal,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'Al-Khizr^{as} drank from the water of life. He^{as} will not be dying until the Trumpet is blow into, and he^{as} tends to come to us^{asws} and greet us^{asws} and we^{asws} hear his^{as} voice but do not see his^{as} person, and he^{as} tends to be present wherever he^{as} is mentioned. So, the one who mentions him^{as}, then let him greet (Salam) unto him^{as}, and he^{as} (also) tends to attend the seasons (of Hajj). He^{as} fulfils the entirety of the rituals and pauses at Arafat and says 'Ameen' upon the supplications of the Momineen; and Allah^{azwj} Comforts

²¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 14

²¹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 15

²¹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 16

him^{as} in his^{as} loneliness with our^{asws} Qaim^{asws} during his^{asws} occultation, and connects his^{as} loneliness with him^{asws},²¹³

18 - ك: بهذا الاسناد عن الرضا عليه السلام قال: لما قبض رسول الله صلى الله عليه وآله جاء الخضر فوقف على باب البيت وفيه علي وفاطمة والحسن والحسين عليهم السلام، ورسول الله صلى الله عليه وآله قد سجي بثوب فقال: السلام عليكم يا أهل البيت كل نفس ذائقة الموت وإنما توفون أجوركم يوم القيامة، إن في الله خلفا من كل هالك، وعزاء من كل مصيبة، و دركا من كل فائت فتوكلوا عليه وثقوا به، واستغفروا الله لي ولكم

By this chain,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'When Rasool-Allah^{saww} passed away, Al-Khizr^{as} came and paused at the door of the house, and in it were Ali^{asws} and (Syeda) Fatima^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}, and (the body) of Rasool-Allah^{saww} had been covered by a cloth. He^{as} said: 'O People^{asws} of the Household! Every soul shall taste the death, and rather you^{asws} will be fulfilled your^{asws} Recompense on the Day of Qiyamah. Surely, in Allah^{azwj} there is a replacement from everyone who passes away, and a consolation from every difficulty, and realisation from every loss, therefore be relying upon Him^{azwj} and adhere with Him^{azwj}, and seek Forgiveness of Allah^{azwj} for me^{as} and for you^{asws}!'

فقال أمير المؤمنين عليه السلام: هذا أخي الخضر جاء يعزيكم بنبيكم.

Amir Al-Momineen^{asws} said: 'This is my^{asws} brother^{as} Al-Khizr^{as} having come to console you^{asws} all of your^{asws} Prophet^{saww},²¹⁴

19 - ص: بالاسناد عن الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الحسن ابن علي، عن المنثى، عن أبي حمزة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن ذا القرنين كان عبدا صالحا لم يكن له قرن من ذهب ولا فضة، بعثه الله في قومه فضربوه على قرنه الايمن فغاب عنهم ثم عاد إليهم فدعاهم فضربوه على قرنه الايسر وفيكم مثله - قالها ثلاث مرات -

By the chain from Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al Hassan Ibn Ali, from Al Sumaly, from Abu Hamza,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Zulqarnayn was a righteous servant. There did not happen to be for him a horn of gold nor of silver. Allah^{azwj} Sent him among his people, and they struck him upon his right horn. He was absent from them. Then he returned to them and called them, but they struck him upon his left horn. And among you all is his example' – saying it three times.

وكان قد وصف له عين الحياة وقيل له: من شرب منها شربة لم يموت حتى يسمع الصيحة، وإنه خرج في طلبها حتى أتى موضعا كان فيه ثلاث مائة وستون علينا، وكان الخضر عليه السلام على مقدمته، وكان من أثر أصحابه عنده، فدعاه وأعطاه وأعطى قوما من أصحابه كل واحد منهم حوتا مملوحا، ثم قال: انطلقوا إلى هذه المواضع فليغسل كل رجل منكم حوته،

The spring of life had been described to him and it was said to him, 'One who drinks a drink from it will not die until he hears the Scream (of the Day of Qiyamah), and he went out to seek it until he came to its place. There were three hundred and sixty springs and Al-Khizr^{as}

²¹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 17

²¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 18

was at the front of it, and the preferential ones of his companions were with him. He called him^{as} and gave him^{as} a group of his companions, a salted (dead) fish to each one of them, then said, 'Go to this place and let each man from you wash his fish'.

وإن الخضر انتهى إلى عين من تلك العيون فلما غمس الحوت ووجد ريح الماء حي وانساب في الماء، فلما رأى ذلك الخضر رمى بثيابه وسقط في الماء فجعل يرتطم في الماء ويشرب رجاء أن يصيبها، فلما رأى ذلك رجع ورجع أصحابه،

And Al-Khizr^{as} ended up to a spring from those springs. When he^{as} immersed the fish, it found the aroma of the water, it became alive and swam in the water. When Al-Khizr^{as} saw that, he^{as} threw off his^{as} clothes and fell into the water and went on to dip into the water and drink hoping to attain it. When he^{as} saw that, he^{as} returned and his^{as} companions returned.

فأمر ذو القرنين بقبض السمك فقال: انظروا فقد تخلفت سمكة واحدة فقالوا: الخضر صاحبها، فدعاه فقال: ما فعلت بسمكتك؟ فأخبره الخبير، فقال: ماذا صنعت؟ قال: سقطت فيها أغوص وأطلبها فلم أجدها، قال فشربت من الماء؟ قال: نعم،

Zulqarnayn instructed with the capture of the fish and he said, 'Look around, for one fish has been left behind'. They said, 'Al Khizr^{as} is its owner'. So, he called him^{as} and said, 'What did you^{as} do with your^{as} fish?' Al Khizr^{as} informed him. He said, 'What did you^{as} do?' He^{as} said: 'I^{as} fell into it and dived and sought it, but could not find it'. He said, 'Did you^{as} drink from the water?' He^{as} said: 'Yes'.

قال: فطلب ذو القرنين العين فلم يجدها، فقال للخضر: أنت صاحبها وأنت الذي خلقت لهذه العين، وكان اسم ذي القرنين عياشا، وكان أول الملوك بعد نوح، ملك ما بين المشرق والمغرب.

He^{asws} said: 'Zulqarnayn sought the spring, but could not find it. He said to Al-Khizr^{as}, 'You^{as} are its owner, and you^{as} are the one for this spring'. And the name of Zulqarnayn was Ayaasha, and he was the first of the kings after Noah^{as}, ruling whatever is between the east and the west'²¹⁵.

20 - كا: أحمد بن محمد بن محمد بن يحيى، عن محمد بن الحسن، عن إبراهيم بن إسحاق الاحمر، عن عبد الله بن حماد، عن سيف التمار قال: كنا مع أبي عبد الله عليه السلام جماعة من الشيعة في الحجر فقال: علينا عين، فالتفتنا بمئة ويسرة فلم نر أحدا، فقلنا: ليس علينا عين،

Ahmad Bin Muhammad and Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Bin Al Hassan, from Ibrahim Bin Is'haq Al Ahmar, from Abdullah Bin Hamad, from Sayf Al Tamar who said,

'There was a group from the Shias with Abu Abdullah^{asws} at the (Black) Stone. He^{asws} said: 'There is an eye upon us'. We turned right and left but did not see anyone. We said, 'There isn't any eye upon us'.

فقال: ورب الكعبة ورب البيت - ثلاث مرات - لو كنت بين موسى والخضر لاخبرتهما أني أعلم منهما ولا نبأتهما بما ليس في أيديهما، لان موسى والخضر اعطيا علم ما كان ولم يعطيا علم ما يكون وما هو كائن حتى تقوم الساعة، وقد ورتنا، من رسول الله صلى الله عليه وآله رواثة.

²¹⁵ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 19

He^{asws} said: 'By the Lord^{azwj} of the Kabah and Lord^{azwj} of the House (Hurrum)' – three times. If I^{as} had been between Musa^{as} and Al-Khizr^{as}, I^{as} would have informed them^{as} that I^{asws} am more knowledgeable than both of them^{as}, and would have informed them^{as} with what wasn't in their^{as} hands (what they^{as} didn't know), because Musa^{as} and Al-Khizr^{as} knew what had happened (in the past) and were not Given the knowledge of what would be happening (in the future) until the Day of Qiyamah, and we^{asws} have inherited it from Rasool-Allah^{saww} as an inheritance".²¹⁶

21 - ص: الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن البنزطي، عن أبي بصير، عن أحدهما صلوات الله عليهما قال: لما كان من أمر موسى الذي كان اعطي مكتلا فيه حوت مالح فقيل له: هذا يدلك على صاحبك عند عين لا يصيب منها شيء إلا حي، فانطلقا حتى بلغا الصخرة وجاوزا ثم قال لفتاه: آتنا غداءنا، فقال: الحوت اتخذ في البحر سربا،

Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Al bazanty, from Abu Baseer,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having said: 'When it was from the matter of Musa^{as} which he^{as} had been given a bowl wherein was a salted fish, it was said to him^{as}, 'This will point you^{as} to your^{as} companion at the spring, nothing would attain from it except it shall live'. So, they both went until they reach the rock and crossed it, then **he said to his youth: 'Bring us our breakfast. [18:62]**. He said, 'The fish made its way into the sea slipping away'.

فاقتصا الاثر حتى أتيا صاحبهما في جزيرة في كساء جالسا فسلم عليه وأجاب وتعجب وهو بأرض ليس بها سلام، فقال: من أنت؟ قال: موسى، فقال: ابن عمران الذي كلمه الله؟ قال: نعم، قال: فما جاء بك؟ قال: أتيتك على أن تعلمني،

They aimed at pursuing it until they came to their companion (Al-Khizr^{as}) in an island, being in a robe, seated. He^{as} greeted unto him^{as} and he^{as} answered, and he^{as} wondered as he^{as} was in a land there is not Salaam at it. He^{as} said: 'Who are you^{as}?'. He^{as} said: 'Musa^{as}'. He^{as} said: 'Son of Imran^{as} whom Allah^{azwj} Spoke with?' He^{as} said: 'Yes'. He^{as} said: 'So, what have you^{as} come with?' He^{as} said: 'I^{as} have come upon that you^{as} should teach me^{as}'.

قال: إني وكلت بأمر لا تطيقه، فحدثه عن آل محمد وعن بلانهم وعمما يصيبهم حتى اشتد بكأؤهما، وذكر له فضل محمد وعلي وفاطمة والحسن والحسين وما اعطوا وما ابتلوا به فجعل يقول: يا ليتني من امة محمد،

He^{as} said: 'I^{as} am encumbered with matters you^{as} cannot tolerate', and he^{as} narrated to him^{as} about the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}, and about what will be afflicting them^{asws} until their^{as} crying intensified; and he^{as} mentioned to him^{as} the merits of Muhammad^{saww}, and Ali^{asws}, and (Syeda) Fatima^{asws}, and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}, and what they^{asws} will be Given and what they^{asws} will be afflicted with, and he^{as} went on saying: 'O, if only I^{as} was from the community of Muhammad^{saww}!'

وإن العالم لما تبعه موسى خرق السفينة وقتل الغلام وأقام الجدار ثم بين له كلها وقال: ما فعلته عن أمري، يعني لولا أمر ربي لم أصنعه،

And the scholar, when Musa^{as} followed him^{as}, punctured the boat, and killed the boy, and straightened the wall, then explained all of it to him^{as} and said: 'I^{as} did not do it from my^{as}

²¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 20

affair' – meaning had it not been for the Command of my^{as} Lord^{azwj}, I^{as} would not have done it''.

وقال: لو صبر موسى لاراه العالم سبعين اعجوبة.

And he^{asws} said: 'If Musa^{as} had been patient, the scholar would have shown him^{as} seventy wonders''.

وفي رواية: رحم الله موسى عجل على العالم، أما إنه لو صبر لرأى منه من العجائب ما لم ير.

And in a report: 'May Allah^{azwj} have Mercy on Musa^{as}, he^{as} was hasty upon the scholar. But if he had been patient, he^{as} would have seen from him^{as} from the wonders what he^{as} had not seen (before)''.²¹⁷

22 - ص: الصدوق، عن محمد العطار، عن الحسين بن إسحاق، عن علي بن مهزيار وعن الحسين بن سعيد، عن عثمان بن عيسى، عن ابن مسكان، عن سدير، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما لقي موسى العالم وكلمه وسأله نظر إلى خطاف تصغر وترتفع في الماء و تستقل في البحر، فقال العالم لموسى: أتدري ما تقول هذه الخطاف؟ قال: وما تقول؟

Al Sadouq, from Muhammad Al Attar, from Al Husayn Bin Is'haq, from Ali Bin Mahziyar and from Al Husayn Bin Saeed, from Usman Bin Isa, from Ibn Muskan, from Sadeyr,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'When Musa^{as} met the scholar and spoke to him^{as} and accompanied him^{as}, looked at a yellow bird (swallow) and it rose in the water and descending in the sea. The scholar (Al-Khizr^{as}) said to Musa^{as}: 'Do you^{as} know what this swallow is saying?' He^{as} said: 'And what is it saying?'

قال: تقول: ورب السماوات والارض ورب البحر ما علمكما من علم الله إلا قدر ما أخذت بمنقاري من هذا البحر وأكثر،

He^{as} said: 'By the Lord^{azwj} of the skies and the earth, and Lord^{azwj} of the sea! Allah^{azwj} has not Taught you^{as} both from the knowledge except a measurement of what I take with my beak from this sea and (the knowledge of the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}) is more'.

ولما فارقه موسى قال له موسى: أوصني، فقال الخضر: الزم مالا يضرك معه شيء كما لا ينفك مع غيره شيء، وإياك واللجاجة والمشى إلى غير حاجة والضحك في غير تعجب، يا ابن عمران لا تعبرن أحدا بخطيئته، وأبك على خطيئتك.

And when Musa^{as} separated from him^{as}, Musa^{as} said to him^{as}: 'Advise me^{as}'. Al-Khizr^{as} said: 'Necessitate with you^{as} what cannot harm you^{as} of anything just as nothing would benefit you^{as} with something else; and beware of the insistence and the walking to without a need, and the laughing in without wonderment. O son^{as} of Imran^{as}! Do not fault anyone of his mistakes (sins), and weep upon your^{as} own mistakes''.²¹⁸

²¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 21

²¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 22

23 - ص: الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن عبد الرحمن بن حماد، عن يوسف بن حماد، عن المفضل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما اسرى برسول الله صلى الله عليه وآله بيننا هو على البراق وجبرئيل معه إذ نفخته رائحة مسك، فقال: يا جبرئيل ما هذا؟ فقال: كان في الزمان الاول ملك له اسوة حسنة في أهل مملكته، و كان له ابن رغب عما هو فيه وتخلي في بيت يعبد الله،

Al Sadouq, from his father, from Muhammad al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Owrama, from Abdul Rahman Bin Hamaad, from Yusuf Bin Hamad, from Al Mufazzal,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘When there was an ascension (Mi’raj) with Rasool-Allah^{saww}, while he^{saww} was upon Al-Buraq and Jibrael^{as} was with him^{saww}, when he^{saww} smelt aroma of musk. He^{saww} said: ‘O Jibrael^{as}! What is this?’ He^{as} said: ‘There was a king during the former times who had good example for him among the people of his kingdom, and he had a son for him who was abstaining from what he was in and isolated himself in a room worshipping Allah^{azwj}.

فلما كبر سن الملك مشى إليه خيرة الناس وقالوا: أحسنت الولاية علينا، وكبرت سنك، ولا خلفك إلا ابنك وهو راغب عما أنت فيه، وإنه لم يبل من الدنيا، فلو حملته على النساء حتى يصيب لذة الدنيا لعاد، فاخطب كريمة له، فزوجه جارية لها أدب وعقل،

When the king became aged, elites from the people walked to him and they said, ‘You have been excellent with the rule upon us, and you are aged, and there is no replacement (posterity) of yours except your son and he is an ascetic (abstemious) from what you are in, and he does not take from the world. If you could carry him to the women until he attains the pleasure of the world, he will return’. So, he proposed to an honourable woman for him and married him to a girl having etiquette and intellect for her.

فلما أتوا بها وحولوها إلى بيته أجلسوها وهو في صلته، فلما فرغ قال: أيتها المرأة ليس النساء من شأني، فإن كنت تحبين أن تقيمي معي وتصنعين كما أصنع كان لك من الثواب كذا وكذا، قالت: فأنا اقيم على ما تريد،

When they came with her and transferred her to his house, seated her while he was in his Salat. When he was free he said, ‘O you woman! The women aren’t from my occupation, so if you have come to stay with me and do as I am doing, there would be for you such and such from the Rewards’. She said, ‘I shall stay upon what you want’.

ثم إن أباه بعث إليها يسألها هل حببت؟ فقالت: إن ابنك ما كشف لي عن ثوب فأمر بردها إلى أهلها وغضب على ابنه وأغلق الباب عليه ووضع عليه الحرس، فمكث ثلاثاً ثم فتح عنه فلم يوجد في البيت أحد، فهو الخضر عليه الصلاة والسلام.

Then his father sent for her, and asked her, ‘Are you pregnant?’ She said, ‘Your son have not uncovered my clothes’. So, he returned her to her family and was angered upon his son and locked the door upon him, and placed the fortification upon him. He remained (waiting) for three (days), then opened (the door) from him, but did not find anyone in the room. He was Al-Khizr^{as}, upon him^{as} be the Salawat and the Salaam”^{.219}.

24 - لك: كان اسم الخضر خضرويه بن قبايل بن آدم، ويقال: خضر بن آدم، ويقال: خضر بن آدم، وإنه إنما سمى الخضر لأنه جلس على أرض بيضاء فاحترت خضراء فسمى الخضر لذلك، وهو أطول الأدميين حمراء، والصحيح أن اسمه إلياس بن ملكان ابن عامر بن أرضششد بن ستام بن نوح.

²¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 23

(P.s. – This is not a Hadeeth)²²⁰

25 – كا: العدة عن أحمد بن محمد، عن أحمد بن أبي داود، عن عبد الله بن أبان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مسجد السهلة مناخ الراكب، قيل: ومن الراكب؟ قال: الخضر عليه السلام.

The number (of reporters), from Ahmad Bin Muhammad, from Ahmad Bin Abu Dawood, from Abdullah Bin Aban,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Masjid Al-Sahla is the disembarkation point of the rider’. It was said, ‘And who is the rider?’ He^{asws} said: ‘Al-Khizr^{as}’.²²¹

26 – كا: محمد بن يحيى، عن عمرو بن عثمان، عن حسين بن بكر، عن عبد الرحمن ابن سعيد الخزاز، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مسجد السهلة مناخ الراكب.

Muhammad Bin Yahya, from Amro Bin Usman, from Husayn bin Bakr, from Abdul Rahman Ibn Saeed Al Khazaz,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Masjid Sahla is a disembarkation point of the rider (Al-Khizr^{as})’.²²²

27 – شى: عن أبي حمزة، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كان وصي موسى بن عمران يوشع ابن نون، وهو فتاه الذي ذكره الله في كتابه. (7)

From Abu Hamza,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘The successor of Musa^{as} was Yoshua Bin Noun^{as}, and he^{as} was his^{as} youth whom Allah^{azwj} Mentioned in His^{azwj} Book’.²²³

28 – شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان موسى أعلم من الخضر.

From Hisham Bin Salim,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Musa^{as} was more knowledgeable than Al-Khizr^{as}’.²²⁴

29 – شى: عن حفص بن البختري، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول موسى لفتاه: " آتنا غدائنا " وقوله: " رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير " فقال: إنما عنى الطعام

From Hafs Al Bakhtary,

‘From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Musa^{as} to his^{as} youth: ‘Bring us our breakfast. [18:62], and his^{as} Words: “Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me’ [28:24]’. He^{asws} said: ‘But rather, he^{as} meant the food.

فقال أبو عبد الله عليه السلام: إن موسى لدوجوعات.

²²⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 24

²²¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 25

²²² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 26

²²³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 27

²²⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 28

Abu Abdullah^{asws} said: 'Musa^{as} was with three days of hunger'²²⁵.

30 - شى: عن بريد، عن أحدهما عليهما السلام قال: قلت له: ما منزلتكم في الماضين أو بمن تشبهون منهم؟ قال: الخضر وذو القرنين كانا علمين ولم يكونا نبين.

From Bureyd,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}), he (the narrator) said, 'I said to him^{asws}, 'What are your (Imams^{asws}) statuses among the past ones or with the ones who are resembling from them?' He^{asws} said: 'Al-Khizr^{as} and Zulqarnayn were both knowledgeable ones and did not happen to be two Prophets^{as}'²²⁶.

From Is'haq Bin Amaar,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: But rather an example of Ali^{asws} and our^{asws} examples from after him^{as}, from this community is like an example of Musa^{as} the Prophet^{as}, and the scholar (Al-Khizr^{as}) when he^{as} met him^{as} and spoke to him^{as} and asked him^{as} for the accompaniment.

31 - شى: عن إسحاق بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إنما مثل علي ومثلنا من بعده من هذه الأمة كمثل موسى النبي عليه السلام والعالم حين لقيه واستنظ؟ هـ وسأله الصحبة، فكان من أمرهما ما اقتضه الله لنبية صلى الله عليه وآله في كتابه، وذلك أن الله قال لموسى: "إني اصطفيتك على الناس برسالاتي وبكلامي فخذ ما آتيتك وكن من الشاكرين" ثم قال: "وكتبنا له في الألواح من كل شىء موعظة وتفصيلاً لكل شىء"

It happened from their^{as} matter what Allah^{azwj} Narrated to His^{azwj} Prophet^{saww} in His^{azwj} Book, and that is that Allah^{azwj} Said to Musa^{as}: ***'O Musa! I hereby Choose you over the people by My Messages and by My Speech, therefore take what I Give you and be from the grateful ones!'*** [7:144]. Then He^{azwj} Said: ***And We Prescribed to him in the Tablets, Advice from all things and detail of everything*** [7:145].

وقد كان عند العالم علم لم يكتب لموسى في الألواح، وكان موسى يظن أن جميع الاشياء التي يحتاج إليها في تابوته، وجميع العلم قد كتب له في الألواح، كما يظن هؤلاء الذين يدعون أنهم فقهاء وعلماء أنهم قد أثبتوا جميع العلم والفقه في الدين مما تحتاج هذه الأمة إليه وضح لهم عن رسول الله صلى الله عليه وآله وعلموه ولفظوه،

And there was with the scholar, the knowledge which was not Written in the Tablets (for Musa^{as} – just as they are thinking, those who are claiming that they are the jurists (Fuqaha) and the scholars (Ulama), that they have substantiated the entirety of the knowledge and the jurisprudence in the Religion from what this community would be needy to, it has been attained for them from Rasool-Allah^{saww} and his^{saww} knowledge and his^{saww} preservation.

وليس كل علم رسول الله علموه ولا صار إليهم عن رسول الله صلى الله عليه وآله ولا عرفوه، وذلك أن الشىء من الحلال والحرام والاحكام يرد عليهم فيسألون عنه ولا يكون عندهم فيه أثر عن رسول الله صلى الله عليه وآله، ويستحيون أن ينسبهم الناس إلى الجهل، ويكرهون أن يسألوا فلم يجيبوا الناس فيطلبوا العلم من معدنه

²²⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 29

²²⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 30

And it wasn't all the knowledge (which) Rasool-Allah^{saww} taught it, and nor did it come to them from Rasool-Allah^{saww}, nor do they (even) recognise it, and that is because the thing from the Permissible and the Prohibited was referred to them, so they asked about it, and there did not happen to be with them any Hadeeth from Rasool-Allah^{saww} (for it), and they were embarrassed that the people would link them to the ignorance (if they don't answer), and they disliked that they be asked and they could not answer, then the people would seek the knowledge from its mine.

فذلك استعملوا الرأي والقياس في دين الله وتركوا الآثار ودانوا الله بالبدع، وقد قال رسول الله صلى الله عليه وآله: "كل بدعة ضلالة"

Therefore, due to that, they utilised the opinion and the analogy in the Religion of Allah^{azwj} and they neglected the Ahadeeth, and they made up a Religion of Allah^{azwj} with the innovations. And Rasool-Allah^{saww} has said: 'Every innovation is a straying'.

فلو أنهم إذ سئلوا عن شيء من دين الله فلم يكن عندهم منه أثر عن رسول الله ردوه إلى الله وإلى الرسول وإلى أولي الأمر منهم لعلمه الذين يستنبطونه منهم من آل محمد عليهم السلام، والذي منعهم من طلب العلم من العداوة والحسد لنا،

So if they, when they were asked about something from the Religion of Allah^{azwj}, and there did not happen to be with them a Hadeeth from Rasool-Allah^{saww}, had they referred it to Allah^{azwj} and to the Rasool^{saww} and to the one with Divine Authority from them, they^{asws} would have taught it, those who could extract it from them – from the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} – and the ones who prevented them from seeking the knowledge from us^{asws} out of enmity and the envy to us^{asws}.

ولا والله ما حسد موسى العالم – وموسى نبي الله يوحى إليه – حيث لقيه واستنطقه وعرفه بالعلم، ولم يحسده كما حسدنا هذه الأمة بعد رسول الله صلى الله عليه وآله وسلم على ما علمنا وما ورثنا عن رسول الله صلى الله عليه وآله،

No, by Allah^{azwj}! Musa^{as} did not envy the scholar – and Musa^{as} was a Prophet^{as} of Allah^{azwj}, Allah^{azwj} was Revealing unto him^{as} – when he^{as} met him, and spoke to him, and recognised him as being with knowledge, but he^{as} did not envy him just as this community envies us^{asws} after Rasool-Allah^{saww} upon what we^{asws} know.

ولم يرغبوا إلينا في علمنا كما رغب موسى إلى العالم وسأله الصحبة ليتعلم منه العلم ويرشده، فلما أن سأل العالم ذلك علم العالم أن موسى لا يستطيع صحبته ولا يحتمل عليه ولا يصبر معه، فعند ذلك قال العالم: "وكيف تصبر على ما لم تحط به خيرا"

And they did not prefer us^{asws} regarding our^{asws} knowledge like what Musa^{as} preferred to the scholar and asked him for the accompaniment, in order to learn from him, and be guided by him. So when he^{as} asked the scholar that, the scholar knew that Musa^{as} would not be able to accompany him, nor bear his knowledge, nor travel with him. Thus, during that, the scholar said: **And how can you have patience upon what news you have not been narrated with?** [18:68].

فقال له موسى وهو خاضع له يستعطفه على نفسه كي يقبله: "ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا" وقد كان العالم يعلم أن موسى لا يصبر على علمه،

Musa^{as} said to him, and he^{as} was being humble to him to turn him towards himself^{as}, so he would accept him^{as}: **'If Allah so desires it, you will find me patient and I shall not be disobedient to you in any matter' [18:69]**. And the scholar had known that Musa^{as} would not be patient upon his knowledge.

فكذلك والله يا إسحاق بن عمار حلا قضاة هؤلاء وفقهائهم وجماعتهم اليوم لا يحتلمون والله علمنا ولا يقبلونه ولا يطيقونه ولا يأخذون به ولا يصبرون عليه كما لم يصبر موسى على علم العالم حين صحبه،

Therefore, like that, by Allah^{azwj} O Is'haq Bin Amaar, is the state of the judges of these people, and their jurists, and their groups today. They are not bearing, by Allah^{azwj}, our^{asws} knowledge, nor are they accepting it, nor are they tolerating it, nor are they taking with it, nor are they being patient upon it, just as Musa^{as} was not patient upon the knowledge of the scholar when he^{as} accompanied him, and he^{as} viewed what he^{as} views from his knowledge.

ورأى ما رأى من علمه، وكان ذلك عند موسى مكروها، وكان عند الله رضى وهو الحق، وكذلك علمنا عند الجهلة مكروه لا يؤخذ وهو عند الله الحق.

And that was abhorrent in the presence of Musa^{as}, and in the Presence of Allah^{azwj} it was Agreeable and it was the Truth. And similar to that is our^{asws} knowledge in the presence of the ignorant one. It is abhorrent and he does not take it, and in the Presence of Allah^{azwj}, it is the Truth".²²⁷

32 - شى: عن زرارة وحمران ومحمد بن مسلم عن أبي جعفر وأبي عبد الله عليهما السلام قال: إنه لما كان من أمر موسى عليه السلام الذي كان اعطي مكنل فيه حوت مملح، وقيل له: هذا يدلك على صاحبك عند عين مجمع البحرين، لا يصيب منها شئ ميتا إلا حيي، يقال له الحياة،

From Zurara and Humran and Muhammad Bin Muslim,

'From Abu Ja'far^{asws} and Abu Abdullah^{asws} having said: 'When it was from the Matter of Musa^{as} which he^{as} had been given a bowl wherein was a salted fish, and it was said to him^{as}, 'This will point you^{as} to your^{as} companions by a spring (at the meeting point of) the two seas, none will attain anything from it except it shall live, it is called (the spring of) life'.

فانطلقا حتى بلغا الصخرة فانطلق الفتى يغسل الحوت في العين فاضطرب في يده حتى خدشه وانفلت منه، ونسيه الفتى، فلما جاوز الوقت الذي وقت فيه أعيا موسى وقال لفتاه: " آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا * قال أرأيت " إلى قوله: " على آثارها قصصا "

They went until they reached, and the youth went to wash the fish in the spring, but it became restless in his hand until it scratched him and slipped away from him, and the youth overlooked it. When the time passed in which Musa^{as} got tired and said to him: **'Bring us our breakfast. We met with fatigue from this journey of ours' [18:62]. He said: 'Did you not see [18:63] – up to His^{azwj} Words: retracing upon their footsteps [18:64]**.

فلما أتاهما وجد الحوت قد خر في البحر فاقتصا الاثر حتى أتيا صاحبهما في جزيرة من جزائر البحر، إما متكئا وإما جالسا في كساء له، فسلم عليه موسى، فعجب من السلام وهو في أرض ليس فيها السلام، فقال: من أنت؟ قال: أنا موسى، قال: أنت موسى بن عمران الذي كلمه الله تكليما؟ قال: نعم، قال: فما حاجتك؟

²²⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 31

When they came to it, found the fish to have fallen in the sea, so they retraced the steps until they came to their companion (Al-Khizr^{as}) in an island of the sea, either reclining or seated in a robe of his. Musa^{as} greeted unto him^{as} and he^{as} was astounded from the greeting as he^{as} was in a land there wasn't any greetings in it. So, he^{as} said: 'Who are you^{as}?' He^{as} said: 'I^{as} am Musa^{as}'. He^{as} said: 'Are you^{as} Musa Bin Imran^{as} whom Allah^{azwj} Spoke to in a conversation?' He^{as} said: 'Yes'. He^{as} said: 'What is your^{as} need?'

قال: أتبعك على أن تعلمني مما علمت رشدا، قال: إني وكلت بأمر لا تطيقه ووكلت بأمر لا اطيقه،

He^{as} said: 'I^{as} followed you^{as} upon that you^{as} would teach me^{as} what you^{as} know of righteous guidance'. He^{as} said: 'I^{as} am encumbered with matters you cannot tolerate, and you^{as} have been encumbered with matters I^{as} cannot tolerate'.

وقد قال له: " إنك لن تستطيع معي صبرا * وكيف تصبر على ما لم تحط به خبرا * قال ستجدني إن شاء الله صابرا ولا أعصي لك أمرا "

And he^{as} said to him^{as}: ***He said: 'You will never be able on being patient with me [18:67] And how can you have patience upon what news you have not been narrated with?' [18:68] He said: 'If Allah so desires it, you will find me patient and I shall not be disobedient to you in any matter' [18:69].***

فحدثه عن آل محمد وعما يصيبهم حتى اشتد بكأؤهما، ثم حدثه عن رسول الله صلى الله عليه وآله وعن أمير المؤمنين عليه السلام وعن ولد فاطمة وذكر له من فضلهم وما أعطوا حتى جعل يقول: يا ليتني من آل محمد، وعن رجوع رسول الله صلى الله عليه وآله إلى قومه وما يلقى منهم ومن تكذيبهم إياه،

Then, he^{as} narrated to him^{as} about the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} and about what would be afflicting them^{asws} until their crying intensified. Then he^{as} narrated to him^{as} about Rasool-Allah^{saww} and about Amir Al-Momineen^{asws} and about the children of (Syeda) Fatima^{asws}, and mentioned to him^{as} of their^{asws} merits and what they would be Given until he^{as} went on to say: 'O, if only I^{as} was from the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww}; and about the return of Rasool-Allah^{saww} to his^{saww} people and what he^{saww} would face from them, and of their belying him^{saww}.

وتلا هذه الآية: " و نقلب أفئدتهم وأبصارهم كما لم يؤمنوا به أول مرة " فإنه أخذ عليهم الميثاق.

And he^{as} recited this Verse: ***And We will Turn their hearts and their visions just as they had not believed in it the first time, [6:110], He^{azwj} had Taken the Covenant upon them***".²²⁸

33 - شى: عن عبد الرحمن بن سيابة، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن موسى صعد المنبر وكان منبره ثلاث مراق، فحدث نفسه أن الله لم يخلق خلقا أعلم منه، فأتاه جبرئيل فقال له: إنك قد ابتليت فانزل فإن في الأرض من هو أعلم منك فاطلبه،

From Abdul Rahman Bin Sayabah,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Musa^{as} ascended the pulpit, and his^{as} pulpit was of three corners, and he^{as} discussed within himself^{as} that Allah^{azwj} did not Create any creature

²²⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 32

more knowledgeable than him^{as}. So, Jibraeel^{as} came and said to him^{as}: 'You^{as} have been tempted, therefore descend, for in the earth there is one who is more knowledgeable than you^{as}, go and see him^{as}!'

فأرسل إلى يوشع إني قد ابتليت فاصنع لنا زادا وانطلق بنا، فاشترى حوتا فخرج بأذربيجان ثم شواه ثم حمله في مكمل، ثم انطلقا بمشيان في ساحل البحر - والنبي إذا مر في مكان لم يعي أبدا حتى يجوز ذلك الوقت -

He^{as} sent a message to Yoshua^{as}: 'I^{as} have been Tried, so make provisions for us^{as} and come with us^{as}'. So, he^{as} bought a fish and went out at Azerbaijan, then grilled it, then carried in it a bowl. Then they^{as} went walking in the coast of the sea' – and the Prophet^{saww}, when he^{saww} passes in a place, he^{as} does not get drowsy ever until he^{as} crosses that time.

قال: فبينما هما يمشيان حتى انتهيا إلى شيخ مستلقى معه عصاه موضوعة إلى جانبه، وعليه كساء إذا قنع رأسه خرجت رجلاه، وإذا غطى رجله خرج رأسه،

He^{asws} said: 'While they^{as} were walking, they ended up to an old man lying down, his staff being to his side, and upon him was a robe. When he covered his head his legs were protruding out, and when he covered his legs his head came out'.

قال: فقام موسى يصلي، وقا ليوشع: احفظ علي، قال: فقطرت قطرة من السماء في المكمل فاضطرب الحوت ثم جعل يجر المكمل إلى البحر قال: وهو قوله: " واتخذ سبيله في البحر سرنا "

He^{asws} said: 'Musa^{as} stood to pray Salat and said to Yoshua^{as}: 'Protect me^{as}'. A drop dropped from the sky in the bowl, and the fish moved, then the bowl went in to fall into the sea, and it is His^{azwj} Word: **and it made its way into the sea, slipping away [18:61]**'.

قال: ثم إنه جاء طير فوق على ساحل البحر ثم أدخل منقاره فقال: يا موسى ما أخذت من علم ربك ما حمل ظهر منقاري من جميع البحر،

He^{asws} said: 'Then a bird came and settled upon the coast of the sea, then inserted its beak, and it said, 'O Musa^{as}! Whatever you^{as} have taken from the knowledge of your^{as} Lord^{azwj} is what my beak carried from the entire sea'.

قال: ثم قام فمشى فنتبعه يوشع، فقال موسى لما أعيا حيث جاز الوقت فيه: " آتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصبا " إلى قوله: " في البحر عجبا "

He^{asws} said: 'Then he^{as} stood and walked, so Yoshua^{as} followed him^{as}. Musa^{as} said, when he^{as} was drowsy when the time exceeded in it: **'Bring us our breakfast. We met with fatigue from this journey of ours' [18:62]** – up to His^{azwj} Words: **into the sea. Strange! [18:63]**'.

قال: فرجع موسى يقتض أثره حتى انتهى إليه و هو على حاله مستلق، فقال له موسى: السلام عليك، فقال: وعليك السلام يا عالم بني إسرائيل،

He^{asws} said: 'Musa^{as} returned retracing his^{as} footsteps until he^{as} ended up to him^{as} while he was upon his state, lying down. Musa^{as} said to him^{as}: 'The greetings be upon you^{as}!' He^{as} said: 'And upon you^{as} be the greetings, O knowledgeable one of the Children of Israel!'

قال: ثم وثب فأخذ عصاه بيده، قال: فقال له موسى: إني قد امرت أن أتبعك على أن تعلمني مما علمت رشداً، فقال كما قص عليك: " إنك لن تستطيع معي صبراً "

He^{asws} said: 'Then he^{as} leapt and grabbed his^{as} staff in his^{as} hands. Musa^{as} said to him^{as}: 'I^{as} have been Commanded that I^{as} should follow you^{as} upon that you^{as} will teach me^{as} from what you^{as} know of rightful guidance'. He^{as} said just as has been narrated unto you all: **He said: 'You will never be able on being patient with me [18:67]'**.

قال: فانطلقا حتى انتهيا إلى معبر فلما نظر إليهم أهل المعبر فقالوا: والله لا نأخذ من هؤلاء أجراً، اليوم نحملهم، فلما ذهب السفينة وسط الماء حرقها، قال له موسى كما أخبرتم ثم قال: " ألم أقل إنك لن تستطيع معي صبراً * قال لا تؤاخذني بما نسيت ولا ترهقني من أمري عسراً "

He^{asws} said: 'They^{as} went until they^{as} ended up to a crossing. When the people of the crossing looked at them^{as} they said, 'By Allah^{azwj}! We will not take any rent from them^{as} today. We shall carry them'. When the ship went and was in the middle of the water, he^{as} punctured it. Musa^{as} said to him^{as} just as I^{as} informed you, then he^{as} said: '**Did I not say you will not be able on being patient with me?**' [18:72] **He (Musa) said: 'Do not seize me with what I forgot, and do not be hard upon me from my difficult matter [18:73]'**.

قال: وخرجنا على ساحل البحر فإذا غلام يلعب مع غلمان عليه قميص حرير أخضر، في اذنيه درتان، فتوركه العالم فذبحه، قال له موسى: " أقتلت نفساً زكية بغير نفس لقد جئت شيئا نكراً "

He^{asws} said: 'And they^{as} went out to the coast of the sea, and there was a boy playing with (other) boys, upon him being a silk shirt, two gems in his ears (ear rings). The scholar went to him and slaughtered him. Musa^{as} said to him^{as}: '**Have you killed a soul innocent (of killing) another soul? You have committed a terrible thing' [18:74]!**

قال: " فانطلقا حتى إذا أتيا أهل قرية استطعما أهلها فأبوا أن يضيفوهما فوجدا فيها جداراً يريد أن ينقض فأقامه قال لو شئت لتخذت عليه أجراً " خبزاً نأكله فقد جعنا،

He^{asws} said: '**So they went on until when they came to a people of a town. They asked its people for food, but they refused to host them. Then they found a wall therein about to break down, so he straightened it. He (Musa) said, 'If you so desire, you could take a recompense upon it' [18:77] – break we^{as} can eat, for we^{as} are hungry'**.

قال: وهي قرية على ساحل البحر يقال لها ناصرة، وبها تسمى النصارى نصارى، فلم يضيفوهما ولا يضيفون بعدهما أحدا حتى تقوم الساعة.

He^{asws} said: 'And it is a town upon the coast of the sea call Nazareth, and by it the Christians are called 'Nasara'. But they did not host them^{as} nor will they host anyone after them^{as} until the establishment of the Hour.

وكان مثل السفينة فيكم وفينا ترك الحسين البيعة لمعاوية، وكان مثل الغلام فيكم قول الحسن بن علي عليه السلام لعبدالله بن علي: لعنك الله من كافر، فقال له: قد قتلته يا أبا محمد، وكان مثل الجدار فيكم علي والحسن والحسين عليهم السلام.

And an example of the ship among you all and among us^{asws} is Al-Husayn^{asws} leaving the allegiance of Muawiya, and an example of the boy among you all are the words of Al-Husayn

Bin Ali^{asws} to Abdullah Bin Ali: 'May Allah^{azwj} Curse you from a Kafir'. He said to him^{asws}, 'You^{asws} have killed him, O Abu Muhammad^{asws}!'; and an example of the wall among you is Ali^{asws} and Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}'.²²⁹

34 - شى: عن عبد الله بن ميمون القداح، عن أبي عبد الله، عن أبيه عليهما السلام قال: بينما موسى قاعد في ملا من بني إسرائيل إذ قال له رجل: ما أرى أحدا أعلم بالله منك، قال موسى: ما أرى، فأوحى الله إليه: بلى عبدي الخضر، فسأل السبيل إليه: وكان له آية الحوت إن افتقده، فكان من شأنه ما قص الله.

From Abdullah Bin Maymoun Al Qadah,

'From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} father^{asws} having said: 'While Musa^{as} was seated among the chiefs of the children of Israel when a man said to him^{as}, 'I have not seen anyone more knowledgeable with Allah^{azwj} than you^{as}'. Musa^{as} said: 'I^{as} have not seen (either)'. So, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Yes (there is) My^{azwj} servant Al-Khizr^{as}, therefore ask for the way to (find) him^{as}!" And there was for him^{as} a Sign of the fish if he^{as} looses it, and it was from his^{as} occupation, what Allah^{azwj} Narrated"²³⁰.

35 - شى: عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان سليمان أعلم من آصف، وكان موسى أعلم من الذي اتبعه.

From Hisham Bin Salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Suleyman^{as} was more knowledgeable than Aasif^{as}, and Musa^{as} was more knowledgeable than the one he^{as} followed"²³¹.

36 - شى: عن ليث بن سليم، عن أبي جعفر عليه السلام قال: شكنا موسى إلى ربه الجوع في ثلاثة مواضع: "أتنا غداءنا لقد لقينا من سفرنا هذا نصيبا، لتخذت عليه أجرا، رب إني لما أنزلت إلي من خير فقير".

From Lays Bin Suleym,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Musa^{as} complained to his^{as} Lord^{azwj} of the hunger in three places: **Bring us our breakfast. We met with fatigue from this journey of ours' [18:62], you could take a recompense upon it' [18:77], "Lord! I stand in need of whatever good You may Send down upon me' [28:24]"**.²³²

37 - شى: عن إسماعيل بن أبي زياد، عن جعفر بن محمد، عن أبيه، عن جده، عن ابن عباس قال: ما وجدت للناس ولعلي بن أبي طالب شيئا إلا موسى وصاحب السفينة، تكلم موسى بجهل، وتكلم صاحب السفينة بعلم، وتكلم الناس بجهل، وتكلم علي بعلم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²³³

38 - شى: عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام إن نجدة الحروري كتب إلى ابن عباس يسأله عن سبي الذراري، فكتب إليه: أما الذراري فلم يكن رسول الله يقتلهم، وكان الخضر يقتل كافرهم ويترك مؤمنهم، فإن كنت تعلم ما يعلم الخضر فاقتلهم!.

²²⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 33

²³⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 34

²³¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 35

²³² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 36

²³³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 37

From Abdullah Bin Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws}: 'Al-Haroury supported the letter to Ibn Abbas asking him about captivating the children. He wrote to him, 'As for the children, Rasool-Allah^{saww} did not kill them, and Al-Khizr^{as} had killed their Kafirs and left their Momins, so if you know what Al-Khizr^{as} knew, then kill them!'"²³⁴

39 - شى: عن إسحاق بن عمار، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سمعته يقول: بينما العالم يمشي مع موسى إذا بغلام يلعب قال: فوكزه العالم فقتله، فقال له موسى: "أقتلت نفساً زكية بغير نفس لقد جئت شيئاً نكراً" قال: فأدخل العالم يده فاقبله كنفه فإذا عليه مكتوب: كافر مطبوع.

From Is'haq Bin Amaar,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I heard him^{asws} saying: 'While the scholar was walking with Musa^{as}, they^{as} (saw) a boy playing'. The scholar nudged him and killed him. Musa^{as} said to him: "**Have you killed a soul innocent (of killing) another soul? You have committed a terrible thing' [18:74]**". The scholar inserted his^{as} and uprooted his shoulder, and there was inscribed upon it: 'Kafir in natural propensity'"²³⁵.

40 - شى: عن حريز، عن أبي عبد الله عليه السلام أنه كان يقرء " وكان وراءهم ملك " يعني أمامهم " يأخذ كل سفينة غصبا " .

From Hareyz,

'From Abu Abdullah^{asws}, he^{asws} used to recite: **and behind them was a king** – meaning in front of them - **seizing every boat by force [18:79]**"²³⁶.

41 - شى: عن حريز، عن ذكره، عن أحدهما أنه قرأ: وكان أبواه مؤمنين و طبع كافرا.

From Hareyz, from the one who mentioned it,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having recited: **And as for the boy, his parents were Momineen, and his nature was of a Kafir [18:80]**"²³⁷.

42 - شى: عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام في قوله: " فحشينا " خشى إن أدرك الغلام أن يدعو أبويه إلى الكفر فيجيبانه من فرط حبهما له.

From Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding His^{azwj} Words: **and we feared [18:80]** – feared that the boy when he is an adult would return his parents to the Kufir, and they would respond to him out (fearing) missing their love for him"²³⁸.

43 - شى: عن عبد الله بن خالد رضى عنه قال: كان في كنف الغلام الذي قتله العالم مكتوب: كافر.

²³⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 38

²³⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 39

²³⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 40

²³⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 41

²³⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 42

(P.s. – This is not a Hadeeth)²³⁹

44 - شى: عن محمد بن عمر، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله ليحفظ ولد المؤمن إلى ألف سنة، وإن الغلامين كان بينهما وبين أبيهما سبعمائة سنة.

From Muhammad Bin Umar, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} will Protect a child of the Momin up to a thousand years, and that the two boys, there was between them and their father (a duration of) seven hundred years'.²⁴⁰

45 - شى: عن عثمان، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام في قول الله: " فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكوة وأقرب رحما " قال: ولدت لهما جارية فولدت غلاما فكان نبيا.

From Usman, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **So we intended for their Lord to replace for them better than him in purity, and nearer to mercy [18:81].** He^{asws} said: 'There was born a girl for them, and she gave birth to sons who were Prophets^{asr}'.²⁴¹

46 - شى: عن الحسن بن سعيد اللحمي قال: ولدت لرجل من أصحابنا جارية فدخل على أبي عبد الله عليه السلام فرآه متسخطا لها، فقال له أبو عبد الله عليه السلام: أرايت لو أن الله أوحى إليك: إني أختار لك أو تختار لنفسك؟ ما كنت تقول؟ قال: كنت أقول: يا رب تختار لي، قال: فإن الله قد اختار لك. ثم قال: إن الغلام الذي قتله العالم حين كان مع موسى في قول الله: " فأردنا أن يبدلهما ربهما خيرا منه زكوة وأقرب رحما " قال: فأبدلها جارية ولدت سبعين نبيا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁴²

47 - شى: عن أبي يحيى الواسطي رفعه إلى أحدهما في قول الله: " وأما الغلام فكان أبواه مؤمنين " إلى قوله: " وأقرب رحما " قال أبا عبد الله مكان الابن بنتا فولدت سبعين نبيا.

From Abu Yahya Al Wasity raising it to,

'One of the two (5th or 6th Imam^{asws}) regarding the Words of Allah^{azwj}: **And as for the boy, his parents were Momineen, [18:80] – up to His^{azwj} Words: nearer to mercy [18:81].** He^{asws} said: 'He^{azwj} Replaced for them in place of the son, a daughter. She gave birth to seventy Prophets^{asr}'.²⁴³

48 - شى: عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كم من إنسان له حق لا يعلم به؟ قال: قلت: وما ذاك أصلحك الله؟

From Abu Baseer,

²³⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 43

²⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 44

²⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 45

²⁴² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 46

²⁴³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 47

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'How many from a person, there is a right for him he does not know of it?' He (the narrator) said, 'I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! And what is that?'

قال: إن صاحبي الجدار كان لهما كنز تحته، أما إنه لم يكن ذهب ولا فضة، قال: قلت فأيهما كان أحق به؟ فقال: الأكبر، كذلك نقول .

He^{asws} said: 'The owners of the wall, there was a treasure for them both under it. But, it did not happen to be of gold nor of silver'. I said, 'So, which of the two was more rightful with it?' He^{asws} said: 'The older one. Like that we^{asws} are saying''²⁴⁴.

49 - شى: عن إسحاق بن عمار قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن الله ليفلح بفلاح الرجل المؤمن ولده وولد ولده ويحفظه في دويرته ودويرات حوله، فلا يزالون في حفظ الله لكرامته على الله.

From Is'haq Bin Amaar who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Allah^{azwj} Lets his child succeed due to the success of the Momin man, and the child of his child, and Protects him in his circles and the circles around him. So, they do not cease to be in the Protection of Allah^{azwj} due to his prestige unto Allah^{azwj}'.

ثم ذكر العلامين فقال: وكان أبوهما صالحا، ألم تر أن الله شكر صلاح أبويهما لهما.

Then the two boys were mentioned, so he^{asws} said: **and their father was righteous. [18:82].** Do you not see that Allah^{azwj} Thanks the righteousness of their father to them?'²⁴⁵.

50 - شى: عن محمد بن عمرو الكوفي، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن العلامين كان بينهما وبين أبيهما سبعمائة سنة.

From Muhammad Bin Amro Al Kufy, from a man,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The two boys, between them and their father were seventy years''²⁴⁶.

51 - شى: عن صفوان الجمال، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: سألته عن قول الله: " وأما الجدار فكان لغلامين يتيمين في المدينة وكان تحته كنز لهما " فقال: أما إنه ما كان ذهباً ولا فضة وإنما كان أربع كلمات: إني أنا الله لا إله إلا أنا، من أيقن بالموت لم يضحك سنة، ومن أقر بالحساب لم يفرح قلبه، ومن آمن بالقدر لم يخش إلا ربه.

From Safwan Al Jamal,

'From Abu Abdullah^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} about the Words of Allah^{azwj}. **And as for the wall, so it belonged to two orphaned boys in the city, and beneath it was a treasure for them, [18:82],** so he^{asws} said: 'But it was neither of gold nor of silver, and rather there were four phrases: 'Me^{azwj}, I^{azwj} am Allah^{azwj}. There is not god except I^{azwj}. One who is certain of the death will not laugh for years, and one who acknowledges the Reckoning his

²⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 48

²⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 49

²⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 50

heart will not be happy, and one who believes in the Pre-determination will not fear except his Lord^{azwj},²⁴⁷

52 - من رياض الجنان أخذه من أربعين السيد الحسين بن دحية بن خليفة الكلبي بإسناده عن عمار بن خالد، عن إسحاق الأزرق، عن عبد الملك بن سليمان قال: وجد في ذخيرة أحد حواري المسيح رق فيه مكتوب بالقلم السرياني منقول من الثوراة: إنه لما تشاجر موسى والخضر عليهما السلام في قصة السفينة والغلام والحداد ورجع موسى إلى قومه سأله أخوه هارون عليه السلام عما استعمله من الخضر عليه السلام وشاهده من عجائب البحر، قال: بينا أنا والخضر على شاطئ البحر إذ سقط بين أيدينا طائر أخذ في منقاره فطره ورمى بها نحو المشرق، وأخذ ثانية ورمها في المغرب، وأخذ ثالثة ورمى بها نحو السماء، وراية رماها إلى الأرض، ثم أخذ خامسة وعاد ألقاها في البحر، فبهتنا لذلك فسألت الخضر عليه السلام عن ذلك فلم يجب، وإذا نحن بصياد يصطاد فنظر إلينا وقال: مالي أراكما في فكر وتعجب من الطائر؟ قلنا: هو ذلك، قال: أنا رجل صياد قد علمت وأنتمما نبيان ما تعلمان؟ قلنا: ما نعلم إلا ما علمنا الله، قال: هذا طائر في البحر يسمى مسلم، لأنه إذا صاح يقول في صياحه: مسلم، فأشار برمي الماء من منقاره إلى السماء والأرض والمشرق والمغرب إلى أنه يبعث نبي بعدكما تملك أمته المشرق والمغرب، ويصعد إلى السماء ويدفن في الأرض، وأما رميه الماء في البحر يقول: إن علم العالم عند علمه مثل هذه الفطرة، وورث علمه وصبيه وابن عمه، فسكن ما كنا فيه من المشاجرة، واستقل كل واحد منا علمه بعد أن كنا معجبين بأنفسنا، ثم غاب الصياد عنا فعلمنا أنه ملك بعثه الله تعالى إلينا ليعرفنا حيث ادعينا الكمال. كثير: ذكر بعض أصحابنا من رواة الحديث في كتاب الأربعين رواية أسعد الأربلي عن عمار بن خالد مثله.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁴⁸

53 - مهج: روي أن الخضر وإلياس يجتمعان في كل موسم فيفترقان عن هذا الدعاء وهو: بسم الله ما شاء الله لا قوة إلا بالله، ما شاء الله كل نعمة فمن الله، ما شاء الله الخير كله بيد الله عز وجل، ما شاء الله لا يصرف السوء إلا الله.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁴⁹

54 - كا: علي بن إبراهيم، عن محمد بن عيسى، عن يونس، عن رجل، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال الخضر لموسى عليه السلام: يا موسى إن أصلح يوميك الذي هو أمامك، فانظر أي يوم هو، وأعد له الجواب فإنك موقوف ومسؤول، وخذ موعظتك من الدهر فإن الدهر طويل قصير، فاعمل كأنك ترى ثواب عملك ليكون أطمع لك في الاجر، فإن ما هو آت من الدنيا كما قد ولي منها.

Ali Bin Ibrahim, from Muhammad Bin Isa, from Yunus, from a man,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: “Al-Khizr^{as} said to Musa^{as}: ‘O Musa^{as}! Rectify the day which is in front of you^{as}, so look which day it is and prepare the answer for it, for you^{as} would be Paused and Questioned; and take your^{as} advice from the time, for the long time is short, therefore work as if you^{as} can see the Rewards for your deed so that you^{as} in order for it to be a greed for you^{as} regarding the Hereafter, for whatever comes from the word is like what has turned away from it’²⁵⁰.

²⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 51

²⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 52

²⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 53

²⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 10 H 54

(باب 11) * * (ما ناجى به موسى عليه السلام ربه وما اوحى إليه من الحكم والمواعظ) * * (وما جرى بينه وبين ابليس لعنه الله، وفيه بعض النوادر) *

CHAPTER 11 – WHAT MUSA^{as} WHISPERED WITH TO HIS^{as} LORD^{azwj} AND WHAT HE^{azwj} REVEALED TO HIM^{as} FROM THE WISDOM AND THE PREACHING, AND WHAT FLOWED BETWEEN HIM^{as} AND IBLEES^{la}, MAY ALLAH^{azwj} CURSE HIM^{la}, AND IN IT IS SOME OF THE MISCELLANEOUS

الآيات، النساء " 4 " فبظلم من الذين هادوا حرمنا عليهم طيبات احلت لهم و بصددهم عن سبيل الله كثيرا

The Verses – (Surah) Al Nisaa: ***Due to the injustice from those who are Jews, We Prohibited unto them the good things which had been Permitted for them, and due to their hindering many from the Way of Allah [4:160]***

* وأخذهم الربوا وقد نحووا عنه وأكلهم أموال الناس بالباطل وأعدنا للكافرين منهم عذابا أليما 160 و 161.

And their taking the interest even though We had Forbidden from it, and their devouring the wealth of the people by falsehood; and We have Prepared for the Kafirs from them, a painful Punishment [4:161]

الانعام " 6 " وعلى الذين هادوا حرمنا كل ذي ظفر ومن البقر والغنم حرمنا عليهم شحومهما إلا ما حملت ظهورهما أو الحوايا أو ما اختلط بعظم ذلك جزيناهم ببغيهم وإنا لصادقون 146 "

And to those Jews We Prohibited all with claws; and from the cows and the sheep we Prohibited upon them both their meats except what their backs carried, or the entrails, or what was mixed with bones. That was Our Recompense due to their rebellion, and We are Truthful [6:146]

وقال تعالى " : ثم آتينا موسى الكتاب تماما على الذي أحسن وتفصيلا لكل شيء وهدى ورحمة لعلهم بلقاء ربهم يؤمنون 154.

And the Exalted Said: ***Then We Gave Musa the Book as a completion upon those who were good doers, and detail of all things, and Guidance and Mercy, perhaps they would be believing in meeting their Lord [6:154]***

النحل " 16 " وعلى الذين هادوا حرمنا ما قصصنا عليك من قبل وما ظلمناهم ولكن كانوا أنفسهم يظلمون 118.

(Surah) Al Nahl: ***And upon those who are Jews, We Prohibited what We have Related upon you from before, and We were not unjust to them, but they were unjust to themselves [16:118]***

الاسراء " 17 " وآتينا موسى الكتاب وجعلناه هدى لبني إسرائيل ألا تتخذوا من دوني وكيلا 2.

(Surah) Al Asra'a: **And We gave Musa the Book and Made it a Guidance for the Children of Israel: "Do not take a protector from besides Me!" [17:2]**

القصص " 28 " وما كنت بجانب الغربي إذ قضينا إلى موسى الأمر وما كنت من الشاهدين 44 "

And you were not on the western side when We Decreed the Commandment and you were not from the witnesses [28:44]

وقال تعالى " : وما كنت بجانب الطور إذ نادينا ولكن رحمة من ربك لتنذر قوما ما أتاهم من نذير من قبلك لعلهم يتذكرون 46 .

And the Exalted Said: **And you were not by the side of the (mount) Toor when We Called out, but (you are) a Mercy from your Lord to warn a people no warner had come to them from before you, perhaps they would be mindful [28:46].**

1 - فس: أبي، عن ابن محبوب، عن ابن أبي يعفور قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: من زرع حنطة في أرض فلم ترك أرضه وزرعه وخرج زرعه كثير الشعير فبظلم عمله في ملك رقبة الأرض، أو بظلم لمزارعه وأكرته، لان الله يقول: " فبظلم من الذين هادوا حرمنا عليهم طيبات احلت لهم وبصدهم عن سبيل الله كثيرا " يعني لحوم الابل وشحوم البقر والغنم،

My father, from Ibn Mahboub, from Ibn Abu Yafour who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'The one who plants wheat in a land, and does not purify his harvest, or a lot of barley is harvested, so it is the injustice of his work on the land which he owns or of the workers, because Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Saying **Due to the injustice from those who are Jews, We Prohibited unto them the good things which had been Permitted for them , and due to their hindering many from the Way of Allah [4:160]** – Meaning the flesh of the camel, and the cow and the sheep.

هكذا أنزلها الله فاقروها هكذا، وما كان الله ليحل شيئا في كتابه ثم يحرمه بعدما أحله، ولا يحرم شيئا ثم يحله بعدما حرمه،

That is how Allah^{azwj} Revealed it, so recite it like that, and it was not for Allah^{azwj} to Legalise anything in His^{azwj} Book then Prohibited it after having Legalised it, nor to Prohibit anything then Legalise it after having Prohibited it'.

قلت: وكذلك أيضا قوله: " ومن البقر والغنم حرمنا عليهم شحومهما " ؟ قال: نعم، قلت: فقوله: " إلا ما حرم إسرائيل على نفسه "

I said, 'And like that as well are His^{azwj} Words: **and from the cows and the sheep we Prohibited upon them both their meats [6:146]?**' He^{asws} said: 'Yes'. I said, 'So (what about) His^{azwj} Words: **All food was Permissible for the Children of Israel except that which Israel had forbidden upon itself [3:93]'**.

قال: إن إسرائيل كان إذا أكل من لحم الابل هيج عليه وجع الخاصرة فحرم على نفسه لحم الابل، وذلك من قبل أن تنزل التوراة فلما نزلت التوراة لم يحرمه ولم يأكله.

He^{asws} said: 'If an Israelite used to eat from the flesh of the camel, he would suffer pain in his lower back, therefore they prohibited unto themselves the flesh of the camel; and that was

before the Revelation of the Torah. But when the Torah was Revealed, they neither prohibited it nor did they eat it".²⁵¹

2 - فس: "تماما على النبي أحسن" يعني تم له الكتاب لما أحسن .

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁵²

3 - فس: "وعلى الذين هادوا حرمتنا كل ذي ظفر" يعني اليهود حرم الله عليهم لحوم الطير، وحرم عليهم الشحوم وكانوا يجربونها إلا ما كان على ظهور الغنم أو في جانبها خارجا من البطن، وهو قوله: "حرمتنا عليهم شحومهما إلا ما حملت ظهورهما أو الحوايا" يعني في البطنين "أو ما اختلط بعظم ذلك جزيئاتهم بينهم" أي كان ملوك بني إسرائيل يمنعون فقراءهم من أكل لحم الطير والشحوم فحرم الله ذلك عليهم بينهم على فقرائهم.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁵³

4 - لى: الدقاق، عن الاسدي، عن سهل، عن عبد العظيم الحسيني، عن أبي الحسن العسكري عليه السلام قال: لما كلم الله عزوجل موسى بن عمران عليه السلام قال موسى: إلهي ما جزاء من شهد أني رسولك ونبيك وأنتك كلمتي؟ قال: يا موسى تأتيه ملائكتي فتبشره بجنتي،

Al Daqaq, from Al Asady, from Sahl, from Abdul Azeem Al Husna,

'From Abu Al-Hassan Al-Askari^{asws} having said: 'When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke to Musa^{as} Bin Imran^{as}, Musa^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! What is a Recompense of the one who testifies that I^{as} am Your^{azwj} Rasool^{as} and Your^{azwj} Prophet^{as} and You^{azwj} Spoke to me^{as}?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! My^{azwj} Angels will come to you^{as}, so you^{as} can give glad tidings to him of My^{azwj} Paradise!"

قال موسى: إلهي فما جزاء من قام بين يديك يصلي؟ قال: يا موسى اباهي به ملائكتي راکعا وساجدا وقائما وقاعدا، ومن باهيت به ملائكتي لم اعذبه.

Musa^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who stands to pray Salat in front of You^{azwj}?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! My^{azwj} Angels boast with him while in Ruku'u, and Sajdah, and standing and sitting, and the one whom My^{azwj} Angels boast with, I^{azwj} will not Punish him!"

قال موسى: إلهي فما جزاء من أطمع مسكينا ابتغاء وجهك؟ قال: يا موسى أمر مناديا ينادي يوم القيامة على رؤوس الخلائق أن فلان بن فلان من عتقاء الله من النار.

Musa^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who feeds a poor one seeking You^{azwj} Face?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Command a caller to call out on the Day of Qiyamah over the heads of the creatures: 'So and so, son of so and so is from the ones Allah^{azwj} has liberated from the Fire!'"

قال موسى: إلهي فما جزاء من وصل رحمه؟ قال: يا موسى انسي له أجله واهون عليه سكرات الموت ويناديه خزنة الجنة: هلم إلينا فادخل من أي أبوابها شئت.

²⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 1

²⁵² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 2

²⁵³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 3

Musa^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! so, what is a Recompense of the one who helps his relatives?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall (Cause My^{azwj} Angels to) forget his term for him and Ease the pangs of death upon him, and the treasurer of the Paradise will call out to him, 'Come to us and enter from whichever of its gates you so desire to!'"

قال موسى: إلهي فما جزاء من كف أذاه عن الناس ويذل معروفه لهم؟ قال يا موسى: يناديه النار يوم القيامة: لا سبيل لي عليك.

Musa^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who restrains his harm from the people and extends his goodness to them?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! The Fire will call out to him on the Day of Qiyamah, 'There is no way to me upon you!'"

قال: إلهي فما جزاء من ذكرك بلسانه وقلبه؟ قال: يا موسى اظله يوم القيامة بظل عرشي وأجعله في كنفه.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who Mentions You^{azwj} by his tongue and his heart?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Shade him on the Day of Qiyamah with the Shade of My^{azwj} Throne and Make him to be in My^{azwj} Protection!"

قال: إلهي فما جزاء من تلا حكمتك سرا وجهرا؟ قال: يا موسى يمر على الصراط كالبرق.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who recites Your^{azwj} Wisdom secretly and loudly?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! He will pass upon the Bridge like lightning (speed)!"

قال: إلهي فما جزاء من صبر على أذى الناس وشتمهم فيك؟ قال: اعينه على أهوال يوم القيامة،

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! One who is patient upon harm of the people and their cursing regarding You^{azwj}?' He^{azwj} Said: 'I^{azwj} shall Assist him upon the horrors of the Day of Qiyamah".'

قال: إلهي فما جزاء من دمعت عيناه من خشيتك؟ قال: يا موسى أقي وجهه من حر النار، واومنه يوم الفزع الأكبر.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one whose eyes cry from Your^{azwj} fear?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Save his face from the heat of the Fire, and Secure him on the Day of the great panic!"

قال: إلهي فما جزاء من ترك الخيانة حياء منك؟ قال: يا موسى له الامان يوم القيامة.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a recompense of the one who leaves the betrayal out of embarrassment from You^{azwj}?' He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! For him would be the safety on the Day of Qiyamah!"

قال: إلهي فما جزاء من أحب أهل طاعتك؟ قال: يا موسى احرمه على ناري.

He^{as} said: 'So, what is a recompense of the one who loves the people obedient to You^{azwj}?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Make him Prohibited upon My^{azwj} Fire!"

قال: إلهي فما جزاء من قتل مؤمنا متعمدا؟ قال: لا أنظر إليه يوم القيامة، ولا أقبل عثرته.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who kills a Momin deliberately?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} will not Look at (Consider) him on the Day of Qiyamah nor will I^{azwj} Dismiss his stumbles (sins)!"

قال: إلهي فما جزاء من دعا نفسا كافرة إلى الاسلام؟ قال: يا موسى آذن له في الشفاعة يوم القيامة لمن يريد،

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who calls a Kafir soul (person) to Islam?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Permit for him regarding the intercession on the Day of Qiyamah for the one he wants to!"

قال: إلهي فما جزاء من صلى الصلوات لوقتها؟ قال: اعطيه سؤله وابعده جنتي.

He^{as} said: "My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who prays the Salats to their timings?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Grant him his requests and Legalise My^{azwj} Paradise for him!"

قال: إلهي فما جزاء من أتم الوضوء من خشيتك؟ قال: أبعثه يوم القيامة وله نور بين عينيه يتلالا.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who completes the Wudu'u from Your^{azwj} fear?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Send him on the Day of Qiyamah and for him would be shining light between his eyes!"

قال: إلهي فما جزاء من صام شهر رمضان لك محتسبا؟ قال: يا موسى اقيمه يوم القيامة مقاما لا يخاف فيه.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who Fasts a Month of Ramazan anticipating to You^{azwj}?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} shall Stand him on the Day of Qiyamah in a place there will be no fear in it!"

قال: إلهي فما جزاء من صام شهر رمضان يريد به الناس؟ قال: يا موسى ثوابه كتاب من لم يصمه.

He^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! So, what is a Recompense of the one who Fasts a Month of Ramazan intending the people with it?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! His^{azwj} Rewards would be like the Rewards of the one who did not Fast it!"²⁵⁴

5 - لى: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن ابن أبي نجران، عن هشام بن سالم، عن حبيب السجستاني، عن أبي جعفر الباقر عليه السلام قال: إن في التوراة مكتوبا: يا موسى إني خلقتك واصطنعتك وقويتك وأمرتك بطاعتي ونهيته عن معصيتي، فإن أطعتني أعتك على طاعتي، وإن عصيتني لم أعتك على معصيتي، يا موسى ولي المنة عليك في طاعتك لي، ولي الحجة عليك في معصيتك لي.

Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Isa, from Ibn Abu Najran, from Hisham Bin Salim, from Habeeb Al Sijistany,

²⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 4

'From Abu Ja'far Al-Baqir^{asws} having said: 'It is written in the Torah: "O Musa^{as}! I^{azwj} Created you^{as} and Chose you^{as} and Strengthened you^{as} and Commanded you^{as} with obeying Me^{azwj}, and Forbade you^{as} from disobeying Me^{azwj}. If you^{as} were to obey Me^{azwj}, I^{azwj} shall Assist you^{as} upon obeying Me^{azwj}, and if you^{as} disobey Me^{azwj} I^{azwj} will not Assist you^{as} upon disobeying Me^{azwj}. O Musa^{as}! And for Me^{azwj} is the Favour upon you^{as} in your^{as} obedience to Me^{azwj}, and for Me^{azwj} is the Argument against you^{as} in your^{as} disobedience to Me^{azwj}!"²⁵⁵

6 - لى: حمزة العلوي، عن علي، عن أبيه، عن ابن محبوب، عن هشام بن سالم، عن حبيب السجستاني، عن أبي جعفر الباقر عليه السلام قال: في التوراة مكتوب فيما ناجى الله عز وجل به موسى بن عمران عليه السلام: يا موسى خفي في سر أمرك أحفظك من وراء عورتك.

Hamza Al Alawy, from Ali, from his father, from Ibn Mahboub, from Hisham Bin Salim, from Habeeb Al Sijistany,

'From Abu Ja'far Al-Baqir^{asws} having said: 'It is written in the Torah among what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Whispered to Musa^{as} Bin Imran^{as} with: "O Musa^{as}! Fear Me^{azwj} in secret of your^{as} matter, I^{azwj} will Protect you^{as} from behind your^{as} bareness.

وأذكرني في خلواتك وعند سرور لذاتك أذكرك عند غفلاتك، وأملك غضبك عن ملكتك عليه أكف عنك غضبي، وأكتم مكنون سري في سريرتك، وأظهر في علانيتك المداراة عني لعدوي وعدوك من خلقي، ولا تستسب لي عندهم بإظهارك مكنون سري فتشرك عدوك وعدوي في سبي.

And Mention Me^{azwj} in your^{as} privacy and during the cheerfulness of your^{as} pleasures, I^{azwj} will Remember you^{as} during your^{as} heedlessness, and control your^{as} anger from the one you^{as} have authority upon, I^{azwj} shall Restrain My^{azwj} Wrath from you^{as}! And conceal the hidden of My^{azwj} secrets in your^{as} bed and manifest during your announcement of the Benevolence of Mine^{azwj} to My^{azwj} enemies and your^{as} enemies from My^{azwj} creatures and do not expose the insults to Me^{azwj} in their presence by your^{as} manifesting the hidden of My^{azwj} secrets, for you^{as} will participate your^{as} enemy and My^{azwj} enemy in insulting Me^{azwj}!"²⁵⁶

7 - لى: أبي عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن المفضل قال: سمعت مولاي الصادق عليه السلام يقول: كان فيما ناجى الله عز وجل به موسى بن عمران عليه السلام أن قال له: يا ابن عمران كذب من زعم أنه يجني فإذا جنه الليل نام عني، أليس كل محب يحب خلوة حبيبه؟

My father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khatab, from Muhammad Bin Sinan, from Al Mufazzal who said,

'I heard my master Al-Sadiq^{asws} saying: 'It was among what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Whispered to Musa^{as} with that He^{azwj} Said to him^{as}: "O son^{as} of Imran^{as}! He is lying, one who claims that he loves Me^{azwj}, and when the nights falls, he sleeps from Me^{azwj} (instead of worshipping), isn't it so that every beloved loves to be alone with his beloved?

ها أنا ذا يا ابن عمران مطلع على أحبائي إذا جنهم الليل حولت أبصارهم من قلوبهم، ومثلت عقوبتي بين أعينهم، يخاطبوني عن المشاهدة، ويكلموني عن الحضور، يا ابن عمران هب لي من قلبك الخشوع ومن بدنك الخضوع، ومن عينيك الدموع في ظلم الليل، وادعني فإنك تجديني قريباً مجيباً.

Here I^{azwj} am that One, O son^{as} of Imran^{as}! I^{azwj} Notice My^{azwj} loving ones when the night falls, they turn their sights from their hearts, and resemble (imagine) My^{azwj} Punishment in front of their eyes, addressing Me^{azwj} about the witnessing, and speaking to Me^{azwj} about

²⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 5

²⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 6

the presence. O son^{as} of Imran^{as}! Gift to Me^{azwj} the fear from your^{as} heart and the humbleness from your^{as} body, and the tears from your eyes in the darkness of the night, and supplicate to Me^{azwj} and you^{as} will find Me^{azwj} near, Answering!”²⁵⁷

8 - يد، لى: ابن مسرور، عن ابن عامر، عن عمه، عن ابن محبوب، عن مقاتل ابن سليمان قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: لما صعد موسى عليه السلام إلى الطور فنادى ربه عز وجل قال: يا رب أربي خزائنك، قال: يا موسى إنما خزائني إذا أردت شيئاً أن أقول له: كن فيكون.

Ibn Masrour, from Ibn Aamir, from his uncle, from Ibn Mahboub, from Maqatal Ibn Suleyman who said,

‘Abu Abdullah^{asws} said: ‘When Musa^{as} ascended to (mount) Al-Toor and whispered to his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, he^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Show me^{as} Your^{azwj} Treasures’. He^{azwj} Said: ‘O Musa^{as}! But rather, My^{azwj} Treasure is, whenever I^{azwj} want something, I^{azwj} am Saying to it: “Be!” So, it comes into being!’²⁵⁸

9 - لى: ماجيلويه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن أورمة، عن عمرو بن عثمان الخزاز، عن عمرو بن شمر، عن جابر الجعفي، عن أبي جعفر محمد بن علي الباقر عليه السلام قال: قال موسى بن عمران عليه السلام: يا رب أوصني، قال: أوصيك بي، فقال: يا رب أوصني، قال: أوصيك بي - ثلاثاً -

Majaylawiya, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Amro Bin Usman Al Khazaz, from Amro Bin Shimr, from Jabir Al Jufy,

‘From Abu Ja’far Muhammad^{asws} Bin Ali Al-Baqir^{asws} having said: ‘Musa^{as} Bin Imran^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Advise me^{as}’. He^{azwj} Said: “I^{azwj} Advise you^{as} to be with Me^{azwj}!” He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Advise me^{as}’. He^{azwj} Said: “I^{azwj} Advise you^{as} to be with Me^{azwj}!” – three times.

فقال: يا رب أوصني قال: أوصيك بأمك، قال: يا رب أوصني، قال: أوصيك بأمك، قال: أوصني، قال: أوصيك بأبيك،

He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Advise me^{as}’. He^{azwj} Said: “I^{azwj} Advise you to be with your^{as} mother!” He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Advise me^{as}’. He^{azwj} Said: “I^{azwj} Advise you to be with your^{as} mother!” He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Advise me^{as}’. He^{azwj} Said: “I^{azwj} Advise you to be with your^{as} father^{as}!”

قال: فكان يقال لاجل ذلك: إن للام ثلثا البر، وللاب الثلث.

He^{asws} said: ‘So, it is said for that reason that for the mother is two thirds of the righteousness, and for the father is the third’.²⁵⁹

10 - لى: ابن البرقي، عن أبيه، عن جده، عن محمد بن علي الكوفي، عن أبي عبد الله الخياط، عن عبد الله بن القاسم، عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله الصادق عليه السلام قال: كان فيما أوحى الله عز وجل إلى موسى بن عمران عليه السلام: يا موسى كن خلق الثوب، نقي القلب، حلس البيت، مصباح الليل، تعرف في أهل السماء، وتخفي على أهل الأرض يا موسى إياك واللحاجة، ولا تكن من المشائين في غير حاجة، ولا تضحك من غير عجب، وأبك على خطيئتك يا ابن عمران.

Ibn Al Barqy, from his father, from his grandfather, from Muhammad bin Ali Al Kufy, from Abu Abdullah Al Khayat, from Abdullah Bin Al Qasim, from Abdullah Bin Sinan,

²⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 7

²⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 8

²⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 9

'From Abu Abdullah Al-Sadiq^{asws} having said: 'It was among what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Musa Bin Imran^{as}: "O Musa^{as}! Be the morals of the clothing, cushion of the house, lamp of the night, you^{as} will be recognise among the people of the sky and hidden upon the people of the earth. O Musa^{as}! Beware of the insistence, and do not become from the walkers in without there being a need, nor laugh from without any wonderment, and cry upon your^{as} mistakes, O son^{as} of Imran^{as}!"²⁶⁰

11 - لى: بإسناده عن الحسن بن علي عليه السلام قال: جاء نفر من اليهود إلى رسول الله صلى الله عليه وآله - وساق الحديث الطويل إلى أن قال: - قال اليهودي فأخبرني عن خمسة أشياء مكتوبات في التوراة - وساقه إلى أن قال -: فقال النبي صلى الله عليه وآله: أول ما في التوراة مكتوب: محمد رسول الله، وهي بالعبرانية طاب، ثم تلا رسول الله صلى الله عليه وآله هذه الآية " :يجدون مكتوبا عندهم في التوراة والانجيل، ومبشرا برسول يأتي من بعدي اسمه أحمد "

By his chain,

'From Al-Hassan^{asws} Bin Ali^{asws} having said: 'A number of Jews came to Rasool-Allah^{sawww} - and continued the lengthy Hadeeth up to he said, 'The Jew said, 'Inform me about five things written in the Torah' - and continued it until he said, 'So, the Prophet^{sawww} said: 'The first of what is written in the Torah is: "Muhammad^{sawww} is a Rasool^{sawww} of Allah^{azwj}", and in Hebrew it is 'Taab". Then Rasool-Allah^{sawww} recited this Verse: **Those who are following the Rasool, the Prophet, the Umm (Makkan) whom they are finding written with them in the Torah and the Evangel [7:157] and giving glad tidings of a Rasool to come after me, his name being Ahmad'. [61:6].**

وفي السطر الثاني اسم وصيي علي بن أبي طالب، وفي الثالث والرابع سبطي الحسن و الحسين، وفي السطر الخامس امهما فاطمة سيدة نساء العالمين، وفي التوراة اسم وصيي إلباء، واسم السبطين شبر وشبير وهما نورا فاطمة. قال اليهودي: صدقت يا محمد.

And in the second line is the name of the successor Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}, and in the third and the fourth are the two grandsons Al-Hassan^{asws} and Al-Husayn^{asws}, and in the fifth line is their^{asws} mother Fatima^{asws}, Chieftess of the women of the worlds. And in the Torah the name of the successor^{asws} is Eliya, and names of the two grandsons are Shabbar and Shabbir, and they^{as} are both lights of (Syeda) Fatima^{asws}. The Jew said, 'You^{sawww} speak the truth, O Muhammad^{sawww}!²⁶¹

12 - يه: بإسناده عن أبي جعفر عليه السلام قال: اسم النبي صلى الله عليه وآله في توراة موسى الحاد وتأويله يحاد من حاد الله دينه قريبا كان أم بعيدا.

By his chain,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The name of the Prophet^{sawww} in the Torah of Musa^{as} is 'Al-Haad', and its interpretation is he^{sawww} will guide the ones Allah^{azwj} Guides to His^{azwj} Religion, whether he is nearby or afar"²⁶².

²⁶⁰ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 10

²⁶¹ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 11

²⁶² Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 12

13 - ف: مناجاة الله عز وجل لموسى بن عمران عليه السلام: يا موسى لا تطل في الدنيا أملك فيقسمو قلبك، وقاسي القلب مني بعيد، أمت قلبك بالخشية، وكن خلق الثياب، جديدي القلب، تخفى على أهل الأرض وتعرف بين أهل السماء، وصح إلي من كثرة الذنوب صياح الطارب من عدوه، واستمع بي على ذلك فإني نعم المستعان. يا موسى إني أنا الله فوق العباد والعباد دوني وكل لي داخرون، فاتم نفسك على نفسك، ولا تأمن ولدك على دينك إلا أن يكون ولدك مغلك يحب الصالحين. يا موسى اغسل واغتسل واقترب من عبادي الصالحين يا موسى كن إمامهم في صلاحهم وفيما يتشاجرون، واحكم بينهم بالحق بما أنزلت عليك، فقد أنزلته حكما بينا، وبرهانا نيرا، ونورا ينطق بما في الأولين وبما هو كائن في الآخرين. يا موسى اوصيك وصية الشفيق المشفق بابن البقول عيسى بن مريم صاحب الاثان والبرنس والزيت والزيتون والحراب، ومن بعده بصاحب الجمل الاحمر الطيب الطاهر المطهر، فمثل في كتابك أنه مؤس مهيم على الكعب، وأنه راعح ساجد راغب راهب إخوانه المساكين، وأنصاره قوم آخرون، وسيتكون في زمانه أزل و زلازل و قتل، اسمه أحمد ومحمد الامين من الباقين الاولين، يؤس بالكعب كلها، ويصدق جميع المرسلين، اسمه مرحومة مباركة، لم ساعهات موقفات يؤذون فيها بالصلوات، فيه صدق فإنه أخوك. يا موسى إنه أسيبي وهو عبد مصدق مبارك له فيما وضع يده عليه، ويبارك عليه، كذلك كان في علي، وكذلك خلقته، به أفضح الساعة، وبامقه أضم مفاتيح الدنيا، فمر ظلمة بني إسرائيل أن لا يدبروا اسمه ولا يخذلوه وإنما لفاعلون، وحيه لي حسنة، وأنا معه وأنا من حزبه وهو من حزبي وحزبي هم الغالبون. يا موسى أنت عبيدي وأنا إلهك، لا تستفذل المتعبر الغفير، ولا تنبذ الغني بشي يسير، وكن عند ذكري خاشعا، وعند تلاوة رحمتي طامعا، فأسمعي لذادة الثوراة بصوت خاشع حين، اطمعن عند ذكري، واعبدني ولا تشرك بي، إني أنا السيد الكبير، إني خلقتك من نطفة من ماء مهين من طيبة أخرجتها من أرض ذليلة ممسوحة فكانت بشرا فأنا صاندها خلقا، فبارك ورحمي، وتقدس صمني، ليس كمشلي شي، وأنا الهى الدائم لا أزل. يا موسى كن إذا دعوتني حائفا مشفقا وجملا، وناجي حين تناجيتي بخشية من قلب وجل، وأسي بتوراتي أيام الحياة، وأعلم الماهلين محامدي، وذكرهم الآثي ونعمي، وقل لهم: لا يتعادون في غي ما هم فيه، فإن أعزدي أليم شديد. يا موسى إن انقطع حبلك مني لم يتصل بحبل غوري، فاعبدني وتم بين يدي مقام العبد الحفيظ، ذم نفسك وهي أولى بالذم، ولا تتناول على بني إسرائيل بكبابي، فكفى بهذا واعظا لقلبك ومغبرا، وهو كلام رب العالمين جل وتعالى. يا موسى ما دعوتني وحدتي، فإني سأغفر لك على ما كان منك، السماء تسبح لي وجملا، والملائكة من مخافتني مشفقون، وأرضي تسبح لي طعاما، وكل الخلق يسبحون لي داخرين، ثم عليك بالصلاة فإنها مني بكان، ولها عندي عهد وثيق، وألق بما ما منها ركاة القران من طيب المال والطعام فإني لا أقبل إلا الطيب يراد به ورحمي، اقرن مع ذلك صلة الارحام، فإني أنا الله الرحمن الرحيم، والرحم إني خلقتها فضلا من رحمتي ليتعاطف بها العباد ولها عندي سلطان في معاد الآخرة، وأنا قاطع من قطعها، وواصل من وصلها، وكذلك أفعل بمن ضيع أمري. يا موسى أكرم السائل إذا أتاك برد جميل أو إعطاء يسير، فإنه يأتيك من ليس بإنس ولا جان، ملائكة الرحمن يبلونك كيف أنت صانع فيما أولئك، وكيف مواساتك فيما حولك، فاخشع لي بالترضع، واهتف بولولة الكتاب، واعلم أي أدهوك دعاء السيد مملوكه ليبلغ به شرف المنازل، وذلك من فضلي عليك وعلى آباءك الاولين. يا موسى لا تنسني على كل حال، ولا تفرح بكثرة المال فإن نسيتني يقسي القلوب ومع كثرة المال كثرة الذنوب، الأرض مطيعة، والسماء مطيعة، والبحار مطيعة، فمن عصاني شقي، فأنا الرحمن رهن كل زمان، آتي بالشدة بعد الرخاء، وبالرخاء بعد الشدة، وبالمملوك بعد المملوك، وملكي قائم دائم لا يزول، ولا يخفى علي شي في الأرض ولا في السماء، وكيف يخفى علي ما مني مبتدؤه؟! وكيف لا يكون همك فيما عندي وإلي ترجع لا محالة؟! يا موسى اجعلني حركك، وضع عندي كنزك من الصالحات، وخفي ولا تخف غوري إلي المصير. يا موسى جعل الثوبة، وأمر الذنب، وتأن في المكث بين يدي في الصلاة، ولا ترج غوري، اتخذني حنة للشدايد، وحصنا للمعات الامور. يا موسى نانس في الخير أهله، فإن الخير كاسمه، ودع الشر لكل مغفون. يا موسى اجعل لسانك من وراء قلبك تسلم، وأكثر ذكري بالليل والنهار تنعم، ولا تتبع الخطايا فتندم، فإن الخطايا موعدها النار. يا موسى أطلب الكلام لاهل التوك للذنوب، وكن لهم ملبسا، واتخذهم لنبيك إخوانا، وجد معهم يجدون معك. يا موسى ما اريد به وجهي فكثير قليله، وما اريد به غوري فقليل كثيره، وإن أصلح أيامك الذي هو أمامك، فانظر أي يوم هو فأعد له الجواب فإنك موقوف ومسؤول، وعند موعظتك من الدهر وأهله فإن الدهر طويله قصير، وقصيره طويل، وكل شي فان، فاعمل كأنك ترى ثواب عملك لكي يكون أطمع لك في الآخرة لا محالة، فإن ما بقي من الدنيا كما ولي منها، وكل عامل يعمل على بصيرة ومثال، فكن مرتادا لنفسك. يا ابن عمران لعلك تفوز غدا يوم السؤال، وهنالك يحسر المبتلون. يا موسى طم نفسا عن الدنيا وانظر عنها، فإنها ليست لك ولست لها، مالك ولدان الظالمين إلا لامل فيها بجز فإنها له نعم الدار. يا موسى الدنيا وأهلها فتن بعضها لبعض، فكل مزين له ما هو فيه، والمؤس زيت له الآخرة فهو ينظر إليها ما يفتر، قد سالت شهوتها بينه وبين لذة العيش فأدبلته بالاسحار كفضل الركاب السابق إلى غايته، يظل كئيبا، وبمسي حزينا، فطوبى له، لو قد كشف الغطاء ماذا يعاين من السرور؟! يا موسى إذا رأيت الغني مقبلا فقل: ذنب حملت عقوبته، وإذا رأيت الفقر مقبلا فقل: مرحبا بشمار الصالحين، ولا تكن جبارا ظلوما، ولا تكن للظالمين قرينا. يا موسى ما عمر وإن طال ما يدم آخره، وما ضرك ما زوي عنك إذا حمدت منته. يا موسى صرخ الكتاب إليك صراخا بما أنت إليه صائر، فكيف تغرد على هذا العيون أم كيف يجد قوم لذة العيش لولا التصادي في الغفلة والتتابع في الشهوات،

ومن دون هذا جرح الصديقون؟! يا موسى مر عبادي يدعونني على ما كان بعد أن يقرؤا بي إني أرحم الراحمين، احيب المضطرين، وأكشف السوء، وابدل الرمان، وآتي بالرماء، وأشكر اليسير، وأثيب الكثير، وأغني الفقير، وأنا الدائم العزيز القدير، فمن بلأ إليك وانضوى إليك من الخاطئين فقل: أهلاً وسهلاً، بأرحب الفناء نزلت، بفناء رب العالمين، واستغفر لهم وكن كأحدهم، ولا تستغل عليهم بما أنا أعطيتك فضله، وقل لهم: فليسألوني من فضلي ورحمتي فإنه لا يملكها أحد غيري، وأنا ذو الفضل العظيم، كهف الخاطئين، وحليب المضطرين، ومستغفر للمذنبين، إنك مني بالمكان الرضي، فادعني بالقلب النقي، واللسان الصادق، وكن كما أمرتك، أطلع أمري، ولا تستغل على عبادي بما ليس منك مبتدؤه، وتقرب إلي فيني منك قريب، فيني لم أسألك ما يؤذيك ثقله ولا حمله، إنما سألتك أن تدعوني فاجيبك وأن تستأني فاعطيك، وأن تقرب بما مني أخذت تأويله وعلني تمام تنزيله. يا موسى انظر إلى الأرض فإنها من قريب قبرك، وارفع عينيك إلى السماء فإن فوقك فيها ملكاً عظيماً، وأبك على نفسك ما كنت في الدنيا، وتخوف العطب والمهالك ولا تغرنك زينة الدنيا وزهرتها، ولا ترض بالظلم ولا تكن ظالماً فيني للظالم بمسند حتى ادبل منه المظلوم. يا موسى إن الحسنه عشره أضعاف، ومن السيئة الواحدة الطلاك، لا تشرك بي، لا يحل لك أن تشرك بي، قارب وسدد، ادع دعاء الطامع الراغب فيما عندي، النادم على ما قدمت يداه، فإن سواد الليل يحوره النهار، كذلك السيئة تحورها الحسنه، وعشيرة الليل تأتي على ضوء النهار، وكذلك السيئة تأتي على الحسنه فسودها. كما: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن عمرو بن عثمان، عن علي بن عيسى رفعه قال: إن موسى عليه السلام ناجاه الله تبارك وتعالى فقال في مخاطبته: يا موسى لا تطول في الدنيا أملك وذكر نحوه مع زيادات سنأتي مع شرحها في كتاب الروضة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁶³

14 - لي: العطار، عن سعد، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حفص قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: جاء إبليس إلى موسى بن عمران عليه السلام وهو يناجي ربه، فقال له ملك من الملائكة: ما ترجو منه وهو في هذه الحال يناجي ربه؟ فقال: أرجو منه ما رجوت من أبيه آدم وهو في الجنة.

Al Attar, from Sa'ad, from Al Isfahany, from Al Minqary, from Hafs who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Iblees^{la} came to Musa^{as} Bin Imran^{as} while he^{as} was whispering to his^{as} Lord^{azwj}, so an Angel from the Angels said to him^{la}: 'What do you^{la} hope from him^{as} and he^{as} is upon this state whispering to his^{as} Lord^{azwj}?' He^{la} said, 'I^{la} hope from him^{as} what I^{la} had hoped from his^{as} father^{as} Adam^{as} while he^{as} was in the Paradise'.

وكان فيما ناجاه الله تعالى به أن قال له: يا موسى لا أقبل الصلاة إلا من تواضع لعظمتي، وألزم قلبه خوفاً، وقطع نهاره بذكره، ولم يبت مصرأ على الخطيئة، وعرف حق أوليائي وأحبائي.

And it was among what Allah^{azwj} Whispered to him^{as} with is that He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} do not Accept the Salat except from the one humbles to My^{azwj} Magnificence, and necessitates his heart to My^{azwj} fear, and cuts his day with My^{azwj} Remembrance, and does not spend a night persisting upon the mistakes (sins), and recognises the rights of My^{azwj} friends and My^{azwj} loved ones!"

فقال موسى: رب تعني بأحبائك وأوليائك إبراهيم وإسحاق ويعقوب؟ فقال عزوجل: هم كذلك يا موسى إلا أني أردت من من أجله خلقت آدم وحواء ومن من أجله خلقت الجنة والنار،

Musa^{as} said: 'Lord^{azwj}! Do You^{azwj} Mean by Your^{azwj} loved ones and Your^{azwj} friends, Ibrahim^{as} and Is'haq^{as} and Yaqoub^{as}? The Mighty and Majestic Said: "They^{as} are like that, O Musa^{as}, except I^{azwj} Intended the one who was the reason for My^{azwj} Creating Adam^{as} and Hawwa^{as}, and from the one who was the reason for My^{azwj} Creating the Paradise and the Fire!"

²⁶³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 13

فقال موسى عليه السلام: من هو يا رب؟ قال: محمد أحمد، شقت اسمه من اسمي لاني أنا المحمود، فقال موسى: يا رب اجعلني من امته، قال: أنت يا موسى من امته إذا عرفته وعرفت منزلته ومنزلة أهل بيته،

Musa^{as} said: 'Who is he, O Lord^{azwj}?' He^{azwj} Said: "Muhammad^{saww}, Ahmad^{saww}. I^{azwj} derived his^{saww} name from My^{azwj} Name because I^{azwj}, I^{azwj} am the 'Mahmoud' (Most Praised One)!" Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Make me^{as} to be from his^{saww} community'. He^{azwj} Said: "You^{as}, O Musa^{as} are from his^{saww} community when you recognise him^{saww} and recognise his^{saww} status and status of the People^{asws} of his^{saww} Household.

إن مثله ومثل أهل بيته فيمن خلقت كمثل الفردوس في الجنان، لا يبس ورقها، ولا يتغير طعمها، فمن عرفهم وعرف حقهم جعلت له عند الجهل علما، وعند الظلمة نورا، اجيبه قبل أن يدعوني، واعطيه قبل أن يسألني.

His^{azwj} example and an example of the People^{asws} of his^{saww} Household among the ones I^{azwj} Created is like an example of Al-Firdows among the Gardens. Neither do its leaves dry up, nor does its taste change. So, the one who recognise them^{asws} and recognises their^{asws} rights, I^{azwj} shall Make knowledge to be for him during the ignorance, and light to be during the darkness, and I^{azwj} shall Answer him before he even supplicates to Me^{azwj}, and Give him before he even asks Me^{azwj}!

يا موسى إذا رأيت الفقر مقبلا فقل: مرحبا بشعار الصالحين، وإذا رأيت الغنى مقبلا فقل: ذنب عجلت عقوبته، إن الدنيا دار عقوبة عاقبت فيها آدم عند خطيئته، وجعلتها ملعونة ملعونا ما فيها إلا ما كان فيها لي.

O Musa^{as}! When you see the poverty facing you^{as} then say: 'Welcome to the sign of the righteous ones!' And when you^{as} see the riches facing you^{as} then say: 'A sin hastening its Punishment'. The world is a house of punishment wherein Adam^{as} was Punished during his^{as} mistake, and Made it as accursed, accursed whatever is in it except whatever was for Me^{azwj}.

يا موسى إن عبادي الصالحين زهدوا فيها بقدر علمهم بي، وسائرهم من خلقي رغبوا فيها بقدر جهلهم بي، وما من أحد من خلقي عظمها فقرت عينه، ولم يحقرها أحد إلا انتفع بها.

O Musa^{as}! My^{azwj} righteous servants as ascetic therein in accordance of their knowledge of Me^{azwj}, and the rest of them from My^{azwj} creatures are desirous therein in accordance to their ignorance of Me^{azwj}; and there is none from My^{azwj} who reveres it will get his eyes delighted, and no one will belittle it except he will benefit with it".

ثم قال الصادق عليه السلام: إن قدرتم أن لا تعرفوا فافعلوا، وما عليك إن لم يثن عليك الناس، وما عليك أن تكون مذموما عند الناس إذا كنت عند الله محمودا،

Then Al-Sadiq^{asws} said: 'If you are upon not being recognise (be anonymous), then do so, and what would be against you if the people do not heap praises upon you, and what would be against you if you become condemned in the presence of the people when you were Praised in the Presence of Allah^{azwj}?'

إن عليا عليه السلام كان يقول: لا خير في الدنيا إلا لاحد رجلين: رجل يزداد كل يوم إحسانا، و رجل يتدارك سيئته بالتوبة وأنى له بالتوبة؟ والله لو سجد حتى ينقطع عنقه ما قبل الله منه إلا بولايتنا أهل البيت.

Ali^{asws} was saying: 'There is no good in the world except for one of the two people – a man who increases in good deeds every day, and a man who realises his evil deeds by repenting; and from where will there be repentance for him? By Allah^{azwj}! If he were to do Sajdah until his neck breaks, Allah^{azwj} will not Accept from him except by our^{asws} Wilayah of the People^{asws} of the Household".²⁶⁴

فس: أبي، عن الاصفهاني مقلده، وفي آخره: ألا ومن عرف حقتنا ورجا الفواب فينا رضي بقوته نصف مد كل يوم، وما يستر عورتته، وما أكن رأسه، وهم في ذلك والله خائفون وجلون. مع: العطار، عن سعد، عن الاصفهاني إلى قوله: قيل أن يسألني .

15 - فس: إن في التوراة مكتوب: أولياء الله يجمعون الموت.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁶⁵

16 - فس: أبي، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حفص، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان في مناجاة الله تعالى لموسى عليه السلام: يا موسى إذا رأيت الفقر مقبلا فقل: مرحبا بشعار الصالحين، وإذا رأيت الغنى مقبلا فقل: ذنب عجلت عقوبته، فما فتح الله على أحد هذه الدنيا إلا بذنب لينسيه ذلك لذنب فلا يتوب فيكون إقبال الدنيا عليه عقوبة لذنوبه.

My father, from Al Isfahany, from Al Minqary, from Hafs,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'It was among the Whisperings of Allah^{azwj} the Exalted to Musa^{as}: "O Musa^{as}! When you see the poverty facing you^{as} then say: 'Welcome to the sign of the righteous', and when you^{as} see the riches facing you^{as} then say: 'A sin hastening its Punishment'. Allah^{azwj} will not Open this world upon anyone except due to a sin to make him forget that sin so he will not repent, and he would become welcoming the world to him as a punishment for his sins"²⁶⁶.

17 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن محمد بن سنان، عن ابن مسكان، عن سدير قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن بني إسرائيل أتوا موسى عليه السلام فسألوه أن يسأل الله عزوجل أن يمطر السماء عليهم إذا أرادوا، ويحبسها إذا أرادوا، فسأل الله عز و جل ذلك لهم، فقال الله عزوجل: ذلك لهم يا موسى، فأخبرهم موسى فحزبوا ولم يتركوا شيئا إلا زرعوه،

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Sinan, from Ibn Muskan, from Sadeyr who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying that: 'The Children of Israel came over to Musa^{as}, so they asked him^{as} that he^{as} should ask Allah^{azwj} Mighty and Majestic to Cause the sky to rain upon them whenever they so wanted it to, and Withhold it whenever they so want it to'. So he^{as} asked Allah^{azwj} Mighty and Majestic for that to be for them. So Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "That is for them, O Musa^{as}!" So Musa^{as} informed them, and they did not leave anything except that they cultivated it.

ثم استنزلوا المطر على إرادتهم وحبسوه على إرادتهم، فصارت زروعهم كأنها الجبال والآجام، ثم حصدوا وداسوا وذروا فلم يجدوا شيئا، فضجوا إلى موسى عليه السلام وقالوا: إنما سألناك أن تسأل الله أن يمطر السماء علينا إذا أردنا فأجابنا، ثم صيرها علينا ضررا،

²⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 14

²⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 15

²⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 16

Then the rain would descend upon their intentions and be withheld upon their intentions. Thus, their plantations came to be like the mountains and the forests. Then they harvested and threshed and scattered it, but they did not find anything (grains). So they raised a clamour to Musa^{as} and said, 'But rather we asked you^{as} that you^{as} should ask Allah^{azwj} that He^{azwj} Causes the sky to rain upon us whenever we so wanted it to. So He^{azwj} Answered us. Then it came to be harmful upon us!'

فقال: يا رب إن بني إسرائيل ضجوا مما صنعت بهم، فقال: ومم ذلك يا موسى؟ قال: سألوني أن أسألك أن تمطر السماء إذا أرادوا، وتحبسها إذا أرادوا فأجبتهم، ثم صيرتها عليهم ضررا، فقال: يا موسى أنا كنت المقدر لبني إسرائيل فلم يرضوا بتقديري فأجبتهم إلى إرادتهم فكان ما رأيت.

He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! The Children of Israel are raising a clamour from what has been done with them'. He^{azwj} Said: "And why is that so, O Musa^{as}?" He^{as} said: 'They asked me^{as} to ask You^{azwj} that the sky should rain whenever they so wanted it to, and withhold whenever they so wanted it to, so You^{azwj} Answered them. Then it came to be harmful upon them'. He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} had Measured out for the Children of Israel, but they were not pleased with My^{azwj} Measurement. I^{azwj} Left it to them to their will (as they can only see superficially upon the growth), and it turned out to what you^{as} saw"²⁶⁷.

18 - ع، ن: المفسر بإسناده إلى أبي محمد، عن آبائه، عن الرضا عليهم السلام قال: لما بعث الله عزوجل موسى بن عمران عليه السلام واصطفاه نجيا وخلق له البحر ونجى بني إسرائيل وأعطاه التوراة والالواح رأى مكانه من ربه عزوجل فقال: يا رب لقد أكرمتني بكرامة لم تكرم بها أحدا قبلي،

Al Mufassir, by his chain to Abu Muhammad, from his forefathers,

'From Al-Reza^{asws} having said: "When Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent Musa^{as} Bin Imran^{as} and Chose him^{as} as a rescuer, and Split the sea for him^{as} and so he^{as} rescued the Children of Israel, and He^{azwj} Gave him^{as} the Torah and the Tablets – he^{as} saw his^{as} position from his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic, and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} have Honoured me^{as} with such a prestige, You^{azwj} have not Honoured anyone else with it before me^{as}'.

فقال الله جل جلاله: يا موسى أما علمت أن محمدا أفضل عندي من جميع ملائكتي وجميع خلقي؟ قال موسى: يا رب فإن كان محمد أكرم عندك من جميع خلقك فهل في آل الانبياء أكرم من آلي؟

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Musa^{as}! But, do you^{as} not know that Muhammad^{saww} is more superior in My^{azwj} Presence than the entirety of My^{azwj} Angels and the entirety of My^{azwj} creatures?" Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! So if it was so that Muhammad^{saww} was more prestigious (superior) in Your^{azwj} Presence than the entirety of Your^{azwj} creatures, then is there among the progenies of the Prophets^{as} any more honourable from a progeny?'

قال الله جل جلاله: يا موسى أما علمت أن فضل آل محمد على جميع آل النبيين كفضل محمد على جميع المرسلين؟ فقال موسى: يا رب فإن كان آل محمد كذلك فهل في أصحاب الانبياء أكرم عندك من صحابتي؟

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Musa^{as}! But, do you know that the merit of the Progeny^{asws} of Muhammad^{saww} upon the entirety of the progenies of the Prophets^{as}, is like the merit of Muhammad over the entirety of the Mursils^{as}?" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! So, if it

²⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 17

was so that the Progeny^{asws} of Muhammad^{sawww} was like that in Your^{azwj} Presence, then is that among the companions of the Prophets^{as} any more honourable in Your^{azwj} Presence than my^{as} companions?’

قال الله: يا موسى أما علمت أن فضل صحابة محمد على جميع صحابة المرسلين كفضل آل محمد على جميع آل النبيين وفضل محمد على جميع المرسلين ؟

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: “O Musa^{as}! But do you^{as} not know that the superiority of the companions of Muhammad^{sawww} over the entirety of the companions of the Mursils^{as} is like the superiority of the Progeny^{asws} of Muhammad^{sawww} over the entirety of the Progenies of the Prophets^{as} – and like the superiority of Muhammad^{sawww} over the entirety of the Mursils^{as}?”

فقال موسى: يا رب فإن كان محمد وأصحابه كما وصفت فهل في امم الانبياء أفضل عندك من امتي ؟ ظلت عليهم الغمام وأنزلت عليهم المن والسلوى وفلقت لهم البحر.

Musa^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! So if it was so that Muhammad^{sawww} and his^{sawww} Progeny^{asws} are as You^{azwj} Described, then is there among a community of the Prophets^{as}, any who is superior in Your^{azwj} Presence than my^{as} community is? You^{azwj} Shaded upon them with the clouds, and Sent down upon them the manna and the quails, and Split the sea for them’.

فقال الله جل جلاله: يا موسى أما علمت أن فضل امة محمد على جميع الامم كفضله على جميع خلقي، فقال موسى: يا رب ليتني كنت أراهم،

Allah^{azwj} Majestic is His^{azwj} Majesty Said: “O Musa^{as}! But, do you^{as} not know that the superiority of the community of Muhammad^{sawww} over the entirety of the communities is like My^{azwj} Superiority over the entirety of My^{azwj} creatures?” Musa^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! Alas! If only I^{as} could see them’.

فأوحى الله عز وجل إليه: يا موسى إنك لن تراهم، فليس هذا أو ان ظهورهم، ولكن سوف تراهم في الجنات: جنات عدن والفردوس بحضرة محمد في نعيمها يتقلبون، وفي خيراتها يتبجحون، أفتحب أن اسمعك كلامهم ؟ قال: نعم إلهي،

Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: “O Musa^{as}! You^{as} cannot see them, for this isn’t the time of their appearance. But, soon you^{as} will see them in the Paradise, the Gardens of Eden and the *Firdows*, in the presence of Muhammad^{sawww}. They would be turning in its Bliss and they would be enjoying in its goodness. Would you^{as} love to hear their voices?” He^{as} said: ‘Yes, my^{as} God^{azwj}!

قال الله جل جلاله: قم بين يدي واشدد مئزرك قيام العبد الذليل بين يدي الملك الجليل، ففعل ذلك موسى عليه السلام

Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Said: “Stand in front of Me^{azwj}, and tighten your clothes, like the standing of the humble slave in front of the master, the king, the majestic”. So, Musa^{as} did that.

فنادى ربنا عز وجل: يا امة محمد، فأجابوه كلهم وهم في أصلاب آبائهم وأرحام امهاتهم: لبيك اللهم لبيك، لبيك لا شريك لك لبيك، إن الحمد والنعمة لك والملك لا شريك لك لبيك

Our Lord^{azwj} Mighty and Majestic Called out: "O community of Muhammad^{saww}!" So they answered Him^{azwj}, all of them, and they were in the loins of their fathers and the wombs of their mothers: 'At Your^{azwj} service O Lord^{azwj}! At Your^{azwj} service! There is no associate for You^{azwj}! At Your^{azwj} service. Surely, the Praise, and the Bounties, and the Kingdom are for You^{azwj} – there being no associate for You^{azwj}. At Your^{azwj} service!'

قال: فجعل الله عزوجل تلك الاجابة منهم شعار الحج،

Thus, Allah^{azwj} the Exalted Made that answer from them as a slogan (known as *Talbiyyah*) for the Hajj.

ثم نادى ربنا عزوجل: يا امة محمد إن قضائي عليكم أن رحمتي سبقت غضبي، وعفوي قبل عقابي، فقد استجبت لكم من قبل أن تدعوني، وأعطيتكم من قبل أن تسألوني،

Then our Lord^{azwj} Mighty and Majestic Called out: "O community of Muhammad^{saww}! My^{azwj} Judgment upon you all is that My^{azwj} Mercy shall precede My^{azwj} Wrath, and My^{azwj} Pardon shall be before My^{azwj} Punishment, for I^{azwj} have Obligated for you from before that you should be supplicating to Me^{azwj}, and I^{azwj} shall Grant you from before you even ask Me^{azwj}.

من لقيني منكم بشهادة أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأن محمدا عبده ورسوله صادق في أقواله محق في أفعاله وأن علي بن أبي طالب أخوه ووصيه من بعده ووليّه،

The one from you who meets Me^{azwj} with the testimony that, 'There is no god except Allah^{azwj}, Alone, there being no associates for Him^{azwj}, and that Muhammad^{saww} is His^{azwj} servant and His^{azwj} Rasool^{saww}, truthful in his^{saww} statements, rightful in his^{saww} deeds, and that Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws} is his^{saww} brother, and his^{saww} successor from after him^{saww}, and His^{azwj} Guardian.

ويلتزم طاعته كما يلتزم طاعة محمد، وأن أولياءه المصطفين المطهرين المبانيين بعجائب آيات الله ودلائل حجج الله من بعدهما أولياؤه أدخلته جنتي وإن كانت ذنوبه مثل زيد البحر،

The obedience to him^{asws} is necessitated just as is the obedience to Muhammad^{saww}, and that His^{azwj} Guardians are the Chosen ones, the best, the Purified, the ones Blessed with the wonderful Signs of Allah^{azwj} and the evidence of the Proofs of Allah^{azwj} from after them^{asws} both. His^{asws} friends, I^{azwj} shall Enter them into My^{azwj} Paradise, and even though his sins may be like the foam of the sea!"

قال: فلما بعث الله عزوجل نبينا محمدا صلى الله عليه وآله قال: يا محمد وما كنت بجانب الطور إذ نادينا امتك بهذه الكرامة،

He^{asws} said: 'So when Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent our Prophet^{saww}, Muhammad^{saww}, He^{azwj} Said: "O Muhammad^{saww}! **And you were not by the side of the (mount) Toor when We Called out [28:46]**, to your^{saww} community with this prestige".

ثم قال عز وجل لمحمد صلى الله عليه وآله: قل: الحمد لله رب العالمين على ما اختصني به من هذه الفضيلة، وقال لامته: قولوا أنتم: الحمد لله رب العالمين على ما اختصنا به من هذه الفضائل.

Then the Mighty and Majestic Said to Muhammad^{saww}: "Say: 'The Praise is for Allah^{azwj} Lord^{azwj} of the Words, upon what I^{saww} have been Specialised with from these merits!'" And he^{saww} said to his^{saww} community: 'You should all be saying: 'The Praise is for Allah^{azwj} Lord^{azwj} of the worlds upon what we have been Specialised with from these merits".²⁶⁸

19 - ل: العطار، عن أبيه، عن الحسين بن إسحاق التاجر، عن علي بن مهزيار عن فضالة، عن السكوني، عن أبي عبد الله، عن أبيه عليهما السلام قال: أوحى الله تبارك وتعالى إلى موسى: لا تفرح بكثرة المال، ولا تدع ذكري على كل حال، فإن كثرة المال تنسي الذنوب، وترك ذكري يقسي القلوب.

Al Attar, from his father, from Al Husayn Bin Is'haq Al Tajir, from Ali Bin Mahziyar, from Fazalat, from Al Sakuny,

'From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} father^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Musa^{as}: "Do not be joyous with the abundance of the wealth, nor leave My^{azwj} Mention upon every state, for the abundance of the wealth will make you^{as} forget the sins, and neglecting My^{azwj} Mention hardens the hearts".²⁶⁹

20 - كا: محمد بن يحيى، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن عبد الله بن سنان، عن الثمالي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: مكتوب في التوراة التي لم تغير أن موسى سأل ربه فقال: يا رب أقرّب أنت مني فانا جيء، أم بعيد فاناديك؟

Muhammad Bin Yahya, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Abdullah Bin Sinan, from Al Sumaly,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'It is written in the Torah which will not change that Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Are You^{azwj} near from me^{as} so I^{as} should whisper to You^{azwj}, or are You^{azwj} far so I^{as} should call out to You^{azwj}?'

فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى أنا جليس من ذكري، فقال موسى: فمن في سترك يوم لا ستر إلا سترك؟ قال: الذين يذكرونني فأذكرهم، ويتحابون في فاحبهم، فولئك الذين إذا أردت أن أصيب أهل الأرض بسوء ذكركم فدفعتم عنهم بهم.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! I^{azwj} am a Gatherer with the one who Mentions Me^{azwj}". Musa^{as} said: 'So, who would be in Your^{azwj} Veil on the Day there will be no veil apart from Your^{azwj} Veil?' He^{azwj} Said: "Those who are Mentioning Me^{azwj} so I^{azwj} shall Mention them, and they are loving each other for My^{azwj} Sake so I^{azwj} Love them. They are those, when I^{azwj} Afflict the people of the earth with a Punishment, they mention them^{asws}, so I^{azwj} Repel is from them through them^{asws}".²⁷⁰

21 - كا: بهذا الاسناد، عن أبي جعفر عليه السلام قال: مكتوب في التوراة التي لم تغير أن موسى سأل ربه فقال: إلهي إنه يأتي علي مجالس اعزك واجلك أن أذكرك فيها، فقال: يا موسى إن ذكري حسن على كل حال.

By this chain,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'It is written in the Torah which will not change, that Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} and he^{as} said: 'My^{as} God^{azwj}! There come upon me^{as} certain situation it is

²⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 18

²⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 19

²⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 20

not honourable or majestic that I^{as} mention You^{azwj} therein'. He^{azwj} Said: "My^{azwj} Mention is excellent upon all states!"²⁷¹

22 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد بن خالد، عن ابن فضال، عن بعض أصحابه، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال الله عزوجل لموسى أكثر ذكري بالليل والنهار، وكن عند ذكري خاشعاً، وعند بلائي صابراً، واطمئن عند ذكري، واعبدني ولا تشرك بي شيئاً إلى المصير. يا موسى اجعلني ذكرك، وضع عندي كنزك من الباقيات الصالحات.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad Bin Khalid, from Ibn Fazal, from one of his companions, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as}: "Frequently Mention Me^{azwj} by the night and the day, and be awed during My^{azwj} mention, and be patient during My^{azwj} Afflictions, and be satisfied during My^{azwj} mention, and worship Me^{azwj} and do not associate anything with Me^{azwj}. To Me^{azwj} is the destination. O Musa^{as}! Make Me^{azwj} your^{as} treasure hoard, and place your^{as} treasures from the lasting righteous deeds with Me^{azwj}!"²⁷²

23 - وبإسناده عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال الله عزوجل لموسى: اجعل لسانك من وراء قلبك تسلم، وأكثر ذكري بالليل والنهار، ولا تتبع الخطيئة في معدتها فتندم، فإن الخطيئة موعده أهل النار .

And by his chain,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as}: "Make your^{as} tongue submissive from behind your^{as} heart, and frequent My^{azwj} mention by the night and the day, and do not pursue the mistakes in its mine for you^{as} will regret, for the mistakes are appointments of the people of the Fire!"²⁷³

24 - وبإسناده قال: كان فيما ناجى الله تعالى به موسى قال: يا موسى لا تنسني على كل حال، فإن نسياني يميت القلب.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁷⁴

25 - ل: محمد بن أحمد الاسدي المعروف بابن جرادة، عن أحمد بن محمد العامري، عن هارون بن سعيد الايلي، عن عبد الله بن وهب، عن جوير، عن الضحاك، عن ابن عباس قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن الله عزوجل ناجى موسى بن عمران عليه السلام بمائة ألف كلمة وأربعة وعشرين ألف كلمة في ثلاثة أيام ولياليهن، ما طعم فيها موسى، ولا شرب فيها، فلما انصرف إلى بني إسرائيل وسمع كلام الآدميين مقتهم لما كان وقع في مسامعه من حلاوة كلام الله عزوجل.

Muhammad Bin Ahmad Al Asady, well known as Ibn Jaradah, from Ahmad Bin Muhammad Al Aamiry, from Haroun Bin Saeed Al Ayli, from Abdullah Bin Wahad, from Juweybir, from al Zahak, from Ibn Abbas who said,

'Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Whispered to Musa^{as} Bin Imran^{as} with one hundred thousand phrases, and twenty-four thousand phrases during three days and nights. Neither did Musa^{as} have a meal during it nor any drink. When he^{as} went to the

²⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 21

²⁷² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 22

²⁷³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 23

²⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 24

Children of Israel and they heard the speech of the people, he^{as} detested them for there had not fallen in their ears from the sweetness of the Speech of Allah^{azwj} Mighty and Majestic".²⁷⁵

26 - ل: القطان، عن أحمد الهمداني، عن علي بن الحسن بن فضال، عن أبيه، عن هارون بن مسلم، عن ثابت بن أبي صفية، عن سعد الخفاف، عن الاصمغ بن نباتة قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: قال الله تبارك وتعالى لموسى عليه السلام: يا موسى احفظ وصيتي لك بأربعة أشياء: اولهن: ما دمت لا ترى ذنوبك تغفر فلا تشتغل بعيوب غيرك. والثانية: ما دمت لا ترى كنوزي قد نفذت فلا تغتم بسبب رزقك.

Al Qatan, from Ahmad Al Hamdany, from Ali Bin Al Husayn Bin Fazal, from his father, from Haroun Bin Muslim, from Sabit Bin Abu Safiya, from Sa'ad Al Khafaf, from Al Asbagh Bin Nubata who said,

'Amir Al-Momineen^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Said to Musa^{as}: "O Musa^{as}! Preserve My^{azwj} Advice for you^{as} by four things. The first of these – for as long as you^{as} live, do not view your^{as} sins as having been Forgiven so you^{as} will not be pre-occupied with the faults of others. And the second – for as long as you^{as} live, do not view My^{azwj} Treasures to have been depleted, so you^{as} will not be gloomy with the causes of your^{as} sustenance.

والثالثة: ما دمت لا ترى زوال ملكي فلا ترح أحدا غيري، والرابعة: ما دمت لا ترى الشيطان ميتا فلا تأمن مكره.

And the third – for as long as you^{as} live, do not view that My^{azwj} Kingdom will decline, for you will not hope to anyone apart from Me^{azwj}. And the fourth – for as long as you^{as} live, do not view the Satan^{la} as being dead, so you^{as} not feel safe from his^{la} plots!"²⁷⁶

27 - ن: بالاسانيد الثلاثة عن الرضا، عن آبائه عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى عليه السلام سأل ربه عزوجل فقال: يا رب اجعلني من امة محمد، فأوحى الله تعالى إليه: يا موسى إنك لا تصل إلى ذلك .

By the three chains,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Make me^{as} to be from the community of Muhammad^{saww}. Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! You^{as} cannot arrive to that!"²⁷⁷

28 - ن: بالاسانيد الثلاثة عن الرضا، عن آبائه، عن أمير المؤمنين عليهم السلام قال: ليس في القرآن " يا أيها الذين آمنوا " إلا وهي في التوراة " يا أيها الناس " وفي خبر آخر: " يا أيها المساكين " .

By the three chains,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Amir Al-Momineen^{asws} having said: 'There isn't in the Quran: "O you who believe!" except and it is in the Torah as "O you people!" And in another Hadeeth: "O you poor ones!"²⁷⁸

²⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 25

²⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 26

²⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 27

²⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 28

29 - ن: بهذا الاسناد قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى بن عمران عليه السلام سأل ربه عزوجل وقال: يا رب أبعيد أنت مني فاناديك؟ أم قريب فاناجيك؟ فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى بن عمران أنا جليس من ذكرني.

By this chain, said,

'Rasool-Allah^{SAWW} said: 'Musa^{AS} Bin Imran^{AS} asked his^{AS} Lord^{AZWJ} Mighty and Majestic and said: 'O Lord^{AZWJ}! Are You^{AZWJ} far from me^{AS} so I^{AS} should call out to You^{AZWJ}? Or are You^{AZWJ} nearby so I^{AS} should whisper to You^{AZWJ}?' Allah^{AZWJ} Mighty and Majestic Revealed to him^{AS}: "O Musa^{AS} Bin Imran^{AS}! I^{AZWJ} am a Gatherer of the one who mentions Me^{AZWJ}!"²⁷⁹

30 - ن: بهذا الاسناد قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى بن عمران عليه السلام سأل ربه عزوجل فقال: يا رب إن أخي هارون مات فاغفر له، فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى لو سألتني في الاولين والآخرين لاجبتك ما خلا قاتل الحسين بن علي عليه السلام فإني أنتقم له من قاتله.

By the chain, said,

'Rasool-Allah^{SAWW} said: 'Musa^{AS} Bin Imran^{AS} asked his^{AS} Lord^{AZWJ} Mighty and Majestic and he^{AS} said: 'O Lord^{AZWJ}! My^{AS} brother Haroun^{AS} passed away, so Forgive him^{AS}'. Allah^{AZWJ} Mighty and Majestic Revealed to him^{AS}: "O Musa^{AS}! If you^{AS} ask Me^{AZWJ} regarding the former ones and the later ones (all), I^{AZWJ} will Answer you^{AS} apart from the killers of Al-Husayn^{ASWS} Bin Ali^{ASWS}, for I^{AZWJ} shall Take revenge for him^{ASWS} from his^{AS} killers!"²⁸⁰

31 - كا: علي، عن أبيه ومحمد بن إسماعيل عن الفضل جميعا، عن ابن أبي عمير، عن بعض أصحابنا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله إلى موسى عليه السلام: ما يمنعك من مناجاتي؟ فقال: يا رب اجلك عن المناجاة لخلوف فم الصائم، فأوحى الله إليه: يا موسى لخلوف فم الصائم أطيب عندي من ريح المسك.

Ali, from his father and Muhammad bin Ismail, from Al Fazal altogether, from Ibn Abu Umeyr, from one of our companions,

'From Abu Abdullah^{ASWS} having said: 'Allah^{AZWJ} Revealed to Musa^{AS}: "What prevents you^{AS} from whispering to Me^{AZWJ}?" He^{AS} said: 'O Lord^{AZWJ}! I^{AS} delayed from the whispering due to the smell of a Fasting one from the mouth'. Allah^{AZWJ} Revealed to him^{AS}: "O Musa^{AS}! The smell of the mouth of a Fasting one in My^{AZWJ} Presence is more aromatic than the aroma of the musk!"²⁸¹

32 - عدة: روى شعيب الانصاري وهارون بن خارجة قالوا: قال أبو عبد الله عليه السلام إن موسى عليه السلام انطلق ينظر في أعمال العباد فأتى رجلا من أعبد الناس فلما أمسى حرك الرجل شجرة إلى جنبه فإذا فيها رمانتان، قال: فقال: يا عبد الله من أنت؟ إنك عبد صالح، أنا ههنا منذ ما شاء الله ما أجد في هذه الشجرة إلا رمانة واحدة، ولولا أنك عبد صالح ما وجدت رمانتين، قال: أنا رجل أسكن أرض موسى بن عمران،

A number (of reporters) reported from Shuayb Al Ansari and Haroun Bin Kharjat who both said,

'Abu Abdullah^{ASWS} said: 'Musa^{AS} went to look into the deeds of the servant. He^{AS} came to a man from the most worshipping ones of the people. When it was evening, the man shook a

²⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 29

²⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 30

²⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 31

tree to its side, and there were two pomegranates in it. He^{as} said: 'O servant of Allah^{azwj}! Who are you? You are a righteous servant.

I^{as} have been over here since Allah^{azwj} so Desired and I^{as} did not find in this tree except one pomegranate, and if you had not been a righteous servant, you would not have found two pomegranates'. He said, 'I am a man dwelling in the land of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.

قال: فلما أصبح قال: تعلم أحدا أعبد منك؟ قال: نعم فلان الفلاني، قال: فانطلق إليه فإذا هو أعبد منه كثيرا، فلما أمسى أوتي برغيفين وماء، فقال: يا عبد الله من أنت؟ إنك عبد صالح،

He^{asws} said: 'When it was morning, he^{as} said: 'Do you know of anyone more worshipping than you?' He said, 'Yes, so and so, the so and so'. So, he^{as} went to him, and there he was much more worshipping than him. When it was evening he came with two breads and water. He^{as} said: 'O servant of Allah^{azwj}! Who are you? You are a righteous servant.

أنا ههنا منذ ما شاء الله وما أوتي إلا برغيف واحد، ولولا أنك عبد صالح ما أوتيت برغيفين، فمن أنت؟ قال: أنا رجل أسكن أرض موسى بن عمران،

I^{as} have been over here since Allah^{azwj} so Desired and I^{as} could not come with except with one bread, and had you not been a righteous servant, you would not have come with two breads. So, who are you?' He said, 'I am a man dwelling in the land of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.

ثم قال موسى: هل تعلم أحدا أعبد منك؟ قال: نعم فلان الحداد في مدينة كذا وكذا، قال: فأتاه فنظر إلى رجل ليس بصاحب عبادة، بل إنما هو ذاك الله تعالى، وإذا دخل وقت الصلاة قام فصلى، فلما أمسى نظر إلى غلته فوجدها قد اضعفت، قال: يا عبد الله من أنت؟ إنك عبد صالح، أنا ههنا منذ ما شاء الله، غلتي قريب بعضها من بعض والليله قد اضعفت، فمن أنت؟ قال: أنا رجل أسكن أرض موسى بن عمران،

Then Musa^{as} said: 'Do you know of anyone more worshipping than you?' He said, 'Yes, so and so the blacksmith in such and such city'. He^{as} came to him and looked at a man who wasn't a worshipping one, but rather he was a Zakir (mentioner) of Allah^{azwj} the Exalted, and when the time of the Salat entered, he stood and prayed Salat. When it was evening, he^{as} looked at his income and found it to have doubled. He^{as} said: 'O servant of Allah^{azwj}! Who are you? You are a righteous servant. I^{as} am over here since Allah^{azwj} so Desired. My^{as} earning are near to each other, and tonight you have double. So, who are you?' He said, 'I am a man dwelling in the land of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.

قال: فأخذ ثلث غلته فتصدق بها، وثلثا أعطى مولى له، وثلثا اشترى به طعاما فأكل هو وموسى،

He^{asws} said: 'He took a third of his earning and gave in charity with it, and gave a third to a slave of his, and he bought some food with a third, and he and Musa^{as} ate'.

قال: فتبسم موسى عليه السلام، فقال: من أي شيء تبسمت؟ قال: دلني نبي بني إسرائيل على فلان فوجدته من أعبد الخلق، فدلني على فلان فوجدته أعبد منه، فدلني فلان عليك وزعم أنك أعبد منه ولست أراك شبه القوم،

He^{asws} said: 'Musa^{as} smiled, so he said, 'From which thing are you^{as} smiling?' He^{as} said: 'A Prophet^{as} of the Children of Israel pointed me upon so and so, and I^{as} found him as being the

most worshipping of the people. He pointed me upon so and so, and I^{as} found him more worshipping than him. That so and so pointed me^{as} to you, and claimed that you are more worshipping than him, and I^{as} didn't see you resembling the people'.

قال: أنا رجل مملوك، أليس تراني ذاكرة لله؟ أو ليس تراني اصلي الصلاة لوقتها؟ وإن أقبلت على الصلاة أضرت بغلة مولاي وأضررت بعمل الناس، أتريد أن تأتي بلادك؟ قال: نعم،

He said: 'I am a man, an owned slave. Didn't you^{as} see me mentioning Allah^{azwj}? Or didn't you^{as} see me pray the Salat to its timings? And if I were to face to the Salat I would hurt the earnings of my Master^{azwj}, and harmed by deeds of the people. Do you^{as} want me to come to your^{as} city?' He^{as} said: 'Yes'.

قال: فمرت به سحابة فقال الحداد: يا سحابة تعالي، قال: فجاءت، قال: أين تريدان؟ قالت: اريد أرض كذا وكذا، قال: انصربي، ثم مرت به اخرى، فقال: يا سحابة تعالي، فجاءته، فقال: أين تريدان؟ قالت: اريد أرض كذا وكذا، قال: انصربي، ثم مرت به اخرى، فقال: يا سحابة تعالي، فجاءته، فقال: أين تريدان؟ قالت: اريد أرض موسى بن عمران،

He^{asws} said: 'A cloud passed by. The blacksmith said, 'O cloud, come!' It came. He said, 'Where are you going?' It said, 'I intend such and such land'. He said, 'Leave me'. Then another passed by. He said, 'O cloud, come!' It came to him. He said, 'Where are you going?' It said, 'I intend such and such land'. He said, 'Leave me'. Then another passed by. He said, 'O cloud, Come!' It came to him. He said, 'Where are you going?' It said, 'I intend the land of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.

قال: فقال: احملي هذا حمل رفيق، وضعيه في أرض موسى بن عمران وضعاً رفيقاً،

He^{asws} said: 'Carry this one carrying of a friend, and place him^{as} in the land of Musa^{as} Bin Imran^{as} a friendly placing'.

قال: فلما بلغ موسى عليه السلام بلاده قال: يا رب بما بلغت هذا ما أرى؟ قال: إن عبدي هذا يصبر على بلائي ويرضى بقضائي ويشكر نعمائي.

He^{asws} said: 'When Musa^{as} reached his^{as} city, he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Due to what did this one reach what I^{as} saw?' He^{azwj} Said: "This servant of Mine is patient upon My^{azwj} affliction and is pleased with My^{azwj} Ordainment and is thankful to My^{azwj} Favours!"²⁸²

33 - يد، ن: الاشناني، عن علي بن مهروي، عن الفراء، عن الرضا، عن آباءه، عن علي عليهم السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن موسى بن عمران عليه السلام لما ناجى ربه عز وجل قال: يا رب أبعد أنت مني فاناديك، أم قريب فاناجيك؟ فأوحى الله جل جلاله إليه: أنا جليس من ذكري،

Al Ashnani, from Ali Bin Marawiya, from Al Fara'a,

'From Al-Reza^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws}, from Ali^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'When Musa^{as} Bin Imran^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj}, said: 'O Lord^{azwj}! Are you far from me^{as} so I^{as} should call out to You^{azwj}, or near so I^{as} should whisper to You^{azwj}? Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty Revealed to him: "I^{azwj} am a Gatherer of the one who mentions Me^{azwj}!"

²⁸² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 32

فقال موسى عليه السلام: يا رب إني أكون في حال اجلك أن أدركك فيها، فقال: يا موسى اذكرني على كل حال.

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! (Sometimes) I^{as} happen to be in a state it is not appropriate that I^{as} mention You^{azwj} therein'. He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! Mention Me^{azwj} upon all states!'²⁸³

34 - ج، ن، يد: عن الحسن بن محمد النوفلي، عن الرضا عليه السلام أنه قال لرأس الجالوت: يا يهودي أسألك بالعشر الآيات التي انزلت على موسى بن عمران هل تجد في التوراة مكتوبا نبأ محمد وامته: " إذا جاءت الامة الاخيرة أتباع راكب البعير، يسبحون الرب جدا جدا، تسيبها جديدا، في الكنائس الجدد، فليفرح بنو إسرائيل إليهم وإلى ملكهم لتطمئن قلوبهم، فإن بأيديهم سيوفا ينتقمون بها من الامم الكافرة في أقطار الارض " أهكذا هو في التوراة مكتوب ؟

From Al Hassan Bin Muhammad Al Nowfaly,

'From Al-Reza^{asws} having said to Ra's Al-Jalout: 'O Jew! I^{asws} ask by the ten Signs which were Sent down unto Musa^{as} Bin Imran^{as}, do you find written in the Torah news of Muhammad^{sawww} and his^{sawww} community as being: "When there come the last community following a rider of the camel, glorifying the Lord^{azwj} very, very much, with a new (kind of) glorification, in the new (kind of) synagogue. So, let the Children of Israel panic to them and to their kingdom to reassure their hearts, for in their hands would be sword avenging with these from the Kafir communities in the horizons of the earth". Is that how it is written in the Torah?'

قال رأس الجالوت: نعم، إنا لنجده كذلك،

Ra's Al-Jalout said, 'Yes, we do find it to be like that'.

ثم قال عليه السلام: يا يهودي إن موسى أوصى بني إسرائيل فقال لهم: إنه سيأتيكم نبي من إخوانكم فيه فصدقوا، ومنه فاسمعوا، فهل تعلم أن لبني إسرائيل إخوة غير ولد إسماعيل إن كنت تعرف قرابة إسرائيل من إسماعيل، والسبب الذي بينهم من قبل إبراهيم عليه السلام ؟

Then he^{asws} said: 'O Jew! Musa^{as} advised the Children of Israel and said to them: 'There will be coming a Prophet^{sawww} from your brethren, so aim for him^{sawww}, and listen from him^{sawww}. Do you know of any Prophet^{as} of the brethren of the Children of Israel apart from the children of Ismail^{as}, if you recognise the relationship of Israeel (Yaqoub^{as}) from Ismail^{as}, and the cause which is between them^{as} from before Ibrahim^{as}?'

فقال رأس الجالوت: هذا قول موسى لا ندفعه، فقال له الرضا عليه السلام: أفليس قد صح هذا عندكم ؟ قال: نعم، ولكني احب أن تصححه لي من التوراة،

Ra's Al-Jalout said, 'This is the word of Musa^{as}, we cannot deny it'. Al-Reza^{asws} said: 'Hasn't this held good with you all?' He said, 'Yes, but I would love it if you^{asws} could hold it good for me from the Torah'.

²⁸³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 33

فقال له الرضا عليه السلام: هل تنكر أن التوراة تقول لكم: " جاء النور من جبل طور سيناء، وأضاء لنا من جبل ساعير، و استعلن علينا من جبل فاران " فالنور من قبل طور سيناء وحي الله الذي أنزله على موسى، وجبل ساعير هو الذي أوحى الله عزوجل إلى عيسى عليه السلام وهو عليه، وأما جبل فاران فذلك من جبال مكة بينه وبينها يوم.

Al-Reza^{asws} said to him: 'Do you deny that the Torah is saying to you all: "The Light came from the mount Toor of Sinai and illuminated for us from the mount Saeer, and notified upon us from mount Faraan"? So, the light from the direction of Toor of Sinai is Revelation of Allah^{azwj} Which He^{azwj} Revealed unto Musa^{as}, and mount Saeer, it is which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Isa^{as} and it is upon him^{as}, and as for the mount Faraan, so that is from the mountains of Makkah, between it and it is a day".²⁸⁴

35 - ما: المفيد، عن ابن قولويه، عن الكليني، عن علي بن إبراهيم، عن اليقطيني عن يونس، عن محمد بن زياد، عن رفاعة قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: أربع في التوراة وإلى جنبهن أربع: من أصبح على الدنيا حزينا فقد أصبح على ربه ساعطا، ومن أصبح يشكو مصيبة نزلت به فإنما يشكو ربه، ومن أتى غنيا فتضعض له ليصيب من دنياه فقد ذهب ثلثا دينه، ومن دخل النار ممن قرأ القرآن فإنما هو ممن كان يتخذ آيات الله هزوا.

Al Mufeed, from Ibn Qawlawayi, from Al Kulayni, from Ali Bin Ibrahim, from Al Yaqteeny, from Yunus, from Muhammad Bin Ziyad, from Rafa'at who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'Four are in the Torah and to the side of these are four – One who wakes up in the morning grieving upon the world so he has woken up in the morning angry upon his Lord^{azwj}; and one in the morning complains of the difficulties descending with him, so rather he is complaining to his Lord^{azwj}; and one comes to a rich one humbling to him in order to attain from his world, so he has done away with a third of his religion; and one from the ones who recite the Quran who enters the Fire (is without faith), so he had taken the Verses of Allah^{azwj} as a mockery.

والاربع التي إلى جنبهن: كما تدين تدان، ومن ملك استأثر، ومن لم يستشر ندم، والفقر هو الموت الاكبر.

And the four which are to their side – Just as you sow, so you shall reap; and one who rules will monopolise and one who does not consult will regret; and the poverty, it is the great death".²⁸⁵

36 - ما: المفيد، عن ابن قولويه، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن الحسين ابن سعيد، عن ابن محبوب، عن مالك بن عطية، عن داود بن فرقد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: فيما أوحى الله جل وعز إلى موسى بن عمران: يا موسى ما خلقت خلقا أحب إلي من عبدي المؤمن، وإني إنما ابتليته لما هو خير له، واعافيه لما هو خير له، وأنا أعلم بما يصلح عبدي عليه، فليصبر على بلائي، وليشكر نعمائي، وليرض بقضائي، أكتبه في الصديقين عندي إذا عمل برضائي وأطاع أمري.

Al Mufeed, from Ibn Qawlawayi, from his father, from sa'ad, from Ibn Isa, from al Husayn Ibn Saeed, from Ibn Mahboub, from Malik Bin Atiya, from Dawood Bin Farqad,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Among what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to Musa^{as} Bin Imran^{as}: "O Musa^{as}! I^{azwj} have not Created any creature more Beloved to Me^{azwj} than My^{azwj} Momin servant, and I^{azwj} rather Try him of what is better for him, and I^{azwj} Make

²⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 34

²⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 35

him healthy of what is better for him, and I^{azwj} am more Knowing with what is correct for My^{azwj} servant upon him, so let him be patient upon My^{azwj} affliction, and let him thank for My^{azwj} Favours, and let him be pleased with My^{azwj} Decree. I^{azwj} shall Write him to be among the truthful ones in My^{azwj} Presence when he acts in My^{azwj} pleasure and obeys My^{azwj} Commands”²⁸⁶.

37 - ثو: أبي، عن سعد، عن أحمد بن محمد، عن ابن محبوب، عن أبي أيوب، عن الوصافي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كان فيما ناجى الله به موسى عليه السلام على الطور: أن يا موسى أبلغ قومك أنه ما يتقرب إلي المتقربون بمثل البكاء من خشيتي، وما تعبد لي المتعبدون بمثل الورع عن محارمي، وما تزين لي المتزينون بمثل الزهد في الدنيا عما بهم الغنى عنه،

My father, from Sa'ad, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Mahboub, from Abu Ayoub, from Al Wasafy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Among what Allah^{azwj} Whispered to Musa^{as} with upon the (mount) Toor was: "O Musa^{as}! Deliver to your^{as} people that nothing can draw the ones of Proximity closer to Me^{azwj} like the crying from fearing Me^{azwj}, and the worshippers cannot worship Me^{azwj} like the piety from My^{azwj} Prohibitions, and the adorning ones cannot adorn like the asceticism in the word from what is the richness from it”.

قال: فقال موسى: يا أكرم الأكرمين فماذا أنبتهم على ذلك؟ فقال: يا موسى أما المتقربون إلي بالبكاء من خشيتي فهم في الرفيق الأعلى لا يشركهم فيه أحد،

He^{asws} said: 'Musa^{as} said: 'O most Honourable of the honourable ones! So, what is that which affirms them upon that?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! As for the ones of Proximity to Me^{azwj}, it is by the crying from fearing Me^{azwj}, so they would be among the lofty friends, no one will participate in it.

وأما المتعبدون لي بالورع عن محارمي فأبني افتش الناس عن أعمالهم ولا افتشهم حياء منهم، وأما المتقربون إلي بالزهد في الدنيا فأبني ابيحهم الجنة بخذافيرها يتبوؤون منها حين يشاؤون.

And as for the worshippers to Me, it is by the piety from My^{azwj} Prohibitions, for I^{azwj} for I^{azwj} shall Investigate about their deeds and will not Investigate the embarrassment from them. And as for the ones of Proximity to Me^{azwj}, it is by the asceticism in the world, for I^{azwj} shall legalise the Paradise with its sides, they would be dwelling from it wherever they so desire to!”²⁸⁷

38 - أعلام الدين للدليمي من كتاب المؤمن تصنيف الحسين بن سعيد بإسناده عن أبي جعفر عليه السلام قال: بينا موسى عليه السلام يمشي على ساحل البحر إذ جاء صياد فخر للشمس ساجدا وتكلم بالشرك، ثم ألقى شبكته فخرجت مملوءة، ثم ألقاها فخرجت مملوءة، ثم أعادها فخرجت مملوءة فمضى،

Alaam Al Deen of Al Daylami, from Kitab Al Momin authored by Al Husayn Bin Saeed, by his chain,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'While Musa^{as} was walking upon the coast of the sea when a fisherman came and fell down in sajdah to the sun and spoke with the Shirk, then cast his

²⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 36

²⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 37

net, and it came out filled (with fish). Then he cast it (again) and it came out filled (with fish). Then he repeated it and it came out filled (with fish). Then he went away.

ثم جاء آخر فتوضأ وصلى وحمد الله وأثنى عليه ثم ألقى شبكته فلم يخرج شيئاً، ثم أعاد فخرجت سمكة صغيرة فحمد الله وأثنى عليه وانصرف،

Then another one came, performed Wudu'u and prayed Salat, and Praised Allah^{azwj} and extolled upon Him^{azwj}, then cast his net, but nothing came out. Then he repeated, and a small fish came out. So, he praised Allah^{azwj} and extolled upon Him^{azwj} and left.

فقال موسى عليه السلام: يا رب عبدك الكافر تعطيه مع كفره، وعبدك المؤمن لم يخرج له غير سمكة صغيرة؟ فأوحى الله إليه انظر عن يمينك، فكشف له عما أعد الله لعبده المؤمن،

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Your^{azwj} servant, the Kafir, You^{azwj} Gave him (a lot) with his Kufr, and Your^{azwj} servant, the Momin, there did not come out for him other than a small fish?' Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Look on your^{as} right!" There was uncovered for him^{as} of what Allah^{azwj} had Prepared for His^{azwj} Momin servant.

ثم قال: انظر عن يسارك فكشف له عما أعد الله للكافر فنظر، ثم قال يا موسى: ما نفع هذا الكافر ما أعطيته، ولا ضر هذا المؤمن ما منعت، فقال موسى: يا رب يحق لمن عرفك أن يرضى بما صنعت.

Then He^{azwj} Said: "Look on your left!" It was uncovered for him^{as} from what Allah^{azwj} had Prepared for the Kafir. He^{as} looked. Then He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! It will not benefit this Kafir what I^{azwj} Gave him, nor will it harm this Momin what I^{azwj} Prevented him from!' Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! It is right of the one who recognises You^{azwj} that he is pleased with whatever You^{azwj} Do'.²⁸⁸

39 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن أحمد بن محمد، عن ذكره عن درست، عن ذكره عنهم عليهم السلام قال: بينما موسى جالس إذ أقبل إبليس وعليه برنس ذو ألوان فوضعه ودنا من موسى وسلم، فقال له موسى: من أنت؟ قال: إبليس، قال: لا قرب الله دارك، لماذا البرنس؟ قال: أختطف به قلوب بني آدم،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ahmad bin Muhammad, from the one who mentioned it, from Dorost,

'From them^{asws} having said: 'While Musa^{as} was seated Iblees^{la} came, and upon him^{la} was a hooded cloak with colours. He^{la} placed it down and came near to Musa^{as} and greeted. Musa^{as} said to him^{la}, 'Who are you^{la}?' Iblees^{la} said, 'May Allah^{azwj} not Draw your^{la} house near, what is that cloak for?' He^{la} said, 'I^{la} hijack the hearts of the children of Adam^{as} with it'.

فقال له موسى عليه السلام: أخبرني بالذنب الذي إذا أذنبه ابن آدم استحوذت عليه، قال: ذلك إذا أعجبته نفسه، و استكثر عمله، وصغر في نفسه ذنبه،

Musa^{as} said to him^{la}: 'Inform me^{as} of the sin which, when a son of Adam^{as} commits it is engrossing upon him'. He^{la} said, 'That is when I^{la} fascinate him with himself and make him feel his sin are abundant, and belittle his sins within himself'.

²⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 38

وقال: يا موسى لا تخل بامرأة لا تخل لك فإنه لا يخلو رجل بامرأة لا تخل له إلا كنت صاحبه دون أصحابي، فإياك أن تعاهد الله عهداً فإنه ما عاهد الله أحد إلا كنت صاحبه دون أصحابي حتى أحول بينه وبين الوفاء به، وإذا هممت بصدقة فامضها فإذا هم العبد بصدقة كنت صاحبه دون أصحابي حتى أحول بينه وبينها.

And he^{la} said, 'O Musa^{as}! Do not be alone with a woman who is not Permissible for you^{as}, for a man will not be alone with a woman not Permissible for him except my^{la} companions would accompany him. Therefore, beware of making a pact with Allah^{azwj} for no one will pact with Allah^{azwj} except my^{la} companions will accompany him until a year goes by between him and his fulfilling it, and when you^{as} think of giving charity, then accomplish it, for when the servant thinks of giving charity, he would be accompanied with my^{la} companions until a year goes by between him and it".²⁸⁹

40 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن محمد بن سنان، عن مقرن إمام بني فتية، عن روى عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان في زمن موسى عليه السلام ملك جبار قضي حاجة مؤمن بشفاعته عبد صالح، فتوفي في يوم الملك الجبار والعبد الصالح، فقام على الملك الناس وأغلقوا أبواب السوق لموته ثلاثة أيام، وبقي ذلك العبد الصالح في بيته، وتناولت دواب الأرض من وجهه،

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khattab, from Muhammad Bin Sinan, from Maqran leader of the clan of Fatyan, from the one who reported it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'There was a tyrannous king in the era of Musa^{as} who fulfilled a need of a Momin by interceding for a righteous servant. They both died on the same day, the tyrannous king and the righteous servant. The people stood against the king and they locked the doors of the market (in mourning) to his death, for three days, and that righteous servant remained (unburied) in his house, and the insects of the earth devoured from his face.

فراه موسى بعد ثلاث، فقال: يا رب هو عدوك وهذا وليك! فأوحى الله إليه يا موسى إن وليي سأله هذا الجبار حاجة فقضاها له فكافأته عن المؤمن، وسلطت دواب الأرض على محاسن وجه المؤمن لسؤاله ذلك الجبار.

Musa^{as} saw him after three days and he^{as} said: 'O Lord^{azwj}! He is Your^{azwj} enemy and this one is Your^{azwj} friend!' Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! This friend of Mine^{azwj} asked the tyrant for a need and he fulfilled it for him, so I^{azwj} Rewarded him on behalf of the Momin, and I^{azwj} Caused the insects of the earth to overcome upon the beauty of the face of the Momin due to his asking that tyrant".²⁹⁰

41 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير عن أبي بصير، عن أبي عبد الله صاحب السابري، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام يا موسى اشكرني حق شكري، فقال: يا رب كيف أشكرك حق شكرك وليس من شكر أشكرك به إلا وأنت أنعمت به علي؟ فقال: يا موسى شكرتني حق شكرك حين علمت أن ذلك مني.

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Abu Baseer, from Abu Abdullah Sahib of Al Sabiry,

²⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 39

²⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 40

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Musa^{as}: "O Musa^{as}! Thank Me^{azwj} as is a right of thanking Me^{azwj}!" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! How can I^{as} thank You^{azwj} as is a right of thanking You^{azwj}, and there isn't any thanks I^{as} can thank You^{azwj} with except and You^{azwj} have Conferred (Bestowed) it upon me^{as}?' He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! You^{as} have already thanked Me^{azwj} as is a right of thanking Me^{azwj} when you^{as} knew that, that is (the ability of thanking) from Me^{azwj}!"²⁹¹

42 - سن: أبي، عن جعفر بن محمد، عن القداح، عن أبي عبد الله، عن أبيه، عن جده علي بن الحسين عليهم السلام قال: قال موسى بن عمران عليه السلام: يا رب من أهل الذين تظلمهم في ظل عرشك يوم لا ظل إلا ظلك؟

My father, from Ja'far Bin Muhammad, from Al Qadah,

'From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} father^{asws}, from his^{asws} grandfather Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Who are the one deserving, those You^{azwj} will be Shading them in the Shade of Your^{azwj} Throne on a Day there will be no shade except Your^{azwj} Shade?'

قال: فأوحى الله إليه: الطاهرة قلوبهم، والترية أيديهم، الذين يذكرون جلالي إذا ذكروا ربهم، الذين يكتفون بطاعتي كما يكتفي الصبي الصغير باللين، الذين يأوون إلى مساجدي كما تأوي النسور إلى أوكارها، والذين يغضبون لمحارمي إذا استحلحت مثل النمر إذا حرد.

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "The clean of their hearts, and the soil in their hands, those who are mentioning My^{azwj} Majesty whenever they mentioned their Lord^{azwj}, those who are sufficing with obeying Me^{azwj} just as the young child sufficed with the milk, those who are sheltering to My^{azwj} Masjid just as the eagle suffices to its den, and those who are angered to My^{azwj} Prohibitions when it is released, like the tiger when it is scratched!"²⁹²

43 - ص: بالاسناد إلى الصدوق عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن عمرو بن عثمان، عن أبي جميلة، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام احببني وحببني إلى خلقي، قال موسى: يا رب إنك لتعلم أنه ليس أحد أحب إلى منك، فكيف لي بقلوب العباد؟

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Amro Bin Usman, from Abu Jameela, from Jabir,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Musa^{as}: "Love Me^{azwj} and make Me^{azwj} to be beloved to My^{azwj} creatures!" Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} Know that there isn't anyone more beloved to Me^{azwj} than You^{azwj}, but how can it be for me^{as} with the hearts of the servants?'

فأوحى الله إليه: فذكرهم نعمتي وآلائي، فإنهم لا يذكرون مني إلا خيراً، فقال موسى: يا رب رضيت بما قضيت، تمت الكبير، وتبقي الاولاد الصغار،

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Mention My^{azwj} Bounties to them and My^{azwj} Favours, for they will not be mentioned from Me^{azwj} except for the good!" Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! I^{as} am pleased with whatever You^{azwj} Decree, causing the old ones to die and the young children remain'.

²⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 41

²⁹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 42

فأوحى الله إليه: أما ترضى بي رازقا وكفيلا؟ فقال: بلى يا رب نعم الوكيل ونعم الكفيل.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "But, are you^{as} pleased with Me^{azwj} as a Sustainer and a Protector?" He^{as} said: 'Yes, O Lord^{azwj}, best of the protectors and best of the guarantors'.²⁹³

44 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن عيسى، عن الحجال، عن العلاء، عن محمد، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن موسى عليه السلام سأل ربه أن يعلمه زوال الشمس، فوكل الله بها ملكا فقال: يا موسى قد زالت الشمس، فقال موسى: متى؟ فقال: حين أخبرتك وقد سارت خمس مائة عام.

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Isa, from Al Hajal, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Musa^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} to let him^{as} know when the sun declines, so Allah^{azwj} Allocated an Angel with it and he Said: "O Musa^{as}! The sun has declined'. Musa^{as} said: 'When?' He said, 'When I informed you, and five hundred years have passed'.²⁹⁴

45 - كا: علي، عن أبيه، عن الاصبهاني، عن المنقري، عن حفص بن غياث، عن الصادق عليه السلام قال: بينا موسى بن عمران يعظ أصحابه إذ قام رجل فشق قميصه، فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى قل له: لا تشق قميصك، ولكن اشرح لي عن قلبك.

Ali, from his father, from Al Isbahany, from Al Minqary, from Hafs Bin Gayas,

'From Al-Sadiq^{asws} having said: 'While Musa^{as} Bin Imran^{as} was preaching to his^{as} companions, when a man stood up and tore his shirt. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! Say to him: 'Do not tear your shirt, but explain to me^{as} about your heart (rather show Me^{azwj} your sincere feelings)'"

ثم قال: مر موسى بن عمران برجل من أصحابه وهو ساجد فانصرف من حاجته وهو ساجد على حاله، فقال له موسى: لو كانت حاجتك بيدي لقضيتها لك،

Then he^{asws} said: 'Musa^{as} Bin Imran^{as} passed by a man from his^{as} companions and he was in Sajdah. He^{as} finished from his^{as} need and he was (still) in Sajdah, upon his (previous) state. Musa^{as} said to him: 'If your need had been in my^{as} hands, I^{as} would have fulfilled it for you (by now)'.²⁹⁵

فأوحى الله عزوجل إليه: يا موسى لو سجد حتى ينقطع عنقه ما قبلته حتى يتحول عما أكره إلى ما أحب.

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: 'Even if he were to do Sajdah until his neck breaks, I^{azwj} will not Accept it until he turns around from what I^{azwj} Dislike to what I^{azwj} love!'²⁹⁵

²⁹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 43

²⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 44

²⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 45

46 - ص: بالاسناد إلى الصدوق عن أبيه، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير، عن حمزة بن حمران، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله تعالى إلى موسى إنه ما يتقرب إلي عبد بشئ أحب إلي من ثلاث خصال، فقال موسى: وما هي يا رب؟

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr, from Jamza Bin Humran,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Musa^{as}: "A servant will not draw closer to Me^{azwj} with anything more Beloved to Me^{azwj} than three characteristics!" Musa^{as} said: 'And what are these, O Lord^{azwj}?'

قال: الزهد في الدنيا، والورع من محارمي، والبكاء من خشيتي، فقال موسى: فما لمن صنع ذلك؟

He^{azwj} Said: 'The ascetic in the world, and the abstemious from My^{azwj} Prohibitions, and the one crying from fearing Me^{azwj}!' Musa^{as} said: 'So, what is for the one who does that?'

فقال: أما الزاهدون في الدنيا فاحكمهم في الجنة، وأما الورعون عن محارمي فإني افتش الناس ولا افتشهم، وأما البكاؤون من خشيتي ففي الرفيق الاعلى لا يشركهم فيه أحد .

He^{azwj} Said: "As for the ones ascetic in the world, I^{azwj} shall Judge for them to be in the Paradise; and as for the ones abstemious from My^{azwj} Prohibitions, I^{azwj} shall Investigate the people and will not Investigate them; and as for the ones crying from fearing Me^{azwj}, they will be among the lofty friends, no one will participate with them!"²⁹⁶

47 - ين: عثمان بن عيسى، عن بعض أصحابه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله أوحى إلى موسى عليه السلام إن بعض أصحابك ينم عليك فاحذره، (1) فقال: يا رب لا أعرفه فأخبرني به حتى أعرفه، فقال: يا موسى عبت عليه النميمة وتكلفني أن أكون نماما؟ قال: يا رب فكيف أصنع؟

Usman Bin Isa, from one of his companions,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as}: "One of your^{as} companions is gossiping upon you^{as}, therefore be cautious of him". He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Inform me^{as} of him until I^{as} recognise him'. He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! I^{azwj} Refuse the gossiping upon him and you^{as} are encumbering Me^{azwj} that I^{azwj} should become a gossip?' He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! So, how shall I^{as} do it?'

قال الله تعالى فرق أصحابك عشرة عشرة، ثم تفرع بينهم فإن السهم يقع على العشرة التي هو فيها، ثم تفرقهم وتفرع بينهم فإن السهم يقع عليه،

Allah^{azwj} the Exalted Said: 'Separate your^{as} companions, ten, ten, then cast lots between them. So, if the lot falls upon the ten, which he is among them, then separate them and cast lots between them. The lot fell upon him.

قال: فلما رأى الرجل أن السهم تفرع قام فقال: يا رسول الله أنا صاحبك، لا والله لا أعود أبدا.

²⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 46

He^{asws} said: 'When the man saw that the lot has come, he stood up and said, 'O Rasool^{as} of Allah^{azwj}! I am your companions. No, by Allah^{azwj}, I shall not repeat, ever!'"²⁹⁷

48 - ابن أبي البلاد، عن أبيه رفته قال: رأى موسى بن عمران عليه السلام رجلاً تحت ظل العرش، فقال: يا رب من هذا الذي أدنيه حتى جعلته تحت ظل العرش؟ فقال الله تبارك وتعالى: يا موسى هذا لم يكن يعق والديه، ولا يحسد الناس على ما آتاهم الله من فضله.

(P.s. – This is not a Hadeeth)²⁹⁸

49 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن أبي الخطاب عن ابن أسباط، عن خلف بن حماد، عن قتيبة الاعشى، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوحى الله إلى موسى عليه السلام كما تدين تدان، وكما تعمل كذلك تجزي، من يصنع المعروف إلى امرئ السوء يجزي شراً.

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Al Waleed, from Al Saffar, from Ibn Al Khatab, from Ibn Asbat, from Khalaf Bin hamad, from Quteyba Al A'sha,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as}: "Just as you^{as} sow, so shall you^{as} reap, and just as you^{as} do, like that you^{as} will be Recompensed; one who does the good to an evil person, would be recompensed evil!'"²⁹⁹

50 - ص: بهذا الاسناد قال: قال أبو جعفر عليه السلام: إن فيما ناجى الله به موسى عليه السلام أن قال: إن الدنيا ليست بثواب للمؤمن بعمله، ولا نعمة للفاجر بقدر ذنبه، هي دار الظالمين إلا العامل فيها بالخير فإنها له نعمت الدار.

By this chain, said,

'Abu Ja'far^{asws} said: 'Among what Allah^{azwj} Whispered to Musa^{as} with, He^{azwj} Said: "The world isn't with rewards for the Momin due to his deed, nor is it a scourge for the immoral in accordance to his sin. It is a house of the unjust ones except the worker in it is with the choice, so it would be the best of the houses for him!"³⁰⁰

51 - ص الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن أحمد بن محمد، عن رجل، عن ابن أبي يعفور، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان فيما ناجى الله تعالى به موسى: يا موسى لا تركزن إلى الدنيا ركون الظالمين وركون من اتخذها اما وأبا، يا موسى لو وكلتلك إلى نفسك تنظر لها لغلب عليك حب الدنيا وزهرتها.

Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkal, from Al Himeyri, from Ahmad Bin Muhammad, from a man, from Ibn Abu Yafour,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Among what Allah^{azwj} the Exalted Whispered to Musa^{as} with was: "O Musa^{as}! Do not incline to the world inclination of the unjust ones, and inclinations of the one who takes as a mother and a father. O Musa^{as}! If I^{azwj} were to Allocate you^{as} to yourself^{as} to look for it, the love of the world and its blossoms would overcome upon you^{as}.

²⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 47

²⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 48

²⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 49

³⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 50

يا موسى نانس في الخير أهله، واسبقهم إليه، فإن الخير كاسمه، وارك من الدنيا ما بك الغنى عنه، ولا تنظر عينك إلى كل مفتون فيها موكول إلى نفسه، واعلم أن كل فتنة بذرها حب الدنيا.

O Musa^{as}! Compete in the goodness with its people, and precede them to it, for the goodness is like its name; and leave from the word what with you^{as} is the richness from it, and do not look with your^{as} eyes to every temptation therein assigned to itself; and know that every temptation, its insemination is love of the world.

ولا تغبطن أحدا برضى الناس عنه حتى تعلم أن الله عزوجل عنه راض، ولا تغبطن أحدا بطاعة الناس له واتباعهم إياه على غير الحق فهو هلاك له ولمن اتبعه.

Do not backbite anyone to please the people about it until you know that Allah^{azwj} Mighty and Majestic is Pleased from it, and do not backbite anyone by obeying the people to it and following them to him upon other than the truth, for it would be and destruction to him and the one who follows it!"³⁰¹

52 - وقال أبو جعفر عليه السلام: قال موسى عليه السلام: أي عبادك أبغض إليك؟ قال: حيفة بالليل، بطل بالنهار.

And Abu Ja'far^{asws} said: 'Musa^{as} said: 'Which of Your^{azwj} servants is most Hateful to You^{azwj}?' He^{as} Said: 'Being (like) a carcass at night, and idle by the day!'

وقال: قال موسى لربه: يا رب إن كنت بعيدا ناديت، وإن كنت قريبا ناجيت، قال: يا موسى: أنا جليس من ذكرني،

And he^{asws} said: 'Musa^{as} said to his^{as} Lord^{azwj}: 'O Lord^{azwj}! If You^{azwj} were far, I^{as} shall call out, and if You^{azwj} were nearby, I^{as} shall whisper'. He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! I^{azwj} am a Gatherer of the one who mentions Me^{azwj}!'

فقال موسى: يا رب إنا نكون على حال من الحالات في الدنيا مثل الغائط والجنابة فنذكرك؟ قال: يا موسى اذكرني على كل حال.

Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! We happen to be upon a state from the states in the world like the defecation and the sexual impurity, can we mention You^{azwj}?' He^{azwj} Said: 'O Musa^{as}! Mention Me^{azwj} upon all states!'

وقال: قال موسى: يا رب ما لمن عاد مريضا؟ قال: اوكل به ملكا يعود في قبره إلى محشره. قال: يا رب ما لمن غسل ميتا؟ قال: اخرج من ذنوبه كما خرج من بطن امه.

And he^{asws} said: 'Musa^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What is for one who consoles a sick one?' He^{azwj} Said: "I^{saww} Allocate an Angel with him consoling him in his grave up to his Resurrection!" He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What is for one who washes a deceased?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} Extract him from his sins just as he had come out from the belly of his mother!'

قال: يا رب ما لمن شيع جنازة؟ قال: اوكل به ملائكة معهم رايات يشيعونه من محشره إلى مقامه. قال: فما لمن عزى الثكلى؟ قال: اظله في ظلي يوم لا ظل إلا ظلي. تعالى الله.

³⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 51

He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! What is for one who escorts a funeral?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} Allocate Angels with him having flags with them escorting him from his resurrection to his standing place!" He^{as} said: 'What is for one who consoles a bereaved (grieving) one?' He^{azwj} Said: "I^{azwj} shall Shade him on the Day there will be no shade except My^{azwj} Shade!" Exalted is Allah^{azwj}.

وقال: فيما ناجى الله به موسى أن قال: أكرم السائل إذا هو أتاك بشيء يبذل يسير أو برد جميل، فإنه قد يأتيك من ليس بجني ولا إنسي: ملك من ملائكة الرحمن ليبلوك فيما حولتك، ويسألك عما مولتك فكيف أنت صانع؟

And he^{asws} said: 'Among what Allah^{azwj} Whispered to Musa^{as} with, He^{azwj} Said: "The most honourable of the beggars is when he comes to you^{as} with something with spending little or with a beautiful return, for the one who has come to you^{as} isn't a Jinn or a human, (but) is an Angel from the Angels of the Beneficent in order to try you^{as} in your^{as} privacy, and ask you^{as} about what is your^{as} mannerism, so how will you^{as} be dealing with him?"

وقال: يا موسى لخلوف فم الصائم أطيب عند الله من ريح المسك.

And He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! The smell of the mouth of a fasting one is more aromatic than the musk!"³⁰²

53 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ماجيلويه، عن محمد العطار، عن ابن أبان عن ابن أورمة، عن رجل، عن عبد الله بن عبد الرحمن البصري، عن ابن مسكان، عن أبي عبد الله، عن آبائه عليهم السلام قال: مر موسى بن عمران عليه السلام برجل رافع يده إلى السماء يدعو، فانطلق موسى في حاجته فغاب عنه سبعة أيام، ثم رجع إليه وهو رافع يديه يدعو ويتضرع ويسأل حاجته، فأوحى الله إليه: يا موسى لو دعاني حتى تسقط لسانه ما استجبت له حتى يأتيني من الباب الذي أمرته به.

By the chain to Al Sadouq, from Majaylawiya, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from a man, from Abdullah Bin Abdul Rahman Al Basry, from Ibn Muskan,

'From Abu Abdullah^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Musa^{as} passed by a man who had raised his hands towards the sky in supplication. So, he^{as} went away regarding his^{as} need, and was absent from him for seven days, then returned to him and he was raising his hands supplicating and beseeching and asking his need. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! Even if he were to supplicate to Me^{azwj} until his tongue falls off, I^{azwj} will not Answer him until he comes to Me^{azwj} from the door which I^{azwj} have Commanded him with!"³⁰³

54 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد أو غيره، عن ابن محبوب، عن عبد العزيز العبدي، عن ابن أبي يعفور قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول في قوله تعالى: " فبظلم من الذين هادوا حرمنا عليهم طيبات احلت لهم ": يعني حوم الابل والبقر والغنم،

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, or someone else, from Ibn Mahboub, from Abdul Aziz Al Abdy, from Ibn Abu Yafour who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying regarding the Words of the Exalted: **Due to the injustice from those who are Jews, We Prohibited unto them the good things which had been Permitted for them, [4:160]** – meaning the flesh of the camels and the cows and the sheep'.

³⁰² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 52

³⁰³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 53

قال: إن إسرائيل كان إذا أكل من لحم الابل هيج عليه وجع الخاصرة، فحرم على نفسه لحم الابل، وذلك قبل أن تنزل التوراة، فلما انزلت التوراة لم يجرمه ولم يأكله.

He^{asws} said: 'If an Israelite used to eat from the flesh of the camel, he would suffer pain in his lower back, therefore they prohibited unto themselves the flesh of the camel; and that was before the Revelation of the Torah. But when the Torah was Revealed, they neither prohibited it nor did they eat it'³⁰⁴.

55 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن جميل ابن صالح، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: لما مضى موسى إلى الجبل اتبعه رجل من أفضل أصحابه قال: فأجلسه في أسفل الجبل، وصعد موسى الجبل، فناجى ربه ثم نزل فإذا بصاحبه قد أكل السبع وجهه وقطعه، فأوحى الله تعالى إليه: إنه كان له عندي ذنب فأردت أن يلقاني ولا ذنب له.

By the chain to Al Sadouq, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Jameel Ibn Salih,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'When Musa^{as} went to the mountain, a man from the superior ones of his^{as} companions followed him^{as}. He sat down in the lower part of the mountain, and Musa^{as} ascended the mountain. He^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj}, then descended, and his^{as} companion was there and the wild animals had devoured him and torn him apart. Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: "There was a sin for him in My^{azwj} Presence so I^{azwj} Wanted him to meet Me^{azwj} while there was no sin for him!"³⁰⁵

56 - ص: بهذا الاسناد، عن ابن أبي عمير، عن أبي علي، عن محمد بن قيس، عن أبي جعفر عليه السلام قال: أوحى الله تعالى إلى موسى عليه السلام: إن من عبادي من يتقرب إلي بالحسنة فاحكمه في الجنة، قال: وما تلك الحسنة؟ قال: يمشي في حاجة مؤمن.

By this chain, from Ibn Abu Umeyr, from Abu Ali, from Muhammad Bin Qays,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Allah^{azwj} the Exalted Revealed to Musa^{as}: "From My^{azwj} servants there is one is closer to Me^{azwj} with a good deed, so I^{azwj} shall Judge for him to be in the Paradise!" He^{as} said: 'And what is that good deed?' He^{azwj} Said: "Walking regarding a need of a Momin!"³⁰⁶

57 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ابن المتوكل، عن الحميري، عن أحمد بن محمد، عن ابن محبوب، عن مقاتل بن سليمان قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: لما صعد موسى عليه السلام إلى الطور فناجى ربه قال: رب أرني خزائني إذا أردت شيئاً أن أقول له: كن فيكون.

By the chain to Al Sadouq, from Ibn Al Mutawakkal, from Al Himeyri, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Mahboub, from Maqatal Bin Suleyman who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'When Musa^{as} ascended to (mount) Al-Toor, he^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj} saying: 'Lord^{azwj}! Show me^{as} Your^{azwj} Treasurers'. He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! My^{azwj} Treasurer is that whenever I^{azwj} Want something, I^{azwj} say to it: "Be!" And it comes into being'".

³⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 54

³⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 55

³⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 56

وقال: قال: يا رب أي خلقك أبغض إليك؟ قال: الذي يتهمني، قال: ومن خلقك من يتهمك؟ قال: نعم الذي يستخيري فأحير له والذي أقضي القضاء له وهو خير له فيتهمني.

And he^{asws} said: 'He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Which of Your^{azwj} creatures is more Hateful to You^{azwj}?' He^{azwj} Said: "The one who accuses Me^{azwj}!" He^{as} said: 'And who from Your^{azwj} creatures there is one who accuses You^{azwj}?' He^{azwj} Said: "Yes, the one who seeks My^{azwj} Choice, so I^{azwj} Choose for him, and the one I^{azwj} Decree the Decree for him, and it is better for him, but he accuses Me^{azwj}! (by showing remorse)".³⁰⁷

58 - تختص: قال الصادق عليه السلام: أوحى الله إلى موسى بن عمران عليه السلام: قل للملا من بني إسرائيل: إياكم وقتل النفس الحرام بغير حق، فإن من قتل منكم نفسا في الدنيا قتلته في النار مائة ألف قتلة مثل قتلة صاحبه.

Al-Sadiq^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as} Bin Imran^{as}: "Say to the chiefs from the Children of Israel: 'Beware of killing the sanctimonious soul with a right, for the one from you who kills a soul in the world, he will be killed in the Fire one hundred thousand killings similar to the killing of his companion!'"³⁰⁸

59 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن ابن سنان، عن ابن مسكان، عن الوصافي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: فيما ناجى الله موسى عليه السلام أن قال: إن لي عبادا ابيحهم جنتي واحكمهم فيها، قال موسى: من هؤلاء الذين أجتهم جنتك وتحكمهم فيها؟ قال: من أدخل على مؤمن سرورا.

By the chain to al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Abu Al Khattab, from Ibn Sinan, from Ibn Muskan, from Al Wasafy,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'Among what Allah^{azwj} Whispered to Musa^{as}, He^{azwj} Said: "There are servants for Me^{azwj} I^{azwj} shall Legalise My^{azwj} Paradise for them and Judge them to be in it!" Musa^{as} said: 'Who are they, those You^{azwj} will Legalise Your^{azwj} Paradise for and Judge them to be in it?' He^{azwj} Said: "One who enters the cheerfulness upon a Momin!"³⁰⁹

60 - ص: بهذا الاسناد عن أحمد بن محمد، عن ابن محبوب، عن عمر بن يزيد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: في التوراة مكتوب، ابن آدم تفرغ لعبادتي أملا قلبك خوفا مني، وإن لا تفرغ لعبادتي أملا قلبك شعلا بالدينا، ثم لا أسد فافتك وأكلك إلى طلبها.

By this chain from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Mahboub, from Umar Bin Yazeed,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'It is written in the Torah: "Son of Adam^{as}! Free yourself for worshipping Me^{azwj} by filling your heart with fear from Me^{azwj}, and do not free yourself for worshipping Me^{azwj} by filling your heart with pre-occupations of the world, then I^{azwj} will not Block your destitution and Allocate you to seeking it (yourself)!"³¹⁰

³⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 57

³⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 58

³⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 59

³¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 60

61 - ين: محمد بن سنان، عمن أخبره، عن أبي بصير قال: سمعت أبا جعفر عليه السلام يقول: إن موسى بن عمران عليه السلام حبس عنه الوحي ثلاثين صباحاً، فصعد على جبل بالشام يقال له أريحا، فقال: يا رب لم حبست عني وحيك وكلامك؟ الذنب أذنبته؟ فما أنا بين يديك فاقترض لنفسك رضاها، وإن كنت إنما حبست عني وحيك وكلامك لذنوب بني إسرائيل فغفوك القدم،

Muhammad Bin Sinan, from the one who informed him, from Abu Baseer who said,

'I heard Abu Ja'far^{asws} saying: 'Musa^{as} Bin Imran^{as}, the Revelation was withheld from him^{as} for thirty mornings. So, he^{as} ascended upon a mountain in Syria called Areyha. He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Why did You^{azwj} Withhold Your^{azwj} Revelation and Your^{azwj} Speech from me^{as}? Is it a sin I^{as} committed? So, here I^{as} am in front of You^{azwj}. Retaliate its satisfaction for Yourself^{azwj}. And if rather Your^{azwj} Revelation and Your^{azwj} Speech was withheld from me^{as} due to the sins of the Children of Israel, then Your^{azwj} Pardoning is anciently eternal'.

فأوحى الله إليه: أن يا موسى أتدري لم خصصتك بوحىي وكلامي من بين خلقي؟ فقال: لا أعلمه يا رب، قال: يا موسى إني اطلعت إلى خلقي لإطلاعة فلم أر في خلقي أشد تواضعاً منك، فمن ثم خصصتك بوحىي وكلامي من بين خلقي.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "O Musa^{as}! Do you^{as} know why I^{azwj} Specialised you^{as} with My^{azwj} Revelation and My^{azwj} Speech from between My^{azwj} creatures?" He^{as} said: "I^{as} do not know it, O Lord^{azwj}". He^{azwj} Said: "O Musa^{as}! I^{azwj} Noticed to My^{azwj} creatures with a Notice but did not See among My^{azwj} creatures anyone humbler than you^{as}. Thus, from then, I^{azwj} Specialised you^{as} with My^{azwj} Revelation and My^{azwj} Speech from between My^{azwj} creatures!"

قال: فكان موسى عليه السلام إذا صلى لم يفتل حتى يلصق خده الأيمن بالأرض وخده الأيسر بالأرض.

He^{asws} said: 'It was so that whenever Musa^{as} prayed Salat, did not turn (finish) until he^{as} had adhered his^{as} right cheek with the ground and his^{as} left cheek with the ground"³¹¹.

62 - سن: أبي، عن محمد بن سنان، عن أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام قال: في التوراة أربعة أسطر: من لا يستشير يندم، والفقر الموت الأكبر، وكما تدين تدان، ومن ملك استأثر .

My father, from Muhammad Bin Sinan, from Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'In the Torah there are four lines (sentences) – "One who does not consult will regret, 'والفقر الموت الأكبر' and the poverty is the greatest death, and just as you sow, so shall you reap, and the one who rules will monopolise"³¹².

63 - كشف: روى الحافظ عبد العزيز بإسناده عن أبي جعفر عليه السلام، عن جابر بن عبد الله قال: سمعت النبي صلى الله عليه وآله يقول: كان فيما أعطى الله عزوجل موسى عليه السلام في الألواح الأولى: اشكر لي ولوالديك أفيك المتالف، وانسي لك في عمرك، واحيك حياة طيبة، واقلبك إلى خير منها.

It is reported by Al Hafiz Abdul Aziz, by his chain,

³¹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 61

³¹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 62

'From Abu Ja'far^{asws}, from Jabir Bin Abdullah having said, 'I heard the Prophet^{saww} saying: 'Among what Allah^{azwj} Mighty and Majestic Granted Musa^{as} in the Tablets, the first was: "Be thankful to Me^{azwj} and to your^{as} parents, I^{azwj} shall Save you^{as} (from) the corruption, and Cause forgetfulness (prolong) in your^{as} life-span, and Cause you^{as} to live a good life, and Turn you^{as} to better than it!"³¹³

64 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن علي بن معبد، عن عبد الله بن القاسم، عن عبد الله بن سنان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن الله عزوجل أوحى إلى موسى بن عمران عليه السلام: إذا وقفت بين يدي فقف موقف الذليل الفقير، وإذا قرأت التوراة فأسمعنيها بصوت حزين.

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Ali Bin Ma'bad, from Abdullah Bin Al Qasim, from Abdullah Bin Sinan,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed unto Musa^{as} Bin Imran^{as}: "Whenever you^{as} stand in front of Me^{azwj}, so stand the standing of the disgraced one, the poor; and whenever you^{as} recite the Torah, so make it to be heard in a grief-laden voice"³¹⁴.

65 - كا: بإسناده عن أبي عبد الله عليه السلام إن اسم الله الأعظم ثلاثة وسبعون حرفا، اعطي موسى منها أربعة أحرف.

By his chain,

'From Abu Abdullah^{asws}: 'The Magnificent Name of Allah^{azwj} is of seventy-three letters. Musa^{as} was Given four from these"³¹⁵.

66 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد بن عيسى، عن ابن محبوب، عن إسحاق ابن عمار قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام إن في التوراة مكتوبا: ابن آدم؟ اذكرني حين تغضب أذكرك عند غضبي فلا أمحك فيمن أمحك، فإذا ظلمت بمظلمة فارض بانتصاري لك فإن انتصاري لك خير من انتصارك لنفسك.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad Bin Isa, from Ibn Mahboub, from Is'haq Bin Ammar who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'It is Written in the Torah: "O son of Adam^{as}! Remember me when you are angered, I^{azwj} shall Remember you during My^{azwj} Anger, so I^{azwj} shall not Eliminate you among the ones I^{azwj} do Eliminate; and whenever you are oppressed with an injustice, so be pleased with My^{azwj} Support for you, for My^{azwj} Support for you is better than your support for yourself"³¹⁶.

67 - كا: علي بن إبراهيم، عن محمد بن عيسى، عن يونس، عن داود الرقي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: قال الله عزوجل لموسى بن عمران: يا ابن عمران لا تحسدن الناس على ما آتيتهم من فضلي، ولا تمدن عينيك إلى ذلك، ولا تتبعه نفسك، فإن الحاسد ساخط لنعمي، صاد لقسمي التي قسمت بين عبادي، ومن بك كذلك فلست منه وليس مني.

Ali Bin Ibrahim, from Muhammad Bin Isa, from Yunus, from Dawood Al Raqqy,

³¹³ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 63

³¹⁴ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 64

³¹⁵ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 65

³¹⁶ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 66

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said to Musa^{as} Bin Imran^{as}: "O son^{as} of Imran^{as}! Neither should you envy the people upon what I^{azwj} have Given them from My^{azwj} Grace, nor should you^{as} extend your^{as} eyes towards that, and do not follow it yourself^{as}, for the envying one gets angered at My^{azwj} Bounties, blocks My^{azwj} Apportionment which I^{azwj} have Apportioned between My^{azwj} servant. And the one who is such as that, so I^{azwj} am not from him and he is not from Me^{azwj}".³¹⁷

68 - دعوات الراوندي: روي أن موسى عليه السلام قال: يا رب دلني على عمل إذا أنا عملته نلت به رضاك، فأوحى الله إليه: يا ابن عمران إن رضائي في كرهك ولن تطيق ذلك، قال: فصر موسى عليه السلام ساجدا باكيا فقال: يا رب خصصني بالكلام ولم تكلم بشرا قبلي، ولم تدلني على عمل أنال به رضاك؟ فأوحى الله إليه: إن رضائي في رضاك بفضائي.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³¹⁸

69 - قال الصادق عليه السلام: لما حج موسى عليه السلام نزل عليه جبرئيل عليه السلام، فقال له موسى: يا جبرئيل ما لمن حج هذا البيت بلا نية صادقة ولا نفقة طيبة؟ قال: لا أدري حتى أرجع إلى ربي عزوجل،

Al-Sadiq^{asws} said: 'When Musa^{as} performed Hajj, Jibraeel^{as} descended unto him^{as}. Musa^{as} said to him^{as}: 'O Jibraeel^{as}! What is for one who performs Hajj of this House without a true intention nor good expenditure (of lawful means)?' He^{as} said: 'I^{as} don't know, until I^{as} return to my^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic.

فلما رجع قال الله عزوجل: يا جبرئيل ما قال لك موسى؟ - وهو أعلم بما قال - قال: يا رب قال لي: ما لمن حج هذا البيت بلا نية صادقة ولا نفقة طيبة؟

When he^{as} returned, Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "O Jibraeel^{as}! What did Musa^{as} say to you^{as}?" - and He^{azwj} was more Knowing with what he^{as} had said. He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! He^{as} said to me^{as}: 'What is for one who performs Hajj of this House without having true intention nor goodly expenditure?'

قال الله عزوجل: ارجع إليه وقل له: أهب له حقي وارضي عنه خلقي، فقال: يا جبرئيل ما لمن حج هذا البيت بنية صادقة ونفقة طيبة؟

Allah^{azwj} Mighty and Majestic Said: "Return to him^{as} and say to him^{as}: 'I^{azwj} shall Gift My^{azwj} Right to him and My^{azwj} creatures would be please from him". He^{as} said: 'O Jibraeel^{as}! What is for one who perform Hajj of this House with true intention and goodly expenditure?'"

قال: فرجع إلى الله عز وجل فأوحى الله إليه: قل له: اجعله في الرفيق الاعلى مع النبيين والصدقيين والشهداء والصالحين، وحسن اولئك رفيقا.

He^{asws} said: 'He^{as} returned to Allah^{azwj} Mighty and Majestic. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Say to him^{as}: 'I^{azwj} shall Make him to be among the lofty friends, with the Prophets^{as}, and the truthful ones, and the martyrs, and the righteous ones, and they are excellent friends!'"³¹⁹

³¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 67

³¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 68

³¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 69

70 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن النوفلي، عن السكوني، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: دعا موسى عليه السلام وأمن هارون وأمنت الملائكة، فقال الله تعالى: قد اجيبت دعوتكما فاستقيما، ومن غزا في سبيل الله أستجيب له كما استجبت لكما إلى يوم القيامة.

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Al Nowfaly, from Al Sakuny,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Musa^{as} supplicated and Haroun^{as} said: 'Ameen', and the Angels said: 'Ameen'. Allah^{azwj} the Exalted Said: "I^{azwj} have Answered both your^{as} supplications, therefore arise; and the one who fights in the Way of Allah^{azwj}, I^{azwj} shall Answer to him just as I^{azwj} Answered to you^{as} both, up to the Day of Qiyamah!"³²⁰

71 - كا: محمد بن يحيى، عن علي بن الحسن التيمي، عن سليمان بن عباد، عن عيسى بن أبي الورد، عن محمد بن قيس، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن بني إسرائيل شكوا إلى موسى ما يلقون من البياض، فشكا ذلك إلى الله عزوجل، فأوحى الله إليه: مرهم يأكلوا لحم البقر بالسلق.

Muhammad Bin Yahya, from Ali Bin Al Hassan Al Taymi, from Suleyman Bin Abaad, from Isa bin Abu Al Ward, from Muhammad Bin Qays,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The Children of Israel complained to Musa^{as} of what they were facing from the whiteness (vitiligo). He^{as} complained of that to Allah^{azwj} Mighty and Majestic, so Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Instruct them to be eating the meat of the cow with the beet!"³²¹

72 - كا: محمد بن يحيى، عن ابن عيسى، عن جعفر البغدادي، عن عبد الله بن إسحاق، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مكتوب في التوراة: اشكر من أنعم عليك وأنعم على من شكرك، فإنه لا زوال للنعماء إذا شكرت ولا بقاء لها إذا كفرت، والشكر زيادة في النعم، وأمان من الغير.

Muhammad Bin Yahya, from Ibn Isa, from Ja'far Al Baghdady, from Abdullah Bin Is'haq,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'It is written in the Torah: "Thank the one who favours upon you, and favour upon the one who thanks you, for there will be no decline to the Bounties when it is thanked for, nor will there be any remaining for it when it is denied (unthankful); and the thanking increased in the Bounties, and is a safety from the changes"³²².

73 - كا: حميد بن زياد، عن الحسن بن محمد بن سماعة، عن غير واحد، عن أبان بن عثمان، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: مكتوب في التوراة: إن من باع أرضاً أو ماء فلم يضعه في أرض وماء ذهب ثمنه محقاً.

Humejd Bin Ziyad, from Al Hassan bin Muhammad Bin Sama'at, from someone else, from Aban Bin Usman,

'Fom Abu Abdullah^{asws} having said: 'It is written in the Torah: "One who sells a land or water, and does not replace in in (another) land or water, his worth will go away with an obliteration"³²³.

³²⁰ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 70

³²¹ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 71

³²² Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 72

³²³ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 73

74 - تم: من كتاب ربيع الابرار قال: مر موسى عليه السلام على قرية من قرى بني إسرائيل فنظر إلى أغنيائهم قد لبسوا المسوح، وجعلوا الثراب على رؤوسهم، وهم قيام على أرحامهم تجري دموعهم على صدورهم، فبكى بكاء شديدا، فقال: إلهي هؤلاء بنو إسرائيل سئوا إليك حين الحمام، وعبوا عبوا الذئاب، ونجحوا نباح الكلاب، فأوحى الله إليه: ولم ذلك؟ لأن خزانتي قد نفذت؟ أم لأن ذات يدي قد قلت؟ أم لست أرحم الراحمين؟ ولكن أعلمهم أني عليهم بذات الصدور، يدعونني وقلوبهم غائبة عني، مانحة إلى الدنيا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁴

75 - هدة: يروي أن موسى عليه السلام قال يوما: يا رب إني جائع، فقال تعالى: أنا أعلم بموعتك، قال: رب أطعمني، قال: إلى أن تريد.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁵

76 - وفيما أوحى الله إليه عليه السلام: يا موسى الفقير من ليس له مثلي كليل، والمريض من ليس له مثلي طيب، والغريب من ليس له مثلي مؤنس. وقال تعالى: يا موسى أرض بكسرة من شعير تسمد بما جوعتك، ومخرقة توارى بما حورتك، وأصبر على المصائب، وإذا رأيت الدنيا مقبلة عليك فقل: إنا لله وإنا إليه راجعون، عقوبة عملت في الدنيا، وإذا رأيت الدنيا مذبذبة عنك فقل: مرحبا بشعار الصالحين، يا موسى: لا تصعبن بما أوتي فرعون وما منع به، فإنما هي زهرة الحياة الدنيا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁶

77 - وروي أن الله تعالى أوحى إلى موسى عليه السلام: أن اصعد الجبل لمناجتي، وكان هناك جبال فتناولت الجبال، وطمع كل أن يكون هو المصعود عدا جبلا صغيرا احتقر نفسه وقال: أنا أقل من أن يصعدني نبي الله لمناجاة رب العالمين، فأوحى الله إليه: أن اصعد ذلك الجبل فإنه لا يرى لنفسه مكانا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁷

78 - وعن الصادق عن أبيه عليهما السلام قال: كان فيما أوحى الله إلى موسى بن عمران عليه السلام: كذب من زعم أنه يجني فإذا جنه الليل نام، يا ابن عمران لو رأيت الذين يصلون لي في الدجى وقد مثلت نفسي بين أعينهم يخاطبوني وقد جليت عن المشاهدة، ويكلموني وقد عززت عن الحضور،

From Al-Sadiq^{asws}, from his^{asws} father^{asws} having said: 'It was among what Allah^{azwj} Revealed to Musa^{as} Bin Imran^{as}: "He is lying, the one who claims that he loves Me^{azwj} and when the night cover him, he sleeps. O son^{as} of Imran^{as}! If you^{as} see those who are praying Salat to Me^{azwj} during the darkness (of the night), and My^{azwj} Self has been resembled in front of their eyes, addressing Me^{azwj}, and I^{azwj} more Majestic than to be witnessed, and they are speaking to Me^{azwj}, and I^{azwj} am more Mighty than the (bodily) presence.

يا ابن عمران هب لي من عينيك الدموع، ومن قلبك الخشوع، ومن بدنك الخضوع، ثم ادعني في ظلم الليالي تجدني قريبا مجيبا .

O son^{as} of Imran^{as}! Gift the tears to Me^{azwj} from your^{as} eyes, and the fear from your^{as} heart, and the humbleness from your^{as} body, then supplicate to Me^{azwj} in the darkness of the nights, you^{as} will find Me^{azwj} nearby, Answering!³²⁸

³²⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 74

³²⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 75

³²⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 76

³²⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 77

79 - فر: عن سعيد بن الحسن ممنوعا عن ابن عباس في قوله تعالى: " وما كنت بجانب الغربي إذ قضينا إلى موسى الأمر وما كنت من الشاهدين " قال: قضى بخلافه يوشع ابن نون من بعده. ثم قال: لم أدرع نبيا من غير وصي، وإني باعث نبيا عربيا، وماعل وصيه عليا، فذلك قوله: " وما كنت بجانب الغربي ". وعن علي بن أحمد بن علي بن حاتم ممنوعا عن ابن عباس مثله وزاد فيه: في الوصاية وحدثه بما كان وما هو كائن.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³²⁹

80 - وحدثني جعفر بن محمد الفزاري معننا عن أبي سعيد المدائني قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام: ما معنى قوله: " وما كنت بجانب الطور إذ نادينا " نادينا "

And it was narrated to me by Ja'far Bin Muhammad Al Fazari, from Abu Saeed Al Madainy who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'What is the meaning of His^{azwj} Words: **And you were not by the side of the (mount) Toor when We Called out [28:46]?**'

قال: كتاب كتبه الله يا با سعيد في ورقة آس قبل أن يخلق الخلق بألفي عام، ثم صبرها في عشره أو تحت عرشه فيها: يا شيعة آل محمد قد أعطيتكم قبل أن تسألوني، وغفرت لكم قبل أن تستغفروني ومن أتاني منكم بولاية محمد وآله أسكنته جنتي برحمتي .

He^{asws} said: 'A letter which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Wrote in a Parchment Demonstrating in it, before Allah^{azwj} Created the creatures by two thousand years. In it was Inscribed: 'O Shias of the Progeny^{asws} of Muhammad^{sawww}! I^{azwj} Give you before you ask Me^{azwj}, and Forgive you before you seek Forgiveness from Me^{azwj} – the one from you whom comes with the Wilayah of Muhammad^{sawww} and the Progeny^{asws} of Muhammad^{sawww}, I^{azwj} shall Settle him in My^{azwj} Paradise by My^{azwj} Mercy'.³³⁰

³²⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 78

³²⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 79

³³⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 11 H 80

(باب 12) * * (وفاة موسى وهارون عليهما السلام وموضع قبرهما) * * (وبعض أحوال يوشع بن نون عليه السلام)

CHAPTER 12 – EXPIRY OF MUSA^{as} AND HAROUN^{as} AND THE PLACE OF THEIR^{as} GRAVES, AND SOME OF THE SITUATIONS OF YOSHUA BIN NOUN^{as}

* 1 - فس: مات هارون وموسى عليهما السلام في التيه، فروي أن الذي حضر قبر موسى هو ملك الموت في صورة آدمي، ولذلك لا يعرف قبر إسرائيل موضع قبر موسى عليه السلام وسئل النبي صلى الله عليه وآله عن قبره فقال: عند الطريق الأعظم، عند الكتيب الأحمر. قال: وكان بين موسى وبين داود خمسمائة سنة، وبين داود وعيسى ألف سنة ومائة سنة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³³¹

2 - لى: ابن إدريس، عن ابن عيسى، عن ابن أبي نجران، عن أبي جميلة، عن جابر الجعفي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: إن موسى بن عمران عليه السلام قال: يا رب رضيت بما قضيت، تميت الكبير وتبقي الطفل الصغير،

Ibn Idrees, from Ibn Isa, from Ibn Abu Najran, from Abu Jameela, from Jabir al Jufy,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘Musa^{as} Bin Imran^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! I^{as} am pleased with whatever You^{azwj} Decree, causing the old ones to die and the young children remain’.

فقال الله جل جلاله: يا موسى أما ترضاني لهم رازقا وكفيلًا؟ قال: بلى يا رب نعم الوكيل أنت، ونعم الكفيل.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “But, are you^{as} not pleased with Me^{azwj} as a Sustainer and a Protector?’ He^{as} said: ‘Yes, O Lord^{azwj}, best of the protectors and best of the guarantors’.³³²

3 - كا: محمد بن الحسن وغيره عن سهل، عن محمد بن عيسى، ومحمد بن يحيى، عن محمد ابن الحسين جميعا عن محمد بن سنان، عن إسماعيل بن جابر وعبد الكريم بن عمرو، عن عبد الحميد بن أبي الديلم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: أوصى موسى إلى يوشع بن نون وأوصى يوشع بن نون إلى ولد هارون، ولم يوص إلى ولده ولا إلى ولد موسى إن الله عزوجل له الخيرة، يختار من يشاء ممن يشاء، وبشر موسى ويوشع بالمسيح.

Muhammad Bin Al Hassan and someone else from Sahl, from Muhammad Bin Isa and Muhammad Bin Yahya, from Muhammad Ibn Al Husayn altogether from Muhammad Bin Sinan, from Ismail Bin Jabir and Abdul Kareem Bin Amro, from Abdul Al Humejd Bin Abu Al Daylam,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Musa^{as} bequeathed to Yoshua Bin Noun^{as}, and Yoshua Bin Noun^{as} bequeathed to the children of Haroun^{as}, and he^{as} did not bequeath to his^{as} children nor to the children of Musa^{as}, as Allah^{azwj} Mighty and Majestic Chose for him^{as}. He^{azwj} Chooses one He^{azwj} so Desires to from the ones He^{azwj} so Desires; and Musa^{as} and Yoshua^{as} gave the glad tidings of the Messiah^{as}’.³³³

4 - كا: الحسين بن محمد، عن المعلى، عن محمد بن جمهور، عن أبي معمر قال: سألت الرضا عليه السلام عن الامام يغسله الامام؟ قال: سنة موسى بن عمران عليه السلام.

³³¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 1

³³² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 2

³³³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 3

Al Husayn Bin Muhammad, from Al Moalla, from Muhammad Bin Jamhour, from Abu Ma'mar who said,

'I asked Al-Reza^{asws} about the Imam^{asws} washing the Imam^{asws} (at funeral)?' He^{asws} said: 'A Sunnah of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.³³⁴

5 - يب: ذكر أحمد بن محمد بن داود القمي رحمه الله في نوادره قال: روى محمد ابن عيسى، عن أخيه جعفر بن عيسى، عن خالد بن سدیر أخي حنان بن سدیر قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن رجل شق ثوبه على أبيه أو على امه أو على أخيه أو على قريب له، فقال: لا بأس بشق الثوب قد شق موسى بن عمران على أخيه هارون عليه السلام .

It is mentioned by Ahmad bin Muhammad Bin Dawood Al Qummy in his miscellaneous, reporting from Muhammad Ibn Isa, from his brother Ja'far Bin Isa, from Khalid Bin Sadeyr brother of Hanan Bin Sadeyr who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about a man who tears his clothes (crying) upon his father or upon his mother or upon his brother or upon a near relative of his. He^{asws} said: 'There is no problem with tearing the clothes as Musa^{as} Bin Imran^{as} had torn (his^{as} cloth crying) upon his^{as} brother^{as} Haroun^{as}'.³³⁵

6 - يب: أخبرني الشيخ عن أحمد بن محمد، عن أبيه، عن الحسين بن الحسن بن أبان، عن الحسين بن سعيد، عن حماد، عن حريز، عن محمد بن مسلم، عن أحدهما عليهما السلام قال: الغسل في سبعة عشر موطنًا - وساق الحديث إلى أن قال - : ليلة إحدى وعشرين، أي من شهر رمضان، وهي الليلة التي أصيب فيها أوصياء الانبياء، وفيها رفع عيسى بن مريم عليه السلام وقبض موسى عليه السلام.

The sheykh informed me, from Ahmad Bin Muhammad, from his father, from Al Husayn Bin Al Hassan Bin Aban, from Al Husayn Bin Saeed, from Hamad, from Hareyz, from Muhammad Bin Muslim,

'From one of the two (5th or 6th Imam^{asws}) having said: 'The washing is in seven places' – and continued the Hadeeth up to he^{asws} said: 'And the eleventh night, i.e. from a Month of Ramazan, and it is the night in which the successors^{as} of the Prophets^{as} were afflicted, and during it Isa Bin Maryam^{as} was raised, and Musa^{as} passed away".³³⁶

7 - أقول: قد مر في الباب الاول عن أبي جعفر عليه السلام أنه كان وصي موسى بن عمران يوشع بن نون، وهو فتاه الذي قال الله تبارك وتعالى في كتابه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³³⁷

8 - ك، ل: القطان، عن السكري، عن الجوهري، عن ابن عمارة، عن أبيه قال: قلت للصادق جعفر بن محمد عليه السلام: أخبرني بوفاة موسى بن عمران عليه السلام،

Al Qatan, from Al Sakry, from al Jowhary, from Ibn Amarah, from his father who said,

'I said to Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, 'Inform me about the expiry of Musa^{as} Bin Imran^{as}'.

³³⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 4

³³⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 5

³³⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 6

³³⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 7

فقال له: إنه لما أتاه أجله واستوفى مدته وانقطع أكله أتاه ملك الموت فقال له: السلام عليك يا كلیم الله، فقال موسى: وعليك السلام من أنت؟ قال: أنا ملك الموت، قال: ما الذي جاء بك؟ قال: جئت لاقبض روحك،

He^{asws} said to him (me): 'When his^{as} term came and his^{as} period was fulfilled, and his^{as} eating was terminated, the Angel of death came to him^{as} and said to him^{as}: 'The greetings be upon you^{as} O speaker of Allah^{azwj}'. Musa^{as} said: 'And upon you be the greetings, who are you?' He said, 'I am the Angel of death'. He^{as} said: 'What is that which you have come for?' I have come to capture your^{as} soul'.

فقال له موسى عليه السلام: من أين تقبض روحي؟ قال: من فمك، قال له موسى عليه السلام: كيف وقد كلمت ربي جل جلاله؟ قال: فمن يدريك، قال: كيف وقد حملت بهما التوراة؟ قال: فمن رحليكم، قال: كيف وقد وطئت بهما طور سيناء؟

Musa^{as} said to him: 'From where will you be capturing my^{as} soul?' He said, 'From your^{as} mouth'. Musa^{as} said to him: 'How, and I^{as} have spoken to my^{as} Lord^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty?' He said, 'From your^{as} hands'. He^{as} said: 'How, and I^{as} have carried the Torah with these'. He said, 'From your^{as} legs'. He^{as} said: 'How, and I^{as} have trodden with these on (mount) Toor of Sinai?'

قال: فمن عينيك، قال: كيف ولم تنزل إلى ربي بالرجاء ممدودة؟ قال: فمن اذنيك، قال: وكيف وقد سمعت بهما كلام ربي عزوجل؟

He said, 'From your^{as} eyes'. He^{as} said: 'How, and I^{as} did not cease to extend these to my^{as} Lord^{azwj} with the hope?' He said, 'From your^{as} ears'. He^{as} said: 'And how, and I^{as} have listened with these the Speech of my^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic?'

قال: فأوحى الله تبارك وتعالى إلى ملك الموت: لا تقبض روحه حتى يكون هو الذي يريد ذلك، وخرج ملك الموت فمكث موسى ما شاء الله أن يمكث بعد ذلك، ودعا يوشع بن نون فأوصى إليه وأمره بكتمان أمره وبأن يوصي بعده إلى من يقوم بالامر،

He^{asws} said: 'Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to the Angel of death: "Do not capture his^{as} soul until he^{as} happens to be the one who wants that!" And the Angel of death went out and Musa^{as} remained for as long as Allah^{azwj} so Desired him^{as} to remain after that, and he^{as} called Yoshua Bin Noun^{as} and bequeathed to him^{as} and instructed him^{as} to conceal his^{as} matter and to bequeath after him^{as} to the one who would be standing with the command.

وغاب موسى عليه السلام عن قومه فمر في غيبته برجل وهو يحفر قبراً، فقال له: ألا اعينك على حفر هذا القبر؟ فقال له الرجل: بلى، فأعانه حتى حفر القبر وسوى اللحد، ثم اضطجع فيه موسى بن عمران عليه السلام لينظر كيف هو، فكشف له عن الغطاء فرأى مكانه من الجنة،

And Musa^{as} was absent from his^{as} people, and during his^{as} occultation he^{as} passed by a man while he was digging a grave. He^{as} said to him: 'Shall I^{as} assist you upon digging this grave?' The man said to him^{as}, 'Yes'. He^{as} assisted him until the grave was dug and the tomb was evened, then Musa Bin Imran^{as} lied down in it in order to look how it was. The covering was removed from him^{as} and he^{as} saw his^{as} place in the Paradise.

فقال: يا رب اقبضني إليك، فقبض ملك الموت روحه مكانه، ودفنه في القبر، وسوى عليه التراب، وكان الذي يحفر القبر ملك في صورة آدمي، وكان ذلك في التيه، فصاح صائح من السماء: مات موسى كلیم الله، فأى نفس لا تموت؟

He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Capture me^{as} to You^{azwj}!' The Angel of death captured his^{as} soul in his^{as} place, and buried him^{as} in the grave, and evened the soil upon him^{as}; and the one who had dug the grave was an Angel in an image of the human being, and that was in the wilderness. Then a shouter shouted from the sky: 'Musa^{as}, speaker of Allah^{azwj} has died, so which soul will not be dying?'

فحدثني أبي، عن جدي، عن أبيه عليهم السلام أن رسول الله صلى الله عليه وآله سئل عن قبر موسى عليه السلام أين هو؟ فقال: عند الطريق الاعظم، عند الكتيب الاحمر.

My^{asws} father^{asws} narrated to me^{asws}, from his^{asws} father^{asws} that Rasool-Allah^{saww} was asked about the grave of Musa^{as}, 'Where is it?' He^{saww} said: 'By the great road at the red dune'.

ثم إن يوشع بن نون قام بالامر بعد موسى صابرا من الطواغيت على اللاواء والضراء والجهد والبلاء حتى مضى منهم ثلاثة طواغيت فقوي بعدهم أمره، فخرج عليه رجلان من منافقي قوم موسى بصفراء بنت شعيب امرأة موسى عليه السلام في مائة ألف رجل فقاتلوا يوشع بن نون

Then Yoshua Bin Noun^{as} stood with the command after Musa^{as}, patient from the tyrants upon the harm, and the adversities, and the struggles, and the affliction until three tyrants from them died and his^{as} command strengthened after them. Two men came from the hypocrites from the people of Musa^{as} came to him^{as} with Safura daughter of Shuayb^{as}, wife (widow) of Musa^{as}, among one hundred thousand men, and they fought against Yoshua Bin Noun^{as}.

فغلبهم وقتل منهم مقتلة عظيمة، وهزم الباقين بإذن الله تعالى ذكره وأسر صفراء بنت شعيب، وقال لها: قد عفوت عنك في الدنيا إلى أن تلقى نبي الله موسى فأشكو ما لقيت منك ومن قومك،

But he^{as} overcame them and killed from them in a great killing, and defeated the remainder by the Permission of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Safura daughter of Shuayb^{as} was captured, and he^{as} said to her: 'I^{as} have pardoned you in the world until we meet Musa^{as}, and I^{as} shall complain of what I^{as} faced from you and from your people'.

فقاتل صفراء: والله لو اباحت لي الجنة لاستحييت أن أرى فيها رسول الله وقد هتكت حجابها وخرجت على وصيه بعده.

Safura said, 'O woe! By Allah^{azwj}, if you^{as} were to legalise the Paradise for me, I would be embarrassed to see Rasool^{as} of Allah^{azwj} (Musa^{as}) in it, and I have violated his^{as} veil and came out against his^{as} successor^{as} after him^{as}'.³³⁸

9 - ع: أبي، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن الحكم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن ملك الموت أتى موسى بن عمران عليه السلام فسلم عليه، فقال: من أنت؟ فقال: أنا ملك الموت، قال: ما حاجتك؟ فقال له: جئت أقبض روحك، فقال له موسى: من أين تقبض روحي؟ قال: من فمك، قال له موسى: كيف وقد كلمت ربي عزوجل؟

My father, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Al Hakam,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Angel of death came to Musa^{as} Bin Imran^{as} and greeted unto him^{as}. He^{as} said: 'Who are you?' He said, 'I am the Angel of death'. He^{as} said:

³³⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 8

'What is your need?' He said to him^{as}: 'I have come to capture your^{as} soul'. Musa^{as} said to him: 'From where will you capture my^{as} soul?' He said, 'From your^{as} mouth'. Musa^{as} said to him: 'How, and I^{as} have spoken to my^{as} Lord^{azwj} Mighty and Majestic?'

قال: فمن يدريك فقال له موسى: كيف وقد حملت بهما التوراة؟ فقال: من رحليك، فقال: وكيف وقد وطقت بهما طور سيناء؟ قال: وعد أشياء غير هذا، قال: فقال له ملك الموت: فإني امرت أن أتركك حتى تكون أنت الذي تريد ذلك،

He said, 'So, from your^{as} hands'. Musa^{as} said to him: 'How, and I^{as} have carried the Torah with the'. He said, 'From your^{as} legs'. He^{as} said: 'And how, and I^{as} have trodden with these on (mount) Toor of Sinai?' He^{as} said: 'And leave the things other than this'. The Angel of death said to him^{as}, 'I^{azwj} am Commanded to leave you^{as} until you^{as} become the one to want that'.

فمكث موسى ما شاء الله، ثم مر برجل وهو يحفر قبراً، فقال له موسى: ألا اعينك على حفر هذا القبر؟ فقال له الرجل: بلى،

Musa^{as} remain for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then he^{as} passed by a man while he was digging a grave. Musa^{as} said to him: 'Shall I^{as} assist you upon digging this grave?' The man said to him, 'Yes'.

قال: فأعانه حتى حفر القبر، ولحد اللحد، فأراد الرجل أن يضطجع في اللحد لينظر كيف هو فقال له موسى: أنا أضطجع فيه، فاضطجع موسى فاري مكانه من الجنة - أو قال: منزله من الجنة - فقال: يا رب اقبضني إليك، فقبض ملك الموت روحه، ودفنه في القبر، وسوى عليه التراب،

He^{asws} said: 'He^{as} assisted him until the grave was dug, and the tomb was evened, and the man intended to lie down in the tomb in order to look how it is, but Musa^{as} said to him: 'I^{as} shall lie down in it'. So, Musa^{as} lied down and saw his^{as} place from the Paradise' - or said: 'O Lord^{azwj}! Capture me^{as} to You^{azwj}'. The Angel of death captured his^{as} soul and buried him^{as} in the grave, and evened the soil upon him^{as}.

قال: وكان الذي يحفر القبر ملك الموت في صورة آدمي، فلذلك لا يعرف قبر موسى.

He^{asws} said: 'And the one who had dug the grave was the Angel of death in an image of a human being. Therefore, due to that, the grave of Musa^{as} is not recognised'³³⁹.

10 - ك: علي بن أحمد الدقاق، عن حمزة بن القاسم، عن علي بن الجنيد الرازي، عن أبي عوانة، عن الحسين بن علي، عن عبد الرزاق، عن أبيه، عن مينا مولى عبد الرحمن ابن عوف، عن عبد الله بن مسعود قال: قلت للنبي صلى الله عليه وآله: يا رسول الله من يغسلك إذا مت؟ فقال: يغسل كل نبي وصيه، قلت: فمن وصيك يا رسول الله؟ قال: علي بن أبي طالب،

Ali Bin Ahmad Al Daqaq, from Hamza Bin Al Qasim, from Ali Bin Al Jundab al Razy, from Abu Awanah, from Al Husayn Bin Ali, from Abdul Razaq, from his father, from Mayna, a slave of Abdul Rahman Bin Awf, from Abdullah Bin Masoud who said,

'I said to the Prophet^{saww}, 'O Rasool-Allah^{saww}! Who will wash you^{saww} when you^{saww} pass away?' He^{saww} said: 'Every Prophet^{as} is washed by his^{as} successor^{as}'. I said, 'And who is your^{saww} successor^{asws}, O Rasool-Allah^{saww}?' He^{saww} said: 'Ali^{asws} Bin Abu Talib^{asws}'.

³³⁹ Bihar Al Anwaar - V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 9

فقلت: كم يعيش بعدك يا رسول الله؟ قال: ثلاثين سنة. فإن يوشع بن نون وصي موسى عاش من بعده ثلاثين سنة، وخرجت عليه صفراء بنت شعيب زوج موسى فقالت: أنا أحق بالامر منك، فقاتلها فقتل مقاتلتها وأسرها فأحسن أسرها،

I said, 'How much will he^{asws} be living after you^{saww}, O Rasool-Allah^{saww}? He^{saww} said: 'Thirty years, for Yoshua Bin Noun^{as}, successor^{as} of Musa^{as} lived after him^{as} for thirty years, and Safura daughter of Shuayb^{as}, wife (widow) of Musa^{as} came out against him^{as} and she said, 'I am more rightful with the command than you^{as} are'. He^{as} fought her, and killed her fighters, and captivated her, and excellent was her captivity.

وإن ابنة أبي بكرستخرج على علي في كذا وكذا ألفا من امتي فيقاتلها فيقتل مقاتلتها ويأسرها فيحسن أسرها، وفيها أنزل الله تعالى: " وقرن في بيوتكن ولا تبرجن تبرج الجاهلية الأولى " يعني صفراء بنت شعيب.

And the daughter of Abu Bakr will be coming out against Ali^{asws} among such and such thousands from my^{saww} community, and he^{asws} will fight her and killed her fighters, and captivated her and excellent was her captivity, and regarding her Allah^{azwj} the Exalted Revealed: **And stay in your houses and do not display your finery like the displaying of the Pre-Islamic period before; [33:33]** – meaning Safura daughter of Shuayb^{as},³⁴⁰

11 - كا: أحمد بن مهرا، عن محمد بن علي، عن ابن محبوب، عن هشام بن سالم، عن عمار الساباطي قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام ما منزلة الائمة؟ قال: كمنزلة ذي القرنين، وكمنزلة يوشع، وكمنزلة آصف صاحب سليمان.

Ahmad Bin Mihran, from Muhammad Bin Ali, from Ibn Mahboub, from Hisham Bin Salim, from Amar Al Sabaty who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'What is the status of the Imams^{asws}? He^{asws} said: 'Like the status of Zulqarnayn, and like the status of Yoshua^{as}, and like the status of Aasif^{as}, companion of Suleyman^{as},³⁴¹

12 - ص: بإسناده عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أبو جعفر عليه السلام: لما كانت الليلة التي قتل فيها علي عليه السلام لم يرفع عن وجه الارض حجر إلا وجد تحته دم عبيط حتى طلع الفجر، وكذلك كانت الليلة التي قتل فيها يوشع بن نون.

By his chain from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Abu Ja'far^{asws} said: 'When it was the night during which Ali^{asws} was killed, no stone was raised from the surface of the earth except blood was found under it, fresh until the emergence of the dawn, and like that it was on the night in which Yoshua Bin Noun^{as} was killed'³⁴²

13 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن ذكره، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال موسى عليه السلام لهارون عليه السلام: امض بنا إلى جبل طور سيناء، ثم خرجا فإذا بيت على باب شجرة عليها ثوبان، فقال موسى لهارون: اطرح ثيابك وادخل هذا البيت واليس هاتين الخلتين ونم على السرير، ففعل هارون،

³⁴⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 10

³⁴¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 11

³⁴² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 12

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Musa^{as} said to Haroun^{as}: 'Let us^{as} go to the mount Toor of Sinai'. Then they^{as} went out and there was a house having a tree at its door having two clothes on it. Musa^{as} said to Haroun^{as}: 'Take off your^{as} cloth and enter this house and wear these two garments, and sleep upon the bed'. Haroun^{as} did so.

فلما أن نام على السرير قبضه الله إليه، وارتفع البيت والشجرة، ورجع موسى إلى بني إسرائيل فأعلمهم أن الله قبض هارون ورفع له إليه، فقالوا: كذبت أنت قتلته،

When he^{as} slept upon the bed, Allah^{azwj} Captured his^{as} soul to Him^{azwj}, and the house and the tree arose, and Musa^{as} returned to the Children of Israel and let them know that Allah^{azwj} Captured Haroun^{as} and Raised him^{as} to Him^{azwj}. They said, 'You^{as} are lying! You^{azwj} killed him^{as}'.

فشكا موسى عليه السلام ذلك إلى ربه، فأمر الله تعالى الملائكة فأنزله على سرير بين السماء والارض حتى رأته بنو إسرائيل فعلموا أنه مات.

Musa^{as} complained of that to his^{as} Lord^{azwj}. Allah^{azwj} the Exalted Commanded the Angels and they descended him^{as} upon a bed between the sky and the earth until the Children of Israel saw him^{as} and they knew that he^{as} had died"³⁴³.

14 - ص: بهذا الاسناد عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن ملك الموت أتى موسى فسلم عليه فقال: من أنت؟ فقال: أنا ملك الموت، قال: فما جاء بك؟ قال: جئت لأقبض روحك، وإني امرت أن أتركك حتى تكون أنت الذي تريد، وخرج ملك الموت

By this chain from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin salim,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Angel of death came to Musa^{as} and greeted unto him^{as}. He^{as} said: 'Who are you?' He said, 'I am the Angel of death'. He^{as} said: 'So, what have you come for?' He said, 'I have come to capture your^{as} soul, and I am Commanded to leave you^{as} until you^{as} happen to be the one who wants it', and the Angel of death went out.

فمكث موسى ما شاء الله، ثم دعا يوشع بن نون فأوصى إليه وأمره بكتمان أمره وبأن يوصي بعده إلى من يقوم بالامر، وغاب موسى عليه السلام عن قومه

Musa^{as} remained for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then he^{as} called Yoshua Bin Noun^{as} and bequeathed to him^{as} and instructed him^{as} with the concealment of his^{as} matter and to bequeath after him^{as} to the one who would be standing with the command. And Musa^{as} was absent from his^{as} people.

فمر في غيبته ورأى ملائكة يحفرون قبراً، قال: لمن تحفرون هذا القبر؟ قالوا: نحفره والله لعبد كريم على الله تعالى، فقال: إن لهذا العبد من الله لمنزلة، فإني ما رأيت مضجعاً ولا مدخلاً أحسن منه،

³⁴³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 13

During his^{as} occultation he^{as} passed and saw Angels digging a grave. He^{as} said: 'For whom are you all digging this grave?' They said, 'We are digging it, by Allah^{azwj}, for a servant honourable to Allah^{azwj} the Exalted'. He^{as} said: 'Surely there is a status from Allah^{azwj} to this servant, for I^{as} have neither seen any bed nor an entrance better than it'.

فسألت الملائكة: يا صفى الله أتحب أن تكون ذلك؟ قال: وددت، قالوا: فادخل واضطجع فيه ثم توجه إلى ربك، فاضطجع فيه موسى عليه السلام لينظر كيف هو، فكشف له من الغطاء فرأى مكانه في الجنة فقال: يا رب اقبضني إليك،

Then Angels asked, 'O elite of Allah^{azwj}! Would you^{as} be astounded if you^{as} happen to be that?' He^{as} said: 'I^{as} would love it'. They said, 'Then enter and lie down in it, then pay attention to your^{as} Lord^{azwj}?' Musa^{as} lied down in it in order to see how it is, and the coverings were removed from him and he^{as} saw his^{as} place in the Paradise. He^{as} said: 'O Lord^{azwj}! Capture me^{as} to You^{azwj}'.

فقبضه ملك الموت ودفنه، وكانت الملائكة حثت عليه، فصاح صائح من السماء: مات موسى كليم الله وأي نفس لا تموت؟ فكان بنو إسرائيل لا يعرفون مكان قبره، فاستل رسول الله صلى الله عليه وآله عن قبره قال: عند الطريق الاعظم، عند الكتيب الاحمر.

The Angel of death captured him^{as} (his^{as} soul) and buried him^{as}, and the Angels were shoving (the soil) upon him^{as}. A shouter shouted from the sky: 'Musa^{as}, the speaker of Allah^{azwj} died, and which soul will not be dying?' So, the Children of Israel were not recognising the place of his^{as} grave. Rasool-Allah^{saww} was asked about his^{as} grave, he^{saww} said: 'By the great road at the red dune'³⁴⁴.

15 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن محمد العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة بإسناده إلى أبي جعفر عليه السلام قال: إن امرأة موسى عليه السلام خرجت على يوشع ابن نون راكبة زرافة، فكان لها أول النهار وله آخر النهار فظفر بها، فأشار عليه بعض من حضره بما لا ينبغي فيها، فقال: أبعد مضاجعة موسى لها؟ ولكن أحفظه فيها.

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Muhammad Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama by his chain to,

'Abu Ja'far^{asws} having said: 'The wife of Musa^{as} came out against Yoshua Bin Noun^{as} riding a giraffe. For her was the beginning of the day and for him^{as} was the end of the day, and won over her. One of the ones present indicate to him^{as} with what is not befitting regarding her. He^{as} said: 'Is the grave of Musa^{as} far to her? But, I^{as} shall be protective regarding her'³⁴⁵.

16 - كا: علي بن محمد، عن ابن جمهور، عن أحمد بن الحسين، عن أبيه، عن إسماعيل ابن محمد، عن محمد بن سنان قال: كنت عند الرضا عليه السلام فقال لي: يا محمد إنه كان في زمن بني إسرائيل أربعة نفر من المؤمنين فأتى واحد منهم الثلاثة وهم مجتمعون في منزل أحدهم في مناظرة بينهم، ففرع الباب وخرج إليه الغلام فقال: أبن مولاك؟ فقال: ليس هو في البيت،

Ali Bin Muhammad, from Muhammad Bni Jamhour, from Ahmad Bin Al Husayn, from his father, from Ismail Bin Muhammad, from Muhammad Bin Sianna who said,

³⁴⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 14

³⁴⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 15

'I was in the presence of Al-Reza^{asws}, so he^{asws} said to me: 'O Abu Muhammad! It was so in the era of the Children of Israel there were four persons from the *Momineen*. One of them came over to the three and they had gathered in a house of one of them regarding a discussion between them. He knocked on the door and the slave came over to him. He said, 'Where is your master? He said, 'He is not in the house'.

فرجع الرجل ودخل الغلام إلى مولاه فقال له: من كان الذي قرع الباب؟ قال: كان فلان فقلت له: لست في المنزل، فسكت ولم يكثر ولم يلم غلامه ولا اغتم أحد منهم لرجوعه عن الباب، وأقبلوا في حديثهم،

The man returned and the slave went over to his master. He said to him, 'Who was that who knocked the door?' He said, 'It was so and so, and I told him you were not in the house'. He remained silent and did not care and did not blame his slave, nor was anyone one of them saddened of his return from the door, and they returned towards their discussion.

فلما كان من الغد بكر إليهم الرجل فأصاحهم وقد خرجوا يريدون ضيعة لبعضهم فسلم عليهم وقال: أنا معكم، فقالوا نعم، ولم يعتذروا إليه، وكان الرجل محتاجا ضعيف الحال، فلما كانوا في بعض الطريق إذا غمامة قد أظلمتهم فظنوا أنه مطر فبادروا،

When it was from the morning, the man came very early to them and he came across them and they had come out intending a property of one of them. He greeted upon them and said, 'I (want to go) with you'. They said to him, 'Yes', and they did not apologise to him, and the man was needy and of a weak (financial) state. When they were in one of the streets, there was a cloud which shaded them. They thought it was going to rain, and they hastened.

فلما استوت الغمامة على رؤوسهم إذا مناد ينادي من جوف الغمامة: أيتها النار خذهم وأنا جبرئيل رسول الله، فإذا نار من جوف الغمامة قد احتطفت الثلاثة نفر، وبقي الآخر مرعوبا يعجب مما نزل بالقوم ولا يدري ما السبب،

When the cloud was directly upon their heads, a Caller Called out from the interior of the cloud: 'O you Fire! Seize them, and I^{as} am Jibraeel^{as}, a Messenger of Allah^{azwj}!' Then a flame came out from the inside of the cloud and snatched the three persons, and there remained the man, awed, astounded from what had befallen with the group, and he did not know what the cause of it was.

فرجع إلى المدينة فلقي يوشع بن نون وأخبره الخبر وما رأى وما سمع، فقال يوشع بن نون: أما علمت أن الله سخط عليهم بعد أن كان عنهم راضيا، وذلك بفعلهم بك؟ قال: وما فعلهم بي؟ فحدثه يوشع، فقال الرجل: فأنا أجعلهم في حل وأعفو عنهم، قال: لو كان هذا قبل لنفعهم، فأما الساعة فلا، وعسى أن ينفعهم من بعد.

He returned to the city and met Yoshua^{as} Bin Noon^{as} and informed him^{as} of the news and what he had seen and what he had heard. So Yoshua^{as} Bin Noon^{as} said: 'Do you not know that Allah^{azwj} is Angered upon them after having been Pleased from them, and that was due to what they did with you'. He said, 'And what was their deed with me?' Yoshua^{as} narrated it. The man said, 'So I hereby make them to be free and excuse them'. He^{as} said: 'Had this been before, it would have benefitted them, but as for now, so no, and perhaps it might benefit them from afterwards'³⁴⁶.

³⁴⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 16

17 - ك: أبي، عن أحمد بن إدريس ومحمد بن يحيى معا عن الأشعري، عن محمد بن يوسف التميمي، عن جعفر بن محمد، عن أبيه، عن جده عليهم السلام عن النبي صلى الله عليه وآله قال: عاش موسى مائة وستا وعشرين سنة، وعاش هارون عليه السلام مائة وثلاثا وثلاثين سنة.

My father, from Ahmad Bin Idrees and Muhammad Bin Yahya, both together from Al Ashary, from Muhammad Bin Yusuf Al Tameemy,

'From Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}, from his^{asws} father^{asws} from his^{asws} grandfather^{asws}, from the Prophet^{saww} having said: 'Musa^{as} lived for one hundred and twenty-six years, and Haroun^{as} lived for one hundred and thirty three years'³⁴⁷.

18 - ك: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن ابن فضال، عن محمد بن الحسين، عن محمد بن الفضيل، عن عبد الرحمن بن يزيد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: مات موسى كليم الله في التيه، فصاح صائح من السماء: مات موسى، وأي نفس لا تموت؟

Ali Bin Ibrahim, from Ibn Fazal, from Muhammad Bin Al Husayn, from Muhammad Bin Al Fazeyl, from Abdul Rahman Bin Yazeed,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'Musa^{as}, speaker of Allah^{azwj} passed away in the wilderness. A shouter shouted from the sky: 'Musa^{as} died, and which soul will not be dying?'³⁴⁸.

19 - صفوة الصفات للكفعمي: روي عن الباقر عليه السلام أن يوشع بن نون وصي موسى عليه السلام لما حارب العماليق (4) وكانوا في صور هائلة ضعفت نفوس بني إسرائيل عنهم، فشكوا إلى الله عزوجل،

(The book) 'Safwat Al Sifaat' of Al Kafamy –

'It is reported from Al-Baqir^{asws} that when Yoshua Bin Noun^{as}, successor^{as} Musa^{as} battled the Amalikites. They were of formidable images. The souls of the Children of Israel weakened from them. They complained to Allah^{azwj} Mighty and Majestic.

فأمر الله تعالى يوشع عليه السلام أن يأمر الخواص من بني إسرائيل أن يأخذ كل واحد منهم جرة من الخزف فارغة على كتفه الايسر باسم عمليق، ويأخذ يمينه قرنا مثقوبا من قرون الغنم ويقرأ كل واحد منهم في القرن هذا الدعاء - يعني دعاء السمات - لئلا يسترق السمع بعض شياطين الجن والانس فيتعلموه،

Allah^{azwj} the Exalted Commanded Yoshua^{as} to instruct the special ones from the Children of Israel, that each one of them should take a jar of porcelain, and empty it upon the left shoulder with the name of an Amalikite, and he should take a hollow horn from the horns of the sheep, and each one of them should recite this supplication in the horn' – meaning supplication of Al-Sama'at – 'Lest a hearing be stolen by one of the Satans^{la} of the Jinn and the human and he would learn it.

ثم يلقون الجرار في عسكر العماليق آخر الليل ويكسرونها، ففعلوا ذلك فأصبح العماليق كأنهم أعجاز نخل خاوية منتفخي الاجواف، موتى.

³⁴⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 17

³⁴⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 18

Then they should throw the jars among the soldiers of the Amalikites at the end of the night and break these. They did that, and in the morning the Amalikites were as if they were like trunks of palm trees, empty, hollow from inside, dead".³⁴⁹

20 - مهج: بإسنادنا إلى سعد بن عبد الله من كتابه رفعه قال: قال أبو الحسن الرضا عليه السلام: وجد رجل من أصحابه صحيفة أتى (2) بها رسول الله، فنادى: الصلاة جامعة، فما تخلف أحد لا ذكر ولا انثى، فرقي المنبر فقرأها فإذا كتاب يوشع بن نون وصي موسى عليه السلام فإذا فيها:

By our chains to Sa'ad Bin Abdullah, from his book, raising it, said,

'Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} said: 'A man from his^{saww} companions found a parchment Rasool-Allah^{azwj} had come with. He called for the congregational Salat. No one stayed behind, neither a male nor a female. He ascended the pulpit and read it out. It was a letter of Yoshua^{as} Bin Noun^{as}, successor^{as} of Musa^{as}. In it was: -

بسم الله الرحمن الرحيم إن ربكم بكم لرووف رحيم، ألا إن خير عباد الله التقى الخفي، وإن شر عباد الله المشار إليه بالاصابع، فمن أحب أن يكتب بالملكيات الاوفى وأن يؤدي الحقوق التي أنعم الله بها عليه فليقل في كل يوم:

'In the Name of Allah^{azwj} the Beneficent, the Merciful. Surely, your Lord^{azwj} is Kind, Merciful with you all. Indeed! The best of the servants of Allah^{azwj} is the pious, the fearful, and the vilest of the servants of Allah^{azwj} is the one gestured to by the fingers. So, the one who loves to be given full measure and to fulfil the rights which Allah^{azwj} has Favoured with upon him, then let him say during every day:

سبحان الله كما ينبغي لله لا إله إلا الله كما ينبغي لله، والحمد لله كما ينبغي لله، ولا حول ولا قوة إلا بالله، وصلى الله على محمد وأهل بيته النبي العربي الهاشمي، وصلى الله على جميع المرسلين والنبيين حتى يرضى الله.

'Glory be to Allah^{azwj} just as is befitting for Allah^{azwj}. There is no god except Allah^{azwj} just as is befitting for Allah^{azwj}. And the Praise is for Allah^{azwj} just as is befitting for Allah^{azwj}. And there is neither any Might nor Strength except through Allah^{azwj}, and Salawat be upon Muhammad^{saww} and the People^{asws} of the Household of Muhammad^{saww}, the Arabian, the Hashimite, and Salawat of Allah^{azwj} be upon the entirety of the Messengers^{as} and the Prophets^{as} until Allah^{azwj} is Pleased".

21 - ل: بإسناده عن حبيب بن عمرو قال: لما توفي أمير المؤمنين عليه السلام قام الحسين عليه السلام خطيباً فقال: أيها الناس في هذه الليلة رفع عيسى بن مريم، وفي هذه الليلة قتل يوشع بن نون.

By his chain, from Habeeb Bin Amro who said,

'When Amir Al-Momineen^{asws} passed away, Al-Husayn^{asws} stood to address and he^{asws} said: 'O people! In this night, Isa^{as} Bin Maryam^{as} was Raised, and in this night Yoshua^{as} Bin Noun^{as} was killed".³⁵⁰

³⁴⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 19

³⁵⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 20

22 - د: في ليلة إحدى وعشرين من رمضان رفع عيسى بن مريم عليه السلام. وفيها من رمضان قبض موسى بن عمران عليه السلام وفي مثلها قبض وصيه يوشع بن نون عليه السلام. أقول: قد مضى بعض أحوال يوشع ووفاة موسى وهارون عليهم السلام في باب النبيه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁵¹

³⁵¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 12 H 21

(باب 13) * * (تمام قصة بلعم بن باعور، وقد مضى بعضها في الباب السابق) *

CHAPTER 13 – COMPLETE STORY OF BAL'AM BIN BAOUR, AND PART OF IT HAS PASSED IN THE PREVIOUS CHAPTER

الآيات، الاعراف " 7 " واتل عليهم نبأ الذي آتيناه آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين

The Verses – (Surah) Al A'raaf: **And recite to them the one We Gave Our Signs to, but he detached from it and he followed the satan, so he was from the deviators [7:175]**

* ولو شئنا لرفعناه بها ولكنه أخلد إلى الأرض واتبع هواه فمثلته كمثل الكلب إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث ذلك مثل القوم الذين كذبوا بآياتنا فاقصص القصص لعلهم يتفكرون 175 و 176.

And had We so Desired, We would have Raised him with these, but he adhered to the ground and followed his whims. So his example is like the dog, if you attack upon him he lolls out his tongue, or if you leave him, he lolls out his tongue. That is an example of the people who belied Our Signs, therefore relate the story, perhaps they would be pondering [7:176].

1 - فس: " واتل عليهم نبأ الذي آتيناه آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين " فإنما نزلت في بلعم بن باعورا، وكان من بني إسرائيل. وحديثي أبي، عن الحسين بن خالد، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام أنه اعطى بلعم بن باعورا الاسم الاعظم، وكان يدعو به فيستجيب له فقال إلى فرعون، فلما مر فرعون في طلب موسى وأصحابه قال فرعون لبلعم: ادع الله على موسى وأصحابه ليحبسه علينا، فركب حمارة ليمر في طلب موسى فامتعت عليه حمارة، فأقبل يضربها فأنطقها الله عز وجل فقالت: ويلك على ماذا تضربني؟ أتريد أن أجي معك لتدعو على نبي الله وقوم مؤمنين؟ فلم يرل يضربها حتى قتلها، وانسلخ الاسم من لسانه، وهو قوله: " فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين * ولو شئنا لرفعناه بها ولكنه أخلد إلى الأرض واتبع هواه فمثلته كمثل الكلب إن تحمل عليه يلهث أو تتركه يلهث " وهو مثل ضربه. فقال الرضا عليه السلام: فلا يدخل الجنة من البهائم إلا ثلاثة: حمارة بلعم، وكلب أصحاب الكهف، والذئب، وكان سبب الذئب أنه بعث ملك ظالم رجلا شرطيا ليحشر قوما من المؤمنين ويغضبهم، وكان للشرطي ابن يجه، فجاء ذئب فأكل ابنه فحزن الشرطي عليه، فأدخل الله ذلك الذئب الجنة لما أحزن الشرطي.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁵²

2 - ص: بالاستناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد ومحمد الططار، عن ابن عيسى عن البرزني، عن عبد الرحمن بن سيبان، عن معاوية بن عمار رفعه قال: فصحت مدائن الشام على يوشع بن نون، ففتحتها مدينة مدينة حتى انتهى إلى البلقاء، فلحقوا فيها رجلا يقال له بالقي، فحملوا يجرحون يقاتلون لا يقتل منهم رجل، فسأل عن ذلك فقيل: إن فيهم امرأة عندها علم، ثم سألوا يوشع الصالح، ثم انتهى إلى مدينة أخرى فحصرها وأرسل صاحب المدينة إلى بلعم ودعاه فركب حمارة إلى الملك فعثر حمارة تحته فقال: لم عثرت؟ فكلمه الله: لم لا أعثر وهذا جبرئيل بيده حربة ينهك عنهم؟ وكان عندهم أن بلعم اوتي الاسم الاعظم، فقال الملك: ادع عليهم وهو المنافق الذي روي أن قوله تعالى: " واتل عليهم نبأ الذي آتيناه آياتنا فانسلخ منها " نزل فيه فقال لصاحب المدينة: ليس للدعاء عليهم سبيل، ولكن اشير عليك أن تزين النساء وتأمرنهن أن ياتين عسكرهم فيعرضن للرجال، فإن الزناء لم يظهر في قوم قط إلا بعث الله عليهم الموت فلما دخل النساء العسكر وقع الرجال بالنساء، فأوحى الله إلى يوشع: إن شئت سلطت عليهم العدو، وإن شئت أهلكتهم بالمستين، وإن شئت جوت حثيث محلان، فقال: هم بنو إسرائيل لا أحب أن يسلم الله عليهم عدوهم، ولا أن يهلكهم بالمستين، ولكن جوت حثيث محلان، قال: نعمت في ثلاث ساعات من النهار سبعون ألفا بالطاعون.

³⁵² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 13 H 1

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁵³

3 - شى: عن سليمان اللبان قال: قال أبو جعفر عليه السلام: أتدري ما مثل المغيرة بن سعيد؟

From Suleyman Al Laban who said,

'Abu Ja'far^{asws} said: 'Do you know what is an example of Al-Mugheira Bin Saeed?'

قال: قلت: لا، قال: مثله مثل بلعم الذي اوتي الاسم الاعظم الذي قال الله: " آتيناها آياتنا فانسلخ منها فأتبعه الشيطان فكان من الغاوين "

He (the narrator) said, 'I said, 'No'. He^{asws} said: 'His example is an example of Bal'am who was Given the Magnificent Name, which Allah^{azwj} Said: ***the one We Gave Our Signs to, but he detached from it and he followed the satan, so he was from the deviators [7:175]***'.³⁵⁴

³⁵³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 13 H 2

³⁵⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 13 H 3

(باب 14) * * (قصة حزقييل عليه السلام (1)) *

CHAPTER 14 – STORY OF HIZKEEL^{as}

الايات، البقرة " 2 " ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم أحياهم إن الله لذو فضل على الناس ولكن أكثر الناس لا يشكرون 243.

The Verses – (Surah) Al Baqarah: ***Have you not seen those who exited from their homes fearing death, and they were thousands, so Allah Said to them: "Die!" Then He Revived them; surely Allah is Gracious upon the people, but most of the people are not grateful [2:243]***

1 - فس: " ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم " الآية، فإنه وقع الطاعون بالشام في بعض الكور فخرج منهم خلق كثير كما حكى الله تعالى هربا من الطاعون فصاروا إلى مغارة فماتوا في ليلة واحدة كلهم، فبقوا حتى كانت عظامهم يمر بما المار فينجيها برحله عن الطريق، ثم أحياهم الله وردهم إلى منازلهم فبقوا دهرا طويلا ثم ماتوا وتدفنوا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁵⁵

2 - خص: سعد، عن ابن أبي الخطاب، عن أبي خالد القمطاط، عن حمران ابن أعين، عن أبي جعفر عليه السلام قال: قلت له: كان في بني إسرائيل شيء لا يكون ههنا مثله؟ فقال: لا، فقلت: فحدثني عن قول الله عزوجل: " ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم أحياهم "

Sa'ad, from Ibn Abu Al Khattab, from Abu Khalid al Qamat, from Humran Ibn Ayn,

'Fom Abu Ja'far^{asws}, he (the narrator) said, 'I said, 'Was there in the Children of Israel anything there does not happen to be its like over here?' He^{asws} said: 'No'. I said, 'Narrate to me about the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: ***Have you not seen those who exited from their homes fearing death, and they were thousands, so Allah Said to them: "Die!" Then He Revived them; [2:243].***

فهل أحياهم حتى نظر الناس إليهم ثم أماتهم من يومهم أو ردهم إلى الدنيا؟ فقال: بل ردهم إلى الدنيا حتى سكنوا الدور، وأكلوا الطعام، ونكحوا النساء، ولبثوا بذلك ما شاء الله، ثم ماتوا بالأجال.

(I said), 'Did He^{azwj} Revive them until the people looked at them, then Caused them to die from their very day, or Return them to the world?' He^{asws} said: 'But, Returned them to the world until they settled in the houses, and ate the food, and married the women, and remained with them for as long as Allah^{azwj} so Desired, then they died by the terms"³⁵⁶.

3 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن علي، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن هشام بن سالم قال: سأل عبد الاعلى مولى بني سام الصادق عليه السلام وأنا عنده: حديث يرويه الناس، فقال: وما هو؟ قال: يروون أن الله تعالى عزوجل أوحى إلى حزقييل النبي عليه السلام: أن أخبر فلان الملك أني متوفيك يوم كذا، فأتى حزقييل الملك فأخبره بذلك،

³⁵⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 1

³⁵⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 2

By the chain to Al Sadouq, from Ali, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Hisham Bin Salim who said,

'Abdul Al-A'ala, a slave of the family of Saam, asked Al-Sadiq^{asws} and I was in his^{asws} presence, 'The people are reporting a Hadeeth'. He^{asws} said: 'And what is it?' He said, 'They are reporting that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to the Prophet Hizkeel^{as}: "Inform so and so king that I^{azwj} shall Cause him to die on such and such a day!" Hizkeel^{as} came to the king and informed him of that.

قال: فدعا الله وهو على سريره حتى سقط ما بين الحائط والسرير، وقال: يا رب أحرني حتى يشب طفلي وأقضي أمري، فأوحى الله إلى ذلك النبي أن ائت فلانا وقل إني أنسأت في عمره خمس عشر سنة، فقال النبي: يا رب بعزتك إنك تعلم أني لم أكذب كذبة قط، فأوحى الله إليه: إنما أنت عبد مأمور فأبلغه.

He^{asws} said: 'He supplicated to Allah^{azwj} while he was upon his throne until what is between the wall and the throne fell down, and he said, 'O Lord^{azwj}! Delay me until my children grow up and I accomplish my matters'. Allah^{azwj} Revealed to that Prophet^{as}: "Go to so and so and say that I^{azwj} have Extended his life-span by fifteen years!" The Prophet^{as} said: 'O Lord^{azwj}! By Your^{azwj} Honour! You^{azwj} Know that I^{as} do not lie at all!' Allah^{azwj} Revealed to him: "But rather you^{as} are a Commanded servant, so Deliver it!"³⁵⁷

4 - ص: الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن ابن محبوب، عن عمر بن يزيد عنهما عليهما السلام في قوله تعالى: " ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم أحياهم "

Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ibn Mahboub, from Umar Bin Yazeed,

'From both of them (5th & 6th Imam^{asws}) regarding the Words of the Exalted: ***Have you not seen those who exited from their homes fearing death, and they were thousands, so Allah Said to them: "Die!" Then He Revived them; [2:243].***

قال: إن هؤلاء أهل مدينة من مدائن الشام من بني إسرائيل، وكانوا سبعين ألف بيت، وكان الطاعون يقع فيهم في كل أوان، فكانوا إذا أحسوا به خرج من المدينة الاغنياء، وبقي فيها الفقراء لضعفهم،

He^{asws} said: 'These were city folk from the cities of Syria, and there were seventy thousand households, and plague used to occur among them every time. Whenever they sensed it, the rich ones would exit the city and the poor would remain due to their (financial) weakness.

فكان الموت يكثر في الذين أقاموا، ويقبل في الذين خرجوا، فصاروا رميما عظاما، فمر بهم نبي من الانبياء يقال له حزقييل فراهم وبكى وقال: يا رب لو شئت أحييتهم الساعة، فأحياهم الله.

So, the death was frequent among those who stayed behind, and was scarce among those who had gone out, and they (poor) became decayed bones. A Prophet^{as} from the Prophets^{as} called Hizkeel^{as} passed by them. He^{as} saw them and cried, and said: 'O Lord^{azwj}! If You^{azwj} Like You^{azwj} could Revive them this moment'. So, Allah^{azwj} Revived them'.

³⁵⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 3

وفي رواية أنه تعالى أوحى إليه: أن رش الماء عليهم، ففعل فأحياهم.

And in a report – ‘Allah^{azwj} the Exalted Revealed to him^{as}: “Sprinkle the water upon them!” He^{as} did so, and they were revived”³⁵⁸.

5 - سن: بعض أصحابنا، عن رجل سمي، عن أبي حمزة الثمالي، عن أبي جعفر عليه السلام قال: لما خرج ملك القبط يريد هدم بيت المقدس اجتمع الناس إلى حزقييل النبي عليه السلام فشكوا ذلك إليه، فقال: لعلي اناجي ربي الليلة، فلما جنه الليل ناجى ربه، فأوحى الله إليه: إني قد كفيتكم

One of our companions, from a named man, from Abu Hamza Al Sumaly,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘When the Coptic king went out intending to demolish Bayt al Maqdas, the people gathered to Hizkeel^{as} and complained of that to him^{as}. He^{as} said: ‘Perhaps I^{as} shall whisper to my^{as} Lord^{azwj} tonight’. When the night shielded him^{as}, he^{as} whispered to his^{as} Lord^{azwj}. Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “I^{saww} shall be Sufficing them!”

وكانوا قد مضوا، فأوحى الله إلى ملك الهواء: أن أمسك عليهم أنفاسهم فماتوا كلهم، فأصبح حزقييل النبي وأخبر قومه بذلك فخرجوا فوجدوهم قد ماتوا، ودخل حزقييل النبي العجب، فقال في نفسه: ما فضل سليمان النبي علي وقد اعطيت مثل هذا؟

And they (king’s army) had gone, so Allah^{azwj} Revealed to an Angel of the air: “Withhold their breaths upon them!” All of them died, and in the morning the Prophet Hizkeel^{as} woke up and informed his^{as} people with that. They went out and found them to have died, and the self-conceitedness entered into the Prophet Hizkeel^{as}, and he^{as} said within himself^{as}: ‘Even the Prophet Suleyman^{as} has not superiority over me^{as}, and I^{as} have been Given the like of this?’

قال: فخرجت قرحة على كبده فأذته، فخشع لله وتذلل وقعد على الرماد، فأوحى الله إليه: أن خذ لبن التين فحكه على صدرك من خارج، ففعل فسكن عنه ذلك.

He^{asws} said: ‘A sore came out upon his^{as} liver and hurt him^{as}. He^{as} feared to Allah^{azwj} and humbled, and sat upon the ash. So, Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “Take some milk and rub it upon your^{as} chest from outside”. He^{as} did so, and that settled from him^{as}”³⁵⁹.

6 - كا: عدة من أصحابنا، عن سهل بن زياد، عن ابن محبوب، عن عمر بن يزيد وغيره عن بعضهم عن أبي عبد الله وبعضهم عن أبي جعفر عليهما السلام في قول الله عزوجل: " ألم تر إلى الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت فقال لهم الله موتوا ثم أحياهم " فقال: إن هؤلاء أهل مدينة من مدائن الشام، وكانوا سبعين ألف بيت، وكان الطاعون يقع فيهم في كل أوان، فكانوا إذا أحسوا به خرج من المدينة الاغنياء لقوتهم، وبقي فيها الفقراء لضعفهم،

A number of our companions, from Sahl Bin Ziyar, from Ibn Mahboub, from Umar Bin Yazeed, from one of them,

‘From Abu Abdullah^{asws}, and one of them from Abu Ja’far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: **Have you not seen those who exited from their homes fearing death, and they were thousands, so Allah Said to them: “Die!” Then He Revived them [2:243].**

³⁵⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 4

³⁵⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 5

These were city folk from the cities of Syria, and there were seventy thousand households, and plague used to occur among them every time. So, whenever they sensed it, the rich ones would exit the city due to their (financial) strength and the poor would remain due to their (financial) weakness.

فكان الموت يكثر في الذين أقاموا ويقل في الذين خرجوا فيقول الذين خرجوا: لو كنا أقمنا لكثير فينا الموت، ويقول الذين أقاموا: لو كنا خرجنا لقل فينا الموت،

The death occurred mostly among those who would remain and less among those who went out. So those who left said, 'Had we been of those who remained, death would have been frequent among us'. And those who remained said, 'Had we been of those who went out, death would have been less among us'.

قال: فاجتمع رأيهم جميعا على أنه إذا وقع الطاعون وأحسوا به خرجوا كلهم من المدينة، فلما أحسوا بالطاعون خرجوا جميعا وتنحوا عن الطاعون حذر الموت

He^{asws} said: 'So they formed a consensus of their opinions that whenever they would sense the plague occurring among them, all of them would go out from the city. When they sensed the plague affecting them, all of them went out and took precaution against the death.

فصاروا في البلاد ما شاء الله، ثم إنهم مروا بمدينة خربة قد جلا أهلها عنها وأفناهم الطاعون فنزلوا بها، فلما حطوا رحالهم واطمأنوا قال لهم الله عزوجل: موتوا جميعا، فماتوا من ساعتهم وصاروا رميما يلوح، وكانوا على طريق المارة فنكستهم المارة فنحوهم وجمعوهم في موضع،

They travelled in the countryside for as long as Allah^{azwj} so Desired. Then they passed by a city which was in ruins and its inhabitants had all left, being destroyed by the plague. They encamped there, and settled their belongings being reassured by it. Allah^{azwj} Said to them: "All of you die!" They all died at that instant and became decayed. The passers-by passed by and collected their ashes (remains) and gathered them in one place.

فمرهم نبي من أنبياء بني إسرائيل يقال له حزقييل، فلما رأى تلك العظام بكى واستعير وقال: يا رب لو شئت لاحتيتهم الساعة كما أمتهم فعمروا بلادك وولدوا عبادك وعبدوك مع من يعبدك من خلقك،

A Prophet^{as} from the Prophets^{as} of the Children of Israel passed by them, whose^{as} name was Hizkeel^{as}. So when he^{as} saw those bones, he^{as} wept and reflected upon it and said: 'O Lord^{azwj}! If You^{azwj} so Wish, You^{azwj} can Revive them instantly, just as You^{azwj} Caused them to die, so they would then inhabit Your^{azwj} Country, and bear Your^{azwj} servants who would worship You^{azwj} along with those from Your^{azwj} creatures who worship You^{azwj}'.

فأوحى الله إليه: أفتحب ذلك؟ قال: نعم يا رب فأحيهم، فأوحى الله عزوجل: قل كذا وكذا، فقال الذي أمره الله عزوجل أن يقوله،

Allah^{azwj} the Exalted Revealed unto him^{as}: "Is that what you^{as} would like to happen?' He^{as} said: 'Yes, O Lord^{azwj}! Revive them". So, Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}; "Say such and such". He^{as} said that which Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Commanded him^{as} to say'.

فقال أبو عبد الله عليه السلام: وهو الاسم الاعظم، فلما قال حزقييل ذلك الكلام نظر إلى العظام يطير بعضها إلى بعض، فعادوا أحياء ينظر بعضهم إلى بعض، يسبحون الله عز ذكره و يكبرونه ويهللونه، فقال حزقييل عند ذلك: اشهد أن الله على كل شيء قدير.

Abu Abdullah^{asws} said: 'And it was the Great Name (Al-Ism Al-Aazam). When Hizkeel^{as} said that Word, he^{as} saw the bones flying towards each other. So they came back alive. Some of them looked at the others Glorifying Allah^{azwj} and Exclaiming His^{azwj} Greatness and Extolling His^{azwj} Holiness. Hizkeel^{as} said during that: 'I^{as} hereby testify that Allah^{azwj} has Power over all things'.

قال عمر بن يزيد: فقال أبو عبد الله عليه السلام: فيهم نزلت هذه الآية.

Umar Bin Yazeed (the narrator) said, 'Abu Abdullah^{asws} said: 'This Verse was Revealed regarding them''³⁶⁰.

7 - أقول: روى الشيخ أحمد بن فهد في المهذب وغيره بأسانيدهم عن المعلی بن خنيس، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: يوم النيروز هو اليوم الذي أحياء الله فيه القوم الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت، فقال لهم الله موتوا ثم أحياءهم، وذلك أن نبيا من الانبياء سأل ربه أن يحيي القوم الذين خرجوا من ديارهم وهم الوف حذر الموت فأماهم الله،

I (Majlisi) am saying, 'It is reported by the sheykh Ahmad Bin Fahad in (the book) 'Al Mahzab', and others with their chains from Al Moala Bin Khunays,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The day of Al-Neyrouz, it is the day in which Allah^{azwj} Revived those who had gone out from their houses, and they were thousands cautious of the death. Allah^{azwj} Said to them: "Die!" Then He^{azwj} Revived them, and that is because a Prophet^{as} from the Prophets^{as} asked his^{as} Lord^{azwj} to Revive the people, those who had gone out from their houses, and they were thousands cautious of the death.

فأوحى إليه: أن صب عليهم الماء في مضاجعهم، فصب عليهم الماء في هذا اليوم فعاشوا وهم ثلاثون ألفا، فصار صب الماء في يوم النيروز سنة ماضية لا يعرف سببها إلا الراسخون في العلم.

He^{azwj} Revealed to him^{as}: "Pour the water upon them in their places of death!" So, he^{as} poured the water upon them during this day, and they lived, and they were thirty thousand. Thus, the pouring of the water became a Sunnah in the past during the day of Neyrouz, none recognise its cause except **those who are firmly rooted in knowledge [3:7]**".³⁶¹

8 - ج، يد، ن، عن الحسن بن محمد النوفلي فيما احتج الرضا عليه السلام على أرباب الملل قال عليه السلام للجاثليقي: فإن اليسع صنع مثل ما صنع عيسى فلم يتخذته امته ربا، ولقد صنع حزقييل النبي عليه السلام مثل ما صنع عيسى بن مريم عليه السلام فأحيا خمسة وثلاثين ألف رجل من بعد موتهم بستين سنة.

From Al Hassan Bin Muhammad al Nowfaly,

'Among what Al-Reza^{asws} argue against the lords (priests) of the religions, he^{asws} said to the Catholics: 'Al-Yas'a^{as} did the like of what Isa^{as} did, but his^{as} community did not take him^{as} as

³⁶⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 6

³⁶¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 7

Lord^{azwj}, and the Prophet Hizkeel^{as} did the like of what Isa^{as} Bin Maryam^{as} did and revived thirty thousand men from after their death by sixty years.

ثم التفت إلى رأس الجالوت فقال: أتجد هؤلاء في شباب بني إسرائيل في التوراة؟ اختارهم بخت نصر من سبي بني إسرائيل حين غزا بيت المقدس، ثم انصرف بهم إلى بابل، فأرسله الله عزوجل إليهم فأحياهم.

Then he^{asws} turned towards Ra's Al-Jalout and said: 'Do you find them among the youths of the Children of Israel in the Torah? Bakht Nasr chose from the captives of the Children of Israel when he attacked Bayt al Maqdas, then went with them to Babel. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Sent him^{as} to them to revive them'.

ثم أقبل على النصراني فقال: يا نصراني أفهؤلاء كانوا قبل عيسى أم عيسى كان قبلهم؟ قال: بل كانوا قبله، فقال عليه السلام: فمتى اتخذتم عيسى ربا جاز لكم أن تتخذوا اليسع وحزقييل، لأنهما قد صنعا مثل ما صنع عيسى من إحياء الموتى وغيره،

Then he^{asws} turned to face the Christian and said: 'O Christian! Were they before Isa^{as} or was Isa^{as} before them?' He said, 'But, they were before him^{as}'. He^{asws} said: 'When you all took Isa^{as} as Lord^{azwj}, then for you is that you should be taking Al-Yas'a^{as} and Hizkeel^{as} (as Lords) because they^{as} had both done like what Isa^{as} had done, from reviving the death and other such.

إن قوما من بني إسرائيل هربوا من بلادهم من الطاعون وهم الوف حذر الموت فأماهم الله في ساعة واحدة، فعمد أهل تلك القرية فحظروا عليهم حظيرة، فلم يزالوا فيها حتى نخرت عظامهم وصاروا رميما،

A people from the Children of Israel fled from their cities from the plague, and they were thousand cautious of the death. Allah^{azwj} Caused them to die in one moment. The people of that town deliberated and fenced a fence around them, and they did not cease to be in it until their bones decayed and they became dust.

فمر بهم نبي من أنبياء بني إسرائيل فتعجب منهم ومن كثرة العظام البالية، فأوحى الله عزوجل إليه: أتحب أن أحييهم لك فتندرهم؟ قال: نعم يا رب، فأوحى الله إليه: أن نادهم، فقال: أيتها العظام البالية قومي بإذن الله عزوجل، فقاموا أحياء أجمعون ينفسون التراب عن رؤوسهم.

Then, a Prophet^{as} from the Prophets^{as} of the Children of Israel passed by them and was astonished from them and from the huge number of decayed bones. Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as}: "Would you^{as} like it if I^{azwj} were to Revive them for you^{as}, so you^{as} can warn them?" He^{as} said: 'Yes, O Lord^{azwj}!' Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "Call out to them!" He^{as} said: 'O you decayed bones! Arise by the Permission of Allah^{azwj} Mighty and Majestic!' They all stood up alive shaking the soil from their heads".³⁶²

9 - ج: في حديث الزنديق الذي سأل الصادق عليه السلام عن مسائل قال عليه السلام: أحيأ الله قوما خرجوا عن أوطانهم هارين من الطاعون لا يحصى عددهم، فأماهم الله دهرا طويلا حتى بليت عظامهم وتقطعت أوصالهم وصاروا ترابا،

In a Hadeeth of the atheist who asked Al-Sadiq^{asws} about issues, he^{asws} said: 'Allah^{azwj} Revived a people who had gone out from their homeland, fleeing from the plague, their

³⁶² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 8

numbers could not be counted. Allah^{azwj} Caused them to die for a long duration until their bones decayed and their joints were broken and they became dust.

فبعث الله في وقت أحب أن يري خلقه قدرته نبيا يقال له حزقييل، فدعاهم فاجتمعت أبدانهم، ورجعت فيها أرواحهم، وقاموا كهيئة يوم ماتوا لا يفقدون من أعدادهم رجلا فعاشوا بعد ذلك دهرا طويلا.

Allah^{azwj} Sent a Prophet^{as} called Hizkeel^{as} in one time so that he^{as} could show His^{azwj} creatures His^{azwj} Power. He^{as} called them and gather their bodies, and their souls returned to them and they stood like they had been on the day they had died, not missing a single man from their numbers. They lived after that for a long duration”³⁶³.

³⁶³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 14 H 9

(باب 15) * * (قصص اسماعيل الذي سماه الله صادق الوعد) * * (وبيان أنه غير اسماعيل بن ابراهيم)

CHAPTER 15 – STORY OF ISMAIL^{as} WHOM ALLAH^{azwj} NAMED AS ‘THE TRUTHFUL OF PROMISE’, AND EXPLANATION THAT HE IS OTHER THAN ISMAIL BIN IBRAHIM^{as}

قال الله تعالى في سورة مريم " 19 " واذكر في الكتاب إسماعيل إنه كان صادق الوعد وكان رسولا نبيا

Allah^{azwj} the Exalted said in Surah Maryam^{as}: **And mention Ismail in the Book. He was truthful of the promise, and he was a Rasool, a Prophet [19:54]**

* وكان يأمر أهله بالصلوة والزكوة وكان عنده مرضيا 54 و 55.

And he enjoined his family with the Salat and the Zakat, and he was well Pleased with in the Presence of his Lord [19:55]

1 - ن، ع، أبي، عن سعد، عن ابن يزيد، عن ابن أشيم، عن الجعفري، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: أتدري لم سمي إسماعيل صادق الوعد؟ قلت: لا أدري، قال: وعد رجلا فجلس له حولا ينتظره.

My father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, from Ibn Asheyam, from Al Ja'fary,

'From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws} having said: 'Do you know why Ismail^{as} is Named 'The truthful of promise'? I said, 'I don't know'. He^{asws} said: 'He^{as} had promised a man, and he^{as} sat waiting for him for a year'³⁶⁴.

2 - ع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن يزيد، عن ابن أبي عمير ومحمد بن سنان، عن ذكراه، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: إن إسماعيل الذي قال الله عزوجل في كتابه: " واذكر في الكتاب إسماعيل إنه كان صادق الوعد وكان رسولا نبيا " لم يكن إسماعيل ابن إبراهيم، بل كان نبيا من الانبياء بعثه الله عزوجل إلى قومه فأخذوه فسلخوا فروة (3) رأسه ووجهه،

Ibn al Waleed, from Al Safar, from Ibn Yazeed, from Ibn Abu Umeyr and Muhammad bin Sinan, from the one who mentioned it,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'The Ismail^{as} whom Allah^{azwj} Mighty and Majestic Spoke of in His^{azwj} Book: **And mention Ismail in the Book. He was truthful of the promise, and he was a Rasool, a Prophet [19:54]**, did not happen to be Ismail^{as} Bin Ibrahim^{as}. But he^{as} was a Prophet^{as} from the Prophets^{as} Allah^{azwj} Mighty and Majestic had Sent to his^{as} people, but they seized him^{as} and they scraped off the skin of his^{as} head and face.

فأتاه ملك فقال: إن الله حل جلاله بعثني إليك فمرني بما شئت، فقال: لي أسوة بما يصنع بالحسين عليه السلام.

An Angel came to him^{as} and said: 'Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Majesty has Sent me to you^{as}, so instruct me with whatever you^{as} so desire to'. He^{as} said: 'For me^{as} is an example with what will be done with Al-Husayn Bin Ali^{asws}'³⁶⁵.

³⁶⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 1

3 - ع: أبي، عن سعد، عن ابن يزيد، عن محمد بن سنان، عن عمار بن مروان، عن سماعة، عن أبي بصير، عن أبي عبد الله عليه السلام إن إسماعيل كان رسولا نبيا، سلط عليه قومه فقتلوه وجلدوه ورفوه رأسه، فأتاه رسول من رب العالمين فقال له: ربك يقرؤك السلام ويقول: قد رأيت ما صنع بك، وقد أمرني بطاعتك فمرني بما شئت،

My father, from Sa'ad, from Ibn Yazeed, form Muhammad Bin Sinan, from Amar Bin Marwan, from Sama'at, from Abu Baseer,

'From Abu Abdullah^{asws}: 'Ismail^{as} was a Rasool^{as}, a Prophet^{as}. His^{as} people overcame upon him^{as}, so they scraped off the skin of his face. A Messenger from the Lord^{azwj} of the worlds came to him^{as} and said to him^{as}: 'Your^{as} Lord^{azwj} Conveys the Greetings and is Saying: "You^{as} have seen what has been done with you^{as}", and He^{azwj} has Commanded me with obeying you^{as}, therefore instruct me with whatever you^{as} so desire to'.

فقال: يكون لي بالحسين بن علي عليه السلام اسوة.

He^{as} said: 'There happens to be for me^{as} an example in Al-Husayn Bin Ali^{asws}',³⁶⁶

4 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن ماجيلويه، عن عمه، عن الكوفي، عن التفليسي، عن السمندي، عن الصادق، عن آباءه صلوات الله عليهم قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: إن أفضل الصدقة صدقة اللسان، تحنن به الدماء، وتدفع به الكريهة، وتجرح المنفعة إلى أخيك المسلم.

By the chain to Al Sadouq, from Majaylawiya, from his uncle, from al Kufy, from Al Taflisy, from Al Samandy,

'From Al-Sadiq^{asws}, for his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Rasool-Allah^{saww} said: 'The most superior of the charities is the charity of the tongue, saving the blood by it, and repel the abhorrence by it and flowing the benefits to your Muslim brother'.

ثم قال صلى الله عليه وآله: إن عابد بني إسرائيل الذي كان أعبدهم كان يسعى في حوائج الناس عند الملك، وإنه لقي إسماعيل بن حزقييل فقال: لا تبرح حتى أرجع إليك يا إسماعيل، فسها عنه عند الملك، فبقي إسماعيل إلى الحول هناك،

Then he^{saww} said: 'A worshipper from the Children of Israel who was their most worshipping one, was striving regarding the needs of the people with the king, and he met Ismail Bin Hizkeel^{as}. He said, 'I will not give up until I return to you^{as}, O Ismail^{as}! He narrated about him^{as} with the king, and Ismail^{as} remained over there up to a year.

فأنبت الله لإسماعيل عشبا فكان يأكل منه، وأجرى له عينا وأظله بغمام، فخرج الملك بعد ذلك إلى التنزه ومعه العابد فرأى إسماعيل فقال: إنك لهنا يا إسماعيل؟ فقال له: قلت: لا تبرح فلم أبرح، فسمي صادق الوعد،

Allah^{azwj} Caused herbs to grow for Ismail^{as} and he^{as} used to eat from it, and Flowed a spring for him^{as} and Shaded him^{as} with a cloud. The king came out after that to the picnic and with him was the worshipper. He said Ismail^{as} and said, 'You^{as} are (still) over here O Ismail^{as}? He^{as} said to him: 'You said, 'I will not give up', so I^{as} did not give up'. Thus he^{as} was named as 'Truthful of promise'.

³⁶⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 2

³⁶⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 3

قال: وكان جبار مع الملك فقال: أيها الملك كذب هذا العبد، قد مررت بهذه البرية فلم أراه ههنا، فقال له إسماعيل: إن كنت كاذبا فنزع الله صالح ما أعطاك،

He^{asws} said: 'And there was a tyrant with the king. He said, 'O King! This servant is lying. I had passed by this wilderness but I did not see him^{as} over here?' Ismail^{as} said to him: 'If you are lying, then may Allah^{azwj} Remove the health what He^{azwj} has Granted you'.

قال: فتناثرت أسنان الجبار، فقال الجبار: إني كذبت على هذا العبد الصالح، فاطلب أن يدعو الله أن يرد علي أسناني فإني شيخ كبير، فطلب إليه الملك فقال: إني أفعل، قال: الساعة؟ قال: لا، وأخره إلى السحر ثم دعا.

He^{asws} said: 'The teeth of the tyrant were scattered (fell off), and the tyrant said, 'I have lied upon this righteous servant, so I seek that he^{as} should supplicate to Allah^{azwj} to Return my teeth unto me, for I am an old man'. The king sought to him^{as}. He^{as} said: 'I^{as} shall do so'. He said, 'At this moment?' He^{as} said: 'No, and I^{as} shall delay it to the pre-dawn, then supplicate'.

ثم قال: يا فضل إن أفضل ما دعوتم الله بالاسحار، قال الله تعالى: " وبالاسحار هم يستغفرون "

Then he^{asws} said: 'O Fazl! The best of what your supplications to Allah^{azwj} are at pre-dawn. Allah^{azwj} the Exalted Says: **And in the early mornings they used to seek Forgiveness [51:18]**'.³⁶⁷

5 - ص: بهذا الاسناد عن ماجيلويه، عن محمد بن يحيى العطار، عن ابن أبان، عن ابن اورمة، عن محمد بن سعدان، عن عبد الله بن القاسم، عن شعيب العنقري قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: إن إسماعيل نبي الله وعد رجلا بالصفاح، فمكث به سنة مقيما، وأهل مكة يطلبونه لا يدرون أين هو حتى وقع عليه رجل فقال: يا نبي الله ضعفنا بعدك وهلكنا، فقال: إن فلان الطائفي وعدني أن أكون ههنا ولن أبرح حتى يجيء،

By this chain from Majaylawiya, from Muhammad Bin Yahya Al Attar, from Ibn Aban, from Ibn Awrama, from Muhammad bin Sa'dan, from Abdullah Bin Al Qasim, from Shuayb Aqarquy who said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'Ismail^{as}, Prophet^{as} of Allah^{azwj} promised a man at the (Sacred) Monuments. He^{as} remained at it, staying for a year, and the people of Makkah were seeking him^{as} not knowing where he^{as} was, until a man came to him^{as} and said, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! We weakened after you^{as} and are destroyed'. He^{as} said: 'So and so, the Taify (person of al Taif) promised me^{as} that I^{as} should happen to be over here and he will never give up until he comes'.

قال: فخرجوا إليه حتى قالوا له: يا عدو الله وعدت النبي فأخلفته، فجاء وهو يقول لإسماعيل عليه السلام: يا نبي الله ما ذكرت ولقد نسيت ميعادك، فقال: أما والله لو لم تجئني لكان منه المحشر، فأنزل الله: " واذكر في الكتاب إسماعيل إنه كان صادق الوعد "

He^{asws} said: 'They went out to him until they said to him, 'O enemy of Allah^{azwj}! You promised the Prophet^{as} and broke it'. So, he came and he was saying to Ismail^{as}, 'O Prophet^{as} of Allah^{azwj}! I did not remember and I had forgotten your^{as} appointment'. He^{as} said: 'But, by Allah^{azwj}, if you had not come to me^{as}, it would have (come to) the (plains of) Resurrection

³⁶⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 4

from it'. Allah^{azwj} Revealed: **And mention Ismail in the Book. He was truthful of the promise, and he was a Rasool, a Prophet [19:54]**³⁶⁸

6 - مل: محمد بن جعفر الرزاز، عن ابن أبي الخطاب وأحمد بن الحسن بن فضال، عن الحسن بن فضال، عن مروان بن مسلم، عن بريد العجلي قال: قلت لابي عبد الله عليه السلام: يا ابن رسول الله أخبرني عن إسماعيل الذي ذكره الله في كتابه حيث يقول: " واذكر في الكتاب إسماعيل إنه كان صادق الوعد وكان رسولا نبيا " أكان إسماعيل بن إبراهيم عليه السلام؟ فإن الناس يزعمون أنه إسماعيل بن إبراهيم،

Muhammad Bin Ja'far Al Razaz, from Ibn Abu Al Khatab and Ahmad Bin Al Hassan Bin Fazal, from Al Hassan Bin Fazal, from Marwan Bin Muslim, from Bureyd Al Ijaly who said,

'I said to Abu Abdullah^{asws}, 'O son^{as} of Rasool-Allah^{saww}! Inform me about Ismail^{as} whom Allah^{azwj} has Mentioned in His^{azwj} Book, where He^{azwj} is Saying: **And mention Ismail in the Book. He was truthful of the promise, and he was a Rasool, a Prophet [19:54]**, was it Ismail Bin Ibrahim^{as}, for the people are claiming that he^{as} is Ismail^{as} Bin Ibrahim^{as}?'

فقال عليه السلام: إن إسماعيل مات قبل إبراهيم، وإن إبراهيم كان حجة الله قائما صاحب شريعة، فألى من ارسل إسماعيل إذن؟ قلت: فمن كان جعلت فداك؟

He^{asws} said: 'Ismail^{as} passed away before Ibrahim^{as}, and that Ibrahim^{as} was the standing Divine Authority of Allah^{azwj}, the Master of the Law, besides the one to whom Ismail^{as} was Sent. I said, 'May I be sacrificed for you^{asws}! So, who was he^{as}?'

قال: ذاك إسماعيل بن حزقيال النبي، بعثه الله إلى قومه فكذبوه وقتلوه وسلخوا وجهه، فغضب الله عليهم له فوجه إليه سطاطائل ملك العذاب فقال له: يا إسماعيل أنا سطاطائل ملك العذاب، وجهني رب العزة إليك لاعذب قومك بأنواع العذاب إن شئت، فقال له إسماعيل: لا حاجة لي في ذلك يا سطاطائل،

he^{asws} said: 'That was Ismail Bin Hizkeel^{as}, the Prophet^{as} Allah^{azwj} Sent to his^{as} people. But they belied him^{as} and murdered him^{as} scraped (the skin) off his^{as} face. Thus Allah^{azwj} was Angered against them, and Directed Satatail, an Angel of Punishment, to him^{as}. He said to him^{as}: 'O Ismail^{as}! I am Satatail, Angel of Punishment. The Lord^{azwj} of Might has Directed me to Punish your^{as} people with whichever type of Punishment you^{as} like'. Ismail^{as} said to him: 'There is no need for myself^{as} with regards to that, O Satatail'.

فأوحى الله إليه: فما حاجتك يا إسماعيل؟ فقال إسماعيل: يا رب إنك أخذت الميثاق لنفسك بالروبية، ولمحمد بالنبوة، ولأوصيائه بالولاية، وأخبرت خلقك بما تفعل امته بالحسين بن علي من بعد نبيها، وإنك وعدت الحسين أن تكره إلى الدنيا حتى ينتقم بنفسه ممن فعل ذلك به،

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: "So what is your^{as} need, O Ismail^{as}?" Ismail^{as} said: 'O Lord^{azwj}! You^{azwj} have Taken the Covenant for Yourself^{azwj} for the Lordship, and for Muhammad^{saww} for the Prophet-hood, and for his^{saww} successor for the Wilayah, and Informed the best of Your^{azwj} creatures for what his^{saww} community would do with Al-Husayn^{asws} Bin Ali^{asws} after its Prophet^{saww}, and You^{azwj} have Promised Al-Husayn^{asws} that You^{azwj} will Return him^{as} to the world, until he^{asws} avenges by himself^{asws} from the ones who did that to him^{asws}.

³⁶⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 5

فحاجتي إليك يا رب أن تكبرني إلى الدنيا حتى أنتقم ممن فعل ذلك بي ما فعل، كما تكرر الحسين، فوعد الله إسماعيل بن حزقيل ذلك، فهو يكر مع الحسين بن علي عليه السلام.

Thus, my^{as} need to You^{azwj} – O Lord^{azwj}! – that You^{azwj} should Return me^{as} to the world, until I^{as} take Revenge from the ones who did that with me^{as}, just as You^{azwj} would be Returning Al-Husayn^{asws}. Thus, Allah^{azwj} Promised that to Ismail^{as} Bin Hizkeel^{as}, and so he^{as} will be returning along with Al-Husayn Bin Ali^{asws},³⁶⁹

7 – جا: الجعابي، عن ابن عقدة، عن يحيى بن زكريا، عن عثمان بن عيسى، عن أحمد بن سليمان وعمران بن مروان، عن سماعة قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إن الذي قال الله في كتابه: " واذكر في الكتاب إسماعيل إنه كان صادق الوعد وكان رسولا نبيا " سلط عليه قومه فكشطوا وجهه وفروا رأسه،

Al Ja'alby, from Ibn Aqada, from Yahya Bin Zakariya, from Usman Bin Isa, from Ahmad Bin Suleyman and Imran bin Marwan, from Sama'at who said,

"I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'The one about whom Allah^{azwj} has Spoken of in His^{azwj} Book: **And mention Ismail in the Book. He was truthful of the promise, and he was a Rasool, a Prophet [19:54]**, his^{as} people overcame him^{as}, scraped his^{as} face and scalped his^{as} head.

فبعث الله إليه ملكا فقال له: إن رب العالمين يقرؤك السلام ويقول: قد رأيت ما صنع بك قومك فسلني ما شئت، فقال: يا رب العالمين لي بالحسين بن علي بن أبي طالب عليهما السلام اسوة.

Allah^{azwj} Sent an Angel to him^{as} who said to him^{as}: 'The Lord^{azwj} of the Worlds Conveys His^{azwj} Greetings to you^{as} and is Saying: 'I^{azwj} have Seen what your^{as} people have done to you^{as}, therefore ask Me^{azwj} whatsoever you^{as} desire to". So he^{as} said: 'O Lord^{azwj} of the Worlds! For me^{as}, with Al-Husayn Bin Ali^{asws} is an example'.

قال أبو عبد الله عليه السلام: ليس هو إسماعيل بن إبراهيم عليهما السلام.

Abu Abdullah^{asws} said: 'And he^{as} isn't Ismail^{as} Bin Ibrahim^{asws}'.³⁷⁰

³⁶⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 6

³⁷⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 15 H 7

(باب 16) * * (قصة الياس واليا واليسع عليهم السلام) *

CHAPTER 16 – STORY OF ILYAS^{as}, AND ELIA^{as}, AND AL YAS'A^{as}

الايات، الانعام " 6 " و زكريا ويحيى وعيسى وإلياس كل من الصالحين

The Verses – (Surah) Al Anaam: ***And Zakariyya, and Yahya, and Isa, and Ilyas –all were from the righteous ones [6:85]***

* و إسماعيل واليسع ويونس ولوطا وكلا فضلنا على العالمين 85 و 86.

And Ismail, and Al-Yas'a, and Yunus, and Lut; and all We Merited over the worlds [6:86]

الصفات " 37 " وإن إلياس لمن المرسلين

(Surah) Al Safaat: ***And surely Ilyas was from the Rasools [37:123]***

* إذ قال لقومه ألا تتقون

When he said to his people: Will you not be fearing?' [37:124]

* أتدعون بعلا وتذرون أحسن الخالقين

You are supplicating to Ba'al and forsaking the most excellent Creator, [37:125]

* الله ربكم ورب آبائكم الاولين

Allah, your Lord and Lord of your forefathers, the former ones?' [37:126]

* فكذبوه فإتهم لمحضرون

But they belied him, therefore they would be presented (in Hell) [37:127]

* إلا عباد الله المخلصين

Except the sincere servants of Allah [37:128]

* وتركنا عليه في الآخرين

And upon it, We Left (his mention to be) among the later ones [37:129]

* سلام على إلياسين

Greetings be on Progeny of Yaseen [37:130]

* إنا كذلك نجزي المحسنين

Indeed, like that do We Recompense the good doers [37:131]

* إنه من عبادنا المؤمنين 123 - 132.

He was from Our servants, the Momineen [37:132]

ص " 38 " واذكر إسماعيل واليسع وذا الكفل وكل من الاخيار 48.

(Surah) Suad: And they, in Our Presence, are from the best of the Selected ones [38:47]

1 - كا: علي بن محمد، ومحمد بن الحسن، عن سهل بن زياد، عن بكر بن صالح، عن محمد بن سنان، عن مفضل بن عمر قال: أتينا باب أبي عبد الله عليه السلام ونحن نريد الاذن عليه فسمعناه يتكلم بكلام ليس بالعربية، فتوهمنا أنه بالسريانية، ثم بكأ فبكينا لبكائه،

From Ali Bin Muhammad, and Muhammad Bin Al-Hassan, from Sahl Bin Ziyad, from Bakr Bin Salih, from Muhammad Bin Sinan, from Mufazzal -Bin Umar who said,

'We came to the door of Abu Abdullah^{asws} and we wanted the permission to see him^{asws}. We overheard him^{asws} speaking in a language, which was not Arabic. So we guessed that it was Assyrian. Then he^{asws} wept and we wept upon his^{asws} weeping.

ثم خرج إلينا الغلام فأذن لنا فدخلنا عليه، فقلت: أصلحك الله أتيناك نريد الاذن عليك فسمعناك تتكلم بكلام ليس بالعربية فتوهمنا أنه بالسريانية ثم بكيت فبكينا لبكائك،

Then the servant came out and gave us the permission, so we went up to him^{asws}. I said, 'May Allah^{azwj} Keep you^{asws} well! We came to you^{asws} to seek permission to see you^{asws}, and we overheard you^{asws} speaking in a speech, which was not Arabic. So, we guessed it would be Assyrian. Then you^{asws} wept, and we also wept upon your^{asws} weeping'.

فقال: نعم ذكرت إلياس النبي عليه السلام وكان من عباد أنبياء بني إسرائيل، فقلت كما كان يقول في سجوده، ثم اندفع فيه بالسريانية فما رأينا والله قسا ولا جاثليقا أفصح لهجة منه به،

He^{asws} said: 'Yes. I^{asws} remembered the Prophet Ilyas^{as}, and he^{as} was from the Prophets^{as} of the Children of Israel. I^{asws} said what he^{as} used to be saying in his^{as} sajdahs'. Then he^{asws} quickly spoke in Assyrian. By Allah^{azwj}! I had never seen a Priest nor a Catholic more eloquent in tone that him^{asws}.

ثم فسره لنا بالعربية فقال: كان يقول في سجوده: " أتراك معذبي وقد أظمأت لك هو اجري؟ أتراك معذبي وقد عفرت لك في التراب وجهي؟ أتراك معذبي وقد اجتنبت لك المعاصي؟ أتراك معذبي وقد أسهرت لك ليلي؟

Then he^{asws} explained it to us in Arabic, so he^{asws} said: 'He^{as} used to say in his^{as} Sajdahs: 'Will I^{as} see You^{azwj} Punish me^{as} when I^{as} have endured thirst for Your^{azwj} sake? Will I^{as} see You^{azwj} Punish me^{as} and I^{as} rub my^{as} face in the dust for Your^{azwj} Sake? Will I^{as} see You^{azwj} Punish me^{as} and I^{as} have kept aside from the sins for Your^{azwj} Sake? Will I^{as} see You^{azwj} Punish me^{as} when I^{as} have stayed awake at nights for Your^{azwj} Sake?'

" قال: فأوحى الله إليه: أن ارفع رأسك فإني غير معذبك قال: فقال: إن قلت: لا اعذبك ثم عذبتني ماذا؟ ألسنت عبدك وأنت ربي؟ فأوحى الله إليه: أن ارفع رأسك فإني غير معذبك، فإني إذا وعدت وعدا وفيت به.

He^{asws} said: 'So Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "Raise your^{as} head, for I^{azwj} will not Punish you^{as}'. So he^{as} said: 'You^{azwj} are Saying that You^{azwj} will not Punish me^{as}, and then if You^{azwj} Do Punish me^{as}, then what? Am I^{as} not Your^{azwj} servant and You^{azwj} my^{as} Lord^{azwj}?' So Allah^{azwj} Revealed unto him^{as}: "Raise your^{as} head, for I^{azwj} will not Punish you^{as}. When I^{azwj} Promise a Promise, I^{azwj} Fulfil it"³⁷¹.

2 - ح: بالاستناد إلى الصدوق بإسناده عن وهب بن منبه، عن ابن عباس رضي الله عنه قال: إن يوشع بن نون بوأ بني إسرائيل الشام بعد موسى عليه السلام وقسمها بينهم فسار منهم سبط بيبلي بك بأرضها، وهو السبط الذي منه إلياس النبي، فبعثه الله إليهم وعليهم يومئذ ملك فنتهم بعبادة صنم يقال له بعل، وذلك قوله: " وإن إلياس لمن المرسلين * إذ قال لقومه ألا تتقون * أتدعون بعلا وتذرون أحسن الخالقين * الله ربكم ورب آبائكم الاولين * فكذبوه " وكان للملك زوجة فاحرة يستخلفها إذا غاب فتتضي بين الناس، وكان لها كاتب حكيم قد خلص من يدها ثلاث مائة مؤمن كانت تريد قتلهم، ولم يعلم على وجه الأرض انثى أرقى منها، وقد تزوجت سبعة ملوك من بني إسرائيل حتى ولدت تسعين ولدا سوى ولد ولدها، وكان لزوجها جار صالح من بني إسرائيل، وكان له بستان يعيش به إلى جانب قصر الملك، وكان الملك يكرمه، فسافر مرة فاغتصمت امرأته وقتلت العبد الصالح وأخذت بستانه غضبا من أهله وولده، وكان ذلك سبب سحق الله عليهم، فلما قدم زوجها أخبرته الخبر فقال لها: ما أصبت، فبعث الله إلياس النبي يدعوهم إلى عبادة الله فكذبوه وطردوه وأهانوه وأحافوه، وصبر عليهم واحتمل أذاهم ودعاهم إلى الله تعالى فلم يرددهم إلا طغيانا، فألى الله على نفسه أن يهلك الملك والوزيرة إن لم يتوبوا إليه، وأخبرهما بذلك، فاشتد غضبهم عليه وهموا بتعذيبه وقلعه، فهرب، منهم فلحق بأصعب جبل فبقي فيه وحده سبع سنين، يأكل من نبات الأرض وثمار الشجر والله يخفي مكانه، فأمرض الله ابنا للملك مرضا شديدا حتى يمض منه، وكان أعز ولده إليه، فاستشفعوا إلى عبدة الصنم ليستشفعوا له فلم ينفع، فبعثوا الناس إلى حد الجبل الذي فيه إلياس عليه السلام فكانوا يقولون: اجعل إلينا واشفع لنا، فنزل إلياس من الجبل وقال: إن الله أرسلني إليكم وإلى من وراءكم، فاسمعوا رسالة ربكم، يقول الله: ارجعوا إلى الملك فقولوا له: إني أنا الله لا إله إلا أنا إله بني إسرائيل الذي خلقتهم، وأنا الذي أرزقهم واحييتهم واميتهم وأضرهم وأنقضهم، وتطلب الشفاء لابنك من غيري؟ فلما صاروا إلى الملك وقصوا عليه القصة امتلا غيظا فقال: ما الذي صنعتم أن تبطشوا به حين لتبعثوه وتأتوني به فإنه عدوي، قالوا: لما صار معنا قذف في قلوبنا الرعب منه، فندب خمسين من قومه من ذوي البطش وأوصاهم بالاحتيال له وإطاعته في أنهم آمنوا به ليعتر بهم فيمكثهم من نفسه، فانطلقوا حتى ارتقوا ذلك الجبل الذي فيه إلياس عليه السلام ثم تفرقوا فيه وهم ينادونه بأعلى صوتهم ويقولون: يا نبي الله ابرز لنا فإننا آمننا بك، فلما سمع إلياس مقاتلتهم طمع في إيحائهم فكان في مغارة فقال: اللهم إن كانوا صادقين فيما يقولون فأذن لي في النزول إليهم، وإن كانوا كاذبين فكنفيهم وارهمهم بنار تحرقهم، فما استتم قوله حتى حصبوا بالنار من فوقهم فاسترقوا، فبلغ الملك خبرهم فاشتد غيظه فانتدب كاتب امرأته المؤمن وبعث معه جماعة إلى الجبل وقال له: قد آن أن أتوب، فانطلق لنا إليه حتى يرجع إلينا يأمرنا وينهانا بما يرضى ربنا، وأمر قومه فاعتزلوا الاستمام، فانطلق كاتبها والفتنة الذين أنفذهم معه حتى علا الجبل الذي فيه إلياس، ثم ناداه فعرف إلياس صوتته فأوحى الله تعالى إليه: أن ابرز إلى أميك الصالح وصانعه وحيه. فقال المؤمن: يعني إليك هذا الطاغية وقومه، وقص عليه ما قالوا، ثم قال: وإني لحائف إن رجعت إليه ولست معي أن يقتلني، فأوحى الله تعالى عز وجل إلى إلياس: إن كل شيء جاءك منهم خداع ليظفروا بك، وإني أشغله عن هذا المؤمن بأن أميت ابنه، فلما قدموا عليه شد الله الوجد على ابنه وأخذ الموت بكظمه ورجع إلياس سالما إلى مكانه، فلما ذهب الجوزع عن الملك بعد مدة سأل الكاتب على الذي جاء به، فقال: ليس لي به علم. ثم إن إلياس عليه السلام نزل واستخفى عند ام يونس بن متى ستة أشهر ويونس مولود، ثم عاد إلى مكانه فلم يلبث إلا يسيرا حتى مات ابنها حين فطمته فغظمت معصيتها فخرحت في طلب إلياس ورقت الجبال حتى وجدت إلياس فقالت: إني فجمعت بموت ابني وألممني الله تعالى عز وجل الاستشفاع بك إليه ليحيي لي ابني فإني تركته بحاله ولم أؤذنه وأخفيت مكانه، فقال لها: ومتى مات ابنك؟ قالت: اليوم سبعة أيام، فانطلق إلياس وسار سبعة أيام أخرى حتى انتهى إلى منزله، فرفع يديه بالدعاء واجتهد حتى أحميا الله تعالى سلت عظمته بقدرته يونس عليه السلام فلما عاش انصرف إلياس، ولما صار ابن أربعين سنة أرسله الله إلى قومه كما قال: " وأرسلناه إلى مائة ألف أو يزيدون " ثم أوحى الله تعالى جل وعلا إلى إلياس بعد سبع سنين من يوم أحميا الله يونس سلمي اعطك، فقال: قمي فقل حقي بآبائي فإني قد ملكت بني إسرائيل وأبغضتهم فيك، فقال تعالى سلت قدرته: ما هذا باليوم الذي اعري منك الأرض وأهلها، وإنما قوامها بك، ولكن

³⁷¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 1

سلي اعطتك، فقال إيلياس: فأعطني ثاري من الذين أبغضوني فيك، فلا تمطر عليهم سبع سنين قطرة إلا بشفاحي، فاشمد على بني إسرائيل الجوع وألح عليهم البلاء، وأسرع الموت فيهم، وعلموا أن ذلك من دعوة إيلياس، ففرحوا إليه وقالوا: نحن طوع يدك، فهبط إيلياس معهم ومعه تلميذ له اليسع وجاء إلى الملك فقال: أنييت بني إسرائيل بالقحط، فقال: قتلهم الذي أخواهم، فقال: ادع ربك يستقيهم، فلما جن الليل قام إيلياس عليه السلام ودعا الله، ثم قال لليسع: انظر في أكناف السماء ماذا ترى؟ فنظر فقال: أرى سحابة، فقال: ابشروا بالسقاء، فليحرزوا أنفسهم وأستعتهم من العرق، فأمطر الله عليهم السماء وأنبئت لهم الأرض، فقام إيلياس بين أظهرهم وهم صالحون، ثم أدركهم الطغيان والبطر فجهدوا حقه وتمردوا، فسلب الله عليهم عدوا حصدهم ولم يشعروا به حتى رجعهم، فقتل الملك وزوجته وألقاهما في بستان الذي قتلته زوجة الملك، ثم وصى إيلياس إلى اليسع وأنبئت الله لإيلياس الريش وألبسه الثور ورفع إلى السماء، وقذف بكسائه من الجو على اليسع، فنبأه الله على بني إسرائيل وأوصى إليه و أيده، فكان بنو إسرائيل يعظمونه ويهتدون بحداه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁷²

3 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن أبي عبد الله، عن محمد بن عيسى أو غيره، عن قتيبة بن مهران، عن حماد بن زكريا، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: عليكم بالكرفس، فإنه طعام إيلياس واليسع ويوشع بن نون.

A number of our companions, from Ahmad Bin Abu Abdullah, from Muhammad Bin Isa, or someone else, from Quteyba Bin Mihran, from Hamad Bin Zakariya,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Rasool-Allah^{saww} said: ‘Upon you all is with (eating) the celery, for it is a meal of the Ilyas^{as} and Al-Ya’sa^{as} and Yoshua Bin Noun^{asw}’³⁷³.

4 - كا: محمد بن أبي عبد الله ومحمد بن الحسن، عن سهل بن زياد، ومحمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد جميعا، عن الحسن بن العباس بن الجريش عن أبي جعفر الثاني قال: قال أبو عبد الله عليه السلام: بينا أبي يطوف بالكعبة إذا رجل معتجر قد قبض له فقطع عليه اسبوعه حتى أدخله إلى دار جنب الصفا، فأرسل إلي فكننا ثلاثة،

Muhammad Bin Abdu Abdullah and Muhammad Bin Al Hassan, from Sahl Bin Ziyad and Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, altogether from Al Hassan Bin Al Abbas Bin Al Harysh,

From Abu Ja’far^{asws} the 2nd who said, ‘Abu Abdullah^{asws} said: ‘While my^{asws} father^{asws} was performing *Tawaaf* of the Kabah, when a man covered by a turban of his like an egg-shell, cut off his^{asws} seven (circuits) until he made him^{asws} enter into a house by the side of Al-Safa. He^{asws} sent for me^{asws}, and we became three.

فقال: مرحبا يا ابن رسول الله، ثم وضع يده على رأسي وقال: بارك الله فيك يا أمين الله بعد آبائه يا أبا جعفر. إن شئت فأخبرني وإن شئت فأخبرتك، وإن شئت سلمي وإن شئت سألتك، وإن شئت فاصدقني وإن شئت صدقتك،

He said, ‘Welcome, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}!’ Then he placed his hand upon my^{asws} head and said, ‘May Allah^{azwj} Bless you^{asws}, O trustees of Allah^{azwj} after his^{asws} forefathers^{asws}! O Abu Ja’far^{asws}! If you^{asws} so desire, so inform me and if you^{asws} so desire, so I shall inform you^{asws}, and if you^{asws} so desire, ask me, and if you^{asws} so desire, I shall ask you^{asws}, and if you^{asws} so desire, ratify me, and if you^{asws} so desire, I shall ratify you^{asws}’.

³⁷² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 2

³⁷³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 3

قال: كل ذلك أشياء، قال: فيأياك أن ينطق لسانك عند مسألتي بأمر تضمنر لي غيره، قال: إنما يفعل ذلك من في قلبه علمان يخالف أحدهما صاحبه، وإن الله عزوجل أبي أن يكون له علم فيه اختلاف،

He^{asws} said: 'All of that I^{asws} like'. He said, 'So beware of speaking by your tongue during my questioning by a matter with something else in your^{asws} consciousness'. He^{asws} said: 'But rather that is the one in whose heart are two knowledges, one of it opposing its counterpart, and that Allah^{azwj} Mighty and Majestic Refused that there should be a Knowledge for Him^{azwj} wherein is a differing'.

قال: هذه مسألتي وقد فسرت طرفا منها، أخبرني عن هذا العلم الذي ليس فيه اختلاف من يعلمه؟ قال: أما جملة العلم فعند الله جل ذكره، وأما ما لا بد للعباد منه فعند الاوصياء،

He said, 'This is my question, and you have explained part of it. Inform me about this knowledge which there is no differing in it. Who knows it?' He^{asws} said: 'But, the totality of the knowledge, so it is with Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Mention, and as for what is a must for the servants from it, so it is with the successors^{asws}'.

قال: ففتح الرجل عجرته واستوى جالسا وتحمل وجهه، وقال: هذه أردت ولها أتيت، زعمت أن علم مالا اختلاف فيه من العلم عند الاوصياء، فكيف يعلمونه؟

He^{asws} said: 'The man opened up his turban and sat evenly (relaxed manner), and his face was cheerful, and he said, 'This is what I wanted, and for it I came over. You^{asws} claim that knowledge is what there is no differing therein, from the knowledge with the successors^{asws}, so how do they know it?'

قال: كما كان رسول الله صلى الله عليه وآله يعلمه إلا أنهم لا يرون ما كان رسول الله يرى، لانه كان نبيا وهم محدثون، وإنه كان يفد إلى الله جل جلاله فيسمع الوحي وهم لا يسمعون،

He^{asws} said: 'Just as how Rasool-Allah^{saww} used to know it except that they^{asws} are not seeing what Rasool-Allah^{saww} used to see, because he^{saww} was a Prophet^{saww}, and they^{asws} are *Muhaddisoun*, and it was so that he^{asws} would be a delegate to Allah^{azwj} Mighty and Majestic and he^{saww} would hear the Revelation, and they^{asws} are not hearing'.

فقال: صدقت يا ابن رسول الله سأتيك بمسألة صعبة، أخبرني عن هذا العلم ماله لا يظهر كما كان يظهر مع رسول الله صلى الله عليه وآله؟ قال: فضحك أبي عليه السلام وقال: أبي الله أن يطلع على علمه إلا متمحنا للإيمان به، كما قضى على رسول الله صلى الله عليه وآله أن يصبر على أذى قومه ولا يجاهدكم إلا بأمره،

You speak the truth, O son^{asws} of Rasool-Allah^{saww}! I shall come to you with a difficult question. Inform me about this knowledge. What is the matter with it that it is not apparent (now) just as it was apparent with Rasool-Allah^{saww}? So my^{asws} father^{asws} smiled and said: 'Allah^{azwj} Mighty and Majestic Refuses that anyone should have notification of His^{azwj} Knowledge except for the one examined for the *Eman* with it, just as He^{azwj} Ordained upon Rasool-Allah^{saww} that he^{saww} be patient upon the harm of his^{saww} people, and he^{saww} should not fight against them except by His^{azwj} Command.

فكم من اكتنم قد اكتنم به حتى قيل له: " اصدع بما تؤمر وأعرض عن المشركين " وأتم الله أن لو صدع قبل ذلك لكان آمناً، ولكنه إنما نظر في الطاعة وخاف الخلاف، فلذلك كف،

So, how much from the secrets he^{saww} was secretive with until it was said to him^{saww}, **'[15:94] Therefore declare openly what you are Commanded with and turn aside from the polytheists.** And I swear by Allah^{azwj} that had he^{saww} proclaimed openly before that, he^{saww} would (still) have been safe, but he^{saww}, rather, considered to be in the obedience and feared the differing (of people). Therefore, due to that, he^{saww} restrained.

فوددت أن عينيك تكون مع مهدي هذه الامة والملائكة بسيف آل داود بين السماء والارض يعذب ارواح الكفرة من الاموات، ويلحق بهم ارواح أشباههم من الاحياء، ثم أخرج سيفاً ثم قال: ها إن هذا منها ؟

I^{asws} would love it if your eyes happen to be with the Mahdi^{asws} of this community, and the Angels with the swords of the family of Dawood^{as}, between the sky and the earth, Punishing the souls of the disbelievers from the deceased and join with them the souls of their likes from the living ones'. Then he^{asws} brought out a sword, then said: 'Here, this is from those'.

قال: فقال أبي: إي والذي اصطفى محمداً على البشر، قال: فرد الرجل اعتجاره وقال: أنا إيلياس ما سألتك عن أمرك ولي منه جهالة، غير أنني أحببت أن يكون هذا الحديث قوة لأصحابك. وساق الحديث بطوله إلى أن قال: ثم قام الرجل وذهب فلم أره.

He^{asws} said: 'So my^{asws} father^{asws} said: 'Yes. By the One^{azwj} Who Chose Muhammad^{saww} over (all) the human beings!' The man returned his turban and said, 'I am Ilyas^{as}. I^{as} did not ask you^{asws} about your^{asws} matter and there was ignorance with me from it, apart from that I^{as} loved it that this Hadeeth takes place, as a strengthening for your^{asws} companions' – and continued the Hadeeth with its length up to he^{as} said: 'Then the man stood up and went away and I^{asws} did not see him^{as}'.³⁷⁴

5 - م: قال رسول الله صلى الله عليه وآله لزيد بن أرقم: إذا أردت أن يؤمنك الله من الغرق والحرق والشرق (5) فقل إذا أصبحت: "

(Imam Hassan Al-Askari^{asws} said): 'Rasool-Allah^{saww} said to Zayd Bin Arqam: 'When you want Allah^{azwj} to Secure you from the drowning, and the burning and the theft, then say when it is morning,

بسم الله ما شاء الله لا يصرف السوء إلا الله، بسم الله ما شاء الله لا يسوق الخير إلا الله، بسم الله ما شاء الله ما يكون من نعمة فمن الله، بسم الله ما شاء الله لا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم، بسم الله ما شاء الله صلى الله على محمد وآله الطيبين "

'In the Name of Allah^{azwj}. Whatever Allah^{azwj} so Desires. None can change evil except for Allah^{azwj}. In the Name of Allah^{azwj}. Whatever Allah^{azwj} so Desires. None can usher the goodness except Allah^{azwj}. In the Name of Allah^{azwj}. Whatever Allah^{azwj} so Desires. Whatever happens from a Bounty, so it is from Allah^{azwj}. In the Name of Allah^{azwj}. Whatever Allah^{azwj} so Desires. There is neither might nor strength except with Allah^{azwj}, the Exalted, the Magnificent. In the Name of Allah^{azwj}, and Send Blessings upon Muhammad^{saww} and his^{saww} goodly Progeny^{asws}.

³⁷⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 4

فإن من قالها ثلاثا إذا أصبح أمن من الحرق والغرق والشرق حتى يمسي، و من قالها ثلاثا إذا أمسى أمن من الحرق والغرق والشرق حتى يصبح، وإن الخضر و إلياس عليهما السلام يلتقيان في كل موسم فإذا تفرقا عن هذه الكلمات.

The one who says it thrice when it is morning, would be safe from the burning, and the drowning, and the theft until evening. And the one who says it thrice when evening, would be safe from the burning, and the drowning, and the theft until morning. And Al-Khizr^{as} and Ilyas^{as} meet during every season (of Hajj), and when they^{as} separate, do so upon these phrases”.³⁷⁵

6 - ص: الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن أحمد بن الحسن، عن عمرو بن سعيد، عن مصدق، عن عمار، عن الصادق عليه السلام قال: كان في زمان بني إسرائيل رجل يسمى إليا رئيس على أربع مائة من بني إسرائيل، وكان ملك بني إسرائيل هوي امرأة من قوم يعبدون الاصنام من غير بني إسرائيل فخطبها، فقالت: على أن أحمل الصنم فأعبده في بلدتك، فأبى عليها

Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ahmad Bin Al Hassan, from Amro Bin Saeed, from Musaddaq, from Amar,

‘From Al-Sadiq^{asws} having said: ‘During the era of the Children of Israel there was a man called Elia^{as}, chief upon a hundred from the Children of Israel, and there was a king from the Children of Israel who was fascinated by a woman from the people who were worshipping the idols, being from other than the Children of Israel. He proposed to her. She said, ‘Upon (a condition) that I carry the idol and worship it in your city’. He refused it upon her.

ثم عاودها مرة بعد مرة حتى صار إلى ما أرادت فحولها إليه ومعها صنم، وجاء معها ثمان مائة رجل يعبدونه، فجاء إليا إلى الملك فقال: ملكك الله ومد لك في العمر فطغيت وبغيت ! فلم يلتفت إليه فدعا الله إليا أن لا يسقيهم قطرة، فنالهم قحط شديد ثلاث سنين حتى ذبحوا دوابهم فلم يبق لهم من الدواب إلا برذون يركبه الملك، وآخر يركبه الوزير،

Then he reiterated to her, time after time until he came to what she wanted and carried her to him and with her was an idol, and there came along with her, seven hundred men worshipping it. Elia^{as} came to the king and said: ‘May Allah^{azwj} Keep you as king and Extend in (your) age. You have transgressed and rebelled!’ But, he did not even turn towards him, so Elia^{as} supplicated to Allah^{azwj} not to Quench them a drop. So, severe drought caught them for three years until they slaughtered their animals, and there did not remain for them from the animals except a workhorse ridden by the king, and another ridden by the Vizier.

وكان قد استتر عند الوزير أصحاب إليا يطعمهم في سرب، فأوحى الله تعالى جل ذكره إلى إليا: تعرض للملك فإني أريد أن أتوب عليه، فأتاه فقال: يا إليا ما صنعت بنا ؟ قتلت بني إسرائيل، فقال إليا: تطعني فيما أمرك به ؟ فأخذ عليه العهد،

And the companions of Elia^{as} had hidden themselves with the Vizier who was feeding them in a tunnel. Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Revealed to Elia^{as}: “Present (yourself^{as}) to the king, for I^{azwj} Want to Turn to him!” He^{as} came to him and he said, ‘O Elia^{as}! What had you^{as} done with us? You^{as} killed the Children of Israel’. Elia^{as} said: ‘Will you obey me^{as} in what I^{as} instruct you with?’ He^{as} took an agreement upon him.

فأخرج أصحابه وتقربوا إلى الله تعالى بثورين، ثم دعا بالمرأة فذبحها وأحرق الصنم وتاب الملك توبة حسنة حتى لبس الشعر وارسل إليه المطر والخصب.

³⁷⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 5

His^{as} companions came out and they offered an offering to Allah^{azwj} the Exalted with two bulls. Then he^{as} called the woman and slaughtered her and burnt the idol, and the king repented a good repentance until he wore the hair (fur), and the rain and the fertility was Sent to him³⁷⁶”.

7 - ير: محمد بن الحسين، عن أحمد بن الحسن الميثمي، عن أبان بن عثمان، عن موسى النميري قال: جئت إلى باب أبي جعفر عليه السلام لاستأذن عليه، فسمعنا صوتاً حزيناً يقرء بالعبرانية، فبكينا حيث سمعنا الصوت، وظننا أنه بعث إلى رجل من أهل الكتاب يستقرئه، فأذن لنا فدخلنا عليه فلم نر عنده أحداً، فقلنا: أصلحك الله سمعنا صوتاً بالعبرانية فظننا أنك بعثت إلى رجل من أهل الكتاب تستقرئه،

Muhammad Bin Al Husayn, from Ahmad Bin Al Hassan Al Maysami, from Aban Bin Usman, from Musa Al Numeyri who said,

‘I came to the door of Abu Ja’far^{asws} in order to seek permission to see him^{asws}. We heard a grief-stricken voice reciting in Hebrew. So, we cried when we heard the voice and we thought that he^{asws} had sent for a man from the People of the Book to recite it. He^{asws} permitted us to see him^{asws}. We entered but did not see anyone with him^{asws}. We said, ‘May Allah^{azwj} Keep you^{asws} well! We heard a voice in Hebrew and we thought that you^{asws} had sent for a man from the People of the Book to recite it.

قال: لا، ولكن ذكرت مناجاة إلیا لربه فبکیت من ذلك،

He^{asws} said: ‘No, but I^{asws} remembered a whispering (Munajaat) of Elia^{as} to his^{as} Lord^{azwj}, and I^{asws} cried from that’.

قال: قلنا: وما كان مناجاته جعلني الله فداك؟ قال: جعل يقول: يا رب أترك معذبي بعد طول قيامي لك؟ أترك معذبي بعد طول صلاتي لك " وجعل يعدد أعماله،

He (the narrator) said, ‘We said, ‘And what was his^{as} whispering? May Allah^{azwj} Make us to be sacrificed for you^{asws}!’ He^{asws} said: ‘He^{as} was saying: ‘O Lord^{azwj}! Will You^{azwj} Want to Punish me^{as} after my^{as} prolonged standing for You^{azwj}? Will You^{azwj} Want to Punish me after my prolonged Salat to You^{azwj}?’ And he^{as} went on to number his^{as} deeds.

فأوحى الله إليه: إني لست اعذبك، قال: فقال: يا رب وما يمنعك أن تقول لا بعد نعم وأنا عبدك وفي قبضتك؟ قال: فأوحى الله إليه: إني إذا قلت قولاً وفيت به.

Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “I^{azwj} Won’t be Punishing you^{as}”. He^{as} said: ‘O Lord^{azwj}! And what prevents You^{azwj} from saying no after yes, and I^{as} am You^{azwj} servant and in Your^{azwj} Grip?’ Allah^{azwj} Revealed to him^{as}: “I^{azwj}, when I^{saww} Say a Word, I^{azwj} Fulfil it!”³⁷⁷

8 - ج، يد، ن: في خبر طويل رواه الحسن بن محمد النوفلي، عن الرضا عليه السلام فيما احتج به على جاثليق النصارى أن قال عليه السلام: إن البسع قد صنع مثل ما صنع عيسى عليه السلام: مشى على الماء وأحيا الموتى وأبرأ الأكمه والابرص فلم تتخذته امته ربا.

In a lengthy Hadeeth reported by Al Hassan Bin Muhammad Al Nowfaly,

³⁷⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 6

³⁷⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 7

'From Al-Reza^{asws} arguing in it against the Catholic Christian that he^{asws} said: 'Al-Yas'a^{as} had done similar to what Isa^{as} has done – walking upon the water, and reviving the dead, and curing the blind and the leper, but you cannot find his^{as} community taking him^{as} as Lord^{azwj}'³⁷⁸

9 - قب: روي عن أنس أن النبي صلى الله عليه وآله سمع صوتا من قلة جبل: اللهم اجعلني من الامة المرحومة المغفورة، فأتى رسول الله صلى الله عليه وآله فإذا بشيخ أشيب، قامته ثلاث مائة ذراع، فلما رأى رسول الله صلى الله عليه وآله عاقبه، ثم قال: إنني آكل في كل سنة مرة واحدة وهذا أوانه، فإذا هو بمائدة انزل من السماء فأكلا، وكان إلياس عليه السلام.

It is reported by Anas,

'The Prophet^{saww} heard a from the top of a mountain: 'O Allah^{azwj}! Make me to be from the Mercied community, the Forgiven one'. So, Rasool-Allah^{saww} came and there was an old man whose length was of three hundred cubits. When he saw Rasool-Allah^{saww}, hugged him^{saww}, then said: 'I tend to eat one during every year and this is its season'. And there was a meal with him having descended from the sky, and they both ate. And it was Ilyas^{asr}'.³⁷⁹ (P.s. – You can clearly see the fabrication by Anas)

10 - فس: قوله: "أتدعون بعلا" قال: كان لهم صنم يسمونه بعلا، وسأل رجل أعرابيا عن ناقة واقفة فقال: لمن هذه الناقة؟ فقال الأعرابي: أنا بعليها، وسمي الرب بعلا. ثم ذكر عز وجل آل محمد عليهم السلام فقال: "وتركنا عليه في الآخرين" * سلام على آل سيدنا " فقال: يا سيدنا محمد، وآل محمد الأئمة صلوات الله وسلامه عليهم. أقول: روى الشعبي بإسناده عن رجل من أهل عسقلان أنه كان يمشي بالاردن عند نصف النهار، فرأى رجلا فقال: يا عبد الله من أنت؟ ففعل لا يكلمني، فقلت: يا عبد الله من أنت؟ قال: أنا إلياس، قال: فوعدت علي رعدة فقلت: ادع الله أن يرفع عني ما أهد حتى أفهم حديثك وأعتقل عنك، قال: فدعالي بشمان دعوات " يا بر يا رحيم يا حنان يا منان يا حي يا قيوم " ودعوتين بالسريانية فلم أفهمهما فرفع الله عني ما كنت أهد، فوضع كفه بين كفتي فوجدت بردها بين ثديي، فقلت له: يوحى إليك اليوم؟ قال: منذ بحث محمد رسولاً فإنه ليس يوحى إلي، قال: قلت له: فكم من الأنبياء اليوم أحياء؟ قال: أربعة: اثنان في الأرض واثنان في السماء، ففي السماء عيسى و إدريس عليهما السلام وفي الأرض إلياس والخضر عليهما السلام، قلت: كم الأبدال؟ قال: ستون رجلا: خمسون منهم من لدن عرش المصير إلى شاطئ الفرات، ورجلان بالمصيصة، و رجل بعسقلان، وسبعة في سائر البلاد، وكلما أذهب الله تعالى بواحد منهم جاء سبحانه بآخر، بهم يدفع الله عن الناس البلاد، وبهم يحطرون، قلت: فالخضر أتي يكون؟ قال: في جزائر البحر، قلت: فهل تلقاه؟ قال: نعم، قلت: أين؟ قال: بالموسم، قلت: فما يكون من حديثكما؟ قال: يأخذ من شعري وأخذ من شعره، قال: وذلك حين كان بين مروان ابن الحكم وبين أهل الشام القتال، فقلت: فما تقول في مروان بن الحكم؟ قال: ما تصنع به؟ رجل حبار عات على الله عز وجل، القاتل والمقتول والشاهد في النار، قلت: فلاني شهدت فلم أطس برمح ولم أرم بسهم ولم أضرب بسيف وأنا أستغفر الله تعالى من ذلك المقام لن أعود إلى مثله أبداً، قال: أحسنت، هكذا فكن، فلاني وإياه قاعدان إذ وضع بين يديه رغيفان أشد بياضاً من الثلج فأكلت أنا وهو رغيفاً وبعض آخر، ثم رفع فما رأيت أحداً وضعه ولا أحداً رفعه، وله ناقة ترعى في واد الأردن، فرفع رأسه إليهما فما دعاها حتى جاءت فركت بين يديه فركبها، قلت: أريد أن أصحبك، قال: إنك لا تقدر علي صحبتي، قال: قلت: إني خلق مالي زوجة ولا عميال، فقال: تزوج وإياك والنساء الأربع: إياك والناشرة والمختلعة والملاحمة والمبارئة، وتزوج ما بدا لك من النساء، قال: قلت: إني احب لقاءك، قال: إذا رأيته فقد رأيته، ثم قال لي: إني أريد أن أصحبك في بيت المقدس في شهر رمضان، ثم حالت بيني وبينه شجرة فو الله ما أدري كيف ذهب .

(P..s. – This is not a Hadeeth)³⁸⁰

³⁷⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 8

³⁷⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 9

³⁸⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 16 H 10

* (باب 17) * * (قصص ذى الكفل عليه السلام) *

CHAPTER 17 – STORY OF ZULKIFL^{as}

الآيات، الانبياء " 21 " وإسماعيل وإدريس وذا الكفل كل من الصابرين

The Verses – (Surah) Al Anbiya: **And Ismail, and Idrees and Zalkifl; all were from the patient ones [21:85]**

* و أدخلناهم في رحمتنا إنهم من الصالحين 85 و 86.

And We Included them into Our Mercy. They were from the righteous ones [21:86]

ص " 38 " وذا الكفل وكل من الاخيار 48.

(Surah) Suad: **and Zulkifl, and each was from the best [38:48]**

1 - ص: الصدوق، عن الطالقاني، عن أحمد بن قيس، عن أحمد بن محمد بن أبي البهلول، عن الفضل بن نفيس، عن الحسن بن شجاع، عن سليمان بن الربيع، عن بارح بن أحمد، عن مقاتل بن سليمان، عن عبد الله بن سعد، عن عبد الله بن عمر قال: سئل رسول الله صلى الله عليه وآله فقيل له: ما كان ذو الكفل؟ فقال: كان رجل من حضرموت واسمه عويديا بن ادرم، قال: من يلي أمر الناس بعدي على أن لا يغضب؟

Al Sadouq, from Al Altalaqany, from Ahmad Bin Qays, from Ahmad Bin Muhammad Bin Abu Al Bahloul, from Al Fazl Bin Nafees, from Al hassan bin Shuja'a, from Suleyman Bin Al Rabie, from Barah Bin Ahmad, from Maqatal Bin Suleyman, from Abdullah Bin Saeed, from Abdullah Bin Umar who said,

'Rasool-Allah^{saww} was asked, being said to him^{saww}, 'Who was Zulkifl?' He^{saww} said: 'He^{as} was a man from Hazramout and his^{as} name was Aweyda Bin Idreem. He^{as} said: 'Who will follow up the command of the people after me^{as} upon (a condition) that he will not get angry?'

قال: فقام فتى فقال: أنا، فلم يلتفت إليه، ثم قال كذلك فقام الفتى، فمات ذلك النبي، وبقي ذلك الفتى وجعله الله نبيا، وكان الفتى يقضي أول النهار، فقال إبليس لاتباعه: من له؟ فقال واحد منهم يقال له الابيض: أنا، فقال إبليس: فإذهب إليه لعلك تغضبه،

He^{saww} said: 'A youth stood up and said, 'I will!' But he^{as} did not turn to him. Then he said like that, and the youth stood up. Then, that Prophet^{as} died, and that youth remained and Allah^{azwj} Made him a Prophet^{as}. And the youth used to set forth at the beginning of the day. Iblees^{la} said to his^{la} followers, 'Who is for him?' One of the called Al-Abyaz said to him^{la}, 'I am'. Iblees^{la} said, 'Then go to him, perhaps you can make him angry'.

فلما انتصف النهار جاء الابيض إلى ذى الكفل وقد أخذه مضجعه فصاح وقال: إني مظلوم، فقال: قل له: تعال فقال: لا أنصرف،

When it was midday, Al-Abyaz came to Zulkifl^{as}, and he^{as} taken to his^{as} bed. He^{as} sighed and said, 'I am oppressed!' He^{la} said, 'Say to him^{as}, 'Come''. He^{as} said: 'No, leave!'

قال: فاعطاه خاتمه، فقال: اذهب وابتني بصاحبك، فذهب حتى إذا كان من الغد جاء تلك الساعة التي أخذ هو مضجعه، فصاح: إني مظلوم، وإن خصمي لم يلتفت إلى خاتمك، فقال له الحاجب: ويحك دعه ينم، فإنه لم ينم البارحة ولا أمس،

He^{saww} said: 'So he^{la} gave him his^{la} ring and said, 'Go and come to me^{la} with your companion'. He went until when it was from the morning, that time came in which he^{as} would take to lying down, he^{as} sighed and said, 'I am oppressed, and if you contend me, ^{as} I^{as} will not turn to your ring'. The guard said to him, 'Woe be unto you! Leave him to sleep, for he^{as} has neither slept last night nor yesterday'.

قال: لا أدعه ينام وأنا مظلوم، فدخل الحاجب وأعلمه فكتب له كتابا وختمه و دفعه إليه، فذهب حتى إذا كان من الغد حين أخذ مضجعه جاء فصاح فقال: ما التفت إلى شيء من أمرك، ولم يزل يصيح حتى قام وأخذ بيده في يوم شديد الحر لو وضعت فيه بضعة لحم على الشمس لنضجت،

He said, 'I will not leave him^{as} sleeping and I am oppressed. So, the guard entered and let him^{as}, and he^{as} wrote a letter to him and sealed it, and handed it over to him. He went until when it was the morning, when he^{as} took to lying down and sighed and said, 'I^{as} will not turn to anything from your matter', and he^{as} did not stop sighing until he grabbed him^{as} by his^{as} hand during a day of severe heat, if a piece of meat would be placed to the sun, it would be roasted.

فلما رأى الابيض ذلك انتزع يده من يده ويئس منه أن يغضب، فأنزل الله تعالى جل وعلا قصته على نبيه ليصبر على الاذى كما صبر الانبياء عليهم السلام على البلاء.

When Al Abyaz saw that, he removed his hand from his^{as} hand and despaired from him from being angered. Allah^{azwj} the Exalted and Majestic Narrated his^{as} story upon His^{azwj} Prophet^{saww} to be patient upon the harm just as the Prophets^{as} had been patient upon the afflictions".³⁸¹

2 - ص: الصدوق، عن الدقاق، عن الاسدي، عن سهل، عن عبد العظيم الحسيني قال: كتبت إلى أبي جعفر الثاني عليه السلام أسأله عن ذي الكفل ما اسمه؟ وهل كان من المرسلين؟

Al Sadouq, from Al Daqaq, from Al Asady, from Sahl, from Abdul Azeem Al Hasny who said,

'I wrote to Abu Ja'far^{asws} the 2nd asking him^{asws} about Zulkifl^{as}, 'What is his^{as} name? And was he^{as} from the Messengers^{as}'.

فكتب صلوات الله وسلامه عليه: بعث الله تعالى جلي ذكره مائة ألف نبي وأربعة وعشرين ألف نبي، المرسلون منهم ثلاثمائة وثلاثة عشر رجلاً، وإن ذا الكفل منهم صلوات الله عليهم، وكان بعد سليمان بن داود عليه السلام، وكان يقضي بين الناس كما كان يقضي داود، ولم يغضب إلا الله عز وجل، وكان اسمه عويديا وهو الذي ذكره الله تعالى جلت عظمته في كتابه حيث قال: " واذكر إسماعيل واليسع وذا الكفل وكل من الاخيار ."

He^{asws} wrote: 'Allah^{azwj}, Majestic is His^{azwj} Mention, Sent one hundred and twenty-four thousand Prophets^{as}. The Messengers^{as} from them^{as} were thirteen men, and that Zulkifl^{as} was from them^{as}, and he^{as} was after Suleyman Bin Dawood^{as}. He^{as} used to judge between the people just as Dawood^{as} had judged, and did not get angry except for Allah^{azwj} Mighty and Majestic; and his^{as} name was 'Oweydiya', and he^{as} is the one whom Allah^{azwj} the

³⁸¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 17 H 1

Exalted, Majestic is His^{azwj} Magnificence, Mentioned in His^{azwj} Book where He^{azwj} Says: ***And remember Ismail and Al-Ya'sa and Zulkifl, and each was from the best [38:48]***"³⁸².

³⁸² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 17 H 2

(باب 18) * * (قصص لقمان وحكمه) *

CHAPTER 18 – STORY OF LUQMAN^{as} AND HIS^{as} WISDOM

الآيات، لقمان " 31 " ولقد آتينا لقمان الحكمة أن اشكر لله ومن يشكر فإنما يشكر لنفسه ومن كفر فإن الله غني حميد

The Verses – (Surah) Luqman^{as}: ***And We had Given the Wisdom to Luqman: “Be thankful to Allah!” And one who is grateful, so rather he is grateful for his own self, and one who is ungrateful, then Allah is Needless, Praised [31:12]***

* وإذ قال لقمان لابنه وهو يعظه يا بني لا تشرك بالله إن الشرك لظلم عظيم

And when Luqman said to his son, and he was advising him: ‘O my son! Do not associate with Allah, surely, the association is a gross injustice [31:13]

* ووصينا الانسان بوالديه حملته امه وهننا على وهن وفصاله في عامين أن اشكر لي ولوالديك إلى المصير

And We Bequeathed the human being regarding his parents – his mother carried him with weakness upon weakness, and his weaning during two years: “Be thankful to Me and to your parents! To Me is the destination” [31:14]

* وإن جاهدك على أن تشرك بي ما ليس لك به علم فلا تطعهما وصاحبهما في الدنيا معروفا واتبع سبيل من أناب إلي ثم إلي مرجعكم فأنبئكم بما كنتم تعملون

And if they both strive against you upon that you should associate with Me, what there isn't any knowledge for you of it, then do not obey them, and accompany them kindly in the world; and follow the way of the one who is penitent to Me, then to Me would be your Return, so I shall Inform you of what you had been doing [31:15]

* يا بني إنما إن تك مثقال حبة من خردل فتكن في صخرة أو في السموات أو في الأرض يأت بها الله إن الله لطيف خبير

(Luqman said): ‘O my son! Surely, even if the weight of the grain of a mustard-seed happens to be inside a rock, or in the skies, or in the earth, Allah will Bring it. Surely, Allah is Knower of subtleties, Aware [31:16]

* يا بني أقم الصلوة وأمر بالمعروف وانه عن المنكر واصبر على ما أصابك إن ذلك من عزم الامور

O my son! Establish the Salat and enjoin the good and forbid from the evil, and be patient upon what befalls you, surely that is from the matters requiring determination [31:17]

* ولا تصعر خدك للناس ولا تمش في الأرض مرحا إن الله لا يحب كل مختال فخور

And do not puff your cheeks (arrogantly) towards the people, nor walk in the land proudly, surely Allah does not Love every self-conceited boaster [31:18]

*واقصد في مشيك واغضض من صوتك إن أنكر الاصوات لصوت الحمير 11 - 19.

And be moderate in your walking and lower your voice; surely the most hateful of voices is the voice of the donkeys [31:19]

1 - فس: "وهنا على وهن" يعني ضعفا على ضعف.

وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: "واتبع سبيل من أناب إلي" يقول: اتبع سبيل محمد.

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **and follow the way of one who is penitent to Me [31:15]**, He^{azwj} is Saying: "Follow the way of Muhammad^{sawww}".

~~قال علي بن إبراهيم: ثم عطف على خبر لقمان وقصته فقال: "يا بني إنما إن تك مثقال حبة" قال: من الرزق "يأتيك به الله". قوله: "ولا تصمر خدك للناس" أي لا تذلل للناس طمعا فيما عندهم "ولا تمش في الأرض مرحا" أي فرحا.~~

وفي رواية أبي الجارود، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله: "ولا تمش في الأرض مرحا" يقول: بالعظمة.

And in a report of Abu Al Jaroud,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding His^{azwj} Words: **And do not puff your cheeks (arrogantly) towards the people [31:18]**, He^{azwj} is Saying: 'With the greatness'³⁸³.

~~وقال علي بن إبراهيم في قوله: "واقصد في مشيك": أي لا تجعل "واغضض من صوتك" أي لا ترفعه.~~

2 - فس: أبي، عن القاسم بن محمد، عن المنقري، عن حماد قال: سألت أبا عبد الله عليه السلام عن لقمان وحكمته التي ذكرها الله عزوجل،

My father, from Al Qasim Bin Muhammad, from Al Minqary, from Hamad who said,

'I asked Abu Abdullah^{asws} about Luqman^{as} and his^{as} wisdom which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Mentioned.

فقال: أما والله ما أوتي لقمان الحكمة بحسب ولا مال ولا أهل ولا بسط في جسم ولا جمال، ولكنه كان رجلا قويا في أمر الله، متورعا في الله، ساكنا، سكيئا، عميق النظر، طويل الفكر، حديد النظر، مستغن بالعبير، لم ينم نهارا قط، ولم يره أحد من الناس على بول ولا غائط ولا اغتسال لشدة تستره وعموق نظره وتحفظه في أمره،

He^{asws} said: 'But, and Allah^{azwj} did not Give Luqman^{as} the wisdom due to affiliation, nor wealth, nor family, nor development of the body, but he^{as} was a strong man regarding the Commands of Allah^{azwj}, hasty regarding Allah^{azwj}, silent, calm, of deep consideration, prolonged thinking, hard looks, needless with the lessons. He^{as} did not sleep during the day at all, and no one from the people saw him^{as} upon urination nor defecation nor bathing due to the intensity of his^{as} veiling and the depth of his^{as} consideration, and his^{as} preservation in his^{as} affairs.

³⁸³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 1

ولم يضحك من شئ قط مخافة الاثم، ولم يغضب قط، ولم يمزح إنسانا قط، ولم يفرح لشئ إن أتاه من أمر الدنيا، ولا حزن منها على شئ قط، وقد نكح من النساء وولد له الاولاد الكثيرة وقدم أكثرهم إفراطا فما بكى على موت أحد منهم،

And he^{as} did not laugh from anything at all fearing the sin, and did not get angry at all, and did not joke with any human being at all, and was not happy to anything from the matters of the world if given to him^{as}, nor did he^{as} grieve upon anything at all. And he^{as} had married from the women and there were born for him^{as} a lot of children, and most of them died young, but he^{as} did not cry upon the death of anyone from them.

ولم يمر برجلين يختصمان أو يقتتلان إلا أصلح بينهما، ولم يمض عنهما حتى تحاجزا، ولم يسمع قولاً قط من أحد استحسسه إلا سأل عن تفسيره وعمّن أخذه، وكان يكثر مجالسة الفقهاء والحكماء، وكان يغشى القضاة والملوك والولاة فيرثي للقضاة مما ابتلوا به،

He^{as} did not pass by two men disputing or fighting except he^{as} reconciled between them, and did not go away from them until they had separated, and he^{as} did not listen any word at all from anyone, liking it, except he^{as} asked about its interpretation and from who he had taken it. And he^{as} frequented the gatherings of the jurists and the wise ones, and he^{as} would overcome the judges and the kings and the ruling authorities and postpone for the judges from when they had been trying him with.

ويرحم الملوك والولاة لغرمهم بالله وطمأنينتهم في ذلك، ويعتبر ويتعلم ما يغلب به نفسه، ويجاهد به هواه، ويحترز به من الشيطان، وكان يداوي قلبه بالتفكير، ويداري نفسه بالعبادة، وكان لا يظعن إلا فيما يعنيه، فبذلك أوتي الحكمة، ومنح العصمة،

And he^{as} pitied the kings and the ruling authorities due to their being deceived with (Leniency of) Allah^{azwj} and their coveting regarding that, and he^{as} took lessons and learnt what he^{as} could overcome his^{as} self by it, and fight against his^{as} whims by it, and protect by it from the Satan^{la}; and he^{as} was curing his^{as} heart by the thinking, and curing his^{as} soul by the lessons, and he^{as} did not go somewhere except regarding what concerned him^{as}. Thus, due to that, he^{as} was Given the wisdom, and Granted infallibility.

وإن الله تبارك وتعالى أمر طوائف من الملائكة حين انتصف النهار وهدأت العيون بالقائلة فنادوا لقمان حيث يسمع ولا يراهم فقالوا: يا لقمان هل لك أن يجعلك الله خليفة في الارض، تحكم بين الناس؟ فقال لقمان: إن أمرني ربي بذلك فالسمع والطاعة، لانه إن فعل بي ذلك أعانني عليه وعلمني وعصمني، وإن هو خيرني قبلت العافية،

And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Commanded a group from the Angels when it was midday and the eyes had closed for the naps, so they called out to Luqman^{as} when they (people) could neither hear nor see them. They said, 'O Luqman^{as}! Is it for you^{as} that Allah^{azwj} Makes you^{as} a Caliph in the earth judging between the people?' Luqman^{as} said: 'My^{as} Lord^{azwj} Commands me^{as} with that, so I^{as} shall listen and obey, because if He^{azwj} Does that with me^{as}, will Assist me^{as} upon it and Teach me^{as} and Protect me^{as}, and that He^{azwj} has Chosen me^{as}, I^{as} accept the well-being'.

فقال الملائكة: يا لقمان لم؟ قال: لان الحكم بين الناس بأشد المنازل من الدين، وأكثر فتنا وبلاء ما يخذل ولا يعان، ويعشاه الظلم من كل مكان، وصاحبه منه بين أمرين: إن أصاب فيه الحق فبالحري أن يسلم، وإن أخطأ أخطأ طريق الجنة، ومن يكن في الدنيا ذليلاً وضعيفاً كان أهون عليه في المعاد من أن يكون فيه حكماً سرياً شريفاً. ومن اختار الدنيا على الآخرة يخسرهما كليهما، تزول هذه ولا تدرك تلك.

The Angels said: 'O Luqman^{as}! Why?' He^{as} said: 'Because the judging between the people is the most difficult status from the religion, and most of the Fitna and affliction is (from) what is abandoned and not stood up for, and the injustice overcomes him from every place, and its owner is between two matters – If he attains the truth in it, so it is better if he submits, and if he errs, her errs on the path of the Paradise, and one who happens to be humiliated in the world and weakened, it would be easy upon him in the Hereafter than if he happens to be in it a judge, being a nobleman. And the one who chooses the world over the Hereafter, both of these would incur losses for him. This one will decline and he will not achieve that one'.

قال: فتعجبت الملائكة من حكمته، واستحسن الرحمن منطقته، فلما أمسى وأخذ مضجعه من الليل أنزل الله عليه الحكمة فغشاها بما من قرنه إلى قدمه وهو نائم، وغطاه بالحكمة غطاء، فاستيقظ وهو أحكم الناس في زمانه، وخرج على الناس ينطق بالحكمة ويبينها فيها،

He^{asws} said: 'The Angels were astounded from his^{as} wisdom, and the Beneficent Approved his^{as} talk. When it was evening, he^{as} took to his^{as} bed from the night. Allah^{azwj} Send down the wisdom unto him^{as} and overwhelmed him^{as} with it, from his^{as} head to his^{as} feet while he^{as} was asleep, and the wisdom covered him^{as} with a covering, and he^{as} was the wisest of the ones during his^{as} era, and he^{as} went out to the people speaking with the wisdom and explaining it during it'.

قال: فلما أوتي الحكم ولم يقبلها أمر الله الملائكة فنادت داود بالخلافة فقبلها ولم يشترط فيها بشرط لقمان، فأعطاه الله الخلافة في الارض وابتلي فيها غير مرة، وكل ذلك يهوي في الخطاء يقيله الله ويغفر له،

He^{asws} said: 'When he^{as} was Given the rule and he^{as} did not accept it, Allah^{azwj} Commanded the Angels, so they called out at Dawood^{as}, and he^{as} accepted it and he^{as} was not stipulated in it with a condition of Luqman^{as}. So, Allah^{azwj} Gave him^{as} the Caliphate of the earth and he^{as} was Tried during it more than once, and (during) all that he^{as} fall into the mistake, Allah^{azwj} would Save him^{as} and Forgive him^{as}.

وكان لقمان يكثر زيارة داود عليه السلام ويعظه بمواعظه وحكمته وفضل علمه، وكان يقول داود له: طوبى لك يا لقمان اوتيت الحكمة، وصرفت عنك البلية، واعطى داود الخلافة، وابتلي بالخطاء والفتنة.

And Luqman^{as} used to frequently visit Dawood^{as}, and advise him^{as} with his^{as} advice and his^{as} wisdom and the grace of his^{as} knowledge, and Dawood^{as} was saying to him^{as}: 'Beatitude to you^{as}, O Luqman^{as}! You^{as} are Given the Wisdom and the afflictions are Turned away from you^{as}, and Dawood^{as} is Given the Caliphate and is Tried by the mistakes and the Fitna'.

ثم قال أبو عبد الله في قول الله: " وإذ قال لقمان لابنه وهو يعظه يا بني لا تشرك بالله إن الشرك لظلم عظيم " قال: فوعظ لقمان ابنه بآثار حتى تفطر وانتشق، وكان فيما وعظه به يا حماد أن قال: يا بني إنك منذ سقطت إلى الدنيا استدبرتها واستقبلت الآخرة، فدار أنت إليها تسير أقرب إليك من دار أنت عنها متباعد.

Then Abu Abdullah^{asws} said regarding the Words of Allah^{azwj}: **And when Luqman said to his son, and he was advising him: 'O my son! Do not associate with Allah, surely, the association is a gross injustice [31:13]:** 'Luqman^{as} advised his^{as} son with the effects until Iftaar (time to break a Fast) and split (redness of the sky). And it was among what he^{as}

advised him with, O Hamad, is that he^{as} said: 'Since I^{as} fell to the world, I^{as} turned my^{as} back to it and welcomed the Hereafter, so you (also) turn your back to it, it would become closer to you than a house you are far apart from it.

يا بني جالس العلماء وازهمهم بركيتيك، ولا تجادلهم فيمنعوك، وخذ من الدنيا بلاغا، ولا ترفضها فتكون عيالا على الناس، ولا تدخل فيها دخولا يضر بأخرتك، وصم صوما يقطع شهوتك، ولا تصم صياما يمنعك من الصلاة، فإن الصلاة أحب إلى الله من الصيام.

O my^{as} son! Sit with the scholars and throng them with your knees and do not contend with them for they will prevent you; and take from the world the simple things needed in life, and do not reject it for you will become dependent upon the people; and do not enter in it any entrance harming your Hereafter; and Fast a Fast to cut your desires, and do not Fast the Fasts preventing you from the Salat, for the Salat is more Beloved to Allah^{azwj} than the Fasts are.

يا بني إن الدنيا بحر عميق، قد هلك فيها عالم كثير، فاجعل سفينتك فيها الايمان، واجعل شراعها التوكل، واجعل زادك فيها تقوى الله، فإن نجوت فبرحمة الله، وإن هلكت فبذنوبك.

O my^{as} son! The world is a deep ocean, a lot of scholar were destroyed in it, therefore hasten your ship of the Eman in it, and make the reliance (upon Allah^{azwj}) as its sails, and make fear of Allah^{azwj} as your provision in it, so if you are saved, it would be by the Mercy of Allah^{azwj}, and if you are destroyed, it would be due to your sins.

يا بني إن تأديت صغيرا انتفعت به كبيرا، ومن عنى بالادب اهتم به، ومن اهتم به تكلف علمه، ومن تكلف علمه اشتد له طلبه، ومن اشتد له طلبه أدرك منفعته فاتخذة عادة، فإنك تخلف في سلفك، وتنفع به من خلفك، ويرتجيك فيه راغب، ويخشى صوتك راهب،

O my^{as} son! If you are educated when young you will benefit with it when older; and the one who aspires with the education will concentrate on it, and the one who concentrate in it would encumber its knowledge, and one who encumbers its knowledge will intensify for seeking it, and the one who intensifies its seeking would achieve its benefits, therefore take it as a habit, for you will it behind among the ones behind you, and a desirous one will be satisfied with it, and a monk will fear arriving to you.

وإياك والكسل عنه بالطلب لغيره، فإن غلبت على الدنيا فلا تغلبن على الآخرة، فإذا فاتك طلب العلم في مظانه فقد غلبت على الآخرة، واجعل في أيامك ولياليك وساعاتك لنفسك نصيبا في طلب العلم، فإنك لم تجد له تضييعا أشد من تركه،

And beware of the laziness from it with seeking something else, for it you overcome upon the world, then you will not overcome upon the Hereafter. When you miss it, seek the knowledge in its habitat and you will overcome upon the hereafter; and make a share to be for yourself during your days and your nights in seeking the knowledge, so if you cannot find a wastage for it more severe than neglecting it.

ولا تمارين فيه لجوجا، ولا تجادلن فقيها، ولا تعادين سلطانا، ولا تماشين ظلوما، ولا تصادقنه، ولا تؤاخذين فاسقا، ولا تصاحبن متهما، واخزن علمك كما تحزن ورقك.

Do not exercise the insistence in it, nor contend a jurist, nor make an enemy of a ruling authority, and do not walk in the darkness, nor associate it, nor be a brother of an immoral one, nor accompany a slanderer; and treasure your knowledge just as you treasure your silver.

يا بني خف الله خوفا لو أتيت يوم القيامة ببر الثقلين خفت أن يعذبك، وارج الله رجاء لو وافيت القيامة بإثم الثقلين رجوت أن يغفر الله لك.

O my^{as} son! Fear Allah^{azwj} with such a fear, if you were to come on the Day of Qiyamah with (all the) righteousness of the jinn and the humans you would fear Him^{azwj} Punishing you; and hope to Allah^{azwj} with such a hope, if you were to be (on the Day of) Qiyamah with (all) the sins of the jinn and the humans you will hope that He^{azwj} will Forgive you’.

فقال له ابنه: يا أبه وكيف اطيق هذا وإنما لي قلب واحد؟

His^{as} said to him, ‘O father^{as}! And can I bear this, and rather for me there is (only) one heart?’

فقال له لقمان: يا بني لو استخراج قلب المؤمن فشق لوجد فيه نوران: نور للخوف، ونور للرجاء، لو وزنا ما رجع أحدهما على الآخر بمشقال ذرة،

Luqman^{as} said to him: ‘O my^{as} son! If you extract a heart of the Momin and split it, you will find two lights in it – a light of the fear and a light of the hope, if these two were to be weight, not one of them would outweigh the other by the weight of a particle.

فمن يؤمن بالله يصدق ما قال الله، ومن يصدق ما قال الله يفعل ما أمر الله، ومن لم يفعل ما أمر الله لم يصدق ما قال الله، فإن هذه الاخلاق يشهد بعضها لبعض،

The one who believes in Allah^{azwj} ratify what Allah^{azwj} Says, and one who ratifies what Allah^{azwj} Says will do what Allah^{azwj} Commands, and one who does not do what Allah^{azwj} Commands had not ratified what Allah^{azwj} Says, for these two mannerisms testify upon each other.

فمن يؤمن بالله إيمانا صادقا يعمل لله خالصا ناصحا، ومن يعمل لله خالصا ناصحا فقد آمن بالله صادقا،

The one who believes in Allah^{azwj}, a true Eman, will work sincerely for Allah^{azwj}, advising, and the one who works sincerely advising for Allah^{azwj}, so he has believed in Allah^{azwj} sincerely.

ومن يطع الله خافه، ومن خافه فقد أحبه، ومن أحبه اتبع أمره، ومن اتبع أمره استوجب جنته ومرضاته، ومن لم يتبع رضوان الله فقد هان عليه سخطه، نعوذ بالله من سخط الله.

And one who obeys Allah^{azwj} will fear Him^{azwj}, and one who fears Him^{azwj} so he has Loved Him^{azwj}, and one who loves Him^{azwj} will follow His^{azwj} Commands, and one who follows His^{azwj} Commands, His^{azwj} Paradise and His^{azwj} Pleasure would be Obligated for him. And one who does not follow the Pleasures of Allah^{azwj}, so he has released His^{azwj} Wrath upon him. We seek Refuge with Allah^{azwj} from the Wrath of Allah^{azwj}.

يا بني لا تركن إلى الدنيا، ولا تشغل قلبك بها، فما خلق الله خلقا هو أهون عليه منها، ألا ترى أنه لم يجعل نعيمها ثوابا للمطيعين، ولم يجعل بلاءها عقوبة للعاصين.

O my^{as} son! Do not incline towards the world, and do not pre-occupy your heart with it, for Allah^{azwj} has not Created any creation which is lesser to Him^{azwj} than it. Do you not see that He^{azwj} did not Make its bounties as a Reward for the obedient ones, and did not Makes its calamities as a Punishment for the disobedient ones?³⁸⁴

3 - لى: ابن المتوكل، عن السعد آبادي، عن البرقي، عن القاساني، عن المنقري عن حماد بن عيسى، عن الصادق جعفر بن محمد عليهما السلام قال: كان فيما أوصى به لقمان ابنه ناتان أن قال له: يا بني ليكن مما تتسلح به على عدوك فتصرعه المماسحة وإعلان الرضى عنه، ولا تزاوله بالمجانبة فيبدو له ما في نفسك فيتأهب لك،

Ibn Al Mutawakkal, from Al Sa'ad Abady, from Al Barqy, from Al Qasany, from Al Minqary, from Hamad Bin Isa,

'From Al-Sadiq Ja'far^{asws} Bin Muhammad^{asws}: 'Among what Luqman^{as} advised his^{as} son Natan with is that he^{as} said to him: 'O my^{as} son! Let yourself become from what your arm with against your enemy, so you knock him down with the softness of the words and announce of the agreement from him, and do not practise with the delinquency for you will manifest to him what is within yourself and he will be ready for you.

يا بني خف الله خوفا لو وافيته ببر الثقلين خفت أن يعذبك الله، وارج الله رجاء لو وافيته بذنوب الثقلين رجوت أن يغفر لك،

O my^{as} son! Fear Allah^{azwj} with such a fear, if you were meet Him^{azwj} with the righteousness of the jinn and the humans, you would fear that He^{azwj} Mighty Punish you, and hope to Allah^{azwj} with such a hope, if you were to meet Him^{azwj} with the sins of the jinn and the human, you will hope that He^{azwj} mighty Forgive you.

يا بني إني حملت الجنادل والحديد وكل حمل ثقيل فلم أحمل شيئا أثقل من حار السوء، وذقت المرات كلها فلم أذق شيئا أمر من الفقر.

O my^{as} son! I^{as} have carried the rock and the iron, and every heavy burden, but I^{as} did not carry anything heavier than the evil neighbour, and I^{as} have tasted all of the bitterness, but did not taste anything more bitter than the poverty³⁸⁵.

4 - لى: أبي، عن الحسين بن موسى، عن الصفار ولم يحفظ الحسين الاسناد قال: قال لقمان لابنه: يا بني اتخذ ألف صديق وألف قليل، ولا تتخذ عدوا واحدا والواحد كثير،

My father, from Al Husayn Bin Musa, from Al Safar and Al Husayn did not preserve the chain, said,

'Luqman^{as} said to his^{as} son: 'O my^{as} son! Take a thousand friend, and even a thousand is too few, and do not take a single enemy, and the one is too many'.

فقال أمير المؤمنين عليه السلام: تكثر من الاخوان ما اسطعت إنهم * عماد إذا ما استنجدوا وظهور وليس كثيرا ألف خل وصاحب * وإن عدوا واحدا لكثير

³⁸⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 2

³⁸⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 3

Amir Al-Momineen^{asws} said: ‘multiply from the brethren whatever you are able to, they are a pillar when you seek the assistance and the back-up, and a thousand friend and companions are not a lot, and that a single enemy is too many’.³⁸⁶

5 - ل: أبي، عن سعد، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حماد بن عيسى، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال أمير المؤمنين عليه السلام: كان فيما وعظ به لقمان ابنه أن قال له: يا بني ليعتبر من قصر يقينه وضعفت نيته في طلب الرزق أن الله تبارك وتعالى خلقه في ثلاثة أحوال من أمره وأتاه رزقه ولم يكن له في واحدة منها كسب ولا حيلة، إن الله تبارك وتعالى سيرزقه في الحال الرابعة،

My father, from Sa'ad, from Al Isfahany, from Al Minqary, from Hamad Bin Isa,

‘From Abu Abdullah^{asws} having said: ‘Amir Al-Momineen^{asws} said: ‘It was among what Luqman^{as} advised his^{as} son with, is that he^{as} said to him: ‘O my^{as} son! Let him learn lessons from the deficiency of his conviction and weakness of his intention in seeking the sustenance. Allah^{azwj} Blessed and Exalted Created him in three states from his affairs and Gave him his sustenance and there did not happen to be for him in any one from these, any earning nor a means. Allah^{azwj} Blessed and Exalted will be Sustaining him in the fourth state.

أما أول ذلك فإنه كان في رحم امه يرزقه هناك في قرار مكين حيث لا يؤذيه حر ولا برد، ثم أخرجه من ذلك وأجرى له رزقا من لبن امه يكفيه به ويربيه وينعشه من غير حول به ولا قوة،

As for the first of that, it was in the womb of his mother, he was sustained over there in a tranquil dwelling where he was not harmed by the heat nor the cold. Then He^{azwj} Extracted him from that and Flowed sustenance for him from the milk of his mother, sufficing him with it and nourished by it and growing him from without there being might with him nor strength.

ثم فطم من ذلك فأجرى له رزقا من كسب أبويه برأفة ورحمة له من قلوبهما لا يملكان غير ذلك حتى أنهما يؤثرانه على أنفسهما في أحوال كثيرة، حتى إذا كبر وعقل واكتسب لنفسه ضاق به أمره وظن الظنون بره وجدد الحقوق في ماله، وقر على نفسه وعياله مخافة إقتار رزق، وسوء يقين بالخلف من الله تبارك وتعالى في العاجل والآجل، فبئس العبد هذا يا بني.

Then weaning from that, so the sustenance flowed for him from earnings of his parents with kindness and mercy to him from their hearts, not controlling other than that until they were preferring him upon their own selves in many situations, until when he was old and had intellect and could earn for himself, his affairs was straitened with him, he thought (bad) thoughts with his Lord and rejected the rights in his wealth, and was stingy upon himself and his dependants fearing the depletion of the sustenance, and had evil convictions with the replacement from Allah^{azwj} Blessed and Exalted in the near-term and the future. So, this one is an evil servant, O my^{as} son!’.³⁸⁷

6 - ب: هارون، عن ابن صدقة، عن جعفر، عن أبيه عليهما السلام قال: قيل للقمان: ما الذي أجمعت عليه من حكمتك؟ قال: قال: لا أتكلف ما قد كفيته، ولا اضيع ما وليته.

Haroun, from Ibn Sadaqa,

³⁸⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 4

³⁸⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 5

'From Ja'far^{asws}, from his^{asws} father^{asws} having said: 'It was said to Luqman^{as}, 'What is that which there is a consensus upon it from your^{as} wisdom?' He^{as} said: 'I^{as} will not encumber what has been sufficient, and not waste what follows it''³⁸⁸.

7 - ما: المفيد، عن ابن قولويه، عن ابن عامر، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حما بن عيسى، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان فيما وعظ لقمان ابنه أن قال له: يا بني اجعل في أيامك ولياليك وساعاتك نصيبا لك في طلب العلم، فإنك لن تجد له تضييعا مثل تركه.

Al Mufeed, from Ibn Qawlwiya, from Ibn Aamir, from Al Isfahany, from al Minqary, from Hamad Bin Isa,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'It was among what Luqman^{as} advised his^{as} son is that he^{as} said to him: 'O my^{as} son! Make a share to be for you during your days and your times in seeking the knowledge, for you will never find for it a wastage like neglecting it''³⁸⁹.

8 - ل: أبي، عن سعد، عن الاصفهاني، عن المنقري، عن حماد بن عيسى، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال لقمان لابنه: يا بني لكل شيء علامة يعرف بها ويشهد عليها، وإن للدين ثلاث علامات: العلم، والايمان، والعمل به. وللايمان ثلاث علامات: الايمان بالله وكتبه ورسوله.

My father, from Sa'ad, from Al Isfahany, from Al Minqary, from hamad Bin Isa,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Luqman^{as} said to his^{as} son: 'O my^{as} son! For every thing there is a sign it is recognised with and it testifies upon it, and that for the Religion there are three signs – the knowledge and the Eman and the acting with it. And for the Eman there are three signs – the belief in Allah^{azwj} and (in) His^{azwj} Books and (in) His^{azwj} Rasools^{as}.

وللعالم ثلاث علامات: العلم بالله، وبما يحب، وما يكره، وللعامل ثلاث علامات: الصلاة، والصيام، والزكاة، وللمتكلف ثلاث علامات: ينازع من فوقه، ويقول ما لا يعلم، ويتعاطى ما لا ينال، وللظالم ثلاث علامات: يظلم من فوقه بالمعصية، ومن دونه بالغلبة، ويعين الظلمة،

And for the scholar there are three signs – the knowledge of Allah^{azwj}, of what He^{azwj} Loves and what He^{azwj} Dislikes; and for the worker there are three signs – the Salat and the Fast and the Zakat; and for the pretender there are three signs – he contends with the one above him, and says what he does not know, and he comes to what he cannot attain; and for the unjust there are three signs – he oppresses the ones above him with the disobedience, and the ones below him with the overcoming, and assist the injustice.

وللمنافق ثلاث علامات: يخالف لسانه قلبه، وقلبه فعله، وعلايته سريره، وللأثم ثلاث علامات: يخون، ويكذب، ويخالف ما يقول، وللمرائي ثلاث علامات: يكسل إذا كان وحده، وينشط إذا كان الناس عنده، ويتعرض في كل أمر للمحمدة، وللحاسد ثلاث علامات: يغتاب إذا غاب، ويتملق إذا شهد، ويشتم بالمصيبة،

And for the hypocrite there are three signs – his tongue opposes his heart, and his hear his heeds, and his public (actions) his secret ones; and for the sinner there are three signs – he betrays, and he lies, and he opposes what he says; and for the show-off there are three signs – he is lazy when he is alone, and is active when the people are in his presence, and he present to the praising during every matter; and for the envious there are three signs – he backbites when absent, and flatters when present, and gloats with the difficulties.

³⁸⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 6

³⁸⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 7

وللمسرف ثلاث علامات: يشتري ما ليس له، ويلبس ما ليس له، ويأكل ما ليس له، و للكسلان ثلاث علامات: يتوانى حتى يفرض، ويفرط حتى يضيع، ويضيع حتى يأتّم، وللغافل ثلاث علامات: السهو، واللهو، والنسيان

And for the extravagant there are three signs – he buys what isn't for him, and wears what isn't for him, and eats what isn't for him; and for the lazy there are three signs – he is slow until he overdoes it, and he overdoes it until he wastes, and he wastes until he sins; and for the heedless there are three signs – the oversight, and the vanities, and the forgetfulness'.

قال حماد بن عيسى: قال أبو عبد الله عليه السلام: ولكل واحدة من هذه العلامات شعب يبلغ العلم بما أكثر من ألف باب وألف باب وألف باب، فكن يا حماد طالبا للعلم في آناء الليل والنهار، فإن أردت أن تقر عينك وتنال خير الدنيا والآخرة فاقطع الطمع مما في أيدي الناس، وعد نفسك في الموتى، ولا تحدث لنفسك أنك فوق أحد من الناس، واخزن لسانك كما تحزن مالك.

Hamad Bin Isa said,

'Abu Abdullah^{asws} said: 'And for each one of these signs there is a branch, the knowledge can reach with it to more than a thousand doors, and thousand doors, and a thousand doors, therefore, O Hamad, become seeking the knowledge during the hours of the night and the day, so if you want to delight your eyes and attain the good of the world and the Hereafter, then cut the coveting from what is in the hands of the people, and prepare yourself regarding the death, and do not discuss with yourself that you are above anyone from the people, and treasure your tongue just as you treasure your wealth''³⁹⁰

9 - مع: أبي، عن سعد، عن البرقي رفعه، قال: قال لقمان لابنه: يا بني صاحب مائة ولا تعاد واحد، يا بني إنما هو خلاقك وخلقتك، فخلقتك دينك، وخلقتك بينك وبين الناس، فلا تبتغض إليهم، وتعلم محاسن الاخلاق، يا بني كن عبدا للاختيار ولا تكن ولدا للاشراق، يا بني أذ الامانة تسلم لك دنياك وأمرك، وكس أميننا تكن غنيا.

(P.s. – This is not a Hadeeth)³⁹¹

10 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن ابن عيسى، عن أبيه، عن درست، عن إبراهيم بن عبد الحميد، عن أبي الحسن عليه السلام قال: كان لقمان عليه السلام يقول لابنه: يا بني إن الدنيا بحر وقد غرق فيها جيل كثير، فلتكن سفينتك فيها تقوى الله تعالى، وليكن جسرك إيماننا بالله، وليكن شراعها التوكل، لعلك يا بني تنجو وما أظنك ناجيا!

By the chain to Al Sadouq, from his father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from his father, from Dorost, from Ibrahim Bin Abdul Hameed,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'Luqman^{as} was saying to his^{as} son: 'O my^{as} son! The world is a deep ocean and many generations have drowned in it, so let fear of Allah^{azwj} the Exalted be your ship in it, and let belief in Allah^{azwj} be your embankment, and let the reliance (upon Allah^{azwj}) be its sails, O my^{as} son, perhaps you will be saved, and I^{as} don't think you as being saved!

يا بني كيف لا يخاف الناس ما يوعدون وهم ينتقصون في كل يوم، وكيف لا يعد لما يوعده من كان له أجل ينفذ،

³⁹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 8

³⁹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 9

O my^{as} son! How can one not fear the people of what they are promising and they are being deficient during every day, and how can one not prepare for what he is Promised, one who has a depleting term for him.

يا بني خذ من الدنيا بلغة، ولا تدخل فيها دخولا تضر فيها بأخرك، ولا ترفضها فتكون عبالا على الناس، وصم صياما يقطع شهوتك، ولا تصم صياما يمنعك من الصلاة، فإن الصلاة أعظم عند الله من الصوم،

O my^{as} son! Take from the world simple things needed in life, and do not enter in it an entrance harming your Hereafter in it, nor reject it for you will become dependent upon the people, and Fast the Fasts to cut your desires and do not Fast the Fasts preventing you from the Salat, for the Salat is greater in the Presence of Allah^{azwj} than the Fast.

يا بني لا تتعلم العلم لتباهي به العلماء، أو تماري به السفهاء، أو ترائي به في المجالس، ولا تترك العلم زهادة فيه ورغبة في الجهالة،

O my^{as} son! Do not learn the knowledge to boast to the scholars with it, or quarrel with the foolish ones with it, or show-off with it in the gathering, nor neglect the knowledge being abstemious regarding it and being desirous regarding the ignorance.

يا بني اختر المجالس على عينيك، فإن رأيت قوما يذكرون الله فاجلس إليهم، فإنك إن تكن عالما ينفعك علمك ويزيدوك علما، وإن تكن جاهلا يعلموك، ولعل الله تعالى أن يظلمهم برحمة فيعمك معهم.

O my^{as} son! Choose the gathering by your eyes, so if you see a people mentioning Allah^{azwj}, then sit with them, so if you happen to be knowledgeable, your knowledge will benefit you and they will increase you in knowledge, and if you happen to be ignorant, they will teach you, and perhaps Allah^{azwj} the Exalted would Shade them with Mercy, and Generalise you with them”.

وقال: قيل للقمان: ما يجمع من حكمتك؟ قال: لا أسأل عما كفيته، ولا أتكلف مالا يعنيني.

And he^{asws} said: ‘It was said to Luqman^{as}, ‘What is a summary from your^{as} wisdom?’ He^{as} said: ‘I^{as} shall not ask about what I^{as} am sufficed with, nor encumber what does not concern me^{as}’³⁹².

11 - ص: بهذا الاسناد عن ابن عيسى، عن الحسين، عن أخيه، عن أبيه، عن عمرو بن شمر، عن جابر، عن أبي جعفر عليه السلام قال: كان فيما وعظ به لقمان ابنه أن قال يا بني إن تك في شك من الموت فارفع عن نفسك النوم ولن تستطيع ذلك، وإن كنت في شك من البعث فادفع عن نفسك الانتباه ولن تستطيع ذلك، فإنك إذا فكرت في هذا علمت أن نفسك بيد غيرك، وإنما النوم بمنزلة الموت، وإنما اليقظة بعد النوم بمنزلة البعث بعد الموت.

By this chain from Ibn Isa, from Al Husayn, from his brother, from his father, from Amro Bin Shimr, from Jabir,

‘From Abu Ja’far^{asws} having said: ‘It was among what Luqman^{as} advised his^{as} son with is that he^{as} said: ‘O my^{as} son! If you are in doubt from the death then raise the sleep from yourself (try not to sleep at all), and you will never be able to do that; and if you are in doubt about the Resurrection, then repel the wakefulness from yourself, and you will never be able to do

³⁹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 10

that. So, if you were to think regarding this, you will know that your soul is in the hands someone else, and rather the sleep is as the status of the death, and rather the wakefulness after the sleep is at the status of the Resurrection after the death’.

وقال: قال لقمان عليه السلام: يا بني لا تقترب فيكون أبعد لك، ولا تبعد فتهان، كل دابة تحب مثلها وابن آدم لا يحب مثله ؟ ! لا تنشر برك إلا عند باغيه، وكما ليس بين الكيش والذئب خلة كذلك ليس بين البار والفاجر خلة،

And he^{asws} said: ‘Luqman^{as} said: ‘O my^{as} son! Do not go near (the people) for it will be far for you, and do not be remote (from it) for you will be humbled; every animal loves it’s like and the son of Adam^{as} does not like his like? Do not display your knowledge except to its seeker; and just as there isn’t any privacy between the sheep and the wolf, like that there isn’t any privacy between the righteous and the immoral.

من يقترب من الزفت تعلق كذلك من يشارك الفاجر يتعلم من طريقه، من يحب المرء يشتم، ومن يدخل مدخل السوء يتهم، ومن يقارن قرين السوء لا يسلم، ومن لا يملك لسانه يندم.

One who goes near the bitumen will get stuck, like that the one who participates the immoral one would learn from his ways. One who loves the bitter argument would be reviled, and one who enters an evil entrance would be accused; and one who pairs with the evil pairing will not be safe, and one who does not control his tongue will regret’.

وقال: يا بني صاحب مائة ولا تعاد واحدا، يا بني إنما هو خلاقك وخلقك، فخلاقك دينك، وخلقك بينك وبين الناس، فلا تبغضن إليهم، وتعلم محاسن الاخلاق،

And he^{asws} said: ‘O my^{as} son! Be a companion (likable) of a hundred and do not be inimical to one. O my^{as} son! But rather, it is your nature and your manner. Your nature is your Religion and your manner is between you and the people, so do not be hateful to them, and learn the good mannerisms.

يا بني كن عبدا للاختيار، ولا تكن ولدا للاشرار، يا بني أدا الامانة تسلم دينك وآخرتك، وكن أميناً فإن الله تعالى جل وعلا لا يحب الخائنين، يا بني لا تر الناس أنك تخشى الله وقلبك فاجر.

O my^{as} son! Become a slave of the good ones and do not become a child of the evil ones. O my^{as} son! Fulfil your entrustments to secure your Religion and your Hereafter, and be trustworthy, for Allah^{azwj} the Exalted, Majestic and Lofty does not Love the treacherous. O my^{as} son! Do not show the people that you fear Allah^{azwj} and your heart is immoral’³⁹³.

12 - ص: بالاسناد إلى الصدوق، عن أبيه، عن سعد، عن الاصبهاني، عن المنقري، عن حماد بن عيسى، عن الصادق عليه السلام أنه قال: لما وعظ لقمان ابنه فقال: أنا منذ سقطت إلى الدنيا استديرت واستقبلت الآخرة، فدار أنت إليها تسير أقرب من دار أنت منها متباعد،

By the chain to al Sadouq, from his father, from Sa’ad, from Al Isbahany, from Al Minqary, from Hamad bin Isa,

³⁹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 11

'From Al-Sadiq^{asws} having said: "Since I^{as} fell to the world, I^{as} turned my^{as} back to it and welcomed the Hereafter, so you (also) turn your back to it, it would become closer to you than a house you are far apart from it.

يا بني لا تطلب من الامر مدبرا، ولا ترفض منه مقبلا، فإن ذلك يضل الرأي ويزري بالعقل، يا بني ليكن مما تستظهر به على عدوك الورع عن المحارم، والفضل في دينك، والصيانة لمروتك، والاكرام لنفسك أن تدنسها بمعاصي الرحمن ومساوي الاخلاق وقبيح الافعال،

O my^{as} son! Do not seek from the matter backwards, nor reject from it facing, for in that is misleading of the opinion and confusion in the mind. O my^{as} son! Let it be from what you are manifesting with upon your enemy, the devoutness from the Prohibitions, and the merit in your Religion, and the maintenance of your strength, and the honouring for yourself from dirtying it with disobeying the beneficent and evil manners and ugly deeds.

واكتم سرّك، وأحسن سريرتك، فإنك إذا فعلت ذلك أمنت بستر الله أن يصيب عدوك منك عورة، أو يقدر منك على زلة، ولا تأمن مكره فيصيب منك غرة في بعض حالاتك، وإذا استمكن منك وثب عليك ولم يقلك عثرة، وليكن مما تسلمح به على عدوك إعلان الرضى عنه، واستصغر الكثير في طلب المنفعة، واستعظم الصغير في ركوب المضرة،

And conceal your secrets and improve your bed, for if you do that, you will be Secured by the Veil of Allah^{azwj} from your enemy attaining your privacy from you, or able from you upon a slip, and do not feel safe from his plots for you will attain the neglect in some of your situations, and when he is able from you, will leap upon you and will make you stumble; and let it be from what your arm yourself with against your enemy, announcement of the agreement from him; and consider it as small, the lot in seeking the benefits, and consider it as great, small in indulgence in the harmful.

يا بني لا تجالس الناس بغير طريقتهم، ولا تحملن عليهم فوق طاقتهم فلا يزال جليسك عنك نافرا، والمحمول عليه فوق طاقته بجانبنا لك، فإذا أنت فرد لا صاحب لك يؤنسك، ولا أخ لك يعضدك، فإذا بقيت وحيدا كنت مخدولا وصرت ذليلا،

O my^{as} son! Do not sit with the people with other than their ways, and do not load upon them above their tolerance, for your gatherers will not cease fleeing from you, and the burdened upon him above his strength would be shunning to you. So, when you are an individual there will be no companion for you comforting you, nor will there be a brother for you supporting you. So, when you remain alone, you will be forsaken and become disgraced.

ولا تعتذر إلى من لا يجب أن يقبل لك عذرا، ولا يرى لك حقا، ولا تستعن في امورك إلا بمن يجب أن يتخذ في قضاء حاجتك أجرا، فإنه إذا كان كذلك طلب قضاء حاجتك لك كطلبه لنفسه، لانه بعد لجاحها لك كان رجحا في الدنيا الفانية، وحظا وذخرا له في الدار الباقية، فيجتهد في قضائها لك،

Do not present excuses to one who does not like to accept an excuse for you, nor does he see a right for you; and do not seek assistance in your affairs except with one who loves to take a recompense for fulfilling your needs, and when he would be like that, he will seek fulfilling your needs like his seeking for himself, because after its success for you, he would profit in the perishing world and have a share and a hoard for him in the everlasting house. Thus, he would struggle in fulfilling it for you.

وليكن إخوانك وأصحابك الذين تستخلصهم وتستعين بهم على أمورك أهل المروة والكفاف والثروة والعقل والعفاف، الذين إن نفعتهم شكروك، وإن غبت عن جيرتهم ذكروك.

And let your brothers and your companions be those you can be sincere with them and be assisted by them upon your affairs – the people of personality, and the sufficiency, and the wealth, and the intellect, and the chastity, those if you were to benefit them, would thank you, and if you are absent from their vicinity, would remember you”³⁹⁴.

13 - ص: بهذا الاسناد عن الصادق عليه السلام قال: قال لقمان: يا بني إن تأديت صغيرا انتفعت به كبيرا، ومن عنى بالادب اهتم به، ومن اهتم به تكلف علمه، ومن تكلف علمه اشتد له طلبه، ومن اشتد له طلبه أدرك به منفعة فاتخذته عادة،

By this chain,

‘From Al-Sadiq^{asws} having said: ‘Luqman^{as} said: ‘O my^{as} son! If you are educated when young you will benefit with it when older; and the one who aspires with the education will concentrate on it, and the one who concentrate in it would encumber its knowledge, and one who encumbers its knowledge will intensify for seeking it, and the one who intensifies its seeking would achieve its benefits, therefore take it as a habit.

وإياك والكسل منه والطلب بغيره، وإن غلبت على الدنيا فلا تغلبن على الآخرة، وإنه إن فاتك طلب العلم فإنك لن تجد تضييعا أشد من تركه،

And beware of the laziness from it with seeking something else, for it you overcome upon the world, then you will not overcome upon the Hereafter. When you miss it, seek the knowledge, you will never find a wastage for it more severe than neglecting it.

يا بني استصلح الاهلين والايحوان من أهل العلم إن استقاموا لك على الوفاء، واحذرهم عند انصراف الحال بهم عنك، فإن عداوتهم أشد مضرة من عداوة الابعاد لتصديق الناس إياهم لأطلاعهم عليك.

O my^{as} son! Consider suitability of the people and the brothers from the people of knowledge if they stand for you upon the loyalty, and caution them during the changing situation with them from you, for their enmity would be severely harmful than the enmity of the remote ones in order for the people to ratify them of their notifying upon you”³⁹⁵.

14 - ص: بالاسناد المتقدم عن الصادق عليه السلام قال: قال لقمان: يا بني إياك والضجر وسوء الخلق وقلة الصبر فلا يستقيم على هذه الخصال صاحب، وألزم نفسك التؤدة في أمورك، وصبر على مؤونات الاخوان نفسك، وحسن مع جميع الناس خلقك،

By the preceding chain,

‘From Al-Sadiq^{asws} having said: ‘Luqman^{as} said: “O my^{as} son! Beware of the restlessness, and the evil manners and little patient, for a companion cannot stay upon these characteristics, and necessitate the patience on yourself in your affairs, and be patient upon the assistance of the brethren to yourself, and be of good manners with the entirety of the people.

³⁹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 12

³⁹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 13

يا بني إن عدمك ما تصل به قرابتك وتتفضل به على إخوانك فلا يعد منك حسن الخلق وبسط البشر، فإنه من أحسن خلقه أحبه الاختيار وجانبه الفجار، واقع بقسم الله ليصفو عيشك، فإن أردت أن تجمع عز الدنيا فاقطع طمعك مما في أيدي الناس، فإنما بلغ الانبياء والصديقون ما بلغوا بقطع طمعهم.

O my^{as} son! If you do not extend what you can help the relatives with and grace upon your brethren with, it will not be counted from you as good manners and extension of humanity, for the one who is of good manners, the good ones would love him and the immoral ones would shun him; and be content with the apportionment of Allah^{azwj} in order to make your life good, for if you want to gather the honour of the world, then cut off your greed from what is in the hands of the people, for the Prophets^{as} and the truthful ones reached what they reached by cutting off their^{as} greed’.

وقال الصادق عليه السلام: قال لقمان عليه السلام: يا بني إن احتجت إلى سلطان فلا تكثر الاحاح عليه، ولا تطلب حاجتك منه إلا في مواضع الطلب، وذلك حين الرضى وطيب النفس، ولا تضجرن بطلب حاجة فإن قضاءها بيد الله ولها أوقات، ولكن ارغب إلى الله وسله وحرك إليه أصابعك،

Al-Sadiq^{asws} said: ‘Luqman^{as} said: ‘O my^{as} son! If you argue to a ruling authority then do not frequent the pressuring upon him, and do not seek your need from him except in the good place, and that is when he is of the pleasure and good self, and do not be upset with seeking a need for its fulfilment is in the Hands of Allah^{azwj} and for these there are timings, but wish to Allah^{azwj} and ask Him^{azwj} and move your fingers to Him^{azwj} (beseeching).

يا بني إن الدنيا قليل وعمرك قصير، يا بني احذر الحسد فلا يكون من شأنك، واجتنب سوء الخلق فلا يكون من طبعك، فإنك لا تضر بما إلا نفسك، وإذا كنت أنت الضار لنفسك فكيف عدوك أمرك، لان عداوتك لنفسك أضر عليك من عداوة غيرك،

O my^{as} son! The world is little and your life-span is short. O my^{as} son! Be cautious of the envy and do not let it be from your occupation, and shun the evil manners and do not let it become from your nature, for you will not harm by these two except yourself, and when you are the one who is harming himself, your enemies would be sufficed from your own affair, because your enmity to yourself is more harmful upon you than the enmity of others.

يا بني اجعل معروفك في أهله وكن فيه طالبا لثواب الله، وكن مقتصدا، ولا تمسكه تقثيرا، ولا تعطه تبذيرا.

O my^{as} son! Make your acts of kindness to be in its deserving ones and become during it seeking to the Rewards of Allah^{azwj}, and be moderate, and do not withhold it to minimal nor give it squandering.

يا بني سيد أخلاق الحكمة دين الله تعالى، ومثل الدين كمثل شجرة نابتة، فالإيمان بالله ماؤها، والصلاة عروقها، والزكاة جذعها، والتأخي في الله شعبها، والأخلاق الحسنة ورقها، والخروج عن معاصي الله ثمراها، ولا تكمل الشجرة إلا بثمره طيبة، كذلك الدين لا يكمل إلا بالخروج عن المحرم،

O my^{as} son! The ethics of wisdom is the Religion of Allah^{azwj} the Exalted, and an example of the Religion is like an example of a planted tree. So, the belief in Allah^{azwj} is its water, and the Salat is its roots, and the Zakat is its trunk, and the brotherhood for the Sake of Allah^{azwj} is its branches, and the good manners are its leaves, and the exit from disobedience of Allah^{azwj} is its fruit, and the tree is not complete except with good fruit; like that is the Religion. It is not complete except with exit from the Prohibitions.

يا بني لكل شئ علامة يعرف بها وإن للدين ثلاث علامات: العفة، والعلم، والحلم.

O my^{as} son! For everything there is a sign it is recognised by, and for the Religion there are three signs – The chastity, and the knowledge, and the forbearance”³⁹⁶.

15 - ص: بالاسناد المتقدم عن سليمان بن داود المنقري، عن ابن عيينة، عن الزهري، عن علي بن الحسين صلوات الله عليهما قال: قال لقمان: يا بني إن أشد العدم عدم القلب، وإن أعظم المصائب مصيبة الدين، وأسى المرزئة (2) مرزئته، وأنفع الغنى غنى القلب، فتلبث في كل ذلك، والزم القناعة والرضى بما قسم الله، وإن السارق إذا سرق حبسه الله من رزقه، وكان عليه إثم، ولو صبر لنال ذلك وجاءه من وجهه،

By the preceding chain from Suleyman Bin Dawood Al Minqary, from Ibn Ayayna, from Al Zuhry,

‘From Ali^{asws} Bin Al-Husayn^{asws} having said: ‘Luqman^{as} said: ‘O my^{as} son! The severest of the bereavements is the bereavement of the heart, and that the greatest of the difficulties is the difficulty of the Religion; and the worse calamity is its calamity, and the most beneficial richness is the richness of the heart, therefore continue to be in all of that; and necessitate the contentment and the pleasure with what Allah^{azwj} has AppORTIONED, and that the thief when he steals, Allah^{azwj} Withhold his sustenance, and its sin would be upon him, and had he been patient he would have attained that had he come to it from its aspect.

يا بني أخلص طاعة الله حتى لا تخاطها بشئ من المعاصي، ثم زين الطاعة باتباع أهل الحق فإن طاعتهم متصلة بطاعة الله تعالى وزين ذلك بالعلم، وحصن علمك بحلم لا يخالطه حمق، واخزنه بلين لا يخالطه جهل، وشدده بحزم لا يخالطه الضباغ وامزج حزمك برفق لا يخالطه العنف.

O my^{as} son! Obey Allah^{azwj} to the extent that you do not mingle it with anything from the acts of disobedience, then adorn the obedience by following the people of the Truth, for in following them is connection with obedience of Allah^{azwj}, and adorn that with the knowledge, and fortify your knowledge with forbearance not mixing with foolishness, and treasure it with tenderness, not mixing it with ignorance, and intensify it with firmness not mixing it with the alienation, and blend your firmness with gentleness not mixing it with the violence”³⁹⁷.

16 - ص: عن سليمان بن داود، عن يحيى بن سعيد القطان قال: سمعت الصادق عليه السلام يقول: قال لقمان عليه السلام: حملت الجنادل والحديد وكل حمل ثقيل فلم أحمل شيئا أثقل من جار السوء، وذقت المرات كلها فما ذقت شيئا أمر من الفقر،

Suleyman Bin Dawood, from Yahya Bin Saeed Al Qataan who said,

‘I heard Al-Sadiq^{asws} saying: ‘Luqman^{as} said: ‘I^{as} carried the rock and the iron and every heavy burden, but I^{as} did not carry anything heavier than the evil neighbour; and I^{as} tasted the bitterness, all of it, but I^{as} did not taste anything more bitter than the poverty.

يا بني لا تتخذ الجاهل رسولا، فإن لم تصب عاقلا حكيما يكون رسولك فكن أنت رسول نفسك، يا بني اعتزل الشر يعتزلك.

³⁹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 14

³⁹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 15

O my^{as} son! Do not take the ignorant one as a messenger, so if you cannot find an intellectual, wise one to become your messenger, then you become a messenger for yourself. O my^{as} son! Renounce the evil, it will renounce you”.

وقال الصادق صلوات الله عليه: قال أمير المؤمنين عليه السلام: قيل للعبد الصالح لقمان: أي الناس أفضل؟ قال: المؤمن الغني، قيل: الغني من المال؟ فقال: لا، ولكن الغني من العلم الذي إن احتيج إليه انتفع بعلمه، فإن استغنى عنه اكتفى،

And Al-Sadiq^{asws} said: ‘Amir Al-Momineen^{asws} said: ‘It was said to the righteous servant Luqman^{as}, ‘Which of the people is the most superior?’ He^{as} said: ‘The rich Momin’. It was said, ‘The one rich from the wealth?’ He^{as} said: ‘No, but the one rich from the knowledge, the one whom if you argue to him, you will benefit with his knowledge, and if you are needless from him, it would suffice’.

وقيل: فأَيُّ الناس أشْر؟ قال: الذي لا يبالي أن يراه الناس مسيئاً.

And it was said, ‘So, which of the people is the evilest?’ He^{as} said: ‘The one who does not care if the people see him as evil’.³⁹⁸

17 - نبه: قال لقمان: يا بني كما تنام كذلك تموت، وكما تستيقظ كذلك تبعث.

Luqman^{as} said: ‘O my^{as} son! Just as you die, similar to that you will die, and just as you wake up, similar to that you will be resurrected’.

وقال: يا بني كذب من قال: إن الشر يطفأ بالشر، فإن كان صادقا فليوقد نارين، هل تطفئ إحداهما الاخرى؟ وإنما يطفئ الخير الشر كما يطفئ الماء النار.

And he^{as} said: ‘O my^{as} son! He lies, the one who says that the evil is extinguished by the evil, for if he was truthful, then let him ignite two fires, can one of them extinguish the other? And rather, the good extinguishes the evil just as the water extinguishes the fire’.

وقال يا بني بع دينك بأخرتك ترجمهما جميعا، ولا تبع آخرتك بدنك تخسرهما جميعا.

And he^{as} said: ‘O my^{as} son! Sell your world for the Hereafter, you will profit with both of them, and do not sell your Hereafter for your world, your will lose them all’.

وكان لقمان يطيل الجلوس وحده فكان يمر به مولاة فيقول: يا لقمان إنك تدم الجلوس وحدك فلو جلست مع الناس كان آنس لك، فيقول لقمان: إن طول الوحدة أفهم للفكرة، وطول الفكرة دليل على طريق الجنة.

And Luqman^{as} would prolong the sitting alone. A friend of his^{as} passed by and he said, ‘O Luqman^{as}! You^{as} permanently sit alone. If only you^{as} would sit with the people, it would be more comforting for you^{as}’. Luqman^{as} said: ‘Prolonged loneliness is of more understanding for the thinking, and prolonged thinking points upon the road of the Paradise’.³⁹⁹

³⁹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 16

³⁹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 17

18 - كا: على بن إبراهيم، عن أبيه، عن القاسم بن محمد، عن سليمان بن داود المنقري، عن حماد، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: قال لقمان لابنه: إذا سافرت مع قوم فأكثر استشارتك إياهم في أمرك وامورهم، وأكثر التبسم في وجوههم، وكن كريما على زادك، وإذا دعوك فأجبههم، وإذا استعانوا بك فأعنه، واغلبهم بثلاث: بطول الصمت، وكثرة الصلاة، وسخاء النفس بما معك من دابة أو مال أو زاد،

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Al-Qasim Bin Muhammad, from Suleyman Bin Dawood Al-Munqary, from Hammaad, who has narrated the following:

Abu Abdullah^{asws} has said; 'Luqman^{as} said to his^{as} son: 'Whenever you travel with a group, take a lot of advice about them for your affairs and their affairs, and smile frequently in their faces, and be generous with your provisions. And if they call you, respond to them, and if they seek your support, help them. And be overcome them with three things – the length of silence, and the frequency of the Prayer, and generosity of the self with whatever is with you from the animal, or wealth, or provisions.

وإذا استشهدوك على الحق فاشهد لهم، وأجهد رأيك لهم إذا استشاروك، ثم لا تعزم حتى تثبت وتنتظر، ولا تجب في مشورة حتى تقوم فيها وتقع وتنام وتصلي وأنت مستعمل فكرك وحكمتك في مشورته، فإن من لم يحض النصيحة لمن استشاره سلبه الله تبارك وتعالى رأيه ونزع عنه الامانة،

And if they ask you to testify to the truth, then so testify for it, and exhaust your opinion for them if they consult you. Then do not advise them until you are sure about it and reconsider it, and do not answer in your advice until you stand regarding it, and sit, and sleep, and eat, and pray Salat, and you are utilising your thoughts and your wisdom with regards to your advice. So the one who does not refine his advice for the one who consulted him, Allah^{azwj} Crucifies his opinion, and Removes from him the trust.

وإذا رأيت أصحابك يمشون فامش معهم، وإذا رأيتهم يعملون فاعمل معهم، وإذا تصدقوا وأعطوا قرضا فأعط معهم، واسمع لمن هو أكبر منك سنا، وإذا أمروك بأمر وسألوك فقل: نعم، ولا تقل: لا، فإن (لا) عي ولوم، وإذا تحيرتم في طريقكم فانزلوا، وإذا شككتم في القصد وتؤامروا،

And if you see your companions walking, so you should walk with them, and if you see them doing something, so do it with them, and if they give charity and give a loan, so give with them. And listen to the one who is older than you in age, and if he orders you and asks you, so say, 'Yes', and do not say, 'No', for the 'No' is a fault and blameable. And if you are confused regarding your road, so stop and encamp, and if you are in doubt regarding the intended course, pause and plan.

وإذا رأيت شخصا واحدا فلا تسألوه عن طريقكم ولا تسترشدوه، فإن الشخص الواحد في الفلات مريب، لعله أن يكون عينا للصوص، أو يكون هو الشيطان الذي يجيركم، واحذروا الشخصين أيضا إلا أن تروا مالا أرى، فإن العاقل إذا أبصر بعينه شيئا عرف الحق منه، والشاهد يرى مالا يرى الغائب،

And if you see one person, do not ask him about your direction of road, and do not heed his guidance, for the one person in the wild is suspect for he could be an eye for the thieves, or he could be the Satan^{la} who confused you. And be cautious of two persons as well, unless you can see what I^{as} don't, for the intellectual, when he sees something with his own eyes recognises the truth from it, and the witness can see what the absentee does not.

يا بني فإذا جاء وقت الصلاة فلا تؤخرها لشيء، وصلها واسترح منها، فإنها دين، وصل في جماعة ولو على رأس زج، ولا تنامن على دابتك فإن ذلك سريع في دبرها، وليس ذلك من فعل الحكماء إلا أن تكون في حمل يمكنك التمدد لاسترخاء المفاصل،

O my son! And when the time of Salat comes up, so do not delay it for anything, and offer Salat and seek comfort from it for it is the Religion. And Pray in congregation even if there is pushing upon the head. And do not sleep upon your animal for that is injurious to its back, and that is not from the actions of the wise except if you are in a carriage and it is possible for you to stretch your joints.

وإذا قربت من المنزل فانزل عن دابتك، وابدء بعلفها قبل نفسك، وإذا أردت النزول فعليك من بقاع الارض بأحسنها لونا، وألينها تربة، وأكثرها عشباً، وإذا نزلت فصل ركعتين قبل أن تجلس، وإذا أردت قضاء حاجة فابعد المذهب في الارض، فإذا ارتحلت فصل ركعتين، وودع الارض التي حلت بها، وسلم عليها وعلى أهلها، فإن لكل بقعة أهلاً من الملائكة،

And when you come close to the destination, so descend from your animal and begin by feeding it before yourself. And when you intend to encamp, so it is upon you to remain in a land, which is good in colour, soft in soil, and abundance of grass. And if you encamp, so pray two cycles before you sit down. And if you intend to fulfil your need (toilet), go far away. And when you embark (upon your journey) Pray two cycles, and say farewell to the land on which you spent time, and send greetings of peace upon it and upon its people, because for every patch of land has its inhabitants from the Angels.

وإن استطعت أن لا تأكل طعاماً حتى تبدء فتصدق منه فافعل، وعليك بقراءة كتاب الله عزوجل ما دمت راكباً، وعليك بالتسبيح ما دمت عاملاً، وعليك بالدعاء ما دمت خالياً، وإياك والسير من أول الليل، وعليك بالتعريس والدلجة من لدن نصف الليل إلى آخره، وإياك ورفع الصوت في مسيرك.

If you are able to, do not eat food until you begin by giving charity from it, so do it. And it is upon you to recite the Book of Allah^{azwj} Mighty and Majestic as long as you are riding. And it is upon you for the Glorification for as long as you are working. And it is upon you to supplicate for as long as you are alone. And beware of travelling in the first part of the night. And it is upon you to travel from the middle of the night to its end. And beware of raising your voice during your travel⁴⁰⁰.

19 - كا: علي بن إبراهيم، عن محمد بن عيسى، عن يحيى بن عقبة الأزدي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان فيما وعظ به لقمان ابنه: يا بني إن الناس قد جمعوا قبلك لاولادهم فلم يبق ما جمعوا ولم يبق من جمعوا له، وإنما أنت عبد مستأجر قد امرت بعمل ووعدت عليه أجراً،

Ali Bin Ibrahim, from Muhammad Bin Isa, from Yahya Bin Aqaba Al Azdy,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Among what Luqman^{as} advised his^{as} son with, was, 'O my^{as} son! The people who were before you had amassed for their children, but whatever they amassed did not remain, nor did they remain, the ones it had been amassed for, and rather, you are a recompensed servant who has been instructed with a work and promised a recompense upon it.

فأوف عملك واستوف أجرك، ولا تكن في هذه الدنيا بمنزلة شاة وقعت في زرع أخضر فأكلت حتى سممت، فكان حنظلها عند سميتها، ولكن اجعل الدنيا بمنزلة قنطرة على نحر جزت عليها وتركتها ولم ترجع إليها آخر الدهر، أخرها ولا تعمرها فإنك لم تؤمر بعمارها،

Fulfil your work and you would be Fulfilled with your Recompense; and do not become in this world at the status of a sheep who falls into a green pasture, so it eats until it fattens,

⁴⁰⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 18

and it is slaughtered (after being) putting on weight. But, make the world to be at the status of a bridge upon a river, passing over it and leaving it, and do not return to it to the end of times. Ruin it and do not repair it, for you have not been ordered with the repairing of it.

واعلم أنك ستسأل غدا إذا وقفت بين يدي الله عز وجل عن أربع: شبابك فيما أبلتته، وعمرك فيما أفنيتته، ومالك مما اكتسبته وفيما أنفقته فتأهب لذلك، وأعد له جوابا، ولا تأس على ما فاتك من الدنيا، فإن قليل الدنيا لا يدوم بقاءه، وكثيرها لا يؤمن بلاؤه،

And know that you would be Questioned tomorrow when you pause in front of Allah^{azwj} Mighty and Majestic, about four (matters) – your youth, regarding what you wore it down; and your age, regarding what you spent it; and your wealth, from what (means) did you earn it and on what you spent it. Therefore be alert for that and prepare for it, and do not despair upon what is lost for you from the world, for the little of the world does not remain forever, and its more is not safe from its misfortune.

فخذ حذرک، وجد فی أمرک، واكشف الغطاء عن وجهک وتعرض لمعروف ربک، وحدد التوبة فی قلبک، وأکمش فی فراقک (1) قبل أن يقصد قصدک ويقضي قضاؤک ويحال بینک وبين ما تريد.

Therefore, take your share and struggle in your life, and uncover the covering from your face, and expose yourself to the goodness of your Lord^{azwj}, and renew the repentance in your heart, and retract during your being free before your deliberation is deliberated upon and your Ordainment is Ordained (death), and there is a distancing between you and what you intended for".⁴⁰¹

20 – کا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن بعض أصحابه، عن إبراهيم بن أبي البلاد، عن ذكره رفعه قال: قال لقمان عليه السلام لابنه: يا بني لا تقرب فيكون أبعد لك، ولا تبعد فتهان، كل دابة تحب مثلها وابن آدم لا يحب مثله ؟ !

Ali Bin Ibrahim, from his father, from one of his companions, from Ibrahim Bin Abu Al Balaad, from the one who mentioned it,

'He^{asws} said: 'Luqman^{as} said to his^{as} son: 'O my^{as} son! Do not go closer (to the people), for they would become distant to you, neither be (too) remote, for you would be humiliated. Every animal loves its kind, and the son of Adam^{as} loves his like (fellow human being).

ولا تنشر برك إلا عند باغيه، كما ليس بين الذئب والكلب حلة كذلك ليس بين البار والفاجر حلة، من يقترب من الزفت يعلق به بعضه، كذلك من يشارك الفاجر يتعلم من طريقه،

And do not spread your righteousness except in the presence of its needy one. Just as there is no friendship between the wolf and the ram, similar to that, there is no friendship between the righteous one and the immoral one. The one who goes near the asphalt, parts of it would attach to him, similar to that, the one who associates with the immoral one would lean towards his ways.

من يحب المرء يشتم، ومن يدخل مداخل السوء يتهم، ومن يقارن قرين السوء لا يسلم، ومن لا يملك لسانه يندم.

⁴⁰¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 19

The one who loves to dispute would be insulted; and the one who enters the places of evil would be accused; and the one who pairs with an evil pairing would not remain safe; and the one who does not control his tongue would regret".⁴⁰²

21 - نبيه قال لقمان: لان يضرب بك الحكيم فيؤذيك خير من أن يدهنك الجاهل بدهن طيب. وقيل للقمان: ألسنت عبد آل فلان؟ قال: بلى، قيل: فما بلغ بك ما نرى؟ قال: صدق الحديث، وأداء الأمانة، وترك ما لا يعنيني، وغضبي بصري، وكفي لساني، وعفتي في طمعتي، فمن نقص عن هذا فهو دوني، ومن زاد عليه فهو فوقني، ومن عمله فهو مثلي. وقال: يا بني لا تؤخر التوبة فإن الموت يأتي بغتة، ولا تشمت بالموت، ولا تسخر بالمبلى، ولا تمنع المعروف. يا بني كن أميناً تحش غيباً. يا بني اتخذ تقوى الله تجارة تأتلك الأرباح من غير بضاعة، وإذا أنطأت خطيئة فابتعث في أثرها صدقة تطفئها. يا بني إن الموعظة تشق على السفهية كما يشق الصوم على الشيخ الكبير. يا بني لا ترث لمن ظلمته، ولكن ارث لسوء ما منحيت عليه نفسك، وإذا دعيتك القدرة إلى ظلم الناس فاذكر قدرة الله عليك. يا بني تعلم من العلماء ما جهلت، وعلم الناس ما علمت .

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰³

22 - أقول: وحدت بخط أبي نور الله ضربه ما هذا لفظه: جعفر بن الحسين شيخ الصادق محمد بن بابويه وثقه (حش) وله كتاب النوادر وكان ذلك عندنا فمن أخباره: بسم الله الرحمن الرحيم: عن الأوزاعي إن لقمان الحكيم لما خرج من بلاده نزل بقربة بالموصل يقال لها كومان، قال: قلما ضاق بما ذرعه واشتد بما غمه ولم يكن أحد يتبعه على أثره أخلق الأبواب وأدخل ابنه يعظه، فقال: يا بني إن الدنيا بحر عميق هلك فيها ناس كثير، ترود من عملها، واتخذ سفينة حشوها تقوى الله، ثم اركب الغلک تنجو، وإني لخائف أن لا تنجو، يا بني السفينة إيمان، وشراعها التوكل، ومسكاتها الصبر، ومجاديفها الصوم والصلاة والزكاة، يا بني من ركب البحر من غير سفينة فرق، يا بني أفل الكلام، واذكر الله عز وجل في كل مكان، فإنه قد أنذرك وحذرك وبصرك وعلمك، يا بني اتعظ بالناس قبل أن يتعظ الناس بك، يا بني اتعظ بالصغير قبل أن ينزل بك الكبير، يا بني املك نفسك عند الغضب حتى لا تكون لهم حطياً، يا بني الفقر خير من أن تظلم وتظني، يا بني إياك وأن تستدين فتخون في الدين.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰⁴

23 - خصص: عن الأوزاعي مثله، وزاد فيه: يا بني إن فرج من الدنيا فقيراً وتذبح أمرك وأمراك عند غورك قبيماً فتصيره أميراً، يا بني إن الله رهن الناس بأعمالهم، فويل لهم مما كسبت أيديهم وأفندتهم، يا بني لا تأمن من الدنيا والذنوب والشيطان فيها، يا بني إنه قد افتتن الصالحون من الأولين فكيف تنجو منه الآخرون؟ يا بني اجعل الدنيا سعيتك فتكون الآخرة جنتك، يا بني إنك لم تكلف أن تشيل الجبال، ولم تكلف ما لا تطيقه، فلا تحمل البلاء على كفتك، ولا تذبح نفسك بيدك، يا بني لا تجاورن الملوك فيقتلوك، ولا تطعمهم فكفر، يا بني جاور المساكين، واحصن الفقراء والمساكين من المستلمين، يا بني كن لليتيم كالاب الرحيم، وللارملة كالزوج العطوف، يا بني إنه ليس كل من قال: اغفر لي غفر له، إنه لا يغفر إلا لمن عمل بطاعة ربه، يا بني الجار ثم الدار، يا بني الرفيق ثم الطريق، يا بني لو كانت البيوت على العمل ما جاور رجل جاور سوء أبدأ، يا بني الوحدة خير من صاحب السوء، يا بني الصاحب الصالح خير من الوحدة، يا بني نقل الحجارة والحديد خير من قرين السوء، يا بني إني نقلت الحجارة والحديد فلم أجد شيئاً أثقل من قرين السوء، يا بني إنه من يصحب قرين السوء لا يسلم، ومن يدخل مداخل السوء يتهم، يا بني من لا يكف لسانه يندم، يا بني الحسن تكافؤاً بإحسانه، والمسئ يكفك مساويه، لو جهدت أن تفعل به أكثر مما يفعله بنفسه ما قدرت عليه، يا بني من ذا الذي عبد الله فحذله؟ ومن ذا الذي ابتغاه فلم يجده؟ يا بني ومن ذا الذي ذكره فلم يذكره؟ ومن ذا الذي توكل على الله فوكله إلى غيره؟ ومن ذا الذي تضرع إليه جل ذكره فلم يرجمه؟ يا بني شاور الكبير ولا تستصحي من مشاورة الصغير، يا بني إياك ومصاحبة الفساق فإنما هم كالكلاب، إن وجدوا عندك شيئاً أكلوه، وإلا ذموك وفضحوك. وإنما حرمهم بينهم ساعة، يا بني معاداة المؤمن خير من مصادقة الفاسق، يا بني المؤمن تظلمه ولا يظلمك عليه ويرضى عنك، والفاسق لا يراقب الله فكيف يراقبك؟ يا بني استكفر من الأصدقاء ولا تأمن من الأعداء، فإن الغل في صدورهم مثل الماء تحت الرماد، يا بني ابدء الناس بالسلام والمصافحة قبل الكلام، يا بني لا تكالب الناس فيمقتوك، ولا تكن مهيناً فيمقتوك، ولا تكن حلواً فيمقتوك، ولا تكن مراراً فيمقتوك - ويروى: ولا تكن حلواً فيقبل، ولا مراراً فيرمى. يا بني لا تخاصم في علم الله، فإن علم الله لا يدرك ولا يحصى، يا بني حن الله مخالفة لا تياس من

⁴⁰² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 20

⁴⁰³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 21

⁴⁰⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 22

رحمته، وأرجه رجاء لا تأمن من مكروه، يا بني انه النفس عن هواها، فإنك إن لم تنه النفس عن هواها لن تدخل الجنة ولن تراها - ويروى انه نفسك عن هواها، فإن في هواها رداها. يا بني إنك منذ يوم هبطت من بطن امك استقبلت الأخرى واستدبرت الدنيا، فإنك إن نلت مستقبلها أولى بك من مستقبلها، يا بني إياك والتعبر والتكبر والفخر فتجاوز إبليس في داره، يا بني دع عنك التعبر والتكبر، ودع عنك الفخر، واعلم أنك ساكن القبور، يا بني اعلم أنه من حاور إبليس وقع في دار الهوان، لا يموت فيها ولا يحيى، يا بني ويل لمن تجر وتكبر، كيف يتعظم من خلق من طين، وإلى طين يعود ثم لا يدري إلى ما يصير إلى الجنة فقد فاز، أو إلى النار فقد خسر خسرا مبينا ونجاب؟ - ويروى: كيف يتعبر من قد جرى في مجرى البول مرتين - يا بني كيف ينام ابن آدم و الموت يطلبه؟ وكيف يغفل ولا يغفل عنه؟ يا بني إنه قد مات أصفياء الله عز وجل وأصحابه وأنبيأه و صلوات الله عليهم، فمن ذا بعدهم يخلد فيترك؟ يا بني لا تطأ أمك ولو أصعبتك وانه نفسك عنها وزوجها، يا بني لا تنفثن سررك إلى امرأتك، ولا تحمل مجلسك على باب دارك، يا بني إن المرأة خلقت من ضلع أروج إن أقمته كسرته، وإن تركتها تموت، الزمهن البيوت فإن أحسن فاقبل إحسانهن، وإن أسأن فاصبر إن ذلك من عزم الامور. يا بني النساء أربع: ثمان صالحتان، وثمان ملعونتان، فأما إحدى الصالحتين: فهي الشريفة في قومها، الذليلة في نفسها، التي إن اعطيت شكرت، وإن ابتليت صبرت، القليل في يديها كثير، والفاي: الولود الودود، تعود بحجر على زوجها، هي كالام الرحيم، تعطف على كبيرهم، وترحم صغيرهم، ونحب ولد زوجها وإن كانوا من غيرها، جامعة الشمل، مرضية البعل، مصلحة في النفس والاهل والمال و الولد، فهي كالذهب الاهر، طوبى لمن رزقها، إن شهد زوجها أعانته، وإن غاب عنها حفظته. وأما إحدى الملعونتين فهي العظيمة في نفسها، الذليلة في قومها، التي إن اعطيت سخطت، وإن منعت عيبت وخضببت، فزوجها منها في بلاد، وحرانها منها في عناء، فهي كالاسد إن حاورته أكلك، وإن هربت منه قتلك، والمملونة الثانية فهي قلى عن زوجها وملها حيرانها، إنما هي سريعة السخطة، سريعة الدمعة، إن شهد زوجها لم تنفعه، وإن غاب عنها فضضته، فهي مجرلة الارض المشاشة إن اسقيت أفاضته الماء وخرقت، وإن تركتها عطشت، وإن رزقت منها ولدا لم تنفع به، يا بني لا تزوج بأمة فيباع ولدك بين يديك وهو فعلك بنفسك. يا بني لو كانت النساء تذاق الخمر ما تزوج رجل امرأة سوء أبدا، يا بني أحسن إلي من أساء إليك، ولا تكفر من الدنيا فإنك على غفلة منها، وانظر إلى ما تصير منها، يا بني لا تأكل مال اليتيم ففتضح يوم القيامة، وتكلف أن ترده إليه، يا بني لو أنه أغنى أحد عن أحد لاغنى الولد عن والده، يا بني إن النار يحيط بالعالمين كلهم فلا يصح منها أحد إلا من رحمه الله وقربه منه، يا بني لا يغرنك خبيث اللسان فإنه يحتم على قلبه، وتكلم حواره وتشهد عليه، يا بني لا تشتم الناس فتكون أنت الذي شتمت أبويك، يا بني لا يعجبك إحسانك، ولا تتعظم من جعلك الصالح فهلك، يا بني أقم الصلاة، وأمر بالمعروف، وانه عن المنكر، واصبر على ما أصابك إن ذلك من عزم الامور، يا بني لا تشرك بالله إن الشرك لظلم عظيم، يا بني ولا تمس في الارض مرحا إنك لن تحرق الارض ولن تبلغ الجبال طولا، يا بني إن كل يوم يأتيك يوم جديد يشهد عليك عند رب كريم، يا بني إنك مدرج في أكفانك ومحل قبرك، ومعاين عملك كله، يا بني كيف تسكن دار من أسخطته؟ أم كيف من قد عصيته؟ يا بني عليك بما يعينك، ودع عنك ما لا يعينك، فإن القليل منها يكفيك، والكثير منها لا يعينك، يا بني لا تؤثرن على نفسك سواها، ولا تورث مالك أهدائك، يا بني إنه قد احصي الحلال الصنير فكيف بالمرام الكثير؟ يا بني اتق النظر إلى مالا تملكه، وأطل التفكير في ملكوت السموات والارض والجبال وما خلق الله، فكفى بهذا واعظا لقبلك، يا بني اقبل وصية الوالد الشفيق، يا بني ابادر بعملك قبل أن يحضر أجلك وقبل أن تسيّر الجبال حيرا، وتجمع الشمس والقمر، وتغير السماء وتطوى، وتنزل الملائكة صفوفًا خائفين حافين مشفقين، وتكلف أن تجاوز الصراط، وتعابن حينئذ عملك وتوضع الموازين وتشتر الدواوين، يا بني تعلمت سبعة آلاف من الحكمة فاحفظ منها أربعًا ومر معي إلى الجنة: احكم سفيتك فإن بحرك عميق، وخفف حملك فإن الحقبة كؤود، وأكثر البراد فإن السفر بعيد، وأخلص العمل فإن الناقد بصير.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰⁵

24 - كنز الفوائد للكراحي: من حكم لقمان عليه السلام: يا بني أقم الصلاة فإن مثل الصلاة في دين الله كمثل عمود الفسطاط، فإن العمود إذا استقام نفعت الاطناب والواتاد والظلال، وإن لم يستقيم لم ينفع وتد ولا طناب ولا ظلال، أي بني ! صاحب العلماء وجالسهم، وزهم في بيوتهم لعلك أن تشبههم فتكون منهم، اعلم أي بني ! إنني قد ذقت الصبر وأنواع المر فلم أر أمر من الفقر، فإن افتقرت يومك فاجعل فقرك بينك وبين الله، ولا تحدث الناس بفقرك فتهم عليهم، يا بني ادع الله ثم سل في الناس هل من أحد دعا الله فلم يجبه؟ أو سأله فلم يعطه؟ يا بني ثق بالله العظيم عزوجل: ثم سل في الناس هل من أحد وثق بالله فلم ينحه؟ يا بني توكل على الله، ثم سل في الناس من ذا الذي توكل على الله فلم يكف؟ يا بني أحسن الظن بالله ثم سل في الناس: من ذا الذي أحسن الظن بالله فلم يكن عند حسن ظنه به؟ يا بني من يرد رضوان الله يسخط نفسه إليه، ومن لا يسخط نفسه لا يرضى ربه، ومن لا يكظم غيظه يشمت عدوه، يا بني تعلم الحكمة تشرف، فإن الحكمة تدل على الدين، وتشرف العبد على الحر، و

⁴⁰⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 23

ترفع المسكين على الغني، وتقدم الصغير على الكبير، وتجلس المسكين مجالس الملوك وتزيد الشريف شرفاً، والسيد سودداً، والغني مجداً، وكيف يظن ابن آدم أن يتهيا له أمر دينه ومعيشته بغير حكمة؟ ولن يهيب الله عزوجل أمر الدنيا والآخرة إلا بالحكمة ومثل الحكمة بغير طاعة مثل الجسد بلا نفس، أو مثل الصعيد بلا ماء، ولا صلاح للجسد بغير نفس، ولا للصعيد بغير ماء، ولا للحكمة بغير طاعة.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰⁶

25 - وأخبرني جماعة عن أبي المفضل الشيباني بإسناده عن أبي ذر رحمه الله قال: قال رسول الله صلى الله عليه وآله: قال لقمان لابنه وهو يعظه: يا بني من ذا الذي ابتغى الله فلم يجده؟ ومن ذا الذي لجأ إلى الله فلم يدافع عنه؟ أم من ذا الذي توكل على الله فلم يكفه؟

A group informed me, from Abu Al Mufazzal Al Shabani by his chain,

‘From Abu Zarr^{ra} having said: ‘Rasool-Allah^{saww} said: ‘Luqman^{as} said to his^{as} son: ‘O my^{as} son! Who is that who seek Allah^{azwj} but does not find Him^{azwj}? And who is that who shelters to Allah^{azwj} be He^{azwj} does not Defend on his behalf? Or who is that who relies upon Allah^{azwj} but He^{azwj} does not Suffice him?’⁴⁰⁷

26 - بيان التبريل لابن شهر آشوب: قال: أول ما ظهر من حكم لقمان أن تاجرنا سكر ومخاطر نديمه أن يشرب ماء البحر كله وإلا سلم إليه ماله وأهله، فلما أصبح وصحا ندم وحمل صاحبه يطالبه بذلك، فقال لقمان: أنا احلصتك بشرط أن لا تعود إلى مثله. قل: يا أشرب الماء الذي كان فيه وتقتد فأنتي به، أو أشرب ماءه الآن فسد أفواهه لأشربه، أو أشرب الماء الذي يأتي به فاصبر حتى يأتي، فأمسك صاحبه عنه.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰⁸

27 - كتاب فتح الابواب للسيد ابن طاووس قال: روي أن لقمان الحكيم قال لولده في وصيته: لا تعلق قلبك برضى الناس ومدحهم وذمهم فإن ذلك لا يحصل ولو بالغ الانسان في تحصيله بغاية قدرته، فقال ولده: ما معناه؟ احب أن أرى لذلك مثالا أو مقالا، فقال له: اخرج أنا وأنت، فخرما ومعهما بجمعة فركبه لقمان وترك ولده يمشي وراءه، فاجتازوا على قوم فقالوا: هذا شيخ قاسي القلب، قليل الرحمة، يركب هو الدابة وهو أقوى من هذا الصبي، ويترك هذا الصبي يمشي وراءه، وإن هذا يمس التدبير! فقال لولده: سمعت قولهم وإنكارهم لركوبى ومشيىك؟ فقال: نعم، فقال: اركب أنت يا ولدي حتى أمشي أنا، فركب ولده ومشي لقمان، فاجتازوا على جماعة اخرى فقالوا: هذا يمس الوالد وهذا يمس الولد، أما أبوه فإنه ما أدب هذا الصبي حتى يركب الدابة ويترك والده يمشي وراءه، والوالد أحق بالاحترام والركوب، وأما الولد فإنه عتق والده بهذه الحال، فكلاهما أستاذ في الفعالم! فقال لقمان لولده: سمعت؟ فقال: نعم، فقال: نركب معا الدابة، فركبا معا فاجتازوا على جماعة فقالوا: ما في قلب هذين الراكبين رحمة، ولا عندهم من الله خير، يركبان معا الدابة يتطمعان ظهرها ويحملانها مالا تطيق، لو كان قد ركب واحد ومشيى واحد كان أصلح وأجود، فقال: سمعت؟ فقال: نعم، فقال: هات حتى نترك الدابة تحشي خالية من ركوبنا، فساقا الدابة بين أيديهما وهما يمشيان فاجتازوا على جماعة فقالوا: هذا عجيب من هذين الشخصين، يتركان دابة فارغة تحشي بغير راكب ويمشيان! وذموا على ذلك كما ذموا على كل ما كان، فقال لولده: ترى في تحصيل رضاهم حيلة لحال؟ فلا تلفت إليهم، واشتغل برضى الله جل جلاله، ففيه شغل شاغل، وسعادة وإقبال في الدنيا ويوم الحساب والسؤال.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴⁰⁹

⁴⁰⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 24

⁴⁰⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 25

⁴⁰⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 26

⁴⁰⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 18 H 27

(باب 19) * * (قصة اشمويل عليه السلام وطالوت وجالوت وتابوت السكينة) *

CHAPTER 19 – STORY OF ISHMUWEYL^{as}, AND TALUT AND GOLIATH AND THE BOX OF TRANQUILITY

الايات، البقرة " 2 " ألم تر إلى الملا من بني إسرائيل من بعد موسى إذ قالوا لنبي لهم ابعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله قال هل عسيتم إن كتب عليكم القتال ألا تقاتلوا قالوا وما لنا ألا نقاتل في سبيل الله وقد اخرجنا من ديارنا وأبنائنا فلما كتب عليهم القتال تولوا إلا قليلا منهم والله عليم بالظالمين

The Verses – (Surah) Al Baqarah: *Have you not considered the chiefs of the children of Israel after Musa, when they said to a Prophet of theirs: ‘Appoint for us a king; we would fight in the Way of Allah’. He said: ‘Perhaps you would not fight if fighting is Prescribed for you?’ They said: ‘And what is for us except that we fight in the Way of Allah, and we and our children have been expelled from our homes?’ But when fighting was Prescribed upon them, they turned back, except a few of them, and Allah Knows the unjust ones [2:246]*

* وقال لهم نبيهم إن الله قد بعث لكم طالوت ملكا قالوا أنى يكون له الملك علينا ونحن أحق بالملك منه ولم يؤت سعة من المال قال إن الله اصطفاه عليكم وزاده بسطة في العلم والجسم والله يؤتي ملكه من يشاء والله واسع عليم

And their Prophet said to them: ‘Allah has Appointed Talut to be a king over you’. They said: ‘How can he hold kingship over us while we have a greater right to kingship than him, and he has not been Given an abundance from the wealth?’ He said: ‘Allah has Chosen him over you, and has Increased him abundantly in knowledge and physique; and Allah Grants His Kingdom to the one He so Desires to; and Allah is Capacious, Knowing [2:247]

* وقال لهم نبيهم إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقيته مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة إن في ذلك لآية لكم إن كنتم مؤمنين

And their Prophet said to them: the sign of his kingdom is, that there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it; surely in that, is a Sign for you all, if you were Momineen [2:248]

* فلما فصل طالوت بالجنود قال إن الله مبتليكم بنهر فمن شرب منه فليس مني ومن لم يطعمه فإنه مني إلا من اغترف غرفة بيده فشربوا منه إلا قليلا منهم فلما جاوزه هو والذين آمنوا معه قالوا لا طاقة لنا اليوم بجالوت وجنوده قال الذين يظنون أنهم ملاقوا الله كم من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة بإذن الله والله مع الصابرين

So when Talut departed with the forces, he said: ‘Surely Allah will Test you with a river; so the one who drinks from it, he isn’t from me, and the one who does not taste of it, he is from me, except for the one who scoops out a scoop with his hand’; but they drank from it except for a few of them. So when he had crossed it, he and those who believed were with him, they (drinkers) said: ‘There is no strength for us today with (confronting) Goliath and his army’. Those who were thinking that they would be meeting Allah said, ‘How many

times a small group has overcome a numerous group by the Permission of Allah, and Allah is with the patient ones [2:249]

* ولما برزوا لجالوت وجنوده قالوا ربنا أفرغ علينا صبرا وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين

And when they went out to duel Goliath and his army, they said: 'O Lord! Pour upon us patience, and affirm our feet and Help us against the Kafir people [2:250]

* فهزمهم بإذن الله وقتل داود جالوت وآتاه الله الملك والحكمة وعلمه مما يشاء ولولا دفع الله الناس بعضهم ببعض لفسدت الأرض ولكن الله ذو فضل على العالمين 246 - 251.

So they defeated them by the Permission of Allah. And Dawood killed Goliath and Allah Gave him the kingdom and the Wisdom, and Taught him from whatever He so Desired to; and had it not been for Allah Repelling the people, some with the others, the earth would be corrupted, but, Allah is with Grace upon the worlds [2:251]

1 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن محمد بن خالد، والحسين بن سعيد، عن النضر بن سويد، عن يحيى الحلبي، عن هارون بن خارجة، عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله عزوجل: " إن الله قد بعث لكم طالوت ملكا قالوا أنى يكون له الملك علينا ونحن أحق بالملك منه " قال: لم يكن من سبط النبوة ولا من سبط المملكة " قال إن الله اصطفاه عليكم "

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Muhammad Bin Khalid, and Al-Husayn Bin Sa'd, from Al-Nazar Bin Suweyd, from Yahya Al-Halby, from Haroun Bin Kharjat, from Abu Baseer, who has narrated the following:

Abu Ja'far^{asws} regarding the Statement of Allah^{azwj} Mighty and Majestic: "[2:247] **And their prophet said to them: Surely Allah has raised Talut to be a king over you.** He^{asws} said: 'He^{as} was neither from the grandsons of the Prophets^{as} nor was he^{as} from the grandsons of the kings'. **He said: Surely Allah has chosen him in preference to you**".

وقال: " إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقيته مما ترك آل موسى وآل هارون " فجاءت به الملائكة تحمله،

And Said: "[2:248] **And the prophet said to them: Surely the sign of His kingdom is, that there shall come to you the chest in which there is tranquillity from your Lord and residue of the relics of what the children of Musa and the children of Haroun have left, the angels bearing it**".

وقال الله جل ذكره: " إن الله مبتليكم بنهر فمن شرب منه فليس مني ومن لم يطعمه فإنه مني " فشربوا منه إلا ثلاث مائة وثلاثة عشر رجلا، منهم من اغترف، ومنهم من لم يشرب، فلما برزوا قال الذين اغترفوا: " لا طاقة لنا اليوم بجالوت وجنوده " وقال الذين لم يغترفوا: " كم من ففة قليلة غلبت ففة كثيرة بإذن الله والله مع الصابرين "

And Allah^{azwj} Said: "[2:249] **Surely Allah will try you with a river; whoever then drinks from it, he is not of me, and whoever does not taste of it, he is surely of me,** So they drank from it except for three hundred and thirteen men. From them were those who drank, and those who did not drink. So when it was time for duel, the ones who had drunk **they said: We have today no power against Jalut and his forces.** And those who did not drink **said: How**

often has a small party vanquished a numerous host by Allah's permission, and Allah is with the patient”⁴¹⁰.

2 - كا: محمد بن يحيى، عن أحمد بن محمد، عن الحسين بن سعيد، عن فضالة بن أيوب، عن يحيى الحلبي، عن عبد الله بن سليمان، عن أبي جعفر عليه السلام أنه قرأ: " إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة " قال: كانت تحمله في صورة البقرة.

Muhammad Bin Yahya, from Ahmad Bin Muhammad, from Al Husayn Bin Saeed, from Fazalat Bin Ayoub, from Yahya Al Halby, from Abdullah Bin Suleyman,

‘From Abu Ja’far^{asws} having recited: **the sign of his kingdom is, that there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248].** He^{asws} said: ‘They were carrying it in an image of the cow’⁴¹¹.

3 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن حماد بن عيسى، عن حريز، عن أخبره، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله تبارك وتعالى: " يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة " قال: رضراض الالواح فيها العلم والحكمة.

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Hamad Bin Isa, from Hareyz, from the one who informed him,

‘From Abu Ja’far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj} Blessed and Exalted: **that there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248].** He^{asws} said: ‘Rubble of the Tablets wherein was the Knowledge and the Wisdom’⁴¹².

4 - فس: أبي، عن النضر، عن يحيى الحلبي، عن هارون بن خارجة، عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام إن بني إسرائيل بعد موسى عملوا بالمعاصي وغيروا دين الله وعتوا عن أمر ربهم، وكان فيهم نبي يأمرهم وينهاهم فلم يطيعوه، وروي أنه أرميا النبي، فسلط الله عليهم جالوت وهو من القبط فاذلهم وقتل رجالهم وأخرجهم من ديارهم وأخذ أموالهم واستعبد نساءهم، ففرغوا إلى نبيهم وقالوا: سل الله أن يبعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله،

My father, from Al Nazar, from Yahya Al Halby, from Haroun Bin Kharjat, from Abu Baseer,

‘From Abu Ja’far^{asws}: ‘The Children of Israel from after Musa^{as} used to act in disobedience, and changed the Religion of Allah^{azwj} and were arrogant about the Command of their Lord^{azwj}. And there was a Prophet^{as} among them, ordering them and forbidding them, but they did not obey him^{as}. And it is narrated that he^{as} was Irmiah^{as} the Prophet^{as}. Therefore, Allah^{azwj} Caused Goliath to Empower over them, and he was a Coptic. He humiliated them, and killed their men, and threw them out from their houses and their wealth, and made their women as slaves. So, they were frightened and came to their Prophet^{as} and said, ‘Ask Allah^{azwj} that He^{azwj} **Appoint for us a king, we would fight in the Way of Allah [2:246].**

⁴¹⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 1

⁴¹¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 2

⁴¹² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 3

وكانت النبوة في بني إسرائيل في بيت، والمملك والسلطان في بيت آخر، لم يجمع الله لهم النبوة والمملك في بيت واحد، فمن ذلك قالوا: " ابعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله "

And the Prophet-hood among the Children of Israel used to be in one household, while the kingdom and the authority used to be in another. Allah^{azwj} did not Gather for them the Prophet-hood and the kingdom in one household. So it is from that, that they said to their Prophet^{as}, **Appoint for us a king, we would fight in the Way of Allah [2:246].**

فقال لهم نبيهم: " هل عسيتم إن كتب عليكم القتال ألا تقاتلوا قالوا ومالنا ألا نقاتل في سبيل الله وقد اخرجنا من ديارنا وأبنائنا " وكان كما قال الله تبارك وتعالى: " فلما كتب عليهم القتال تولوا إلا قليلا منهم "

Their Prophet^{as} said to them, **'Perhaps you would not fight if fighting is Prescribed for you?' They said: 'And what is for us except that we fight in the Way of Allah, and we and our children have been expelled from our homes?' [2:246].** And it happened just as Allah^{azwj} Said: **But when fighting was Prescribed upon them, they turned back, except a few of them [2:246].**

فقال لهم نبيهم: " إن الله قد بعث لكم طالوت ملكا " فغضبوا من ذلك وقالوا: " أنى يكون له الملك علينا ونحن أحق بالملك منه ولم يؤت سعة من المال "

Their Prophet^{as} said to them: **And their Prophet said to them: 'Allah has Appointed Talut to be a king over you'. [2:247].** But they were angered from that and they said, **'How can he hold kingship over us while we have a greater right to kingship than him, and he has not been Given an abundance from the wealth?'**

وكانت النبوة في ولد لاوي، والمملك في ولد يوسف، وكان طالوت من ولد ابن يامين أخي يوسف لأمه، لم يكن من بيت النبوة، ولا من بيت المملكة،

And the Prophet-hood used to be among the Children of Awayy, and the kingdom among the Children of Yusuf^{as}, and Talut was from the Children of Benyamin^{as}, a step-brother of Yusuf^{as}, neither being from the Household of the Prophet-hood nor from the Household of the kingdom (authority).

فقال لهم نبيهم: " إن الله اصطفاه عليكم وزاده بسطة في العلم والجسم والله يؤتي ملكه من يشاء والله واسع عليم " وكان أعظمهم جسما وكان شجاعا قويا وكان أعلمهم إلا أنه كان فقيرا فعابوه بالفقر، فقالوا: " لم يؤت سعة من المال "

Their Prophet^{as} said to them: **'Allah has Chosen him over you, and has Increased him abundantly in knowledge and physique; and Allah Grants His Kingdom to the one He so Desires to; and Allah is Capacious, Knowing [2:247].** And he had a well-built physique, and was brave and strong, and was their most knowledgeable one, except that he was poor. They refused due to his poverty. They said, **'He has not been Given an abundance of wealth'.**

فقال لهم نبيهم: " إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقيته مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة "

And their Prophet said to them: the sign of his kingdom is, that there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248].

وكان التابوت الذي أنزله الله على موسى فوضعه فيه امه وألقته في اليم، فكان في بني إسرائيل يتبركون به، (4) فلما حضر موسى الوفاة وضع فيه الألواح ودرعه وما كان عنده من آيات النبوة وأودعه يوشع وصيه فلم يزل التابوت بينهم حتى استخفوا به، وكان الصبيان يلعبون به في الطرقات،

And the chest (Taboot) which Allah^{azwj} Sent down upon Musa^{as} was the one in which his^{as} mother had placed him^{as} in when she cast him^{as} into the sea. So, it was a great thing with the Children of Israel. They used to consider themselves to be Blessed by it. When death presented itself to Musa^{as}, he^{as} placed the Tablets, and his^{as} armour, and whatever was with him^{as} from the Signs of the Prophet-hood, and left it with Yoshua^{as}, his^{as} successor^{as}. And the chest did not cease to be with them until such time as they belittled it, and the young boys used to play with it in the streets.

فلم يزل بنو إسرائيل في عز وشرف ما دام التابوت عندهم، فلما عملوا بالمعاصي واستخفوا بالتابوت رفعه الله عنهم، فلما سألوا النبي وبعث الله إليهم طالبوت ملكا يقاتل معهم رد الله عليهم التابوت، كما قال الله " إن آية ملكه أن يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة " قال: البقية: ذرية الانبياء،

The honour and nobility did not cease to be among the Children of Israel so long as the chest was with them. When they acted with the disobedience, and belittled the chest, Allah^{azwj} Raised it from them. When they asked the Prophet^{as}, Allah^{azwj} Appointed Talut over them as a king. They fought alongside him, so Allah^{azwj} Returned the chest back to them, just as he^{as} said: **The sign of his kingdom is, that there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248]**. He^{asws} said: 'The remnants (is a reference to) the offspring of the Prophets^{as}'.

وقوله: " فيه سكينه من ربكم " فإن التابوت كان يوضع بين يدي العذر وبين المسلمين فتخرج منه ريح طيبة لها وجه كوجه الانسان.

حدثني أبي، عن الحسين بن خالد، عن الرضا عليه السلام أنه قال: السكينه ريح من الجنة لها وجه كوجه الانسان، وكان إذا وضع التابوت بين يدي المسلمين والكفار فإن تقدم التابوت رجل لا يرجع حتى يغلب أو يقتل، ومن رجع عن التابوت كفر وقتله الامام،

My father narrated to me from Al Husayn Bin Khalid,

'From Al-Reza^{asws} having said: 'The tranquillity (Al-Sakeena) is a breeze from the Paradise having a face like a face of the human, and it so happened that whenever the chest (Taboot) was placed in front of the Muslims and the Kafirs, and if a man were to go in front of the chest, he would not return until he overcame or was killed, and one who returned from the chest disbelieved and the leader killed him.

فأوحى الله إلى نبيهم إن جالوت يقتله من يستوي عليه درع موسى عليه السلام وهو رجل من ولد لاوي بن يعقوب عليه السلام اسمه داود بن إيشا، وكان إيشا راعيا وكان له عشرة بنين أصغرهم داود،

Allah^{azwj} Revealed to their Prophet^{as} that Goliath would be killed by one who wears upon him an armour of Musa^{as} and he would be a man from the children of Lawy Bin Yaqoub^{as}, his

name is Dawood^{as} son of Aysha, and Aysha was a shepherd and there were ten sons for him, the youngest being Dawood^{as}.

فلما بعث طالوت إلى بني إسرائيل وجمعهم لحرب جالوت بعث إلى إيشا أن احضر واحضر ولدك، فلما حضروا دعا واحدا واحدا من ولده فألبسه الدرع درع موسى عليه السلام فمنهم من طال عليه، ومنهم من قصر عنه، فقال لايشا: هل خلفت من ولدك أحدا؟ قال: نعم أصغرهم تركته في الغنم راعيا،

And when Talut sent for the Children of Israel and gathered them for battling Goliath, sent a message to Aysha to attend and attend his children. When they attended, he called one by one of his children to wear the armour, armour of Musa^{as}. From them was one it was too long upon him, and from them was on it was too short from him. He said to Aysha, 'Have you left behind anyone from your children?' He sent, 'Yes, their youngest one. I left him among the sheep as a shepherd.

فبعث إليه فجاء به فلما دعى أقبل ومعه مقلاع، قال: فناداه ثلاث صحرات في طريقه، فقالت: يا داود خذنا، فأخذها في مخلاته، وكان شديد البطش، قويا في بدنه شجاعا،

He sent for him^{as}, and they came with him. When he called, he^{as} came and with him^{as} was a slingshot (catapult). Three rocks called out to him^{as} in his^{as} path saying, 'O Dawood^{as}, take us!' So, he^{as} took them in his^{as} bag, and he^{as} was of intense courage, strong in his body, brave.

فلما جاء إلى طالوت ألبسه درع موسى فاستوى عليه ففصل طالوت بالجنود، وقال لهم نبههم: يا بني إسرائيل: إن الله مبتليكم بنهر في هذه المغازة، فمن شرب منه فليس من حزب الله، ومن لم يشرب فهو من الله إلا من اغترف غرفة بيده،

When he^{as} came to Talut, he^{as} wore the armour of Musa^{as}, and it fit upon him^{as}, **So when Talut departed with the forces, he said: 'Surely Allah will Test you with a river; so the one who drinks from it, he isn't from me, and the one who does not taste of it, he is from me, except for the one who scoops out a scoop with his hand' [2:249].**

فلما وردوا النهر أطلق الله لهم أن يغرف كل واحد منهم غرفة بيده فشربوا منه إلا قليلا منهم، فالذين شربوا منه كانوا ستين ألفا، وهذا امتحان امتحنوا به كما قال الله.

When they came to the river, Allah^{azwj} Notified them each one of them should scoop with his hand. So, they drank from it except a few of them, and those who drank from it were sixty thousand, and this is a Test they had been Tested with just as Allah^{azwj} Said'.

وروي عن أبي عبد الله عليه السلام أنه قال: القليل الذين لم يشربوا ولم يغترفوا ثلاث مائة وثلاثة عشر رجلا، فلما جاوزوا النهر ونظروا إلى جنود جالوت قال الذين شربوا: " لا طاقة لنا اليوم بجالوت وجنوده " وقال الذين لم يشربوا: " ربنا أفرغ علينا صبيرا وثبت أقدامنا وانصرنا على القوم الكافرين "

And it has been reported from Abu Abdullah^{asws} having said: 'The few who neither drank (from the river) nor scooped from it were three hundred and thirteen men. So when they crossed the river and saw the army of Goliath, the ones who had drunk from it said **'There is no strength for us today with (confronting) Goliath and his army'. [2:249]** And the ones

who had not drunk from it said: **And when they went out to duel Goliath and his army, they said: 'O Lord! Pour upon us patience, and affirm our feet and Help us against the Kafir people [2:250]'**.

فجاء داود عليه السلام فوقف بحذاء جالوت وكان جالوت على الغيل، وعلى رأسه التاج، وفي جبهته ياقوتة يلمع نورها، وحنوده بين يديه، فأخذ داود عليه السلام من تلك الاحجار حجرا فرمى به في ميمنة جالوت

Dawood^{as} went until he^{as} paused by the feet of Goliath, and Goliath was upon the elephant, and on his head was the crown, and Sapphire was imbedded into it at the front of it, and its light was shining, and his army was in front of him. Dawood^{as} grabbed three stones from there, and threw it on the right-hand side of Goliath.

فمر في الهواء فوقهم فانهمزوا، وأخذ حجرا آخر فرمى به في ميسرة جالوت فوقع عليهم فانهمزوا، ورمى جالوت بحجر فصكت الياقوتة في جبهته ووصلت إلى دماغه ووقع إلى الارض ميتا،

They flew into the air and struck them, and they were defeated. And he^{as} grabbed another stone, and he^{as} threw it on the left-hand side of Goliath. So, it struck them, and defeated them. And he^{as} threw at Goliath, the third stone, and the Sapphire pierced his forehead, and entered into his brain, and he fell down to the ground, dead'

وهو قوله: " فهزمهم بإذن الله وقتل داود جالوت "

And it is His^{azwj} Word: **And Dawood killed Goliath [2:251]'**⁴¹³

5 - ب: ابن عيسى، عن ابن أسباط، عن أبي الحسن عليه السلام قال: السكينة ريح تخرج من الجنة لها صورة كصورة الانسان، ورائحة طيبة، وهي التي انزلت على إبراهيم عليه السلام، فأقبلت تدور حول أركان البيت، وهو يضع الاساطين، قلنا هي من التي قال فيه: " سكينة من ريكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة "

Ibn Isa, from Ibn Asbat,

'From Abu Al-Hassan^{asws} having said: 'The tranquillity (Al-Sakeena) is a breeze coming out from the Paradise having an image for it like an image of the human beings, and a good aroma, and it is which descended unto Ibrahim^{as}. So it came and circled around the corners of the House, and it placed the authorities'. It was said to him^{as}, 'Is it from which Allah^{azwj} Mighty and Majestic Says **wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248]?'.**

قال: تلك السكينة كانت في التابوت، وكانت فيها طست يغسل فيها قلوب الانبياء، وكان التابوت يدور في بني إسرائيل مع الانبياء عليهم السلام ثم أقبل علينا

He^{asws} said: 'That tranquillity was in the chest, and therein was a tray in which the hearts of the Prophets^{as} were washed, and the chest circled among the Children of Israel with the Prophets^{as}, then it came to us^{asws}'.

⁴¹³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 4

فقال: فما تابوتكم؟ قلنا: السلاح، قال: صدقتم هو تابوتكم.

He (the narrator) said, 'So, what is your chest (Taboot)? We^{asws} said: 'The weapons'. He said, 'You^{asws} speak the truth, it is your^{asws} chest'.⁴¹⁴

6 - مع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن علي بن النعمان، عن هارون بن خارجة، عن أبي بصير، عن أبي جعفر عليه السلام في قوله عزوجل: " فلما كتب عليهم القتال تولوا إلا قليلا منهم " قال: كان القليل ستين ألفا.

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ali Bin Al Numan, from Haroun Bin Kharjat, from Abu Baseer,

'From Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of the Mighty and Majestic: **But when fighting was Prescribed upon them, they turned back, except a few of them [2:246]**. He^{asws} said: 'The few were sixty thousand'.⁴¹⁵

7 - مع: أبي، عن محمد العطار، عن الأشعري، عن السندي بن محمد، عن العلاء، عن محمد، عن أبي جعفر عليه السلام قال: السكينة الايمان. (6)

My father, from Muhammad Al Attar, from Al Ashary, from Al Sindy Bin Muhammad, from Al A'ala, from Muhammad,

'From Abu Ja'far^{asws} having said: 'The tranquillity (Al-Sakeena) is the Eman'.⁴¹⁶

8 - مع: ابن الوليد، عن الصفار، عن ابن هاشم، عن ابن مرار، عن يونس، عن أبي الحسن عليه السلام قال: سألته فقلت: جعلت فداك ما كان تابوت موسى وكم كان سعته؟ قال: ثلاث أذرع في ذراعين،

Ibn Al Waleed, from Al Safar, from Ibn Hashim, from Ibn Marar, from Yunus,

'From Abu Al-Hassan^{asws}, he (the narrator) said, 'I asked him^{asws} saying, 'May I be sacrificed for you^{asws}! What was the chest (Taboot) of Musa^{as} and how much was its capacity?' He^{asws} said: 'Three cubits by three cubits'.

قلت: ما كان فيه؟ قال: عصا موسى والسكينة، قلت: وما السكينة؟ قال: روح الله يتكلم، كانوا إذا اختلفوا في شيء كلمهم وأخبرهم ببيان ما يريدون.

I said, 'What was in it?' He^{asws} said: 'Staff of Musa^{as} and Al-Sakeena (the tranquillity)'. I said, 'And what is Al-Sakeena?' He^{asws} said: 'A speaking Spirit of Allah^{azwj}'. It was so that whenever they differed regarding anything, it spoke to them and informed them of the explanations which they wanted'.⁴¹⁷

9 - ن، مع: أبي، عن سعد، عن ابن عيسى، عن إسماعيل بن همام، عن الرضا عليه السلام أنه قال لرجل: أي شيء السكينة عندكم؟ فلم يدر القوم ما هي، فقالوا: جعلنا الله فداك ما هي؟

My father, from Sa'ad, from Ibn Isa, from Ismail Bin Hamam,

⁴¹⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 5

⁴¹⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 6

⁴¹⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 7

⁴¹⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 8

'From Al-Reza^{asws} having said to a man: 'Which thing is Al-Sakeena (the tranquillity) in your presence?' But the group did not know what it is. They said, 'May Allah^{azwj} Make us to be sacrificed for you^{asws}! What is it?'

قال: ریح تخرج من الجنة طيبة لها صورة كصورة الانسان، تكون مع الانبياء عليهم السلام، وهي التي انزلت على إبراهيم عليه السلام حين بنى الكعبة فجعلت تأخذ كذا وكذا، وبني الاساس عليها.

He^{asws} said: 'An aromatic breeze coming out from the Paradise having a face for it like a face of the human beings. It was with the Prophets^{as}, and it is which descended unto Ibrahim^{as} when he^{as} (re) built the Kabah, and it went on to take such and such (materials), and built the foundations upon it"⁴¹⁸.

10 - ك: القطان، عن السكري، عن الجوهرى، عن ابن عمارة، عن أبيه، عن الصادق، عن آبائه عليهم السلام قال: إن يوشع بن نون قام بالامر بعد موسى عليه السلام صابرا من الطواغيت على الاواء والضراء والجهد والبلاء حتى مضى منهم ثلاثة طواغيت فقوي بعدهم أمره

Al Qatan, from Al Sakry, from al Jowhary, from Ibn Amara, from his father,

'From Al-Sadiq^{asws}, from his^{asws} forefathers^{asws} having said: 'Yoshua^{as} Bin Noun^{as} stood with the command after Musa^{as}, patient from the tyrants upon the harm, and the adversities, and the struggles and the affliction until three tyrants from them died, so his^{as} command was strengthened after them.

فخرج عليه رجلان من منافقي قوم موسى بصفراء بنت شعيب امرأة موسى في مائة ألف رجل، فقاتلوا يوشع بن نون فغلبهم وقتل منهم مقتلة عظيمة وهزم الباقين بإذن الله تعالى ذكره، وأسر صفراء بنت شعيب وقال لها: قد عفوت عنك في الدنيا إلى أن تلقى نبي الله موسى فأشكو ما لقيت منك ومن قومك،

Two men came from the hypocrites from the people of Musa^{as} came to him^{as} with Safura daughter of Shuayb^{as}, wife (widow) of Musa^{as}, among one hundred thousand men, and they fought against Yoshua Bin Noun^{as}, and he^{as} killed from them a great many fighters and defeated the remainder by the Permission of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, and captured Safura daughter of Shuayb^{as} and said to her: 'I^{as} have pardoned you in the world up to the point we meet the Prophet^{as} of Allah^{azwj} Musa^{as} and I^{as} shall complain of what I^{as} faced from you and from your people'.

فقالت صفراء: واويلاه، والله لو اباحت لي الجنة لاستحييت أن أرى فيها رسول الله وقد هتكت حجابيه وخرجت على وصيه بعده،

'Safura said, 'O woe! By Allah^{azwj}, if you^{as} were to legalise the Paradise for me, I would be embarrassed to see Rasool^{as} of Allah^{azwj} (Musa^{as}) in it, and I have violated his^{as} veil and came out against his^{as} successor^{as} after him^{as}'.

فاستتر الائمة بعد يوشع إلى زمان داود عليه السلام أربعمائة سنة، وكانوا أحد عشر، وكان قوم كل واحد منهم يختلفون إليه في وقته ويأخذون عنه معالم دينهم حتى انتهى الامر إلى آخرهم فغاب عنهم،

⁴¹⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 9

So, they concealed, the Imams after Yoshua^{as} up to the era of Dawood^{as} for four hundred years, and they were eleven, and a group of each one of them were differing to him^{as} during his^{as} time, and they were taking form him^{as} the information of their Religion until the command ended up to the last of them, and he disappeared from them.

ثم ظهر فبشرهم بدادود عليه السلام، وأخبرهم أن داود عليه السلام هو الذي يطهر الارض من جالوت وجنوده، ويكون فرجهم في ظهوره، وكانوا ينتظرونه

Then he appeared and gave glad tidings to them of Dawood^{as}, and informed them that Dawood^{as}, he^{as} is the one who will clean the earth from Goliath and his army, and their relief would happen during his^{as} appearance, and they were awaiting him^{as}.

فلما كان زمان داود عليه السلام كان له أربعة إخوة ولهم أب شيخ كبير، وكان داود عليه السلام من بينهم حامل الذكر، وكان أصغر إخوته لا يعلمون أنه داود النبي المنتظر الذي يطهر الارض من جالوت وجنوده، وكانت الشيعة يعلمون أنه قد ولد وبلغ أشده وكانوا يرونه ويشاهدونه ولا يعلمون أنه هو،

When it was the era of Dawood^{as} there were four brothers for him^{as} and for them was a father, old, aged; and from between them Dawood^{as} was the quiet male, and he^{as} was the youngest of his^{as} brothers. They were not knowing that he^{as} is Dawood^{as} the Prophet^{as}, the awaited who will clean the earth from Jalut and his army, and the Shias (adherents) were knowing that he^{as} had been born and had reached the strength and were seeing him^{as} and were witnessing him^{as} but were not knowing he^{as} was him.

فخرج داود عليه السلام وإخوته وأبوه لما فصل طالوت بالجنود، وتخلف عنهم داود، وقال: ما يصنع بي في هذا الوجه؟ واستهان به إخوته وأبوه وأقام في غنم أبيه يرهاها،

Dawood^{as} and his^{as} brothers and their father went out when Talut departed with the army, and Dawood^{as} stayed behind from them and he^{as} said: 'What can be done with me^{as} in this direction?' And his^{as} brothers and his^{as} father underestimated him^{as} and established him^{as} to be among the sheep of his^{as} father, pasturing them.

فاشتدت الحرب وأصاب الناس جهد فرجع أبوه وقال لداود: احمل إلى إخوانك طعاما يتقون به على العدو، وكان عليه السلام رجلا قصيرا، قليل الشعر، طاهر القلب، أخلاقه نقيه، فخرج والقوم متقاربون بعضهم من بعض قد رجع كل واحد منهم إلى مركزه،

The battle intensified and the people were hit by difficulties, so his^{as} father returned and said to Dawood^{as}, 'Carry food for your^{as} brothers so they can be enduring with it upon the enemy. He^{as} was a short man, of little hair, clean of heart, his^{as} manners pure. He^{as} went out and the people were convergent, some of them from others, each one from them having returned to his position.

فمر داود على حجر فقال الحجر له ببناء رفيع: يا داود خذي فاقتل بي جالوت، فإني إنما خلقت لقتله، فأخذه ووضع في مخلاته التي كانت يكون فيها حجارتها التي كان يرمي بها غنمه، فلما دخل العسكر سمعهم يعظمون أمر جالوت، فقال لهم: ما تعظمون من أمره؟ فوالله إن عابنته لاقتلته،

Dawood^{as} passed by a stone and the stone said to him^{as} by a loud call, 'O Dawood^{as}! Take me and kill Goliath with me, for rather I have been Created to kill him'. So, he^{as} took it and placed it in his bad which contained the stoned which he used to pelt his^{as} sheep with.

When he^{as} entered the army, he^{as} heard them magnifying the matter of Goliath. He^{as} said to them: 'What are you magnifying from his matter? By Allah^{azwj}! If I^{as} see him, I^{as} will kill him'.

فتحدثوا بخبره حتى ادخل على طالوت، فقال له: يا فتى ما عندك من القوة وما جريت من نفسك؟ قال: قد كان الاسد يعدو على الشاة من غنمي فادركه واخذ برأسه واقلب لحيه عنها فاعدها من فيه،

They discussed his^{as} news until he^{as} came up to Talut. He said to him^{as}, 'O youth! What strength is there with you^{as} and experience from yourself^{as}?' He^{as} said: 'A lion had lied in wait upon a sheep from my sheep, and I^{as} cut across it and took hold of its head and overturned it and grabbed it from its mouth'.

وقد كان الله تبارك وتعالى أوحى إلى طالوت أنه لا يقتل جالوت إلا من لبس درعك فملاها، فدعا بدرعه فلبسها داود فاستوت عليه، فراع ذلك طالوت ومن حضره من بني إسرائيل، فقال: عسى الله أن يقتل جالوت به،

And Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed to Talut that Goliath cannot be killed except by one who wears your armour and it fits. He called for his armour and Dawood^{as} wore it and it fit upon him^{as}. Talut and the ones from the Children of Israel who were present saw that. He said, 'I hope Allah^{azwj} Kills Goliath by him^{as}'.

فلما أصبحوا والتقى الناس قال داود: أروني جالوت، فلما رآه أخذ الحجر فرماه به ففصك به بين عينيه فدمغه وتنكس عن دابته، فقال الناس: قتل داود جالوت، وملكه الناس حتى لم يكن يسمع لجالوت ذكر،

When it was morning and the people met (in battle), Dawood^{as} said: 'Show me^{as} Goliath'. When he^{as} saw him, he^{as} took the stone and threw it and it hit him between his eyes and pierced his brain and he overturned from his animal. The people said, 'Dawood^{as} had killed Goliath!' And the people considered him^{as} a king to the extent that the mention of Talut was not heard.

واجتمعت عليه بنو إسرائيل وأنزل الله تبارك وتعالى عليه الزبور، وعلمه صنعة الحديد فليته له، وأمر الجبال والطير أن تسبح معه، وأعطاه صوتا لم يسمع بمثله حسنا، واعطي قوة في العبادة، وأقام في بني إسرائيل نبيا.

And the Children of Israel gathered to him^{as} and Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed the Psalms unto him^{as} and Taught him^{as} the making of iron and Softened it for him^{as}, and Commanded the mountains and the bird to glorify (Allah^{azwj}) along with him^{as}, and Gave him^{as} such excellent voice the like of which had not been heard, and Gave him^{as} strength regarding the worship, and he^{as} stood among the Children of Israel as a Prophet^{as}.

ثم إن داود عليه السلام أراد أن يستخلف سليمان عليه السلام لأن الله عزوجل أوحى إليه يأمره بذلك، فلما أخبر بني إسرائيل ضجوا من ذلك، وقالوا: يستخلف علينا حدثا وفينا من هو أكبر منه!

Then Dawood^{as} wanted to make Suleyman^{as} a Caliph because Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to him^{as} Commanding him^{as} with that. When the Children of Israel were informed, they raised a clamour from that, and they said, 'He^{as} makes a Caliph upon us a young one while among us there is one who is older than him!'

فدعا أسباط بني إسرائيل فقال لهم: قد بلغتني مقاتلكم فأروني عصيكم، فأى عصا أثمرت فصاحبها ولي الأمر بعدي، فقالوا: رضينا، وقال: ليكتب كل واحد منكم اسمه على عصاه فكتبوا، ثم جاء سليمان بعصاه فكتب عليها اسمه ثم ادخلت بيتا واغلق الباب وحرسه رؤوس أسباط بني إسرائيل،

He^{as} called the tribes of the Children of Israel and said to them: 'Your talk has reached me^{as}. Show me your staffs, so whichever staff bears fruit, then its owner would be the master of the command after me^{as}'. They said, 'We agree'. And he^{as} said: 'Let each one of you his name upon his staff'. They wrote. Then Suleyman^{as} came with his^{as} staff and wrote his^{as} name upon it, then entered these in room and locked the door, and the chiefs of the Children of Israel guarded it.

فلما أصبح صلى بهم الغداة، ثم أقبل ففتح الباب فأخرج عصيهم وقد أورقت عصا سليمان وقد أثمرت، فسلموا ذلك لداود، فاختره بحضرة بني إسرائيل

When it was morning, he^{as} prayed the morning Salat with them, then went to open the door, and they brought out their staffs, and the staff of Suleyman had sprouted leaves and bore fruit. They submitted that to Dawood^{as}, and he^{as} examined it in the presence of the Children of Israel.

فقال له: يا بني أي شئ أبرد؟ قال: عفو الله عن الناس وعفو الناس بعضهم عن بعض، قال: يا بني فأى شئ أحلى؟ قال: المحبة وهي روح الله في عباده،

He^{as} said to him^{as}: 'O my^{as} son^{as}! Which thing is most relaxing?' He^{as} said: 'Pardon of Allah^{azwj} of the people, and pardoning of the people of each other'. He^{as} said: 'O my^{as} son^{as}! Which thing is sweetest?' He^{as} said: 'The love, and it is a Spirit of Allah^{azwj} among His^{azwj} servants.

فافتد داود ضاحكا فسار به في بني إسرائيل فقال: هذا خليفتي فيكم من بعدي ثم أخفى سليمان بعد ذلك أمره وتزوج بامرأة واستتر من شيعته ما شاء الله أن يستتر، ثم إن امرأته قالت له ذات يوم: بأبي أنت وامي ما أكمل خصالك وأطيب ريحك! ولا أعلم لك خصلة أكرهها إلا أنك في مؤونة أبي، فلو دخلت السوق فتعرضت لرزق الله رجوت أن لا يخيبك،

Dawood^{as} winked laughing and went with him^{as} among the Children of Israel and said: 'This is my^{as} Caliph among you all from after me^{as}'. Then Suleyman^{as} concealed his^{as} matter after that and married a woman and veiled from his^{as} Shias (adherent) for as long as Allah^{azwj} Desired him^{as} to veil. Then his^{as} wife said to him^{as} one day, 'May my father and my mother be (sacrificed) for you^{as}! How perfect are your^{as} characteristics and aromatic is your^{as} aroma! And I do not know any characteristic for you^{as} which I dislike except that you^{as} are refusing regarding the provisions. If only you would enter that market and expose to the sustenance of Allah^{azwj} I hope you will not be disappointed'.

فقال لها سليمان: إني والله ما عملت عملا قط ولا احسنه،

Suleyman^{as} said to her: 'By Allah^{azwj}! I^{as} do not do any work at all nor am I^{as} good at it'.

فدخل السوق فجال يومه ذلك ثم رجع فلم يصب شيئا، فقال لها: ما أصبت شيئا، قالت: لا عليك إن لم يكن اليوم كان غدا، فلما كان من الغد خرج إلى السوق فجال فيه فلم يقدر على شئ ورجع فأخبرها فقالت: يكون غدا إن شاء الله،

He^{as} entered the market and wandered around that day of his^{as}, then returned, not achieving anything. He^{as} said to her: 'I^{as} did not attain anything'. She said, 'No, if it did not happen tomorrow, it will happen tomorrow'. When it was the next morning, he^{as} went out to the market and wandered around in it, but was not able upon anything and returned, and informed her. She said, 'It will happen tomorrow, if Allah^{azwj} so Desires'.

فلما كان في اليوم الثالث مضى حتى انتهى إلى ساحل البحر فإذا هو بصياد فقال له: هل لك أن اعينك وتعطينا شيئاً؟ قال: نعم، فأعانه فلما فرغ أعطاه الصياد سمكتين فأخذهما وحمد الله عزوجل، ثم إنه شق بطن إحداهما فإذا هو بخاتم في بطنها، فأخذه فصيره في ثوبه وحمد الله، وأصلح السمكتين وجاء بهما إلى منزله،

When it was during the third day, he^{as} went until he^{as} ended up to a coast of the sea, and there was a fisherman. He^{as} said to him: 'Is it okay for you if I^{as} were to assist you and you give us^{as} something?' He said, 'Yes'. So, he^{as} assisted him. When he^{as} was free, the fisherman gave him two fishes. He^{as} took them and praised Allah^{azwj} Mighty and Majestic. Then he^{as} split open the belly of one of them and there it was with a ring in its belly. He^{as} took it and put it in his^{as} cloth (pocket) and praise Allah^{azwj}, and corrected the two fishes and came with them to his^{as} house.

وفرحت امرأته بذلك، وقالت له: إني أريد أن تدعو أبوي حتى يعلموا أنك قد كسبت، فدعاها فأكلها معه، فلما فرغوا قال لهم: هل تعرفوني؟ قالوا: لا والله إلا أنا لم نر خيراً منك،

And his^{as} wife rejoiced with that and said to him^{as}, 'I want you^{as} to invite my parent to let them know that you^{as} have earned'. He^{as} called them and they ate with him^{as}. When they were free, he^{as} said to them: 'Do you recognise me^{as}?'. They said, 'No, by Allah^{azwj}, except we have not seen anyone better than you^{as}'.

فأخرج خاتمه فلبسه فخر عليه الطير والرياح وغشيه الملك وحمل الجارية وأبويها إلى بلاد إصطخر، واجتمعت إليه الشيعة واستبشروا به ففرح الله عنهم ما كانوا فيه من حيرة غيبته،

He^{as} brought out his^{as} ring and wore it, and the birds and the breezes fell down upon it and the Angel came down and carried the girl and her parents to the city of Istakhar (Persepolis), and the Shias gathered to him^{as} and rejoiced with him^{as}. Allah^{azwj} Relieved from them whatever they were in from the confusion of his^{as} occultation.

فلما حضرته الوفاة أوصى إلى آصف بن برخيا بإذن الله تعالى ذكره، فلم يزل بينهم تختلف إليه الشيعة ويأخذون عنه معالم دينهم،

When the death presented, he^{as} bequeathed to Aasif^{as} Bin Barkhiya^{as} by the Permission of Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention. He^{as} did not cease to be between them, the Shias interchanging to him^{as} and taking the information of their Religion from him^{as}.

ثم غيب الله عزوجل آصف غيبة طال أمدها، ثم ظهر لهم فبقي بين قومه ما شاء الله، ثم إنه ودعهم فقالوا له: أين الملتقى؟ قال: على الصراط، وغاب عنهم ما شاء الله،

Then Allah^{azwj} Mighty and Majestic Caused the occultation of Aasif, an occultation of prolonged duration. Then he^{as} appeared to them and remained between his^{as} people for as

long as Allah^{azwj} so Desired. Then he^{as} bade them farewell and they said to him^{as}, 'Where will we meet?' He^{as} said: 'Upon the Bridge (in the Hereafter)', and he^{as} disappeared from them for as long as Allah^{azwj} so Desired.

واشتدت البلوى على بني إسرائيل بغيبته وتسلط عليهم بخت نصر فجعل يقتل من يظفر به منهم ويطلب من يهرب، ويسبي ذراريهم، فاصطفى من السبي من أهل بيت يهودا أربعة نفر فيهم دانيال، واصطفى من ولد هارون عزيزا، وهم حينئذ صبية صغار،

And the calamities intensified upon the Children of Israel due to his^{as} occultation, and Bakht Nasr overcame upon them and went on to kill whoever he was victorious with from them and sought ones who fled, and captured their offspring. He chose from the captives from the household of Yehouda, four persons, among them being Danyal^{as}, and chose from the children of Haroun^{as}, Uzayr^{as}, and on that day they^{as} young children.

فمكثوا في يده وبنو إسرائيل في العذاب المهين، والحجة دانيال أسير في يد بخت نصر تسعين سنة، فلما عرف فضله وسمع أن بني إسرائيل ينتظرون خروجه ويرجون الفرج في ظهوره وعلى يده أمر أن يجعل في جب عظيم واسع ويجعل معه الاسد ليأكله، فلم يقربه،

They remained in his hands, and the Children of Israel were in the humiliating torment, and the Divine Authority Danyal^{as} was a captive in the hands of Bakht Nasr for years. When he realised his^{as} merits and heard that the Children of Israel were awaiting his^{as} advent and were hoping for the relief during his^{as} appearance, and upon his^{as} hand would be the command, he made him^{as} be in a great capacious pit and made the lion to be with him^{as} to devour him^{as}. But it did not come near him^{as}.

وأمر أن لا يطعم، فكان الله تعالى يأتيه بطعامه وشرابه على يد نبي من أنبياء بني إسرائيل، فكان يصوم دانيال النهار، ويفطر الليل على ما يدلى إليه من الطعام،

And he ordered that he^{as} should not be fed. Allah^{azwj} the Exalted brought to him^{as} his^{as} food and his^{as} drink upon the hands of a Prophet^{as} from the Prophets^{as} of the Children of Israel. Danyal^{as} used to Fast during the day and break Fast at night upon what had been brought to him^{as} from the food.

واشتدت البلوى على شيعته وقومه المنتظرين لظهوره، وشك أكثرهم في الدين لطول الامد، فلما تناهى البلاء بدانيال ويقومه رأى بخت نصر في المنام كأن ملائكة من السماء قد هبطت إلى الارض أفواجا إلى الجب الذي فيه دانيال مسلمين عليه، يبشرونه بالفرج،

And the calamities intensified upon his^{as} Shias and his^{as} people, the ones awaiting his^{as} appearance, and a lot of them doubted in the Religion due to the prolonged period. When the afflictions stopped with Danyal^{as} and his^{as} people, Bakht Nasr was in the dream as if Angels from the sky had descended to the earth in droves to the pit in which was Danyal^{as}, submitting to him^{as}, giving him^{as} glad tidings with the relief.

فلما أصبح ندم على ما أتى إلى دانيال، فأمر أن يخرج من الجب فلما اخرج اعتذر إليه مما ارتكب منه من التعذيب، ثم فوض إليه النظر في امور ممالكة والقضاء بين الناس،

When it was morning, he regretted upon what he had done to Danyal^{as} and ordered for him^{as} to be brought out from the pit. When he^{as} came out, he presented excuses to him^{as}

from what had been inflicted from him of the punishment. Then he delegated to him^{as}, the overlooking in the affairs of his government and the judgment between the people.

فظهر من كان مستترا من بني إسرائيل، ورفعوا رؤوسهم، واجتمعوا إلى دانيال عليه السلام موقنين بالفرج، فلم يلبث إلا القليل على تلك الحال حتى مضى لسبيله، وأفضى الأمر بعده إلى عزيز، وكانوا يجتمعون إليه، ويأخذون عنه معالم دينهم،

So, it appeared from what was veiled from the Children of Israel, and they raised their heads and gathered to Danyal^{as} convinced of the relief. But, none remained upon that state except a few until he^{as} went to his^{as} way. And he^{as} decreed the command after him^{as} to Uzayr^{as}, and they were gathering to him^{as} and comforting with him^{as}, and taking from him^{as} the information of their Religion.

فغيب الله عنهم شخصه مائة عام، ثم بعثه وغابت الحجج بعده، واشتدت البلوى على بني إسرائيل حتى ولد يحيى بن زكريا عليه السلام وترعرع وظهر وله سبع سنين،

Allah^{azwj} Caused his^{as} person to disappear from them for one hundred years, then Resurrected him^{as}, and the Divine Authority was absent after him^{as}. And the calamities intensified upon the Children of Israel until Yahya Bin Zakariya was born and grew up and there were seven years for him^{as}.

فقام في الناس خطيبا فحمد الله وأثنى عليه وذكرهم بأيام الله، وأخبرهم أن محن الصالحين إنما كانت لذنوب بني إسرائيل، وأن العاقبة للمتقين، ووعدهم الفرج بقيام المسيح عليه السلام بعد نيف وعشرين سنة من هذا القول،

He^{as} stood addressing among the people. He^{as} praised Allah^{azwj} and extolled upon Him^{azwj} and reminded them of the days of Allah^{azwj} and informed them that the Trials of the righteous were rather due to the sins of the Children of Israel and that the end-result is for the pious, and promised them the relief by the rising of the Messiah^{as} after a gap of more than twenty years from this word.

فلما ولد المسيح أخفى الله ولادته وغيب شخصه لان مريم عليها السلام لما حملته انتبذت به مكانا قصيا. ثم إن زكريا وحالتها أقبلت يقصان أثرها حتى هجما عليها وقد وضعت ما في بطنها وهي تقول: " يا ليتني مت قبل هذا وكنت نسيا منسيا"

When the Messiah^{as} was born, Allah^{azwj} Concealed his^{as} birth and Caused his^{as} person to disappear because when Maryam^{as} **bore him, then she withdrew with him to a remote place [19:22]**. Then Zakariya^{as} and her^{as} maternal aunt came following her^{as} footsteps until they arrived to her^{as}, and she^{as} had already placed what was in her^{as} belly, and she^{as} said: **'I wish I had died before this, and was completely forgotten!' [19:23]**.

فأطلق الله تعالى ذكره لسانه بعذرها وإظهار حجتها، فلما ظهر اشتدت البلوى والطلب على بني إسرائيل وأكب الجبايرة والطواغيت عليهم، حتى كان من أمر المسيح ما قد أخبر الله به،

Allah^{azwj}, Exalted is His^{azwj} Mention, Freed his^{as} tongue with her^{as} excuse and manifested her^{as} proof. When he^{as} appeared, the calamities and the demands intensified upon the Children of Israel, and the tyrants and the despots came down (hard) upon them, until it was from the matter of the Messiah^{as} what Allah^{azwj} has Informed with.

واستتر شمعون ابن حمون والشيعية حتى أفضى بهم الاستتار إلى جزيرة من جزائر البحر فأقاموا بما ففجر لهم فيها العيون العذبة، واخرج لهم من كل الثمرات، وجعل لهم فيها المشية،

And Shamoun Ibn Hamoun^{as} and the Shias concealed the concealment accomplished with them to an island from the islands of the sea. They stayed at it, and fresh springs burst out for them therein, and all fruits came out for them, and the livestock was made to be for them in it.

وبعث إليهم سمكة تدعى القمد لا لحم لها ولا عظم، وإنما هي جلد ودم فخرجت من البحر، وأوحى الله عزوجل إلى النحل أن تركبها، فركبتها فأتت النحل إلى تلك الجزيرة ونهض النحل وتعلق بالشجر فعرش وبني وكثر العسل، ولم يكونوا يفقدون شيئاً من أخبار المسيح عليه السلام.

And a fish called Al-Qamad was Sent to them, having neither flesh for it nor bones, and rather it was skin and blood. It came out from the sea, and Allah^{azwj} Mighty and Majestic Revealed to the bee to ride it. It rode it, and the bee came to that island. And the bee rose and attached with the tree, and it build a hive and the honey was abundant; and they were not missing out anything from the news of the Messiah^{as},⁴¹⁹.

11 - شى: عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام " ألم تر إلى الملا من بني إسرائيل من بعد موسى إذ قالوا لنبي لهم ابعث لنا ملكا نقاتل في سبيل الله " قال: وكان الملك في ذلك الزمان هو الذي يسير بالجنود، والنبي يقيم له أمره وينبئه الخير من عند ربه،

From Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws}: ***Have you not considered the chiefs of the children of Israel after Musa, when they said to a Prophet of theirs: 'Appoint for us a king; we would fight in the Way of Allah' [2:246].*** He^{asws} said: 'And the king during that time, he was the one who travelled with the army, and the Prophet^{as} established his command for him and informed him of the news from his^{as} Lord^{azwj}.

فلما قالوا ذلك لنبيهم قال لهم: إنه ليس عندكم وفاء ولا صدق ولا رغبة في الجهاد، فقالوا: إن كتب الله الجهاد فإذا اخرجنا من ديارنا وأبنائنا فلا بد لنا من الجهاد ونطيع ربنا في جهاد عدونا،

When they said that to their Prophet^{as}, he^{as} said to them: 'Surely, there isn't with you all, neither any loyalty, nor truthfulness, nor desire regarding the Jihad'. They said, 'If Allah^{azwj} has Prescribed the Jihad, so when we and our sons go out from our houses, then there is no escape for us from the Jihad, and we shall obey our Lord^{azwj} in fighting our enemies'.

قال: " فإن الله قد بعث لكم طالوت ملكا " فقالت عظماء بني إسرائيل: وما شأن طالوت بملك علينا وليس في بيت النبوة والمملكة؟ وقد عرفت أن النبوة والمملكة في اللاوي ويهودا، وطالوت من سبط ابن يامين بن يعقوب،

He^{as} said: "***Allah has Appointed Talut to be a king over you.*** [2:247]. The great ones of the Children of Israel said, 'And what is the occupation of Talut ruling upon us, and there isn't (cannot be) in one household, the Prophet-hood and the government?' And they had recognised that the Prophet-hood and the government is in Al-Alwy and Yehouda, and Talut was from the tribe of Binyamin^{as} son of Yaqoub^{as}.

⁴¹⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 10

فقال لهم: " إن الله قد اصطفاء عليكم وزاده بسطة في العلم والجسم " والمملك بيد الله يجعله حيث يشاء ليس لكم أن تخيروا، فإن آية ملكه أن يأتيكم التابوت من قبل الله، تحمله الملائكة فيه سكينه من ربكم وبقية، وهو الذي كنتم تمزومون به من لقيتم، فقالوا: إن جاء التابوت رضينا وسلمنا.

He^{as} said to them: **He said: 'Allah has Chosen him over you, and has Increased him abundantly in knowledge and physique [2:247]**, and the kingdom is in the Hands of Allah^{azwj}. He^{azwj} Makes it to be wherever He^{azwj} so Desires to, it isn't for you all that you should be choosing, **the sign of his kingdom is, that there shall come to you the chest - from Allah^{azwj}, the Angels would be carrying it, wherein is tranquillity from your Lord and remnants [2:248]** - and it is by which you are defeating the ones you meet (in battle)'. They said, 'If the chest comes, we shall be pleased and submit'⁴²⁰.

12 - شى: عن حرز، عن رجل، عن أبي جعفر عليه السلام في قول الله: " يأتيكم التابوت فيه سكينه من ربكم وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة " قال: رضاض الالواح، فيها العلم والحكمة، العلم جاء من السماء فكتب في الالواح وجعل في التابوت.

From Hareyz, from a man,

'Fom Abu Ja'far^{asws} regarding the Words of Allah^{azwj}: **there shall come to you the chest wherein is tranquillity from your Lord and remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248]**. He^{asws} said: 'Rubble of the Tablets, wherein was the Knowledge and the Wisdom. The Knowledge came from the sky and was Written in the Tablets and made to be in the chest'⁴²¹.

13 - شى: عن أبي المحسن، عن أبي عبد الله عليه السلام أنه سئل عن قول الله: " وبقية مما ترك آل موسى وآل هارون تحمله الملائكة " فقال: ذرية الانبياء.

From Abu Al Mohsin,

'From Abu Abdullah^{asws} having been asked about the Words of Allah^{azwj}: **remnants of what the progeny of Musa and the progeny of Haroun have left, the Angels would be carrying it [2:248]**. He^{asws} said: 'Offspring of the Prophets^{as}'⁴²².

14 - شى: عن العباس بن هلال، عن أبي الحسن الرضا عليه السلام قال: سمعته وهو يقول للحسن: أي شىء السكينه عندهم؟ وقراً: " فأنزل الله سكينته على رسوله " فقال له الحسن: جعلت فداك لا أدري، فأى شىء هو؟

From Al Abbas Bin Hilal,

'From Abu Al-Hassan Al-Reza^{asws}, he (the narrator) said, 'I heard him^{asws} and he^{asws} was saying to Al-Hassan: 'Which this is 'Al-Sakeena' (the tranquillity) with you all?' And he^{asws} recited: **Allah Sent down the tranquillity upon His Rasool [48:26]**. Al-Hassan said to him^{asws}, 'May I be sacrificed for you^{asws}! I do not know, so which thing is it?'

قال: ربح تخرج من الجنة طيبة لها صورة كصورة وجه الانسان، قال: فيكون مع الانبياء،

⁴²⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 11

⁴²¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 12

⁴²² Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 13

He^{asws} said: 'An aromatic breeze coming out from the Paradise, having an image for it like an image of a face of the human being. It happened to be with the Prophets^{as}'.

فقال له علي بن أسباط تنزل على الانبياء والاصياء؟ فقال: تنزل على الانبياء، قال: وهي التي نزلت علي إبراهيم عليه السلام حيث بنى الكعبة فجعلت تأخذ كذا وكذا ويبنى الاساس عليها،

Ali Bin Asbat said to him^{asws}, 'Does it descend unto the Prophets^{as} and the successors^{as}?' He^{asws} said: 'It descends unto the Prophets^{as}. And it is which descended unto Ibrahim^{as} when he^{as} built the Kabah. It kept taking such and such (material) and built the foundations upon it.

فقال له محمد بن علي: قول الله: " فيه سكينه من ربكم " قال: هي من هذا.

Muhammad Bin Ali said to him^{asws}, 'The Words of Allah^{azwj}: **wherein is tranquillity from your Lord [2:248]**'. He^{asws} said: 'It is from this'.

ثم أقبل على الحسن فقال: أي شئ التابوت فيكم؟ فقال: السلاح، فقال: نعم هو تابوتكم، فقال: فأني شئ في التابوت الذي كان في بني إسرائيل؟ قال: كان فيه ألواح موسى التي تكسرت والطشت التي يغسل فيها قلوب الانبياء.

Then he^{asws} turned towards Al-Hassan and said: 'Which thing is the chest among you all?' He said, 'The weapons'. He^{asws} said: 'Yes, and it is your chest'. He said, 'So, which thing was in the chest which was among the Children of Israel?' He^{asws} said: 'There were in it the Tablets of Musa^{as} which were broken (pieces), and the tray in which were washed the hearts of the Prophets^{as}'.⁴²³

15 - ل، ع، ن: سأل الشامي أمير المؤمنين عليه السلام عن يوم الاربعاء الذي يتطير منه، فقال عليه السلام: آخر أربعاء في الشهر - وساق الحديث إلى أن قال -: ويوم الاربعاء أخذت العماليق التابوت.

The Syrian asked Amir Al-Momineen^{asws} about the day of Wednesday which one flees from it. He^{asws} said: 'Last Wednesday during the month' – and continued the Hadeeth up to he^{asws} said: 'And on the day of Wednesday, the Amalikites seized the chest'.⁴²⁴

16 - شى: عن محمد الحلبي، عن أبي عبد الله عليه السلام قال: كان داود وإخوة له أربعة، ومعهم أبوهم شيخ كبير، وتخلف داود عليه السلام في غم لايه، ففضل طالوت بالجنود فدعا أبو داود داود وهو أصغرهم، فقال: يا بني اذهب إلى إخوانك بهذا الذي قد صنعناه لهم يتقوون به على عدوهم وكان رجلاً قصيراً أزرق، قليل الشعر، طاهر القلب فخرج وقد تقارب القوم بعضهم من بعض.

Muhammad Al Halby,

'From Abu Abdullah^{asws} having said: 'Dawood^{as} had four brothers for him^{as}, and with them was their father, old, aged, and Dawood^{as} stayed behind among the sheep of his^{as} father. Talut departed with the army, so the father of Dawood^{as} called Dawood^{as}, and he^{as} was their youngest, and he said, 'O my son^{as}! Go to your brothers with this (meal) which we have made for them, they can be strengthened by it against their enemies'. And he^{as} was a short

⁴²³ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 14

⁴²⁴ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 15

blue-eyed man, of little hair, clean of heart. He^{as} went out, and the people had drawn closer from each other (in battle)".⁴²⁵

17 - شى: عن أبي بصير قال: سمعته يقول: فمر داود على الحجر، فقال الحجر: يا داود خذني فاقتل بي جالوت، فإنني إنما خلقت لقتله، فأخذه فوضعه في مخلاته التي تكون فيها حجارتها التي كان يرمي بها عن غنمه بمقدافه،

From Abu Baseer who said,

'I heard him^{asws} saying: 'Dawood^{as} passed by the stone, and the stone said, 'O Dawood^{as}! Take me and kill Goliath by me, for rather I have been Created to kill him'. He^{as} took it and placed it in his^{as} bag in which happened to be the stones which he^{as} used to pelt (predators) away from his^{as} sheep by his^{as} catapult.

فلما دخل العسكر سمعهم يتعظمون أمر جالوت، فقال لهم داود: ما تعظمون من أمره فوالله لئن عايته لاقتلته؟ فتحدثوا بخبره حتى ادخل على طالوت، فقال: يا فتى وما عندك من القوة وما جريت من نفسك؟ قال: كان الاسد يعدو على الشاة من غنمي فادركه فاخذه برأسه فأفك لحيته عنها فاخذها من فيه،

When he^{as} entered the army, he^{as} heard them magnifying the matter of Goliath. Dawood^{as} said to them: 'What are you magnifying from his matter? By Allah^{azwj}! If I^{as} see him, I^{as} shall kill him'. They discussed his^{as} news until he^{as} came to Talut. He said, 'O youth! And what is there with you from the strength and what is your experience from yourself?' He^{as} said: 'The lion had ambushed upon the sheep from my flock, and I^{as} cut across it and seized it by its head and overturned it and grabbed it from its mouth'.

قال: فقال: ادع لي بدرع سابعة، قال: فاتي بدرع فقدفها في عنقه فتملا منها حتى راع طالوت ومن حضره من بني إسرائيل، فقال طالوت: والله لعسى الله أن يقتله به،

He^{asws} said: 'He said, 'Bring the armour to me'. They came with an armour and he^{as} threw it in his^{as} neck and it fit, to the extent that it was seen by Talut and the ones present from the Children of Israel. Talut said, 'By Allah^{azwj}! I hope Allah^{azwj} will kill him through him^{as}'.

قال: فلما أن أصبحوا ورجعوا إلى طالوت والتقى الناس قال داود عليه السلام: أروني جالوت، فلما رآه أخذ الحجر فجعله في مقدافه فرماه ففصك به بين عينيه فدمغه ونكس عن دابته، وقال الناس: قتل داود جالوت، وملكه الناس حتى لم يكن يسمع لطالوت ذكر،

He^{asws} said: 'When it was morning and they returned to Talut and the people met (in battle), Dawood^{as} said: 'Show me Goliath'. When he^{as} saw him, he^{as} took the stone and made it to be in his catapult and threw it, and it pierced him between his eyes and his brain, and he overturned from his animal, and the people said, 'Dawood^{as} killed Goliath!' And the people considered him^{as} a king to the extent that the mention of Talut was not heard.

واجتمعت بنو إسرائيل على داود وأنزل الله عليه الزبور، وعلمه صنعة الحديد فليته له، وأمر الجبال والطير يسبحن معه،

And the Children of Israel gathered to him^{as} and Allah^{azwj} Blessed and Exalted Revealed the Psalms unto him^{as} and Taught him^{as} the making of iron and Softened it for him^{as}.

⁴²⁵ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 16

قال: ولم يعط أحد مثل صوته، فأقام داود في بني إسرائيل مستخفياً واعطى قوة في عبادته.

He^{asws} said: 'And no one has been Given the like of his^{as} voice. Dawood^{as} stayed among the Children of Israel fearful, and was Given strength in his^{as} worship".⁴²⁶

18 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن علي بن الحكم، عن معاوية ابن وهب، عن سعيد السمان قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إنما مثل السلاح فينا مثل التابوت في بني إسرائيل، كانت بنو إسرائيل أي أهل بيت وجد التابوت على باهم اوتوا النبوة، فمن صار إليه السلاح منا اوتي الامامة.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Ali Bin Al Hakam, from Muawiya Bin Wahab, from Saeed Al Samman who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'But rather, and example of the weapons among us^{asws} is an example of the Ark among the Children of Israel. The Children of Israel were such that whichever family the Ark was found to be upon their door, were Given the Prophet-hood. So the one^{asws} from us^{asws} to whom the weapons come to be, is Given the Imamate".⁴²⁷

19 - كا: علي بن إبراهيم، عن أبيه، عن ابن أبي عمير، عن محمد بن السكين، عن نوح بن دراج، عن عبد الله بن أبي يعفور قال: سمعت أبا عبد الله عليه السلام يقول: إنما مثل السلاح فينا مثل التابوت في بني إسرائيل، حيثما دار التابوت دار الملك، فأينما دار فينا السلاح دار العلم.

Ali Bin Ibrahim, from his father, from Ibn Abu Umeyr, from Muhammad Bin Al Sukeyn, from Noah Bin Darraj, from Abdullah Bin Abu Yafour who said,

'I heard Abu Abdullah^{asws} saying: 'But rather an example of the weapons among us^{asws} is an example of the Ark among the Children of Israel. Wherever the Ark went to, the Kingdom went. So, wherever the weapons go to among us^{asws}, the Knowledge would come along with it".⁴²⁸

20 - كا: عدة من أصحابنا، عن أحمد بن محمد، عن ابن أبي نصر، عن الرضا عليه السلام مثله.

A number of our companions, from Ahmad Bin Muhammad, from Ibn Abu Nasr,

'From Al-Reza^{asws} – similar to it".⁴²⁹

21 - يه: قال الصادق عليه السلام: مسجد السهلة هو بيت إدريس عليه السلام الذي كان يخط فيه، وهو الموضع الذي خرج منه إبراهيم إلى العمالق، وهو الموضع الذي خرج منه داود إلى جالوت .

Al-Sadiq^{asws} said: 'Masjid Al-Sahla, it is a house of Idrees^{as} in which he used to sew, and it is the place from which Ibrahim^{as} came out to the Amalikites, and it is the place from which Dawood^{as} came out to Goliath".⁴³⁰

⁴²⁶ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 17

⁴²⁷ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 18

⁴²⁸ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 19

⁴²⁹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 20

⁴³⁰ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 21

22 - كثير الفوائد للكراحيكى: ذكروا أن الوليد بن عبد الملك احتاج إلى رصاص أيام بناء مسجد دمشق، فقيل: إن في الأردن منارة فيها رصاص فابحث إليها، قال: فبحث إليها، فلما أخذوا في سفرها ضرب رجل بمجول فأصاب رجلاً في سخط وناله المجول فسأل دمه، فقيل: هذا طابوت الملك فتركه ولم يخرجته.

(P.s. – This is not a Hadeeth)⁴³¹

إلى هنا تم الجزء الثالث عشر من كتاب بحر الانوار

Up to here completes volume thirteen from the book Bihar Al Anwaar

⁴³¹ Bihar Al Anwaar – V 13, The book of Prophet-hood, Ch 19 H 22